اللسان العربي

اللسان العربي

مجلة دورية للأبحاث اللغوية ونشاط الترجمة والتعريب

سجل الأعمال

- مجامع اللغة العربية
- المجالس العليا للعلوم والآداب والفنون
- الجامعات والمعاهد العلمية
- الهيئات والمراكز والشعب الوطنية للتعريب
- رجال الفكر والعاملين لإعلاء اللغة العربية وجعلها في مستوى اللغات العالمية الحية .

المجلد الحادي عشر

الجزء الثالث

يصدرها

مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي

بالرباط (المملكة المغربية)

مُعجم الاقتصاد

اشراف: الدكتور ممدوح حقي

اعداد: الأستاذ خالد عيد مراجعة: الدكتور ابراهيم اباظة

3117 - Lioubimov (Nicolas)

1894 اقتصادي روسي، أستاذ في المعهد المالي ومعهد التجارة، ومعهد العلاقات الدولية في موسكو. يتركز اهتمامه حول المسائل الاقتصادية والمالية الخاصة بالاتحاد السوفييتي. Nicolas Lioubimov

3118 - Lipinski (Edward) إدوارد ليبنسكي 1888. اقتصادي بولوني. أستاذ في جامعة لُودز، مدير معهد دراسات الأحوال الاقتصادية في فرسوفيا. يهتم بشكل خاص بقضايا الحركات العمالية في العالم. Edward Lipinski

3119 - Lippmann (Walter) والتر ليبمان 1889. صحفي واقتصادي أمريكي. كاتب الافتتاحية في جريدة (نيويورك هيرالد تريبيون). نصير المذهب الاقتصادي الليبرالي. Walter Lippmann

3120 - Liquidateur مُصَفٍّ.
Liquidator

3121 - Liquidateur de la société مصفّي الشركة.
Liquidator of the company

3122 - Liquidation

تصفية، تسوية. (وتتخذ عدة مفاهيم كالآتي:
– في مفهوم الإدارة المالية: التأكد من حقيقة ومطابقة النفقات وفقاً لاعتمادها في الميزانية؛
– في البورصة: تسليم الأسناد المباعة واستلام قيمتها؛
– في المجال التجاري: بيع للسلع الكاسدة بأسعار رخيصة؛
– في مجال المشروع الصناعي: تصفية الذمة المالية لمشروع أوقف نشاطه. وتصفية موجوداته عن طريق البيع من قِبَل المصفي).
Liquidation, Winding-up, Clearance-sale, Selling off, Settlement, Account

3123 - Liquidation judiciaire تصفية قضائية.
Winding-up by court order

3124 - Liquidation collective
تصفية جماعية أو مشتركة.
Collective or joint liquidation

3125 - Liquidation des droits
تصفيةُ الحقوق. تسوية الحقوق.
Liquidation of rights, Settlement of rights

3126 - Liquidation de la société تصفيةُ الشركة.
Company liquidation

3127 - Liquidation en bourse
تصفيةٌ في البورصة.
Stock-exchange settlement

3128 - Liquidation des dépenses publiques
تصفيةُ النفقات العامّة.
Settlement of public expenses

3129 - Liquidation de biens تصفية أموال .
Administration of assets

3130 - Liquidation d'une dette تصفيةُ دَيْن .
Settlement of a debt

3131 - Liquidation de dépenses
Settlement of expenses تصفيةُ النفقات .

3132 - Liquidation de l'impôt
تصفيةُ الضريبة . تسوية الضريبة .
Settlement of taxes

3133 - Loi de liquidation
قانونُ التصفية .
Liquidation law, Law of winding up

3134 - Entrer en liquidation باشرَ التصفية .
To go into liquidation

3135 - Liquide
سائلٌ . مُتاحٌ . جاهزٌ . مُعيّنُ المقدار .
Liquid, Fluid

3136 - Argent liquide
مالٌ سائلٌ (معيّنٌ نقداً) . النقدُ المتاحُ . النقدُ الجاهزُ.
Available cash, Ready money

3137 - Dette liquide دينٌ معيّنُ المقدار .

3138 - Marchandises liquides
بضائعُ سائلةٌ (سوائل) .
Liquids (merchandise)

3139 - Liquider صفّى .
To clear, To sell off, To wind up, To liquidate, To settle, To pay up, To pay off, To close

3140 - Liquider ses affaires صفّى أعماله .
To wind up his business

3141 - Liquider un compte صفّى حساباً .
To balance or to liquidate or to settle an account

3142 - Liquider une société صفّى شركةً .
To wind up a company

3143 - Liquidité
سيُولة (رأس المال المتاح والجاهز نقداً لتنفيذ بعض العمليّات الماليّة أو التجاريةأو الصناعية) .
Liquidity

3144 - Lire
ليرٌ (وَحدة نقديّة تستعمل في إيطاليا وسانت مارين والفاتكان) .
Lira

3145 - List (Frédéric) فريديريك ليست . 1789 — 1846
اقتصادي ألماني . كان أستاذاً للاقتصاد السياسي في جامعة (توبنجين) . فرّقَ بين الاقتصاد السياسي الوطني والاقتصاد السياسي الدولي .نصيــر مذهــب الحمـاية لمكافحة المزاحمة الأجنبية .
Frederic List

3146 - Liste
قائمةٌ ؛ كشفٌ . (بالحساب أو المشتريات أو السّلع).
List, Register, Roll

3147 - Liste additionnelle قائمةٌ إضافيّةٌ .
Additional list

3148 - Liste civile
مُخصّصات (الملك ، أو رئيس الدولة ، أو البرلمان . وتُرصَد مِن قبل الهيئــة التشريعية للدولة) .
The civil list

3149 - Lit سريرٌ ، فراش .
Bed

3150 - Lit de plume
فراش مِن الريش. سريرٌ مِن الريش (اصطلاح أو تعبير يطلق على المطالب الخياليّة لترفيه العمال).
Feather-bed

3151 - Livraison تسليمٌ .
Delivery

3152 - Livraison des marchandises
Delivery of goods تسليمُ البضائع .

3153 - Délai de livraison مُهلةُ التسليم .
Time of delivery

3154 - Livraison contre remboursement
Payment on delivery تسليمٌ لقاءَ الدفع .

3155 - Comptant sous livraison
Cash on delivery دفعٌ عندَ التسلم .

3156 - Prendre livraison تسلّمَ .
To take delivery

3157 - Livre

كتابٌ . سجلٌ . مؤلَّفٌ . دفترٌ .
وَحدةُ حساب وُجِدتْ منذ العهد الروماني .
Book

3158 - Grand livre

دفتر الأستاذ (من الدفاتر التجارية الرئيسية) .
Ledger

3159 - Grand livre de la solde

Payments ledger — دفتر الرواتب .

3160 - Livre de banque. دفتر البنك أو المصرف
Bank book

3161 - Livre de caisse — دفتر الصندوق .
Cash book

3162 - Livre de comptabilité

سجلّ المحاسبة . دفتـرُ المحاسبة .
Account book

3163 - Livre de loch

سجلّ المركب أو الطائرة أو الطيّار .
Log book

3164 - Livre-journal — دفترٌ يومي .دفتر اليوميّة .
Journal, Day-book

3165 - Livre de commande

Orders book — سجلّ الطّلبات .

3166 - Livre auxiliaire

دفترٌ مساعدٌ . سجلٌ مساعد
Subsidiary book

3167 - Livre de bord — سجلّ السفينة .
Log book

3168 - Livre de commerce

Business book — دفترٌ تجاري .

3169 - Livre des effets à payer — سجلّ سنداتِ الدفع
Bills-payable book

3170 - Livre des effets àrecevoir

Bills-receivable book — سجلّ سنداتِ القبض

3171 - Livre des recettes

دفترُ الإيرادات . دفتـرُ الواردات .
Returns book

3172 - Livre des ventes à crédit

دفترُ المبيعات الآجلة .
Credit-sales book

3173 - Livre d'inventaire

Stock book — دفترُ الجَرْد .

3174 - Livre des expéditions

Dispatch book — سجلّ الصادرات .

3175 - Livre facultatif — دفتر اختياري .
Optional book

3176 - Livre d'épargne — دفتر توفير .
Savings book

3177 - Livres obligaoires — دفاترُ إجبارية .
Compulsory books

3178 - Tenue des livres. إمساك الدفاتر (التجاريّة)
Bookkeeping — مَسْك الدفاتر .

3179 - Clôture des livres

إقفال الدفاتر (التجاريّة) .قفل الدفاتر (التجارية) .
Balancing of the books

3180 - Ouverture des livres

فتحُ الدفاتر (التجارية) .
Opening of the books

3181 - Livre (pound)

ليرةٌ (وَحدة وزن إنجليزي تعادل 0،454 كغ).
Pound

3182 - Livre Sterling

جنيه إسترليني (خاص ببريطانيا ومنطقة الاسترليني) .
Sterling pound £

3183 - Livrer — سلّمَ . أعطى . دفعَ .
To deliver

3184 - Livrer des marchandises

To deliver goods — سلّمَ بضائع .

3185 - Livrer à domicile . سلّمَ بالمنزل (بالمكان)
To deliver at residence

3186 - Livrer à la circulation

دفعَ للتداول (النقد أو البضائع والمنتجات) .
To deliver for circulation

3187 - Livret دفترٌ . سجل . كُتيّبٌ .
Book, Booklet

3188 - Livret d'avances de solde
Advances book دفترُ تسليفٍ على الراتب .

3189 - Livret de solde دفترُ الراتب .
Salaries book

3190 - Livret de véhicule
Vehicule booklet سجلّ المركبة .

3191 - Livret de chèque دفترُ شيكات .
Cheque book

3192 - Livret d'épargne دفترُ توفير .
Savings book

3193 - Livret de salaires
Salaries book دفترُ أجور .

3194 - Livret de quittance
Receipt book دفترُ قسائم مُخالصَة .

3195 - Livreur
مُسلِّمُ البضاعة (خارجَ المحل) .
Carman, Delivrer, Delivery man

3196 - Lloyd's مؤسَّسة (لويد) للتأمين .
(شركة تأمين رئيسية ترتبط بها شركات تأمين أخرى وتعمل كلّ منها لحسابها ، وتؤمّن بدورها على أعمالها لدى الشركة الرئيسية) .
Lloyd's

3197 - Lloyd's Register of shipping
تسعيرة (لويدز) للسفن (وفقاً لقيمتها وقدرتها الملاحيّة) .
جدولُ أسعار لويدز للسّفن
(Registre de la marine du Lloyd's)

3198 - Local مكانٌ . محلّ . محَلي .
Premises, Local

3199 - Localisation
حصرٌ . تموْضعٌ . تمركُزٌ . توَطّنٌ . تعيينٌ .
Localization

3200 - Localisation des pannes
تعيينُ أو حصرُ موضع الأعطال ..
Localization of breadowns

3201 - Localisation des industries
تمركزُ ؛ أو توطّنُ ؛ أو تموضعُ (الصناعات) .
Localization of industries

3202 - Localiser
حصرَ . عينَ المكانَ أو الموضعَ .
To localize, To locate

3203 - Locataire مستأجرٌ .
Tenant

3204 - Locateur مؤْجرٌ .
Lessor

3205 - Location
إجارةٌ . إيجارٌ . استئجارٌ . إكراء . اكتراءٌ . أجرةٌ .
Letting, Renting, Hiring

2306 - Location coque nue
Bare boat hiring. إجارةُ السفينة غير مجهزَة

3207 - Location de coffre-fort
Hiring of a safe إيجارُ خزانة حديديّة .

3208 - Agent de location
وكيلٌ للإيجار والاستئجار (سمسارُ إيجارات) .
Real-estate agent, House-agent, Rent agent

3210 - Bureau de location
Booking-office مكتبُ تأجير .

3211 - Lock-out
إغلاقُ المصانع من قبل المستخدمين ردّاً على إضراب العمّال .
(Fermeture au dehors)

3212 - Logement
مسكنٌ . منزلٌ . مأوًى . مقر . سكنٌ .
Lodging, Housing, Accomation

3213 - Loger
سكنَ . أقامَ . أوَى . نزلَ . أسكنَ . آوى .
To lodge, To accomodate, To house, To put up

3214 - Logistique
لوجيّستيك : (إمدادُ وتموين الجيش) .

3215 - Loi قانونٌ .
Law

3216 - Loi commerciale القانونُ التجاري .
Commercial law

3217 - Loi de finances قانونٌ مالي .
Finance act

3218 - Loi de l'offre et de la demande
قانونُ العرض والطلب .
Law of supply and demand

3219 - Loi de budget قانونُ الميزانيّة .
Budget law

3220 - Lois économiques قوانينُ اقتصاديّةٌ .
Economic laws

3221 - Loi de l'utilité décroissante
قانونُ تناقص المنفعة .
Law of diminishing utility, Law of attrition

3222 - Loi de probabilité قانونُ الاحتمالات .
Law of probability

3223 - Loi de satiété des besoins
قانونُ إشباع الحاجات .
Law of satisfying needs

3224 - Loi des débouchés
Law of outlets قانونُ التصريف .

3225 - Loi du rendement croissant
قانونُ تزايُدِ الغلّة .
Law of growing returns

3226 - Loi du rendement décroissant
قانونُ تناقصِ الغلّة .
Law of diminishing returns

3227 - Loi fiscale
قانونٌ ضريبي (تشريعٌ ضريبي) .
Fiscal law

3228 - Loi monétaire قانونُ النقد .
Monetary law

3229 - Enfreindre la loi خالفَ القانونَ .
To infringe law, Breach of the law

3230 - Hors la loi
Outlawed خارجٌ على القانون .

3231 - Loisir
Leisure وقتُ الفراغ .

3232 - Lombard (prêt sur titres)
Lawn on bonds سُلفةٌ على السندات .

3233 - Lot
حصةٌ . قسيمةٌ . نصيبٌ . سهمٌ .
Lot

3234 - Emprunts à lots
قروض ذاتُ نصيب (قروضُ اليانصيب) .
Lottery lawns

3235 - Obligations à lots
سنداتٌ ذاتُ نصيب (سنداتُ اليانصيب) .
Prize bonds

3236 - Lotisseur
فارزُ الحصص . مُقسّم الحصص .
Allocator, Lotter

3237 - Louage
إجارَةٌ . إيجارٌ . استئجارٌ . أجرَةٌ .
Hiring, Letting, Charter

3238 - Louis
ليرةٌ فرنسيةٌ ذهبٌ استعملت منذ القرن السابع عشر .
Louis

3239 - Louvain (école de) معهدُ لوڤان .
(مؤسسة نشأت سنة 1928 باسم معهد العلوم الاقتصادية ثم أصبح اسمها معهد الأبحاث الاقتصادية والاجتماعية . مقرها في لوڤان – بلجيكا . ساهم في تحقيق السياسة الاقتصادية البلجيكية أثناء الحرب كما كان له أثر كبير في الاصلاح النقدي البلجيكي) .
School of Louvain

3240 - Loyer
Rent, Rental أجرَةٌ . إيجارٌ . كرَاءٌ .

3241 - Loyer anticipé إيجارٌ مُعجّل .
Advance rental

3242 - Loyer de l'argent سعرُ الفائدة .
Rate of money, Price of money

3243 - Luftala (Georges) جورج لوفتالا
1964.1904 . اقتصادي فرنسي . اختصّ بقضايا التأمين . وساهم في أعمال اللجنة الاقتصادية والاجتماعية التابعة لمعهد العلوم الاجتماعية الفرنسية .
Georges Luftala

3244 - Lumen
لُومِن (وَحدةُ قياس تدفّق الضوء مِن مصباح أو على سطح مُعيّن) .
Lumen

3245 - Lütge (Friedrich) فريد ريك لوتج
1901. أستاذ في ميونخ حيث يدرّس الاقتصاد العام . له عدة مؤلفات تتخذ في غالبيتها صبغة تاريخية .
Friedrich Lütge

3246 - Lutte des classes
صراع الطبقات (في المذهب الماركسي) .
Class war

3247 - Lutz (Friedrich) فريد ريك لوتز
1901. اقتصادي سويسري . أستاذ في جامعة زوريخ حيث يدرس "السياسة النقدية" ؛ ويهتم إلى جانب ذلك بقضايا التثمير وسطر الفائدة .
Friedrich Lutz

3248 - Luxe
Luxury — بذخٌ . ترَفٌ .

3249 - Articles de luxe
مواد كماليّةٌ . أصنافٌ كماليّةٌ .
Luxuries

3250 - Taxe de luxe
ضريبةُ المواد الكماليّة . رسومُ المواد الكماليّة .
Luxury tax

3251 - Luxueux
Luxurious كمالي ، باذخٌ ؛ مُترَفٌ .

3252 - Dépenses luxueuses
نفقاتٌ كماليّةٌ . مصروفاتٌ كماليّةٌ .
Luxury expenses

3253 - Machine آلة ؛ مكنة .
Machine

3254 - Machine électrique آلة كهربائية .
Electrical machine

3255 - Machine à calculer آلة حاسبة (حسّابة).
Calculating machine

3256 - Machine à polycopier
مكنة نسخ . ناسخة . نساخة .
Duplicating machine

3257 - Machine à écrire آلة كاتبة . راقنة .
Typewriter

3258 - Machine à vapeur آلة بُخاريّة .
Steam-engine

3259 - Machine à faner
مكنة تجفيف الكلأ . مُجفّفة الكلأ .

3260 - Machine à forer
مكنة حفر أو ثقب (في الأرض) /حفّارة/. مكنة ثقب (في الميكانيك) /ثقّابة/.
Drilling-machine, Machine-drill

M

3261 - Machines agricoles (machines aratoires)
مكنات زراعيّة .
Agricultural machine

3262 - Machine à souder électrique
مكنة لحم كهربائي .
Electrical welding-machine

3263 - Machine d'induction
مكنة التحريض .
Induction-machine, Inducting-machine

3264 - Machine dynamo-électrique
مُولّد كهربائي .
Dynamo-electrical machine

3265 - Machine frigorifique
مكنة تبريد .
Refrigirating-machine

3266 - Machine à ébarber
مكنة نزع السّفا (مسفاة) (في الزراعة) .
Trimming-machine

3267 - Machine à cisailler
قطّاعة .
Chiselling- machine

3268 - Machine à turbines

مكنة ذات عَنَفات (تُربينات) .

Turbine-machine

3269 - Machine-Outil

أداة آليّة (صناعيّة أو حسابيّة) .

Machine-tool

3270 - Machine-Outil c/n (machine-outil à commande numérique)

جهاز آلي ذو موَجّه عددي (جهاز حاسب). (ابتكر سنة 1954 ؛ ذو استخدام متطور وسريع. يتكون من طاولة وأدوات آلية تقليدية ؛ ويعمل الجهاز بمجموعه بوساطة برنامج معين ومُعَدّ بشكل مسبق) .

3271 - Machinisme

آلية (نظام يدعو إلى تحويل الصناعات اليدوية إلى صناعات آلية) .

Mechanism

3272 - Macro-économie

اقتصاد إجمالي (يدرس الوقائع والمعطيات الاقتصادية بالنسبة لبلد أو منطقة معينة ، بشكل إجمالي عام دون أن يهتم بالتفاصيل) .

Macro-economy

3273 - Magasin مخزَن .

Shop Store

3274 - Magasin d'approvisionnement

مخزنُ تموين .

Provisions store

3275 - Magasins généraux مخازنُ عامّة .

Bonded warehouses

3276 - Grands magasins

مخازنُ كبرى . محلات كبرى .

Department stores

3277 - Magasinage تخزين . أجُور التخزين .

Warehousing, Storing, Warehouse dues, Storage charges

3278 - Droit de magasinage رسمُ تخزين .

Warehouse due, Storage charge, Demurrage

3279 - Magasinier أمينُ المخزَن . خازن .

Storekeeper, Warehouse man, Store man

3280 - Mahaim (Ernest) 1865 — 1938 .

اقتصادي بلجيكي ؛ كان أول من قدم دراسة عميقة ومفيدة لمشكلة هجرة العمال من بلجيكا. عمل مديراً لمعهد سولفاي للعلوم الاجتماعية وأستاذا في جامعة ليج . اهتم بدراسة العلاقات الدولية والتشريع الاجتماعي

Ernest Mahaim

3281 - Main-d'œuvre

يدٌ عاملة . عملُ الصانع . أجرُ العمل .

Labour, Manpower, Cost of labour

3282 - Main-d'œuvre spécialisée

يدٌ عاملة متخصّصة .

Semi-skilled labour

3283 - Mainlevée

فكّ الرهن . رفعُ اليد (عن المرهون) . شطب.

Restoration of goods, Replevin

3284 - Mainlevée administratve

تشطيبٌ إداري (شطب إداري) .
رفع اليد (عن المحجوز أو المرهون إدارياً) .
رفع اليد عن المحجوز أو المرهون (بأمر الإدارة).

Cancellation of administrative garnishee order

3285 - Mainlevée aimable

رفع يدٍ ودّي . شطبٌ ودّي .

Amicable restoration of goods

3286 - Mainlevée judiciaire

رفع يدٍ قضائي .
شطبٌ قضائي (صادر بحكم القضاء) .

Restoration of goods, Withdrawal of opposition

3287 - Mainlevée partielle

شطبٌ جزئي .

Partial replevin

3288 - Mainlevée totale شطبٌ كلي .

Total replevin

3289 - Donner mainlevée

شطب . رَفع يده عن (المرهون أو المحجوز).

To grant replevin

3290 - Obtenir mainlevée

حصَلَ على شطب . حصَل على المرهون أو المحجوز.

To obtain replevin

3291 - Mainmorte

وَقفٌ . موقوف . محبوس . مُحبّس .

Mortmain

3292 - Biens de mainmorte

أموال موقوفة . أمـوال محبسة . أموال الوقف.

Property in mortmain

3293 - Maintenir

صانَ (أبقى الشيء صالحاً للاستعمال باستمرار).

To maintain

3294 - Maintenance. Maintien

صيانة (إبقاء الشيء صالحاً للاستعمال باستمرار).

Maintenance

3295 - Maître — ربّ العمل . (المستخدِم) .

Chief, Master

3296 - Maïs — ذرةٌ صفراء .

Maize

3297 - Malaise

قلقٌ ؛ ضيق (الصدر) ؛ انحراف المزاج.

Discomfort, Slackness (of trade)

3298 - Malaise économique

ضيقٌ اقتصادي . ضائقة اقتصادية .

Economic slackness

3299 - Mali (déficit)

عجزٌ (زيادةُ النفقات عن الواردات) .

Shortage

3300 - Malthus (Thomas-Robert) . 1834 — 1766

توماس روبرت مالتوس . اقتصادي إنجليزي، وراهب بروتستني .اشتهر بنظريته عن السكان التي ضمنها مؤلفاً له صدرسنة 1798 وتتخلص في أن (زيادة السكان تترايد بنسبة هندسية ، أما الموارد الغذائية فتترايد بنسبة حسابية ولذا فإن الموارد الغذائية في تناقص مستمرّ بالنسبة إلى عدد البشر المتزايد وان تناقص الموارد الغذائية يسير دائماً باضطراد) ، ولذا فهو يطالب بتحديد النسل .

Thomas-Robert Malthus

3301 - Malthusianisme

مالتُوسيّة (نسبة إلى نظرية مالتوس) في السكان وتحديد النسل .

Malthusianism

3302 - Maltôte — ضريبةٌ غيرقانونية .

Maletolt, Extórtionate or illegal tax

3303 - Maltôtier — جابي الضرائب .

Tax-collector

3304 - Management

فن إدارة وتنظيم مشـروع معيّن .

Management

3305 - Manchester (école de)

مدرسة مانشستر (أسست سنة 1820 للدفاع عن حرية التجارة الخارجية . اتخذت من مبادىء آدم سميث /1723 — 1790/ أساساً لها ؛ وفي نطاقها نشأت الحملة ضد القوانين الزراعية سنة 1828 وأدت إلى إلغائها في سنة 1846) .

Manchester school

3306 - Mandat

وكالة . توكيل . تفويض . انتداب . حوالة بالدفع. نيابة (إنابة) . أمر صرف . مذكّرة .

Power of attorney, Proxy, Money order, Warrant, Writ

3307 - Mandat Conventionnel — وكالة اتّفاقية .

Proxy by agreement

3308 - Mandat légal — وكالة قانونية . إنابة قانونية .

Power of attorney, Legal warrant

3309 - Mandat judiciaire. — وكالة قضائية . إنابة قضائية.

Judiciary power of attorney

3310 - Mandat général — وكالة عامّة .

General proxy

3311 - Mandat Spécial

وكالة خاصّة . توكيـل خاصّ .

Special proxy

3312 - Mandat tacite — وكالة ضمنيّة .

Tacit proxy

3313 - Mandat exprès

وكالة صريحة . توكيـل صريح .

Explicit proxy

3314 - Mandat d'encaissement

تفويـض بـالقبـض أو بـالتحصيـل .

Money-order

3315 - Mandat de paiement

Payment-order — تفويض بالدفع .

3316 - Mandat télégraphique — حوّالة برقيّة .

Telegraphic money-order

3317 - Mandat de poste — حوالة بريدية .

Postal money-order

3318 - Mandat de virement

مذكرة تحويل (من حساب. شخص إلى خساب آخر).

Transfer form

3319 - Mandat de réquisition de transport

مذكّرة مُصادرة وسائل النقل .

Warrant for requision of transport means

3320 - Mandat de perquisition

Search warrant مذكرة تفتيش .

3321 - Mandat international انتدابٌ دولي .

International mandate

3322 - Territoire sous mandat بلاد تحت الانتداب

Mandated territories

3323 - Mandataire

مُفوّض . مُوكّل . سلطة مُنتدبة .

Proxy. Mandatary, Assignee. Trustee

3324 - Mandataire de Justice وكيل قضائي .

Authorized agent, Attorney

3325 - Mandataire général وكيل عام .

General representative

3326 - Mandataire spécial وكيل خاص .

Special agent

3327 - Mandataire salarié

Hirep agent وكيل مأجور .

3328 - Mandaté مُوكّل . مُفوض . مُنيب .

Commissioned, Given a mandate to

3329 - Mandater

فوّضَ . أعطى حوالة أو سفتجة . سفتجَ .

To commission, To give a mandate to, To issue an order for the payment of

3330 - Mandatif توكيلي ، تفويضي .

Mandatory

3331 - Mander

أعلمَ برسالة . استدعى . أوصى .

To send word to, To instruct, To summon

3332 - Manifeste

بيّن . جلي . واضح . بيان . بيان الشحنة (البضائع المشحونة) .

Obvious, Manifest, Evident, Clear, Manifesto, Proclamation, Ship's manifest

3333 - Manifeste Communiste

البيان الشيوعي (وضعه كارل ماركس وأنجلز سنة 1848. اشتهر بندائه العام للعمال تحت شعار "يا عمال العالم اتحدوا") .

Communist Proclamation

3334 - Manœuvre عامل مبتديء . عامل يدوي.

Labourer, Unskilled worker

3335 - Manteau

جزء من القيمة المالية التي تشكل قيمة السند (وبشكل عام : تطلق على قسيمة الدفع التي لا تزال ترتبط بالسّند . قسيمة دفع (مرتبطة في السند .)

معطفٌ . رداءٌ . Cloak. Mantle

3336 - Manufacture مصنع . صناعة .

Factory, Mill, Works, Plant

3337 - Manufacturers (National Association of) N.A.M. (Association nationale des industriels).

رابطة الصناعات الوطنية .

3338 - Manufacturier

صاحب مصنع . مختص بالصناعة .

Manufacturer, Mill-owner

3339 - Maravédis

مرابطي (عملة عربية وإسبانية ظلت تستعمل حتى القرن التاسع) .

Maravedi

3340 - Marchal (André) 1907 . أندري مرشال

أستاذ في كلية الحقوق في باريس . مدير المدرسة التطبيقية للدراسات العليا. اقتصادي فرنسي ، برز بعد الحرب العالمية الأولى. يناهض الفكر النظري الصرف ، والفكر التطبيقي الصرف ، ويتبنى الفكر الاقتصادي المستند إلى الأبحاث التجريبية الرياضية إذ يشكل في رأيه الوسيلة الأساسية للوصول إلى اقتصاد متطوّر فعّال. وضّح المظهر الحقيقي والاجتماعي للفكر الاقتصادي الفرنسي. اهتم بمشاكل التطور والتنمية إلى جانب مواضيع العمل والأجور .

André Marchal

3341 - Marchal (Jean) 1905 . جان مرشال

أستاذ في كلية الحقوق ومعهد الدراسات السياسية في

باريس . له عدة دراسات حول حركة الأسعار ، بالإضافة إلى دراسات متعددة في الاقتصاد السياسي تناول في أحدث مؤلفاته مواضع النقد والاعتماد ، حيث كتب عن ذلك موسوعة هامة . لفت انتباهه بشكل رئيسي مشكلة توزيع الدخل القومي .
Jean Marchal

3342 - Marchand
تاجر . بائع . تجاري .
Dealer, Trader, Merchant, Tradesman

3343 - Marchant ambulant — بائع متجوّل .
Itinerant merchant

3344 - Marchand de gros — تاجر جملة .
Wholesale dealer

3345 - Marchand de détail
بائع بالتجزئة (بالمفرق) . بالتفاريق .
Property dealer

3346 - Marchand de biens
تاجر أموال (شراء عقارات وإعادة بيعها بقصد الربح).
Retailer

3347 - Denrée marchande
سلع تجارية . مواد غذائية .
Salable goods (Foodstuffs)

3348 - Marine marchande — أسطول تجاري .
Mercantile marine

3349 - Navire marchand — سفينة تجارية .
Trading vessel

3350 - Prix marchande
سعر التعامل . السعر التجاري .
Barganing, Haggling

3351 - Marchandage — مُساوَمة .
Trade price

3352 - Marchandeur — مُساوِم .
Haggler, Bargainer

3353 - Marchandise — بضاعة . سلعة .
Goods, Commodities

3354 - Marchandise en consignation
سلعة مُودعة برسم الأمانة .
Goods on consignment

3355 - Marchadise en transit
Transit goods — بضاعة عابرة .

3356 - Marchandise flottante
بضاعة في الطريق (منقولة بحراً) .
On-the-sea goods

3357 - Marchandises inflammables
Inflammable goods — بضائع قابلة للاشتعال

3358 - Marchandises liquides
بضائع سائلة (سوائل)
Liquid commodoties (Liquids)

3359 - Marchandises périssables
Perishable goods — بضائع قابلة للتلف

3360 - Avances sur marchandises
Advance on goods — تسليف على بضائع

3361 - Bourse des marchandises
Exchange of goods — بورصة بضائع .

3362 - Echange des marchandises
Goods exchange — مقايضة بضائع .

3363 - Marché
سوق . جماعة التجّار . عقد البيع . صفقة. مستوى الأسعار . ثمن . اتفاقية .
Market, Transaction, Bargain, Dealing. Buying, Rate, Price, Contract,

3364 - Passer un marché. — أجرى عقداً . عقدَ صفقة
To make a contract. To make a transaction

3365 - Marché administratif
صفقة إدارية . عقد إداري.
Administrative transaction, Administrative contract

3366 - Marché à forfait
صفقة جزافية . عقد جزافي .
Contract bargain

3367 - Marché à terme — صفقة على أقساط .
Time bargain

3368 - Marché au comptant — صفقة عاجلة .
Spot market, Cash market

3369 - Marché avantageux
Profitable bargain — صفقة مربحة .

3370 - Marché hors cote

صفقة خارج جدول الأسعار (خارج السعر الرسمي) .

Market in unlisted securities, Over-the-Market price

3371 - Cours de marché — سعر السوق .

Contract bargain

3372 - Marché couvert — سوقٌ مُغطّاةٌ أو مسقوفة .

Covered or roofed market

3373 - Marché des valeurs

سوق الأوراق المالية .

Stock market

3374 - Marché du travail — سوقُ العمل .

Labour market

3375 - Marché financier — سوق ماليّة .

Financial market

3376 - Marché intérieur — سوق داخلية (محلية) :

Local market

3377 - Marché libre — سوق حُرَّة .

Free market, Open market

3378 - Marché mondial — سوق عالميّة .

World market

3379 - Marché de l'argent

سوق النقد (سوق العرض والطلب على رؤوس الأموال التي تقدم لآجال قصيرة لتنفيذ عمليات تجارية أو صناعية أو مالية) .

Money market

3380 - Marché public — سوق عامة .

Public market

3381 - Marché commun

سوق مشتركة (السوق الأوروبية المشتركة).

Common market

3382 - Marché libre (politique du)

سياسة السوق المفتوحة ، (يستند إلى أساس زيادة وإنقاص حجم الاعتمادات وإصدار الأوراق عن طريق بيعها وشرائها عملياً ولآجال قصيرة من صندوق الدولة... ويلاحظ أن هذه العملية إنما تنحصر في يد مصارف الإصدار إذ تجد فيها وسيلة عملية التوازن وتعديل تداول الورق المصرفي) .

Open market policy

3383 - Marché noir. Marché parallèle

سوقٌ سوداء : (سوق موازية للسوق الرسمية يجري فيها بيع وشراء الأوراق المالية خارج الأسعار الرسمية ؛ أو يتم فيها بيع وشراء السلع المهربة أو الممنوعة) .

Black market

3384 - Marché gris

سوق رمادية (سوق وسيطة بين السوق الرسمية والسوق السوداء) .

3385 - Marczewski (Jean) جان مارشويسكي . 1908

أستاذ في كلية الحقوق والعلوم الاقتصادية في باريس. اختص في دراسة الدخل القومي وعمليات التطور الاقتصادي . له دراسة عن التاريخ الكمّي للاقتصاد الفرنسي حاول أن يوضح فيها بالأرقام زيادات الدخل والانتاج القومي الإجمالي للفترات التاريخية السابقة .

Jean Marczewski

3386 - Marée

مد البحر وجزره : (ويُشكل طاقة كهربائية هائلة تعادل 3 مليار كيلواط ، أي ما يوازي ربع الطاقة المستعملة حاليا في العالم... ويلاحظ أن هذه القدرة أو الطاقة ، صعبة المنال لأنها تتعلق بالنظام القمري بينما يعيش العالم ضمن إطار النظام الشمسي... كان أول تحقيق لاستغلال هذه الطاقة هو "مصنع رانس" على شاطيء (بروتانيا) سنة 1966 ؛ وقد أعطى نتائج مفيدة تستحق الدراسة) .

Tide

3387 - Marge — هامش . حدّ . غطاء .

Cover, Margin

3388 - Marge de garantie — حدّ الضمان .

Guarantee margin

3389 - Marge bénéficiaire — حدّ الربح .

Margin of profit, Profit margin

3390 - Marge des bénéfices

حدّ الأرباح .

Margin of profits

3391 - Marge de sécurité — غطاءُ الضمان .

Security cover

3392 - Vivre en marge de la société

عاش في هامش المجتمع .

To live on the margin of society

3393 - Marginal حدّي . هامشي .
Marginal

3394 - Efficacité marginale du capital
الكفاية الحدّية لرأس المال .
Marginal effectiveness of capital

3395 - Marginalisme
النظرية الحدّيّة (قيمة تبادل الغلة، تحدّد بقيمة آخر وحدة قابلة للتصرف فيها) .
Marginalism

3396 - Marjolin (Robert) روبرمارجولين . 1911
اقتصادي فرنسي . عمل أميناً عاماً لمنظمة التعاون الاقتصادي الأوروبية بين سنة 1948 و1955. أستاذ في جامعة نانسي . أصبح سنة 1958 نائباً لرئيس اللجنة الأوروبية الاقتصادية حتى سنة 1966 ؛ ثم عاد ثانية إلى نطاق التعليم .
Robert Marjolin

3397 - Mark
مارك (وحدة النقد الألماني /ألمانيا الغربية/) .
Mark

3398 - Mark R.D.A.
مارك (وحدة نقد الجمهورية الديموقراطية الألمانية؛ وقد اتخذت هذه التسمية سنة 1968 لتحل محل التسمية السابقة).
(Ost-Mark)
G.D.R. Mark

3399 - Marketing
تسويقٌ (عمليـة تصريف المنتجات) .
Recherche de débouchés

3400 - Marque
طابع . وَسم . علامة. سِمَة . إشارة . مظهر . شارة . دلالة .
Mark, Marke. Sort, Grade

3401 - Marque de commerce علامة تجارية .
Trade-mark, Brand

3402 - Marque de fabrique علامةُ المصنع .
Trade-mark

3403 - Marque de répérage شارةُ التعليم .
Guide mark

3404 - Marque d'immatriculation علامة التسجيل .
Registration mark

3405 - Marques extérieures de respect
Tokens of respect مظاهر الاحترام .

3406 - Marque d'honneur
Badge of honour دلالة الشرف .

3407 - Marque déposée علامة مسجلة .
Registred trade-mark

3408 - Marque syndicale علامة نقابية .
Union badge

3409 - Marquer
وَسمَ . بيّنَ . دَلَّ . سجّل . ترك أثراً . وضعَ علامة حدّد .
To mark, To stamp, To earmark, To record, To note, To write down, To indicate, To show

3410 - Marshall (Alfred) الفريد مارشال .1924 .1842
أشهر اقتصاديي القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين ويضعه كتابه الرئيسي "مبادىء علم الاقتصاد" في الصف الأول بين الاقتصاديين المعاصرين . أصبحت جامعة كامبردج في عهده ، المركز الأنجلو ساكسوني الأكبر أهمية فيما يتعلق بتطور الفكر الاقتصادي. له كتابان أصدرهما في سن متأخرة يحتلان أهمية خاصة وهما: (الصناعة والتجارة 1919) ، و(النقد والاعتماد والتجارة 1923) .
Alfred Marshall

3411 - Marshall (George) جورج مارشال
واضع مشروع مارشال /1948 — 1953/ . أي : (مشروع المساعدة الأمريكية للبلاد الأوروبية ؛ ويدخل في نطاق مساعدة مالية تقدمها أمريكا بمعدل خمسة مليار دولار سنوياً ولمدة خمس سنوات 1948 — 1953. وقد نفذ بإشراف الهيئة الإدارية للتعاون الاقتصادي وانتهى قبل الموعد المحدّد له أي في سنة 1952 وحلت محله مساعدة عسكرية دخلت ضمن إطار الدفاع المشترك والأمن الأوروبي العام) .
George Marshall

3412 - Marx (Karl) كارل ماركس . 1818 — 1883
فيلسوف وعالم اجتماع ، ويصنف في عصرنا بين الاقتصادين . يهودي بورجوازي الأصل . أشهر مؤلفاته "رأس المال" . كتب بمساعدة انجلز

"البيان الشيوعي سنة 1848" يرى أن التطور الاجتماعي لا يمكن أن يتم إلاّ من خلال صراع الطبقات. بقيت أفكاره تشكل القاعدة الأساسية للاشتراكية المعاصرة بالرغم من إدخال بعض الأفكار عليها من قبل أتباعه وخاصة لينين .
Karl Marx

3413 - Masnata (Albert) 1900 . البير مازناتا
اقتصادي سويسري. أستاذ في جامعة لوزان مدير المكتب السويسري للتنمية والتجارة . يتركز اهتمامه الرئيسي في كل ما يتعلق بقضايا التجارة الدولية .
Albert Masnata

3414 - Masoin (Maurice) 1904 - 1944 . موريس ماسوين
اقتصادي بلجيكي. لعب دوراً هاماً من خلال منصبه كمستشار لعدة حكومات. اهتم بشكل خاص بالمواضيع المتعلقة بالصناعة . له مؤلفان هامان هما : النظرية الاقتصادية للمالية العامة (1944) ، وثورة الطاقة المحركة (1961) .
Maurice Masoin

3415 - Massé (Pierre) 1908 . بيير ماسّه
مهندس طرق وجسور . يرأس المجلس الإداري لمؤسسة كهرباء فرنسا . أنشأ عدة دراسات تتعلق في مواضيع الاقتصاد الصناعي. اختصاصي في طريقة وأسلوب البحث الاقتصادي التجريبي .
Pierre Massé

3416 - Matériel
مُعدات . عتاد . مادة . مواد . مادي .
Stock, Plant, Material

3417 - Besoins matériels احتياجات مادية .
Material requirements

3418 - Matériel de construction مواد البناء .
Construction materials

3419 - Matériel de guerre
War material مُعدات الحرب .

3420 - Matériel médical مواد طبّية .
Medical material

3421 - Matériel isolant مادة عازلة .
Insulating material

3422 - Force matérielle قوة مادية .
Material force

3423 - Matière
مادة . موضوع . عُنصُر . سبب . قضيّة .
Material, Matter, Substance, Topic, Theme, Subject

3424 - Matières alimentaires
Food Supplies مواد غذائية .

3425 - Matière à discussion
موضوع للمناقشة . موضوع للبحث .
Subject for discussion

3426 - Matières étrangères
Foreign matter عناصر غريبة .

3427 - Matière imposable
مادة خاضعة للضريبة (وعاء الضريبة) .
Taxable material

3428 - Prêter matière à un procès
وجد سبباً لقضية معينة .
To find grounds for letigation

3429 - Matière première مادة أولية .
Raw materials

3430 - Matières premières (accords sur les)
اتفاقيات المواد الأولية (اتفاقات تهدف إلى تحقيق التوازن في سوق المواد الأولية ، وتأمين استقرار الأسعار وفقاً لمستوى يسمح بالتوازن بين الانتاج والاستهلاك) .
Raw materials agreements

3431 - Matignon (Accords)
اتفاق ماتينيون (نتيجة لمؤتمر 8 يونيو /حزيران 1936 ؛ واستهدف وضع حدّ للاضطرابات الاجتماعية الفرنسية التي قادتها الجبهة الشعبية) .
The matignon agreement

3432 - Matrice
قالب ، نواة توضع على الخطوط والأعمدة الكهربائية لتأمين الدارة الكهربائية .
Matrix سجلّ . دفتر .

3433 - Matrice à découper
قالب ، نواة (قطع الدارة الكهربائية) .
Bolster

3434 - Matrice du rôle d es conrtibutions

سجـل الضرائـب .

Original of register of taxes

3435 - Maximum الحدّ الأقصى . أوج .

أعلى . النهاية الكبرى . أقصى حدّ .

Maximum

3436 - Maximum de charge

الحدّ الأقصى للحمولة . Maximum charge.

3437 - Maximum de vexation (loi du)

قانون (غاية الغيظ ، غاية النّكد) .

/قانون يترجم نزعة نفسية إنسانية تشكل واقعاً ملموساً، إذ أن الانسان يتأثر دائماً ، وتجلب انتباهه ، الأشياء والحوادث غير السارة أكثر مما يتأثر أو يجلب اهتمامه، الأشياء السارة. في مجال الأسعار مثلاً فإن المستهلك إنما يلمس ويتأثر بارتفاع السعر أكثر مما يجلب انتباهه هبوط الأسعار... ويلاحظ في هذا القانون أنه خاطىء عندما يتعلق الأمر بأمـور ناتجة عن الصدفة/ .

Law of maximum vexation

3438 - Mazout مازوت .

Fuel oil, Oil fuel

3439 - Meade (James-Edward) جيمس ميد . 1907

اقتصادي انجليزي. أستاذ الاقتصاد السياسي في جامعة كامبردج. يتركز اهتمامه" الأساسي حول مواضيع : التحليـل الاقتصـادي. والتخطيط . وحركة الأسعار وميزان المدفوعات. والنظرية الكلاسيكية الحديثة للنمو الاقتصادي .

James-Edward Meade

3440 - Mécanicien

ميكانيكي (ملمّ بصناعـة الآلات) .

Mechanic

3441 - Mécanique علم الميكانيك .

(Science of) mechanics

3442 - Mécaniquement

آلياً . ميكانيكياً . بصورة آلية أو ميكانيكية .

Mechanically

3443 - Mécaniser

حَوّلَ إلى آلة . جعل الشيء آلياً أو ميكانيكياً .

To mechanize

3444 - Mécanisme آلية . جهاز آلي . حركة .

Mechanism, Machinery

3445 - Mécanisme électro-magnétique

آليـة كهرطيسيـة . جهـاز كهرطيسـي . حركـة كهرطيسية .

Electro-magnetic mechanism, Electro-magnetic machinery

3446 - Mécanisme à vitesse constante

حركة ثابتة السرعة . آلية ثابتة النزعة .

Constant-speed notion, Constant-speed Mechanism

3447 - Mécanisation

مَكْنَنَة(جعل الشيء ميكانيكياً أو آلياً) .

Mechanization

3448 - Mécanographie

كتابة آلية (استعمال الآلات الكاتبـة والحاسبـة ذات البطاقات المثقوبة لتنفيـذ الأعمال المكتبيـة) .

Multicopying, Multicopying business

3449 - Média

وسائل الإعلام (جرائـد ، راديو ، تـلـفـاز الخ...).

Advertising media

3450 - Médiane مُنصّف .

النواة الأساسية التي تدو رحولها المعطيات الإحصائية.

Median

3451 - Mémoire

ذاكرة . حافظة . مُذكّرة . بحث. مذكرات . أبحاث. حافظـة أشرطة التسجيل (للآلات الإلكترونية) .

Bill, Account, Record statement, Memory

3452 - Menger

مدرسة اقتصادية نمسوية .مـن أنصار الأسلو ب الاستنباطي للبحث الاقتصادي عضـو المدرسة النمسوية .

Menger

3453 - Mercantilisme

مركنتيليّة (نظام اقتصادي. نشأ في القرن السادس عشر والسابع عشر في إسبانيا أولاً ثم في فرنسا. يعتمد على المعادن الثمينة لتنظيم الاقتصاد ويعتبرها الثروة الأساسيـة للدولة) .

Mercantilism

3454 - Mercier de la Rivière (Paul-Pierre)

1720—1794 . بول بيير مرسيه دولاريفيير قانوني في الأصل

كـان حاكماً للمارتينيك ، وبعد عودته اهتم بدراسة المواضيع الاقتصادية .
اشتهر في عرض وتوضيح أفكـــار الاقتصـاديـيــن الفيزيوقراطيين .
Paul-Pierre Mercier de la Rivière

3455 - (Cotation au mérite)
تثمين (تحديد سعر الشيء وفقاً لما يستحقه من ثمن).
Merit rating

3456 - Métal
معدن . فلز .
Metal

3457 - Métal résistant
معدن مُقاوم .
Resistant metal

3458 - Merchandising
متاجرة .
Commercialisation

3459 - Métallique
معدني . فلزّي .
Metallic

3460 - Réserve métallique
الاحتياطي المعدني (للنقد) . احتياطي الذهب
Gold reserve

3461 - Monnaie métallique
نقد معدني .
Metallic money

3462 - Métalliser
طـلي بـالمعــدن . عَـدَّنَ . استخرج المعدن .
To metallize, To plate, To convert into metal

3463 - Métallisme
النظام المعدني للنقد (ويستمد النقد قيمته فيه من وزن المعدن الذي يمثله) .

3464 - Métallurgie
فن استخراج الفلـزّات وتنقيتها . فن التعدين . معدنيّات .
Metallurgy

3465 - Métaux précieux
المعادن الثمينـة (ذهـب ، فضـة ، بلاتين) .
Precious metals

3466 - Métayage
مزارعة (عقد استئجار أرض يتقاسم به المستأجر والمؤجر غلتها وفقا لنسبة معينة تحدد مسبقاً بالاتفاق) .
Metayage system

3467 - Méthanier
سفينـة خاصـة لنقل غـاز الميثان .
Methane-tanker

3468 - Météréologie
علم الظواهر الجويّة . جويـّات .
Metrology

3469 - Météréologique
جويّ (مختص بالتغيّرات الجوية) .
Metrological

3470 - Méthode
طريقة . أسلوب . نهج . منهج .
Method, System, Way

3471 - Méthode en économie
أسلوب البحث الاقتصادي .
Method in economy

3472 - Méthode abstraite
أسلوب تجريدي (مجرّد) .
Abstract method

3473 - Méthode déductive
نهج استنباطي .
Deductive method

3474 - Méthode inductive
نهج استقرائي .
Inductive method

3475 - Méthode historique
منهج تاريخي .
Historical method

3476 - Méthode mathématique
أسلوب رياضي (للبحث) .
Mathematical method

3477 - Méthode analytique
أسلوب تحليلي .
Analytical method

3478 - Méthode descriptive
أسلوب وصفي .
Descriptive method

3479 - Méthode expérimentale
أسلوب تجريبي .
Experimental method

3480 - Méthode quantitative
أسلوب كمّي
Quantitative method

3481 - Méthodique
أسلوبي . منهجي . نهجي.
Methodical, Systematic

3482 - Métropole (mère des villes)
عاصمة . حاضرة . البلدُ الأم (الدولـة بـالنسبـة لمستعمراتها) .
Metropolis

3483 - Métropolitain ما يتعلق بالعاصمة . حاضريّ
Metropolitan

3484 - Chemin de fer métropolitain
Metropolitan railway . سكة حديد العاصمة

3485 - Michelson (Alexandre) . 1885
ألكسندر ميشلون . اقتصادي فرنسي ، أوكراني الأصل :
له عدة مؤلفات تناول فيها أبحاثاً متنوعة تتعلق في :
– المالية العامة الروسية خلال الحرب العالمية الأولى ،
– ومواضيع الإنشاء والتعمير ،
– ومشاكل المالية العامة بعد الحرب .
Alexandre Michelson

3486 - Micro-économie
اقتصاد تفصيلي (طريقة للبحث الاقتصادي تستند إلى دراسة الأجزاء الداخلة في نظام اقتصادي معين بالتفصيل ثم تنتهي إلى دراسة النظام في شكله العام) .
Micro-economy

3487 - Migration
مُهاجرة . نُزوح . رحيل . هجرة .
Migration

3488 - Mile (statute mile)
مِيل (وحدة طول انجليزية تساوي 1609م) .
Mile

3489 - Mile carré (square mile)
مِيل مربّع (قياس انجليزي للمساحة يساوي 2590 كم2.
Square mile

3490 - Milhau (Jules) 1903 . جول ميلهاو
اقتصادي فرنسي. أستاذ في كلية الحقوق والعلوم الاقتصادية في مونبلييه . اختصاصي في مسائل الاقتصاد الإقليمي ، والاقتصاد الزراعي .
Jules Milhau

3491 - Mill (John Stuart) جون ستوارت 1873 - 1806
ميل كان موظفاً في شركة الهند. أعجب بأفكار أوغست كونت ، وتتبع أفكار آدم سميث ومالتوس وريكاردو يؤمن بالملكية الصغرى. يتقرّب مِن الأفكار الاشتراكية ويعتقد أن الحياة المشتركة ستحلّ محلّ نظام الأجور ، يرفض المبادىء الشيوعية .
John Stuart Mill

3492 - Mille marin
مِيل بحري (وحدة طول انجليزية تعادل 1853م).
Nautical mile

3493 - Mine
وزن ليبرة يعادل 364 غرام من الفضة في اليونان القديمة.
Mina

3494 - Minerais, Minéralier
سفينة (ناقلة كتل مِن المواد المنجمية) .
Btlk carrier, Ore-carrier ناقلة مواد منجمية

3495 - Mines مناجم .
Mines

3496 - Mines et carrières مناجم ومقالع .
Mines and quarries

3497 - Mine d'or منجم ذهب .
Gold-mine

3498 - Minerai معدن خام .
Ore

3499 - Minerai de fer معدن حديد خام .
Iron ore

3500 - Minéral معدني .
Mineral

3501 - Eaux minérales مِياه معدنية .
Mineral waters

3502 - Minéralier معدنية (سفينة لنقل المعادن) .
Ore-carrier

3503 - Mineur مُعدِّن . عامل مناجم .
Miner

3504 - Minéralogie علم المعادن . .
Mineralogy

3505 - Miniaturisé ذو حجم دقيق (صغير جداً)
Miniaturized

3506 - Minier منجمي .
Mining

3507 - Industrie minière صناعة منجمية .
Mining industry

3508 - Minime زهيد ، صغير جداً ؛ قليل .
Trifling, Trivial

3509 - Minimum
الأصغر . الحدّ الأصغر . الحدّ الأدنى .
Minimum

3510 - Minimum vital
(دخل يوازي) الحدّ الأدنى للمعيشة .
Substance level

3511 - Minute
النسخة الأصلية (من عقد أو حكم) .
Original draft (of a contract)

3512 - Mise وَضْع . جعل . جُعالة .
Putting, Setting

3513 - Mise de fonds إيداع الأموال .
Outlay of capital, Putting up of money, Capital invested

3514 - Mise d'entretien جُعالة الصيانة .
Putting into maintenance

3515 - Mise à l'eau إنزال (سفينة) إلى البحر .
Launching (a ship)

3516 - Mise en vente
عرْض للبيع . وَضْع في البيع .
Putting up for sale

3517 - Mise en place
وَضْع الشيء في مكانه . ترتيب .
Putting into place

3518 - Mise en réserve إضافة إلى الاحتياطي .
Putting in reserve

3519 - Mise sociale
حصة الشريك (في رأس المال) .
Working capital
Mise d'un associé
Partner's holding

3520 - Mise à pied وَقفٌ عن العمل .
Dismissal

3521 - Mode
طريقة . كيفية . شكل . أسلوب . واسطة .
وفي علم الإحصاء : بارز ، مسيطر (الصنف الأكثر بروزاً في المراقبة).
Method, Mode, Fashion

3522 - Mode d'emploi طريقة الاستعمال .
Directions for use

3523 - Mode de calcul أسلوب حسابي .
Method of calculating

3524 - Mode de gouvernement
شكل الحكومة . أسلــوب الحكم .
Mode of government

3525 - Mode d'acquérir
واسطة الكسب . واسطة الاكتساب .
Mode of acquiring

3526 - Modèle نموذج . أنموذج . مثال .
Pattern, Model, Specimen, Form

3527 - Modèle de chèque نموذج شيك .
Cheque form, Specimen of cheque

3528 - Modèle de fabrique أنموذج صنع .
Manufacturing pattern

3529 - Moins أقل .
Less-minus

3530 - Moins cher أقل ثمناً (أرخص) .
Cheaper

3531 - Moins-value
نقص القيمة (عدم كفاية الواردات بالنسبة للتوقعات التي حددت في الميزانية) .
نقص في الإيرادات .
Depreciation, Decrease in value, Deficit

3532 - Monétaire نقدي (خاص بالنقد) .
Monetary

3533 - Réforme monétaire
Monetary reform اصلاح النقد .

3534 - Unité monétaire وحدة نقدية .
Currency unit, Monetary unit

3535 - Monnaie نقدٌ . عُملةٌ .
Money, Change

3536 - Monnaie (théorie) نظرية النقد .
Money theory

3537 - Monnaie métallique
Coinage نقد معدني . عملة معدنية .

3538 - Monnaie ancienne
Ancient money نقد قديم . عملة قديمة

3539 - Monnaie d'argent. نقد فضّي . عملة فضية
Silver coins

3540 - Monnaie de billon نقود صغيرة .
Copper or nickel coinage

3541 - Monnaie de papier
Paper-money نقد ورقي .

3542 - Monnaie d'or نقد ذهبي .
Gold-money

3543 - Monnaie dirigée نظام النقد المُوجّه .
Controlled money

3544 - Monnaie étrangère نقد أجنبي .
Foreign currency

3545 - Monnaie dure, ou forte
عملة صعبة (نقد يعتبر من الصنف الممتاز ، وقابل للإبدال في أي لحظة دون أن يفقد شيئاً من قيمته).
Hard currency عملة قوية .

3546 - Monnaie scripturale
نقد خطّي (يتمثل في شيكات وحوالات مسحوبة على حسابات مصرفية خاصة) .
Deposit money

3547 - Monnaie de compte
نقود حسابية (عملة للحساب) .
Money of account

3548 - Monnaie d'appoint
نقود تكميلية (نقود مساعدة)
Balance money, Odd money

3549 - Monnaie fiduciaire
عملة ائتمانية . ورق النقد .
Common money, Odd money

3550 - Monnaie surévaluée
نقد هائج (نقد ذو سعر في الخارج أعلى من قوته الشرائية في الداخل)
Overvalued money

3551 - Monnaie légale نقد قانوني .
Legal money

3552 - Fausse monnaie . نقد زائف . عملة مزيّفة
False money

3553 - Papier monnaie ورق نقدي .
Paper-money

3554 - Battre monnaie . سك النقود . ضرب النقود
To mint

3555 - Monnet (Jean) . جان مونيه . 1888
اقتصادي فرنسي ، واضع خطة التنمية لسنة 1947 . ساهم في دور إيجابي في تحقيق اتفاقية باريس التي كان من نتيجتها ظهور "الأسرة الأوروبية للفحم والفولاذ". ولعب دوراً كبيراً في السياسة الاقتصادية الفرنسية .
Jean Monnet

3556 - Monométallisme
نظام المعدن الواحد (أحادية المعدن) .
Monometallism

3557 - Monopole
احتكار . امتياز تجاري . استئثار .
Monopoly

3558 - Monopole administratif . احتكار إداري
Administrative monopoly

3559 - Monopole bilatéral احتكار مزدوج .
Bilateral monopoly

3560 - Monopole d'achat احتكار الشراء .
Exclusive purchase

3561 - Monopole d'état . احتكار الدولة (الحكومة)
State monopoly, Government monopoly

3562 - Monopole de fait احتكار واقعي (فعلي) .
Actual monopoly

3563 - Monopole de vente
Exclusive sale احتكار البيع .

3564 - Monopoliser احتكر .
To monopolize

3565 - Monopsone
احتكار بائع (وضعية تسود على السوق عندما لا يوجد سوى بيع واحد أمام عدد كبير من المشترين) .

3566 - Montage تركيب .
Assembling

3567 - Montage d'une machine تركيب آلة .
Assembling of a machine

3568 - Montant قيمة . مبلغ .
Total amount

3569 - Montant brut, ou global

مبلغ إجمالي . Gross amount

3570 - Montant arrondi مبلغ صحيح (بدون كسور).

Roundéd-up amount, Round figure

3571 - Montant de facture قيمة القائمة (الفاتورة)

Amount of invoice

3572 - Montant des dépenses قيمة النفقات .

Amount of expenses

3573 - Montant net المبلغ الصافي . القيمة الصافية

Net proceeds

3574 - Montant nominal القيمة الإسمية .

Nominal amount

3575 - Mont-Pelerin (Société du)

مؤسسة مونت بيليرين (رابطة دولية ، تضم مجموعة من الاقتصاديين والفلاسفة والمؤرخين وغيرهم من سائر المختصين الأوروبيين والأمريكيين. أسست في سويسرة سنة 1947 بهدف تنشيط الدراسات الاقتصادية والتاريخية والفلسفية والأخلاقية في المجتمعات المتمدنة ، مع الحفاظ على حرية الفكر والعمل فيها) .

Mont-Pelerin society

3576 - Monts-de-Piété

مؤسسات القرض لقاء رهن (مصرف الرهون) .

Pawn-offices

3577 - Moody

مودي (إحدى الفهارس التي تحدّد حركة شراء وبيع الأسناد في بورصة نويورك)

Moody

3578 - Morale علم الأخلاق .

Morals

3579 - Morale publique الآداب العامة .

Public morals

3580 - Moratoire

موراتوريوم (قرار بتأجيل دفع الديون المستحقة عند اشتداد الأزمة الاقتصادية) .

Moratorium

3581 - Morgenstern (Oskar) أوسكار مورجنستون

أستاذ في جامعة برينستون . اقتصادي وعالم رياضيات. وضع مع فون نيومن نظرية (الاقتراض) سنة 1942.

Oskar Morgenstern

3582 - Mortalité infantile

نسبةُ الوَفيات (عدد الوفيات بين الأطفال الذين تقل أعمارهم عن السنة ، مقارنة مع عدد المواليد).

Infantile mortality. Infantile death-rate

3583 - Mossé (Robert) روبر موسّه . 1906

اختصاصي في المسائل النقدية الدولية أستاذ في مؤتمر (بروتون وودز) سنة 1944. له عدة دراسات ومؤلفات تتعلق باختصاصه .

Robert Mossé

3584 - Motel

موتيل (فندق على طريق عام يبيت فيه المسافرون).

Motel

3585 - Motivation

مُعلّلات (مجموعة العوامل التي تحدد سلوك المستهلك).

Justifications

3586 - Mouton

نقد فرنسي ذهبي استعمل من القرن الثالث عشر إلى القرن الخامس عشر .

3587 - Moyen وسيلة . أداة .

Means, Agent, Medium

3588 - Moyen de crédit أداة ائتمان .

Medium of credit

3589 - Moyenne

معدّل وسطي (عامل إحصائي يمثل عدد العناصر المراقبة) .

Average

3590 - Moyenne mobile

معدّل وسطي متغير (معدل وسطي لفترة معيّنة يتخذ مقياساً لفترة إنتاجية أخرى).

Mobile average

3591 - Müller-Armack (Alfred) . 1901

الفريدمولّرآرماك اقتصادي ألماني ، أستاذ في جامعتي مونستر وكولونيا . كان وزيراً للشؤون الاقتصادية لحكومة ألمانيا الفيدرالية بين سنة 1952 و1957 ، ومديراً للمصرف الأوروبي للتثمير سنة 1958 . يهتم بشكل رئيسي في دراسة تطور النظام الرأسمالي .

Alfred Muller-Armack

3592 - Multilatéral (accord)

عقد متعدد الأطراف (يطلق على اتفاق للمدفوعات يتم بين عدة دول) .

Multilateral agreement

3593 - Multiplicateur
مضاعف .
نظرية المضاعف (نظرية اقتصادية تتلخص بأن كل زيادة في الاستثمارات الإنتاجية تحدّد زيادة في طلب المستهلكين أكثر ارتفاعاً من سعر تكلفة الاستثمارات) .
Multiplier

3594 - Mutation
طفرة
تبدل أساسي (في النظام الاقتصادي والاجتماعي أو الفني) .
Mutation, Transfer, Conveyance

3595 - Mutualiste
تعاوني (عضو في شركة تعاون) .
Mutualist, Member of a mutual insurance company

3596 - Théorie mutualiste
نظرية تعاونية . نظرية التعاون .
Mutualist theory

3597 - Mutualité
تعاون . تبادل المعونة .
Mutual benefit, Mutual insurance, Mutual cooperation

3598 - Mutuelle
متبادل . مشترك . متضامن .
Mutual
متعاون . تعاوني . تبادلي .

3599 - Assurance mutuelle
Mutual insurance
تأمين تعاوني .

3600 - Société de secours mutuelles
جمعية تبادل المساعدات. جمعية لتقديم مساعدات متبادلة .
Mutual benefit society

3601 - Mutuelliste
تعاوني (عضو في شركة تعاون) .

3602 - Naissance
ولادة . بدء . منشأ .
Birth, Beginning, Spring

3603 - Natalité
عدد المواليد (في مجتمع معيّن) .
Birth-rate

3604 - Taux de natalité
مُعدل المواليد .
Birth rate

3605 - Nation
أمّة . قوم .
Nation

3606 - Nation la plus favorisée (clause de la)
بندُ الأمة الأكثر رعاية (في المعاهدات التجارية) .
Most favoured nation clause

3607 - National
وَطني . قومي .
National

3068 - Industrie nationale
National industry
صناعة وطنيّة .

3609 - Richesse nationale
National wealth
ثروة قوميّة .

3610 - (Conseil national de la conférence industrielle)
المجلس الوطني للمؤتمر الصناعي ، (تنظيم أمريكي نشأ سنة 1916 ؛ يهدف إلى تحقيق أبحاث علمية وتقديم خدمات عملية وإعلامية ، ثم ، بحث وتنظيم العلاقة بين الأوساط الاقتصادية والإدارة العامة) .
National industrial conference Board

3611 - Nationalisation
تأميم .
Nationalization

3612 - Nationaliser
أمّم .
To nationalize

3613 - Nationalisme
وطنية . قوميّة .
Nationalism

3614 - Nationalisme économique
قومية اقتصاديّة (نزعة تنظر إلى جميع المسائل والمواضيع من خلال المصلحة الذاتية للأمة) .
Economic nationalism

3615 - Nationalité
جنسيّة . قوميّة . تابعيّة .
Nationality

3616 - National - socialisme
اشتراكية قوميّة .
National - socialism
قوميّة اشتراكية .

3617 - Naulage
أجرة الشحن . أجرة السفينة.
Freight, Freigting, Cost of freigt

3618 - Nautique
مِلاحي .
Nautical

3619 - Science nautique
علم المِلاحَة .
Nautical science

3620 - Faute nautique خطأ ملاحي .
Nautical fault, Sailing error

3621 - Naval بحري .
Naval

3622 - Constructions navales مُنشآت بحريّة .
Naval constructions

3623 - Navigabilité قابليّة الملاحة .
Navigability

3624 - Navigable
قابلٌ للملاحة . يصْلُح للملاحة .
Navigable

3625 - Fleuve navigable
نهرٌ قابلُ الملاحة . نهر يصلح للملاحة .
Navigable river

3626 - Navigant مُبحِر .
Sailing

3627 - Navigateur ملاح . بحري ماهر .
Navigator

3628 - Navigation مِلاحة .
Navigation

3629 - Navigation aérienne internationale
مِلاحة جويّة دوليّة .
International aerial navigation

3630 - Navigation aux long cours
مِلاحة أعالي البحار . مِلاحة بعيدة المدى .
High-seas navigation

3631 - Navigation côtière مِلاحة ساحليّة .
Coastal navigation

3632 - Navigation fluviale مِلاحة نهريّة .
Inland navigation

3633 - Navigation maritime مِلاحة بحريّة .
Maritime navigation

3634 - Navigation sous-marine
مِلاحة الأعماق .
Under-water navigation

3635 - Navigation intérieure
ملاحة داخليّة (ملاحــة نهريــة أو في بحار مغلقة) .
Inland navigation

3636 - Navigation (acts)
قوانين الملاحة (صدرت في انجلترا سنة 1651 وسنة 1696 وسنة 1822 ، وكانت تهدف إلى منع الاستيراد على سفن أجنبية . ألغيت في سنة 1849) .
Navigation acts

3637 - Naviguer
أبحرَ . سافرَ بحراً . وَجّه سفينة .
To sail, To navigate

3638 - Naviguer près de la terre
أبحرَ قريباً من البر . ساحل .
To sail along the land

3639 - Navire سفينة . باخرة . مركب .
Ship. Vessel

3640 - Navire à voiles سفينة شراعية .
Sailing ship

3641 - Navire à vapeur سفينة بُخاريّة .
Steamer

3642 - Navire de commerce سفينة تجاريّة .
Merchantman, Cargo-boat, Trader

3643 - Navire de pêche سفينةُ صيد .
Fishing boat

3644 - Navire de guerre سفينةٌ حربيّة .
Warship

3645 - Navire citerne
سفينة صهريج (لنقل الماء أو البترول) .
Tank Vessel

3646 - Navire à voyageurs
Passengers boat . سفينةُ ركّاب (مسافرين)

3647 - Navire à deux ponts سفينةٌ بِسَطحَين .
Two-decker (ship)

3648 - Navire à quatre ponts
سفينةٌ بأربعة أسطح (رباعية الأسطح) .
Four-decker (ship)

3649 - Navire usine سفينةُ مصنع .
Floating workshop

3650 - Navire pétrolier ناقلةُ بترول .
Tanker

3651 - Navire polaire
سفينةٌ قطبيّةٌ (خاصّــة بالملاحة في المنطقة القطبيّة) .
Polar ship

3652 - Navire frigorifique
سفينة مُبرّدة .
Refrigirator-ship Cold-store ship

3653 - Navire de sauvetage
سفينة إنقاذ .
Rescue-boat

3654 - Navire de la douane
سفينة الجمرك .
Customs-boat

3655 - Navire remorqueur
سفينةٌ قاطرةٌ .
Tug-boat

3656 - Mettre un navire à la côte
قادَ السفينة إلى الشاطي .
To steer a ship towards the coast

3657 - Mettre un navire à la bande
أمالَ السفينةَ للتنظيف .
To cant a ship

3658 - Mettre un navire en chantier
وضَعَ السفينةَ في ورشــة الإصلاح .
To lay down a ship

3659 - Navire sinistré
سفينةٌ منكُوبةٌ .
Damaged ship, Wrecked ship

3660 - Consignataire du navire
أمينُ السفينة .
Consignee of a ship

3661 - Registre des navires
سجلّ قيد السفن .
Ship-register

3662 - Netherlands Economic Institute
المـؤسســة الاقتصاديــة النيرلانـديـة، الهـولانـديـة، (مركز الأبحاث الاقتصادية النيرلندي . المركز النير لاندي للأبحـاث الاقتصاديـة) .
Nederlansch Economisch Instituut
(institut économique néerlandais).

3663 - Négoce
تجارة .
Trade, Trading

3664 - Ntgociabilité
قابليّةُ التحويل . قـابلية التداول . قابليّة المفاوضية .
قابلية الاتجار .
Negotiability

3665 - Négociable
قـابلٌ للاتجـار . قـابل للتحويل . قابل للتداول.
قابل للمفاوضة .
Negotiable, Transferable, Realizable
Marketable

3666 - Titre négociable
سندٌ قابلٌ للتداول . سندٌ قابل للتحويل .
Negotiable security

3667 - Négociant
تاجر .
Trader, Merchant, Wholesale dealer

3668 - Négociateur
مفاوض . وسيط .
Negotiator, Transactor

3669 - Négociation
مُفاوَضَة . تداول . متاجرة.
مُعاملـة
Negotiation, Transaction, Deal, Dealing

3670 - Négociation d'un effet
تحويلُ ورقة مالية (تحويل سند) .
Transaction of a security

3671 - Négociations économiques
مفاوضات اقتصادية .
Economic negotiations

3672 - Négociations commerciales
معاملات تجارية
Commercial transactions

3673 - Négocier
تاجرَ . اتّجرَ . فاوّضَ . تداوَل . تفاوّض . قام بعمل تجاري .
To negotiate, To deal, To trade, To traffic

3674 - Négocier une lettre de change
حَوّلَ سنداً .
To negotiate a bill of exchange

3675 - Négocier une affaire
تفاوّض في أمرٍ ما.
To negotiate a deal

3676 - Négocier un emprunt
فاوّض في عقد قرض
To negotiate a loan, To place a loan

3677 - Néo-classicisme
كلاسيكيّة حديثة (تقليديّة حديثة) .
Neo-classicism

3678 - Néo-colonialisme
الاستعمارُ الجديدُ .
Neo-colonialism

3679 - Néo-libéralisme

ليبرالية حديثة (تحررية جديدة) .

Neo-liberalism

3680 - Net — صاف . واضحٌ . جلي .

Net, Fair (copy), Clear, Pure

3681 - Poids net — وَزْنٌ صاف .

Net weight

3682 - Prix net — سعرٌ صاف .

Net price

3683 - Revenu net — دخل صاف .

Net income

3684 - Situation nette

مركزٌ واضحٌ أو جلي . وَضْعٌ واضحٌ أو جلي . وضعية واضحة أو جليّة .

Clear position, Clear situation

3685 - Net d'impôt

خالص من الضريبة (ضريبتُه مدفوعة) .

Tax free, Exempt from duty, Clear of tax

3686 - Neumark (Fritz) — فريتز نيومارك . 1900

اقتصادي ألماني. شغل عدّة مناصب اقتصادية هامة . يهتمّ بشكل خاص بقضايا المالية العامة . والاقتصاد النقدي . والظروف الاقتصادية . كان أستاذاً في جامعة استانبول خلال الحكم الهتلري وحتى سنة 1952 . ثم عاد إلى ألمانيا ليشغل منصب أستاذ في جامعة فرانكفورت .

Fritz Neumark

3687 - New deal

عصر جديد (اصطلاح أمريكي نشأ سنة 1933 ؛ ويقصد به : اتباع سياسة تخفيض زمن العمل للقضاء على البطالة أو /الإقلال/ منها) .

(Ere nouvelle)

3688 - Nitti (Francesco) — نيتي فرانسسكو 1868 — 1953

اقتصادي إيطالي ؛ اشتراكي أستاذ جامعي ، كان وزيراً للزراعة ، ووزيراً للمالية ، ثم رئيساً للوزراء قبل العهد الفاشي . له عدة مؤلفات تناول فيها مواضيع مختلفة تتعلق بالمالية العامة ؛ والأوضاع السياسية والاقتصادية . أبعد عن إيطاليا في العهد الفاشي.

Francesco Nitti

3689 - Niveau — مستوًى . منسوب .

Level, Standard

3690 - Niveau de vie

مستوى الحياة المعيشية (مستوى الاستهلاك العام في بلد معيّن وخلال فترة زمنيّة محددة) .

Standard of living

3691 - Niveau du sol — مستوى الأرض .

Soil level

3692 - Niveau nul (ou zéro) — مستوى الصفر .

Nil level, Zero level

3693 - Niveau de l'eau — منسوبُ المياه .

Water level

3694 - Niveler — وحّدَ . سَوَّى . مهّدَ .

To level, To even up

3695 - Niveler un terrain

مهّدَ قطعة أرض . سوّى أرضا .

To level ground, To even up ground

3696 - Niveler les classes sociales

ساوى بين الطبقات الاجتماعية .

To even up social classe

3697 - Niveler les cours — وَحّدَ الأسعار .

To level Prices

3698 - Se niveler — تساوى . تعادل . توَازَنَ .

To become level

3699 - Nobel — نوبل . 1833 — 1896

صناعي سويدي . رصّد مبلغ 40 مليون فرنك ذهبي ، ليوزع كمكافآت سنوية عرفت باسمه /جائزة نوبل/ وخصصت للأبحاث التي تتناول الآداب والسلام العالمي والفيزياء والكيمياء والطب .

Nobel

3700 - Noble

نوبل (عملة قديمة كانت تستعمل في بلاد أوروبا الشمالية) .

Noble

3701 - Nœud

عقدة(وحدة قياس للسرعة ، تستعمل في الملاحة ، وتعادل ميلاً بحرياً في الساعة أي 1853 م/سا.) .

مَفصِل . علاقة . مُشكل .

Hitch, Bend

(Knot)

3702 - Nœud de chemin de fer
مَفصِل سكة حديد
Railway junction

3703 - Nœud de communication
عُقدَة مواصلات .
Node of communication

3704 - Nœud de route
عُقدة طرق (مفترق طرق) .
Road junction

3705 - Nœud de voies ferrées
عُقدة خطوط حديدية .
Railways junction

3706 - Nœud gordien
مشكل ليس له حلّ . مشكلة أو مسألة لا تُحل .
Gordian knot

3707 - Nolisement
استئجار (سفينة) . إيجار (سفينة) . أجرة (سفينة). نَوْل .
Freighting, Chartering

3708 - Nolisateur
مُؤْجِر أو مستأجر (سفينة) .
Freighter, Charterer (of ship)

3709 - Noliser
أجّرَ أو استأجر (سفينةً) .
To freight, To charter and load (ship)

3710 - Nom
اسم .
Name

3711 - Nom commercial
اسم تجاري .
Commercial name

3712 - Nom social
اسمُ الشركة .
Company's name

3713 - Nom collectif
اسم مشترك .
Collective noun

3714 - Nomenclature
تسميةٌ . تصنيفٌ .
Classified list, Nomenclature, Schedule, List

3715 - Nomenclature des pièces
تصْنيفُ القطع .
Nomenclature of pieces

3716 - Nomenclature réglementaire
تسمية نظاميّة .
Regular nomenclature

3717 - Nominal
اسمي .
Nominal

3718 - Capital nominal
رأس مال اسمي .
Authorised capital, Registered capital

3719 - Valeur nominale
قيمة اسميّة .
Nominal value, Face value

3720 - Nominalisme
النظرية الاسمية (للنقــد) (ترى أن النقد لا يعادل وزناً معيناً من المعدن ، بل يعادل قوة شرائية معينة.. وهي نظرية تعاكس النظرية المعدنية) .
Nominalism

3721 - Nominatif
اسمي .
Nominal

3722 - Action nominative
سهمٌ اسمي . حصّة اسمية .
Registered share, Regitered stock

3723 - Titre nominatif
سند اسمي .
Registered bond

3724 - Liste nominative
قائمة اسمية .
List of names, Nominal roll

3725 - Nominativement
اسمياً (بالاسم) .
(مُعيّن بالاسم) .
By name

3726 - Nommé
مُسمّى . مُعيّن .
Named

3727 - Nommer
سمّى . عيّنَ . قلّدَ . نصّبَ .
To name, To call, To give a name to, To appoint

3728 - Se nommer
دعيَ . سُمّيَ .
To be called, To be named

3729 - Non
لا . كلا . إطلاقاً . البتّة .
No

3730 - Non-activité
بطالة . استيداع .
Non-activity

3731 - Mise en non-activité
إحالة على الاستيداع .
Suspension

3732 - Non-disponible
غير جاهز . غير متاح . لا يقبل التصرف .
Unavailable

3733 - Non-libéré
قيمة غير مسدّدة (غيــر مسدد القيمة) .
غير محرور :
Unpaid, Unrelieved

3734 - Non-valeur — عديم الفائدة . لا قيمة له .
Worthless, Unsaleable, Unmarketable

3735 - Dette de non-valeur
Bad debt — دينٌ لا يمكن تحصيله .

3736 - Terres de non-valeur
أراض معدومة الفائدة (لا تغلّ شيئاً) .
Worthless land

3737 - Marchandise de non-valeur
Unsaleable goods — بضاعة كاسدة .

3738 - Norges industri forbund
اتحاد الصناعات النرويجية
(Fédération des industries norvégiennes)
Federation of norwegian industries

3739 - Norme
ضابط . قانون . معيار . نموذج . قاعدة .
Norm, Standard

3740 - Norsk Abreids giverforening
اتحاد رابطة المستخدمين النرويجيين .
(Confédération des employeurs norvégiens)
Confederation of norwegian employers

3741 - Norvège — النرويج .
Norway

3742 - Note
علامة . إشارة . سِمَة . إشعار . مُذكّرة . قائمة حساب .
Note, Bill, Invoice, Account

3743 - Note additionnelle
Additional note — مُلحق (قائمة إضافية) .

3744 - Note de chargement
Shipping note — إشعار بالشحن .

3745 - Note d'achat — مذكّرة شراء . قائمة شراء .
Purchase note

3746 - Note de commission
كشف بالعمولة (بيان أو قائمة حساب السمسرة) .
Commission note

3747 - Note de frais
قائمة حساب التكاليف . قائمة حساب النفقات .
Note of expenses

3748 - Note d'envoi — مذكّرة إرسال .
Dispatch note

3749 - Noter
وضَعَ علامة أو إشارة. سجّلَ ملاحظة . لاحظ .
To note, To make note of

3750 - Notoriété — شُهرة . سمعة شخصيّة .
Notoriety

3751 - Crédit sur notoriété
اعتماد ائتماني (اعتماد موثق بضمان شخص أو بشهرة الائتمان) .
Unsecured credit

3752 - Acte de notoriété publique
Statutary declaration — شهر رسمي .

3753 - Novoshilov (Valentin Valentinovich) 1901
فالنتين نوفوشيلوف مهندس وعالم رياضيات سوفييتي . أستاذ في جامعة لينتغراد (1949). عضو أكاديمية العلوم (1966) .
Valentin V. Novoshilov

3754 - Nucléaire (recherche) — ذرّي (بحث ذري)
Nuclear (research)

3755 - Nucléaire (technique) — نوَوي (طاقة نوَوية)
Nuclear (technique)

3756 - Numéraire
عَدّي . سعر النقد (الرسمي)نقد .
Specie, Cash

3757 - Numéraire fictif — نقدٌ وَرَقي .
Paper currency

3758 - Valeur numéraire. — سندات أو أوراق نقديّة
Cash shares

3759 - Actions de numéraire — أسهم نقدية .
Shares issued for cash

3760 - Numération
ترقيم (يعتبر تبديل الأعدادالرومانية ، وإحلال الأعداد العربية محلها ، مِن إحدى الثورات الثقافية الأساسية التي أدت إلى التطور العلمي الحديث... وقد تم ذلك في القرن الثالث عشر في إيطاليا بمبادأة الخبير الحسابي /ليوناردو فيبونانسي).... وقدكان الاكتشاف الرئيسي في هذه الثورة هو رقم /الصفر/ إذ لم يكن له وجود في الأرقام الرومانية).
Numeration

3761 - Numéro — رَقم . عدد .
Number

Q

3762 - Objet — شيء . موضوعٌ . مادة .
Object, Article, Items, Subject

3763 - Objets assurés
مواد مُؤَمّن عليها . أشياء مضمونة .
Insured objects, Insured items

3764 - Objets de consommations
Consumer items — مواد استهلاكية .

3765 - Objets de rechange
Spares — مواد تبديل . قطعُ غيار .

3766 - Objets ménagers. — أشياء منزلية . مواد منزلية
Home articles

3767 - Objets manquants
Missing articles . — قطعٌ ناقصة . مواد مفقودة

3768 - Objets dans le commerce
Commercial object — مادة قابلة للتعامل .

3769 - Objet de pourparlers — موضوعُ المحادثات
Subject of negotiations

3770 - Remplir son objet — حقّقَ غرضَه .
Ti fulfil his aim

3771 - Obligatoire — مالك السند أو حامله .
Bondholder

3772 - Obligation — التزَامٌ . تعهّد . سندٌ مالي .
Obligation, Duty, Bond . قرْض . واجبٌ .

3773 - Obligation à l'assurance — التزام بالتأمين .
Obligation of insurance, Insurance obligation

3774 - Obligation à terme
التزامٌ مقترنٌ بأجل .
Time obligation, Dated obligation

3775 - Obligation aux dettes
Debt obligation — التزامٌ بالديون .

3776 - Obligation civile — التزامٌ مدني .
Civil duty

3777 - Obligation commerciale — التزامٌ تجاري
Commercial obligation

3778 - Obligation contractuelle — التزامٌ تعاقُدي .
Privity in deel

3779 - Obligation de change
Exchange bond — التزامٌ صَرْفي .

3780 - Obligation facultative — التزَامٌ تخييري .
Optional obligation

3781 - Obligation financière — التزام مالي .
Financial obligation

3782 - Obligation fiscale — التزامٌ ضريبي .
Tax obligation

3783 - Obligation solidaire
Joint obligation — التزام تضامني .

3784 - Obligation générale — التزام عام .
General obligation

3785 - Obligation amortissable
Redeemable debenture — سند قابل للاستهلاك

3786 - Obligation à primes
Premium bond — سند ذو علاوَة .

3787 - Obligation à lots — سندٌ ذو نصيب .
Lottery bond, Prize bond

3788 - Obligation nominative
Registered bond — سندٌ اسمي .

3789 - Obligation au porteur
Bearer debenture — سندٌ للحامل .

3790 - Obligation prioritaire
Priority bond — سندٌ ذو امتياز .

3791 - Imposer l'obligation de — فرَض أن. أوجب.
To impose the duty of

3792 - Obliger — ألزَمَ . أجبرَ . أرْغمَ .
To oblige, To bind, To compel

3793 - Obole
أوبول (عملة قديمة كانت تستعمل في اليونان القديمة
Obolus, Obol . القديمة ولدى العبرانيين) .

3794 - Octroi
منحةٌ . هبة . امتيازٌ . رُخصَة .
(رخصـة كـانت تمنحهـا السلطات المركزية قديمـاً

للقرى لتنفيذ بعض الأعمال /كالطرق والأقنية/). مكوس جمركية . رَســمُ د خول .
Granting, Concession, Franchise

3795 - Octroyer
منحَ . وَهبَ .
To grant

3796 - Off shore
خارج الحدود (اصطـلاح يدل على عمليات تجارية تم تنفيذها خـارج حـدود الدولـة... وفي مصطلحـات مشروع مارشال تعني : مشتريات نفذت في بـلاد أخرى غير الولايات المتحدة الأمريكية ، ودفع ثمنهـا بالدولار الأمريكي وتعود لبلاد تدخل ضمن إطـار المساعدات الأمريكية) .
Off shore

3797 - Okun (Arthur)
1928 . أرثور أكون . أمريكي ، أستاذ في جامعة رويال اختصاصي بالمسائل الضريبية.
Arthur Okun

3798 - Oléoduc, (Pipe line)
نقل بالأنابيب (للبترول) .
Pipe line

3799 - Oligopole
احتكارُ الاقليّة .

3800 - Oliva (Félix)
1897 . فيلكس أوليفا
اقتصادي تشيكوسلوفاكي. أستـاذ في المعهد العـالي للدراسات الاقتصاديـة. عضو أكاديميـة العلـوم التشيكوسلوفاكية . يهتـم بدراسة الاقتصـاد الاشتراكي بشكل خاص .
Felix Oliva

3801 - Olympiade
أوليمپياد (مهرجانٌ دولي يقام كل أربع سنوات مرة ، وتجري فيه مباريات دولية رياضية . وهو من التقاليد اليونانية القديمة) .
Olympiad

3802 - On call
تحت الطلب (اصطـلاح خاص برؤوس الأموال التي يجري توظيفها لآجـال قصيرة ، كقروض يمكن الحصول عليها عند الطلب) .
(Sur demande)

3803 - Once (ounce)
أوقيّة (مثقال إنجليزي قديم يعادل وزن 35،28 غرام).
Ounce

3804 - Open market policy
نظام السوق الحرّة (أو السوق المفتوحـة) .
(Marché ouvert, ou, marché libre)

3805 - Open shop
نظـام الورش المفتوحـة (إمكانيـة استخدام عمـال في المصنع ، مِمَّن لاينتمون إلى نظام النقابة المهنية التي تنظم أعمال المهنية) .
(Atelier ouvert)

3806 - Opérande
معطَيات حسابية أو منطقية (كل رقم كمّي يدخل في نطاق عمليّـة حسابيـة أو منطقية) .

3807 - Opérateur
مضارب (في البورصة) . عامل . جراح .
وفي تقنية الاعلام :
- عامل يدوي (على الآلات الحاسبة) ،
- جهاز حسابي آلي ،
- رمز (لمسألة تعالج وفقاً لعامل مشترك فيها) .
Operator

3808 - Opération
عملية (تجارية أو مالية) . صفقة . عمل .
Transaction, Operation, Dealing

3809 - Opération au comptant
صفقة بالنقد (نقداً)
Cash transaction, Dealing in cash

3810 - Opération commerciale
صفقة تجارية .
Commercial deal

3811 - Opération de banque
عملية مصرفيّة .
Bank transaction

3812 - Opération de bourse
عملية مصنفقية (في البورصة)
Stock-exchange transaction

3813 - Opération financière
صفقة مالية .
Financial transaction

3814 - Opérer
عملَ. قام بعملية (تجارية أو مالية) . ضاربَ .
To operate. To deal

3815 - Opérer à la hausse, ou, à la baisse
ضارب . على الصعود ، أو ، على النزول .
To deal for a rise or a fall (bull or bear)

3816 - Oppenheimer (F.)

او بنهايمر. اقتصادي ألماني ، ذو نزعة اشتراكية ليبراليّة . كان أستاذاً لإيرهارد لودفج . F. Oppenheimer

3817 - Optimum

أمثل . أفضل . في غايةالكمال . (مستوى اقتصادى أو اجتماعي ينظر إليـه كمستوى مثالي من وجهة نظر معيّنة). Optimum (conditions of life).

3818 - Option

حقّ الخيار (يعطى لمشتر ضمن فترة زمنية محددة ، عليه أن يعلن عن إرادتـه خلالها في الشراء أو الرفض)
Option, Put and call

3819 - Optique

عيني . بصَري . نظري . وقد أعطي لهذه الكلمة معنى اقتصادي يقصد به : "مـن وجهـة نظـر..." (لتصنيف نظام اقتصادي معين فيقال : ... من وجهة نظر الدخل القومي (أو من ناحية...) . ... من وجهة نظر الإنتاج (أو من ناحية...) وهكذا) .
Optic, Optical

3820 - Or — ذهبٌ . (عُملةٌ ذهبيّة) .
Gold

3821 - Ordinateur — نَظّامة آلية .
Computer

3822 - Ordonnance

ترتيب . تنسيق . أمـر . قرار . أمـرُ صرف تعليماتٌ . نظامٌ .
Order, Arrangement, Ordinance, Schedule

3823 - Ordonnance de paiement
Order to pay — أمرٌ بالدفع .

3824 - Ordonnance de classement
Order to file — قرارٌ بالحفظ (بالتصنيف) .

3825 - Ordonnement

أمرٌ بالدفع (يعطى مِن قبل السلطة التنفيذية) .
Order to pay

3826 - Ordonnancer — أذن ، أو أمرَ بالصرف .
To order, Ta pass for payment

3827 - Ordonné — مرَتّبٌ ، مُنْتظَمٌ .
Orderly, Well-ordered

3828 - Ordonner — أمرَ . قررَ . رتّبَ . نظّمَ .
To order, To direct, To inact, To arrange

3829 - Ordre

أمرٌ . قرارٌ . ترتيبٌ . نظامٌ .
Order.

3830 - Ordre au mieux

أمرٌ بالسّعر الأحسن (للشراء أو البيع في البورصة).
Order at best

3831 - Ordre chronologique — ترتيبٌ زمني .
Chronclogical order

3832 - Ordre d'entrée — إذنٌ بالدخول .
Entry permit

3833 - Ordre de livraison
Delivery order — إذنُ تسليم .

3834 - Ordre de vente — قرارٌ بالبيع .
Selling order

3835 - Ordre de virement
Transfer order — أمر تحويل (نقل حساب) .

3836 - Ordre du jour — جدول أعمال
Agenda, Order of the day
Working paper

3837 - Ordre juridique — نظامٌ قانوني .
Legal order

3838 - Ordre social — نظامٌ اجتماعي .
Social order

3839 - Billet à ordre — سندٌ للأمر .
Promissory note

3840 - Orgalime

جهاز ارتباط للصناعـات المعدنية الأوروبية ، أسس سنة 1954. يضم 28 مشتركاً كأعضاء تابعين لثلاثة عشر بلداً من بلدان المنظمـة الأوروبيـة . ومقره في بروكسل /بلجيكا/) .

3841 - Organigramme (Administratif)

منهجية تنظيم عضوي (إداري)(خطة إجمالية لتنظيم إدارة أو مصلحة معينة)
Organization chart

3842 - Organigramme (calculatrice)

بطاقة إحصائية (خاصـة بالآلات الحاسبة) (بطاقـة تفصيلية لموضوع معيّن ، توضّح كافة المعلومـات

المتعلقة بالوظائف الرئيسية ، والمقارنات ، والاختيارات المختلفة) .

3843 - Organisateur
Organizer
مُنظِّم .

3844 - Organisation
Organization
تنظيم . منظّمة .

3845 - Organisation administrative
تنظيمٌ إداري .
Administrative organization

3846 - Organisation économique
تنظيم اقتصادي . مُنظّمة اقتصادية .
Economical organization

3847 - Organisation de l'aviation civile (O.A.C)
منظّمة الطيران المدني .
Organization of civil aviation

3848 - Organisation de coopération et de développement économique (O.Ç.D.E)
منظّمة التنمية والتعاون الاقتصادي .
Organization of cooperation and economic development

3849 - Organisation internationale du travial (O.I.T)
المنظمة الدولية للعمل .
منظمة العمل الدولية .
International labour organization

3850 - Organisation météorologique mondiale
المؤسسة العالمية للأرصاد الجويّة .
Meteorological world organization

3851 - Organisation des états américains (O.E.A)
منظمة الولايات الأمريكية .
[Organization of american states (O.A.S)]

3852 - Organisation européenne de coopération économique (O.E.C.E)
المنظمة الأوروبية للتعاون الاقتصادي .
European organization for economic cooperation

3853 - (European organization for Nuclear Research)
المنظمة الأوروبية للأبحاث النريّة .
Organisation européenne pour la recherche nucléaire (O.E.R.N)

3854 - Organisation mondiale de la santé (O.M.S)
منظمة الصحة العالميّة .
(World Health Organization)

3855 - Organisation des Nations Unies (O.N.U)
منظمة الأمم المتحدة (هيئة الأمم المتحدة) .
(United Nations Organization (U.N.O))

3856 - Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
منظمة الأمم المتحدة للتغذية والزراعة (المنظمة الدولية للتغذية والزراعة) .
(Food and Agriculture organization (F.A.O)

3857 - Organisation des nations unies pour l'éducation, la science et la culture
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة. (المنظمة الدولية للتربية والعلوم والثقافة) .
يونسكو .
United nations Educational, Scientific and cultural organization (UNESCO)

3858 - Organisation du traité de l'atlantique nord (O.T.A.N) (en anglais NATO)
منظمة حلف شمالي الأطلسي .
North Atlantic Treaty Organization

3859 - Origine
Origin
أصلٌ . مصدرٌ . منشأ .

3860 - Origine de propriété
منشأ الملكية . مصدرُ الملكية .
Origin of ownership

3861 - Certficat d'origine
Certficate of origin
شهادة المصدر .

3862 - Origine (règle d')
قاعدة بلد المنشأ (من القواعد المتّفق عليها في الرابطة الأوروبية للتبادل الحر والخاصة بالتفرقة الجمركية)
Rule of origin

3863 - Oslo (convention d')
اتفاق أو سلو (للتقارب الاقتصادي) (أبرم سنة 1930 (ديسمبر / كانون الأول). لم يترك أي أثر في مجال التطور الاقتصادي)
The Oslo convention

3864 - Ottawa (Accords d')

اتفاق أُوتَاوَة (أبرم سنة 1932 بين البلاد الأعضاء في رابطة الكومنولث البريطاني . استهدف تخفيض التعرفة الجمركية فيما بين البلاد الأعضاء في الرابطة) .
Ottawa Agreement

3865 - Ouchy (Convention d')

اتفاق أوشي (أبرم في يوليوز /تموز/ 1932 بين بلجيكا واللكسمبورغ وهولاندة لتحفيض الحواجز الجمركية فيما بين البلاد المتفقة)
Ouchy convention

3866 - Outil
أداة .
Tool

3867 - Outil à main
أداةٌ يدويّة .
Hand-tool

3868 - Outil aratoire
أداة زراعيّة .
Farming implement

3869 - Outil de levage
أداةُ رفع . مرْفعةٌ .
Lifting tool

3870 - Outil universel
أداة اشغال عامة
All-purpose tool

3871 - Machine-outil
أداةٌ آليّة .
Machine-tool

3872 - Outillage

أدوات (مجموع الآلات اللازمة في مصنع معيّن).
Equipment

3873 - Outiller

جهّز بالأدوات . أمدّ بالأدوات . زوّد بالأدوات (أو الآلات) .
To equip, To fit out

3874 - Ouvrier
عاملٌ . صانعٌ . عمّالي .
Workman, Worker, Laborer, Workisg, Labour

3875 - Ouvrier à domicile

عاملٌ منـزلي (يعمل في منزله) .
Home-worker

3876 - Ouvrier à la journée

عاملٌ مُياومٌ (يعمل بأجر يومي) .
Day-labourer

3877 - Ouvrier aux pièces

عامل بالقطعة (يعمل وفقاً لأجر يتقاضاه على كلّ قطعة يصْنعُها) .
Piece-worker

3878 - Ouvrier habile
عاملٌ ماهرٌ .
Able worker

3879 - Ouvrier marginal

عاملٌ مأجور على الإنتاج (عامل يتقاضى أجراً مساوياً لإنتاجه) .
fringe worker

3880 - Ouvrier mécanicien
عاملٌ ميكانيكي .
A mechanic

3381 - Ouvrier d'usine
عاملُ مصنع .
Factory-hand

3882 - Ouvier spécialisé
عاملٌ متخصّص .
Semi-skilled worker

3883 - Agitation ouvrière
اضطرابٌ عُمّالي .
Labour unrest

3884 - Habitations ouvrières
مساكن عمالية .
Working-class dwelling

3885 - Oxyduc, (Pipe Line)

q

نقل بالأنابيب (للأوكسجين)

3886 - Paasche

دليل بَآش (للدراسة التوازن الاقتصادي لنظام معيّن) ؛ (ويعتمد على تصنيف أهمية المعطيات الاقتصادية للنظام تصنيفاً يقتصر على المعطيات الراهنة فيه... بعكس دليل لاسبيرس الذي يعتمد على تصنيف المعطيات منذ بدء المرحلة الأولى للنظام ...) .

3887 - Packard (Vance) فانس پاكارد . 1914

صحفي أمريكي . اختص في القضايا الاقتصادية . نشر اعتباراً من سنة 1957 سلسلة من الدراسات التحليلية تناول فيها : سلوك البائع والمشتري، القناعات المستترة وفنّ الصرف).
Vance Packarol

3888 - Pacotille

سلع تجارية (خاصة برجال السفن ويتجرون بها لحسابهم) .
Mariner's venture or Portage
Private cargo

3889 - Marchandise de pacotille
Shoddy goods سلع أو بضاعة قليلة الأهمية.

3890 - Pacte ميثاق . عهد . حلف .
Agreement, Compact

3891 - Pacte balkanique
ميثاق البلقان (حلف البلقان) (أبرم في أنقرة سنة 1953 وقعته كلّ من اليونان وتركيا ويوغوسلافيا ؛ بهدف قيام تعاون عسكري واقتصادي بين الدول المرتبطة فيه).
Balkan agreement

3892 - Pacte de Varsovie
ميثاق وارسو (حلف وارسو) . (أبرم في وارسو سنة 1955 . ضمّ كلاً من الاتحاد السوفييتي والدول الشيوعية الأوروبية التابعة له . يعتبر منظمة موازية لمنظمة حلف شمال الأطلسي من حيث تنظيمه الدفاع عن المعسكر الشيوعي بتنظيم الجيوش وفقاً للعقيدة العسكرية السوفييتية من جهة ووضعه تحت قيادة عسكرية موحّدة من جهة أخرى) .
Warsaw Pact

3893 - Pactiser عاهدَ . واثقَ . اتّفقَ .
To enter into compact, To come to terms

3894 - Pactiser avec l'ennemi
تعاهدَ مع العدوّ (صالحه) .
To make compact with the enemy

3895 - Pactole مصدر للثروة . منبع للثروة .
Regular source

3896 - Pagaille بلبلة . فوضى .
Disorder

3897 - Pagares سندات للأمر .

3898 - Paie, ou, paye راتب . أجرة . دفعَ أجرة .
Pay, Wages

3899 - Paiement دفع . تسديد . أداء .
Payment

3900 - Paiement comptant التسديد نقداً .
Cash payment, Spot cash payment

3901 - Paiement contre livraison
أداء مقابل التسليم .
Cash on delivery (C.O.D.)

3902 - Paiement d'avance
دفعٌ مُقدماً . دفعٌ معجل .
Payment in advance, Advance payment

3903 - Mandat de paiement
Money-order أمر صرف .

3904 - Protêt faute de paiement
احتجاج على عدم الدفع (بروتستو) .
Protest for non-payment

3905 - Imputation de paiement
استنزالُ المدفوع (خصْم المدفوع) .
Appropriation of payment

3906 - Paiements مبالغُ مدفوعة (مدفوعات) .
Payments

3907 - Pair
نظير . مُعادل .
(سعر التعادل بين نقدي بلدين) .
تعادل بين القيمة الحقيقية والقيمة الاسمية لسهم أو سند) .
Even, Par

3908 - Palan بَلَنْك. روافع السفينة
Tackle

3909 Clause sous palan
شرطُ تسليم البضاعة تحت البَلَنْك (تحت الروافع).
Under ship's tackle clause

3910 - Palette
لوح خشبي يستعمل لتحميل البضائع) .
Wooden board

3911 - Palpable واضحٌ . جلي . ملموس .
Tangible, Obvious

3912 - Vérité palpable
حقيقةٌ واضحةٌ . حقيقةٌ جليّةٌ. حقيقة ملموسة (حسيّة) .
Plain truth

3913 - Palper جس . لمس .
To feel, To examine by feeling

3914 - Pancarte لوحةُ إعلان . لافتة :
Placard, Bill

3915 - Panel
اصطلاح انجليزي تبنّاه الاختصاصيون والفنيون الفرنسيون ويقصد به :

"نموذج إيضاحي" (نموذج دائم ومستمر ، يسهل دراسة تطور ظاهرة اقتصادية مَعينة خلال فترة زمنية محددة ... كفيلم سينمائي يعرض تطور السوق وسلوك المستهلكين مثلاً) .

Panel

3916 - Panier

سلّة . قُفّة . (وحدة استهلاك) . (اصطلاح اقتصادي يستعمل للمقارنة بين أسعار المفرق في بلاد مختلفة وخلال مراحل زمنية معينة . فالسلّة تمثل مجموعة الاحتياجات الغذائية المشتراة بشكل طبيعي مِن قِبَل رَبّة المنزل ولفترة أسبوع.. أي تمثل "وحدة استهلاك في أسبوع" ثابتة للاحتياجات... وسعرها ، يفسر القدرة الشرائية للمستهلك وفقاً للبلد الذي ينتمي إليه) .

Basket

3917 - Panique

ذُعْر . رُعب .

Panic

3918 - Panique sur la bourse

ذعر في البورصة .

Panic in st.-ex.

3919 - Panne

توَقّفٌ (عن العمل) . عطل. خللٌ .

Breakdown

3920 - Recherche des pannes

تحري الخلل أو الأعطال .

Examination of breakdown

3921 - Panneau

لوحةٌ . شرَكٌ . فتحةٌ (في السفينة) .

Board, Boarding

3922 - Panneaux du navire

عنابرُ السفينة . مخازن السفينة .

Ship-boards

3923 - Panneau réclame

لوحة إعلان .

Advertisement hoarding

3924 - Tomber dans le panneau

خُدِعَ (وقع في الشَّرَك) .

To fall into a trap

3925 - Panorama

نظرةٌ شاملةٌ (إلى موضوع مُعيّن) .

Panorama, Wide prospect or view

3926 - Panoramique

نظرةٌ شمولية (شاملُ الرؤية) .

Panoramic

3927 - Pantoufle

أصل الكلمة تعني (بابوج. خُف) ويستخدم كاصطلاح يفيد عن :

"..عمل يقوم به موظف عسكري أو مدني ، ترك وظيفته في القطاع العام ليعمل في إطار مشروع خاص" .

3928 - Papetier

صانعُ الورق . تاجرُ الورق .

Paper-maker, Stationer

3929 - Papeterie

مصنعُ ورق . صناعةُ الورق . تجارة الورق . مخزنُ بيع القرطاسية .

Paper-mill, Paper making, Paper trade, Stationer's shop

3930 - Papi (Ugo)

1893 . بابي أوغو

اقتصادي إيطالي أستاذ في جامعات : مسين ؛ باڤي ، وروما . يهتم بالمسائل الزراعية والدورات الاقتصادية .

Ugo Papi

3931 - Papier

ورقةٌ (تجارية) .

Paper, Bill

Papier-monnaie

ورقٌ نقدي .

Paper-money

3932 - Papier court

ورقةٌ تجاريّةٌ (لأجل قصير) .

Short (-dated) bill

3933 - Papier long

ورقةٌ تجاريّةٌ (لأجل طويل) .

Long (-dated) bill

3934 - Papier beau

ورقة تجارية (ذات تواقيع مليئة) .

3935 - Pâques (fête de)

عيد الفصح (لدى الطائفة المسيحية) ، (ويلاحظ في تاريخ وقوعه ، أنه يختلف وفقاً للتقويم القمري ، كما أن موعده يؤثر في الحياة الاقتصادية وخاصة ، بما تتعلق ، بحجم مبيعات المفرق) .

Easter

3936 - Paraétatique

مؤسسة مختلطة (بين الدولة والقطاع الخاص) .

3937 - Parafiscalité

ضريبة مُلحقة (على الضريبةالأصلية) (وتجب مع سعر الخدمات العامة... ويلاحظ أنها تطلق أحياناً على اقتطاعات الضمان الاجتماعي بالرغم من أن هذه الاقتطاعات ليست نظاماً ضريبياً في ماهيتها ، بل تشكل نسبة مئوية مقتطعة من الأجور بهدف تغطية مخاطر الحياة) .

Parafiscality

3938 - Paramètre

مُعامل (يحدّد العلاقة بين قيمتين معينتين) .

Parameter

3939 - Parasites

طفيليّات . عناصر دخيلة .

Parasites

3940 - Parastatal, (Paraétatique)

كلمة إيطالية تستعمل أيضا في بلجيكا وتعني : (مؤسسة مختلطة بين الدولة والقطاع الخاص) .

3941 - Pareto (Vilfredo) فيلفر يدو باريتو 1848_1923

مهندس ومدير أحد مشاريع النقل بالسّكة الحديدية . درس الاقتصاد السياسي وأصبح أستاذاً في جامعة لوزان سنة 1893. اشتهر بنظريته حول استقرار الأسعار الدولية ؛ وله بالاضافة إليها دراسات اجتماعية ذات نزعة اشتراكية .

Vilfredo Pareto

3942 - Parité

تكافؤ . تعادل . تساو .

Parity

3943 - Parité entre deux cours

تكافؤٌ بين سعرين . تعادلٌ بين سعرين .

Price parity

3944 - Parlement

مجلس نيابي . برلمانٌ .

Parliament

3945 - Parlement européen

المجلس الأوروبي .

European Parliament

3946 - Assentiment du parlement

موافقة البرلمان .

Parliament's assent

3947 - Convocation du parlement

دعوةُ البرلمان (للانعقاد) .

Convocation of parliament

3948 - Dissolution du parlement

حلّ البرلمان .

Dissolution of parliament

3949 - Session du parlement

الدورة البرلمانية (دورة انعقاده) .

Parliament session

3950 - Parlementaire

برلماني .

Member of parliament

3951 - Commission parlementaire

لجنةٌ برلمانيّة .

Parliamentary commission

3952 - Débats parlementaires

مناقشاتٌ برلمانيةٌ .

Parliamentary debates

3953 - Immunité parlementaire

حَصَانة برلمانية .

Parliamentary immunity

3954 - Parlementarisme

النظامُ البرلماني .

Parliamentary government

3955 - Parquet

صَحنُ المحكمة . أرضيّة خشبية مسطحة . مقر النيابة العامة .

مقر بورصة الأسعار الرسمية

Public prosecutor's office, The official market, The ring, The pitt

3956 - Part

جزءٌ ؛ حصّة ؛ نصيب. جهة ، مكان ، جانب .

Part, Share, Portion

3957 - Part de fondateur

حصةُ تأسيس (في الشركة أو المشروع) .

Founder's share

3958 - Part d'associé

حصّةُ الشريك .

Partner's share

3959 - Part de bénéfices

حصةٌ في الأرباح .

Share or interest of profits

3960 - A part le transport

ما عدا النقل .

Transportation apart

3961 - Prendre part

ساهمَ ، اشترك (في عمل أو مشروع) .

To partake, To participate

3962 - De part et d'autre
On both sides من كلا الجانبين .

3963 - Partage
قسمة ؛ تقسيم . مساهمة ، مشاركة .
Division, Share, Distribution

3964 - Partage à l'amiable
قسمةٌ وديّةٌ (بالتراضي) .
Agreeable division

3965 - Partage en justice
Legal division قسمةٌ قضائية .

3966 - Partage de terres قسمة أراض .
Land division

3967 - Partage des bénéfices قسمة أرباح .
Distribution of profits

3968 - Partage de labeur
تقسيمُ العمل. توزيعُ العمل
Distribution of labour

3969 - Partagé مقسوم ، مقسَّم
Divided, Shared, Distributed

3970 - Partageable قابلُ القسمة . يُقسَّمُ .
Dividable, Divisible

2971 - Partager
قسَّمَ . اشترك . ساهمَ . شارَكَ .
To divide, To share, To distribute

3972 - Partager les périls ساهم في الأخطار
To share the risks

3973 - Partager une terre قسَّم أرضاً .
To divide a piece of land

3974 - Se partager انقسم .
To split

3975 - Parti حزبٌ . فريقٌ .
Side, Party

3976 - Parti politique حزبٌ سياسي .
Political party

3977 - Parti ouvrier Belge (P.O.B)
حزبُ العمّال البلجيكي .
Belgian labour party

3978 - Participant مساهمٌ . مشترك . مشارك .
Sharer, Participant

3979 - Participation مساهمةٌ . اشتراك . مشاركة
Participation, Sharing, Share

3980 - Participation aux bénéfices
مساهمةٌ في الأرباح (بالنسبة للعمال) .
Profit-sharing, Participation in profits

3981 - Participation électorale
اشتراك في الانتخابات .
مشاركة انتخابية .
مساهمة انتخابية .
Electoral participation

3982 - Compte en participation
Joint account حسابٌ مشتركٌ .

3983 - Participer ساهمَ . اشتركَ . شاركَ .
To participate, To share

3984 - Particularité
خاصّة . خصوصيّة (طابعٌ خاص بالشيء) .
Characteristic, Peculiarity, Particularity

3985 - Particularité du terrain
Land Peculiarity خاصّة الأرض .

3986 - Particulier خاصّ . خصوصي .
Personal, Private

3987 - Caractère particulier طابعٌ خاصّ .
Particular Character

3988 - Compte particulier
Private account حسابٌ خاصّ .

3989 - Intérêts particuliers مصالحُ خاصّةٌ .
Special interests

3990 - Partiel جزئي .
Partial, Incoplete

3991 - Paiement partiel تسديدٌ جزئي .
Part participation

3992 - Pas-de-porte فروغٌ . خلوّ رِجْل .
Goodwill, Key money

3993 - Passage
ممرّ . مُرور . اجتياز .. عُبُور رحلة بحريّة.
Passage

3994 - Passage souterrain
Subway, Tunnel نَفَق .

3995 - Droits de passage
رسمُ المرور . رسمُ العبور .
Passage dues, Passage toll

3996 - Billet de passage تذكرةَ سفر .
Passage toll

3997 - Passage dans la montagne
Mountain passage شعب في الجَبل

3998 - Servitude de passage
Passage charge ارتفاق المرور .

3999 - Passager

Transient, Transitory, Momentary, Passanger

4000 - Passation تحريرٌ . قيدٌ .
Drawing up and signing, Entering

4001 - Passation comptable
Making enteries تشطيبٌ .

4002 - Passation d'écriture
Transfer of entry ترحيلُ حساب .

4003 - Contre passation قيدٌ عكسي .
Cross entry

4004 - Passavant
سندُ مرور (للبضائع المعفاة من الرسوم) . رُخصَةُ نقل.
Transire, Permit

4005 - Patenté حائزٌ براءة (رسميّة) .
حائزٌ على ترخيصَ (بمزاولة عملٍ معيّن) .
خاضعٌ للضريبة المهنية .
Licensed, Licensee

4006 - Commerçant patenté
تاجرٌ مرخّص له بمزاولة العمل .
Licensed dealer . تاجرٌ خاضع للضريبة المهنية

4007 - Patenter
أخضعَ للضريبة المهنية. منحَ شهادة رسمية . أذن بمزاولة عمل (لقاء دفع مبلغ سنوي) .
Licensed

4008 - Patrie وطنٌ . موْطن . منشأ .
One's native land or country

4009 - Patrimoine
إرثٌ ، ميراث . ذمّــة ماليّة .
الثروة الوطنية (مجموع موجودات البلد من الأموال)
Patrimony, Inheritance, Heritage

4010 - Partimonial
متعلق بالذمّــة الماليــة . مورّث ، إرثي .
Patrimonial (inheritance)

4011 - Les droits patrimoniaux
Patrimonial duties الحقوق المالية العامة

4012 - Patron
ربّ عمل . ورُبّان سفينة. نموذج للصنع (من الخشب أو الزنك أو الورق المقوّى الخ..) .
Employer, Master, Pattern, Model

4013 - Patronal مختصّ بأرباب العمل .
Of employers

4014 Syndicat patronal نِقابةُ أرباب العمل
Employers' association

4015 - Patronat سلطةُ ربّ العمل .
Body of employers

4016 - Pauvre
فقيرٌ ، معوزٌ ، محتاجٌ . هزيلٌ .
Poor, Needy, Meagre

4017 - Budget pauvre ميزانيةٌ هزيلةٌ .
Poor budget

4018 - Pays pauvre
بلدٌ فقيرٌ (لا يتوفّر على الموارد أو التراث) .
Poor country

4019 - Pauvreté فاقةٌ . فقرٌ .
Poverty, Want

4020 - Pavillon
علمٌ أو رايةٌ . جناحُ (مبني أو معرض) .
(Flag), Pavilion

4021 - Pavillon du navire
علــمٌ أو رايــةُ السفينــة (جنسيتها) .
Flag of a ship

4022 - Pavillon de complaisance
جنسية صوريّةٌ (للسفينة) . جنسية شكلية (للسفينة).
Flag of convenience

4023 - Pavillon neutre . علمُ دولة محايدة
Neutral (nation's) flag

4024 - Pêcher . صادَ
To fish for

4025 - Pêcheur . صيّادُ السمك
Fisher, Fisherman

4026 - Bateau pêcheur . مركبٌ لصيد السمك
Fishing-smack, Fishing-boat

4027 - Péculat
اختلاس أموالِ الدولة . ابتزازُ أموال الدولة.
Peculation

4028 - Pécule . وَفر . مالٌ مستقل
Savings

4029 - Pécunia . أموالٌ . نقودٌ
Finance

4030 - Pécuniaire . مالي . نقدي
Pecuniary

4031 - Avantages pécuniaires
مزايا ماليّة . فوائدُ ماليّة .
Pecuniary advantages, Financial fringe benefits

4032 - Embarras pécuniaire
ارتباك مالي ، تزعزع الوضع المالي
Financial difficulty

4033 - Situation pécuniaire
وضعية مالية . مركز مالي
Financial situation

4034 - Pen (J) 192 . يين
اقتصادي هولندي ؛ من أنصار المدرسة الاقتصادية الحديثة . أستاذ في جامعة (دوغرونينغ) ذو موهبة عالية في العلوم الاقتصادية . شغل عدة مناصب رسمية .
J. Pen

4035 - Penny (pluriel: pence)
عملة إنجليزية من البرونز تعادل 12/1 من الشلن أو 240/1 من الجنيه سابقاً .

4036 - Pensée . فكرة . فكر
Thought

4037 - Liberté de pensée . حريّةُ الفكر
Freedom of thought

4038 - Penser
فكّر في . تصور . اعتقد حكمَ .
To think, To imagine, To picture

4039 - Penseur . مُفكّر
Thinker

4040 - Pensio . أجرةُ (أرض أو منزل)

4041 - Pensions
نفقاتٌ. رواتبٌ (معاشيّة) . أجور (سكن أو اطعام) .
Pensions, Allowances, Fees

4042 - Pensions sociales. نفقاتُ الضمان الاجتماعي
Social allowances

4043 - Pensions complémentaires
نفقاتٌ تكميليّة .
Complementary allowances

4044 - Pension d'invalidité
راتبُ العجز عن العمل .
Invalidity pension

4045 - Pension de retraite
Retiring pension راتبٌ تقاعدي

4046 - Pensionné متقاعدٌ (ذو راتب تقاعدي)
Pensioner

4047 - Pensionner . عيّن راتباً . حدّد معاشاً
To pension, To pension off

4048 - Pénultième . ما قبلَ الأخير
Penultimate

4049 - Pénultième année
السنة ما قبل الأخيرة (مبدأ متّبع في فن وضع الميزانية عند تقدير الواردات المحتملة ، إذ ، يؤخذ رقم واردات السنة قبل الأخيرة كرقم قياسي احتمالي ليطبق على تنظيم الميزانية الجديدة)
Penultimate year.

4050 - Pénurie
نقص . فاقة . عوز . حاجة . قحطٌ .
Scarcity, Lack, Shortage

4051 - Pépinières مغارس . مشاتل .
Seed-beds

4052 - Pépinieriste
صاحبُ مشتل . صاحبُ مغرَس .
Nurseryman

4053 - Percentage جبايةُ يوم ، نسبيّة مئوية .
Percentage

4054 - Percepteur جابٍ .
Tax-collector

4055 - Perceptible
قابلُ الجباية . قابلٌ للفهم أو للإدراك .
سهلُ الجباية . سهلُ الفهم والإدراك .
Collectable, Discernible محسوس. ملموس.

4056 - Impôt perceptible
ضريبةٌ قابلةٌ للجباية . ضريبة سهلة الجباية .
Collectable tax

4057 - Perception جبايةٌ . قبض .
Collection, Receipt

4058 - Perception des fruits قبض الثمار .
Gathering of benefits

4059 - Perception des impôts جبايةُ الضرائب .
Collection of taxes

4060 - Percevable
قابل التحصيل . قابل الجباية . يمكن جبايته أو تحصيلُه .
Collectable, Leviable

4061 - Taxe percevable
رسمٌ يمكن تحصيلُه (أو جبايته) .
Collectable tax

4062 - Percevoir
جبى . قبض . أدركَ . التقطَ .
To collect, To gather, To levy, To perceive

4063 - Percevoir une commission
To collect a commission قبض عمولةً .

4064 - Percevoir une taxe
To collect a tax جبى رسماً .

4065 - Perdable عرْضةٌ للخسارة .
Losable

4066 - Perdre خسرَ . فقدَ . أضاعَ .
To lose

4067 - Péréquation
توزيعُ الضرائب (أو الأجور). تعديل قيمة الأجور .
تعديل الأسعار (سياسة اقتصادية تستند إلى تقديم سلع استهلاكية متنوعة بأسعار متقاربة رغم تفاوت أسعار كلفتها بحسب مصدرها) .
Equalization

4068 - Perforatrice
آلة ثاقبة (لتسجيل المعلومات على البطاقات المثقوبة).
Perforator, Punch

4069 - Périphérie مُحيطٌ .
الضواحي التجارية للمدينة (الحيّ التجاري المحيط بالمدينة بعيداً عن مركزها) .
Circumference, Outskirts (of town)

4070 - Période فترَةٌ . مرْحلةٌ . مُدّة .
Period

4071 - Période constitutive
مرحلةُ التأسيس (مرحلةٌ تأسيسيةٌ) .
Constitutive period

4072 - Période de stage فترةُ تمرين . مُدة التمرين.
Training period

4073 - Période transitoire
Transitory period مرحلة انتقالية .

4074 - Période complémenta مرحلة تكميليّة .
Complementary period

4075 - Périodicité
دوْريّة . ميقاتيّةٌ (وقوع الشيء دورياً) .
Periodicity

4076 - Périodique دوْري . ميقاتي .
Periodical

4077 - Bulletin périodique نشرةٌ دوريّةٌ .
Periodical bulletin

4078 - Perles لؤلؤ .
Pearls

4079 - Permettre
سمحَ . أذنَ . أجازَ . أباحَ . رخّص .
To permit

4080 - Permis

رُخصَةٌ . إجازَةٌ . إذنٌ . تصريحٌ .

Permit, Licence

4081 - Permis de chargement

Loading permit — إذنُ الشحن .

4082 - Permis d'exportation

Export permit — إجازَةُ تصدير .

4083 - Permis d'importation

Import permit — إذنُ استيراد .

4084 - Permis de navigation

Navigation permit — ترخيص بالملاحة .

4085 - Permis d'entrée — رخصةُ دخول .

Import licence, Clearance inwards

4086 - Permis de pêche — رخصةُ صيد السمك .

Fishing permit

4087 - Permission — إذنٌ . إجازَةٌ . تصريحٌ .

Permission

4088 - Perroux (François) — فرانسوا بيرو 1903

أستاذ في كليّة الحقوق في باريس ، وفي المعهد الفرنسي . أسّس سنة 1944 المعهد التطبيقي للعلوم الاقتصادية فاتحاً بذلك المجال للتعرف على أعمال الاقتصاديين الأنجلوساكسونيين . عالم اجتماع ؛ ذو تأثير كبير على الشبيبة والناشئة لما يتمتّع به من قدرة على التحليل الاجتماعي . وضع نظرية السيطرة الاقتصادية ونتائجها بالاضافة إلى نظرية محاور التنمية والتوسع .

François Perroux

4089 - Pert (Projet Evaluation and Review Technique)

أسلوبٌ تخطيطي ؛ وَضَعه أوس نافي سنة 1958 ، واستخدم في بناء صواريخ بولاريس .

4090 - Perte — خسارَةٌ . ضَياعٌ . هلاكٌ .

Loss

4091 - Perte brute — خسارةٌ إجماليةٌ .

Gross loss

4092 - Perte nette — خسارة صافية .

Net loss

4093 - Perte présumée

خسارة مرتقبةُ (الخسارة المنتظرة . المفترضة).

Presumed loss

4094 - Pertes et profits — الخسائر والأرباح .

Loss and profits

4095 - Pesage — وَزْن .

Weighing

4096 - Pesée — وَزْنَة . زِنَة .

Weighing

4097 - Peser — وَزَنَ . وَازَنَ .

To weigh

4098 - Peser le pour et le contre

وازنَ بين الدليل وعلّته بين الموجب والمانع

To weigh the pros and cons

4099 - Peseta

بيزيتا (وحدة نقدية تستعمل في إسبانيا وبعض البلاد الأخرى) .

Peseta

4100 - Peseur — وازن . وَزّان .

Weigher

4101 - Peso

بيزُو (وحدة نقدية تستعمل في عدد من بلدان أمريكا اللاتينية) .

Peso

4102 - Pétrole — نفطٌ . بترول .

Oil, Petroleum

4103 - Essence de pétrole

روحُ النفط . عطر النفط . بنزين .

Gasoline

4104 - Goudron de pétrole

قطران النفط (قطرانُ البترول) . مازوت.

Tar

4105 - Pétrole brut — بترولٌ خامٌ .

Crude oil

4106 - Pétrole lampant — زيتُ الاستصباح .

Lamp-oil, Kerosene

4107 - Pétrolier

ناقلةُ بترول (سفينة) . خاص بالبترول .

Oiler, Tanker

4108 - Industrie pétrolière — صناعةُ البترول .
Petroleum industry, Oil industry

4109 - Pfenning
عملة ألمانية استعملت منذ العصور الوسطى ؛ وتعادل الآن جزءاً من مئة مِـن الماوك الألماني .
Pfenning

4110 - Phalanstère
فالانستير (نظام من الحياة الاجتماعية المشتركة ، تتشكل في وحدات إنتاجية ، تخيله فورييه للمجتمع. أخفقت تطبيقاته جميعها باستثناء مشروع واحد أسسه غودوين منذ سنة 1860 لصناعة أجهزة التدفئة) .
Phalanestry

4111 - Passe — مضيقٌ بحري . إذن مرور .
Pass, Fairway, Permit

4112 - Passé — الماضي . الزمانُ الماضي .
Past

4113 - Les temps passés — العصُورُ الماضيةُ .
Former times

4114 - Les évènements passés
Past events — الأحداثُ الماضيةُ .

4115 - Par le passé — آنفاً . سابقاً .
In the past

4116 - Passéisme
نزعة التّطلع إلى الماضي باستمرار .

4117 - Passeport — جوازُ السفر .
Passport

4118 - Passeport maritime — إذنُ الإبحار .
Sea-pass, Sea-letter

4119 - Passer
حررَ . قيّدَ . اجتازَ . تجاوزَ . أدخلَ .
To make, To conclude, To enter into, To draw up, To pass

4120 - Passer un acte — حرّر عقداً .
To draw up a deed

4121 - Passer par écrit — قيّدَ كتابةً .
To record in writing

4122 - Passer en compte — أدخلَ في الحساب .
To enter into account

4123 - Passer un fleuve — اجتاز نهراً .
To cross a river

4124 - Passer le but — تجاوزَ الهدفَ .
To go beyond the goal, To surpass goal

4125 - Passible — مُستحق . خاضعٌ لِ :
Liable, Subject to

4126 - Passible de l'impôt
Liable to tax — خاضعٌ للضريبة .

4127 - Passible d'une amende
Liable to a fine — مستحقّ الغرامة .

4128 - Passif — خصومٌ . ديونٌ .
Liabilities

4129 - Actif et passif — أصولٌ وخصُومٌ .
Assets and liabilities

4130 - Passif exigible — ديونٌ قصيرةُ الأجل .
Current liabilities

4131 - Passiveté — قصورٌ ، جمودٌ . سلبيّةٌ .
Passivity

4132 - Pataca
پاتاكا (وحـدة نقديـة تستعمل في ماكاو).
Pataca

4133 - Patard
وحدة نقدية كانت تستعمل في بلجيكا وهولندة والمنطقة الشماليـة من فرنسا .
Small coin

4134 - Pâtes — عجائن (غذائية) .
Pastes

4135 - Patent
جليّ . واضحٌ . ظـاهر للعيان .
Patent, Open to all

4136 - Patente
ضريبةٌ مهنيّةٌ . شهـادة رسمية ؛ براءة(اختراع). تصريحٌ (بمزاولـة عمـل معين لقاء دفع مبلغ دوري سنوي) .
Licence, Licence tax

4137 - Patente brute
شهادة مجملة (شهادة صحية للسفينة خالية من الإيضاحات) .
Susrected bill of health

4138 - Patente de santé
شهادةٌ صحيّةٌ .
Bill of health

4139 - Patente nette
شهادةٌ صحيّةٌ (تثبت خلو السفينة من المرض عند الإبحار) .
Clean bill of health

4140 - Patente suspecte
شهادة صحيّة مريبة (لا تدل على خلو السفينة من المرض عند الإبحار) .
Suspected bill of health

4141 - Payable
واجبُ الأداء . مستحق الدفع .
Payable, Due

4142 - Payable par anticipation
يُدفعُ مقدماً .
Payable in advance

4143 - Payable à présentation
يُدفعُ عند تقديم (السّند) .
Payable on presentation

4144 - Payable à vue
يُدفعُ عند الطلب .
Payable at sight

4145 - Payable au porteur
يُدفعُ لحامِلِه . يُدفعُ للحامل .
Payable to bearer

4146 - Payable au comptant
يُدفعُ نقداً .
Payable in cash

4147 - Paye,ou, paie
أجرةٌ . مُرَتّبٌ .
Payment

4148 - Feuille de paye
كشفُ الأجور .
Pay-roll

4149 - Paye d'un ouvrier
أجرةُ العامل .
Worker's wages

4150 - payé
مدفوعٌ . مُسدّدٌ .
Paid, Paid up

4151 - Payement, ou, paiement
دفعٌ ؛ تسديدٌ ؛ أداءٌ .
Payment

4152 - Payer
دفعَ . سددَ .
To pay

4153 - Payeur
دافعٌ . واقٍ .
Payer, Drawee

4154 - Trésorier-payeur
أمينُ الصندوق .
Tresurer, Pay-master

4155 - Pays
بلدٌ . وطن .
Country, Nation

4156 - Pays de destination
بلدُ المقصَد (بلدُ الوصول) .
Country of destination

4157 - Pays d'origine
بلدُ المنشأ (بلدُ المصدر) .
Country of origin

4158 - Paysan
فلاحٌ . مُزَارعٌ . قرَوي :
Farmer

4159 - Pays-Bas
هولندة (المدرسة الاقتصادية الهولندية) .
Netherlands

4160 - Péage
رسمُ المرور أو العبور (مَكْس) .
Toll

4161 - Péager
جابي رسوم المرور أو العبور .
Toll-collector

4162 - Pêche
صيدُ السمك . مكانُ الصيد .
Fishing, Fishery

4163 - Pêche côtière
صيدٌ ساحلي .
Coast fishery, Inshore fishing

4164 - Pêche fluviale
صيدٌ نهري .
River fishing

4165 - Pêche maritime
صيدٌ بحري .
Sea fishing

4166 - Grande pêche
استغلالُ أماكن الصيد على نطاق واسع .
High-sea fishery, Great fishery

4167 - Phénomène
ظاهرة .
Phenomenom

4168 - Phénomène social ظاهرةٌ اجتماعيةٌ .
Social phenomenom

4169 - Phénomène économique
ظاهرةٌ اقتصادية . Economic phenomenom

4170 - Philip (André) أندريه فيليب . 1892
أستاذ في كلية الحقوق والعلوم الاقتصادية في باريس. اشتراكي معاصر ، لعبَ دوراً سياسياً باشتراكه بعدّة وزارات. لا يؤمن بقوانين التاريخ ، كما لا يؤمن بالتحرك العفوي للجماهير إذ يعتبر ذلك وسيلة في يدِ المحرّضين .
André Philip

4171 - Physiocrate
فيزيوقراطي (من أنصار المذهب الفيزيوقراطي).
Physiocrat

4172 - Physiocratie
المذهبُ الفيزيوقراطي (يعتبر الزراعةَ المصدرَ الوحيد للثروة الوطنية. أول القائلين به فرانسوا كيتزاي /1694 — 1774/ ، الطبيب الفرنسي المشهور) .
Physiocracy

4173 - Piastre
قرْش (وحدة نقدية تستعمل في ڤيتنام الجنوبية... تستعمل هذه الكلمة في كندا الفرنسية وتدل على الدولار) وكذلك في بعض البلاد العربية
Piastre

4174 - Piatier (André) أندريه بياتيه . 1914
أستاذ في معهد الدراسات السياسية في جامعة باريس . يهتم بالمسائل المالية. اهتم مؤخراً بالأبحاث الاقتصادية بشكل خاص. تناول في دراساته الأخيرة الطريقة الكمية في خدمة المشروع ، وأشكال المزاحمة الحديثة .
André Piatier

4175 - Pick (Franz) فرانس پيك
اقتصادي أمريكي بوهيمي المولد . برهن منذ البدء عن بعد نظره عندما أعلن تنبؤه بالكارثة المالية التي حدثت في السوق المالية الأمريكية سنة 1929 ، ثم ، عن هبوط قيمة الليرة الاسترلينية قبل ثلاثة أشهر من ذلك سنة 1931... كما أعلن حديثاً /وقبل وقت طويل/ عن إخفاق سياسة مراقبة المعدن الفضي التي تمارسها أمريكا والتي حدثت فعلاً سنة 1967 ، كما تنبأ بالأزمة النقدية العالمية لسنة 1968 .
Franz Pick

4176 - Pièce
قطعةٌ . جزْءٌ. حُجْرةٌ . وثيقة ، مُستندٌ ، رواية مسرحيّة .
Piece, Coin, Document

4177 - Pièces de bord أوراق السفينة (مستنداتها) .
Ship's papers

4178 - Pièces de rechange
قطع تبديل (قطعٌ للغيار) . Spare parts

4179 - Pièce à conviction
مستندُ إثبات . Evidence

4180 - Pièce de monnaie قطعة نقديةٌ .
Coin

4181 - Appartement de trois pièces
شقّـةُ سَكَـنٍ مِن ثـلاث غُرَف .
Three-bedroom flat

4182 - Pièce d'embarquement
وثيقة إبحار . Shipping document

4183 - Pièce théâtrale تمثيلية .رواية مسرحيّة .
Play

4184 - Pied
قَدَم (وحدة قياس إنجليزية للطول ، تساوي 0،305م).
Foot

4185 - Piettre (André) أندريه پياتر . 1906
اقتصادي فرنسي ، ومعلق اقتصادي ، يحاول تفسير معالم التطور الاقتصادي المعاصر وتحديده . اشتهر بمؤلفاته : "العصور الاقتصادية الثلاثة" حيث يصف العلاقات الاقتصادية والتطور الحضاري منذ العصر الكلاسيكي القديم وحتّى عصرنا الحالي .
Andre Piettre

4186 - Pigou (Arthur-Cecil) 1877 . 1959 .
أرتور سيسيل بيكو اقتصادي انجليزي ذو مكانة هامة . لم يمنعه تقدمه في السّن من تتبع حركة النمّو والتطور . درس بشكل خاص : اقتصاد الرفاهية .
Arthur-Cecil Pigou

4187 - Pile پيل (بطارية) . مُفاعل .
Battery

4188 - Pile à combustible
پيل مُولّد (جهاز منتج للكهرباء دون وسيط.

لا يزال في طور التحسين ينتظر أن يحدث ثورة في عالم صناعة السيارات ، وكلّ ما يتطلب قوة محركة متوسطة) .

4189 - Pile atomique, (Réacteur)
Atomic reactor
مُفاعل ذرّي .

4190 - Pilotage
Pilotage, Piloting
إرشاد (السفن) .

4191 - Droits de pilotage
Pilotage dues
رسوم إرشاد السفن .

4192 - Pilote
Pilot
مُرشد (السفن) .

4193 - Pilote côtier
Coast pilot, Inshore pilot
مُرشدٌ ساحلي .

4194 - Pilote hauturier
مرشدٌ بحري . مرشد أعالي البحار .
Deep-sea pilot, Proper pilot

4195 - Piloter
أرشدَ . دلَّ . قادَ (سفينة أو طائرة) .
To pilot

4196 - Pinte
كيل للسوائل يسع 0،568 ليتراً .
Pint

4197 - Pipe-line
خط الأنابيب (النقل بالأنابيب) (تستعمل لنقل وتوزيع السوائل والغازات لمسافاتٍ طويلة) .

4198 - Pierenne (Henri) هنري بيرين 1935 — 1862
مؤرخ بلجيكي . عمل أستاذاً في جامعة (دوغال) ؛ وعضواً في الأكاديمية الملكية البلجيكية . تناول مواضيع اقتصادية متعدّدة وخاصة ما يتعلق بتاريخ بلجيكا... بلغت دراساته سبعة مجلدات .
Henri Pierenne

4199 - Pirou (Gaétan) غايتان بيرو 1946 — 1886
اقتصادي فرنسي ، عمل أستاذاً في بوردو ثم باريس، ومحرراً في مجلة "الاقتصاد السياسي" . اهتم بدراسة المواضيع الاقتصادية الرئيسية وخاصة ما يتعلق منها بالمنفعة الحدّية ؛ كما اهتمّ بالمسائل المصرفية العامة أيضاً؛ ونشر بالاشتراك مع مشهوري الاقتصاديين في عصره موسوعة هامة تناولت مواضيع الاقتصاد السياسي .
Gaetan Pirou

4200 - Piste
دربٌ . مدرجٌ (للطيران) مَسْلَك .. مَلْعبٌ .
خط تسجيل (على شريط مُسجّل) .
Running-track, Runway, Tarmac, Sound-track

4201 - Pistole
Pistole
عُملَة إسبانية قديمة

4202 - Placement
توظيفُ المالِ . وَضْعٌ . توظيفٌ .
Investment, Placing, Employment

4203 - Placement des capitaux
توظيفُ رؤوسِ أموال .
Investment of capitals

4204 - Placement de fonds
Investment of funds
توظيف نقودٍ .

4205 - Placement de titres
Placing security
توظيفُ سنداتٍ .

4206 - Placement des travailleurs
توظيفُ عُمّال .
Employment of workers

4207 - Bureau de placement
مكتبُ توظيف .
Employment agency, Employment bureau

4208 - Placer
To place, To invest
وَظّفَ .

4209 - Placier
وسيطٌ تجاري (لتصريف السلع والمنتجات) .
Town-traveller, Agent, Canvasser

4210 - Plafond
حَدٌّ أعلى (للإصدار ، أو السعر ، أو التداول).
سُرْعة قصوى (للطائرة ، للسيارة ، للباخرة الخ...).
ارتفاع أقصى (للطائرة ، للبناء الخ...) .
Limit, Ceiling, Maximum permissible

4211 - Plan
تصْميمٌ . خطّةُ عمل . مشروع . رَسْم بياني.
Plan

4213 - Plan calcul

خطّة حسابيّة (قررت فرنسا بموجب مرسوم صدر بتاريخ 8 أكتوبر 1966 ، رَصْدَ مساعدة هامة مِن قبل الدولة لتحقيق صناعة الآلات الحاسبة الالكترونية)

4214 - Plan comptable خطّة مُحاسبيّة .
Accounting plan

4215 - Plan Dawes
مشْرُوعُ دوز (مشروع دولي وضع سنة 1930 لتصفية التعويضات الألمانية) .
Dawes Plan

4216 - Plan Marshall
مشروع مارشال (1945 — 1953 لتحقيق المساعدة المقرّرة مِن قبل الولايات المتحدة الأمريكية للدول الأوروبية) .
Marshall plan

4217 - Plan du travail خطّةُ عمل .
Working schedule

4218 - Plans مشاريعُ نظريّة .
Plans

4219 - Plan d'études تصْميمُ الدراسة .
Plan of study

4220 - Plancher (cours) السعر الأدنى .
Lowest price

4221 - Planification
تصميمٌ . تخطيطٌ. (وضع منهاج معين مِن قِبَل السلطة المركزية يوضح عمليّات الانتاج والاستهلاك ومساندته مِن قبل القطاع الخاص) .
Planning, Scheduling

4222 - Plastiques
لدائن موادّ بلاستيكية (موادّ مطاوعة . مواد لدائنية) .
Plastics

4223 - Plein emploi
استخدامٌ كاملٌ (لليد العاملة) .
Full employment

4224 - Plomb
رَصاص .
اصطلاحٌ مصْرَفي يعني (مال معين يصعُب بيعُه) (كاسد) (صعب التصريف) (لا يباع)
Lead

4225 - Plus-value
في مفهوم المالية العامة : فرق إيجابي بين حصيلة الضريبة والتقدير الميزاني لها .
في النظرية الماركسية : فائض القيمة (الفرق بين قيمة البضائع المنتجة وسعر الأجور المعطاة للعمال ، والذي يستفيد منه الرأسماليون) .
في المفهوم التجاري : زيادة القيمة .
Plus-value

4226 - Pœlmans (Jacqueline) . 1919
جاكلين بولمانز اقتصاديّة بلجيكيّة ، مديرة المعهد الجامعي للدراسة الاستهلاك الخاص، وعضو اللجنة الوطنية للاستهلاك.تهتم بدراسة المظاهر الاقتصادية بشكل إجمالي وفي كلّ ما يتعلق بالاستهلاك والادخار
Jacqueline Pœlmans

4227 - Poids وَزْن .
Weight

4228 - Poinçon
دمغةُ المجوهرات (والمعادن الثمينة). دامغة (أداة الدمغ):
Stamped mark, Hallmark, Puncheon

4229 - Point نقطة . مسألة . حدّ .
Point

4230 - Point faible
نقطةُ ضعف (في نظام اقتصادي) .
Soft spot

4231 - Point de droit مسألة قانونية
Point of law

4232 - Point d'or حدّ الذهب .
Gold point

4233 - Pointer راجعَ . علّم (أشّر) .
To check, To tick

4234 - Pointer les articles d'un compte
راجعَ بنود الحساب (وَضَعَ علامة أمام كلّ بند).
To tally items of an account

4235 - Poisson سَمَكٌ .
Fish

4236 - Polder
أرض منخفضة وخصبة (مستصلحة مِن البحر).
Sunk meadow

4237 - Pôle
قُطب . طرفا محور الأرض. قطب البطارية الكهربائية. قطب المغناطيس . قطب المغناطيس . قطب الخلية (نواتها) .
Pole

4238 - Pôle de croissance
مركز الثقل في النمّو الاقتصادي . نواة التنمية الاقتصادية . محور النمو الاقتصادي . (المنطقة الجغرافية والاقتصادية التي تتجمع حولها مختلف الفعاليات الاقتصادية المتشابكة ، وتأخذ في الانتشار والتوسع حولها) .
Pole of growth

4239 - Polémique
جِدال كتابي (في أمور سياسية أو اجتماعية أو علمية اقتصادية الخ...) .
Polemic

4240 - Politique
سياسة . سياسي . مَهارة .
Political

4241 - Economie politique
اقتصادٌ سياسي .
Political economy

4242 - Institutions politiques
نظمٌ سياسية .
Political institutions

4243 - Considérations politiques
اعتباراتٌ سياسية .
Political considerations

4244 - Politique commerciale
سياسة تجارية (مجموع الإجراءات ، والأمور ، والشؤون التي تنظم مختلف القطاعات التجارية وتؤمن استمرار عملها في الداخل أو الخارج)
Commercial Policy

4245 - Politique de marché libre
سِياسة السوق المفتوحة (حُرِّية السوق) .
سياسة السوق الحرّة
Free-market policy

4246 - Pompe
مِضَخّة .
Pump

4247 - Pompe à main
مِضَخّة يدوية .
Hand-pump

4248 - Pompe à moteur
مضخة بمحرِّك .
Motor-pump

4249 - Pompe à piston
مضخّة بمكبس .
Piston-pump

4250 - Pompe à vapeur
مضخّة بخارية .
Steam-pump

4251 - Pompe électrique
مضخة كهربائية .
Electric pump

4252 - Pompe hydraulique
مضخة مائية .
Hydrolic pump

4253 - Pompe pneumatique
مضخة هوائية .
Penumatic pump

4254 - Pompe à huile
مضخة زيت .
Oil pump

4255 - Pompe à essence
مضخة بنزين .
Petrol pump

4256 - Pompe à eau
مضخة ماء .
Water-pump

4257 - Pompe à air
مضخة هواء (منفاخ) .
Air-pump

4258 - Pompe à carburant
مضخة وقود .
Fuel pump

4259 - Pompe à incendie
مضخّة حريق (مضخّة إطفاء الحريق) .
Fire-hose pump

4260 - Pompe aspirante
مضخّة ماصّة .
Suction-pump

4261 - Pompe à vide
مضخّة تفريغ .
Vaccunm air-pump

4262 - Pomper
ضَخٌّ .
To pump

4263 - Pompier
إطفائي . صانع المضخّات . بائع المضخّات .
Pumpman, Maker of pumps

4264 - Pondération
موازنة اقتصادية (دراسة المعطيات الاقتصادية في نظام معيّن ومقارنة هذه المعطيات وفقاً لعامل معيّن بفسر مَدَى أهمية كل منها..)
Weighting

4265 - Pondérer

وازَنَ (بين المعطيات الاقتصاديـة) .

To balance

4266 - Pontains (marais)

حقولُ بونثان (تمتد على مساحة من الأرض في جنوبي رومـا ، وتبلغ مساحاتها 77.000 هكتار . بقيت مدة 2.000 سنة عديمة الفائدة بسبب المستنقعات ، ثم استصلحت أخيراً في الفترة الواقعة ما بين 1931 — 1937 حيث أصبحت صالحة للاستغلال الزراعي وعامرة بعدّة مدن هي : ليتوريا . وسابوديا وبونتينيا . وأضيف إليها فيما بعد مساحة 60.000 هكتار أخرى حيث مدينتا : أوبيليا ، وبوميزيا).

Pontains Marsh-land

4267 - Pool

اتفاق بين المشاريع (تجمع منتجين ، أو اتحاد مؤمّنين أو بائعين... نقابة للمنتجين تستهدف القضاء على المنافسة أو المزاحمة) .

Pool

4268 - Pool de l'or

اتحادُ منتجي الذهب .

Pool of gold

4269 - Population

سكّان .

Population

4270 - La population active

السكّان العاملون (عدد السكان المنتجين في مجتمع معين ، ... الفئة المنتجة في مجتمع معين) .

Working population

4271 - Augmentation de la population

زيادة السكّان .

Increase in population

4272 - Recensement de la population

إحصاءُ السكّان ـ (تعداد السكّان) .

Census

4273 - Conseil de la population

المجلس الاستشاري للسكّان(مؤسسة أمريكية تدار من قبل مؤسسة روكفلر) .

Population council

4274 - Port

مرفأ ، ميناء ، مرسى. حمل ، حمولة قصوى ، أجرة الحمولة (أجرة شحن البضاعة) . كراء .

Port, Harbour, Carriage, Maximum load of a ship

4275 - Port aérien

ميناءٌ جوي .

Airport

4276 - Port maritime

مرفأ بحري .

Seaport

4277 - Port fluvial

مرسى نهري .

River-port

4278 - Port de chargement

ميناءُ الشحن (أو مرفأ أو مرسى الشحن) .

Port of loading

4279 - Port de déchargement

ميناءٌ أو مرفأ أو مرسىً (للتفريغ) .

Port of discharge

4280 - Port de charge

الحدّ الأقصى لحمولة السفينة (قدرة السفينة على الشحن... وزن الحمولة الذي تستطيع سفينة معينة أن تشحنه مقاساً بالطن المتري أو الطن الإنجليزي 1016/ كغ/) .

(Dead weight)

4281 - Franc de port

خالص أجرة الشحن .

Carriage paid

4282 - Port dû

كِراءٌ مستحق .

Carriage forward

4283 - Port payé

كراءٌ مدفوعٌ .

Carriage paid

4284 - Portable

سهلُ الحمل . يُحمل .

Portable

4285 - Portage

حمل . نقل . (نقل السلع أو المراكب برّاً من نهر إلى نهر) .

Porterage

4286 - Porte-avions

سفينة حاملة طائرات . حاملة الطائرات .

Aircraft carrier

4287 - Porte-bagages

حاملةُ الأمتعة .

Luggage-rack

4288 - Portée

مدًى . قيمة ، قوة ، طاقة ، مستوى. حمولة .

Range, Scope, Compass, Capacity

4289 - Portée d'application

مدى التطبيق (نظرية أو بحث الخ...) .

Range of application

4290 - Portée du navire حمولةُ السفينة .
Weight capacity of a ship

4291 - La plus grande portée
المدى الأقصى . الطاقــة القصوى . المستوى الأعلى.
The greatest range الحمولة القصوى .

4292 - Portée d'eau
كميةُ الماء (التي تتدفّق من نبع في مدة معينة.)
Discharge

4293 - Porter
حملَ . نقلَ . سجّلَ . ملكَ . أدخل .
To carry, To pass, To state, To bear, To deliver, To enter

4294 - Porter au compte de l'entreprise
سجّلَ بحساب المشروع .
To pass to the credit of the enterprise

4295 - Porter à la connaissance du public
أحاطَ الجمهورَ علماً .
To bring to the knowledge of the public

4296 - Porter en recettes
أدخلَ بالإيرادات (أضافَ إليها) .
To pass to the receipts

4297 - Porter une somme à...
حملَ أو نقلَ مبلغاً إلى (أوصله إلى...) .
To pass a sum to

4298 - Porter préjudice أضرَّ .
To be prejudicial to, To inflict a loss on

4299 - Se porter caution ضَمِنَ ، كفلَ .
To become surety

4300 - Porteur
حاملُ (الشيك أو السنــد الخ...) .
Holder, Bearer

4301 - Portion
حصّة . نصيب . جزء من كل .
Portion, Share, Part

4302 - Portionnaire مالكٌ لحصة أو نصيب .
Sharer

4303 - Portugal البرتغال .
Portugal

4304 - Position
وَضعٌ ، حالةٌ ، حالٌ .(موْقف) .
Position

4305 - La position actuelle
الوضْعُ الحالي . الحالــةُ الراهنة .
The actual position

4306 - Position critique وَضعٌ حرج .
Critical situation

4307 - Position sociale
حـالــةٌ اجتمـاعيةٌ . وضعٌ اجتماعي .
Social standing

4308 - (position) liquider sa position en bourse
صَفّى وَضْعه في البورصــة (صفّى مركزه) .
To close his position in the stock-exchange

4309 - Position nette en devises
الموقفُ الصــافي للنقــد الأجنبــي (للقطـع) .
Net position of foreign currency

4310 - Position de réserve au F.M.I
موقفُ الاحتياطي (صندوق النقد الدولي) .
Reserve position in the Fund

4311 - Des positions
فئاتٌ : تعرفاتٌ (اصطلاحٌ جمركي) ؛

4312 - Postes
مصْلحةُ البريد . وظائفُ . مراحلُ ؛ مراكزُ اتصال. محطّات .
Post, Positions, Stations

4313 - Bureau de poste مكتبُ بريد .
Post office

4314 - Mettre à la poste
وَضعَ في البريد . أودعَ البريدَ .
To post, To mail

4315 - Poste administratif وظيفةٌ إداريّةٌ .
Administrative position

4316 - Poste de douane
مركزٌ جمركي (نقطــةٌ جمركيــةٌ . محطّة جمركية) .
Customs post

4317 - Poste émetteur

محطّة إرسال (جهازُ إرسال لاسلكي) .

Transmitting station

4318 - Poste météorologique محطّة أرصاد جوّية

Meteorological station

4319 - Poster

وَضَعَ . أودعَ . أقامَ . نصبَ .

To post, To set

4320 - Pot-de-vin

رشوةٌ (عُمُولةٌ غيرُ قانونيةلوسيط) .

Bribe

4321 - Pouce (inch)

بُوصَةٌ . إنش (وحدةُ قياس إنجليزية للطول تعادل 2،54 سنتمتر) .

Inch

4322 - Pouvoir

سُلطة . قُدرَة . قُوة . طاقة .

Power

4323 - Pouvoir administratif سلطة إدارية .

Administrative power

4324 - Pouvoir d'achat قُوة شرائيةٌ .

Purchasing power

4325 - Pouvoir calorifique

طاقـةٌ حرُوريـّةٌ (قـوة حرَاوية) .

Calorific power

4326 - Pouvoir libératoire

Liberating power قوة إبرائية (للنقد) .

4327 - Préemption

شُفعةٌ. أفضلية الشـراء (حق يمنحـه القـانون أو العقد ويعطي أفضليـــة الحصول على مال أو سلعة معينة لشخص معيّن) .

Pre-emption

4328 - Pré-financement

تمويلُ (المشاريع) . اعتمادُ التصنيع .

Prefinancing

4329 - Preiser (Erich) 1900 — 1967 إريك برايزر

أستاذ في جامعة ميونيخ . يدرس مادتي : النظريـة الاقتصاديـة العامـة . والسياسـة الاقتصاديـة (الاقتصـاد السياسي). شغل مناصب مختلفة في مؤسسات البحث العلمي. له عدة مؤلفات تناول فيها مختلف المواضيع الاقتصاديـة والسيـاسـة الاقتصاديـة .

Erich Preiser

4330 - Prélèvement

اقتطاعٌ . استنزالٌ . أخذٌ. وفي نطاق الأسرة الأوروبية للفحم والفولاذ) : (رسم يُجبى سنوياً عن قيمة الإنتاج من مادتي الفحم والفولاذ ويرصد لتغطيـة الأعباء الإدارية للمنظمة). وفي نطاق السياسة الزراعية المطبقة في الرابطة الاقتصادية الأوروبية : (رسم تعويضي يعادل رسم الجمـارك ، يخصّص لتعديل أسعار بعض المواد الغذائية أو السلع المصنوعة عند دخولها في مختلف مراحل الإنتاج) .

Deduction in advance

4331 - Prélever

سحبَ . اقتطعَ . استنزَلَ . أخذَ .

To deduct in advance, To set apart in advance

4332 - Prélever une commission اقتطعَ عمولةً .

To charge a commission

4333 - Prélever un échantillon أخذَ عيّنةً .

To take a sample

4334 - Prémises

اصطلاح إنجليزي يعني : مُنشأة أو محل بناية (تستخدم لمشروع معين) .

4335 - Prendre أخذَ .

To take

4336 - Prendre à bail استأجرَ .

To take on lease

4337 - Prendre acte de ثبتَ . سجّلَ .

4338 - Prendre des engagements

To take up engagements تعهّدَ .

4339 - Prendre part à اشتركَ في .

To take part in

4340 - Prendre possession

تسلّمَ . تملّكَ . امتلكَ . ملكَ .

To take up position

4441 - Preneur

مستأجرٌ (المشروع) .
مستفيدٌ (من الكمبيالة) .

Lessee, Tenant, Payee

4342 - Préparer — أعدّ . هيّأ . حضّر .
To prepare, To make ready

4343 - Préparer un plan — أعدّ مُخطّطاً .
هيّأ مشروعاً .
نظّم خطّة .

To prepare a plan

4344 - Prescription

تقادمٌ (اكتسابُ الحق بمرور الزمن أو سقوطه) .
Prescription

4345 - Présenter — قدمَ . انطوى على .
To present, To offer

4346 - Présenter un argument
To offer an argument — قدمَ دليلاً .

4347 - Présenter de grands avantages

انطوى على مزايا كبيرة .
To present great advantages

4348 - Presse — صحافة . مطبوعات .
Press, Newspapers

4349 - Bureau de presse — مكتبُ صحافة .
Press agency

4350 - Avoir bonne presse — ذو سمعة حسنة .
To have a good press

4351 - Sous presse — تحتَ الطبع .
In the press

4352 - Presse-bouton

زرٌ كهربـائي (اصطلاح يشير إلى مصنع تختفي منه اليد العاملة ليدار بوساطـة لوحة مزودة بالأزرار الكهربائية.. أي... يشير إلى نظام "الآلية" مدفوعة إلى غايتها) .
Push button

4353 - Prêt
Loan — قرض . عارية .

4354 - Prêt à court terme — قرض قصير الأجل
Short loan, Short-term loan

4355 - Prêt à long terme — قرض طويل الأجل
Long-term loan, Long-dated loan

4356 - Prêt à intérêt — قرض ذو فائدة .
Loan on interest

3457 - Prêt à la grosse — قرض بحري .
Respondentia loan

4358 - Prêt gagé — قرض مضمونٌ برهن .
Hypothecary loan

4359 - Prêt-bail (lend-lease)

قانون الإعارة أو التأجير (قانون أمريكي ، ظهر سنة 1941 خلال الحرب العالمية الثانية . أرادت أمريكا أن تمدّ بوساطته الحلفاء بالعون دون أن تخرق مبدأ الحياد) .
Lend-lease

4360 - Primaire

ابتدائي . أولي. في مرحلته الأولى .
Primary

4361 - Activités primaires

خامات غيرُ مُحوّلة (إنتـاجُ الزراعةِ والصيد وغيرها).
منتوجات أوليّة .
المراحل الإنتاجية الأولى. Primary activities.

4362 - Prime

علاوة . قسطٌ . مُكافأة . ربحٌ .
هديةٌ (تعطى للدعاية ولفت أنظار الزبائن إلى المحلّ).
Bounty, Bonus, Premium, Prize, Free gift

4363 - Prime à l'exportation

علاوةُ تصدير . مكافـأةُ تصدير .
Export bonus

4364 - Prime d'assurance
Insurance premium — قسطُ تأمين .

4365 - Prime de l'or — علاوة الذهب
Gold bonus

4366 - Prime d'émission — علاوةُ إصدار .
Share premium

4367 - Prime de production — إعانةُ إنتاج .
Production bonus

4368 - Prime de grosse — أرباحُ القرض البحري .
Bottomry prize

4369 - Prime d'importation
Import bonus علاوةُ استيراد .

4370 - Prime de réexportation
Re-export bonus . علاوةُ إعادة التصدير

4371 - Primes périodiques
Periodical premiums . أقساطٌ دوريّة

4372 - Emprunt à primes
قـــرض ذو عـــلاوات (بمكافآت) .
Premium loan, Loan at option

4373 - Principal
رئيسي . أصلي . أصلٌ . (رأس المال) .
Principal, Capital sum

4374 - Privilège
امتياز . ويلاحظ فيه الآتي :
1) في النظام القديم : حقّ كان يعطي لفئات معيّنة أفضليات خاصة أهمها : الإعفاء من الضريبة.
2) وفي حقل الاقتصاد : نشاط معين .
3) وفي نظـام النقـد : ترخيص لمزاولة عمل مراقب هام كإصدار الورق المصرفي .
Privilege, Licence, Grant

4375 - Prix سعرٌ . ثمنٌ .
Price, Rate

4376 - Prix de revient . سعرُ الكلفة . سعر التكلفة
Cost

4377 - Prix de revient total
Total cost . سعـــر الكلفـــة العـام

4378 - Prix de revient partiel
سعر الكلفة الجزئي (باقي سعر الكلفة العام بعد اقتطـاع سعـر الوحدات الزائدة المنتجـة بوساطـة النفقات المخصصة للإنتاج).
Partial cost

4379 - Prix normal
السعر الطبيعي . السعـــر العادي (ويتخذ أساساً لتطبيق التعرفة الجمركية) .
Normal price

4380 - Prix courant السعرُ الجاري .
Market price, Current price

4381 - Prix de base الثمنُ الأساسي .
Basic price

4382 - Prix de détail سعر البيع بالتجزئة .
سعر البيع بالتفاريق (بالمفرق)
Basic price

4383 - Prix de gros سعرُ البيع بالجُملة .
Wholesale price

4384 - Prix d'achat سعر الشراء .
Purchase price, Cost

4385 - Prix de vente سعرُ البيع .
Selling price

4386 - Prix nominal سعرٌ اسمي .
Nominal price

4387 - Prix pratiqué سعر التعامل .
Market price, Ruling price.

4388 - Prix unitaire سعر الوحدة .
Unit price

4389 - Prix plafond, ou, prix maximum
الحدّ الأعلى للسعر . السعرُ الأعلى .
Highest price

4390 - Prix plancher, ou, prix minimum
الحد الأدنى للسعر . السعر الأدنى .
Lowest price

4391 - Chute des prix هبُوطُ الأسعار .
Fall in prices

4392 - Processeur
إجراءاتُ الإعلام (اتخـاذ الوسائل التي تسمح بتنفيذ الإعلام) .

4393 - Procuration وكيل . وكالة . تفويض .
Proxy, Procuration Power of attorney

4394 - Procuration authentique
وكالة رسميّةٌ . وكـالـةٌ أصليّةٌ .
Authentic procuration

4395 - Procuration sous seign privé
Private proxy وكالة عرفيّة .

4396 - Procuration en blanc
Blank procuration توكيل على بياض.

4397 - Procuration générale
Full power of attorney . وكالةٌ عامّةٌ

4398 - Procuration spéciale وكالةٌ خاصّةٌ .
Particular power, Special power

4399 - Endossement par procuration
تظهيرٌ توكيلي .
Endorsement only for collection

4400 - Par procuration بالتفويض . بالتوكيل .
By proxy, Per procuration

4401 -Titre de procuration
سندُ التوكيل . سندُ التفويض .
Title-deed of proxy

4402 - Producteur مُنتِج .
Producer

4403 - Productible
إنتاجي . يمكنُ إنتاجه . قابل للانتاج
Producible

4404 - Productif مُثمرٌ . منتجٌ .
Productive

4405 - Production
محصولٌ ؛ غلّةٌ ، إنتاجٌ صناعي .
Production, Output, Yield

4406 - Productivité
إنتاجيّة : (قابلية الإنتاج أو قوّته) .
(عائد عمل شخص محسوباً بالساعة أو اليوم أو السنة).
Productivity, Yield capacity

4407 - Produire
أنتجَ . أنبتَ : أغلّ . أثمرَ . قدمَ .
To produce, To yield, To manufacture

4408 - Produit
ناتج ، نتاج . غلّةٌ ، ثمرٌ ، رَيعٌ . مُنتَجٌ .
Product, Goods

4409 - Produit national brut
الناتجُ القومي الإجمالي (الدخل القومي الإجمالي .
مجمل الدخل القومي) .
(مجموع الأموال والخدمات التي تقدمها الفعالية الاقتصادية خلال سنة معينة دون الأخذ بعين الاعتبار للاهتلاكات الآلية لتحقيقه) .
Gross national product

4410 - Produit net
الغلّةُ الصافيةُ . الناتج الصافي . الدخلُ الصافي .
Net product

4411 - Produit chimique مُنتجٌ كيماوي .
Chemical product

4412 - Profession مهنةٌ . حرْفةٌ .
القطاعُ المهني .
Profession, Occupation

4413 - Profession manuelle
Mannual profession قطاع المِهَن اليدوية

4414 - Profession intellectuelle
Intellectual profession قطاع المِهَن الثقافية

4415 - Profession artistique قطاعُ المِهَن الفنّية
Artistic profession

4416 - Professionnel
مهني (خاص بالمهنة أو الحرفة) .
Professional, Vocational

4417 - Formation professionnelle
تكوينٌ ، تدريبٌ (مهني) .
Vocational training

4418 - Orientation professionnelle
Vocational training توجيه مهني .

4419 - Rééducation professionnelle
إعادةُ التكوين ، إعادةُ التأهيل (المهني) .
Vocational re-education

4420 - Représentation professionnelle
تمثيلٌ مهني .
Professional representation

4421 - Activités professionnelles
Professional activities النشاطُ المهني .

4422 - Devoirs professionnels واجباتُ المهنة .
Professional duties

4423 - Ecole professionnelle
مدرسةٌ مهنيّةٌ (للتعليم الصناعي والمهني) .
Vocational centre

4424 - Profit ربحُ (المُستحدث).
Profit

4425 - Profits et pertes

الأرباح والخسائر (حساب الأرباح والخسائر الإجمالية الناتجة عن نشاط معيّن خلال فترة زمنية محددة).

Profits and losses

4426 - Profitable مُرْبحٌ ، نافعٌ ، مُفيدٌ .

Profitable, Advantageous

4427 - Profiter رَبحَ . كسبَ . أفادَ .

To profit by To benefit by

4428 - Pro forma

بروفورما (مستند تجاري نموذجي : يوضح محتويات القوائم والفواتير وباقي المستندات التجارية الأخرى) .

Pro forma

4429 - Programmation

منهجة . برمْجة (تنظيم برنامج لمشروع معيّن).

Pragramming

4430 - Programme

منهاجٌ . خطّة عمل . مشروع .
بيانٌ بالنقاط الأساسية لمشروع معيّن .

Programme

4431 - Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD)

برنامج الأمم المتحدة للتنمية الاقتصادية .
برنامج التنمية الخاص بالأمم المتحدة .

United Nations Development Program

4432 - Programmeur

مُلقّم (اختصاصي في تلقيم الحاسبة الإلكترونية).

Programmer

4433 - Progrès

رُقيّ . تقدُّم . تطورٌ . نموّ .

Progress, Improvement

4434 - Progrès économique نمو اقتصادي .

Economic progress

4435 - Progrès social

رقيّ اجتماعي. تقدّم اجتماعي . تطوّر اجتماعي

Social progress

4436 - Progrès technique تطورٌ فني .

Technical progress

4437 - Projet

مشروعٌ . خطّةٌ . برنامجٌ . تصميمٌ .

Plan, Project, Scheme, Planning

4438 - Projet du budget مشروعُ الميزانية .

Draft budget خطّةُ الميزانيّة . .

4439 - Prolétariat

بروليتاريا(مجموع المواطنين الذين تكمن ثرواتهم في أولادهم فقط ، والمجرّدين تماماً من أي أموال مادية) . عُسفاء ، مفردها (عَسِيف) وهو الذي لا يملك في في الحياة إلا قوّة ساعديه للعمل (حق)

The proletariate

4440 - Promotion des ventes

سياسة تنمية المبيعات ؛ سياسة تصريف المنتجات (بالاستناد إلى الدعاية ، وتخفيض الأسعار ، وتوزيع الهدايا على الزبائن) .

Sales promotion

4441 - Propagande دعاية .

Propaganda, Publicity

4442 - Propagande commerciale

Commercial publicity دعاية تجاريّة .

4443 - Propagandiste

مُرَوِّج . قائمٌ بالدعاية . وسيطٌ تجاري .

Propagandist

4444 - Propagation نشرٌ . إذاعةٌ (دعائية) .

Propagation

4445 - Propension à la consommation

ميلٌ للاستهلاك . نزعةٌ للاستهلاك .

Tendency for consumption

4446 - Proportionnalité نسبيّة .

Proportionality

4447 - Proportionnalité de l'impôt

Tax proportionality نسبيّة الضريبة .

4448 - Proportionnel نسبي .

Proportional

4449 - Droit proportionnel رسمٌ نسبي .

Proportional duty

4450 - Proportionner وازَنَ .

To proportion

4451 - Proportionner ses dépenses à ses revenus

وازنَ بين مصروفه ودخله .

To proportion his expenditure to his income

4452 - Propriété
Ownership
ملكيّة .

4453 - Propriété collective
Joint ownership
ملكيةٌ مشتركة .

4454 - Propriété privée
Private ownership
ملكيةٌ خاصةٌ .

4455 - Propriété commerciale
Commercial ownership
ملكية تجارية .

4456 -Propriété industrielle
Patent deed
ملكية صناعية .

4457 - Propriété intellectuelle
Intellectual property
ملكية أدبيّة (ثقافية)

4458 - Certificat de propriété
Title deed
شهادة الملكيّة .

4459 - Prospective
تنبّؤٌ اقتصادي .
فنّ التمهيد الاقتصادي (نوعٌ من التّخطيط الاقتصادي، إلا أنه يختلف عنه من حيث أن التخطيط الاقتصادي ذو صفة كمية حسابية ، بينما التمهيد الاقتصادي يقتصر على بحث الأسباب التي تؤدي إلى التنمية الاقتصادية والعوامل التي تؤثر فيها مستقبلاً) .
Prospective

4460 - Protection
Protection
حمايةٌ . رعايةٌ .

4461 - Protection de l'enfance
Protection of childhood
حماية أورعايةُ الطفولة

4462 - Protection de la propriété
Protection of property
حمايةُ الملكية .

4463 - Protectionnisme
مذهب الحماية الاقتصادية (حماية الصناعة الوطنية من مزاحمة المصنوعات الأجنبية لها عن طريق اتباع سياسة فرض الرسوم الجمركية المرتفعة على الواردات الأجنبية أو منع الاستيراد) .
Protectionnism

4464 - Protêt
بروتستو (احتجاج على عدم الوفاء) .
Protest

4465 - Proudhon (Pierre-Joseph). 1865 — 1809
اقتصادي وعالم اجتماع . اشتهر بنزعته المعادية لحق الملكية إذ وصف هذا الحق بأنه "سرقة". تناول في في دراساته كل ما يتعلق بالقرض أو الفائدة والاعتماد. كان يحلم بمجانية الاعتمادات ، ولذا كان يرى أنه لا بد من تحقيق ذلك لتصبح الاشتراكية قابلة للتطبيق .
Pierre-Joseph Proudhon

4466 - Provision
رصيدٌ . مقابل الوفاء (لشيك أو كمبيالة) .
Provision, Fund

4467 - Proxy
اصطلاحٌ انجليزي يعني : «وكلاء المساهمين في الهيئة العامة لشركة مساهمة».
Proxy

4468 - Publicité
نشر . شهر . دعاية . إعلان (لمشروع صناعي أو تجاري ، أو ، لمنتوجات معينة) :
Publicity, Advertising

4469 - Publicité (budget)
Publishing (budget)
نشرُ الميزانية .

4470 - Puissance
سلطةٌ . قوّة . مقدرة. سلطان . سيادة . دولة .
Power, Force

4471 - Puissance installée
القوة الكامنة (في مشروع أوفي بلد معين) (ويلاحظ أنها ليست القوة المستخدمة أو المعبأة ، لأن الاستخدام الكامل للقوة نادراً ما يصل إلى حدّه الأعلى، أي إلى نسبة 100٪) .
Potential power

4472 - Pupiteur
جهازٌ حاسبٌ (يعمل بإدارة رئيس القسم) .

4473 - Purge
Purge
تطهيرٌ .

4474 - Purge des hypothèques
تطهيرُ العقار من الرهُون .
Redemption of a mortgage

4475 - Purger
To purge, To redeem, To lift
طهّرَ . أزالَ .

4476 - Put and call عمليّة مصفقيّة تتضمّن : «إعطاء مضارب آخر ..خيار البيع أو الشراء لأسناد ماليّة معينة ، ضمن فترة زمنية محددة ، وبسعر محدد متفق عليه بشكل مسبق» .

4477 - Pyramide d'âges
هرَمُ الأعمار (في علم الإحصاء) .
Ages' pyramid

4478 - Pyrocérame
بيروسيراميك (سيراميك صلب ، مقاوم للنار والحرارة ، يستعمل في صناعة الجدران الداخلية للصواريخ) .
Pyroceramic

Q

4479 - Quai رصيف .
Quay, Wharf

4480 - Quai d'embarquement رصيف الإبحار :
Departure platforme

4481 - Quai d'arrivée رصيف الوصول .
Arrival platform

4482 - Qualifié
عاملٌ مؤهّل . عامل كفءٌ .
Qualified

4483 - Qualitatif نوعي .
Qualitative

4484 - Analyse qualitative تحليل نوعي :
Qualitative analysis

4485 - Qualité صفةٌ ؛ خاصّة . كيفيّة :
Quality

4486 - Qualité d'associé صفةُ الشريك .
Capacity of partner

4487 - Qualité substantielle
صفةٌ جوهريّة . خاصّة جوهرية .
Substantial quality

4488 - Quantification تحديد الكميّة .
Quantification

4489 - Quantitatif كمّي .
Quantitative

4490 - Analyse quantitative تحليلٌ كمّي .
Quantitative analysis

4491 - Théorie quantitative
النظرية الكمّيّة (للنقد) (وتتلخص بالآتي : كل زيادة في كمّيّة النقد /المعدني والورقي والشيكات والحوالات/ ، تؤدي إلى زيادة في الأسعار ، إذا لم يكن هنالك، زيادة مماثلة في كمّيّة السلع والمنتوجات).
Quantitative theory

4492 - Quantité كميّة . مقدار .
Quantity

4493 - En grandes quantités
بكثرة . بغزارة . بوفرة .
In large quantities

4494 - Quart (quarter)
مقياس إنجليزي للسّعة يساوي 1،14 ليتر .
وفي فرنسا : مكيال للخمور يساوي :
— 155 ليتر في بوردو ،
— 106 ليتر في بوجوليه .
Quart

4495 - Quesnay (François) 1694 — 1774 .
طبيب فرنسي جراح ، كان رئيساً لمذهب الفيزيوقراطيين وأول الداعين له أو القائلين به .
François Quesnay

4496 - Question مسألة . سؤال .
Question

4497 - Question économique
مسألة اقتصادية . موضوع اقتصادي .
Economical issue

4498 - Question juridique
Judicial question مسألة قانونيّة .

4499 - Question politique
Political question مسألة سياسية .

4500 - Question sociale مسألة اجتماعيّة .
Social question

4501 - Question personnelle
Personal question مسألة شخصيّة :

4502 - Question vitale مسألة حيويّة .
Vital question

4503 - Quet
وحدة استهلاكية تمثل «الغذاء اليومي الضروري

لطفل وليد». وضعها عالم الإحصاء الألماني أنجيل ، وأطلق عليها اسم Quet لإحياء ذكرى عالم الإحصاء البلجيكي كيتليت .

4504 - Quetelet (A.)

عالم إحصاء بلجيكي (لاحظ الكلمة السابقة) .

A. Quetelet

4505 - Quetzal

وحدةُ نقد تستعمل في غواتيمالا .

Quetzal

4506 - Quick-freezing

حفظ الثمار والخضار بالتثليج .

4507 - Quintal

قنطار (وحدة وزن تعادل 100 كغ) .

Quintal

4508 - Quittance قسيمة . إيصال .

Receipt

4509 - Quittancer

خالصَ ؛ (أعطى إيصالاً بمبلغ) .

To receipt

4510 - Quitte

خالصٌ مِن الدين . بريء الذمّة .

Quit

4511 - Quota

في مصطلحات صندوق النقد الدولي : كلمة إنجليزية تمثل : «مساهمة كل من البلاد الأعضاء في رأس مال هذه المؤسسة الدولية والمدفوعة بنسبة 25٪ ذهبا و75٪ نقدا .

Quota

4512 - Quote-part حصّة . نصيب .

Share, Portion

4513 - Quotidien يومي . صحيفة يوميّة .

Daily, Daily paper

4514 - Quotidiennement يومياً . كل يوم .

Daily, Every day

4515 - Quotité

مقدارٌ . نصابٌ . حصّة نسبيّة .

Quots, Share, Proportion, Amount of share

4516 - Impôt de quotité

ضريبة النّصاب (أو التحديد) .

R

4517 - Road van nederlandse werkgerver-sverbonden
Conseil des fédérations d'employeurs des Pays-Bas

المجلس الاتحادي لرابطة المستخدمين الهولنديين ، (يضم ممثلين عن كل من :
أ) رابطة المشاريع النيرلندية .
ب) واتحاد رابطة المستخدمين الكاثوليكيين والمسيحيين) .

The federal counsil of the lowlands employers

4518 - Rabais

ترْخيص . تخفيض (إنقاص الثمن) .

Reduction

4519 - Accorder un rabais خفّض الثمن .

To allow a discount, To reduce

4520 - Adjudication au rabais مُناقصة .

Allocation to lowest tender

4521 - Vente au rabais

تصْفية (بيع السلع بأسعار مخفضة بهدف تصفيتها من المحل دفعاً للكساد) .

Sale at reduced prices

4522 - Rabaissement هُبُوط .

Lowering

4523 - Rabaissement des prix هُبُوطُ الأسعار .

Lowering of prices

4524 - Rabaisser

خفّضَ (الثمن) . أنقصَ (الثمن) .

To reduce, To lower

4525 - Rachat

تخالُص . استرداد . استرجاع . استبدال . تصْفية . تحرر (من التزام) .

Repurchase, Redemption

4526 - Rachat de l'assurance تصفية التأمين .

Surrender of assurance

4527 - Rachat de concession تحرُّر من الالتزام.

Concession redeeming

4528 - Rachat de rente — استبدالُ الدخل .
Redeeming of revenue

4529 - Rachat de titres
استرداد السندات. (إعادة شرائها) .
Repurchase of securities on stocks

4530 - Valeur de rachat
قيمةُ البدال (ثمنُ الاستبدال) .
Surrender value

4531 - Rachetable
يقبلُ إعادةُ الشرّاء. يُمكن استرْجاعُه . يُستردّ . يُسترْجع . قابل الاسترداد والاسترجاع .
Redeemable

4532 - Racheter
استردّ . اشترى ثانيةً . ابتاعَ من جديد .
Remeedable

4533 - (Commerce au ratelier)
تجارةُ الأقسام (نظام تجاري ، تضع بموجبه مؤسسة تجارية كبرى ، أقساماً متعددة تحت تصرف مجموعة من التجار لاستغلالها والاتجار بها وفقاً لاختصاص كل منهم بأصناف تجارية معينة ؛ وتقوم المنشأة الكبرى بتقديم بعض الخدمات إليهم).
Rack Jobbing

4534 - Radar
رادار (جهاز تحديد وجود وموقع الشيء بوساطة أصداء (انعكاسات) الموجات اللاسلكية) .
Radar

4535 - Rade — مرفأ (طبيعي أو اصطناعي)
Roadstead

4536 - Rade fermée
مرفأ مستُورٌ أو مُغلقٌ (مرفأ للالتجاء . مرفأ غير معرض للعواصف البحرية) .
Sheltered roadstead

4537 - Rade foraine, ou, ouverte
مرفأ مكشوف معرض للرياح والعواصف البحرية .
Open roadstead

4538 - Radio
لاسلكي . جهاز استقبال . راديو .
Radio

4539 - Radio-activité — إشعاعٌ ذاتي .
Radioactivity

4540 - Radio-communication
اتّصالٌ لاسلكي .

4541 - Radiodiffusion
إذاعةٌ لاسلكيّة. إرسالٌ لاسلكي . بثّ لاسلكي بثّ موجات لاسلكية .
Broadcasting

4542 - Radio-éléments — عناصرٌ مُشعّة .
Radioelements

4543 - Raido-isotope — نظير إشعاعي النّشاط .
Radioisotope

4544 - Radio métallographie
إشعاعٌ معدني (تصْويرٌ إشعاعي مُطبّقٌ على المعادن) .
Radiometallography

4545 - Radiomètre — مقياس قوّة الإشعاع .
Radiometer

4546 - Radionavigation
ملاحةٌ راديّة (ملاحة تعتمد على الوسائل الكهربائيّة الإشعاعيّة) .
Radionavigation

4547 - Radiophare
منارة إشعاعيّة (محطة إرسال لاسلكية تُحدد للطائرات أو السفن اتجاهاتها) .
Wireless beacon

4548 - Radiosondage — سَبر لاسلكي .
Radiosonding

4549 - Radio sonde — مِسبار لاسلكي .
Radiosonde

4550 - Radium
راديوم (عنصر فلزّي إشعاعي النشاط) .
Radium

4591 - Radoub — ترْميم (السفينة) .
Repair, Reffitting, graving

4552 - Bassin de radoub — حوْض ترْميم السّفُن .
Graving-dock

4553 - Radouber — رمّمَ (السفينة) .
To dock, To repair the hull

4554 - Raffermir

ثبّتَ . وثّق . وطّدَ . دعّمَ .

To fortify, Remforce, To stiffen, To harden, To strenghten, To firm up

4555 - Raffermir les dettes

ثبت الديـون . وثق الديون

To consolidate the debts

4556 - Raffinage — تكرير . تنقية .

Refining

4557 - Raffinage du sucre

Refining of sugar — تكرير السكّر .

4558 - Raffinage du pétrole

Refining of petrol — تكرير البترول .

4559 - Raffiner — كرّرَ . صفّى . نقّى .

To refine

4560 - Raffinerie

مصفاة (بترول) . معمـل تكرير .

Refinery

4561 - Raiffeisen (caisse)

صُندوقُ ائتمـان زراعي (صندوق محلي ، يقام على أساس التضامن بين أعضائه؛ بحيث يُمول من الأموال المـدخـرة لأعضـائـه ، وتخصّص هذه الأمـوال لقروض تستند إلى الثقـة والائتمان بين الأعضاء . وكان فريدريك رافيسـن /1818 — 1888/ أول من وضع هذه الفكرة لإنشائه) .

4562 - Raison commerciale

Trade-name — عُنوَانٌ أو اسمٌ تجاري .

4563 - Raison sociale

عُنوَانُ الشّركة ؛ اسـم الشّركة .

Style firm-name

4564 - Raisonnable — معقول . مناسب .

Reasonable

4565 - Prix raisonnable — سعر معقول .

Moderate charge

4566 - Revenu raisonnable

Adequate income — سعر مناسب .

4567 - Ramadan

رمضان (شهر الصيام عنـد المسلمين) (ذو تأثير يلمس وينعكس على عملية العرض والطلب في تجارة التفاريق

Ramadan

4568 - Rand

وحدةٌ نقديّة تُستعمل في مناطق متعددة من افريقيـا الجنوبية .

Rand

4569 - Rang — مرْتبة . درَجة . طبقة .

Rank

4570 - Rang du privilège

Privilege rank — درجة الامتياز .

4571 - Rang social — طبقة اجتماعية .

Social status

4572 - Pappard (William) — 1883 — 1958 .

اقتصادي امريكي . ساهم.بدور فعال في عصبة الأمم. كان يؤمن بالثقافة التقدمية الليبرالية .

William Rappard

4573 - Rapport

تقرير . نسبة . دخل ، حاصل . رد ، إعادة. علاقة .

Report, Ratio, Consection, Relation, Return Yield

4574 - Rapport d'inspection

Inspection report — تقريرُ التّفتيش .

4575 - Rapport du conseil d'administration

تقرير مجلس الإدارة .

Board of direction report

4576 - Rapport de réduction

نسبةُ الاقتطاع . نسبـةُ الاستنزال . نسبةُ الخصْم.

Reduction gear-ratio

4577 - Rapport des dettes

Return of debts — ردّ الديون .

4578 - Rapport d'un capital

إعادة رأس المال (استرجاع رأس المال) .

Return of capital

4579 - Rapport juridique — علاقةٌ قانونيّةٌ .

Juridical relation

4580 - Immeuble de rapport
عقارٌ ذو دخـل (عقـار للاستغلال) .
Building erected for letting out in flats

4581 - Terre en plein rapport
أرض وفيرة الغلّة (ذات غلّة وفيرة. وافرة الغلّة ؛ حاصل وفير). .
Land that makes, Yields, A good return

4582 - Rapport Armand-Rueff
تقرير أرماند روف (تقرير وضع مِن قِبَل كلٍّ مِن : لويس أرماند ، وجاك روف سنة 1959 ؛ تضمن مقترحاتهما في إعادة التنظيم الإداري والاقتصادي لفرنسا شـارحين فيـه العوامـل والأسباب التي أدت إلى شلل وجمود الاقتصاد الفرنسي خلال نصف قرن).
Armand-Rueff report

4583 - Rapporter
ألغى ، أبطلَ . ردَّ ، أعادَ . نقلَ . أثمرَ ، أغلَّ . أوردَ ، ذكرَ .
To rescind, To retieve, To bring in, To yield, To report

4584 - Rareté
نُدرَة . قلّة (وجود) .
Rarity

4585 - Rareté du numéraire
قلّةُ النّقد .
Dearth of money, Scarceness

4586 - Rareté du blé
نُدرَةُ القمح (نقص القمح).
Scarcity of wheat

4587 - Rate, (Taux)
تعبير انجليزي يعني : مُعدل (الفائدة ، الاستهلاك الخ...) .

4588 - Ratio
رابطةٌ اقتصاديّة (صلـة مميـزة بيـن ظـاهرتيـن اقتصاديتين ترتبطان بعلاقة خاصة) .
(قاعدة اقتصادية) .

4589 - Rationalisation
تنظيم علمي (للطـاقـات البشريـة) .
Rationalization

4590 - Rationalisation de l'industrie
التّنظيمُ العلمي الصّناعي (تنظيم الصناعـة تنظيمـاً علمياً) .
تنهيجٌ صنـاعي (تنظيـم الصناعة تنظيماً منهجياً) .
Rationalization of industry

4591 - Rationalisation du machinisme
التّنظيم العلمي للاستخدام الآلي (تنظيم استخدام الآلات الصناعية استخداماً علمياً) .
Rationalization of machinism

4592 - Rationnement
تقنين (توزيع المواد الغذائية، أو غيرها من المنتوجات المتاحة والمتوافرة ، وفقاً لخطة إدارية معينة وتبعاً لحركة الأسعار) .
Rationing

4593 - Ravitaillement
تموين . إمداد .
Revictualling, Provisioning

4594 - Centre le ravitaillement
مركزُ التّموين .
Revictualling center

4595 - Rayon
دائرة . قسم .
Department

4596 - Rayon douanier
دائرةٌ جُمركيّة .
Customs' department

4597 - Rayon d'un magasin
قسمٌ في مخزَن (في محل تجاري) .
Department of a shop

4598 - Rayonne
حرير صناعي .
Artificial silk

4599 - Réacteur
مُفاعلٌ ذرّي .
Reactor

4600 - Réaction
ردّ فعل : ارتكاس .
Reaction

4601 - Réaction nucléaire
تفاعُلٌ نُوَوي .
Nuclear reaction

4602 - Réal (ou réale)
ريال (عملة إسبانية وبرتغالية وإيطالية بقيت تستعمل حتى القرن التاسع عشر ؛ وتساوي حالياً 1/4 بيزيتا) .
Real

4603 - (Bien foncier)
اصطلاح انجليزي يعني : (عقار) .
Real estate

4604 - Réalisable
قابلُ التّحقيق . .
رأس المال المُحقّق (في الميزان الحسابي للمشروع).
Realizable

4605 - Projet réalisable
مشروعٌ قــابلُ التّحقيق (يمكن تحقيقـه) .
Workable plan

4606 - Valeurs réalisables
أوراق ماليةٌ يمكن بيعها .
Realizable securities

4607 - Réaliser حقّقَ . نفّذَ . أنجزَ .
To realize, To carry out

4608 - Réaliser une fortune
حقّقَ ثروة (جمع ثروة) .
To make a fortune

4609 - Bénéfice réalisé ربحٌ مُحقّق .
Realized profit

4610 - Réalité حقيقة . واقع .
Reality

4611 - La réalité des faits
واقع الحال . واقع الأمر . حقيقة الأمور .
A matter of fact

4612 - Réassurance إعادةُ التّأمين .
Reassurance, Reinsurance

4613 - Réassurance en exédent de sinistre
إعادةُ التّأمين عند تجاوز الخسارة حداً مُعيّناً.
Over-dammage reinsurance

4614 - Réassurer أعادَ التّأمين . أمّنَ ثانيةً .
To reassure

4615 - Réassureur معيد التأمين .
Reassurer

4616 - Reboud (Paul) 1864 — 1954 .
عمل أستاذا في كلية حقوق غرينوبل . ألف وجيزاً في علم الاقتصاد استعمل في التدريس على نطاق واسع :
Paul Reboud

4617 - Rebat تفتيش جمركي .

4618 - Rebcisement
اعادة غرس اشجار الغابات .
Reafforestation

4619 - Récapitulatif إجمالي .
Recapitulative

4620 - Etat récapitulatif
كشف . اجمالي . بيان اجمالي
Recapitulative statement

4621 - Récapitulation مراجعة إجمالية تلخيص
Recapitulation

4622 - Récapitulation d'un compte
مراجعة الحساب حساب اجمالي
Checking off, Recapitulation of an account

4623 - Receiver
مُصفّي (شركة تجارية أو مشروع صنــاعي أنهى فعاليته) .
(Liquidateur)

4624 - Recensement إحصاء .
فرزٌ إحصائي (يستهدف الكشف عن جميع العناصر المرتبطة بحالة معينة) .
Census, New inventory

4625 - Recensement de la population
تعدادُ السّكان . إحصـاء السّكّان .
Census

4626 - Recenser
أحصى . عَدَّ .
To count, To take the census, To check off

4627 - Recenseur
إحصائي (الموظف المكلف بالإحصاء) .
Census-taker, Enumerator, Inventory-maker

4628 - Récepissé إيصالٌ . وَصْلٌ .
Receipt

4629 - Récépissé de dépôt
Deposit's receipt . وصْلٌ أو إيصال بالإيداع

4630 - Récépissé warrant
إيصـالُ تخزيــن (شهـادة تخزين) .
Warehouse receipt

4631 - Recepteur متسلّم . قابض .
Receiver

4632 - Reception قبول استلام.
Reception

4633 - Reception de caution
Bail acceptance
قُبُولُ الكفالة .

4634 - Reception des marchandises
Taking delivery
استلامُ البضائع .

4635 - Receptionnaire
متسلم . قابل .
Receiving, Receiver, Acceptant

4636 - Receptiinner
تسلّمَ بإيصال . استلـمَ بإيصال .
To check and sign

4637 - Récession
رُكُودٌ اقتصادي (إحدى المراحل الأربعة للدورة الاقتصادية) .
Recession

4638 - Recette
إيراد . دخل .
Receips, Returns

4639 - Recette marginale
إيراد حدّي .
Marginal receipts

4640 - Recettes
إيرادات . حاصلات . ريعٌ. دخلٌ .
Returns, Income, Yield

4641 - Recettes extraordinaires
إيرادات استثنائية (غيـر عادية) .
Extraordinary receipts

4642 - Recettes ordinaires
Ordinary receipts
إيراداتٌ عاديةٌ .

4643 - Recettes et dépenses
الإيرادات والنفقات
Receipts and expenses

4644 - Receveur
مُحصّل . جابٍ .
Collector, Conductor

4645 - Receveur d'impôts
Taxes' collector
جابي الضرائب .

4646 - Recevoir
تسلّمَ . قبضَ .
To receive

4647 - Rechange
رُجوع ، كمبيالةُ الرجوع . تبديل .
Replacement, Re-exchange

4648 - Pièces de rechange
قطع تبديل (قطع غيار) .
Spares parts, Spares

4649 - Rechanger
بدّلَ أو غيّرَ ثانيةً .
To change or exchange again

4650 - Rechargement
إعادة الشّحن .
Recharging, Reloading, Relading

4651 - Recharger
أعادَ الشّحنَ . شحنَ ثانيـةً .
To recharge, Reload, Relade

4652 - Recharger des marchandises
To recharge goods
أعاد شحن البضائع

4653 - Recherche
بحثٌ . تنقيب . تفتيش . تحرٍ . تحليلٌ رياضي .
Research, Inquiry

4654 - Recherche opérationnelle
تحليل اقتصادي (بمنهـج رياضي حسابي) .
Opertional research

4655 - Recherches scientifiques
Scientific researches
أبحاثٌ علميّة .

4656 - Faire des recherches
بحثَ . نقّبَ . حلّل . تحرّى .
To make researches into. To be on the look out, To inquire into

4657 - Laboratoire de recherches
مُختبر (للأبحاث) .
Researches' laboratory

4658 - Rechercher
بحثَ . تحرّى . نقّبَ .
To research for, Search (for-inot), Inquire into, To seak after

4659 - Reclame
إعلانٌ تجاري .
Advertising

4660 - Réclamer
طالبَ .
To claim, To crave, To demand

4661 - Réclamer son dû
طالبَ بحقّه .
To claim one's right

4662 - Récolte
مَحصُول . غلّة .
Harvest, Crop

4663 - Récolter
جنى ، قطفَ ، حصدَ (المحصول أو الغلـة).
To harvest, To gather in, To get in

4664 - Récompense
مُكافأة . تعويض (عـن خسارة).
Recompense, Reward

4665 - Récompenser كافأ . (عوّضَ عن خسارة).
To reward, To compensate

4666 - Reconnaissance اعتراف . إقرارٌ بـ .
Recognition Acknowledgment

4667 - Reconnaissance de dette
Recognition of debt إقرارٌ بالدين .

4668 - Reconnaître اعترفَ . أقرَّ .
To recognize. To acknowledge

4669 - Reconversion
تكييفُ الإنتاج (قدرة العودة إلى وضع سابق) .
Reconversion

4670 - Reçu إيصال . مقبُوض .
Receipt

4671 - Reçu à valoir
مقبوض خصمــاً مِـن المطلوب .
Receipt on account

4672 - Reçu libératoire إيصالٌ مُبرِيء الذمّة .
Liberating receipt

4673 - Reçu provisoire إيصالٌ مُؤقّت .
Provisional receipt

4674 - Recyclage
تدريبٌ إضافي (لمتابعة التقدّم الصناعي والعلمي).

4675 - Redevances حقُوقُ التأليف .
حق الاختراع .
مكافآت تدفع لاستثمار براءة اختراع أو فيلم أو مؤلف الخ...
Royalties

4676 - Redressement تصْحيح ، تعديل ، تقويم .
Redress, Adjustment

4677 - Redressement de compte
Adjustment of account تصحيح الحساب .

4678 - Redressement fiscal
Tax amendment تعديل الضّريبة .

4679 - Redressement social
إصلاحٌ اجتماعي . تقويم (الأخطـــار والمــآسي الاجتماعية) .
Social redressing

4680 - Redressement économique
إصلاحٌ اقتصادي . تقويم (نظام اقتصادي معيّن).
Economic recovery

4681 - Redressement moral
تقويم أخلاقي . إصـلاح خلقي . تهذيب أخـلاقي.
Moral righting

4682 - Redresser أصْلحَ . قوّمَ . هذّبَ .
To redress

4683 - Réduction
خَفض ، إنقاص . تخفيض. تحويلٌ .
ملكيّة مشتركة أهليّـــة (خاصة بالباراغواي ، نشأت وأديرت مِن قبل اليسوعيين /الجزويت/ منذ سنة 1610 وقبـل أن يبعدوا عن الباراغواي في سنة 1768) .
Reduction

4684 - Réduction d'assurance
انتقاص عقد التأمين .
Abatement of insurance

4685 - Réduction du capital social
إنقاص رأس مال الشركة .
Writing down of a social capital

4686 - Réduction des impôts
Tax cut تخفيض الضّرائب .

4687 - Réduction des salaires تخفيض الأجور .
Cuts in wages, Wage cuts

4688 - Réduction du taux d'escompte
إنقاص سعر الخصم . تخفيض سعر الخصم .
Lowering of the bank-rate

4689 - Réductios de dépenses
ضَغطُ النّفقات (إنقاصها) .
Curtailment of expenses

4690 - Réduire خفّض . أنقص . حوّل .
To reduce, To curtail

4691 - Réduire les salaires
To cut in wages خفض الأجور .

4692 - Rééducation

إعادة التّدريب . إعـادة التّأهيل . إعادة التّكوين .

Re-education

4693 - Rééducation professionnelle

إعـــادةُ التّكوين المهني (تـأهيل أو تدريب مهني جديد على وسائل وآلات متطورة فنّياً) .

Occupational retraining

4694 - Rééduquer أهّلَ ثانيةً . درب ثانيةً .

أعـاد التّدريب . أعـاد التّأهيل . أعاد التّكويـن المهني) .

To re-educate

4695 - Réescompte إعادة الخصْم .

Rediscount, New discount

4696 - Réescompter

To rediscount أعاد الخصْم . خصَمَ ثانية .

4697 - Réévaluation

إعادة التّقدير (للاحتياطي ، أو للمعطيات الخ...).

Revaluation

4698 - Réévaluation des bilans

أعادةُ تقدير الميزانيّات .

Revaluation of balance sheet

4699 - Réévaluer إعادَ التّقدير . قدر ثانية .

To revalue

4700 - Réexpédier

أعاد الشّحن . أعاد الإرْسال (صدر ثانية) .

To reship, To retransmit

4701 - Réexpédition

إعَادة الشّحن ، إعـادة الإرسال .(إعادة التصدير).

Reforwarding, Retransmission. Redviction

4702 - Réexportation إعادةُ التّصْدير .

Re-exportation

4703 - Réexporter أعادَ التّصْدير .

To re-export

4704 - Réfaction

خفض ؛ تخفيض (ثمـن البضاعة لعدم استيفـائهـا الشروط المطلوبة) .

Allowance

4705 - Réfaction pour casse

تخفيض ثمن البضّاعـــة بسبب الـكسر .

Allowance for damage

4706 - Référence مرجع . مُستند .

Reference

4707 - Référence économique

Trade reference مرْجعٌ اقتصادي .

4708 - Reflation مُقاومةُ الانكماش النّقدي.

4709 - Refleter كشفَ . أظهرَ . عكس .

To reflect

4710 - Statistique reflétant la situation

بيانٌ إحصائي مُظهـرٌ للحالــة .

Reflecting statistics of the situation

4711 - Réfondre

إعـادةُ الصّب . إعـادة السّبك .

Recast, To remint

4712 - Réfondre des pièces de monnaie

Recoin إعادة سبك النّقود المعدنيّة .

4713 - Réforme إصلاح . إعادة تنظيم .

Reform, Reformation

4714 - Réforme administrative

Administrative reform إصلاحٌ إداري .

4715 - Réforme agraire إصلاحٌ زراعي .

Agrarian reform

4716 - Réforme fiscale إصلاحٌ ضَريبي أو مالي .

Tax revision

4717 - Réforme monétaire

Monetary reform إصلاحُ النّقد .

4718 - Réformer

أصْلحَ . عدلَ . نظّمَ . قومَ .

To re-former, To form again

4719 - Réformiste إصلاحي .

Reformist

4720 - Réfrigérateur جهاز تبريد .

Refrigerator

4721 - Refus رَفْض . نُكُولٌ .

Refusal

4722 - Refus d'acceptation

Non-acceptance رَفْض القَبُول .

4723 - Refus de paiement نكولٌ عن الدفع
Dishonour by non-payment

4724 - Refusé مرفوض .
Refused, Rejected

4725 - Refuser رَفض .
To refuse, Decline

4726 - Se refuser à faire امتنع عن القيام بعمل .
To (refuse, decline) to do something

4727 - Regagner
كسب ثانية ، ربح ثانية . عوض الخسارة .
To regain, To rewin, To recover

4728 - Régie
حَصْر . رِيجي . الاستغـلالُ الحكـومي .
State management

4729 - Régime نظام .
Regime (form of a government)

4730 - Régime censitaire, ou, fiscal
Tax system نظامٌ ضَريبي .

4731 - Régime des castes
نظام المهن المَوْرُوثـة . نظام المهن المُغلقـة . نظـامٌ التوَارُث في المهن .
Caste regime

4732 - Régime féodal نظامٌ إقطاعي .
Feudal regime

4733 - Régime libéral نظام المُزَاحمة الحُرة .
Liberal regime

4734 - Régime de la communauté universelle
نظامُ المُشاركة العامّة .

4735 - Régime communiste
Communist regime نظامٌ شُيوعي .

4736 - Région منطقة ، إقليم .
Region

4737 - Région déprimée
منطقةٌ مُجدبة . منطقـةٌ قاحلةٌ .
Depressed region

4738 - Régional إقليمي . محلي .
Regional

4739 - Régionalisme
إقليميـة (تنشيط التنميـة الاقتصاديـة بكافة المناطق والأقاليم وفقاً للامكـانيات الرئيسية التي تتوافر فيها . أي بالاعتماد على إمكانيات المنطقة أو الاقليم).
Regionalism

4740 - Register ton حجمُ السّفينة .

4741 - Bruto register ton (B.R.T)
الحجمُ الإجمالي للسّفينة .

4742 - Netto register ton (N.R.T)
الحجم الصّافي للسّفينة .

4743 - Registre سجلّ . دفتر .
Register, Record

4744 - Registre de commerce
السّجلّ التّجاري .
Commercial or trade register

4745 - Réglement
لائحة . نظام . تسوية . تصفية .
Rule, Regulation, Settlement

4746 - Règlement d'administration publique
لائحة إدارية عامّة .
Public administration rule

4747 - Règlement d'atelier
نظامُ المصْنع (لائحة تنظيم عمل المصنع) .
Workshop (regulations, Rules)

4748 - Règlement de la bourse
Stock-exchange rules لائحةُ البُورْصَة .

4749 - Règlement de comptes تسوية الحساب .
Settlement (of account)

4750 - Règlement d'une facture
تصفية فاتورة . تصفية قائمة الحساب (سداد قيمتها).
Settlement of an invoice

4751 - Règlementaire تنظيمي .
Regular

4752 - Règlementation تنظيم . ترتيب .
Regulating, Bringing under regulation

4753 - Règlementation des prix
Price-control تنظيم الأسعار .

4754 - Règlementation du travail
Labour regulating . تنظيم العمل

4755 - Règlementer . نظّم
To regulate

4756 - Règlementer une industrie
نظّمَ صناعةً (معينة) .
To bring an industry under regulating

4757 - Règler
نظّمَ . سدّدَ . بتَّ . سَوّى .
To adjust, To square, To regulate, To rule
To settle, To balance

4758 - Règler un compte . سدّدَ حساباً
To square an account

4759 - Règler ses affaires . نظّمَ أعماله
To set one's affaire in order

4760 - Règler au comptant
To pay in cash . سدّدَ نقداً

4761 - Règler ses dépenses sur son revenu
وازن بين نفقاته ودخله .
To cut one's coat according to one's cloth

4762 - Régularisation . تسويةٌ . تصحيحٌ
Regularization, Regularizing

4763 - Régularisation des dépassements
تسويةُ التّجاوُزات .
Overstepping regularization

4764 - Régularisation d'un compte
تصْحيحُ حساب .
Regularization of an account

4765 - Note de régularisation - . مذكّرة تسوية
Regularization's note

4766 - Régulariser . سوّى . صحّحَ . صدّق
To regularize

4767 - Régulariser un acte
صَحّحَ عقداً . صدّق على عقد .
To (regularize, equalize) contract

4768 - Régularité . صحّة . تسوية
Regularity

4769 - Régularité d'un acte
Contract regularity . صحّة العقد

4770 - Régulier . صحيح
Regular

4771 - Réhabilitation . ردّ الاعتبار
Rehabilitation

4772 - Réhabilitation commerciale
ردّ الاعتبار التّجاري .
Commercial rehabilitation

4773 - Réhabilitation judiciaire
ردّ الاعتبار القضائي .
Judicial rehabilitation

4774 - Réhabilitation légale
ردّ الاعتبار القانوني .
Legal rehabilitation

4775 - Réhabilitation obligatoire
ردّ الاعتبار الحتمي .
(Obligatory, Compulsory) rehabilitation

4776 - Réhabilitation facultative
ردّ الاعتبار الاختياري .
(Optional, Facultative) rehabilitation

4777 - Demande de réhabilitation
طلبُ رَدّ الاعتبار .
(Request, Petition) for rehabilitation

4778 - Obtenir sa réhabilitation
حصَلَ على رَدّ الاعتبار .
To achieve his rehabilitation

4779 - Réhabiliter . ردّ الاعتبار
Rehabilitate

4780 - Rehaussement . رَفع (الأسعار)
Raising (prices)

4781 - Rehausser . رَفعَ (السعر)
To boost, To raise (prices)

4782 - Réimporter . استوردَ ثانية
To reimport

4783 - Réimposer . فرَضَ ضريبةً جديدة
To reimpose (tax), To tax (s.o) again

4784 - Réimposition فرْض ضريبةٍ جديدة .
Reimposition

4785 - Réinvestir
أعـادَ توظيفَ المالِ (أو التثمير) .
To reinvest

4786 - Relance
إحياء (فعـاليةٍ اقتصـادية متدهورة) .
او إنعـاشها .
Boost, Raise

4787 - Relation علاقة .
Relation, Connection

4788 - Relations commerciales علاقات تجارية .
Commercial relations

4789 - Relations économiques علاقات اقتصادية.
Economical relations

4790 - Relations sociales علاقات اجتماعية .
Social relations

4791 - Relation publique
علاقـات عامّة (سياسـة تعريف الجمهور بالمشروع).
(Public relations)

4792 - Remballer
أعـادَ التغليف . أعـادَ التّعبئة .
To repack (goods)

4793 - Remballer des marchandises
أعادَ حزْمَ البضّاعة (أعادَ تعبئتها أو تغليفها) .
عدلَ عن عرض البضاعة .
To repack the goods

4794 - Rembarquement ركوب سفينة ثانية .
Re-embarking, Re-embarkation

4795 - Rembarquer
أركبَ ثانية . حمّل ثانية في البحر . أبحرَ ثانية.
To re-embark

4796 - Remboursable
يُسَدَّدُ . واجبُ الأداء . مُستحق .
Payable, Reimbursable, Refundable

4797 - Emprunt remboursable sur demande
Call money قرْض يُسدَّدُ عند الطّلب .

4798 - Obligation remboursable
Redeemable bond سندٌ مُستحق (الأداء)

4799 - Remboursement رَدٌّ . دفعٌ . سدادٌ .
Reimbursement, Refunding, Remeedable

4800 - Remboursement déguisé
Disguised reimbursement سدادٌ مُقنّعٌ .

4801 - Remboursement des frais
دفعُ التّكاليف . سـدادُ نفقات الكلفة .
Cost reimbursement

4802 - Rembourser سدَّدَ . دفعَ . رَدّ . استبدل .
To repay, Refund, To redeem

4803 - Rembourser une rente استبدلَ دخلاً .
To reimburse an income

4804 - Rembourser un billet
سدَّدَ قيمة سندٍ (للأمر) .
To reimburse a bill

4805 - Rembourser une somme
Return of a sum ردَّ مبلغاً .

4806 - Rembourser un emprunt
To return a loan سدَّدَ قرضاً .

4807 - Rembourser un effet دفع قيمة الكمبيالة
Retiral, Retirement of a bill

4808 - Remembrement
ضَمّ الأراضي الزراعيّة بعضها إلى بعض .
توحيدُ القطع في الأرض المجزأة .
(Re-allocation, Regrouping) of land

4809 - Remise
تسليم أو وَضْع . إسقـاط (قسم مِن الدين) . تنزيل ،
حسم . تخفيض . عـمولة .
Discount, Allowance

4810 - Remise de documents, de titres, de fonds etc...
تسليـم أو وَضـع الوثـائق والسّندات والنّقـود (في المصرف) .
Delivery, Landing over of documents

4811 - Remise concordataire
تنازل الدائن عن جزءٍ من دينه صلحاً .
Composition

4812 - Accorder une forte remise

منحَ تخفيضاً كبيراً .

To (allow, grant) a big discount

4813 - Rembourser une remise دفعَ عمولة .

To pay off commission

4814 - Remisier وسيط ثانوي (في البورصة).

Broker, Intermediate

4815 - Remplacement استبدال .

Replacing, Replacement

4816 - Remplacement (prix de)

السّعر المعدّل (ويحسب على أساس تكاليف الانتاج ، وسعر المبيع للمواد الأولية التي سيتم شراؤها لتعويض المواد المستخدمة في الإنتاج).

4817 - Rémunérateur مُجز . مُكسب . مُرْبح .

Remunerative, Payable, Profitable

4818 - Placement rémunérateur

تثميرٌ مجزٍ. تثمير مُكسب. تثمير مربح (ذو ربح) .

Profitable investment

4819 - Entreprise rémunérateur

Paying concern مشروعٌ مجزٍ.

4820 - Rémunération مُكافأة . أجر . جزاء .

Remuneration, Payment

4821 - Rémunération des services

مُكافأةُ الخدمات .

Payment for sirveces, Services' consideration

4822 - Rémunération du capital أجرُ رأس المال .

Remuneration for capital

4823 - Rémunération des employés

مكافأة المُستخدمين . أجر المستخدمين .

Payment of employees

4824 - Rémunérer كافأ . جازى .

To (remunerate, Pay, Reward)

4825 - Rendement

إنتاج . غلّة . إيراد . حصيلة . محصول .

Yield, Produce

4826 - Rendement constant

Constant return إيراد أو غلّة ثابتة .

4827 - Rendement croissant

Growing return غلّة متزايدة .

4828 - Rendement décroissant

Decreasing return غلّة متناقصة .

4829 - Rendement d'un capital

Return on a capital إيرادُ رأس المال.

4830 - Rendement des impôts

Taxes' return حصيلة الضّرائب .

4831 - Rendement marginal

Marginal return غلّة حديّة .

4832 - Rendement moyen

Average return غلّةُ متوسّطة .

4833 - Rendement proportionnel

Proportional return غلّة نسبيّة .

4834 - Capacité de rendement

Productive power القُدرَة على الإنتاج .

4835 - Prime de rendement

Cos-of-produce علاوةُ الإنتاج .

4836 - Rendetter استدانَ ثانية :

To run into debt again

4837 - Renforcer

قوّى . دعّم . ثبّتَ . أيّد .

Reinforce, To drive in

4838 - Renouvelable قابلُ التّجديد .

Renewable

4839 - Renouveler جَدّدَ .

Renew

4840 - Renouveler un bail

To renew a lease جَدَّدَ الإجارة .

4841 - Renouveler un effet

To prolong a bill جَدَّدَ سنداً .

4842 - Renouveler un traité

To renew a treaty جَدّدَ مُعاهدة .

4843 - Renouvelement تجديد .

Renewing, Renewal

4844 - Rénovateur مُجدِّد . مُصْلِح .
Renovator

4845 - Rénovation تجديد . إصْلاح .
Renovation

4846 - Rénovation du titre تجديدُ السَّنَد .
Prolongation of a bond

4847 - Rénovation économique
Economical renovation إصلاحٌ اقتصادي .

4848 - Rénovation sociale
Social renovation إصلاح اجتماعي .

4849 - Renseignement
استعلام . استدلال . إفادة . إعلام .
Information

4850 - Bureau de renseignements
مكتب استعلامات .
Information bureau, Inquiry office

4851 - Fournir des renseignements
قَدَّمَ بيانات أو معلومات .
To give information أعلمَ ، أفادَ .

4852 - Renseigner أعلمَ . أفادَ .
To inform

4853 - Rentable
مُغِلّ (للدخل) . مُرْبِحٌ . مُثمِرٌ .
Profitable

4854 - Entreprise rentable
مشروع مثمر . عمل مربحٌ أو مُغل .
Profitable entreprise

4855 - Rente
دخل . إيراد . رَيع . راتب . فائض .
Income, Annuity, Revenue

4856 - Rente fixe دخلٌ ثابتٌ .
Fixed income

4857 - Rente annuelle
دخلٌ سنوي . إيراد سنوي . رَيع سنوي .
Yearly income

4858 - Rente amortissable
دخل قابلُ الاستهلاك .
Redeemable income

4859 - Rente anticipée راتب معجّل .
(Advanced, Accelerated) rent

4860 - Rente d'invalidité. مُرَتّبُ العجز (عن العمل)
(Invalidity, Disability) rent

4861 - Rente foncière رَيعٌ عقاري .
Ground rent

4862 - Rente convenancière
رَيعٌ زراعي (ريع ناتج عن أرض زراعية) .
Land (rent, revenue)

4863 - Rente de consommateur
Customer rent فائض المُستهلك .

4864 - Rente du producteur
Rent of producer فائض المنتج .

4865 - Rente immédiate إيرادٌ ناجزٌ .
Immediate rent

4866 - Rente perpétuelle إيرادٌ دائمٌ (مؤبّد) .
Perpetual annuity

4867 - Rente temporaire راتب مُؤَقت
Temporary rent

4868 - Rente viagère إيراد ، مرتّب مدَى الحياة .
Life (annuity, interest)

4869 - Bénéficiaire d'une rente
المستفيد مِن دخل أو إيراد مرتّب .
(Beneficiary, Recipiant) of a rent

4870 - Titres de rente
سندات الدخل أو الإيراد المرتّب .
Govenment bonds

4871 - Renten mark
المارْكُ العقاري (عملة صدرت في ألمانيا في عهد شاخت بعد الأزمة النقدية الكبرى لسنة 1923).
(Mark foncier)

4872 - Rentes
سندات الدوْلة (ذات الآجال القصيرة والمتوسطة ، والتي تشكل القاعدة الأساسية للسوق المالية) .
Stocks and share funds

4873 - Réparation تعويض . إصْلاح .
Reparation

4874 - Réparations de guerre
War reparation تعويضات الحرب .

4875 - Réparations d'entretien
Keeping in repair إصلاحات الصيانة

4876 - Réparation pécuniaire
Pecuniary reparation تعويض مالي .

4877 - Réparation des avaries
تعويض الخسائر البحرية (الخسائر التي تصيب البضائع أثناء نقلها بحراً) .
Damage reparation

4878 - Répartir قسّمَ . وزّعَ .
To divide, To distribute

4879 - Répartir les bénéfices وزّعَ الأرباحَ .
To (distribute, divide) profits

4880 - Répartir les charges
وزّعَ الأعباءَ أو التكاليف .
To distribute charges

4881 - Répartir une somme entre les créanciers
قسّمَ مبلغاً بين الدائنين .
To distribute a sum among creditors

4882 - Répartition توزيع .
Distribution, Dividing up

4883 - Répartition du prduit de l'activité humaine
توزيعُ ناتج الجهد الإنساني .
(توزيع الإنتاج) .
Distribution of a human activity product

4884 - Répartition du revenu national
توزيع الدخل القومي .
Distribution of (public revenue, national-income)

4785 - Répartition des bénéfices
توزيع الأرباح .
(Distribution appropriation) of profits

4886 - Répartition des impôts
توزيع الضرائب (على المكلفين) .
Apportionment of taxes' load

4887 - Répartition des risques توزيعُ الأخطار .
Distribution of risks

4888 - Répartition des richesses
Distribution of wealths . توزيعُ الثروات

4889 - Impôt de répartition . ضريبةٌ توزيعية
(Apportioned taxes)

4890 - Repayment
اصطلاح انجليزي مستخدم على نطاق واسع في مصطلحات ومفردات صندوق النقد الدولي ويعني (دفع ، سداد ، أداء) .

4891 - Répercussiin أثر . ردّ فعل . انعكاس .
Repercussion, Reverberation

4892 - Répercussion de la charge de l'impôt
نقل العبء الضريبي (انعكاس الضريبة) .
Tax charge repercussion

4893 - Répercussion de l'impôt
إرجاء أداء الضريبة عن طريق : التهرب الضريبي ، أو الاستهلاك ، أو توظيف الأموال) .
Repercussion of tax

4894 - Répondeur
جهاز إعلام لاسلكي (جهاز مرسل ولاقط ، خاص بالمكالمات الهاتفية ، يوضع في مركز هاتفي ، ويستعمل في إرسال إشارات مهيأة مسبقاً ، يدعو بها طالب المكالمة للردّ على مكالمته التي يطلبها والتي كان قد سجلها سابقاً) .

4895 - Report
نقلٌ . ترحيل . تأجيلُ الوفاء (في البورصة).
Contango, Transfer

4896 - Report budgétaire
نقلُ الميزانية (نقل الاعتمادات التي لم تصرف، من الميزانية القديمة إلى الميزانية الجديدة) .
Carried forward budget

4897 - Report à nouveau
(Carrying-over) ترحيل الرصيد .

1898 - Report au grand-livre
ترحيل أو نقل (في دفتر الاستاذ) .
Posting to the ledger accounts

4899 - Report de crédit . نقل أو ترحيل الاعتماد
Bringing forward of credit

4900 - Report des pertes . ترحيلُ الخسائر
Carring forward of loss

4901 - Report (en bourse)
مَدُّ أجل الوفـاءِ لمشتري السندات (تأجيل الوفاء) .
Contanging, Continuation

4902 - Reporter رَحّل . نقلَ . أحال(إلى).
To carry over, To carry bask, To contango

4903 - Représentation تمثيل . تقديم . نيابة .
Representation

4904 - Representation contractuelle
Contractual representation . إنابة تعاقُديّة

4905 - Représentation des livres de commerce
تقديمُ الأوراق التّجارية .
Representation of business book

4906 - Représentation intégrale تمثيل تام .
Full representation

4907 - Droit proportionnel
Ad valoram duty . تمثيلٌ نسبي

4908 - Représenté مُمثّل . مفُوض . أصيل.
Represented

4909 - Actionnaire représenté . مُساهم مُمثّل
Represented share holder

4910 - Représenter قدم . مثّلَ . نابَ عن .
To present

4911 - Reprise
استرجاع . استعادة . استئناف عمل .
Retaking, Recaptur, Resumption

4912 - Reprise économique
مرحلة الازدهار الاقتصادي (إحدى المراحل الأربعة للدورة الاقتصادية)
Economic recovery

4913 - Reprise d'activité . استئناف النشاط
Resumption of activity

4914 - Reprise des affaires
استئناف سير الأعمال .
(Recovery, Revival) of business

4915 - Reprise des négociations
استئنافُ المحادثات .
(Resumption, Renewal) of negotiation

4916 - Reprise d'assurance
تجديد التأمين .
Renewal of insurance

4917 - Réseau شبكة .
Network

4918 - Réseau commercial
شبكة تجارية (تنظيم تجاري يُغطي مجموع أراضي الاقليم في بلد معين) .
Commercial network

4919 - Réseau ferroviaire
شبكة خطوط حديديّة .
Railway (network, system)

4920 - Réseau routier . شبكة طُرقات
Roards' network

4921 - Réserve
احتياطي . رصيد . مُدخر . ادخار .
Reserve

4922 - Réserve d'or . احتياطي الذهب
Gold-reserve

4923 - Réserve légale . الاحتياطي القانوني
The legal portion (to which heirs are entitled), Legal reserve, Minimum reserve requirements

4924 - Réserve statuaire . الاحتياطي النّظامي
Statutory reserve

4925 - Réserve spéciale . الاحتياطي الخاص
Special reserve

4926 - Réserve exceptionnelle
Exceptional reserve احتياطي استثنائي

4927 - Réserve cachée, ou. occulte
Hidden reserve . احتياطي خفي أو مُستتر

4928 - Réserve pour créances irrécouvrables
احتياطي الديون الميؤوسة (الديـون غيـر القـابلـة للتحصيل) .
Irrecoverable debts reserve

4929 - Réserve pour créances douteuses
احتياطي الديون المُريبـة (المشكوك فيها) .
Bad debts reserve

4930 - Réserve du budget
Budget reserve . احتياطي الميزانيّة .

4931 - Réserve de garantie
حتياطي الضّمان (لضمان حقّ الغير) .
Reserve of guaranty or security

4932 - Réserve pour frais d'escompte
احتياطي نفقات الخصم .
Discount charges retention

4933 - Réserve pour éventualité
Contingency fund . احتياطي الطواريء .

4934 - Réserve pour impôts احتياطي الضّرائب
Reserve for taxation

4935 - Réserve de réevoluation
احتيـاطي هبوط قيمـة النّقد .
Revaluation reserve

4936 - Fonds de réserve
الاحتيـاطي العـام (المـال الاحتيـاطي) .
Reserve fund

4937 - Réserve mathématique . رصيدٌ حسابي .
Mathetematical reserve

4938 - Réserve technique
Technical reserve رصيدُ التّأمين .

4939 - Résolution انحلال . نسخ .
Resolution

4940 - Résolution du bail
Cancellation of a lease فسخُ الإجارة .

4941 - Responsabilité
مسؤولية (مسؤوليـة الفـرد أو الشريك عن أعماله أو عن التزامات المشروع) .
Responsability, Liability

4942 - Responsabliité administrative
مسؤوليةٌ إداريّة .
Administrative responsibility

4943 - Responsabilité technique
Technical liability . مسؤوليّةٌ فنيّة .

4944 - Responsabilité solidaire
مسـؤوليّـة تضـامُنيّـة (بالتضامن) .
Joint and several liability

4945 - Responsabilité partagée
Divided liability . مسؤوليّةٌ مُشتركة .

4946 - Responsabilité personnelle
Personal liability . مسؤولية شخصيّة .

4947 - Responsabilité illimitée
Unlimited liability مسؤولية غير محدودة

4948 - Responsabilité limitée
Limited liability . مسؤوليّة محدودة .

4949 - Responsabilité contractuelle
مسؤولية تعاقُديّة .
Contractual responsibility

4950 - Responsabilité extracotractuelle
مسؤولية لا تعاقُديّة .
Extracontractual responsibility

4951 - Responsabilité légale
Legal responsibility مسؤوليّة قانونيّة.

4952 - Responsabilité civile . مسؤوليّة مدنيّة .
Public liability, Civil liability

4953 - Responsabilité dilectuelle
مسؤوليّة تقصيريّة .

4954 - Responsabilité criminelle
Criminal responsibility . مسؤولية جنائيّة .

4955 - Responsabilité du fait d'autrui
المسؤوليّة عن فعل الغير .
Responsibility for other's deed

4956 - Responsable . مسؤول .
Responsible

4957 - Restituable
قابلُ الإرْجاع أو الردّ . مُمكنٌ ردّه . يجب إرجاعهُ .
Returnable, Repayable, Restovable

4958 - Avance restituable
سلفـة واجبـة الأداء أو السداد .
سلفـة واجبـة الرد أو الإرجاع .
Repayable loan

4959 - Restituer . ردّ . أعادَ . أرجعَ .
To restore, To return

4960 - Restitution
رَدٌّ . إرْجاع . ارْتداد . إعادة (الشيء) .
Restoration, Restitution

4961 - Restitution de la taxe
إعادةُ الرسم (عند إعادة التصدير) .
Restitution of tax

4962 - Revenu دخل . إيرَاد . رَيع .
Revenue

4963 - Revenu cadastral
ريعٌ مساحي (دخل رسمي يرتبط بكل قطعة من عقار ثم مسحه وتسجيله في السجل العقاري) .
Cadastral revenue

4964 - Revenu national الدخلُ القوْمي .
National (revenue, income)

4965 - Revenu annuel
دخلٌ سنوي . إيرَادٌ سنوي . رَيعٌ سنوي .
(Annual, Yearly) revenue

4966 - Revenu du capital
Yield of capital دخلُ رأس المال .

4967 - Revenu du travail رَيعُ العمل .
Revenue of labour

4968 - Revenu foncier رَيعٌ عقاري .
Land yield

4969 - Revenu total الدخلُ الإجمالي .
Total income

4970 - Revenu net الدخلُ الصّافي .
Net income

4971 - Reviser رَاجعَ . أعادَ النّظرَ .
To revise

4972 - Reviser un compte
رَاجعَ حساباً (أعاد النظر فيه)
To audit an account

4973 - Reviser un tarif . أعادَ النّظرَ في تعرفة معينة .
To (review, reconsider) a tarif

4974 - Reviseur
مُصَحّح الحسابات (في المشاريع التجارية والمالية).
Auditor, Reviser مُدقّق الحسابات .

4975 - Révolution
ثوْرَة . انقلاب . تغيّر كامل .
Revolution

4976 - Révolution industrielle
تغييرٌ صناعي كامل . ثورة صناعية (الانتقال مِن نظام الاقتصاد المهني اليدوي إلى نظام الاقتصاد الصناعي الآلي البخاري . تَمّ ذلك في أنجلترا سنة 1750 وعمّم على القارة الأوروبية سنة 1800 — 1830) .
Industrial revolution

4977 - Revolution agraire
ثوْرَةٌ زراعيّة (أعقبت الثورة الصناعية وكانت نتيجة طبيعية لها . وتعني استخدام الآلة في الإنتاج الزراعي بتبديل وسائل الإنتاج الزراعية اليدوية) .
Agrarian revolution

4978 - Rey (Jean) . 1902
محامٍ ونائب برلماني ، وشخصية سياسية بلجيكية . شغل منصب وزير الاقتصاد بين سنة 1952 و1958 ، ثم ، أصبح رئيساً للرابطة الاقتصادية الأوروبية منذ سنة 1967 .
Jean Rey

4979 - Reynaud (Pierre-Louis) . 1908
أستاذ في كلية حقوق استراسبورغ . اهتم بدراسة مشاكل شعب الألزاس ؛ وبخاصة ، ما يتعلق منها بمشاكل السكان والتنمية.

4980 - Rial
ريال (وحدة نقديّة إيرانية ويمنية) .
Rial

4981 - Ricardo (David) . 1823 — 1771
اهتم بالدراسات الاقتصادية النظرية ، وبخاصة ، ما يتعلق منها ، بالمسائل النقدية ومشاكل القمح . نشر سنة 1817 كتابه الضخم "مباديء الاقتصاد السياسي والضرائب" وخصص قسماً كبيراً منه لعرض نظريته الخاصة (بالريع العقاري) .

4982 - Richesse ثروة . غِنى . يُسر .
Wealth

4983 - Richesse minérale ثروة معدنية .
Mineral wealth

4984 - Richesse agreire — ثروة زراعيّة .
Agrarian wealth

4985 - Richesse du sol — خُصُوبةُ التّربة .
Fertility of soil

4986 - Richesses — موارد (الثروة) .
Riches

4987 - Riel
وحدة نقديّة تستعمل في كمبوديا .
Riel

4988 - Risque — تبعةٌ ؛ خطرٌ ؛ مخاطر .
Risk

4989 - Risque de l'entreprise
أخطارُ المشروع (الأخطار التي تصيب كل مشروع والتي تتطلب من هيئة إدارته التنبؤ مسبّقا بكافة الاحتمالات ووضع الوسائل الكفيلة لمجابهتها... (الحريق السرقة ، التلف ، الخ...) .
Risk of the entreprise

4990 - Risque assuré
خطرٌ مُؤَمّن عليه . أخطارٌ مؤمّن عليها .
Insured risk

4991 - Risque de guerre — أخطار الحرب .
War-risk

4992 - Risque de mer — أخطار البحر .
Sea peril

4993 - Risque de navigation aérienne
أخطار الملاحة الجويّة .
Aerial navigation risk

4994 - Risque de vol — أخطار السّرقة .
Theft-risk

4995 - Risque professionnel — أخطار المهنة .
Occupational hazard

4996 - Risque social
الأخطـــار أو المخاطـر الاجتماعية .
Social risk

4997 - Charge des risques — تبعةُ الأخطار .
(Charge, Responsibility) of risk

4998 - Police tous risques
وثيقةُ تأمين ضد كـل الأخطار .
All-in policy

4999 - Rist (Çharles) — 1874 — 1955 .
اقتصادي فرنسي ، عمل أستاذاً في كليات مونبيليه وباريس . كلف من قبل عصبة الأمم بوضع دراسة لإصلاح النقد النمسوي . له دراسات متعددة حول المسائل النقدية . شارك في وضع موسوعة أصبحت كلاسيكية تناولت تاريخ المذاهب الاقتصادية .

5000 - Ristourne — حسم . إنقاص .
ردُّ قسمٍ من التأمين للمؤمن له (في التأمين البحري) . إعادة مبلغ معين من البائع للمشتري (في نطاق شروط محددة سابقاً) .
Rebate, Repayment, Refund

5001 - Riyal
ريال (وحدة نقدية تستعمل في المملكة العربية السعودية)
Riyal

5002 - Robertson(Dennis Holme) دِنيس روبرتسون
1890 — 1963 . أطلق عليه لقب "آخر كبار الكلاسيكيين الانجليز" .اقتصادي ؛ اتبع في بحثه الأسلـوب الاستنبـاطي والتجريدي . عمل أستاذاً في جامعة كامبردج ومستشاراً للخزينة البريطانية . نشر عـدة مجلـدات تنـاولت المواضيع الصناعية والنقدية والأجور .

5003 - Robot — الإنسانُ الآلي .

5004 - Rockefeller — 1839 — 1937 .
مؤسس شركة "ستاندار اويـل" . رصد سنة 1913 مبلغ 854 مليون دولار وخصصه لتحقيق رفاهيةِ الانسانية في العالم والاهتمام بمشاكل السكان والتغذية والتنمية ، يصرف منها سنوياً مبلغ 30 مليـون دولار توزع بشكل جوائز ومكافآت .

5005 - Rôle
جدول (بأسماء المساهميـن في مشروع معين).
Roll

5006 - Rome(traité de)
اتفاق روما (أبرم بتـاريخ25 مارس /آذار/ 1957 . أدى إلى نشوء الرابطـة الاقتصاديـة الاوروبية التي دخلت في حيز التطبيـق تدريجياً اعتباراً من تاريخ 1958/1/1) .
Treaty of Rome

5007 - Romier (Lucien) لوسيان روميه . 1944 ـ 1885
مؤرخ واقتصادي فرنسي . تسلسلت كتاباته طيلة فترة ما بين الحربين العالميتين، كان ذا تأثير كبير على الفكر الاقتصادي الأوروبي في تلك الفترة .

5008 - Roosa (bons)
سندات رُوسا : (سندات مالية صادرة عن الخزينة الأمريكية لأجل قصير ومتوسط ؛ «وقد تم صدورها باسم مستشار رئيس الدولة للشؤون المالية د.ف.روسا» : ويلاحظ أنها غير متداولة بل تحتفظ بها الدول الأجنبية في نطاق الدعم المعطى للدولار).
Roosa bonds

5009 - Rôpke (Wilhelm) ويلهلم روبك . 1966 ـ 1899
اقتصادي ألماني ، ليبرالي ، عمل أستاذاً في عدة جامعات ابتعد عن ألمانيا سنة 1933 لمعارضته النازية . درّس عدة سنوات في جامعة استانبول ثم في جنيف . كان مستشاراً لايرهارد ، الشخص الذي التصقت به معجزة تحقيق النهوض الاقتصادي لألمانيا في فترة ما بعد الحرب .

5010 - Rostow (alt whitmann) ويتمان روستوف 1916
اقتصادي أمريكي . كلّف بمهام مختلفة أثناء الحرب العالمية الثانية . أستاذ التاريخ الاقتصادي. له عدة مؤلفات تناول فيها مراحل التنمية الخمس معتبراً الاولى أي : مرحلة الانطلاق الاقتصادي ، تشكل أصعب المراحل في تحقيق التنمية .

5011 - Rotary International
نادي الروتَري الدوْلي (نشأ سنة 1905 في شيكاغو ، وأصبح في سَنة 1912 مؤسسة دولية(12258 نادياً). يهدف إلى تنشيط "الخدمات" إذ تشكل الأساس الذي تبنى عليه المشاريع) .
International Rotary

5012 - Rothschild
تجمّعٌ مالي ، نشأ أصلاً في القرن الثامن عشر في فرانكفورت ، وفي منزل "امشيل روتشيلد" حيث كان له خمسة أبناء وخمس بنات. وأسس أبناؤه بيوتاً مالية (مصارف) في المدن الكبرى لذلك العصر.... وحالياً لا يوجد سوى مركزين ماليين لروتشيلد أحدهما في لندن والآخر في باريس .

5013 - Rouble
رُوبْل (وحدة نقديّة تُستعمل في الاتحاد السوفييتي)
Rouble

5014 - Rougier (Louis) . 1889
أستاذ في كلية آداب (كان) . إحصائي وفيلسوف فرنسي اهتم بدراسة الظواهر الاقتصادية الغامضة ، رافضاً مخاطر الانتقال مِن النظام الديموقراطي الليبرالي إلى النظام الديكتاتوري الجمعي .

5015 - Route طريق .
Road, Route, Way

5016 - Route agricole طريق زراعي .
Country road

5017 - Route macadamisée طريق مرصوف .
Macadamized road

5018 - Route principale طريق رئيسي .
Main road

5019 - Route secondaire طريق ثانوي (فرعي) .
Secondary road

5020 - Grande route طريقٌ عام . شارع .
Highroad, Highway, Street

5021 - Routier
اختصاصي بالطّرُق . خاص بالطّرُق .
Road racer

5022 - Carte routière خريطة طُرُق .
Road-map

5023 - Roy (René) . 1894
مهندس عام للطّرُق والجسور . أستاذ في معهد الإحصاء التابع لجامعة باريس . عضو أكاديمية العلوم الاجتماعية . تناول في مؤلفاته (نظرية الاختيارات) إلى جانب مسائل الإنتاج والتثمير والانتاجية .

5024 - Rubrique عنوان .
Rubric, Heading

5025 - Rubrique d'un compte عنوان حساب .
Heading of an account

5026 - Rueff (Jacques) . 1896

ذو تكوين تقني واقتصادي عاليين . شغل مناصب هامة في خدمة وطنه (فرنسا). فتحت لـه الاكاديمية الفرنسية أبوابها سنة 1964. يعتبر من أبرز الرجالات اللامعين في الدفاع عن حرية الفكر والعمل ومن الأعداء لمذاهب التوجيه التي يرى أنها لم تتوقف عن أخطائها حتى الآن .

5027 - Ruine

خراب . دمار . انهيار . إفلاس .
Ruin, Downfall, Collapse

5028 - Ruiner

خرّبَ . هدمَ . أتلفَ . أفلس .
To ruin

5029 - Rupiah

روبيّـة (وحدة نقديّـة تستعمل في أندونيسيا) .
Rupiah

5030 - Rural زراعي . ريفي . قرَوي .
Rural

5031 - Bien rural

مالٌ زراعـي . أرض زراعيـةٌ .
Rural property

5032 - Législation rurale تشريعٌ زراعي .
Rural legislation

S

5033 - Sabotage

تخريبٌ (تدمير لماكينات المصانع أو أي تعطيل للإنتاج يقومُ به العمالُ انتقاماً من أصحاب العمل ، أو أي عمل تخريبي يقوم به أحد المدنيين أوعميل من عملاء العدو لإعاقة مجهود الأمة الدفاعي) .
Sabotage

5034 - Sas

كيس (وحدة وزن تستعمل للقهوة وتعادل: 60 كيلو في البـرازيل ، 50 كيلو في أنغـولا ، 69 كيلو في غواتيمالا ، و70 كيلو في كولومبيا) .
Sack

5035 - Safe

صندوق حديدي مَصْرِفيّ (يؤجر للزبائن) .
Safe

5036 - Saint-Simon (Claude-Henri Comte de)
حفيد الدوق سان سيمون ، . 1825 — 1760

ذو نزعة ثورية ؛ كرّس جهده لانتقاد مجتمع بداية القرن التاسع عشر . كان يؤمن بنظام حكم يتكون من حكومة أرباب العمـل وتراقب بوساطة مجلس نيابي يمثل المجتمع . يرى أنّ مصير الإنسان يتعلق في تمكينه من العمل . أطلق على نظريته اسم " النظرية الصناعيـة" وشعـارهـا : "لـكـل حسب كفـاءته ، ولـكل كفـاءة حسب جهدها" .

5037 - Saisi محجوز .
Distrainee

5038 - Saisie حَجز .
Seizure, Distraint

5039 - Saisie administrative حجزٌ إداري .
Administrative distraint

5040 - Saisie conservatoire حجز تحفظي .
Seizure for security

5041 - Saisie conservatoire commerciale

حجز تحفظي تجاري
Commercial seizure for security

5042 - Saisie brandon حجز الثمار أو المزروعات
Seizure of crops

5043 - Saisie contrefaçon

حجز الأشياء المقلدة
Seizure of imitated goods (imitations)

5044 - Saisie de rentes, titres, actions etc

حجز الدخل والسندات والأسهم وغيرها
Seizure of income, securities, shares.. etc

5045 - Saisie immobilière حجزٌ عقاري .
Attachment of real estate

5046 - Saisie foraine

حجزُ منقولات المديـن المتنقّل (مجهول الإقامـة) .
Seizure of movable property of a non-resident debtor

5047 - Saisie opposition de complaisance

حجزُ المجاملة .

5048 - Saisie revendication حجز استردادي .
Seizure under a prior claim

5049 - Saisir
حجز .
To seize, To distrain upon, To take

5050 - Saisissabilité
قابليّةُ الحجز .
Liability to distraint or attachment

5051 - Saisissable
قابلٌ للحجز . يُحجز .
Seizable

5052 - Quotité saisissable
نصاب الحجز (بالنسبة للأجور) . (نسبة الأجور التي يمكن توقيع الحجز عليها) .
Seizable amount

5053 - Saisissant
الحاجزُ (الدائن الحاجز) .
Distrainer, Garnisher

5054 - Premier saisissant
الحاجز الأول .
First distrainer

5055 - Saison
فصلٌ . موْسمٌ .
Season

5056 - Saison sèche
فصلٌ جاف .
Dry season

5057 - Saison cotonnière
موسمُ القطن .
Cotton season

5058 - Saison touristique
موسمٌ سياحي
Tourist season

5059 - Saison morte
فصل الكساد . موسم الكساد (حيث تتوقف فيه الأعمال) .
Dead season

5060 - Production hors de saison
إنتاج في غير موسمه .
Out-of-season production

5061 - Saisonnier
موْسمي . عامل موسمي .
Seasonal worker

5062 - Chômage saisonnier
بطالة موسميّة .
Seasonal unemployment

5063 - Industrie saisonnière
صناعة موسمية .
Seasonal industry

5064 - Salaire
أجر ، أجرة . راتب ، مرتّب .
Wage, Pay, Salary

5065 - Salaire maximum
الحدّ الأعلى للأجور .
Maximum wages

5066 - Salaire minimum
الحدّ الأدنى للأجور .
Minimum wages

5067 - Salaire réel
أجرٌ حقيقي (يمثّل أويعادل القوة الشرائية) .
Real wage

5068 - Salaire nominal
أجرٌ اسمي (يمثل مبلغاً من النقود أقل من حقيقة القوة الشرائية)
Nominal wage

5069 - Salaire proportionnel
أجرة نسبية .
Proportional wage

5070 - Salaire progressif
أجرة تصاعدية .
Progressive wage

5071 - Salaire juste
أجرة عادلة .
Fair wage

5072 - Salaire de base
الأجر الأساسي .
Base rate

5073 - Salaire à la pièce
الأجرُ بالقطعة .
Piece wage

5074 - Salaire à la journée
أجرةٌ يوميّة .
Per-day wage

5075 - Salaire horaire
الأجرُ بالساعة (الأجر بالتوقيت الزمني الساعي) .
Hourly rate

5076 - Salaire au temps
الأجرُ بالزمن (أجور تدفع وفقاً للوقت المقطوع لإنجاز العمل) .
Time wage

5077 - Salaire à la tâche
أجرٌ بالقطعة .
Piece wage

5078 - Salin (Edgard) . 1892
اقتصادي سويسري. اختص بالتاريخ الاقتصادي . أستاذ في جامعة بال . تناول في مؤلفاته دراسة التاريخ القديم ، كما نشر دراسة تاريخية للنظريات الاقتصادية ترجمعت إلى اللغة اليابانية واللغة الإسبانية .
Edgard Salin

5079 - Samuelson (Paul Anthony) . 1915

اقتصادي أمريكي . أستاذ في المعهد التكنولوجي في ماساتشوتس . نشر عـدة مؤلفات تناولت التحليل الرياضي الاقتصادي .

Paul Anthony Samuelson

5080 - Sandwich

قطع نقدية ، سُكّت في الولايات المتحدة الأمريكية، لتحل محل القطع الفضية التي أصبحت عملة صعبة بعد ارتفاع سعر المعدن .

Sandwich

5081 - Sans بدون . بلا .

Without

5082 - Sans avis

بدون إشعار . بدون إخطار (شرط) .

Without advice

5083 - Sans engagement بدون تعهّد .

Without any obligation

5084 - Sans frais

بدون مصاريف . بـدون نفقات . (شرط) .

Incur no expenses

5085 - Sans garantie بدون ضمان .

Without guarantee

5086 - Sans travail بدون عمل .

Jobless باهل (عاطل) .

5087 - Santé صحّة .

Health

5088 - Santé publique الصّحّة العامّة .

Public health

5089 - Patente de santé brute

شهادة صحّية ملوثة .

Bad health certificate

5090 - Patente de santé nette

شهادة صحية نظيفة .

Good health certificate

5091 - Sapèque

سبيك (عملة خاصة ببلاد الشرق الأقصى ، ذات قيمة ضعيفة جداً ، بقيت تستعمل حتى أوائل القرن العشرين) .

Sapeke

5092 - Satellites

توابع . أقمار صناعية (للمواصلات) .

Satellites

5093 - Sauvy (Alfred) . 1898

أستاذ في المعهد الفرنسي ؛ مدير المعهد الوطني للدراسات الديموغرافية . اختص بدراسة (التنبؤات الاقتصادية) ، كما اختص بمشاكل السكان حيث أصبح له شهرة عالية في هذا المجال .

Alfred Sauvy

5094 - Say (Jean-Baptiste) . 1832 — 1767

اقتصادي فرنسي من أتباع المدرسة الليبرالية المتفائلة . لاقى بعض المصاعب في زمن حكم نابوليون واستطاع أن يكتب بحرّية بعد سقوطه. أصبح فيما بعد أستاذ الاقتصاد السياسي في معهد الصناعات والفنون الجميلة يساهم في التطور الفكري من حيث متابعته لأعمال آدم سميث وباعتباره أول مَن أدخل ظاهرتي التوزيع والاستهلاك في مفاهيم الاقتصاد السياسي.

Jean-Baptiste Say.

5095 - Sayers (R.S) . 1908

اقتصادي إنجليزي . أستاذ في جامعة لندن . اختص بتاريخ المصارف . نشر عدة دراسات تناول فيها النظام النقدي وسياسة الاعتماد .

R.S. Sayers

5096 - Schacht (Hjalmar) . 1877

اقتصادي ألماني . صاحب فكرة إصدار (المارك العقاري : راينتمارك) سنة 1923 ؛ وبذل جهداً كبيراً لاستقراره عندما كان وزيراً للمالية مثل أمام محكمة نورنبرغ سنة 1944 وأطلق سراحه سنه 1946.

Hjalmar Schacht

5097 - Schelling شِلِن (عملة إنجليزية) .

Shilling

5098 - Schilling شِلنغ (وحدة نقدية نمسوية).

Schilling

5099 - Schmolders (Hün هونتر سكولدرز . 1903

أستاذ في جامعتي بريسلو.وكولونيا . يدرس العلوم السياسية والاقتصادية وبشكل خاص "نظرية النقد ، والاعتماد ، والأحوال الاقتصادية" .

اختص بالمسائل الضريبية حيث تحتل في مؤلفاته مكاناً رئيسياً .

Hûnter Schmôlders

5100 - Schmoller (Gustave) . 1917 — 1838

اقتصادي ألماني من أتباع المدرسة التاريخية ؛ عمل أستاذاً في : «هال ، ستراسبورغ ، وبرلين» . عرف بنظرته الارتيابية وشكوكه في الحقائق التاريخية .

Gustave Schmoller

5101 - Schneider (Erich) . 1900

أستاذ في جامعة ـ ـن حيث يدرس علم الاقتصاد والعلوم السياسية إلى جانب الاستثمار الاقتصادي وعلم الإحصاء. تحتل المحاسبة الصناعية مكاناً بارزاً في دراساته .

Erich Schneider

5102 - Schouten (D.J.B.)

اقتصادي هولندي . من أنصار الأسلوب الوصفي للأبحاث الاقتصادية في المدرسة الاقتصادية الهولندية

D.J.B. Schouten

5103 - Schueller (Eugène) . 1957 — 1881

صناعي فرنسي ، أثبت مقدرته في أعمال مختلفة . كان أول من استخدم طريقة الراديوفون في الإعلان والدعاية . لعب دوراً في مجال الحركة الفكرية من حيث الأبحاث المتعلقة بالأجور النسبية والضريبة على الطاقة المحركة

Eugène Schueller

5104 - Schuman (Robert) . 1963 — 1886

رجل دولة فرنسي . كان وزيراً للخارجية ورئيساً للوزراء ، لعب دوراً هاماً في مجال الوحدة الاقتصادية الأوروبية وخاصة في تحقيق "الأسرة الأوروبية للفحم والفولاذ" .

Robert Schuman

5105 - Schumpeter (Joseph) . 1950 — 1883

اقتصادي من أصل نمسوي . أهم منشوراته كتاب : "الرأسمالية والاشتراكية والديموقراطية" الذي نشر سنة 1942 وسنة 1945

Joseph Schumpeter

5106 - Science

علم — علوم .

Science

5107 - Science économique

علمُ الاقتصاد .

Economics

5108 - Science de l'économie politique

علم الاقتصاد السّياسي .

Science of political economy

5109 - Sciences auxiliaires

العلومُ المساعدةُ .

Auxiliary sciences

5110 - Sciences exactes

العلومُ الرياضيّةُ .

Exact sciences

5111 - Science juridique

العلوم القانونية .

Juridical sciences

5112 - Sciences naturelles

العلوم الطبيعية .

Natural sciences

5113 - Sciences politiques

العلوم السياسية .

Political sciences

5114 - Sciences sociales, ou, sciences sociologiques

العلوم الاجتماعية .

Social sciences, Sociology

5115 - Scott (Anthony D.)

أستاذ الاقتصاد السياسي في جامعة كولومبيا البريطانية ورئيس الرابطة الكندية للاقتصاد السياسي . اهتم بدراسة المصادر الطبيعية ومشاكل الانتاج ، وتنظيم العمل ورأس المال في الاقتصاد الكندي .

Anthony D. Scott

5116 - Script

شهادة رصيد .

Scrip-certificate

5117 - Scrupule

وحدة وزن إنجليزية تستعمل في الصيدليات وتعادل 30، 1 غرام .

Scruple

5118 - Sears & Roebuck

مؤسسة سيرز وروبيك (أول مؤسسة أنشئت في الولايات المتحدة الأمريكية لتنفيذ (البيع بالمراسلة) سنة 1886 ، ثم توسعت وأصبحت إحدى أكبر المؤسسات التجارية .

Sears & Roebuck

5119 - S.E.C.O (Société coopérative pour le contrôle de la sécurité de la construction)

الشركة التعاونية لمراقبة أمن البناء. (مؤسسة بلجيكية ، مقرها بروكسيل . تهتم بمراقبة البناء لتحقيق أمن المنشآت العمرانية ، ويكون تدخلها إجبارياً).

Cooperative society for the security control of construction

5120 - Secondaire

ثانوي . فرعي . ثان . تال .

Secondary

5121 - Le secteur secondaire

القطاع الاقتصادي الثانوي (مجموع النشاط الاقتصادي المؤدي إلى تحويل المواد الأولية إلى منتجات استهلاكية) .

The secondary sector

5122 - Secours

عون . تعاون . إمداد . مساعدة . نجدة . إسعاف .

Help, Aid, Rescue

5123 - Secours alimentaires

إمداد بالمواد الغذائية .

Food relief supply

5124 - Secours monétaires

إعانات نقدية . إسعاف مالي .

Monetary aid, Monetary relief

5125 - Société de secours mutuel

جمعية تعاونية . جمعية تعاضدية .

Mutual benefit society

5126 - Secours publics مساعدات عامة .

Public help

5127 - Secrétaire

سكرتير . أمين سر . ناموس .

Secretary

5128 - Secrétaire général

أمينٌ عام (وزارة الاقتصاد) .

Secretary-general

5129 - Secrétaire privé

سكرتير خاص (بالإدارة أو المشروع) .

Private secretary

5130 - Secrétariat

سكرتارية . أمانة سر . مكتب أمانة السر . موظفو السكرتارية (أو أمانة السر) .

Secretaryship, Secretary's office

5131 - Secteur قطاع .

Sector, Area

5132 - Secteur abrité

قطاع محمي (بعيد عن المزاحمة) .

Protected or sheltered sector

5133 - Secteur privé قطاعٌ خاص .

Private sector

5134 - Secteurs primaire, secondaire et tertiaire

قطاع أول ، ثان ، ثالثٌ (توزيع الفعالية الاقتصادية وفقاً للمكان الذي تحتله في عملية التنمية والتوسع).

Primary, secondary and tertiary activities

5135 - Section قسمٌ ، شعبةٌ ، فرعٌ .

Section, Branch

5136 - Section française de l'internationale ouvrière (S.F.I.O)

الفرع الفرنسي للحركة الاشتراكية العمالية الدولية . (اسم الحزب الاشتراكي الفرنسي) .

5137 - Sécurité أمن . سلامة .

Safety

5138 - Sécurité publique. السلامة العامّة . الأمن العام

Public security

5139 - Sécurité internationale الأمنُ الدولي .

International security

5140 - Sécurité sociale الضمان الاجتماعي .

(Contributory insurance scheme; social security

5141 - Securities and exchange commission (S.E.C)

أحد الجداول التي تُظهر حركة القيم المالية في بورصة نيويورك .

5142 - Sédillot (René) . 1906

مؤرخ ؛ اقتصادي ورئيس تحرير صحيفة "الحياة الفرنسية" . اختص بالمسائل النقدية ، وله موسوعة هامة بعنوان "كل النقود في العالم" .

Rene Sedillot

5143 - Sée (Henri) . 1936 — 1864

مؤرخ فرنسي ، درس بشكل رئيسي النظام القديم. نشر عدة مؤلفات تناول فيها الحياة الاقتصادية والتجارية والصناعية للقرن الثامن عشر.

Henri Sée

5144 - Sellier (François) . 1918

اقتصادي فرنسي . أستاذ في كلية الحقوق والعلوم الاقتصادية في (إيكس آن بروفانس) . يهتم بشكل رئيسي في مواضيع "الأجور وتنظيم العمل" .

François Sellier

5145 - Semi-conducteur (métaux)

شبه موصل (خاصة فيزيائية لبعض المعادن الصافية .

Semi-conductor (metals)

5146 - Seminaire

منتدى . مؤتمر اختصاصيين حلقة دراسيّة (في التعليم العالي) . معهد علمي .

Seminar

5147 - Sequin

نقد ذهبي قديم ، استعمل في فينيسيا منذ القرن الثالث عشر وحتى القرن الثامن عشر ويسمى أيضاً دوقيت

Sequin dueat

5148 - Service

خدمة . مصلحة ، دائرة ، قسم . فائدة ، نفع ، عون فضل ، جميل .

Service, Department, Payment

5149 - Service de la comptabilité

قسم الحسابات .

Accounts department

5150 - Service de renseignement

قسم الاستعلامات . مصلحة الاستعلامات .

Information service, Information department

5151 - Service du change

قسمُ الصرف .

Exchange department

5152 - Service du porte feuille

قسمُ الأوراق الماليّة .

Stocks and shares department

5153 - Service de la caisse

قسمُ الخزانة ؛ (أمانة الصندوق) .

Pay-desk department

5154 - Service d'épargne قسمُ التوفير .

Savings department

5155 - Service des comptes courants

قسمُ الحسابات الجارية .

Current account department

5156 - Service ambulancier

مصلحة إسعاف . قسم إسعاف .

Ambulance department

5157 - Service d'entretien

قسمُ الصيانة . خدمة الصيانة .

Maintenance department

5158 - Service de propagande قسمُ الدعاية .

Advertising department

5159 - Service de publicité قسمُ النشر والإعلان

Publicity department

5160 - Service de réparation

قسمُ التصليح . قسم الترميم . خدمات الترميم والإصلاح .

Repairs department

5161 - Service des recherches scientifiques

قسمُ البحوث العلميّة .

Department of scientific researches

5162 - Service des transports

قسم النّقل . مصلحة النقل . إدارة النقل .

Transport department

5163 - Service des travaux

قسم الأشغال العامة . فرع الأشغال العامة .

Public works department

5164 - Service d'expédition

(قسم الشحن أوالإرسال) فرع الشحن أوالإرسال

Forwarding department, Dispatch service

5165 - Service d'exploitation

قسمُ الاستثمار (أو الاستغلال) .

فرع الاستثمار (أو الاستغلال) .

Exploitation department

5166 - Service du personnel

قسم ذاتية الأفراد (الموظفين العاملين) .

دائرة شؤون الموظفين .

Personnel department, Staff department

5167 - Service météorologique

قسم الأرصاد الجوية .

Meteorological department

5168 - Service postal

مصلحة البريد . إدارة البريد . خدمةُ البريد .

Posts department

5169 - Service aérien de massageries

مصلحةُ نقل جوي .

Air-transport department

5170 - Service de la solde
مصلحةُ الرواتب . قســم الرواتب .
Pay department

5171 - Service d'information
مصلةُ الإعلام . دائــرةُ الإعلام .
Information department

5172 - Services concédés
التزامُ المرافق العامّة .

5173 - Services publics — خدماتٌ عامّةٌ .
Public utilities

5174 - Services socials — خدماتٌ اجتماعيّةٌ .
Social services

5175 - Services sanitaires — الخدماتُ الصحيّة.
Sanitary services

5176 - Etre bon pour le service
صالحٌ للخدمة . صالحٌ للعمل .
To be good for service

5177 - Mise en service — استخدام . استعمال .
To put into service

5178 - Prendre le service
تسلّمَ الخدمةَ . تسلّم العمل .
To take up service

5179 - Service à la mer — خدمةٌ بحريّةٌ .
Sea service

5180 - Service actif — خدمة فعليّةٌ .
Active service

5181 - Service administratif
خدمةٌ إدارية . مصلحــة إدارية .
Administrative service, Administrative department

5182 - Service courant — خدماتٌ جارية .
Current service

5183 - Service de sauvetage
خدماتُ الانقاذ . قســم الانقاذ .
Salvage department

5184 - Service de jour — خدمةٌ يوميّةٌ .
Day service

5185 - Service des secteurs postaux
خدماتُ الفروع البريديّة . إدارة الخدمات البريدية .
Postal services department

5186 - Services des transmissions
قسمُ الإشــارة (قسمُ الاتصــالات السلكيةواللاسلكية) .
Transmissions department

5187 - Service intérieur — خدمةٌ داخليةٌ .
Internal service

5188 - Service médical . دائرةُ الخدمات الطبيّة
Medical department

5189 - Tableau du service
جدولُ الخدمة (جــدولُ العمل) .
Roster

5190 - Station de service — محطةُ خدمة .
Service station

5191 - Tour de service . دورُ الخدمة (دورُ العمل)
Shift (service)

5192 - Louage de service
إجارةُ الخدمات (إجــا ة الأشخاص) .
Service hiring

5193 - Gens de service . عناصرُ الخدمة . الخدمُ
Service people

5194 - Servir
خدمَ . أدّى . ساعدَ . عاونَ . صلُحَ .
To serve

5195 - Servir un intérêt . أدّى فائدةً . قدّم فائدةً
To pay an interest .

5196 - Servir sur mer — خدمَ في البحر .
To serve at sea

5197 - Serviteur — خادمٌ . أجيرٌ .
Servant, Hired servant

5198 - Shanks (Michael) ميشيل شانكس . 1927
اقتصادي ورجل إعلام إنجليزي ؛ مرتبط مع كـل من جريدة "الايكونوميست" و"الفاينانشال تايمز" "والسانداي تايمز" . أصبح سنة 1965 مستشاراً اقتصادياً للحكومة ثم عاد سنة 1967 ليعمل في جريدة "التايمز". تتناول دراساته : المشاريع العامة ومنطقة الاسترليني.
Michael Shanks

5199 - S.H.A.P.E (Supreme Headquaters of Allied Powers in Europe)
القطاع الأوروبي العام لقوات الحلف الأطلسي (أنشئت سنة 1951 . يضم 58 فرقة عاملة و30 فرق احتياطية و5.500 طائرة وأسطول وجناح للوثائق والإعلام) (ومقرّه الحالي في بلجيكا قرب مون) .
Quartier général européen des forces alliées du Pacte de l'Atlantique Nord)

5200 - Shilling
شلن (عملة إنجليزية تعادل 1/20 من الجنيه الاسترليني).

5201 - Ship سفينة .
Navire

5202 - Ship broker سمسارٌ بحري .
(Courtier maritime)

5203 - Ship chandler مُموِّنُ السفينة .
« Approvisionneur »

5204 - Ship master رُبّانُ السفينة .
« Capitaine »

5205 - Ship owner مُجهِّزُ السفينة .
« Armateur »

5206 - Shipping agent وكيلٌ بحري .
« Agent maritime »

5207 - Shipping bill, Bill of lading
سند الشحن . وثيقة الشحن (بُوليصة الشحن) .
« Connaissement »

5208 - Shopping center
مركزُ تَسَوُّق (مركـزٌ تجاري) .
« Centre commercial »

5209 - Shoup (Carl Sumner)
1920 . اقتصادي أمريكي . أستاذ في جامعة كولومبيا في نيويورك . كلف بمهام متعددة في الخارج وخاصة في ڤنزويلا واليابان . اختصاصي بالمالية العامـة والنظرية الاقتصادية العامة .
Carl Sumner Shoup

5210 - Sieber (Hugo)
1911 . اقتصادي سويسري . أستاذ في جامعة بـرن حيث يدرس الاقتصاد السياسي . يهتم بشكل خاص بسياسة الإسكان ، وأجور السكن والضرائب العقارية
Hugo Sieber

5211 - Siège مركز . مقرّ .
Head office, Center seat

5212 - Siège d'exploitation
مركزُ الاستغلال . مركزُ الاستثمار .
Exploitation centre

5213 - Siège principal
المركزُ الرئيسي . المقـر الرئيسي .
Head office

5214 - Siège social مركزُ الشركة .
Head office

5215 - Signature إمضاءٌ . توقيعٌ
شارَةُ الملزمـة (رقـم أو حرفٌ يطبع في كعب الصفحة الأولى من الملزمة لإرشاد مجلد الكتاب عند تجميع الملازم للتجليد) . Signature, Signing

5216 - Signer وقّعَ . أشّرَ .
To sign

5217 - Sik (Ota)
1919 . اقتصادي تشيكوسلوڤاكي ، أستاذ وعضو في الأكاديمية العلمية . شغل منصب نائب رئيس مجلس الوزراء حتى أحداث أغسطس /آب/ 1968 . عضـو اللجنة المركزية للحزب الشيوعي التشيكوسلوڤاكي . تتناول دراساته مواضيع : الاقتصاد السياسي الاشتراكي الخاص : بالتخطيط الإداري ، والعلاقات الاجتماعية للإنتاج . Ota Sik

5218 - Silver certificates

ورق نقدي ، صدر في الولايات المتحدة الأمريكية سنة 1880 وحتى 1950 ؛ يمثل وزناً معيناً من الفضة .

(Certificats d'argent)

5219 - Silver point

حدُّ الفضة (حدُّ خــروج ودخول الفضـّة) .

(Point d'argent)

5220 - Simiand (François)

1873 — 1935 . اقتصادي وعالم اجتمــاع ومؤرخ فرنسي . أستـاذ في المعهد الفرنسي للصناعات والفنون وفي المعهد الفرنسي . اهتم بشكل رئيسي بمسائل "تطور الأجور منذ 150 عام» .

François Simiand

5221 - Sinistre

كارثة . حادثٌ . (في أعمال التأمين) .

Casualty, Accident

5222 - Sinistre majeur

كارثة كبرى . مخاطــرُ جسيمةٌ .

Major accident

5223 - Sinistre partiel

كارثةٌ جزئيّةٌ . أخطـار جُزئيةٌ .

Partial accident

5224 - Sinistre total

كارثة كُلّيّةٌ . أخطـارٌ كليةٌ .

Total loss

5225 - Sinistré

منكوبٌ (بكارثة) .

Victim of a disaster

5226 - Navire sinistré

سفينةٌ منكوبةٌ (بكارثة) .

Wrecked ship

5227 - Sismondi (Jean-Charles-Léonard Sismond de)

1773 — 1842 . أحد مشهوري الاقتصاديين في القرن التاسع عشـر . تـرك موسـوعـة بعنـوان "المبـاديء الجديدة للاقتصاد السياسي" (باريس 1827) . اشتهر بمناوأته للحرية الاقتصادية ولنظام المجتمع الآلي .

5228 - Sites

موَاقعُ . زوايا نظر .

(يتوجب مراعاتها وانتقاؤها عند تنظيم المراكز السكّانية لتأمين الصحة العامــة في عمليات الإسكان وتنظيـم المدن) .

Sites

5229 - Situation

وَضع . موْقف . حال . مركز . بيان . وظيفة .

Situation, Position, Report, Statement. Office

5230 - Dresser un tableau de la situation

نظّمَ جدولاً (بـياناً) في المـوقف (المـوقف العـام للمشروع) .

To make a chart of the situation

5231 - Situation brillante

موقف ممتاز . مركز ممتاز : وضع ممتاز .

Brilliant situation

5232 - Situation critique

موقف أو وضع أو مركز... حرجٌ .

Critical situation

5233 - Rétablir la situation

أصلحَ الموقفَ . صَحّحَ الوضعَ . استعاد المركزَ .

To restore the situation

5234 - Situation administrative

بيان إداري .

Administrative statement

5235 - Situation de caisse

بيانٌ (أو حالة) الصندوق .

Cash position

5236 - Situation de fortune

حالة الثروة . بيان حالة الثروة . بيان حالة الأمـوال .

Statement of wealth

5237 - Situation difficile

موقفٌ صَعبٌ . وضــعٌ صَعبٌ .

Difficult situation

5238 - Situation sociale

الوضعُ الاجتماعي .

Social position

5239 - Situation familiale

الوضعُ العائلي .

Familial situation

5240 - Situation générale

الموقفُ العام . الوضعُ العام .

General situation.

5241 -.Situation variable

موقفٌ أو وضعٌ مُتغيّـرٌ (متبدل) .

Variable position

5242 - Situation juridique — مركز قانوني .

Juridical situation, Legal position

5243 - Situation mensuelle — بيانٌ شهري .

Monthly statement

5244 - Situation pécuniaire

الموقفُ المالي . الحالة المالية .

Financial position

5245 - Situation de compte des travaux

موقفُ الحساب الختـامي للأعمال .

Statement of works account

5246 - Sloan

رئيس مؤسّسة (جنـرال موتورز) . أسسها سنة 1934 برأس مال قدره 309 مليون دولار .

Sloan

5247 - Slogan — شعارٌ .

Slogans

5248 - Slogan publicitaire

شعارٌ للشهرة والإعلان . Advertising tag

5249 - Smig (Salaire minimum interprofessionnel garanti)

ضمانُ الحد الأدنى للأجور المهنية .

Minimum guaranteed wage

5250 - Smith (Adam) — 1723 — 1790 .

اقتصادي إيكوسي مشهور، سمي "أبـا الاقتصـاد السياسي" . مؤسس المدرسة الاقتصادية الكلاسيكية في كتابه "ثروة الأمم" (1776) وواضع مذهب التبادل الحرّ والحرية الاقتصادية بوجـه عام .

Adam Smith

5251 - Social

اجتماعي . خاص بالمجتمع . خاص بشركة .

Social

5252 - Capital social — رأس مال الشركة .

Company's capital

5253 - Exercis sociale — السنةُ المالية للشركة

Company's financial year

5254 - Fait social

حدثٌ اجتماعي . واقعـة اجتماعية .

Social event

5255 - Interdépendance sociale

الاعتمادُ الاجتماعي .

Social interdependance

5256 - Raison sociale — عنوانُ الشركة .

Cofpany's name, Trade-name

5257 - Service social — خدمةٌ اجتماعيةٌ .

Social welfare, Social service

5258 - Science sociale — علمُ الاجتماع .

Social science

5259 - Siège social — مركزُ الشركة . مقر الشركة .

Company's head office

5260 - Signature sociale

إمضاء الشركة . التوقيـعُ عن الشركة .

Authorized signature (of company)

5261 - Solidarité sociale — التضامُنُ الاجتماعي .

Social solidarity

5262 - Socialisme

اشتراكية (نظرية اقتصاديـة واجتماعية وسياسية تدين الملكية الخاصة لوسائـل الإنتاج وتوزيع السلع) .

Socialism

5263 - Socialisme d'état — اشتراكيةُ الدولة .

State socialism

5264 - Socialisme réformiste — اشتراكية إصلاحية

Reformist socialism

5265 - Socialisme scientifique — اشتراكيةٌ علمية .

Scientific socialism

5266 - Sociailisme utopique — اشتراكيةٌ خياليّةٌ.

Utopian sociailism

5267 - Socialisme national

اشتراكيّة وطنيّة أو قوميّة .

National sociailism

5268 - Socialiste

اشتـراكي . مـن أتبـاع المذهب الاشتراكي .

Socialist

5269 - Parti Socialiste — الحزبُ الاشتراكي .

Socialist party

5270 - Société
شركة . جمعيّة . مجتمعٌ . جماعة . مجمعٌ .
Company, Firm, Society, Community, Association

5271 - Société en nom collectif
شركةُ تضامن .

5272 - Société en commandite شركةُ توصية .
Partnership

5273 - Société en commandite simple
شركة توصية بسيطة .
Limited partnership

5274 - Société en commandite par action
شركة توصية مساهمة .
Joint-stock partnership

5275 - Société anonyme شركةٌ مغفلةٌ مساهمةٌ .
Limited company

5276 - Société à responsabilité limitée
شركةٌ محدودةُ المسؤولية .
Limited liability company

5277 - Société à capital variable
شركةٌ ذاتُ رأس مال قابل للتغيير .
Company of variable capital

5278 - Société de personnes شركةُ أشخاص .
Corporation

5279 - Société de capitaux شركةُ أموال .
Finance company

5280 - Société à personne unique
شركةٌ ذاتُ شريك واحد .
One-person partnership -

5281 - Société coopérative
شركةُ تعاون . جمعيّة تعاونية .
Cooperative society

5282 - Société coopérative agricole
شركةُ تعاون زراعية . جمعية تعاونية زراعيّة .
Agricultural co-op. society

5283 - Société coopérative de consommation
تعاونية استهلاكية (جمعية الاستهلاك التعاونية) .
Consumer's cooperative society

5284 - Société coopérative de construction
جمعية تعاونية للبناء . جمعية البناء التعاونيّة .
Construction cooperative society

5285 - Société coopérative de crédit
جمعيةُ للتسليف التعاونية . تعاونيةٌ للتسليف .
Loan cooperative society

5286 - Société coopérative de production
تعاونية إنتاجية . جمعيـة الإنتاج التعاونيـة .
Production cooperative society

5287 - Société d'armateurs
شركة مُجهزّي السفن .
Shipowners company

5288 - Société d'assurances شركةُ تأمين .
Insurance company

5289 - Société d'assurances mutuelles
جمعيةُ تأمينات تعاونية . شركة تأمين تعاوني .
Mutual insurance company

5290 - Société de capitalisation
شركةُ تكوين الأموال ؛ شركةُ التأصيل .
Capitalization company

5291 - Société de caution mutuelle
شركةُ كفالة تعاونية .
Mutual surety company, Mutual guarantee company

5292 - Société de classification
شركةُ ترتيب السفن .
Ship-grading company

5293 - Société d'épargne شركةُ ادخار .
Savings company

5294 - Société de fait شركةٌ فعليّةٌ .
Actual company

5295 - Société de navigation شركةُ ملاحة .
Shipping company

5296 - Société de secours mutuels
جمعيةُ التعاون المتبادل .
Mutual benefit society

5297 - Société en formation
شركةٌ في طوْر التكوين . شركةٌ في مرحلة التكوين .
Company in the making

5298 - Société en liquidation

شركةٌ في مرحلة التصفية .

Company in liquidation

5299 - Société foncière — شركةٌ عقارية .

Real estate company

5300 - Société léonine

شركةٌ جائرةٌ (يتضمّن عقد تأسيسها شرط الأسد . ويلاحظ أنها تعتبر باطلة بموجب غالب التشريعات الحديثة) .

Leonine company

5301 - Société mère

الشركةُ الرئيسيّة (الشركــة الأم) .

Parent company

5302 - Société filiale

شركةٌ تابعةٌ (للشركــة الرئيسية) .

Subsidiary company

5303 - Société succursale — شركةٌ فرعيّةٌ .

Subsidairy company

5304 - Société des Nations (S.D.N)

عصبةُ الأمم .

The League of Nations

5305 - Acte de société — عقدُ شركة .

Deed of partnership

5306 - Fonder une société — أسّس شركةً .

To found a company

5307 - Constituer une société — كون شركةً .

To form a company

5308 - Créer une société — أنشأ شركةً .

To create a companv

5309 - Former une société

عقدَ أو كون شركةً .

To form a partnership

5310 - Société commerciale — شركةٌ تجارية .

Commercial firm

5311 - Société pour le développement de l'économie suisse (Gesellschaft zur Forderung der Schweizerischen wirtschaft)

المؤسســة الاجتماعيــة السويسرية للتنمية الاقتصادية (جنيف . زوريخ) :

Society for the development of Swiss economy

5312 - Société d'économétrie

المجمع العلمي للأبحاث الاقتصادية الإحصائية . (الولايات المتحدة . كلافلند. أسس سنة 1930 . ويضم اقتصاديين وعلماء إحصائيين من مختلف بلاد العالم) .

Econometric society

5313 - Société d'économie politique

المعهد الدولي للعلوم الاقتصادية السياسية .

(فرنسا . باريس . أسس سنة 1842) .

Society of political economy

5314 - Société d'études et d'expansion

المؤسّسةُ الاجتماعيةُ الدولية للإنماء والأبحاث الاقتصادية .

(مؤسسة دولية مقرها ليبج في بلجيكا . نشأت سنة 1902)

Society of economic studies and expansion

5315 - Société financière internationale (S.F.I)

المؤسسةُ الماليّةُ الدوليّةُ (مؤسسة نشأت سنة 1956 وتعمل بإشراف المصرف العالمي للمساهمة في مشاريع التنمية وتقديم القــروض بدون ضمانات حكومية) .

International finance corporation (I.F.C)

5316 - Société interprofessionnelle pour la compensation des valeurs mobilières (S.I.C.O.V.A.M)

مؤسّسةُ التقاصّ المهنية .

(أنشئت في فرنسا سنة 1950 لتحل محل الصندوق المركزي للودائع وتحويل السندات) .

5317 - Société d'investissement

Investment company — شركةُ تثمير .

5318 - Société nationale des chemins de fer français (S.N.C.F)

الشركةُ الوطنيّةُ للخطوط الحديدية الفرنسية .

French national railway company

5319 - Société royale d'économie politique de Belgique

المجمع العلمي الملكي للعلوم الاقتصادية السياسية في بلجيكا

Belgian royal society of political economy

5320 - Software

تشغيلُ الحاسبة الالكترونية.

Software — تخديم الحاسبة الالكترونية.

5321 - Sol
صُول (وحـدةٌ نقديّةٌ تستعمل في البيرو) .
Sol

5322 - Solde رَصيدٌ .
Balance

5323 - Solde en banque رصيدٌ في المصرف .
Balance of bank account

5324 - Solde en caisse رصيدٌ في الصندوق .
Balance in hand

5325 - Solde reportée رصيدٌ مُرَحّلٌ .
Balance carried forward

5326 - Solde à reporter رصيدٌ للترحيل .
Balance to be carried forward

5327 - Solde à nouveau رصيدٌ جديدٌ .
Balance carried forward to next account

5328 - Solde créditeur رصيدٌ دائنٌ .
Credit balance

5329 - Solde débiteur رصيدٌ مدينٌ .
Debit balance

5330 - Solde d'une facture باقي قائمة حساب .
Balance due

5331 - Soldes
بيعُ تصفية (بيعُ بضائع بأسعار مخفضة بقصد تصفيتها) .
Clearance sale

5332 - Solder سدّد ؛ دفعَ . صفّى . انتهى
To settle, To pay off, To clear

5333 - Solder un découvert
سدّدَ حساباً مكشوفاً .
To balance an overdraft

5334 - Solder des marchandises démodées
صفّى بضائع مِن طراز قديم .
To remainder

5335 - Se solder par une perte انتهى بخسارة .
To close with a loss

5336 - Solidaire مُتضامنٌ .
Interdependent

5337 - Caution solidaire كفيلٌ متضامنٌ .
Joint security

5338 - Débiteur solidaire مدينٌ متضامنٌ .
Joint debtor

5339 - Obligation solidaire التزامٌ تضامني .
Obligation binding all parties

5340 - Solidarité تضامُنٌ . تكافُلٌ .
Solidarity, Interdependence

5341 - Solidarité active
تضامُنٌ إيجابي (تضـامنُ الدائنين) .
Active solidarity

5342 - Solidarité passive
تضامنٌ سلبيٌ (تضـامُـن مدينين) .
Passive solidarity

5343 - Solidarité conventionnelle
تضامنٌ اتفاقي .
Solidarity by agreement

5344 - Solidarité légale تضامنٌ قانوني .
Legal solidarity

5345 - Solidarité par division de travail
تضامنٌ بتقسيم العمل .
Solidarity by division of work

5346 - Solidarité imparfaite تضامنٌ ناقص .
Imperfect solidarity

5347 - Grève de solidarité إضرابٌ تضامني .
Sympathetic strike

5348 - Solvable
مُوسِرٌ . مَليء (قـادرٌ على الوفاء مالياً) .
Solvent

5349 - Débiteur solvable
مدينٌ موسرٌ . مدين مليء . (مدين قادرٌ على الوفاء) .
Solvent debtor

5350 - Somme مبلغٌ مالي .
Sum, Amount

5351 - Somme assurée مبلغُ التأمين .
Insured sum

5352 - Somme forfaitaire مبلغٌ إجمالي .
Agreed sum

5353 - Sommes dues au trésor public
مبالغُ مستحقّة للخزانـة العامّة .
Sums due to the public treasury

5354 - Somptuaire كمالي .
Sumptuary

5355 - Dépenses somptuaires
مصروفاتٌ كماليةٌ . نفقاتٌ كماليّة .
Sumptuary expenses

5356 - Sondage
سَبرٌ .
تحرّي مدى رواج سلعة معينة في السوق .
تحري الأسعار .
تحـري عمـق الطبقـات الأرضية .
Test, Probe, Survey

5357 - Sonder سبرَ .
To test, To probe, To examine

5358 - Soroptimiste
عضو نادي "سوروبتيميست" الدولي .
Soroptimist

5359 - Sortie
مخرجٌ . منفذٌ . خروجٌ . انصرافٌ . ذهابٌ .
وفي تقنية الإعلام "إخراج المعلومات من الآلة الإلكترونية" .
Going out, Exodus

5360 - Sou
عملة فرنسية من الذهب أو الفضة أو البرونز .
Sou

5361 - Sous-alimentation سوءُ تغذية .
Malnutrition

5362 - Sous-bail إجارة من الباطن .
Sub-lease

5363 - Sous-caution كفيلُ الكفيل .
Sub-guarantor

5364 - Sous-consommation قلّةُ الاستهلاك .
Under-consumption

5365 - Souscripteur
مُكتتبٌ . موقّعٌ . سمسارُ الاكتتاب .
Subscriber, Drawer, Underwriter

5366 - Souscripteurs d'assurances
سماسرة التأمين بالاكتتاب .
(Underwriters)

5367 - Souscripteur d'actions مكتتبٌ في الأسهم
Subscriber for shares

5368 - Souscripteur d'un billet
Drawer of a bill مُوَقّعٌ سنداً للأمر .

5369 - Souscription اكتتابٌ .
Subscription. Application

5370 - Souscription à une émission d'actions
اكتتابٌ في إصدار أسهم .
Application for shares

5371 - Sous-developpement في طريق النمو .
Under-development

5372 - Sous-estimation التقديرُ بأقل من القيمة .
Underestimation, Undervaluation

5373 - Sous-entrepreneur مقاول من الباطن
Sub-contractor

5374 - Sous-ferme
أجرة من الباطن (للأرض الزراعية)
Underlease (of land)

5375 - Sous-produit منتج ثانوي
By-product

5376 - Sous-sol
باطن الأرض — عنابر سفلية (أنابر سفلية)
Bubsoil, Substratum, Underground, Basement

5377 - Sous-traitance
توقيع عقد من الباطن(بين الشركات)
Sub-contracting

5378 - Soute عنبر أنبر
Store-room

5379 - Soute à charbon عنبر الفحم (في السفن)
Coal-bunker

5380 - Soutien des cours حماية الأسعار
Price-support, Pegging of prices

5381 - Souverain
جنيه ذهـب انجليزي (كان يُسك في بريطانيا وخارجها) .
Sovereign

5382 - Sovkhoze

سوفخوز (مزروعة حكومية نموذجية تعاونية،في الاتحاد السوفييتي) .
Sovkhoze

5383 - Spécialisation

تخصّص ، إختصاص . تخصيص (الميزانية)
Specialization

5384 - Se spécialiser . تخصّص . اختصّ ب
To specialize

5385 - Sjécialiste أخصّائي . اختصاصي ب.
Specialist

5386 - Spécialité مبدأ تخصيص الميزانية .
Speciality

5387 - Spécifique (droit) رسمٌ نوعي .
Specific duty

5388 - Speculation مضاربة (في البورصة) .
Speculation

5389 - Spéculation illicite

Illicit speculation . مضاربةٌ غير مشروعة .

5390 - Spéculation hasardeuse

مضاربة خطرةٌ . مضاربة مغامرة .
Risky speculation

5391 - Speculer ضاربَ (في البورصة) .
To speculate

5392 - Spéculer à la hausse

To speculate in st.-ex. ضاربَ على الصعود

5393 - Spéculer à la baisse ضاربَ على النزول
To go a bear

5394 - Spot

بقعة ضوئية (على شاشة) . وفي تقنية الإعلام : بقعة ممغنطةٌ .
Spot

5395 - Stabilisation

استقرار . تثبيتٌ (جعل الشيء أو الوضع مستقراً) .
Stabilization

5396 - Stabilisation de la monnaie

تثبيت النقد (تثبيتُ قيمته) .
Stabilisation of currency

5397 - Stabiliser ثبّتَ .
To stabilize, To peg

5398 - Stabiliser les prix ثبّتَ الأسعارَ .
To peg the prices

5399 - Stabilité ثباتٌ . استقرارٌ .
Stability

5400 - Stage

تمرينٌ . تدريبٌ (لتطبيق الأفكار النظرية) .
Traineeship

5401 - Stagiaire مُتمرنٌ .
Probationer, Trainee

5402 - Stagnation ركودٌ .
Slackness, Stagnation

5403 - Stagnation des affaires . ركودُ الأعمال
Business slackness

5404 - Stakhanovisme

ستاخانوفية (طريقة لزيادة الإنتاج في العمل بمبادرة العمال . أسسها ستاخانوف /أحد رجال المناجم/ سنة 1935 الذي استطاع أن يرفع الإنتاج بموجبها ستة عشر ضعفاً) .
Stakhanovism

5405 - Standard

وحدة قياس ثابتة تُتّخذ قاعدةً لقياس مستوى الإنتاجية أو الأسعار الخ... وحدة نوعيةٌ . نموذج . عيارٌ . مقياس .
Standard

5406 - Standard and poor's corporation index

أحدُ الجداول التي توضح حركات القيم المالية الخاصة ببورصة نيويورك .

5407 - Standard de vie (Niveau de vie)

Standard of living . مستوى المعيشة

5408 - Stand by crédit)

اعتماد محدّد ومخصّص (اتفاق بين دولة عضو في صندوق النقد الدولي ، والصندوق المذكور ، تستطيع الدولة بوساطته أن تؤمن إمكانية حصولها على قرض أو اعتماد ضمن سقف محدد وخلال فترة زمنية معينة ، دون أن تكون الدولة مضطرة لاستخدامه إلا أنه يعتبر اجراء وقائياً إذ يشكل احتياطياً لها في حال تعرضها لأن تصبح مدينة) . Stand by (credit)

5409 - Standardisation
توحيدُ نمط الإنتاج . توحيدُ نمط وسائل الإنتاج .
Standardization

5410 - Staries
مُدة الشحن أو التفريغ (التي تقف فيها السفينة في المرفأ) . السقالة . أجلُ الشحن أو التفريغ .
Lay-days

5411 - Statère
عملة يونانية قديمة كانت تعادل من 2 إلى 4 دراخمة .
Stater

5412 - Station
محطّةٌ . مرْكزٌ .
Station

5413 - Station balnéaire. مركزُ حمّامات بحريّة
Seaside resort

5414 - Station de chemin de fer
Railway station . محطة خطوط حديدية

5415 - Statisticien
عالم في علم الإحصاء . عالم إحصائي .
Statistician

5416 - Statistique
علمُ الإحصاء . إحصائي .
Statistics, Statistical

5417 - Statistique appliquée
علمُ الإحصاء التطبيقي .إحصاء تطبيقي .
Applied statistics

5418 - Statistique douanière إحصاء جمركي .
Customs statistics

5419 - Statistiques mensuelles
Monthly statistics . إحصاءات شهريّة

5420 - Status quo
الحالةُ الراهنةُ .
Status quo

5421 - Statuaire
نظامي . تأسيسي (منصوص عليه في نظام الشركة) .
Statutory, Provided by the articles

5422 - Gérant statuaire
المديرُ التأسيسي . المديـر النظامي (للشركة) .
Statutory manager

5423 - Réserve statuaire الاحتياطي النظامي .
Statutory reserve

5424 - Stefanoff (Ivan)
1899 . أستاذ في علـم الإحصاء . عضو أكاديمية العلوم البلغارية . يهتم بشكل خاص بالمواضيع الإحصائية نشر عدة دراسات تتعلق بالمشاكل الديمو غرافيـة والتأمين على الحياة والتجارة الخارجية .
Ivan Stefanoff

5425 - Stevedore مقاولُ الشحن أوالتفريغ .
Stevedore

5426 - Stevers (T.)
اقتصادي هولندي . مـن أنصار الطريقة الكميـة للمـدرسـة الاقتصـاديـة الهولندية .
T. Stevers

5427 - Stochastique عرَضي .

5428 - Stock
مخزُونٌ . احتياطي .موجودٌ . رَصيدٌ .
Stock

5429 - Stock de marchandises
المخزونُ مِن البضاعة . البضاعةُ الموجودةُ .
Stock of goods

5430 - Stock d'or رصيدُ الذهب .
Stock of gold

5431 - Stock pile
تخزينٌ احتياطي (للمـواد النادرة) .
ويطلق عليه في الـولايـات المتحـدة : (التخـزيـن الاحتياطي الوقائي للأهداف الاستراتيجية) .
Réserve de stocks

5432 - Stock tampon
سياسةُ الاسفنج (عمليّـةُ امتصـاص الاحتيـاجـات الزائدة عن الطلب في الأسواق، وإمداد الأسـواق بها عند الاحتياج إليها) .
Buffer stock

5433 - Stockage (storage)
خزْنٌ . تخزينٌ . وفي تقنية الإعلام :(حفظُ المُعطيات) .
Stocking, Building up of stock

5434 - Stockholm (convention)

اتفاق استوكهولم (عقد سنة 1959—1960 نشأت بموجبه الرابطة الأوروبية للتبادل الحـرّ ردا على الرابطـة الاقتصادية الأوروبية،ضمّ كلاً من : بريطانيـا والدول السكاندناڤية ، وسويسرة ، والنمسا ، والبرتغال) .

Stockholm convention

5435 - Stop-loss

كبحُ الخسارة (تعبيـر يستخدمُ في الولايات المتحدة ويعني : نظام للشراء يتضمن إعادة بيع المبيع دون ضرورة إنذار البائع في حالة هبوط الأسعار عن مستوى معين) .

(Arrêt de la perte)

5436 - Strumilin (Stanislav Gustavovich)

1877 . اقتصادي وعالم إحصائي سوفييتي . كان موظفاً كبيراً في العهد القيصري ؛ وساهم في سنة 1921 مساهمة كبرى في التخطيط الاقتصـادي السوفييتي ثم أصبح عضو أكاديمية العلوم سنة 1931 . يدرس في عدة معاهد للتعليم العالي ؛ وكان له تأثير كبير في طرق التخطيط السوفييتي .

S.G. Strumilin

5437 - Stviver

عـملة قديمة كانت تستعمل في هولـندا والمناطـق المجاورة لها .

Stviver

5438 - Subside إعانة مالية .

ضريبة ماليـة قديمـة كانت تفرض من قبل الحـكام في حالات استثنائية خـاصة كالحروب

Subsidy

5439 - Accorder des subsides منح إعانات مالية

To grant subsidies

5440 - Substituer

بَدَّل . أبدلَ . استبدل شخصاً بآخر .

To substitute

5441 - Substitution

استبدالٌ . إبدالٌ . تغييرٌ . إنابة .

Substitution

5442 - Substitution de gage استبدالُ الرهن .

Substitution of pledge

5443 - Substitution de mandataire

إنابة عن الوكيل . توكيلٌ من الوكيل .

Substitution of mandator

5444 - Successeur وارث . خلفٌ .

Successor

5445 - Succession

تركةٌ ، ميراثٌ . تتابعٌ ، تعاقبٌ .

Succession

5446 - Droits de succession

ضريبةُ الإرث . (الرسوم الإرثية) .

Probate duty

5447 - Successoral خاص بالميراث (أو التركة) .

Relating to an inheritance

5448 - Droit successoral قانونُ التركات .

Death duties

5449 - Impôt successoral

ضريبةُ التركات . (ضريبة الإرث) .

Death duty

5450 - Masse successorale

مجموع ما للتركة من أموال وما عليها من ديون .

Successional mass

5451 - Sucre

وحدةٌ نقديّةٌ تستعمل في الإيكواتور .

Sucre

5452 - Suède السويد .

Sweden

5453 - Suomen teollisuuden keskusvaliokunta (Conseil des industries finlandaises)

المجلس الاستشـاري للصناعـات الفنلنديـة .

Advisory consil of finnish industries

5454 - Superette

مخزنٌ لبيع المواد الغذائية على أساس الخدمة الذاتية .

Superette

5455 - Super marché

سوبر مارشيه (متجر كبير يجري البيع فيه على أساس الخدمة الذاتية) .

Super market

5456 - Super tranche-or (droit de tirage de la)

حق السحب (من صندوق النقد الدولي) .

5457 - Supplément مُلحقٌ . زيادةٌ . إضافةٌ .

Supplement, Extra payment

5458 - Supplément de prime قسطٌ إضافي .
Additional premium

5459 - Supplément de prix زيادةٌ في الثمن .
Extra charge

5460 - Supplément à un journal . مُلحقٌ بصَحيفة
Newspaper supplement

5461 - Supplémentaire إضافي .
Supplementary, Extra

5462 - Heures supplémentaires
Overtime ساعاتٌ إضافيّةٌ (للعمل) .

5463 - Supply
تموين ائتماني (إمدادٌ بالتموين على أساس الثقة)
اعتمادٌ ائتماني .
(Approvisionnement, ou, crédit)

5464 - Support
سندٌ . دعامةٌ . دعمٌ . تدعيمٌ .
Support

5465 - Support d'information
دعمٌ إعلامي . مستنداتٌ إعلاميّةٌ .
Information medium

5466 - Supporter تحمّلَ . أخذَ على عاتقه .
To bear, To support

5467 - Supporter les frais تحمل التكاليف
To foot the bills

5468 - Supporter une perte تحمل خسارة معينة
To suffer a loss

5469 - Supprimer ألغى . أبطل . حذف .
To suppress, To cancel, To abolish, To stop

5470 - Supprimer un droit de douane
ألغى جمركياً
To abolish a customs duty

5471 - Supprimer un impôt
أبطل ضريبة . ألغى ضريبة . حذف ضريبة من لائحة الضرائب .
To abolish a tax

5472 - Surcharge
زيادة العبء . زيادة الحمولة . تحوير .
Overloading, Excess weight, Alteration

5473 - Surcharge de la prime زيادة القِسط .
Overcharge of premium

5474 - Surcharge d'un registre . تحوير في السجل
Alteration in register

5475 - Surcharger حوَّر . زاد في العبء . أثقل
To overload, To overcharge, To alter

5476 - Surcharger d'impôts
To overtax زاد في عبء الضرائب

5477 - Surcharger un navire
أثقل حمولة السفينة . (زاد في عبء حمولتها . زاد في الحمولة عن طاقتها)
To overload a ship

5478 - Surcharger une ligne dans un acte
حوَّر سطراً في العقد .
To alter a line in a contract

5479 - Surchauffe
نمو اقتصادي سريع (ينذر بانحرافات خطيرة)تسارع حاد في النمو الاقتصادي

5480 - Surcroît زيادة . تصاعد
Addition

5481 - Surcroît de dépenses
زيادة النفقات . تصاعد النفقات
Increase in expenses

5482 - Surestaries
مدد أجل الشحن أوالتفريغ : سقالة إضافية .
Demurrage

5483 - Jour de surestarie . أجل الشحن أو التفريغ
Extra lay-day

5484 - Surestaries
تعويض عن التأخر في الشحن أو التفريغ .
Demurrage

5485 - Surestimation
مبالغةٌ في تقدير القيمة (زاد كثيراً في تقدير القيمة) .
Overvaluation, Overestimate

5486 - Surestimer بالغَ في تقدير القيمة .
To overestimate

5487 - Surfaire بالغَ . اشتط . غالى .
To overcharge, To overrate

5488 - Surfaire la valeur d'une action
غالى في قيمة السّهم .
To over-estimate the value of a share

5489 - Suroffre زيادةُ العرض .
Higher bid

5490 - Surpasser جاوزَ . زادَ عن الحد . فاقَ
To surpass

5491 - L'émission fut surpassée
زادَ الاكتتابُ عن الإصْدار. فاقَ الاكتتابُ الإصْدارَ.
Oversubscribed

5492 - Surpeuplé مُكتظ بالسكّان (كثيفٌ) .
Over-populated, Overcrowded

5493 - Surpeuplement
زيادةُ السكان . كثافةُ السكّان .
Over-population

5494 - Surplus زيادةٌ . فضلةٌ .
Surplus

5495 - Surplus des bénéfices زيادةُ الأرباح .
Surplus profits

5496 - Surpopulation
تكاثُرٌ سُكّاني سريعٌ . فرطٌ في تكاثر السكان .
Over-population

5497 - Surproduction
زيادة الإنتاج . إفراط الإنتاج .
Overproduction

5498 - La surproduction amène souvent l'avalis-sement des prix
غالباً ما تفضي زيادة الإنتاج إلى هبوط الأسعار .
Overproduction is often accompanied by lowering of prices

5499 - Sursalaire زيادةُ الأجور .
Extra pay

5500 - Surtaxe
زيادةُ الضريبة . ضريبةٌ إضافيّةٌ .
Supertax, Excess

5501 - Surtaxer زادَ في الضريبة .
To surtax

5502 - Surtaxer les riches
زادَ الضريبةَ على المُوسرين
To surtax wealthy people

5503 - Surtaxer un produit de luxe
زادَ ضريبةَ سلعة كماليّة .
To surtax a luxory product

5504 - Svens ka arbets givare foreningen
Confédération des employeurs Suédois
اتحادُ رابطة المستخدمين السويديين .
Confederation of swedish employers

5505 - Sveriges Industri forbund
(Fédération des industries suédoises)
اتحادُ النقابات الصناعيّة السويدية
Federation of swedish industries

5506 - Swap, (échange) مقايضة . مبادلة
Swap, Exchange

5507 - Sweating system
مضاربة على الأيدي العاملة لخفض الاجور إلى أدنى حد ممكن
نظام العمل في المنزل وبأجور قليلة جدا

5508 - Symétrie تناسق تماثل
Symmetry

5509 - Symétrique متناسق . متماثل
Symmetrical

5510 - Constructions symétriques
منشئات متناسقة
Symetrical constructions

5511 - Symmétalisme
نظام المعدن المختلط . نظام المعدن المركب

5512 - Syndic
عضو الغرفة النقابية لوكالة الصرف في فرنسا ،
وكيل الدائنين . نقيب الملاحين.وكيل الملكية المشتركة (لبناء أوعقار). عضو المجلس البلدى (في باريس)
Syndic

5513 - Syndical نقابي
Syndicate member

5514 - Chambre syndica le غرفة نقابية
Syndicale chamber

5515 - Syndicalisme النظرية النقابية
Syndicalism

5516 - Synicaliste
نقابي (عضو نقابة معينة) (او من أنصار النظرية النقابية)
Syndicalist, Trade-unionist

5517 - Syndicat نقابة
Syndicate, Trade-union

5518 - Syndicat agricole نقابة زراعية
Agricultural union

5519 - Sydicat des banques نقابة مصرفية
Group banking

5520 - Syndicat de garantie نقابة التأمين العمالي
Underwriting syndicate

5521 - Syndicat mixte نقابة مختلطة
Mixed syndicate

5522 - Syndicat ouvrier نقابة عمالية (نقابة عمال)
Trade-union

5523 - Syndicat patronal نقابة أرباب العمال
Employers' association

5524 - Syndicat professionnel نقابةٌ مهنيةٌ .
Trade association

5525 - Syndiqué عضوٌ نقابي .
Trade-unionist

5526 - Syndiquer
أنشأ نقابةً . كَوَّنَ نقابةً . نظمَ نقابةً .
To form a trade-union

5527 - Système
طريقة ، أسلوب . نظامٌ . مذهبٌ ، نظريةٌ ، منهج . جهازٌ .
System

5528 - Système douanier نظامٌ جمركي .
Customs system

5529 - Système fiscal
النظامُ الضريبي ؛ أو ، النظامُ المالي .
Fiscal system, Taxation system

5530 - Système monétaire نظامُ النقد .
Monetary system

5531 - Système centralisateur
أسلوب المحاسبة المركزية .

5532 - Système de l'université
النظرية العالمية . نظام العالمية .
Universalness system

5533 - Système féodale النظامُ الإقطاعي .
Feudal system

5534 - Système libre échangiste
مذهبُ التبادل الحرّ . نظرية التبادل الحرّ . نظامُ حرية التبادل .
Free-exchange system

5535 - Système protectionniste
نظام الحماية الجمركية . مذهبُ الحماية الجمركية .
Protectionism system

T

5536 - Tabatoni (Pierre) بير تابا تونى
1923 . اقتصادي فرنسي . أستاذ في كلية الحقوق والعلوم الاقتصادية في باريس . يهتم بدراسة الهياكل المالية والنمو الاقتصادي بالإضافة إلى مواضيع المالية الخاصة والاعتماد .
Pierre Tabatoni

5537 - Table
جدولٌ . فهرس . بيان . طاولةٌ .
Table

5538 - Table d'amortissement
جدولُ الاهتلاكات . (أو الاستهلاكات) .
Redemption table

5539 - Table de morbidité
Morbidity table جدولُ الأمراض .

5540 - Table de matières
List of materials فهرس المواد .

5541 - Table d'intérêts بيانٌ بالفوائد .
List of interests

5542 - Table de mortalité
Mortality table جدولُ الوَفيات .

5543 - Tableau لوْحةٌ . جدوَلٌ .
Board, Table, List, Chart

5544 - Tableau des annonces
Notice-board . لوحةُ إعلانات

5545 - Tableau des experts
List of experts . جدولُ الخبراء

5546 - Tad (traitement automatique des documents)
معالجةٌ آليّةٌ للوثائق . (تصنيف الوثائق أو التفتيش عنها بشكل آلي) .

5547 - Taille (impôt)
ضريبةٌ (كانت تفرض في فرنسا قديماً في حالات الحرب) .
Tallage, Tax

5548 - Taille (monnaie)
سعر الذهب (بالعملة الوطنية) عدد القطع النقدية التي يمكن صنعها بوزن معين من المعدن .

5549 - Talent
تالان (وحدة وزن في اليونان القديمة تعادل 20—27 كغ) . وحدة نقد في اليونان القديمة .
Talent (weight or coin)

5550 - Talents
اصطلاح أمريكي يعني : "موهوب . ذو أهلية ؛ ذو كفاءة فنية أو اقتصاديةعالية" .
Talented

5551 - Talon . كعبٌ . أرومةٌ
Talon, Counterfoil

5552 - Talon d'un chèque
Stub of a cheque . أرومةُ الشيك

5553 - Tambour magnétique
أسطوانةٌ ممغنطةٌ (أسطوانة مطلية بأوكسيد المعدن لتسجيل المعلومات عليها) .
Magnetic cylinder

5554 - Tanker . صهريجيّةٌ (ناقلةُ بترول)
Tanker

5555 - Tantième
حصّةٌ نسبيّةٌ في مبلغ مُعيّن .
Percentage, Quota, Share

5556 - Tantième des administrateurs
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .
Directors' percentage of profits

5557 - Tare
طار . عيار . وزنُ الغلاف (الواجب إسقاطه من الوزن الإجمالي للحصول على الوزن الصافي) .
Tare . عيار عديل (ثقل إضافي)

5558 - Tare du coton . عيار القطن . طار القطن
Cotton tare

5559 - Tare d'usage
العيار المعمول به عرفاً . وزن الفارغ الذي اتفق عليه عرفاً (لإسقاطه من الوزن الإجمالي) . الطار العرفي .
Average tage

5560 - Tarif
تعرفة . قائمة أسعار . تسعيرة .
Tariff, Rate, Price-list

5561 - Tarifs douaniers . التعرفاتُ الجمركيّةُ
Customs tariff

5562 - Tarif à forfait
تعرفةٌ جُزَافيةٌ (مقــدرةٌ جزافاً) .
Fixed rate, Tariff as by contract

5563 - Tarif différentiel . تعرفةٌ تفاضليّةٌ
Differencial tariff Discriminating duty

5564 - Tarif intérmédiaire
تعرفةٌ وسيطةٌ . تعرفةٌ وسطيّةٌ .
Intermediate tariff

5565 - Tarif maximum . الحد الأعلى للتعرفة
Maximum tariff

5566 - Tarif minimum . الحد الأدنى للتعرفة
Minimum tariff

5567 - Tarif mobile . تعرفةٌ متغيّرةٌ (غيرُ ثابتة)
Changeable tariff

5568 - Tarif postal . تعرفةٌ بريديّةٌ
Postage, Postal rate

5569 - Tarif préférentiel . تعرفةُ التفضيل
Preferential tariff

5570 - Tarif progressif . تعرفةٌ تصاعديّةٌ
Graduated tariff

5571 - Tarif protecteur : تعرفةُ الحماية الجمركية
Protective tariff

5572 - Tarif uniforme — تعرفةٌ مُوَحّدةٌ .
Standard rate

5573 - Tarifiaire — خاص بالتعرفة .
Relating to tariffs

5574 - Régime tarifaire — نظامُ التعرفة .
Tariff system

5575 - Tarifé — مُسعَّر .
Rated, Tariffed

5576 - Produits tarifés
سلعٌ مسعّرةٌ . منتجاتٌ مُسعّرةٌ .
Tariffed products, Rated products

5577 - Tarifer — سعّرَ .
To tariff, To rate

5578 - Tarification
تحديدُ الأسعار (تحديد جبري للأسعار) .
Ratting, Tariffing

5579 - Tarification douanière
تسعيرٌ جمركي (لجباية التعرفة الجمركيّة) .
Customs tariffing

5580 - Tarification des produits
Rating of products — تسعيرُ المنتجات .

5581 - Taudis — كوخٌ قذرٌ .
Hovel, Slum

5582 - Taux — سعر . مُعدلٌ .
Rate

5583 - Taux de consommation
Rate of consumption — مُعدلُ الاستهلاك .

5584 - Taux d'acroissement
Growth-rate — مُعدلُ الزيادة في السكّان

5585 - Taux ajusté — مُعدلٌ صحيحٌ .
Adjusted rate

5586 - Taux de fécondité
Fertility rate — معدلُ الخصوبة . .

5587 - Taux de mortalité
Mortalité rate — مُعدلُ الوَفيات .

5588 - Taux de natalité — معدل المواليد
Birth-rate

5589 - Taux de reproduction
معدل التجدد (عدد البنات المولودات في سنة معينة بين عدد من النساء /عادة بين100 أو 1.000 امرأة/) .
Reproduction rate

5590 - Taux d'escompte — معدلُ الخصم . سعرالحسم
Discount rate

5591 - Taux rectifié — معدلٌ مُصَحّحٌ .
Rectified rate

5592 - Taux de change — سعرُ الصرف .
Rate of exchange

5593 - Taux de conversion
Conversion rate — سعر التحويل .

5594 - Taux variable
مُعدلٌ متغيّرٌ . سعرٌ متغيّرٌ .
Variable rate

5595 - Taux décroissant — سعرٌ متناقص .
Decreasing rate

5596 - Taux croissant — سعرٌ تصاعدي .
Growing rate

5597 - Taux d'intérêt — سعرُ الفائدة .
Rate of interest

5598 - Taux de capitalisation
Capitalization rate — سعرُ الفائدة المركّبة

5599 - Taux monétaire
سعرُ النقد (المعدلُ الحقيقي للفائدة) .
Money rate

5600 - Taux naturel
المعدلُ الطبيعي للفائدة (المعدلُ النظري) .
Normal rate

5601 - Taux légal — سعرٌ قانوني .
Legal rate

5602 - Taux officiel — سعرٌ رسمي .
Official rate

5603 - Taux uniforme — سعرٌ مُوَحّدٌ .
Flat rate

5604 - Taux moyen

سعرٌ متوسّطٌ . متوسّـطُ السعرِ .

Moderate rate

5605 - Taux usuraire فائدةٌ ربويّةٌ .

Usurious interest

5606 - Taxation تقديرٌ . تحديدٌ .

Assessment, Rating

5607 - Taxation des prix تحديدُ الأسعارِ .

Price rating

5608 - Taxe رسومٌ . عائداتٌ .

Tax, Duty, Fee

5609 - Taxe additionnelle رسومٌ إضافيّةٌ .

Additional tax, Extra fee

5610 - Taxe ad valorem. رسومٌ نسبيّةٌ على القيمة

Ad valorem tax

5611 - Taxe à la production

Production-tax رسومٌ على الإنتاج .

5612 - Taxe de luxe رسومٌ على السلع الكمالية .

Luxury tax

5613 - Taxer فرَض رسماً .

To fix the price for, To rate

5614 - Taylorisme

تيلوريّة (تنظيم العمل لزيادة الإنتاج . مذهب أو منهج تنظيمي للعمل ، وضعه المهندس فريدريك وينسلو تايلر /1856—1915/ ويعتمد على أساس تنظيم العمل تنظيماً علمياً باستعمـال الحد الأقصى من الأجهزة والتخصص الدقيق وإلغاء الحركات الزائدة) .

Taylorism

5615 - Technischen uberwachungs verein Rheinland (T.U.V)

Association des industries de Belgique

رابطةُ الصناعات البلجيكية .

Association of Belgian industries

5616 - Technocrate

فني تقني (وزيرٌ أو موظّفٌ كبيرٌ . يمارس سلطته القائمة على دراسات نظرية معمقة للنشاط الاقتصادي من غير أن يولي الأهمية الكافية للعوامل الإنسانيـة).

5617 - Technostructure

الهياكلُ التقنيّةُ (البناءات التقنية) . الكوادر التقنية .

Technostructure

5618 - Télétype

تيليتيب (جهاز يسمـح بتحويل أو استلام معلومات مطبوعة أو مثقوبة على شريط مِن ورق) .

Teleprinter

5619 - Tempérament (vente à)

بيعٌ بالتقسيط .

Instalment sale

5620 - Temps

وقتٌ . زمنٌ . زمانٌ . مُدة . عصرٌ .

Time

5621 - Temps partage

ناظمة مركزية . ناظمـة آلية رئيسية .

Time sharing (machine)

5622 - Temps réel

زمنٌ فعلي . زمنٌ حقيقي (ويعادل الفترة الكائنة بين استلام الجهاز لمعلومات معينة ، وإرسال الجواب عليها)

Actual time

5623 - Tension توترٌ (اقتصادي) . توترٌ(مالي)

Pressure, Tension

5624 - Teracalorie

وحدةٌ قياسية حرورية تساوي عشر مليارات حُـرَيـرَة أو 9/10 كيلو / كالوري .

5625 - Terme أجلٌ .

(اصطـلاحٌ يستخدم في البورصة ويعني : سـوقاً ماليةً يجري فيها التسليـم والدفع بوساطة سنـدات تحول فيما بعد إلى نقود في مدة محددة هي عادة 15 يـوماً) .

Term

5626 - Terme exprès أجل صريح .

Distinct term

5627 - Terme tacite أجلٌ ضمني .

Tacit term

5628 - Achat à terme شراءٌ آجلٌ .

Buying on terms

5629 - Vente à terme بيعٌ آجلٌ .

Instalment sale

5630 - Payer un terme — سدد قسطاً .
To pay an instalment

5631 - Termes de l'échange
Terms of exchange — علاقاتُ التبادل .

5632 - Terres
تربةٌ . تُرَابٌ . أرضون . أراض ..
Land, Territory

5633 - Tertiaire
ثالثٌ . ثلاثي (قطاعٌ ثالثٌ) .
Tertiary

5634 - Test — سبرٌ . اختبارٌ .
Test

5635 - Test de vente
سبرُ سوق الشراء لمعرفة مدى رواج سلعة معينة .
Sales test

5636 - Tête magnétique
رأس مغناطيسي . نواة مغناطيسيةٌ (لقراءة أو تسجيل أو إزالة البقع المغنطة على سطح مغناطيسي) .
Magnetic head

5637 - Textile — نسيجي .
Textile

5638 - Industrie textile — صناعة النسيج .
Textile industry

5639 - Theil (H) — 1924 .
اقتصادي هولندي ، عضو المدرسة الكلاسيكية الحديثة. ألّف عدة كتب تناول فيها مواضيع الاستهلاك . مدير معهد الاقتصاد التطبيقي (التجريبي) في روتردام .
H. Theil

5640 - Théorie — نظرية ؛
Theory

5641 - Théorie économique
Economic theory — نظرية اقتصادية .

5642 - Théorie de Fisher
نظرية فيشر في النقد (التغيرات الطارئة على حجم وسرعة تداول مجموع وسائل الدفع تؤدي إلى تغيرات طردية في الأسعار . إلا أن هذه التغيرات ، ليست تغيرات نسبية بالضرورة) .
Theory of Fisher

5643 - Théorie analytique
Analytical theory — النظرية التحليلية .

5644 - Théorie des coûts comparatifs
نظرية النفقات النسبية .
Theory of comparative costs

5645 - Théorie de la production du travail
نظرية قوة إنتاج العمل .
Theory of work production

5646 - Théorie du risque social
نظرية الأخطار الاجتماعية .
Theory of social risks

5647 - Théorie du but social
نظرية الغاية الاجتماعية .
Theory of social goal

5648 - Théorie quantitative de la monnaie
النظريةُ الكميةُ للنقد .
Quantitative theory of money

5649 - Eaux thermales — مياهٌ معدنيةٌ حارةٌ .
Thermal springs, Hot springs

5650 - Thermie (th)
وحدةٌ حرارية تمثل (1 مليون)كالوري .
Thermal unit .

5651 - Thésaurisation — كنزٌ . اكتنازٌ .
Hoarding of treasure

5652 - Ticker
تيكر (جهاز آلي يستخدم في البورصة لتسجيل حركات الأسعار على شاشة خاصة بذلك) .
Ticker

5653 - Tiers — الغيرُ . شخص ثالثٌ .
Third party, Third person

5654 - Tiers provisionnel
ثلثٌ وقتي (سلفة يدفعها المكلف على دخله تساوي ثلث ضريبة السنة السابقة) .
Provisional third.

5655 - Charte-partie — صك ، عقد إيجار السفينة .
Timecharter-

5656 - Timbergen (Jan) . 1903

اقتصادي هولندي . مولعٌ بالاقتصاد التجريبي . أستاذ في المدرسة الهولندية للاقتصاد التجريبي . يهتم بالبلاد النامية التي تتبنى نظرياته بحماسة . يشكل كتابه «المساعدات الاقتصادية الدولية» /1945—1955/ وصفاً حياً لشروط التدخل ويعتبر وثيقة لذلك .

Jan Timbergen

5657 - Tirage

سحبٌ (من اعتماد أوحساب مفتوح) .

Drawing

5658 - Tirage croisé

سحبٌ متقاطع (اعتماد خاص بتاجرين يستطيع كل منهما أن يسحب على الآخرو يستفيد من نفس الخصم)

5659 - Titre

عيار (مقدار العنصر الحرّ الصرف في مادة معينة) مقدار المعدن الثمين من ذهب أو فضة الموجود في العملة المسكوكة) . سندٌ ، مستندٌ . حُجّة ، صكّ .

Fineness, Title-deed, Warrant, Bond certificate

5660 - Titre à ordre — سندٌ للأمر .

Order bond

5661 - Titre amorti — سندٌ مُستهلك .

Redeemed bond

5662 - Titre nominatif — سندٌ اسمي .

Registered certificate

5663 - Titre au porteur — سندٌ للحامل .

Bearer certificate, Bearer bond, Share warrant

5664 - Titre authentique. سندٌ أصلي (سندٌ رسمي)

Authentic bond

5665 - Titre de créance. سندُ الدين . مستند الدين

Proof of debt

5666 - Titre de paiement

سندُ الوفاء . مستندُ الوفاء .

Payment certificate

5667 - Titre négociable

سندٌ قابلٌ للتداول . سندٌ قابل للتعامُل .

Negotiable bond

5668 - Titre novel, ou, nouveau — سندٌ جديدٌ .

New bond

5669 - Rachat de titres — استردادُ السندات .

Redemption of stocks

5670 - Titre de propriété

صك الملكيّة (حُجّـةُ الملكيّة) .

Ownership certificate

5671 - Titre de l'or — عيارُ الذهب .

Titre of gold

5672 - Toise

مقياس فرنسي قديم للطول يساوي 1،95م .

Fathom

5673 - Tonlieu

ضريبةُ دخول . رسمُ دخول .

(ضريبة كان التجار في القرون الوسطى ، يدفعونها على البضائع المستوردة ، ثم حل محلّها ضريبة العرض /لعرض البضائع في الأسواق/ والتي استمرت حتى القرن التاسع عشر) .

5674 - Tonnage

حُمولة السفينة (وتحسب كالآتي :

– بالنسبة للوزن بالطن المتري 1.000 كغ أو بالطن الانجليزي 1016 كغ .

– بالنسبة للحجم بالطنة (وتساوي 100 قدم مكعب أو 2،83م3) .

Tonnage

5675 - Tonnage brut — حمولةٌ قائمةٌ (للسفينة) .

Gross tonnage

5676 - Tonnage net — حمولةٌ صافيةٌ .

Net tonnage

5677 - Droit de tonnage — رسومُ الحمولة .

Tonnage duties

5678 - Tonne — طُن . (وحدة وَزْن) .

Ton

5679 - Tonne métrique — الطن المتري : 1.000 كغ .

Metric ton

5680 - Tonne anglaise . طن انجليزي : 1016 كغ .
English ton

5681 - Tonneau
برميلٌ . طنّة (وحدة لقياس حجم الحمولة) .
Ton

5682 - Tonneau de jauge
وحدة الحمولة بالحجـم وتساوي 100 قدم مكعب أو 2،83م3 .
Register ton

5683 - Tore magnétique
طوقٌ مغناطيسي . سـوارٌمغناطيسي (يدخل في عمل الحافظة الإلكترونية) .
Magnetic tore

5684 - Total
مجموعٌ . كاملٌ . جُملة . تام .
Total

5685 - Total de l'actif et du passif
جملةُ الأصول والخصوم .
Total of assets and liabilities

5686 - Totalement
كليةً . تماماً . بالكامل . بجملته ، برُمّته .
Totally, Entirely

5687 - Totalisation تجميعٌ .
Totalization

5688 - Totalisation des recettes
Totalization of receipts تجميعُ الإيرادات

5689 - Totalitaire جمعي .
Totalitarian

5690 Doctrines totalitaires
مذاهبُ الاقتصاد الجمعي .
Totalitarian doctrines

5691 - Totalité جُملةٌ ، مجموعٌ ، كُل .
Totality

5692 - Toulemon (André) . 1883
قانوني ومحـام . أستاذ في معهد الدراسات الدوليـة العالية . تتناول منشوراته الرئيسية المواضيع القانونية . محرر في مجلة /غـازيت دوباليه/ . له بعض الكتب التي تناول فيها مواضيع خاصة بالاقتصاد السياسي تناول فيها مشاكل : الإدارة والادخار ، والتوظيـف ومصادر الدخل في العـالم والنقد .
André Toulemon

5693 - Tourisme السياحة .
Tourism

5694 - Agence de tourisme
Travel agency وكالة سياحيّةٌ .

5695 - Touriste سائحٌ .
Tourist

5696 - Touristique سياحي .
Touristique

5697 - Agences touristiques
وكالات سياحية . توكيلات سياحية .
Tourist agencies

5698 - Tourniis (livre)
ليرة (عملة فرنسية كانت تضرب في تورين حتى القرن الثالث عشر) .

5699 - Traduction ترجمة .
Translation

5700 - Traduction libre
ترجمة حُرة . ترجمة غيرُ رسميّة .
Free translation

5701 - Traduction instantanée
ترجمة آنية . ترجمة فورية .
Simultaneous translation

5702 - Traite
Bill, Slave-trade . كمبيالة . تجارة الرقيق

5703 - Traite à vue
كمبيالة (سفتجة) تدفع عند الطلب أو عنـد تقديمها .
Draft at sight

5704 - Traite documentaire
كمبيالة (سفتجة) مستنديـة/موثقة/ كمبيالة مرفقـة بمستندات تثبت الملكية .
Documentary bill.

5705 - Traite de complaisance
سنـدُ المجـاملة (كمبيـالة المجاملة) .
Accomodation bill

5706 - Traite de cavalerie
كمبيالة (سفتجة) مـزورة التوقيع أو مسحوبةٌ على أشخاص غير مدينين للساحب
Kite (bill)

5707 - Traite bleue
كمبيالة القبول /كمبيالة تسحب من مصدر على مستورد ومقبولة من الأخير كما أن القبول يتم على ورقة زرقاء/ .

5708 - Traite des blanches
تجارة الرقيق الأبيض (للبغاء) .
White-slave trade

5709 - Traite des femmes
تجارةُ الرقيق (للبغاء) .
Traffic in women

5710 - Traite des nègres
تجارة الرقيق الأسود .
Slave-trade

5711 - Traité
معاهدةٌ . اتفاقٌ . تحالفٌ .
Treaty, Agreement, Contract

5712 - Traité de Paris
معاهدة باريس . اتفاقية باريس (بتاريخ 1951/3/17. نشأت بموجبها /الأسرة الأوروبية للفحم والفولاذ/).
Paris treaty

5713 - Traité de Rome
اتفاقية روما (بتاريخ 25/3/ 1957 . ونشأت بموجبها الـرابطـــة الاقتصـاديـــة الأوروبية) .
Rome treaty

5714 - Tranche-or (droit de tirage de la)
حق السحب (من قبل دولة عضو في صندوق النقد الدولي عندما يكون موجود الدولة في احتياطي الصندوق يعادل 75 ٪ إلى110 ٪ من حملتها الوطنية ، وفقاً لنسبة مساهمتها في احتيـاطي الصندوق) .

5715 - Transatlantique
عبر الأطلنطي .
Transatlanic

5716 - Paquebot transatlantique
سفينة عابرة للمحيط (في استطاعتها عبور المحيط) .
Transatlantic liner

5717 - Transabordement
نقلُ البضائع من سفينة إلى أخرى .
Trans-shipment

5718 - Transcription
تسجيل . نقل . نسخ . نسخةٌ من تسجيل . إيداعُ نسخة
Posting, Recording, Registration

5719 - Transcription d'un acte de vente
تسجيلُ عقد بيع .
Registration of a deed of sale

5720 - Registre de transcription
سجل التسجيلات .
Registration book

5721 - Droit de transcription
رسمُ التسجيل .
Registration fee

5722 - Transfert
نقلٌ . حوالةٌ .
Transfer

5723 - Transfert de capitaux
نقلُ رؤوس الأموال .
Capital transfer

5724 - Transformable
قابلُ التحويل أو النقل .
Transferable

5725 - Transformation
تحويلٌ . نقلٌ . تغييرٌ .
Transformation, Alteration

5726 - Transformer
حولَ . نقلَ . غيّرَ .
To transform, To convert, To remodel

5727 - Transformer une société en nom collectif en société anonyme
حولَ شركةَ تضامن إلىشركة مُغفلة مساهمة .
To convert a partnership into a limited company

5728 - Transistor
ترانزستور (أداة الكترونية. اكتشفت سنة 1948 من قبل مخابر /لابل تلفون دو نيويورك/ لتقويم التيارات الكهربائية وتضخيمها . جهاز استقبال مزود بأداة الكترونية ومغذىببطاريات).
Transistor

5729 - Transit
عُبورٌ . مُرُورٌ . نقــلُ (أشخاص أو بضائع عبر مكان إلى آخر)ترانزيت .
Transit

5730 - Transparence du marché
شفافية السوق (عندما يكون البائع والمشتري على معرفة من حركات كل منهما) .

5731 - Transport
نقل (الأشخاص والسلع) .
Transport, Conveyance, Carriage

5732 - Transports internationaux routiers
النظامُ الدولي للنقل عـلى الطرق .
النظام الدولي للنقل البري .
International road transport

5733 - Transport fluvial — النقلُ النهري .
River transport

5734 - Transport maritime — النقلُ البحري .
Maritime transport

5735 - Transport aérien — النقل الجوي .
Air-transport

5736 - Transport terrestre
Inland transport — النقلُ البرّي .

5737 - Moyens de transport
Means of transport — وسائلُ النقل .

5738 - Transportable
Transportable — يمكن نقلُه . قابل للنقل .

5739 - Transporter — نقلٌ .
To transport, To convey

5740 - Travail à la chaîne
Line production — نظامُ العمل المتسلسل .

5741 - Travail — عملٌ . أداء العمل (طريقة).
Work, Labour

5742 - Travail à la journée
Work per day — العملُ باليوميّة .

5743 - Travail à la pièce
Piece work — العملُ بالقطعة (بالوحدة) .

5744 - Travail à la tâche
Jobwork — العملُ بالمقطوعية .

5745 - Travail continu — عملٌ مستمر .
Continuous labour

5746 - Travail de saison — عملٌ موسمي .
Seasonal work

5747 - Travail par équipes
Team work — العملُ بالفرق (بالوَرْديّة) .

5748 - Travail discontinu
عملٌ متقطعٌ . عملٌ غيرُ مستمر . عملٌ عرَضي .
Discontinuous work

5749 - Travail en régie — العملُ بالالتزام .
Excise work

5750 - Travail souterrain — العملُ في المناجم
Underground work

5751 - Travail de nuit — عملٌ ليلي .
Night-work

5752 - Travail agricole — عملٌ زراعي .
Agricultural work

5753 - Travail à domicile
Domestic work — العملُ في المنزل .

5754 - Bureau du travail — مكتبُ عمل .
Labour office

5755 - Durée du travail — مُدةُ العمل .
Duration of work

5756 - Heure de travail — ساعةُ العمل .
Working hour

5757 - Inspecteur du travail
Work inspector — مُفتّش العمل .

5758 - Produit du travail
Work product — إنتاجُ العمل .

5759 - Théorie de la valeur travail
نظريةُ قيمة العمل .
Value of work theory

5760 - Travailler — عملَ . اشتغلَ .
To work

5761 - Travailleur — عاملٌ .
Worker, Labourer

5762 - Travailleur manuel
Manual worker — عاملٌ يدوي .

5763 - Travaux — أعمالٌ . أشغالٌ .
Works

5764 - Travaux publics — أشغالٌ عمومية .
Public works

5765 - Travaux préparatoires
Preliminary works — أعمال تحضيريّةٌ .

5766 - Treasury notes
ورقٌ مصْرفي ذو قيمة ضعيفة . صدرَ في أنجلترا خلال الحرب العالمية الأولى.وقعه أمين سر الخزينة في ذلك الـوقـت /جـون بـرادبوري/ .
(أوراق الخزينة) .

5767 - Trend
اتّجاهٌ أو نزْعةٌ أو ميلٌ... (للاستهلاك أو الانتاج أوالادخار) الخ...
(Tendance)

5768 - Trésor
كنز . كنوز . ركاز .
Treasure, Treasury

5769 - Trésor enfui
كنزٌ مدفونٌ .
Hidden treasure

5770 - Trésor public
الخزينة العامّةُ . بيتُ المال.
Public treasury

5771 - Bon du trésor
سندُ الخزينة .
(Treasury bond; Exchequer bill)

5772 - Trésor, ou, trésorerie
إدارةُ الخزينة العامّة .
(Tresury, Exchequer)

5773 - Trieuse
فارزةٌ ومصنفةٌ للبطاقات .(آلة في مكتب تفرز وتصنف البطاقات المُثقّبة وفقـاً لترتيب رقمي أو أبجدي) .
Sorter

5774 - Triffin (Robert) . 1911
اقتصادي أمريكي . أستاذ في جامعات : بال ، لوڤان ، هارفارد .جنيڤ . وضع عدة تنظيمات مصرفية وقوانين نقدية مختلفة في بلاد أمريكا الجنوبية. كان الرجل الرئيسي في محادثات (الوحدة الأوروبية للمدفوعات) ، كما كان الرجل الأساسي في وضع مخطط تنظيم النقد الإقليمي في أمريكا الوسطى وافريقيا وآسيا والذي عرف بمشروع / تريفان/ لإصلاح النقد الدولي .
Robert Triffin

5775 - Troc, ou, troque
مُقايضَةٌ .
Barter

5776 - Tronquer
اختصرَ (بإهمال بعـض النصوص أو الأرقام ذات القيمة القليلة الأهمية) .
To curtail

5777 - Trop-perçu
زيادةٌ في القبض . زيادة في الجباية .
Overcharged

5778 - Truchy (Henri) 1905 — 1864
أستاذ اهتم بشكل خـاص في المسائل الضريبية والتجارة الخارجية .
Henri Truchy

5779 - Trust
(تروست) توحيد الشركات . (نوع من الاحتكار المالي بين عدد من الشركات للحد من المنافسة) .
Trust

5780 - Tube à rayon cathodique
مصباح أشعة مهبطيّة .

5781 - Turgot (Anne-Robert-Jacques)
1727 — 1781 . اقتصادي فرنسي خصب ، كـان لـه تأثير كبيـر في مجـرى حـركـة الفكـر الاقتصادي في القرن الثـامن عشر . من أنصار كيزناي. برزَ بين أئمة الفيزيوقراطيين النظريين .
A.R.J. Turgot

5782 - Turquie
تركيـا .
Turkey

5783 - T.V.A. (Tenesse valley Authority)
ضريبة ، طبقت في الولايات المتحدة الأمريكية خـلال الحـرب العالميـة الأولى لإصلاح مجـرى نهـر تينيسي ، إذ ، تم الإصلاح عن طريق إضافة نسبة من الرسوم على قيمة البضائع .

5784 - U.N.C.T.D. (conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement)
مؤتمرُ الأمم المتحدة للتجارة والإنماء .

5785 - U.N.E.S.C.O (United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation)
(اليونيسكو) . منظمة التربية والعلوم والثقافة تـابعـة للأمم المتحدة .

5786 - Uni
مُتّحد . مرتبط.
United

5787 - Unification
توحيدٌ .
Unification

5788 - Unifié
Unified
مُوَحَّد .

5789 - Dette unifiée
Consolidated debt
دينٌ مُوَحَّدٌ .

5790 - Unifier
To unify
وَحَّدَ .

5791 - Uniforme
Uniforme
مُوَحَّدٌ .

5792 - Taux uniforme
Uniformed (rate, price)
سعرٌ مُوَحَّدٌ .

5793 - Union
Union
اتحادٌ .

5794 - Union d'associations
اتحادُ الجماعات . اتحاد الجمعيّات .
Union of associations

5795 - Union des associations internationales
اتحادُ الجمعيات الدولية . (تأسس سنة 1907 في بروكسيل . سُجّلَ بموجب مرسوم ملكي سنة 1920 . يصدر تعليمات أساسية لكافة المنظمات الدولية)
Union of international association)

5796 - Union centrale des associations patronales suisses
الاتحادُ المركزي لرابطة جمعيات أرباب العمل السويسريين .
Central union of suisse employers' association

5797 - Union d'assureurs des crédits internationaux
اتحادُ ضامني الاعتمادات الدولية . (أسس سنة 1934 في برْن . يهدف إلى دراسة ضمان الاعتمادات الدولية عن طريق مبادلة المعلومات، وتدقيق وفحص مختلف المواضيع المتعلقة بها) .
Insurers' union for international credits

5798 - Union des chambres de commerce, d'industrie et des marchés de Turquie
اتحادُ الغرف التجاريةو الصناعية و المهنية التركية .

5799 - Union des créanciers
Union of creditors
اتحادُ الدائنين .

5800 - Union du crédit
اتحادٌ ائتماني (مصرف تعاوني ، يقتصر منح الاعتماد فيه على المساهمين في تأسيسه) .
Credit society

5801 - Union douanière
Customs union
اتحادٌ جمركي :

5802 - Union économique
Economic union
اتحادٌ اقتصادي .

5803 - Union économique belgo-luxembourgeoise
الاتّحادُ الاقتصادي البلجولوكسمبورجي .

5804 - Union d'états
اتحادُ دول . اتحادٌ دولي (بين الدول) .
Union of states

5805 - Union de l'Europe Occidentale (U.E.O)
اتحادُ دول أوروبا الغربية .
The west Europe union

5806 - Union européenne de paiements (U.E.P)
الاتحادُ الأوروبي للمدفوعات .
The european payments union

5807 - Union des foires internationales (U.F.I)
اتحادُ المعارض الدولية .
Union of international fairs)

5808 - Union des industries de la communauté européenne (UNICE)
اتحادُ رابطة الصناعات الأوروبية .
The industries' union of the european community

5809 - Union internationale pour l'étude scientifique de la population
الاتحادُ الدولي للبحوث العلميّة الديموغرافية .
International union for scientific study of population

5810 - Union internationale de la propriété foncière bâtie

الاتحادُ الدولي للدفاع عن ملكية المنشآت العقارية

International union of landed property owners

5811 - Union internationale pour la protection de la propriété industrielle

الاتحادُ الدولي لحمايــة الملكيّة الصناعيّة .

The international union for protection of industrial property

5812 - Union internationale des télécommunications (U.I.T)

الاتحادُ الدولي للمواصلات اللاسلكيّة .

International telecommunication union

5813 - Union internationale des villes et pouvoirs locaux

الاتحـادُ الــدولي للمــدن والسلطات المحلية .

International union of local authority

5814 - Union latine

وحدة النقد بين الـــدول اللاتينية .
(نشأ سنة 1865 بين عدد من البلاد التي تبنّت نقداً واحداً هو "الفرنك" المعدني . توقف العمل به سنة 1914 وألغي رسمياً سنة 1926) .

Latin union

5815 - Union postale

Postal union — اتحادٌ بريدي .

5816 - Union postale universelle (U.P.U)

الاتحادُ العالمي للبريــد . اتحادُ البريد العالمي .

Universal postal union

5817 - Union des syndicats — اتحادُ نقابات .

Syndicates' association

5818 - Unité — وَحدة .

Unity

5819 - Unité budgétaire — مبدأ وحدة الميزانية .

Budget unity

5820 - Unité de capacité. — وحدةُ السّعة أو الكيل

Capacity-unit

5821 - Unité de longueur

Length-unit — وحدةُ طول .

5822 - Unité de poids — وحدةُ وزن .

Weight-unit

5823 - Unité marginal — وحدةٌ حديّةٌ .

Marginal unit

5824 - Unité monétaire — وحدةُ النقد .

Monetary-nit, Currency

5825 - Unité de comptes — وحدةُ حسابات .

Unit of account, Accounting unit

5826 - Universalité

كلّ . مجموع . عموميّةٌ . كليّة . شمولية ، شمول .

Universality

5827 - Universalité budgétaire

مبدأ شمول الميزانية(من مبادىء تنظيم الميزانية أن أن تكــون النفقـات مغطـاة بالإيرادات) .

Budget universality

5828 - Universalité de biens

مجموعةُ أموال (لها وَحدةٌ قانونية) .

The whole of estate

5829 - Universalité juridique

كُلّ قانوني ، مجموعــةٌ قانونيةٌ .

Juridical universality

5830 - Universalité de la succession

التركة بعمومها (مجمــوع أموال التركة) .

The whole of estate

5831 - Universitaire — جامعي .

(University-...)

5832 - Etudes universitaires — دراسات جامعيّةٌ .

University studies

5833 - Urbain — بنياني . متعلق بالمدن .

Urban

5834 - Populations urbaines

Urban population — سكانُ المدن .

5835 - Usage commercial

Commercial custom — عرفٌ تجاري .

5836 - Droit d'usage — حق الاستعمال .

Right of user

5837 - Usance
مهلةٌ معينة عرفاً لدفع قيمة الأوراق التجارية .
Usance

5838 - User استعمل . استهلك . استنفذ .
To use (up), Consume

5839 - Urbanisme
تنظيمُ المدن . هندسةُ المدن . تجميلُ المدن .
Town-planning

5840 - U.R.S.S (Union des Républiques Socialistes Soviétiques)
اتحادُ الجمهوريات الشعبيّة السوفيتية .
(S.S.R.U) Soviet Socialist Republic Union

5841 - U.S.A (United States of America)
الولاياتُ المتحدةُ الأمريكية.

5842 - Usage عُرْفٌ . استعمالٌ .
Usage, Use

5843 - Usinage صُنْعٌ . استصناعٌ .
Machining, Tooling

5844 - Usine مصنعٌ . معملٌ .
Works, Factory, Mill

5845 - Usiner استصنعَ .
To machine, To tool, To machine-finishing

5846 - Usinier مديرُ المصنع .
Mill-owner, Manufacturer

5847 - Usufruit حق الانتفاع . استغلالٌ .
Usufruct, Life interest

5848 - Plein usufruit انتفاعٌ تام .
Ful usufruct

5849 - Usufruit temporaire
Temporary usufrct انتفاعٌ مؤقتٌ .

5850 - Usufruit perpétuel.
Perpetual usufruuct انتفاعٌ مؤبّدٌ .

5851 - Usure
ربا (مُعدل فائدة مرتفعٌ جداً نتيجة لانخفاض الحس الأخلاقي والاجتماعي لدى المقرض ، بشكل تصبح فيه الفائدة : فائدة استغلالية أو فائدة استنزاف) .
Usury

5852 - Utile نافعٌ . مفيدٌ . مناسبٌ .
Useful, Serviceable

5853 - En temps utile في الوقت المناسب .
In due course

5854 - Utilement بفائدة . بمنفعة .
Usefully, Serviceably

5855 - Utilisation استعمالٌ .
Utilisation

5856 - Utiliser استعملَ .
To utilize

5857 - Utilitaire نفعي .
Utilitarian

5858 - Utilité فائدةٌ . منفعةٌ .
Utility

5859 - Utilité marginale المنفعةُ الحديّةُ .
Marginal utility

5860 - Utilité finale المنفعةُ النهائيةُ .
Ultimate utility

5861 - Utilité décroissante
نظريةُ المنفعة المتناقصة .
Decreasing utility

5862 - Utilité pratique فائدةٌ عمليةٌ .
Pratical utility

5863 - Utilité sociale منفعةٌ اجتماعيةٌ .
Social utility

5864 - Vacances عُطَلٌ . إجازاتٌ .
Vacation, Holidays

5865 - Vacant شاغرٌ ، خالٍ ، سائبٌ .
Vacant

5866 - Poste vacant وظيفةٌ شاغرةٌ .
Vacant post

5867 - Biens vacants أموالٌ سائبةٌ .
Estate in abeyance

5868 - Vaes (Urbain)

1896 — 1967 . لعب دوراً هاماً في تنظيم دراسات فن إدارة الأعمال. كان مديراً لمعهد العلوم الاقتصادية والاجتماعية في جامعة لوڤان . وساهم بشكل فعّال في تحقيق أعمـــال المؤسسات الدوليّة . يتركز اهتمامه العلمي الرئيسي حول "إدارة الأعمال" ولـه عـــدة مؤلفـات في هذا الموضوع .

5869 - Valeur
Value, Worth
قيمةٌ .

5870 - Valeur ajoutée
قيمةٌ إضافيةٌ (قيمةٌ مضافةٌ على القيمة الأصلية نتيجة تدخل نشاط معين في العملية الإنتاجية) .
Additional value, Added value

5871 - Valeur brute de production
القيمة الإجماليّةُ للإنتاج .
(Production) gross value

5872 - Valeur nette de production
القيمـــةُ الصافية للإنتـاج (وتساوي الآتي : القيمـة الإجمالية للإنتاج — (قيمة استهلاك الادوات . قيمة البضائع المشتراة لإعـادة البيـــع . قيمـــة الأعمـال الصناعية المنفذة بواسطـــة الغير) .
Net value, Clear value

5873 - Valeur mobilière
قيمةٌ منقولةٌ (أوراقٌ ذات قيمـــة مـالية كـالسندات والأسهم الخ...) .
Stocks and shares

5874 - Valeur des marchandises
Goods value
قيمةُ البضائع .

5875 - Valeur des travaux
Works' value
قيمةُ الأعمال المنفّذة .

5876 - Valeur artistique
Artistic value
قيمةٌ فنيةٌ .

5877 - Valeur au pair
Value at par
قيمةُ التعادل .

5878 - Valeur légale
L.gal value
القيمةُ القانونيةُ .

5879 - Valeur or
القيمةُ بالذهب (القيمـــةُ مُقومة بالذهب) .
Gold-value

5880 - Valeur agrée
القيمةُ المقبولة .
Approved value

5881 - Valeur actuelle
القيمةُ الحاليّةُ "الفعليّة" .
Actual value

5882 - Valeur à recouvrer
Outstanding value
القيمةُ واجبةُ الدفع .

5883 - Valeur de remplacement
Remplacement vlue
قيمة البدل .

5884 - Valeur de bilan
القيمةُ المقررةُ في الميزانية .
Balance sheet value

5885 - Valeur de roulement
القيمةُ الجاريةُ . القيمـــةُ المتداوَلةُ .
(Working, Circulating) value

5886 - Valeur en compte
Value in account
القيمةُ بالحساب .

5887 - Valeur d'usage (ou d'utilité)
(Use, Usage) vaalue
قيمةُ المنفعة .

5888 - Valeur déclarée
Declared value
القيمةُ المبيّنةُ

5889 - Valeur de rachat
Surrender value
قيمةُ التصفية .

5890 - Valeur d'échange
قيمةُ المبادلة . قيمـــةُ المقايضة .
Exchange value

5891 Valeur fournie
Supplied value
قيمة واردةٌ . قيمة مُقدمة .

5892 - Valeur en espèces
Cash
قيمةٌ نقديّةٌ .

5893 - Valeur en marchandises
Value in marchandise
القيمةُ بضاعةٌ .

5894 - Valeur en garantie
القيمةُ ضماناً ، (قيمةٌ على سبيل الضمان) .
Value as security, Value in guaranty

5895 - Valeur marchande

قيمةٌ تجاريةٌ ، (سعـر السوق) .

Sale value

5896 - Valeur morale . قيمةٌ معنويةٌ (اعتباريةٌ) .

Moral value

5897 - Valeur métallique (de la monnaie)

القيمةُ المعدنيةُ للنقد .

Metalic value (of money)

5898 - Valeur nominale (de la monnaie)

القيمةُ الاسميةُ للنقد (القيمةُ القانونية للنقد) .

Nominal value (of money)

5899 - Valeur réelle (ou, intrinsèque)

Composite value . القيمةُ الحقيقيّةُ .

5900 - Valeur pécuniaire

Pecuniary value . قيمةٌ ماليّةٌ .

5901 - Valeur rareté . قيمةُ الندرة .

(Scarcity, Rarity) value

5902 - Valeur travail . قيمةُ العمل .

(Labour, Work) value

5903 - Valeur vénale . قيمةٌ تجاريةٌ .

Market value

5904 - Diminution de la valeur

انتقاص القيمة .

(Diminution, Lowering) of value

5905 - Validité . صحّةٌ . تثبيتٌ .

Validity

5906 - Validité de la vente

Validity of the sistraint . صحّةُ البيع .

5907 - Validité de la saisie

Validity of the dale . تثبيتُ الحجز .

5908 - Value . قيمةٌ .

Value

5909 - Plus-value

فائض القيمة . زيـادةُ القيمة .

Plus-value

5910 - Moins-value . نقص القيمة .

Depreciation of value

5911 - Van de Klundert (T)

اقتصادي هولندي . من أعضاء المدرسة الاقتصادية الهولندية الحديثة وأنصـار الأسلوب الوصفي في البحث.

T. Van de Klundert

5912 - Van der Schroeff (H.J)

1900 . من أعضاء المدرسة الاقتصادية الهولندية الحديثة. نشر مؤخرا كتابا هاما بعنوان "تنظيم المشروع وإدارته" وخصص للتدريس الجامعي

H.J. Van der Schroeff

5913 - Van Houtte (Jean-A.)

1913 . اقتصادي ومؤرخ . أستاذ في جامعة لوڤان ورئيـس الأكاديمية الملكية البلجيكية للعلوم منذ سنة 1967 . يهتم بدراسة التاريخ الاقتصادي والاجتماعي وبشكل خاص ما يتعلق منها بالتاريخ التجاري للبلاد الهولنديـة القديمة في العصور الوسطى.

J. Van Houtte

5914 - Van Meerhaeghe (M.A.G.)

1921 . اقتـصادي بلـجيكـيٌ . أستـاذ في جامـعة (دوغان) . نشر باللغة الهولـندية سلسلة من الدراسات التي تغطي القطاعات الرئيسية للاقتصاد الحديث .

M.A.G. Van Meerhaeghe

5915 - Variable

مُتغيّرٌ . متقلّبٌ . كميـة قابلة للتغيـر .

وفي المفهوم الاقتصـادي العام : (عامل من العوامل الاقتصادية المختلفة ، يمكن أن يتخذ قيماً مختلفة عند تحليل نظام اقتصادي معين) .

Variable, Changeable

5916 - Revenu variable . إيرادٌ متغيّرٌ .

Changeable revenue

5917 - Capital variable . رأس مال متغير .

Variable capital

5918 - Variation

تغيّرٌ . تباينٌ . تقلّبٌ . تنوعٌ . اختلافٌ .

Variation

5919 - Variation saisonnière

تغيراتٌ موسميّةٌ (تغيراتٌ اقتصاديةٌ موسميةٌ) .

Seasonal variation

5920 - Variations inverses (loi des)

قانونُ التغيرات المتناقضـــة (المعاكسة) .

مثال : (كل تغير في قيمة نقد معين ، يقابله تغيـر يتناسب عكسياً معـــه في الأسعار) .

Law of inverse variations

5921 - Variétés أنواعٌ . أصنافٌ .

Varieties

5922 - Vaste واسعٌ . رَحبٌ . فسيحٌ .

Vast, Spacious

5923 - Vaste érudition علمٌ واسعٌ .

Vast erudition

5924 - Vedette du marché

الإنتاجُ الأكثرُ رواجاً في السوق . السلعةُ (سيّدةُ السوق) .

The Best in the market

5925 - Vauban (Sebstien le Pestre, Seigneur de)

1633 — 1707 . رجلُ حرب ، ومهندس عسكري. ترك مؤلفـات عديدة ذات فائدة اقتصادية وخـاصـة ما تعلق منها بكتاب رئيسـي لـه عنوانـه "مشـروع الضريبة الوحيدة" (1707) ،حيث اقترح إلغاء الضرائب المتعددة التي كانت موجودة في عصره ، وتعويضهـا بضريبة وحيدة تجبى بشكل عيني أو نقدي .

5926 - Vendre باعَ .

To sell

5927 - Vendre aux enchères

To sell by auction باعَ بالمزاد .

5928 - Vente

Sale بيعٌ .

5929 - Vente publique

بيع علني . بيع عام (خاص بالمنتجات الزراعية القابلة للتلف ،إذيتم البيع وفقاً لأسعار يتبعها المشترون إلى أن تصل إلىمستوى مفضل لهم للشراء) .

Public sale

5930 - Ventes jumulées

بيوعٌ متتائمةٌ (نوع من البيع كان يتبع في حالات نقص الإنتاج أو في حالات تحد يد من قبل السلطات العامة، يلجأ البائع فيه إلى بيع مادتين إحداهما بالسعر المحـــدد وأخرى بسعر آخر وعلى المشتري أن يشتري الاثنتين معاً أو أن يترك الشراء . ألغي بموجب التشريعات الحديثة) .

5931 - Vente administrative

Administrative sale بيعٌ إداري .

5932 - Vente à la consommation

Consumption sale بيعُ الاستهلاك .

5933 - Vente en bloc

Lump sale بيعُ الجزاف .

5934 - Vente en gros

Wholesale trade بيعٌ بالجملة .

5935 - Vente au détail

بيعٌ بالتجزئة . بيع بالتفاريق (المفرق) .

Retail trade

5936 - Vente aux semi-gros بيعُ نصف الجملة

Wholesale sale semi-wholesale

5937 - Vente ferme بيعٌ باتّ . بيعٌ مُنجزٌ .

Firm sale

5938 - Vente à terme بيعٌ آجلٌ ، (البيعُ لأجل) .

Time-sale

5939 - Vente au comptant

Cash sale البيعُ نقداً .

5940 - Vente à tempérament

Hire-purchase البيعُ بالتقسيط .

5941 - Vente à la mesure

Sale by measure البيع بالكيل

5942 - Vente à la pièce البيعُ بالقطعة .

Sale by piece

5943 - Vente au poids

Sale by weight . البيعُ بالوزن (البيعُ وزناً)

5944 - Vente sur échantillon

Sale by sample . البيعُ بالعيّنة (بيعُ العيّنة)

5945 - Vente à l'encan . بيعٌ بالمزاد العلني (للمنقول)
Sale by public auction

5946 - Vente au rabais . بيعٌ بثمن مُخفّض
Sale at a discount

5947 - Vente judiciaire . بيعٌ قضائي
Sale by order of the court

5948 - Vente forcée . بيعٌ إلزامي . بيعٌ جبري
Forced sale

5949 - Vente volontaire . بيعٌ اختياري
Volontary sale

5950 - Vente par adjudication
Sale by auction . بيعٌ بالمزاد

5951 - Vente simulée
Sham sale . بيعٌ صُوري

5952 - Vente à l'arrivée
Sale on arrival . البيعُ بشرط الوصول

5953 - Vente sur commande
Sale by order . البيعُ بالتَّوْصية

5954 - Vente sur documents
Sale upon documents . بيع مُستندي

5955 - Vente C.A.F (coût, assurance, fret)
البيعُ كافْ (يتضمن : ثمن البضاعة التأمين النقل) . أو : البيعُ سيف .
C.I.F (cost, insurance, freight)

5956 - Vente F.O.B (Free on board)
البيعُ فوب (تسليم ظهــر السفينة) .
F.O.B. sale

5957 - Vente franco port de destination
البيعُ ، تسليمُ ميناء الوصول.

5958 - Vente franco port de débarquement
البيعُ ، تسليمُ ميناء التفريغ .

5959 - Vente franco sur wagon
البيع ، تسليم خط الحديد

5960 - Vente sous palan
بيع مع التسليم تحت روافع السفينة . البيع ، تسليم تحت الروافع
.Sale under ship's tackle

5961 - Vente sur bonnes ou mauvaises nouvelles
بيع مبرم سواء وصلت السفينة أم هلكت

5962 - Vente sans garantie des vices
بيع خال مِن ضمان العيب
Sale without guarantee

5963 - Vente sur embarquement
بيع مع النقل على سفينة غيرمعينة
Sale with shipment

5964 - Vente sur folle-enchère
إعادة البيع مع مسؤلية المشتري المتخلف

5965 - Exposer à la vente
To exhibit for sale . عَرَضَ للبيع

5966 - Vereinigung oster reichischer industrieller
اتحاد النقابات الصناعية النمسوية .
(Fédération des industriels autrichiens)

5967 - Vérification
تحقق ترقيق فحص مراصفة تحقيق
Examination, Auditing, Checking, Verification

5968 - Vérification des créances
تحقق الديون. تحقيق الديون
Verification of debts

5969 - Vérification d'écritures
فحص الخطوط . تدقيق الخطوط مراجعة الخـطـو ط لفحصها
Examination of handwritings

5970 - Vérification d'inventaire
Inventory check مراجعة الجرد

5971 - Vérification des comptes
Auditing of accounts تدقيق الحسابات

5972 - Vérifier
تحقق . فحص . راجع . دقق .
To verify, To examine, To check

5973 - Vérifier les livres
فحص الدفاتر (دققها وراجعها . تحقق من صحتها)
To examine the books

5974 - Véritable حقيقي . واقعي .

Genuine, Real, Actual, True

5975 - Veritas (bureau)

مؤسسة (ڤيريتاس)(للتأمين) البحري . (مؤسسة دولية خاصة ، تعمل في مجال التأمين البحري : أسست في (أنڤرس) /بلجيكا/ سنة 1828 ثم في باريس سنة 1832 .

Veritas (office)

5976 - Verre

Glass زُجاجٌ .

5977 - Verrerie

صناعةُ الزجاج . مصنوعاتٌ زجاجيةٌ .

Glassmaking, Glass-ware

5978 - Verrijn-Stuart (P)

1893 . اقتصادي هولندي . اختص بالسياسة المصرفية من أعضاء المدرسة الهولندية الكلاسيكية الحديثة .

P. Verrijn Stuart

5979 - Versé

Paid مدفوعٌ .

5980 - Capital versé en espèces

رأس مال مدفوعٌ نقداً .

Capital paid in cash

5981 - Versement دفعٌ . توريدٌ . دفعةٌ .

Payment, Paying in, Deposit, Remittance

5982 - Versement de fonds توريدُ الأموال .

Paying in of funds

5983 - Versements échelonnés

دفعٌ على أقساط .

Payments by instalments

5984 - Faire un versement

وَرَّدَ مبلغاً من المال . سَدَّدَ دفعةً (من الحساب) . دفع .

To make a remittance, To effect a payment

5985 - Verser دفعَ . وَرَّدَ .

To pay, To pay in, To deposit

5986 - Verser des arrhes

To pay a deposit دفعَ عربوناً .

5987 - Verso ظهرٌ .

Back

5988 - Verso d'un chèque.

Back of a cheque . ظهرُ الشيك (الصك)

5989 - Veto

Veto اعتراض . حق الاعتراض .

5990 - Viager

For life /عُمري /مدى الحياة/ .

5991 - Placer son argent en viager

وظّفَ أمواله في سندات دخل عُمريّة .

To invest one's money in life annuities

5992 - Vie حياةٌ . عيش .

Life

5993 - Vie chère

Cost of living غلاءُ المعيشة .

5994 - Vie économique

Economical life حياةٌ اقتصاديّةٌ .

5995 - Vie moyenne

متوسّطُ الحياة (متوسّطُ عمر الإنسان) .

Average life

5996 - Vie probable

المدة الاجتماعية للحياة . الحياة المحتملة (الزمن اللازم لاختفاء نسبة 50٪ من أعضاءمجتمع معين في سن معين) .

Probable span of life

5997 - Vigreux (Pierre) 1906 .

أستاذ في كلية الحقوق والعلوم الاقتصادية في تولوز . اختصاصي بالمسائل المالية وخاصة ما يتعلق منها بعمليات البورصة . وضع دراسة تاريخية عن / تورغو/ والفترة العصيبة التي مرت في فرنسا عندما كانت على أبواب الحرب العالمية الأولى.نشر مجلداً تناول فيه دراسة "حركيّة السوق المالية" . 1911 — 1968 .

Pierre Vigreux

5998 - Villey (Daniel)

كان أستاذا في كلية الحقوق والعلوم الاقتصادية إلى جانب دراساته الديموغرافية

Daniel Villey

5999 - Vinnuveiten dasambard Island
(Fédération des employeurs d'Islande)
اتحادُ رابطة المستخدمين الإيسلنديين .
Federation of Iceland employers

6000 - Virement
نقلٌ ؛ تحويلٌ (من حساب إلى حساب آخر) .
فتحُ اعتماد (من قبل عميل مصرفي لمصرف معين ، أكبر من اعتماده السابق) .
Transfer

6001 - Virement budgétaire
نقلُ اعتمادات الميزانية من باب إلى آخر .
Budget transfer

6002 - Virement des comptes
نقلُ الحسابات .
Transfer of accounts

6003 - Virement des pertes
ترحيلُ الخسائر . نقلُ الخسائر .
Transfer of losses

6004 - Virement en banque
نقلٌ مصرفي .
Bank transfer

6005 - Banque de virement
مصرفُ التقاصّ (بنك للتصفية أو التقاصّ) .
(Clearing bank)

6006 - Visa
تأشيرةٌ . سمةٌ . أمرُ صرف (يعطى من سلطة مراقبة) .
Visa. Visé

6007 - Visa d'entrer
تأشيرةُ دخول . سمة دخول
Entry visa

6008 - Viser
أشّرَ . هدفَ . قصَدَ .
To visé, To visa, To initial

6009 - Viser les livres de commerce
أشّرَ على الدفاتر التجارية .
To initial business books

6010 - Visible
ظاهرٌ . مرئي .
Visible

6011 - Exportations visibles
الصادراتُ المرئيةُ . الصادراتُ الظاهرة .
Visible exports

6012 - Dépenses visibles
النفقاتُ المرئيةُ .
Visible expenses

6013 - Visionneuse-tireuse
مكبّرة الصوَر (آلة تسمح بتكبير الصور ذات الحجم الصغير والتقاط صورة مجسمة عنها) .

6014 - Visite
كشفٌ . معاينةٌ . زيارةٌ .
Visit, Call, Inspection, View

6015 - Visite du navire
معاينةُ السفينة . الكشفُ على السفينة .
Survey of ship

6016 - Visite médicale
كشفٌ طبي .
Medical examination

6017 - Droit de visite
حق الكشف أو المعاينة . رَسمُ الكشف أو المعاينة .
Inspection fee

6018 - Visiter
كشفَ . زارَ . عاينَ .
To inspect, To examine, To survey

6019 - Visiteur (douane)
كشّافٌ جمركي .
(Searcher), Examiner

6020 - Visiteur de navire
مفتّش السّفُن .
(Surveyor)

6021 - Vital
حيوي .
Vital

6022 - Forces vitales du pays
القوى الحيويّةُ في البلد (القوى المنتجة) .
Vital forces of the country

6023 - Minimum vital (salaire)
حد الكفاف .
Minimum wage

6024 - Intérêt vital (théorie de)
نظريةُ المجال الحيوي . .

6025 - Vitesse
سرعةٌ . معدلُ السرعة . مقياس السرعة . عدادُ السرعة .
Speed, Rate

6026 - Vitesse moyenne
السرعةُ المتوسّطةُ .
Miderate speed

6027 - Vitesse de pointe — السرعة القصوى .
Full speed

6028 - Vitesse commerciale
السرعة التجارية (ويحسب ضمنها فترات التوقف خلال المرحلة) .
Commercial speed

6029 - Vitesse limite
Speed limit — حدّ السرعة .

6030 - Excès de vitesse
Speed excess — زيادة السرعة .

6031 - A grande vitesse — نقل عاجل .
By fast goods train

6032 - A petite vitesse — نقل غير عاجل .
By goids train

6033 - A toute vitesse — نقل عاجل جداً .
By fast train

6034 - Accroissement de vitesse
Increase in speed — زيادة السرعة .

6035 - Vitesse au moment de la perte de sustentation
سرعة الانهيار (السرعة عند فقد التوازن) .

6036 - Vitesse computée — سرعة محسوبة .
Calculated speed

6037 - Vitesse contractuelle
Contractual speed — سرعة تعاقدية .

6038 - Vitesse critique
Critical speed — سرعة حرجة .

6039 - Vitesse d'écoulement
سرعة الجريان .
Speed of discharge

6040 - Vitesse de croisière
Cruising speed — سرعة الطواف أو الرحلة .

6041 - Vitesse de décharge
Speed of unloading — سرعة التفريغ .

6042 - Vitesse du son — سرعة الصوت .
Velocity of sound

6043 - Vitesse du vent — سرعة الريح .
Speed of wind

6044 - Vitesse économique
Economical peed — سرعة اقتصادية .

6045 - Vitesse économique du moteur
سرعة المحرك الاقتصادية .
Economical speed of a motor

6046 - Vitesse optimum de croisière
سرعة المثالية للمرحلة .
Optimum cruising speed

6047 - Vitesse ultra-sonore
سرعة فوق صوتية (سرعة فوق الصوت) .
Super-sonic speed

6048 - Vitesse variable — سرعة متغيرة .
Variable speed

6049 - Vlaams économish verbond
(Ligue économique flamande)
الرابطة الاقتصادية الفلامنكية
Flemish economic league

6050 - Vlerick (André) — 1919 .
اقتصادي بلجيكي . أستاذ في جامعة (دوغان) . أسس مركزاً للاقتصاد التطبيقي يغطي كافة القطاعات التي تهم التنمية ؛ كما ، تنظم مركزاً للأبحاث والدراسات الإنتاجية ، كان عماداً لتأهيل مدراء المشاريع في بلجيكا حيث أصبح مدرسة أعمال صرف. له عدة دراسات نشرت في المجلات البلجيكية والأجنبية . أصبح وزير الاقتصاد سنة 1968 .
André Vlerick

6051 - Vliebergh (Emile) — 1925 — 1872 .
اقتصادي بلجيكي . متخصص بمادة الاقتصاد الريفي /الزراعي/ ؛ ويدرس مادة اختصاصه في جامعة لوفان .
Emile Vliebergh

6052 - Voie — طريق . وسيلة . سبيل .
Way, Road, Route, Method

6053 - Voie classée — طريق منظم ومفتوح .
Way in good order

6054 - Voies de communication
طرقُ المواصلات .
Ways of communication

6055 - Voie ferrées — خطوطٌ حديديّةٌ .
Railways

6056 - Voie judiciaire — وسيلةٌ قضائيّةٌ .

6057 - Voie légale — وسيلةٌ قانونيّةٌ .
Legal way

6058 - Voie parée (clause de)
شرطُ البيع بدون إجراءات .

6059 - En voie d'organisation
في سبيل التنظيم . في طريق التنظيم .
In process of organization

6060 - Voie à sens unique
One-way road — طريقٌ وحيدُ الاتّجاه .

6061 - Voie d'accès — مدخلٌ . منفذٌ .
Doorway

6062 - Voies de chargement
وسائلُ التحميل . طُـرُق التحميل .
Ways of loading

6063 - Voie de garage
وسائلُ التخزين . طـرُق التخزين .
Ways of storing

6064 - Voie navigable — طريقٌ مائي قابلٌ للملاحة .
Waterway

6065 - Voie étroite
طريقٌ ضَيّقٌ . خـط حديدي ضيّقٌ .
Narrow way

6066 - Voie large
طريقٌ عريض . خـط حديدي عريض .
Broad way

6067 - Voie publique — طريقٌ عام .
Public road

6068 - Voie aérienne — طريقٌ جَوّي .
Air-way, Air-route

6069 - Double voie
طريقٌ مزدوجٌ . خـط حديدي مزدوج .
Double way

6070 - Bonne voies routières
Good roads — طرقٌ بريةٌ صالحة .

6071 - Voies et moyens — الطرقُ والوسائلُ .
مجموعُ موارد الدولـة باستثناء القروض (ويلاحظ في هذا أنه اصطلاح قديم لا يزال يستخدم إلى الآن) .
Ways and means

6072 - Voiturage — النقلُ بالعرَبات أوالشاحنات
Cartage

6073 - Voiture — عرَبةٌ . مركبةٌ . سيّارَةٌ .
Vehicle, Carriage, Motor car

6074 - Lettre de voiture — بوليصةُ النقل .
Waybill

6075 - Von Beckerath (Herbert)
1886 . أستاذ في جامعة بون حيث يدُرس المشاكل الصناعية و الاقتصادية والاجتماعية ؛ نزح إلى الولايات المتحدة خلال العهد النازي حيث درس في جامعة كارولينا الشمالية حتى سنة 1955 وعاد إلى ألمانيا سنة 1956 .
Herbert Von Beckerath

6076 - Von Harberler (Gottfried)
1900 . اقتصادي أمريكي . ولد في النمسا . أستاذ في هارفارد . اختص بتحليل الأزمات الاقتصادية .
Gottfried Von Harberler

6077 - Von Hayek (Friedrich August)
1899 . اقتصادي نمسوي، انجليزي الجنسية منذ سنة 1938 . عاد إلى ألمانيا . كان أستاذاً في جامعة ڤيينا ثمّ لندن وشيكاغو . يؤمن بالليبرالية الحديثة ويناويء النظم الموجهة ونظم الاقتصاد الجمعي . نشر آراءه في كتاب سماه "الطريق إلى العبودية" .
F.A. Von Hayak

6078 - Von Mises (Ludwig)

1881 . اقتصادي أمريكي . ولد في ڤيينا . عضو المكتب الدولي للأبحاث الاقتصادية في نيويورك . اختص بالدفاع عن النظم الليبرالية وهاجم النظم الجمعية والنظم البيروقراطية . ذو تأثير كبير في ميادين الأعمال أكثر منه في الأوساط السياسية .

Ludwig Von Mises

6079 - Von Weizsäsker (Carl Christian)

1938 . اقتصادي ألماني . من المدرسة الألمانية الاقتصادية الفتية . عرف كيف يتميز بدراساته ومؤلفاته . أستاذ في جامعة /هيدلبرغ/ حيث يدرس نظرية التنمية والطرق الحسابية والتحليلية للاقتصاد . تناول في مؤلفاته مواضيع التثمير والتطور الفني .

C.C. Von Weizsâcker

6080 - Von Wiesser (F.)

عضو المدرسة الاقتصادية النمسوية . من أتباع الأسلوب الاستنباطي في البحث والتحليل الاقتصادي.

F. Von Wieser

6081 - « Vororot » de l'union Suisse du commerce et de l'industrie
Directoire représentatif des entreprises Suisses

مجلس إدارة رابطة المشاريع الصناعية السويسرية .

Board of directors of the swiss union of industrial and commercial entreprises

6082 - Wagon — عرَبة . شاحنة .
Waggon, Truck

6083 - Wagon à approvisionnements
Supply truck — شاحنة تموينات .

6084 - Wagon à bagage
Luggage van — شاحنة أمتعة .

6085 - Wagon à houille — شاحنة فحم حجري .
Coal-waggon

6086 - Wagon de marchandises

شاحنة بضائع .

Goods-van, Goods-truck

6087 - Wagon frigorifique

شاحنة مبردة .

Refrigerator car, Refrigerated van

6088 - Wagon citerne — شاحنة صهريج .
Tank-waggon, Tank-car, Tanker

6089 - Wagon-fumoir — عربة تدخين .
Smoking-wagon

6090 - Wagon-lit — عربة نوم .
Wagon-lit, Sleeper, Sleeping-car

6091 - Wagonnier — عامل العربات أو الشاحنات

6092 - Wall street

وُول ستريت (السوق المالية الأمريكية في نيويورك . الوَسطُ المالي الأمريكي) .

6093 - Walras (Léon)

1834 — 1910 . اقتصادي مؤسس مدرسة لوزان . بنى دراساته على أساس التحليل الاجتماعي والاقتصادي . كانت إحدى مواضيع اهتمامه نظرية التبادل ونظرية القيمة في حالات الندرة والمنفعة

Léon Walras

6094 - Ward (Barbara)

1914 . اقتصادية إنجليزية . شغلت وظائف مختلفة في الولايات المتحدة الأمريكية ؛ عرفت بشكل خاص كمستشارة للرئيس كيندي ثم للرئيس جونسون . تهتم في مؤلفاتها بالظواهر الاقتصادية الدولية. لها عدة مؤلفات تتناول مواضيع مختلفة . تعتبر أول امرأة احتلت كرسي الأستاذية في شوتينير .

Barbara Ward

6095 - Warrant

سندُ الخزْن (سندٌ تُرْهنُ بموجبه البضائع المخزونة) .

Warrant, Ware-house receipt, Dock-receipt

6096 - Warrant agricole — رهنُ الغلال الزراعيّة .
Agricultural produce warrant

6097 - Warrant hôtelier — رهنُ أثاث الفنادق .
Bill of exchange (signed by hotel proprietor)

6098 - Waxweiler (Emile)

1867 — 1916 . أستاذ في جامعة بروكسل . كان أول مدير لمعهد سولڤاي للعلوم الاجتماعية سنة 1901 . اهتم بشكل خاص في مواضيع (الأجور)

بالإضافة إلى المواضيع الاجتماعية الأخرى .
Emile Waxweiler

6099 - Week-end
عطلةُ الأسبوع .

6100 - Weighted average
الأرقامُ القياسيّةُ ذات الوزن النسبي .
(Moyennes pondérées)

6101 - Weiller (Jean)
1905 . اقتصادي فرنسي . عميد شرف لكلية حقوق وجامعة (بواتييه) . يشغل منصب مدير المدرسة التطبيقية للدراسات العليا ؛ وأستاذ في كلية الحقوق والعلوم الاجتماعية في باريس . اختصاصي في الاقتصاد الدولي وله عدة مؤلفات تتناول ذلك .
Jean Weiller

6102 - Weralski (Marian)
1916 . اقتصادي بولوني . أستاذ الحقوق المالية في جامعة فارسوفيا . له عدة مؤلفات نشرت باللغة البولونية والفرنسية والإسبانية تتناول موضوع اختصاصه في الحقوق المالية .
Marian Weralski

6103 - Wharf
رَصيفٌ بحري لرُسو السفن . المقاول ، القائمُ بتفريغ السفن على الرصيف البحري
Wharf

6104 - Wholes prices
أسعارُ الجملة .
(Prix de gros)

6105 - Wick Sell (K.)
اقتصادي سويدي ، كان أول مَن فرق بين معدل الفائدة /السعر الطبيعي للنقد/ ، والمعدل الحقيقي لـه /السعر الحقيقي للنقد/ .
K. Wicksell

6106 - Wiener (Norbert)
1894 — 1964 . مهندس أمريكي ، يعتبر مؤسّس "السيبرنتيك" . أستاذ في جامعة ماساتشوتس التكنولوجية . تنبأ بدخول العالم في عصر الآلية النهائية (عصر المصانع العاملة بالأزرار — المصانع الموجهة ذاتياً) .
Norbert Wiener

6107 - Wierzbicki (Janusz)
192 . اقتصادي بولوني . أستاذ في المعهد العالي للدراسات الاقتصادية . اهتم بمسائل النقد والمالية العامة
Janusz Wierzbicki

6108 - Window dressing
إجراءات تحسين وضع الحساب الختامي للمشاريع (تسويات حسابية تجريها المشاريعُ لتحسين وضع الحساب الختامي لها) .
(Toilette de la vitrine), Truquage du bilan

6109 - Won
إيوَنْ (وحدة نقدية تستعمل في بلاد كوريا الشمالية وكوريا الجنوبية) .
Won

لقبٌ يُعطى للمجاز من مدرسة البوليتيكنيك للتكوين /المدني والعسكري/ .

6111 - Yacht
يخت (سفينة نزهة) .
Yacht

6112 - Yard
ياردة (وحدة قياس انجليزية تساوي 0،91م) .
Yard

6113 - Yield
رَيع . دخل .
Yield

6114 - Yen
ين (نقد ياباني) .
Yen

6115 - Yuan
إيوّان (وحدة نقدية تستعمل في الصين) .
Yuan

6116 - Zaire
زئيرٌ (وحدة نقدية تستعمل في الكونغو كينشاسا "زئير حَاليا") .
Zaire

6117 - Zèle
غيرَةٌ . همّةٌ .
Zeal, Ardour

6118 - Le zèle d'un fonctionnaire
همّةُ الموظّف (غيرته على عمله) .
Zeal of an employee (for his job)

6119 - Zéro
صِفرٌ . عدَمٌ .
Zero, Nought

6120 - Fortune réduite à zéro

ثروةٌ ضاعت . إفلاس تام .

Fortune reduced to nought, Fortune wiped up

6121 - Zylstra (J)

1902 . أستاذ في جامعة أمستردام . من أعضاء المذهب الكلاسيكي الحديث في المدرسة الاقتصادية الهولندية كان وزيراً ، ثم ، رئيساً للمصرف الهولندي . ذو تأثير كبير في وسط رجال الأعمال

J. Zylstra

6122 - Z.I.P. (zone improvement plan, ou, plan d'amélioration des zones)

مخطط تنظيم المناطق (نظام مطبق في الولايات المتحدة الأمريكية . . رموز تتعلق بأرقام المحلات أوالقطاعات البريدية تساعد على توزيع المراسلات)

6123 - Zloty

زلوتي /وحدة نقدية تستعمل في هولندة/

Zloty

6124 - Zollverein (union douanière)

اتحاد جمركي (بين الدول الجرمانية)

Zollverein (customs union)

6125 - Zone

منظمة . مجموع المناطق الخاضعة لنظام اقتصادي معين

Zone, Area

6126 - Zone douanière — منطقة جمركية

Customs zone

6127 - Zone d'aménagement différé (Z.A.D)

منطقة التنظيم المؤجل (نظام فرنسي . نصّ عليه قانون 15 / 7 / 1665 ، أوجب على المالك في بعض المناطق المحددة بالقانون والراغب في بيع ملكيته ، أن يعلم الإدارة المختصة مسبقاً عن رغبته في البيع موضحاً في نفس الوقت السعر المطلوب حيث يعطى للادارة حق الشفيعة في الشراء)

6128 - Zone frontière

منطقة حدود(منطقة مراقبة جمركية)

Frontier zone

6129 - Zone de libre échange — منطقة تبادل حرّ

Free trade area

6130 - Zone monétaire

منطقة النقد(لمنطقة الاسترليني أو منطقة الفرنك الخ...)

Monetary zone

6131 - Zone complémentaire — منطقةٌ تكميليّةٌ .

Complementary zone

6132 - Zone contiguö — منطقةٌ مجاورةٌ .

Contiguous zone

6133 - Zone de sécurité — منطقةٌ آمنةٌ .

Security zone or area

6134 - Zone d'occupation — منطقة الاحتلال .

Occupation zone

6135 - Zone franche — منطقةٌ حُرة .

Free zone

6136 - Zone neutre — منطقةٌ محايدةٌ .

Neutral zone

6137 - Zone d'influence — منطقةُ نفوذ .

Zone of influence

6138 - Zone de l'intérieur

المنطقةُ الحيويّةُ (المنطقة الداخليّةُ . قلب الحركة التجارية أو الصناعية) .

Interior zone

6139 - Zone du logement — منطقةُ السكن .

Housing area

6140 - Zone de service — منطقةُ المصالح والخدمات .

Zone of services

6141 - Zone glaciale — منطقةٌ متجمّدةٌ .

Frigid zone

6142 - Zone houilière — منطقةُ فحم حجري .

Coal-belt

6143 - Zone pétrolière

منطقةُ حقول النفط (منطقة بترولية) .

Oil-fields

6144 - Zone minière

منطقةُ مناجم (منطقة منجمية) .

Mines area

6145 - Zone dangereuse
Dangerous zone
منطقةٌ خطِرَةٌ .

6146 - Zone infectée
Infected area
منطقةٌ مُلوثةٌ .

6147 - Zone côtière
Coastal area
منطقةٌ ساحليّةٌ .

6148 - Zuyderzee
خليج زويديرزي (خليج قديم في هولندة تبلغ مساحته 50.000 هكتار . تكون سنة 1282 نتيجة مد بحري ، وتم تجفيفه واستثماره سنة 1920) .
Zuyderzee

6149 - Zymotechnie
Zymotechnics
صناعةُ التخمير .

معجم الإدارة العامة

والمرافق المختصة

للأستاذ عبد العزيز بن عبد الله

4727 - Gouvernés (les...) — الرَّعِيَّة .
Governed (the...)

4728 - Gouverneur — حَاكِمٌ : مُحَافِظٌ ، عَامِلٌ ، وَالٍ .
Governor

4729 - Gouverneur d'une banque — وَالِي بَنْكٍ .
Governor of a bank

4730 - Gouverneur général — حَاكِمٌ عَامٌّ .
Governor-general

4731 - Gouvernorat — مُحَافَظَة .
Governorate

4732 - Gouvernorat (palais du...)
قَصْرُ العَمَالَة : قَصْرُ المُحَافَظَة ، قَصْر الوِلَايَة .
Governorate house

4733 - Grâce — العَفْوُ (المَلَكِي) .
Pardon (free...)

4734 - Gracieux (à titre...)
بِلاَ مُقَابِلٍ : مَجَّانِيٌّ .
As a favour, Gratis

4735 - Grade honoraire — رُتْبَةٌ فَخْرِيَةٌ .
Rank (brevet...)

4736 - Grade honorifique — دَرَجَةٌ تَشْرِيفِيةٌ .
Rank (honorary...)

4737 - Grade réel — رُتْبَةٌ فِعْلِيةٌ .
Grade (real...)

4738 - Grade universitaire — لَقَبٌ جَامِعِيٌّ .
Degree (university...)

4739 - Grades (titulaires de... élevés)
حَمَلَةُ (أو حَائِزُونَ عَلَى) أَلْقَابٍ سَامِيَةٍ .
Grade (higher-... officials)

4740 - Gradés et soldats — ضُبَّاطٌ وَجُنُودٌ .
Rank and file

4741 - Gradins d'un amphithéâtre
مَقَاعِدُ فِي مُدَرَّجٍ .
Gradines of an amphitheatre

4742 - Graduation des devoirs
تَدْرِيجُ الوَاجِبَاتِ .
Grading of duties

4743 - Graduel تدريجي ... تدرجي
Gradual

4744 - Grainetier, Marchand de froment
حنّاط وحنّاطي : بائع الحنطة .
Seedsman, Wheat-merchant

4745 - Gramophone
حاكٍ (آلة تحكي صوتاً مسجلاً) .
Gramophone

4746 - Grand livre دفتر أستاذ .
Ledger

4747 - Grand-livre d'achats et des ventes
دفتر أستاذ المشتريات والمبيعات :
Ledger (goods-bought... and goods-sold ...)

4748 - Grand livre des dépenses (chages)
Ledger (cost...) دفتر أستاذ التكاليف .

4749 - Grand rabais, Solde, Liquidation
Grandmother بيع التصفية .

4750 - Grandes vacances (les...)
Grand-uncle العطلة الصيفية .

4751 - Grandeurs (échelle de...)
Grandfather سلّم العظمة .

4752 - Graphe (auto...) أصيل
Autograph (مكتوب أصلا بخط المؤلف)

4753 - Graphe (sténo..) مختزل
Stenographic, Stenographer

4754 - Graphique (un...)
Old and young أخطوط (خط بياني).

4775 - Grève perlée إضراب جزئي (أو مستتر)
Strike (ca'canny...)

4776 - Grève de sympathie إضراب تعاطف .
Strike (sympathetic...)

4777 - Grevé (héritage... de dettes)
تركة مثقلة بالديون .
Burdened (inheritance... with debts)

4778 - Grevé d'impôts محمّل بالضرائب .
Saddled with a tax

4779 - Gréviste مضرب .
Striker

4780 - Grief légitime تظلّم قانوني .
Statement of grounds of an appeal

4781 - Gros (marchand en...) بائع بالجملة .
Wolesaler

4782 - Grosse d'un document صورة وثيقة .
Engrossed document

4783 - Grossier (langage...) لهجة ماجنة .
Coarse language

4784 - Grossière (faute...) غلط فاحش .
Glaring blunder

4785 - Grossiers (peuples...)
شعوب بدائية أو مستخشنة
Rude (peoples in a... state of civilization)

4786 - Grossissante (dette...) دين متفاقم .
Growing debt

4787 - Grosso-modo بالإجمال .
Roughly

4788 - Groupe d'affiliation زمرة العضوية .
Group (membership...)

4789 - Groupe de référence الزمرة المرجعية .
Group (reference...)

4790 - Groupes de pression جماعات ضاغطة .
Groups (hessure...)

4791 - Groupement des commandes
تجميع الطلبات (للشحن أو التسليم) .
Assembly order

4792 - Guérison (en voie de...)
مَائِلٌ إِلَى الشِّفَاء .
Recovery (on the way to...)

4793 - Guérisseur — مُطَبِّبٌ .
Healer (Quack-doctor)

4794 - Guide-âne
دَلِيلُ العَمَلِ (تَوْجِيهَات أَولية فِي فَن أَوْ مِهْنَة) .
Standing instructions (Book of...)

4795 - Gynécocratie
حُكُومَةُ النِّسَاء : سِيَادَة النِّسَاء السِّيَاسِية .
Gynecocracy

4796 - Gynécologue, Gynécologiste
طَبِيبٌ نِسَائِيٌّ : إِخْتِصَاصِي فِي أَمْرَاضِ النِّسَاء ؛
Gynaecologist

4797 - Habile (main...) — يَدٌ صَنَاعٌ .
Skilled hand

4798 - Habile (ouvrier...) — صَنَّاعٌ .
Capable workman

4799 - Habile à succéder — أَهْلٌ لِلإِرْث .
Qualified to inherit

4800 - Habilité au paiement
قُدْرَةٌ عَلَى سَدَادِ الإِلْتِزَامَات فِي مَوَاعِيدِهَا .
Hability to pay

4801 - Habit d'été — لِبَاس الصَّيْف .
Dress (summer...)

4802 - Habit de service — لِبَاسُ الخِدْمَة .
Service dress

4803 - Habit de sport — لِبَاس الرِّيَاضَة .
Dress (recreation...)

4804 - Habit de travail — بِزَّةُ العَمَل .
Dress (working...)

4805 - Habitant de frontière
Frontierman — مُحَاد : سَاكِنُ الحُدُود .

4806 - Habitation (problème de l'...) (problème de logement) — مُشْكِلُ السُّكْنَى .
Housing problem

4807 - Habitation (taxe d'...) — ضَرِيبَةُ السُّكْنَى .
Inhabited house duty

4808 - Habitude — عَادَةٌ .
Habit

4809 - Habitude (comme d'...) — كَالعَادَة .
Usual (as...)

4810 - Habitude (force de l'...) — قُوَّةُ العَادَة .
Habit (force of...)

4811 - Habitude (l'...) est une seconde nature
العَادَةُ طَبِيعَةٌ ثَانِيَةٌ .
Use is a second nature

4812 - Habitudes garçonnières
إِسْتِرْجَالُ المَرْأَة .
Mannish habits (woman's...)

4813 - Habitudes de propreté — عَادَاتُ التَّطَهُّر .
Habit (cleanliness of...)

4814 - Hagiographie — سِيرَةُ الصُّلَحَاء .
Hagiography

4815 - Haie d'agents de police
Hedge of police : صَفٌّ مِنْ رِجَالِ الشُّرْطَة

4816 - Haleine (hors d'...) — ضَاقَ نَفَسُهُ .
Breathless (out of breath)

4817 - Halle de montage — رَدْهَةُ التَّرْكِيب.
Shop (erecting...)

4818 - Hameçon (mordre à l'...) — عَلِقَ فِي الفَخِّ .
Bait (to take, rise to, nibble at, the...)

4819 - Hannetonner un bureau
نَظَّفَ غُرْفَة مِن الجُعْلاَن .
Clear (to) a room of cock chafers

4820 - Haras
حَرِيسَة: مَفْرَسَة، مُحْرِس(1)، مكان تربية الخيل.
Horse-breeding establishment

4821 - Harmonie des facultés cognitives (chez l'homme) — تَوَافُقٌ أَوْ نسِجَامٌ فِكْرِي .
Consonance (cognitive...)

4822 - Hâter le pas — أَغَذَّ السَّيْرَ (أَوْسَعَ الخُطَى).
Quicken (to) one's pace (To hurry up)

---

(1) يسمى أيضا جُشارا ، وهو في الأصل الماشية

4823 - Hâtive (variété...) صِنف مبكار .
Maturing (variety, early...)

4824 - Hausse (marchandises en...)
أسعار بضائع في ارتفاع .
Rise (goods on the...)

4825 - Hausse du prix . إرتفاع (أو رفع) السعر
Advance in price

4826 - Haut fonctionnaire موظف سام .
Highly-placed official

4827 - Haut-parleur (amplificateur)
مجهار : مكبر أو مضخم الصوت .
Londspeaker

4828 - Haut-parleur de cabine ou de contrôle
مرقاب تلفزي أو تلفزيوني .
Monitor (projection-room...)
(جهاز مستقبل لمراقبة الصور التلفزيونية) .

4829 - Haute administration إدارة عليا .
Management (top...).

4830 - Haute classe (la...) الخاصة: النخبة.
Upper class (the...)

4831 - Haute finance (la...) رجال المال .
High finance (the financiers)

4832 - Hébergement إيواء : استضافة .
Lodging

4833 - Hébraïsant مستعبر : مختص في العبرية
Hebew scholar

4834 - Hégémonie هيمنة : سيطرة .
Hegemony

4835 - Helléniste
مستغرق (مختص في الإغريقية) .
Greek scholar

4836 - Hématologue دموياتي : خبير في علم الدم.
Hematologist

4837 - Heptarchie حكومة سباعية .
Heptarchy

4838 - Herbicide مبيد الأعشاب .
Herbicide

4839 - Herboriste عشاب : حشائشي .
Herborist

4840 - Héréditaire (maladie...) مرض وراثي .
Hereditary disease

4841 - Héritage (part d'...) حصة في إرث .
Portion

4842 - Héritier légitime وارث شرعي .
Heir-at-law, (Right ful heir)

4843 - Héritier présomptif ولي العهد .
Next-of-kin

4844 - Héros بطل .
Hero

4845 - Herpétologie (Erpetologie)
Herpetology علم الزواحف .

4846 - Heure exacte (l'...) الساعة بالضبط .
Time (the right, correct...)

4847 - Heure standard . ساعة معيارية (للعمل)
Hour (standard...)

4848 - Heure (travail à l'...) عمل بالساعة .
Time-work

4849 - Heures de bureau ساعات العمل .
Office hours

4850 - Heures (la fuite des...) كر الزمان .
Time (the flight of...)

4851 - Heures de la journée ساعات النهار .
Hours of daylight

4852 - Heures de présence (ou heures de travail) au bureau
ساعات الحضور : ساعات العمل في المكتب .
Office hours

4853 - Hiérarchie administrative سلم إداري .
Hierarchy (administrative...)

4854 - Hiérarchie de l'autorité تدرج السلطة .
Hierarchy of authority

4855 - Hiérarchie des grades . تَسَلْسُلُ الرُّتَب
Classification of grades

4856 - Hinterland . مِنْطَقَةٌ خَلْفِيَة (في بَلَدٍ)
Hinterland

4857 - Hippologie . خِيَالَة : عِلم الخَيْل
Hippology

4858 - Hisser le drapeau . رَفْعُ العَلَم
Make (to) colours

4859 - Histoire en images
قِصَّةٌ في صُوَرٍ .
Picture-story

4860 - Histoire naturelle . التَّارِيخُ الطَّبِيعِيّ
History (natural...)

4861 - Histologie . نِسَاجَةٌ : عِلْم الأَنْسَاج
Histology

4862 - Historien d'art . مُؤَرِّخُ الفَنّ
Art historian

4863 - Homme d'Etat . رَجُلُ دَوْلَةٍ
Statesman

4864 - Homme-grenouille
رَجُلٌ ضِفْدَعٌ (يقوم بأعمال تحت الماء) .
Man-frog

4865 - Homme-heure (heure de travail par homme)
سَاعَةٌ – رَجُلٌ (وَحْدَة قِيَاسِ العَمَل) .
Man-hour

4866 - Homme de paille . رَجُلٌ إمَّعَةٌ
Man of straw

4867 - Homme de peine ou de journée
عَامِلٌ يَدَوِيٌّ .
Labourer (day-...)

4868 - Homme-sandwich (homme affiche)
رَجُلُ إعْلاَن (يحمل في الأسواق إعلانات عَلَى صَدْرِهِ وَظَهْرِه) .
Man (sandwich-...)

4869 - Hommes de métier . حِرَفِيُون
Craftsmen

4870 - Homologation . تَصْدِيق : مُوَافَقَة
Homologation

4871 - Honneurs militaires . مَرَاسِم عَسْكَرِيَةٌ
Honours (military...)

4872 - Honorable (mention...) . دَرَجَةٌ مُشَرِّفَة
Honourable mention

4873 - Honoraire (membre...) . عُضْوٌ فَخْرِيٌّ
Honorary member

4874 - Honoraires . أَتْعَابٌ
Fees (of professional man) (honorarium)

4875 - Honoraires d'un docteur . جُعْلُ طَبِيبٍ
Fee (a doctor's...)

4876 - Honorariat . رُتْبَة فَخْرِيَة
Honorary membership

4877 - Hôpital de contagieux
مُسْتَوْصَفُ الأَمْرَاضِ المُعْدِيَة
Hospital (isolation...)

4878 - Horaire moyen de travail
المُعَدَّلُ السَّاعِي لِلعَمَل .
Rate (labor hour...)

4879 - Horizon (ligne d'...) . خَطُّ الأُفُق
Vanishing line

4880 - Horizon politique (l'...)
الأُفُقُ السِّيَاسِي : المُسْتَقْبَل السياسي .
Outlook (the political...)

4881 - Horloge atomique
تَقْدِيرُ الزَّمَن بالأَشِعَّة .
Clock (atomic...)

4882 - Horloger . سَاعَاتِي
Clock-maker

4883 - Horlogerie (mouvement d'...)
Clockwork . حَرَكَةُ السَّاعَات

4884 - Hors cadre
خَارِجَ المِلاَك (أو الكَادر : الإِطَار) .
Hors cadre

4885 - Hors-carte . بِطَاقَةٌ بَدِيلَةٌ (لِمَا هُوَ مُعَار)
Out-card

4886 - Hors dossier . بَدِيلُ المَلَفّ
Out-folder

4887 - Hors-la-loi خارِجٌ عَن القانُون .
Out law

4888 - Hors-registre غَيْرُ مُطابِق (لما هومُسَجّل).
Out-of-register

4889 - Hors-texte
رسْـمٌ إضَـافِيٌّ (يُلْحَـق بِكِتاب) .
Inset plate

4890 - Horticulture بَسْتَنَة : زِراعة البَساتِين .
Horticulture

4891 - Hospitalière (cité...) حَيٌّ إسْتِشْفَائِي .
Hospital centre

4892 - Hospitalité (établissement d'... de nuit)
Casual ward مُؤَسّسة استِشفائية لَيْلِيّة .

4893 - Hostiles (journaux... au gouvernement)
صُحُفٌ مُنَاوِئَةٌ لِلحُكُومَة.
Opposed or adverse (papers... to the government)

4894 - Hostilités (l'ouverture des...)
بَدْءُ الأعْمَال الحَرْبِية .
Hostilities (the out break of...)

4895 - Hôtel de ville دَار البَلَدِيّة .
Hall (town-...), Guidhall

4896 - Houille blanche
القُوّةُ المَائِية (الطّاقـة المُتَولّدة عن الماء المُنحدر أو المُتفجّر) .
Coal (white...) Water-power

4897 - Houille bleue (ou grise) القُوّة الهَوَائِيّة .
Wind-power

4898 - Huissier-audiencier مُحْضِرُ الجَلْسَة .
Court usher

4899 - Huitaine (affaire remise à...)
قَضِيّةٌ أُجّلَت إلى مَا بَعدَ ثَمَانِيَة أيّام .
Week (case adjourned for a. .)

4900 - Humanisme انَسِيَة (نَزْعَةُ إنْسانِية) .
Humanism

4901 - Humaniste أَنَسِي .
Humanist

4902 - Humoriste نَكّاتٌ : كَاتِبٌ فَكِهٌ .
Humorist writer

4903 - Hybridation تَهْجِينٌ : تَبْغِيلٌ ، إنْغالٌ .
Hybridization

4904 - Hydraulique (force...) قُوّة مَائِيّةٌ .
Hydraulic power (water-power)

4905 - Hydrauliste (ingénieur en hydraulique)
مُهَنْدِسُ المِيَاهِ .
Hydraulic engineer

4906 - Hydrologue
مَائِيَاتِي : مُخْتَصٌّ فِي عِلْم المِياه أو المائيات :
Hydrologist

4907 - Hygiène (conférence d'...)
Health conference مُؤْتَمَرٌ صِحّيٌّ .

4908 - Hygiène (ministère de l'...)
Health (ministry of...) وِزَارة الصِّحّة .

4909 - Hygiène publique صِحة عُمُومِيّةٌ .
Health (public...)

4910 - Hymne natoinal : نَشِيدٌ وَطَنِي أَوْ قَوْمِي
Song (national...)

4911 - Hyperemesis gravidarum
تَقَيّاءُ الحَمْل (التّقَيّاء : فرط القُياء) .
Hyperemesis gravidarum

4912 - Hypnotique تَنْوِيمي .
Hypnotic

4913 - Hypothèques (terre grevée d'...)
Burdened estate أرْضٌ مُثْقَلَةٌ بِالرُّهُون .

4914 - Hypothèse فَـرْضِيّـة .
Hypothesis

4915 - Iconographe مُصَمّمُ الرُّسُوم .
Iconographer

4916 - Iconologie شرح الرُّمُوز .
Iconology

4917 - Idéal (l'...) المَثَلُ الأَعْلَى .
Ideal (the..)

4918 - Idéalisation أَمْثَلَة (جَعْلُ الشّيْءِ مِثالِياً) .
Idealization (idealizing)

4919 - Idée fixe فِكْرَة مُتَسَلِّطَة :
Obsession

4920 - Idées innées أَفْكَارٌ فِطْرِيَة .
Ideas (innate. .) ..

4921 - Identification تَحْقِيقُ الذَّاتِيَة .
Iidentification

4922 - Identité (bureau d'... ou l'identité judiciaire)
مَكْتَب تَحقِيق الهُوِّيَة أَو الهوية القَضَائِية .
Criminal records office

4923 - Idéogramme رَمْزُ فِكْرَةٍ .
Ideogram, Ideograph

4924 - Idéologie du groupe عَقِيدَة الجَمَاعَة .
Ideology (group...)

4925 - Idéologie politique
الإيدْيُولُوجِيَة السِّيَاسِيَةُ .
Theories and aspirations (the political...)

4926 - Ignorance (les siècles d'...)
عُصُورُ الجَهْل أَو العُصُورُ المُظْلِمَة .
Dark ages (the ...)

4927 - Ignorant (faire l'...) تَجَاهُلَ .
Ignorance (to affect...)

4928 - Ignoré (document...) وَثِيقَةٌ مَجْهُولَةٌ .
Unknown document

4929 - Illégitime (enfant...) نَغِلٌ .
Illegitimate child

4930 - Illicite مَحْظُورٌ .
Illicit, Unlawful

4931 - Illustrateur de livres رَسَّامُ كُتُبٍ .
Illustrator of books

4932 - Illustration
التَّرْقِينُ أَوْ زَخْرَفَة النُّصُوصِ (بالرسوم الإيضاحية).
Illustrazing

4933 - Image virtuelle صُورَةٌ بِإِفْتِرَاضِيَة .
Image (virtual ..)

4934 - Imaginaire (malade. .) مَرِيضٌ بِالْوَهْم .
Hypochondriac

4935 - Imagination reprpductrice (ou créatrice)
Reproductive imagination . خَيَالٌ خَلَّاقٌ

4936 - Immatricule سِجِلٌ رَسْمِيٌّ .
Registration-certificate

4937 - Immémorial (de temps...) عَرِيقٌ فِي القِدَم
Immemorial (from time...)

4938 - Immigration (pays d'...)
مَهْجَر : بِلَادُ المَهْجَر .
Immigration country

4939 - Immixtion dans une succession
تَدَخُّلٌ فِي تَرِكَةٍ .
Assumption of a succession

4940 - Immobiliser les capitaux
أَوْقَفَ رُؤُوسَ الأَمْوَال .
Lock up (to) or to tie up the capital

4941 - Immunité acquise مَنَاعَةٌ مُكْتَسَبَةٌ .
Immunity (acquired...)

4942 - Immunité administrative إِمْتِيَازٌ إِدَارِيٌّ .
Immunity (administrative...)

4943 - Immunité diplomatique
حَصَانَةٌ دِبْلُومَاسِية .
Immunity (diplomatic...)

4944 - Immunité parlementaire حَصَانة بَرلمَانِية .
Immunité from arrest

4945 - Immunité passive مَنَاعَة مُنْفَعِلَةٌ .
Immunity (passive...)

4946 - Immutabilité juridique ثَبَاتُ القَوَانِين .
Immutability of the law

4947 - Impedimenta (empêchements) مَوَانِعُ .
Impedimenta

4948 - Impondérables de la politique
خَفَايَا أَو دَقَائِق السِّيَاسَة .
Imponderables (political...)

4949 - Imposition تَرْتِيب الصَّحِيفَات .
Imposition, Imposing

4950 - Impôt cédulaire sur le revenu
ضَرِيبَةٌ نَوْعِيةٌ عَلى الدَّخْل .
Tax (income-...)

4951 - Impôt de crise, Impôt extraordinaire
ضَرِيبَةُ الأزَمات : ضَرِيبَةٌ خَارِقَةٌ .
Emergency tax

4952 - Impôt foncier ضَرِيبَةٌ عَقَارِيَةٌ .
Tax (land-...)

4953 - Impôt global sur le revenu
Tax (super-...) . ضَرِيبَةٌ إجْمَالِية عَلى الدَّخل

4954 - Impôt progressif ضَرِيبَةٌ تَصَاعُدِيةٌ .
Income-tax (graduated...)

4955 - Impôt sur le capital
Levy (capital...). ضَرِيبَة عَلى رَأْسِ المَالْ

4956 - Impôt sur le chiffre d'affaires
ضَرِيبَة عَلى عَدَدِ الصَّفقاتِ (منها مجموع المَبِيعَات).
Tax on turnover

4957 - Impôts (direction des...)
Taxes directorate مُدِيرِيَة الضَّرَائِب .

4958 - Impresario مُدِيرُ مَسْرَحٍ .
Impresario

4959 - Imprescriptibilité
عَدَمُ جَوَازِ التَّمَلُّك بالتَّقَادُمِ (للمال العمومي) .
Imprescriptibility

4960 - Impression à l'offset طِبَاعَة الأُوفْسِيت .
Printing (offset...)

4961 - Impression en couleurs طِبَاعَةٌ بالألْوَان .
Printing (colour...)

4962 - Impression (faute d'...) غَلَطٌ مَطْبِعِيٌّ .
Misprint

4963 - Impression (livre à l'..)
كِتَابٌ تَحْتَ الطَّبْعِ .
Press (book in the...)

4964 - Impression sur toile de soie
Printing (silk screen...) . طِبَاعَةٌ حَرِيرِية

4965 - Impressionniste فَنَّانٌ إنْطِبَاعِيّ .
Impressionist

4966 - Imprévues (dépenses...)
مَصْرُوفَات غَيرُ مَنْظُورَة أو غير متوقعة .
Unforeseen expenses

4967 - Imprimé (remplir un...) مَلأُ مَطْبُوعَةٍ .
Form (to fill up a...)

4968 - Imprimés (catalogues des...)
فِهْرِسُ المَطْبُوعَات (في مَكْتَبَةٍ) .
Printed (catalogue of... books)

4969 - Imprimés (service des...)
Book-post مَصْلحةُ المَطْبُوعَات .

4970 - Imprimerie طبَاعة مطبعة
Printing, Printing-house

4971 - Imprimeur-libraire مَطْبَعِي — كُتُبِي .
Printer and publisher

4972 - Impropre (ou inapte) au service militaire
غَير صَالِحٍ لِلخِدمَة العَسْكَرِيَة .
Unfit for military service

4973 - Improviste (à l'...) فُجَاءَةً : بَغْتَةً .
Unawares

4974 - Imprudence (homocide par...) قَتْلٌ خَطَأً
Manslaughter (through negligence)

4975 - Imputables (frais... sur un compte)
مَصَارِيفُ تُسْقَطُ مِن حِسَاب
Chargeable (expenses... to an account)

4976 - Imputation des paiements sur une dette
إسْتِنْزَالُ المَدفُوعِ مِن دَيْنٍ .
Appropriation of moneys (to a debt)

4977 - Inabordable (prix...) ثَمَنٌ فَاحِشٌ .
Prohibitive price

4978 - Inactif (marché...) سُوقٌ رَاكِدَةٌ .
Dull market

4979 - Inaliénable (propriété...)
مِلْكِيَةٌ لا يَجُوزُ التَّصَرُّفُ فِيهَا .
Unassignable property

4980 - Inaliénabilité d'un droit
عَدَمُ جَوَازِ التَّصَرف في حَقٍّ .
Indefeasibleness of a right

4981 - Inamovibilité du juge
لاعَزْلِيَة القَاضِي (عدم قَابِلِيَةِ القاضي للعزل) .
Irremovability of judge

4982 - Inanition .(mourir d'...) مَاتَ جُوعاً .
Starvation (to die of...), To strave to death

4983 - Inapte aux affaires
Unfit for business. غَيْرُ كُفْءٍ فِي الأَعْمَالِ

4984 - Inattention (faute d'...) غَلَطُ شُرُودٍ .
Careless mistake

4985 - Inauguration d'un monument
إِزَاحَةُ السِّتَارِ عَن نَصْبٍ .
Inauguration of a monument

4986 - Inaugurer une politique nouvelle
دَشَّنَ سِيَاسَةً جَدِيدَةً .
Initiate (to) a new policy

4987 - Incapable, Incompétent. Inapte
Inefficient غَيْرُ كُفْءٍ .

4988 - Incapable de tester
غَيْرُ كُفْءٍ لِلإِيصَاءِ .
Incapable of making a will

4989 - Incapacité, inhabilité, Disqualification
قُصُورٌ : عَدَمُ الأَهْلِيَّةِ .
Incapacity, Incapability

4990 - Incapacité permanente
قُصُورٌ دَائِمٌ : عَدَمُ أَهْلِيَّةٍ دَائِمَةٍ .
Disablement (permanent...)

4991 - Incendie (mesures préventives contre l'...)
Fire prevention إِحْتِيَاطَاتٌ ضِدَّ الحَرِيقِ .

4992 - Incendie (service d'...) . مَصْلَحَةُ الحَرَائِقِ
Fire-protection organization

4993 - Incertitude du temps . تَقَلُّبُ الزَّمَنِ .
Unsettled state of the weather

4994 - Incessibilité d'un droit
عَدَمُ قَابِلِيَّةِ حَوَالَةِ حَقٍّ .
Inalienability of a right

4995 - Incombent (devoirs qui lui...)
وَاجِبَاتٌ تَتَحَتَّمُ عَلَيْهِ .
Fall (duties which... on him)

4996 - Incommodités (ou infirmités) de la vieillesse آفَاتُ الشَّيْخُوخَةِ .
Infirmities of old age

4997 - Incompatibilité d'humeur . تَنَافُرُ الطِّبَاعِ
Incompatibility of temper

4998 - Incompatibles (fonctions...)
وَظَائِفُ غَيْرُ مُتَلاَئِمَةٍ .
Incompatible posts

4999 - Incompétent
عَدِيمُ الصَّلاَحِيَّةِ (أَوِ الأَهْلِيَّةِ أَوِ الجَدَارَةِ أَوِ الإِخْتِصَاصِ) غَيْرُ كُفْءٍ .
Incompetent

5000 - Incompressibles (dépenses...)
مَصْرُوفَاتٌ غَيْرُ قَابِلَةٍ لِلإِنْضِغَاطِ .
Incompressible expenses

5001 - Inconditionnel (consentement ...)
قَبُولٌ بِلاَ قَيْدٍ وَلاَ شَرْطٍ .
Unconditional consent

5002 - Inconscient (l'...) العَقْلُ البَاطِنُ .
Inconscious (the...)

5003 - Inconsistance d'une personne
Inconsistency of a persor . مَيْعُ شَخْصٍ

5004 - Inconstitutionnel
لاَ دُسْتُورِيٌّ (مُخَالِفٌ لِلدُّسْتُورِ) .
Unconstitutional

5005 - Inconvertible (papier-monnaie...)
عُمْلَةٌ وَرَقِيَّةٌ غَيْرُ قَابِلَةٍ لِلتَّحْوِيلِ .
Inconvertible paper money

5006 - Incorrecte (citation...)
Misquotation اِسْتِشْهَادٌ غَيْرُ صَحِيحٍ .

5007 - Incorrection du langage
هُجْنَةُ (أَوْ لَحْنُ) الكَلاَمِ .
Incorrect expression

5008 - Incorruptibilité d'un fonctionnaire
نَزَاهَةُ مُوَظَّفٍ .
Incorruptibility of a official

5009 - Inculpation de vol اِتِّهَامٌ بِسَرِقَةٍ .
Indictment for theft

5010 - Inculquer une leçon

لَقَّنَ دَرْساً (خُلُقِياً) .

Inculcate (to) a lesson, (To point a moral) .

5011 - Indécences (commettre des...)

إِقْتَرَفَ فَوَاحِشَ .

Indecencies (to commit...)

5012 - Indelicat (caissier...) (caissier sans scrupule) خَازِنٌ غَيرُ أَمِين .

Unscrupulous cashier

5013 - Indemnisation تَعوِيضٌ .

Acte of indemnity

5014 - Indemnité de caisse

تَعوِيضُ مسؤُولية أمِين الصّندوق .

Allowance to cashier for errors

5015 - Indemnité (de changement) de climat

Climate pay تَعوِيضٌ مُناخي .

5016 - Indemnité de charges de famille

Child bounty تَعوِيض التّحمّلاتِ العائلية .

5017 - Indemnité de cherté de vie

تَعوِيضُ غَلاءِ المعيشةِ .

Allowance to meet the increased cost of living

5018 - Indemnité de chômage

رَاتِبُ (أو إِعَانَة) البَطَالةِ .

Pay (unemployed...)

5019 - Indemnité de fonction

تَعوِيض الوَظيفة : مُخصّصَاتُ الوظيفة.

Allowance (entertainment...)

5020 - Indemnité des frais de bureau

Office expenses . تَعوِيض نفقَاتِ المكتَبِ

5021 - Indemnité d'habillement

تَعوِيض الكُسْوَة .

Allowance (clothing...)

5022 - Indemnité pour heures de travail supplémentaires

تعويض سَاعاتِ العمـلِ الإضَافيةِ .

Pay for overtime

5023 - Indemnité journalière (quotidienne)

تَعوِيضٌ يَوْميٌّ .

Allowance (per diem...)

5024 - Indemnité de location تَعوِيض الكرَاءِ .

Allowance (rental...)

5025 - Indemnité de logement تَعوِيض السّكنِ .

Allowance quarters (billeting allowance)

Lodging allowance

5026 - Indemnité parlementaire

تَعوِيضَاتٌ برلمانيةٌ .

Emoluments of a member of parliament

5027 - Indemnité de retraite

رَاتِبُ التَّقَاعُد : مَعَاشٌ .

Allowance (retiring...)

5028 - Indemnité de séjour تَعوِيضُ الإقامةِ .

Allowance for residence

5029 - Indemnité supplémentaire

تَعوِيضٌ إِضَافِيٌّ (ضَمِيمَةٌ) .

Allowance (efficiency...)

5030 - Indemnité de technicité تَعوِيضُ التّقْنية .

Pay (technical...)

5031 - Indemnité (toucher une...)

قَبَضَ تَعْوِيضاً .

Allowance (to draw an...)

5032 - Indemnité de voyage . تَعوِيض السّفَر .

Allowance (travelling...)

5033 - Indemnités d'entraînement

مُخَصّصَاتُ التَّدْرِيب .

Allowance (training...)

5034 - Indemnités de famille, Allocations familiales

تَعوِيض عَائِليٌّ : مُخَصّصات عَائِلِيَة .

Allowances (children's...), Dependent allowance

5035 - Indmenités de déplacement

تَعوِيضَات التّنقّل .

Allowances (travelling...)

5036 - Indépendance de la femme

انعِتَاقُ المَرْأةِ .

Independance of the woman

5037 - Index . فِهْرِس
Index

5038 - Index expurgatoire
فِهرِس الكُتُب المُحرَّمَة .
Index (the expurgatory...)

5039 - Index de fiches . سِجِلّ البِطاقَات
Records (card ..)

5040 - Index visible ou apparent . فِهْرِسْ مَرْئِـي
Index (visible...)

5041 - Indexation . فَهْرَسَة
Indexing

5042 - Indicatif d'appel . شَارَةُ الدَّلاَلَة
Sign (call-...), Call-signal

5043 - Indication (à titre d'...) . عَلَى سَبِيل البَيَان
Guidance (for your or my...)

5044 - Indications du mode d'emploi
بَيَانَاتٌ عَن طَرِيق الإِسْتِعْمَال
Directions for use

5045 - Indice des prix . رَقمٌ قِيَاسِيّ لِلأَسعَار
Index (price ..)

5046 - Indifférence . لاَ مُبَالاَة
Apathy, Indifference

5047 - Indignité (exclu d'une succession pour cause d'...)
مُسْتَبعَدٌ عَن إِرْثٍ لِعَدَم الأَهْلِيَة .
Debarred from succeeding

5048 - Indiscrétions . إِفْشَاء أَسْرَار
Indiscretions

5049 - Individualisation de la peine
تَفرِيدُ العُقُوبَة (تَطبِيقُهَا حَسَبَ الفَرْدِ سِنّاً وجِنساً وخُلُقاً .
Individualization or particularization of penalty

5050 - Individualité d'un artiste أَصَالَةُ فَنَّان
Originality of artiste

5051 - Individuel (scrutin..) إِقتِرَاعٌ فَرْدِيّ
Uninominal voting

5052 - Indivis (par...) . عَلَى الشُّيُوع
Jointly

5053 - Indivisaire (propriétaire indivis)
Coparcener مَالِك عَلَى الشُّيُوع

5054 - Indivision : مِلكِيَّةٌ عَلَى الشِّيَاع
Coparcenary, Joint possession

5055 - Indomptable (nation:..) أُمَّةٌ لاَ تُقهَر
Unconquerable nation

5056 - Induction إِسْتِقرَاء
Induction

5057 - Induction (raisonner par...)
إِسْتَنتَجَ بِالإِسْتِقرَاء
Induction (to reason by...)

5058 - Indue (heure. .) سَاعَةٌ غَيْرُ مُنَاسِبَة
Disgraceful time

5059 - Indue (remarque..)
مُلاَحَظَةٌ فِي غَيْرِ مَحَلِّهَا
Unseasonable remark

5060 - Indulgence excessive فَرْطُ التَّسَاهُل
Over-indulgence

5061 - Indulgence plénière
تَسَامُحٌ كَامِلٌ (غُفرَانٌ كَامِلٌ)
Indulgence (plenary...)

5062 - Indulgences (vente d'...) بَيعُ السَّمَاح
Indulgences (sales of...)

5063 - Industrie efficiente (productive)
Industry (efficient...) صِنَاعَة مُنتِجَة

5064 - Industrie mécanique صِنَاعَة آلِيَة
Engineering

5065 - Industries-clé صِنَاعَات رَئِيسِيَة
Industries (key...)

5066 - Industriel (établissement...) مُؤَسَّسَة صِنَاعِيَة
Manufacturing firm

5067 - Inédit (ouvrage ....)
كِتَابٌ غَمِيسٌ (لم يُنشَر مِن قَبلُ)
Unpublished book

5068 - Inégal (homme d'un caractère...)
إمْرُؤٌ مُتَقَلِّبٌ (أو متلون)
Crotchety individual

5069 - Inégalités sociales تَفَاوُتَاتٌ إجْتِمَاعِيَّةٌ
Inequalities (social...)

5070 - Inéluctable (destin...) قَدَرٌ مُحَتَّمٌ
Doom that cannot be escaped

5071 - Inemployés (capitaux...)
رُؤُوسُ أَمْوَالٍ غَيْرُ مُوَظَّفَةٍ
Unemployed or unused capital

5072 - Inexact (fonctionnaire...)
Unpunctual official مُوَظَّفٌ غَيْرُ ضَابِطِ الْوَقْتِ

5073 - Inexécution d'une promesse
عَدَمُ الْوَفَاءِ بِوَعْدٍ
Non-fulfilment of a promise

5074 - Inexigible (dette ...)
Inexigible debt دَيْنٌ غَيْرُ وَاجِبِ الْأَدَاءِ

5075 - In extremis فِي اللَّحْظَةِ الْأَخِيرَةِ
In extremis (at the last extremity)

5076 - Infâme (comportement...) سُلُوكٌ شَائِنٌ
Beastly behaviour

5077 - Infanticide قَتْلُ وَلِيدٍ
Infanticide (child-murder)

5078 - Infantilisme الْقَصَاعَة : الطَّفَالَة .
Infantilism
(اِسْتِمْرَار صِفَات الطُّفُولَة إلى مَا بَعْد الْبُلُوغ)

5079 - Inféodation إقْطَاعٌ .
Infeudation, Enfeoffment

5080 - Infériorité du nombre دُونِيَّةٌ فِي الْعَدَدِ .
Inferiority in numbers

5081 - Infernal (bruit...) ضَجَّةٌ مُصِمَّةٌ .
Infernal row (or raket)

5082 - Infidèle (mémoire...) ذَاكِرَةٌ خَؤُونٌ .
Untrust worthy memory

5083 - Infidèle (traducteur...)
تَرْجُمَانٌ غَيْرُ أَمِينٍ .
Unfaithful translator

5084 - Infime (de naissance...)
مِن سُلَالَةٍ وَضِيعَةٍ .
Insignificant (of ... extraction)

5085 - Infirmer une preuve طَعَنَ فِي دَلِيلٍ .
Reveal (to) the weakness of a proof

5086 - Infirmière en chef رَئِيسَةُ الْمُمَرِّضَاتِ .
Matron

5087 - Infirmière d'hygiène sociale, Infirmière visiteuse
مُمَرِّضَةُ الصِّحَّةِ الْإِجْتِمَاعِيةِ أَو المرضة الاجتماعية
District nurse

5088 - Inflation تَضَخُّمٌ .
Inflation

5089 - Infliger un affront à qn.
وَجَّهَ إهَانَةً لِشَخْصٍ .
Put (to) a slight up on s.o.

5090 - Infliger une défaite à l'ennemi
كَبَّدَ الْعَدُوَّ هَزِيمَةً .
Inflict (to) a defeat upon the enemy

5091 - In-folio
كِتَابٌ نِصْفِيٌّ (أي بِقَطْعِ نِصْفِ طَلْحِيَة من الوَرَق) .
Folio-book, Folio

5092 - Informations (acheminement des...)
Information flow سَرَيَانُ الْمَعْلُومَاتِ .

5093 - Informations (agence d'...)
News agency وَكَالَةُ أَخْبَارٍ .

5094 - Informations (exploitation des...)
مُعَالَجَةُ الْمَعْلُومَاتِ .
Information handling

5095 - Informations (recueil des...)
Information storage تَخْزِينُ أَوْ تَجْمِيعُ الْمَعْلُومَاتِ

5096 - Informations (récupération des...)
إسْتِرْجَاعُ الْمَعْلُومَاتِ .
Information retrieval

5097 - Informations (système d'...)
نِظَامُ الْمَعْلُومَاتِ .
Informations system

5098 - Informé (renvoyer une cause à plus ample...) أَجَّلَ دَعْوَى لِزِيَادَةِ البَحْثِ.
Further (to defer a case for... inquiry)

5099 - Infraction disciplinaire
Breach of discipline خَطِيئَةٌ انْضِبَاطِيَّةٌ

5100 - Infraction à l'honneur militaire
خَطِيئَةٌ (تَمَسُّ) الشَّرَفَ العَسْكَرِيَّ .
Breach of military honour

5101 - Infraction à la loi خَرْقُ القَانُون .
Infraction of the law

5102 - Ingénieur d'artillerie مُهَنْدِسُ مِدْفَعِيَّةٍ .
Engineer (artillery...)

5103 - Ingénieur civil
مهندسٌ مَدني (غير مُنتمٍ لمجموعة مهندسي الدوْلة).
Engineer (civil...)

5104 - Ingénieur-conseil مُهَنْدِسٌ مُسْتَشَارٌ .
Engineer (consulting...)

5105 - Ingénieur hydrographe
مُهَندِس مَائِي .
Engineer (hydrographic...)

5106 - Ingénieur des mines مهندسُ مَعَادِن .
Engineer (mining...)

5107 - Ingénieur des ponts et chaussées
مُهندسُ جُسُورٍ وَطُرُقَاتٍ .
Engineer (government civil...)

5108 - Ingénieur-radio مهندسٌ لاَسِلْكِيٌّ .
Engineer (radio-...)

5109 - Ingénieur du son مُهندِسُ الصَّوْتِ .
Monitor man
(لتنقِيَة الصَّوت كهربائياً) .

5110 - Ingérence dans une affaire
تَدَخُّلٌ فِي قَضِيَّةٍ .
Intervention (unwarranted... in an affair)

5111 - Ingrat (âge...) مَطْلعُ الفُتُوَّة .
Awkward age

5112 - Ininterrompu (progrès...)
Steady progress تَقَدُّمٌ غَيْرُ مُنْقَطِعٍ .

5113 - Initial (projet ..) مَشْرُوع أَسَاسِي .
Initial project

5114 - Injuste (le juste et l'...)
Right and wrong العَدْلُ وَالْجَوْرُ .

5115 - Injustice flagrante ظُلْمٌ صَارِخٌ .
Injustice (flagrant cases of...)

5116 - Innovation إِبْدَاعٌ .
Innovation

5117 - Inobservation d'une promesse
عَدَمُ إِحْتِرَامِ وَعْدٍ .
Non-adherence to a promise (failure to keep a promise)

5118 - In-octavo قَطع الثُّمْن .
Octavo

5119 - In-plano
بِقَطْعٍ كَامِلٍ (أيْ فِي وَرَقَةٍ مِن صَفْحَتَيْن) .
Broadsheet

5120 - In-quarto بِقَطع الرُّبُع .
Quarto sheet

5121 - Inquiètude (état d'...) حَالَةُ قَلَقٍ .
Anxiety (state of...)

5122 - Irrécouvrable (créance...)
Bad debt دَيْنٌ غَيْرُ قَابِلٍ لِلتَّحْصِيل .

5123 - Irreductible (attachement...)
تَعَلُّقٌ غَيْرُ مُسْتَنْقِصٍ (أي كَامِلٌ) .
Unshakeable attchment (to s.o.)

5124 - Irréfutables (témoignages...)
شَهَادَاتٌ يَتَعَذَّرُ دَحْضُهَا .
Strong evidence (very...)

5125 - Irrésolu (problème...)
مُشْكِلٌ غيرُ مَحْلُولٍ .
Unsolved problem

5126 - Irresponsabilité du chef de l'Etat
لاَ مَسْؤُولِيةُ رَئِيسِ الدَّوْلة .
Irresponsability of the sovereign (in constitutional government)

5127 - Direction irrévisible
سَيرٌ في اتِّجاهٍ واحِدٍ .
Irrevisible steering

5128 - Irrévocable (obligation...)
اِلتِزامٌ نِهائِيٌّ (أو باتٌّ) .
Binding agreement

5129 - Insaisissabilité — عَدَمُ قابِلِيَّة الحَجز .
Seizure (immunity from...)

5130 - Inscription de faux — طَعنٌ بالتَّزوِير .
Plea of forgery

5131 - Insérer une annonce dans un journal
نَشَرَ إعلاناً في جَريدَةٍ .
Insert or put (to) an advertisement in a paper

5132 - Insérer une clause dans un acte
أَدخَلَ شَرطاً في عَقدٍ .
Insert (to) a clause in an agreement

5133 - Insertion — إدخالٌ : إدراجٌ ، نَشرٌ .
Inserting

5134 - Insertion (frais d'...) — مَصارِيفُ النَّشر .
Advertising charges

5135 - Insertion (machine d'...)
دَخَّالَةُ أَوراق (آلة إدخال الأوراق) .
Inserting machine

5136 - Insigne de bonne conduite
شارَةُ الخِدمة (شارة حُسن السِّيرة) .
Badge (good-conduct...)

5137 - Insigne distinctive — شارَةٌ مُتَمَيِّزَة .
Badge (instinctive...)

5138 - Insigne de la fonction — شارَة الوَظِيفَة .
Badge of appointment

5139 - Insigne du grade — شارَةُ الرُّتبَة .
Badges of rank

5140 - Insigne de mérite — شارَة الإستِحقاق .
Insigna of merit

5141 - Insolvabilité — إعسارٌ .
Insolvency

5142 - Insolvable — مُعسِرٌ : غَيرُ مَلِيءٍ .
Insolvent

5143 - Insoucieux de l'avenir
خَلِيُّ البالِ من أمُور المُستقبل
Regardless of the future

5144 - Inspecteur — مُفَتِّشٌ .
Inspector

5145 - Inspecteur général — مُفتش عامٌّ .
Inspector (general...)

5146 - Inspecteur de travail — مُفتِّش الشُّغل .
Supervisor of work

5147 - Inspection — فَحصٌ أو تَفتِيشٌ .
Inspection

5148 - Inspection des armes — تَفتِيشُ الأسلِحَة .
Inspection of arms

5149 - Inspection (division d'...)
Inspection division — قِسم الفَحص .

5150 - Inspection générale — تَفتِيشٌ عامٌّ .
Inspection (general...)

5151 - Inspection de santé
تَفتِيشٌ صِحِّيٌّ (مُعايَنَةٌ صحية) .
Health inspection

5152 - Inspection (soumis à l'...)
خاضِعٌ لِلتَّفتِيش .
Inspection (liable to search. .)

5153 - Inspection des transactions administratives
مراقبة المُعاملات الإدارية .
Inspection of administration transactions

5154 - Inspection ou inspectorat du travail
Inspection (factory...) — مُفَتِّشِيَّةُ العَمَل .

5155 - Inspectorat — مُفَتِّشِيَّة .
Inspectorate

5156 - Instabilité (éléments d'... dans le cours des changes)
عَناصِرُ عَدَمِ الإستِقرار في سِعرِ الصَّرف .
Disturbing factors

5157 - Instable (équilibre...) تَوَازُنٌ مُتَقَلْقِل .
Unstable equilibrium

5158 - Installation de radio
تَجْهِيزُ بَيْتٍ بِالرَّادْيُو .
Station or set (wireless...)

5159 - Instance (affaires en...)
قَضَايَا تَحْتَ الدَّرْسِ .
List (cases on the cause...)

5160 - Instance (introduire une... en justice)
Action (to institute an...) . أَقَامَ دَعْوَى .

5161 - Instance (tribunal de première...)
Instance (court of first ..). مَحْكَمَةٌ ابْتِدَائِيَّةٌ .

5162 - Instantané (prendre un...)
Snap (to) اِلْتَقَطَ خَطِيفَةً .

5163 - Instaurer des mesures وَضَعَ تَدَابِيرَ .
Initiate (to) measures

5164 - Instinct غَرِيزَةٌ : مَيْلٌ فطري .
Instinct

5165 - Instinct de conservation غَرِيزَةُ البَقَاء .
Law of self-preservation

5166 - Instinct (d'...) فِطْرِيّاً : غَرِيزِيّاً .
Instinctively

5167 - Institut national مَعْهَدٌ وَطَنِي .
Institute (national...)

5168 - Institut d'études supérieures de l'armée
كُلِّيَّةُ الدِّرَاسَاتِ العُلْيَا لِلْجَيْشِ
College (army war...)

5169 - Institution (les caisses d'épargne sont une ... utile)
صَنَادِيقُ التَّوْفِيرِ مُؤَسَّسَةٌ مُفِيدَةٌ .
Institution (savings-banks are a useful...)

5170 - Institution publique
مُؤَسَّسَةٌ عُمُومِيَّة .
Corporation (public...)

5171 - Instructeur (juge...) قَاضٍ مُحَقِّقٌ .
Examining magistrate

5172 - Instruction (code d'...) criminelle)
قَانُونُ التَّحْقِيقِ الجِنَائِي .
Precedure (code of criminal...)

5173 - Instruction (ministre de l'... publique)
Education (minister of...) . وَزِيرُ التَّرْبِيَة .

5174 - Instruction primaire تَعْلِيمٌ ابْتِدَائِيٌّ .
Education (elementary...)

5175 - Instruction professionnelle تَعْلِيمٌ مِهْنِيٌّ .
Training (vocational...)

5176 - Instructions تَعْلِيمَاتٌ .
Instructions

5177 - Instructions (conformément aux...)
طِبْقاً لِلتَّعْلِيمَاتِ .
Directed or requested (as...)

5178 - Instructions (donner d'utiles...)
أَعْطَى تَعْلِيمَاتٍ مُفِيدَةً .
Directions (to furnish useful...)

5179 - Insuffisance de personnel قِلَّةُ المُوَظَّفِينَ .
Shortage of hands

5180 - Intégration horizontale تَكَامُلٌ أُفُقِي .
Integration (horizontal...)

5181 - Intégration verticale
تَكَامُل رَأْسِي (عَمُودِي) .
Integration (vertical...)

5182 - Intégrité (maintenir l'... du territoire national)
حَافَظَ على الكِيَانِ الوَطَنِي .
Integrity (to preserve the... of national territory)

5183 - Intendant
الخَائِلُ : المُتَعَهِّدُ لِلشَّيْءِ المُصْلِحُ له .
Manager

5184 - Intendant des haras جُشَارِي .
Intendant (stud-farm's...)

5185 - Intercommunication (unités d'...)
وَحَدَاتُ الإِتِّصَالِ التَّبَادُلِي .
Intercommunication units

5186 - Interdiction de séjour حَظْرُ الإِقَامَةِ .
Banishment (local...)

5187 - Interdit (« passage...) مَمَرٌّ مَحْظُورٌ .
« No thoroughfare »

5189 - Intérêt d'investissement, Rapport d'investissement عَائِدُ الإِسْتِثْمَارِ .
Return on investment

5189 - Intérêts courus (ou accumulés)
Accrued interests فَوَائِدُ مُسْتَحَقَّةٌ .

5190 - Intermédiaires وُسَطَاء .
Jobbers, Middlemen

5191 - Interligne
مَسَافَةٌ أَوْ فُسْحَةٌ أَوْ تَحْشِية (بين سَطْرَيْن) .
Line space

5192 - Internat دَاخِلِيٌّ (قِسْمٌ...) .
Boarding-in

5193 - Interne (élève...) تِلْمِيذٌ دَاخِلِي .
Boarder

5194 - Interprétation (fausse...) ou interprétation erronée تَفْسِيرٌ خَاطِيٌّ .
Misinterpretation

5195 - Interprétative (machine...)
آلَة تَفْسِيرٍ (أو تَرْجَمَة بَيَانَاتٍ)
Interpreting machine

5196 - Interpréter un rôle مَثَّلَ دَوْراً .
Render (to) (part)

5197 - Interrogatoire de l'accusé
إِسْتِجْوَابُ المُتَّهَمِ .
Arraignment of accused

5198 - Interrogatoire contradictoire d'un témoin
إِسْتِنْطَاقٌ حُضُورِيٌّ لِشَاهِدٍ.
Cross-examination of a witness

5199 - Interurbaines (relations...)
مُوَاصَلاَتٌ بَيْنَ المُدُن .
Connection (trunk...)

5200 - Interview, Entrewe
Interview مُقَابَلَةٌ : إِسْتِجْوَاب .

5201 - Interview guidée ou dirigée
Interview (guided...) مُقَابَلَة مُوَجَّهَة .

5202 - Intestat (héritier ab...)
وَرِيثٌ شَرْعِيٌّ (بِلاَ وَصِيَة) .
Heir of an untestate estate

5203 - Intimisme حَمِيمِيَّةٌ .
Intimacy

5204 - Intrigue (homme d'...) رَجُلٌ دَسَائِسَ .
Intrigue (man of...)

5205 - Intrigues de cour دَسَائِسُ البِلاَطِ .
Intrigues (court...)

5206 - Introduction (lettre d'...) رِسَالَةُ تَوْصِيَةٍ .
Introduction (letter of...)

5207 - Intronisation تَنْصِيبٌ : تَقْلِيدٌ .
Enthroning

5208 - Introspection إِسْتِبْطَانٌ .
Introspection

5209 - Introspectionnisme
الإِسْتِبْطَانِيةُ (من الإستبطان وهو التَّأَمُّلُ الباطني)
Interospectionism

5210 - Invalides civils عَجَزَةٌ مَدَنِيُّون .
Pensioners (civil...)

5211 - Invalidité partielle عَجْزٌ جُزْئِيٌّ .
Disability (partial...)

5212 - Invalidité permanente
عَجْز دَائِمٌ (قُصُورٌ دائم) .
Disability (permanent...)

5213 - Invalidité temporaire عَجْزٌ مُؤَقَّتٌ .
Disability (temporary...)

5214 - Invalidité totale عَجْز كَامِلٌ .
Disability (total...)

5215 - Inventaire جَرْدٌ .
Inventory

5216 - Inventaire à la fin de la période comptable
مَخْزُون آخِر المُدَّة (بِضَاعَة آخِر المُدة) .
Inventory (closing (ruding)...)

5217 - Inventaire (contrôle d'...)
Inventory control مُرَاقَبَةُ المَخْزُون .

5218 - Inventaire initial

مَخْزُون أَوّل المدّة (بضاعة أوّل المدة) .

Inventory (beginning...)

5219 - Inventaire (livre d'...) دفترُ الجَرْدِ .

Balance-sheet book

5220 - Inventaire réel جَرْدٌ فِعْلِيٌّ (العمل) .

Inventory (actual...)

5221 - Inventaire (registres d'...)

سِجِلاّتُ المَخْزُون .

Inventory records

5222 - Inventaire (sous bénéfice d'...)

مَعَ الإحْتِفَاظِ بِحَقِ المراجَعة .

Inventorii (under beneficium...), With reservations

5223 - Inventaire (système de l'... perpetuel) (ou de registre)

نِظَامُ الجَرْدِ المُسْتَمِر (الدَّفْتَري) .

Inventory (perpetual... system)

5224 - Investir des capitaux à l'étranger

إسْتَثْمَرَ رُؤُوسَ أَمْوَالٍ فِي الخَارِجِ .

Invest (to) capital abroad

5225 - Investir qn de sa confiance

وَضَعَ فِيهِ ثِقَتَهُ المُطْلَقَة .

Bestow (to) one's full confidence on s.o.

5226 - Investissement اسْتِثْمارٌ : تَوْظِيفٌ .

Investment

5227 - Inviolabilité des députés

حَصَانَةُ النُّوَاب (البرلمانيِّين)

Freedom of deputies (from arrest and legal proceedings)

5228 - Itinéraire (billet de changement d'...)

Detour ticket . تَذْكِرَةُ تَغْيِيرِ خَطِّ السَّيْر .

5229 - Ivoire (marchand d'...)

Ivory-merchant عَوَّاجٌ : بَائِعُ عَاجٍ .

5230 - Ivoirier نَقَّاشُ العَاجِ .

Ivory (worker in...)

5231 - Jalousie de métier

تَحَاسُدُ رِجَالِ الحِرَف .

Jealousy (professional...)

5232 - Jeu (a beau... beau retour)

كَمَا تَدِينُ تُدَانُ .

Turn (one good... deserves another)

5233 - Jeu de coquetterie

دَالُولاء : أوضاع المرأة وحركاتها المُغْرِية في الرَّقْص وغيرها .

Play of coquetry

5234 - Jeux de scène ou scéniques

أَلْعَابٌ مَشْهَدِيةٌ (في الهواء الطلق غالباً) .

Stages-business

5235 - Jeune fille moderne فَتَاةُ العَصْر .

Modern miss

5236 - Jeûne (rompre le...)

Fast (to break one's...) أَفْطَرَ .

5237 - Jeunesse (la toute première...)

Earliest youth (infancy) . الصَّبْوَةُ الأُولَى

5238 - Joie (feu de...)

نِيرانُ المَبَاهِجِ (تُوقَدُ فِي الأَعْيَادِ) .

Bonfire

5239 - Joint (trouver le...) وَجد الوُصْلَة

Plan (to hit upon the right...)

5240 - Jointes (à mains بِتَضَرُّعٍ : بِابْتِهَالٍ

Earnestly (to imlore s.o. ...)

5241 - Jointes (pièces...) . وَثَائِقُ مَضْمُومَةٌ

Enclosures

5242 - Jonction d'instances ضَمّ الدَّعاوي .

Joinder (or consolidation) of actions

5243 - Jouissance de droits تَمَتَّعَ بِحُقُوق

Rights enjoyment

5244 - Jouissance (entrer en... de ses biens)

تَمَتَّعَ (أو انتَفَعَ) بأَمْلاكه .

Possession (to enter into... of one's property

5245 - Jour d'absence يَوْمُ غِيَابٍ .

Day absent (day of absence)

5246 - Jour d'anniversaire يَوْمُ ذِكْرَى .

Remembrance day

5247 - Jour d'atelier إِنَارَة أَوْ تَنْوِير المِفَنّ .
Studio-lighting

5248 - Jour chômable
يَوْمٌ يُعَطَّل فِيه (يوم يتخذ كَيَوْمِ عِيد) .
Day (to be kept as a holiday)

5249 - Jour férié يَوْمُ عُطْلَةٍ .
Holiday (general...)

5250 - Jour de fête يَوْمُ عِيدٍ (أَوْ تَعْطِيلٍ) .
Day (feast-...)

5251 - Jour fixé يَوْمٌ مُعَيَّنٌ .
Day (fixed...)

5252 - Jour (hommes d'Etat du...)
رِجَالُ الدَّوْلَةِ اليَوْمَ .
Day (the statesmen of the...)

5253 - Jour mémorable (enregistrable)
يَوْمٌ مَشْهُودٌ .
Day (never-to-be-forgotten...)

5254 - Jour de naissance
Natal day, Birthday يَوْمُ المِيلَادِ .

5255 - Jour de paie يَوْمُ دَفْعِ الرَّاتِبِ .
Payday

5256 - Jour pour jour فِي نَفْسِ اليَوْمِ .
Day (to a...), To the very day

5257 - Jour (prix du...) أَسْعَارُ اليَوْمِ .
Ruling prices

5258 - Jour de travail يَوْمُ الحُضُورِ: يَوْمُ العَمَلِ .
Day of duty

5259 - Jour utile يَوْمٌ وَاقِعٌ فِي المِيعَادِ القَانُونِي.
Day (lawful...)

5260 - Journal (registre ...) دِفْتَر يَوْمِيٌّ
Day-book

5261 - Journal officiel جَرِيدَةٌ رَسْمِيَةٌ .
Gazette (official...)

5262 - Journal parlé جَرِيدَةٌ نَاطِقَةٌ (فِي إِذَاعَة) .
« News »

5263 - Journal (tenir un...) كَتَبَ مُذَكَّرَاتِه .
Diary (to keep a...)

5264 - Journal de travail d'une usine
يَوْمِيةُ الشُّغْلِ فِي مَعْمَلٍ .
Log-book of a factory

5265 - Journaux (marchand de...)
News-boy News-man بَائِعُ صُحُف .

5266 - Journalier عَامِلٌ يَوْمِيٌّ .
Journeyman

5267 - Journaliers عُمَّالٌ مُيَاوِمُونَ .
Workers (daily paid...)

5268 - Journalière (à temps limité)
مُيَاوِمَةٌ جزئية (امرأة تشتغل جزءاً من وقتها في اليوم) .
Part-timer

5269 - Journalisme صَحَافَة (مِهْنة الصَّحَافِي) .
Journalism

5270 - Journalisme (faire du...)
بَاشَرَ الكِتَابَةَ فِي الصُّحُفِ (أو مارَس الصحافة)
Papers (to write in the...)

5271 - Journaliste صَحَافِيٌّ .
Journalist, Pressman, Reporter

5272 - Journaliste (style de...) . أُسْلُوبٌ صَحَافِيٌّ
Journalese

5273 - Journalistique صُحُفِيٌّ (متعلق بالصحف) .
Journalistic

5274 - Journée continue
نَهَارٌ كَامِلٌ (نظام الدوام المُتَوَاصل في العمل الإداري أو المعملي) .
Day from midnight to midnight

5275 - Journée (évènements de la...)
Day (events of the ..) أَحْدَاثُ اليَوْمِ .

5276 - Journée de travail يَوْمُ عَمَلٍ .
Day (working...)

5277 - Jubilé
يُوبِيلٌ فِضِّيٌّ (احتفال بمرور رُبُع قرن) .
Jubilee

5278 - Jubilé (célèbrer son...)
إِحْتَفَلَ بِعِيدِه الفِضِّي .
Jubilee (to celebrate one's...)

5279 - Judiciaire (chronique. .) أنباءُ المحَاكِم .
Law reports

5280 - Judiciaire (enquête...) تحقيقٌ قضَائيٌّ .
Judicial inquiry

5281 - Judiciaire (fonctionnaires de l'ordre...)
مَوظَّفُونَ مِن السِّلْكِ القَضائي
Judiciary (officials of the...)

5282 - Judicaire (pouvoir...) سُلطةٌ قضَائيةٌ .
Judiciary of judicial power

5283 - Judiciaire (vente...)
بَيعٌ بِواسِطَة القَضَاء .
Court (sale by order of the...)

5284 - Juge assesseur قَاضٍ مُحَلَّفٌ .
Judge (associate...)

5285 - Juge commissaire قَاضِي التَفْلِيسَةِ .
Judge sitting in bankruptcy case

4286 - Juge d'instruction قَاضِي التَحقيق .
Magistrate (examining...)

5287 - Juge de paix قَاضِي الصُلْح .
Justice of the peace

5288 - Juge des référés . قَاضِي الأُمُورِ المُسْتَعْجَلَةِ
Judge sitting in chambers to deal provisionally with matters of special urgency

5289 - Juge au tribunal de commerce
قَاضٍ فِي المَحْكَمَة التِجَارِيَةِ.
Judge in commercial court

5290 - Jugement cassé حُكْمٌ مُلْغَى .
Verdict (annuled...)

5291 - Jugement contradictoire
حُكْمٌ مُتَنَاقِضٌ (ينطوي على قَضِيَّتَيْن مُتَعَارِضَتَين)
Judgment after trial

5292 - Jugement de débouté
Nonsuit حُكْمٌ بِرَفْضِ الدَّعْوَى .

5293 - Jugement par défaut حُكْمٌ غِيَابِيٌّ .
Verdict by default

5294 - Jugement déclaratif de faillite
حُكْمُ إِشْهَارِ الإفلاسِ.
Adjudication in bankruptcy

5295 - Jugement définitif حُكْمٌ نِهَائِيٌّ .
Decree absolute

5296 - Jugement exécutoire حُكْمٌ نَافِذٌ .
Judgment (enforceable...)

5297 - Juge rapporteur قَاضِي التَلْخِيصِ .
Judge in charge of legal enquiry

5298 - Juré (ennemi...) عَدوٌّ لَدُودٌ .
Sworn enemy

5299 Juré (expert...) خَبِيرٌ مُحَلَّفٌ .
Sworn expert

5300 Jurés (les...) هَيْئَة المُحَلَّفِين .
Jury (the...)

5301 - Jurés (listes des...)
Jurypanel لائِحَة هَيْئَة المُحَلَّفِين .

5302 - Juridique (conseiller...) (d'un gouvernement)
مُسْتَشَارٌ قَانُونِي (لِحكُومة) .
Legal adviser (to a government)

5303 - Jurisconsulte مُفْتٍ .
Jurisconsult

5304 - Jurisprudence
مَا جَرَى بِهِ العَمَلُ : أحكام القضاء .
Jurisprudence

5305 - Juriste فَقِيهٌ : رَجُلٌ قَانُونٍ .
Jurist

5306 - Jury d'examen لَجْنَةٌ تَحْكِيمٍ فِي امْتِحَانٍ .
Board (examining...)

5307 - Juste prix (au...) بِثَمَنٍ عَدْلٍ .
Bottom price (at...)

5308 - Justesse d'une expression صِحَّةُ عِبَارَةٍ .
Appropriateness of an expression

5309 - Justesse d'une opinion سَدَادُ رَأْيٍ .
Soundness of anopinion

5310 - Justice (palais de...) قَصْرُ العَدَالَةِ .
Law-courts

5311 - Justiciable d'un tribunal militaire
خَاضِعٌ لِمَحْكَمَةٍ عَسْكَرِيَةٍ .
Subject to military law

5312 - Justicier مُحِبٌّ لِلْعَدْلِ (مُنْصِفٌ) .
Lover of justice

5313 - Justificatifs (documents...) (pièces justificatives) مُسْتَنَدَاتٌ إِثْبَاتِيَّةٌ .
Proof (documents in...)

5314 - Laboratoire مَخْبَرٌ : مُخْتَبَرٌ .
Laboratory

5315 - Laboratoire médical مَخْبَرٌ طِبِّيٌّ .
Laboratory (medical...)

5316 - Laïc, Laïque عَلْمَانِي .
Laïc

5317 - Laïque (enseignement ..) تَعْلِيمٌ عَلْمَانِيٌّ .
Secular education

5318 - Lampe au néon مِصْبَاح نِيُونَ .
Beacon (neon...)

5319 - Lampe de poche مِصْبَاحُ جَيْبٍ .
Lamp (flash-...)

5320 - Lampe de table ou portative
مِصْبَاحُ طَاوِلَةٍ : مِصْبَاحٌ نَقَّال .
Lamp (table...)

5321 - Langue flexionnelle لُغَةٌ مُعْرَبَةٌ .
Language (flexional...)

5322 - Langue maternelle لُغَةٌ أُمٌّ .
Tongue (mother...)

5323 - Langue morte لُغَةٌ مَيِّتَةٌ .
Language (dead...)

5324 - Langue (véhiculaire
لُغَةٌ نَاقِلَةٌ (تستعمل بين شعوب ذات لغات مختلفة)
Language (vehicular...)

5325 - Langues (don des...)
مَوْهِبَةُ تَعَلُّمِ اللُّغَاتِ .
Tongues (gift of...)

5326 - Langues étrangères لُغَاتٌ أَجْنَبِيَّةٌ .
Languages (foreign...)

5327 - Langues (professeur de... vivantes)
أُسْتَاذُ لُغَاتٍ حَيَّةٍ .
Language (modern-... master)

5328 - Lapsus calamis هَفْوَةُ قَلَمٍ .
Slip of the pen

5329 - Lapsus linguae زَلَّةُ لِسَانٍ .
Slip (or lapse) of the tongue

5330 - Lapsus de mémoire هَفْوَةُ ذَاكِرَةٍ .
Lapse of memory

5331 - Lauréat d'un concours فَائِزٌ فِي مُبَارَاةٍ .
Prize-winner of a competition

5332 - Lauréat (poète...) شَاعِرٌ حَائِزٌ جَائِزَةً
Laureate (poet...)

5333 - Lavage de cerveau غَسِيلُ المُخِّ .
Brainwashing

5334 - Laveuse mécanique غَسَّالَةٌ آلِيَّةٌ .
Washing-machine

5335 - Leçons particulières دُرُوسٌ خَاصَّةٌ .
Lessons (private...)

5336 - Lecteur optique du film قَارِئُ الفِيلْمِ .
Film optical sensing device

5337 - Lecture (cabinet de...), Salle de lecture
Reading-room قَاعَةُ مُطَالَعَةٍ .

5338 - Lecture (donner... de l'ordre du jour)
قَرَأَ جَدْوَلَ الأَعْمَالِ .
Read out (to... the agenda)

5339 - Lecture (entendre... du testament)
اسْتَمَعَ لِتِلاَوَةِ الوَصِيَّةِ .
Read out (to hear the will...)

5340 - Légale (fête...) عُطْلَةٌ قَانُونِيَّةٌ .
Legal or statutory holiday

5341 - Légale (médecine...) طِبٌّ شَرْعِيٌّ .
Forensic medecine

5342 - Légales (par voies...) بِالطُّرُقِ القَانُونِيَّةِ
Legal (by... process)

5343 - Légalisation de signature
تَصْدِيقٌ عَلَى تَوْقِيعٍ (تَزْكِيَةُ تَوْقِيعٍ) .
Certification of signature (by an official)

5344 - Légalisée (déclaration...)
تَصْرِيحٌ مُصَدَّقٌ عليه .
Attested (duly... declaration)

5345 - Légalité (rester dans la...)
اِلْتَزَمَ حُدُودَ القَانُونِ .
Law (to keep within the...)

5346 - Légataire d'une propriété
Heir to an estate
مُوصًى لَهُ بِمِلْكٍ .

5347 - Légataire universel
مُوصًى لَهُ بِكُلِّ المَالِ .
Legatee (residuary or general...)

5348 - Légende
Legend
مِفْتَاحٌ .

5349 - Légende de monnaie
Legend
نَقْشُ النَّقْدِ .

5350 - Légereté de jeunesse
Levity of the youth
الصَّبْوَةُ .

5351 - Législation criminelle
Law (criminal...)
تَشْرِيعٌ جِنَائِيٌّ .

5352 - Législation financière
Legislation (finance...)
تَشْرِيعٌ مَالِيٌّ .

5353 - Législation industrielle
Acts (the factory...)
تَشْرِيعٌ صِنَاعِيٌّ .

5354 - Législation (modifier la... en vigueur)
عَدَّلَ التَّشْرِيعَ الجَارِيَ بِهِ العَمَلُ .
Laws (to modify the .. in force)

5355 - Législation nationale
Legislation (internal...)
تَشْرِيعٌ وَطَنِيٌّ .

5356 - Législation ouvrière
Labour legislation
تَشْرِيعٌ عُمَّالِيٌّ :

5357 - Législative (assemblée...)
Legislative assembly
مَجْلِسٌ تَشْرِيعِيٌّ .

5358 - Législative (élection..)
Parliamentary election
انْتِخَابٌ تَشْرِيعِي

5359 - Législature
Legislative body
هَيْئَةٌ تَشْرِيعِيَّةٌ .

5360 - Légiste (médecin...)
Expert (medical...)
طَبِيبٌ شَرْعِيٌّ .

5361 - Ltgitimer un enfant
Legitimate or legitimatize (to) a child
اسْتَلْحَقَ وَلَداً .

5362 - Légitime défense
دِفَاعٌ عَنِ النَّفْسِ (دِفَاعٌ مَشْرُوعٌ) .
Self-defense

5363 - Légitimité d'une mesure
Lawfulness of a measure
مَشْرُوعِيَّةُ إِجْرَاءٍ

5364 - Legs
Legacy
وَصِيَّةٌ .

5365 - Lenteurs de l'administration
تَبَاطُؤُ الإِدَارَةِ .
Delays (or dilatoriness) of the government departments

5366 - Lettre administrative
Letter from a department
كِتَابٌ إِدَارِيٌّ .

5367 - Lettre affranchie
رِسَالَةٌ خَالِصَةٌ (مِن رُسُومِ البَرِيدِ) .
Letter

5368 - Lettre anonyme
Letter (anonymous...)
رِسَالَةٌ مِن مَجْهُولٍ .

5369 - Lettre par avion
Letter (air...)
رِسَالَة جَوِيَّةٌ .

5370 - Lettre capitale
Letter (capital...)
حَرْفٌ اسْتِهْلَالِيٌّ أَو تَاجِيٌّ.

5371 - Lettre de change
Bill
سَفْتَجَة : كَمْبِيَالَة .

5372 - Lettre circulaire (ou collective)
Circular (official ...)
رِسَالَة دَوْرِيَّةٌ .

5373 - Lettre close
Letter (sealed ..)
رِسَالَة مَخْتُومَةٌ .

5374 - Lettre codée
Cipher letter
رِسَالَة شَفْوِيَّةٌ .

5375 - Lettre de divorce
Bill of divorcement
رِسَالَةُ تَطْلِيقٍ .

5376 - Lettre expresse
Letter (express...)
رِسَالَةٌ عَاجِلَةٌ .

5377 - Lettre officielle
Letter (official...)
كِتَابٌ رَسْمِيٌّ .

5378 - Lettre privée
Private message
رِسَالَة شَخْصِيَّةٌ .

5379 - Lettre de rebut رِسَالَةٌ ضَائِعَةٌ .
Letter (dead or unclaimed...)

5380 - Lettre (selon la... de la loi)
حَسَبَ حَرْفِيَةِ القَانُون .
Letter (according to the .. of the law)

5381 - Lettre de voiture بُولِيصَةُ النَّقْل .
Way-bill

5382 - Lettres baveuses حُرُوفٌ مَطْمُوسَةٌ .
Letters (blurred...)

5383 - Lettres de naturalisation وَثَائِقُ تَجْنِيس
Papers (naturalization ..)

5384 - Lettres (ouvre-...) فَتَّاحَةُ الخِطَابَاتِ
Letter opener

5385 - Lettres recommandées
رَسَائِلُ مَضْمُونَةٌ أَو مُسَجَّلَةٌ .
Registered mail

5386 - Levée d'écrou (ordre de relaxation)
Order of release إِطْلَاقُ السَّجِين .

5387 - Lever un plan رَسَمَ مُخَطَّطاً .
To make a plan(or draw, get on)

5388 - Lever les scellés رَفَعَ الأَخْتَام
Break or remove (to) the seals

5389 - Lexicographe. Linguiste
لُغَوِيٌّ : لِسْنِيٌّ ، لِسْنِيَانِيٌّ .
Lexicographer, Linguist

5390 - Libellé du document نَصُّ الوَثِيقَة .
Wording of document

5391 - Libération des actions
تَحْرِيرُ (أَو تَخْلِيصُ) الأَسْهُم
Paying up of shares

5392 - Libération d'une dette إِبْرَاءٌ مِنْ دَيْن .
Discharging (or redeeming) of a debt

5393 - Libératoire (force... de la monnaie)
قُوَّةٌ إِبْرَائِيَةٌ لِلعُمْلَة .
Legal tender of the money

5394 - Libératoire (monnaie...) عُمْلَةٌ إِبْرَائِيَةٌ .
Legal tender (currency)

5395 - Libéraux (arts...)
صَنَائِعُ حُرَّةٌ (كَالنَّحْتِ وَالرَّسْم) .
Liberal arts

5396 - Liberté d'action حُرِّيَةُ العَمَل .
Freedom of action

5397 - Liberté du commerce حُرِّيَةُ التِّجَارَة .
Freedom of trade

5398 - Liberté de conscience حُرِّيَةُ المُعْتَقَد .
Liberty of conscience

5399 - Liberté du culte حُرِّيَةُ العَقِيدَة (أو الاعتقاد) .
Freedom of worship

5400 - Liberté d'expression حُرِّيَةُ التَّعْبِير .
Freedom of speech

5401 - Liberté de manœuvre
حُرِّيَةُ العَمَلِ أَو التَّصَرُّف .
Freedom of manœuvre

5402 - Liberté (mise en... provisoie, sous caution)
تَحْرِيرٌ مُوَقَّتٌ بِكَفَالَة .
Bail

5403 - Liberté de la presse حُرِّيَةُ الصَّحَافَة .
Freedom of the press

5404 - Libre arbitre حُرِّيَةُ الإِخْتِيَار .
Free will

5405 - Libre compétition مُنَافَسَةٌ حُرَّةٌ .
Free competition

5406 - Libre-échange
حُرِّيَةُ التِّجَارَة : تَبَادُلٌ حُرٌّ .
Free trade

540 - Libre pensée زَنْدَقَةٌ : إِبَاحِيَةٌ .
Free-thought

5408 - Libre (traduction...) تَرْجَمَةٌ حُرَّةٌ .
Free translation

5409 - Libres (vers. .) شِعْرٌ حُرٌّ .
Free verse

541- - Licence (détenteur d'une...)
Licensee حَامِلُ رُخْصَةٍ .

5411 - Licence pour vendre... رُخْصَةُ بَيْع. ..
Licence to sell...

5412 - Licencié en droit مُجَازٌ في الحُقُوق .
Bachelor of laws

5413 - Licencié ès lettreal مجاز في الآداب
Master of arts

5414 - Licenciement discrétionnaire
فَصْلٌ غَيْرُ تَأْدِيبيّ : حرْفٌ عن الخدمة .
Disbanding of workmen
صَرْفٌ اسْتِنْسَابي (حسب المناسبة ومقتضى الحال) أو تقدير .

5415 - Lieu de passage مَمَرٌّ .
Thorough fare

5416 - Lieutenant-général فَرِيقٌ .
Lieutenant-general

5417 - Liftière (d'un hôtel etc...)
فَتاة المِصْعَد (هي المكلفة بتسيير المصعد في فندق)
Lift-attendant

5418 - Ligne (ou chaîne) de commandement
خَطّ السُّلطة أو القِيَادة .
Chain of command

5419 - Ligne de conduite
Line of conduct خُطَّةُ السُّلُوكِ .

5420 - Ligne télégraphique خَطٌّ تِلِغْرَافِيٌّ.
Line (telegraph ...)

5421 - Lignes intérieures خُطُوطٌ دَاخِلِيَّةٌ .
Lines (interior ..)

5422 - Limitation (ou contrôle ou planification) des naissances
تَخْطِيطٌ عَائِلِيٌّ : تَحْدِيدُ النَّسْلِ .
Planning familial, Birth-planning, Birth-control

5423 - Limitations imposées à l'action d'une administration
تَحْدِيدَاتٌ مَفْرُوضَةٌ على عَمَلِ إِدَارَةٍ .
Limitations of an administration

5424 - Limite d'âge حَدُّ السِّنِّ .
Age limit

5425 - Limite (ou frontière) côtière
Frontier (coastal...) حَدٌّ سَاحِلِيٌّ :

5426 - Limite de l'Etat (ligne de frontière)
Line (frontier...) حُدُودُ الدَّوْلَةِ .

5427 - Limites (dépasser les...) تَجَاوَزَ الحُدُودَ .
Bounds (to pass all...)

5428 - Limites du pouvoir discrétionnaire
حُدُودُ (السُّلطةِ التَّقْدِيرِيةِ).
Discretion (official...)

5429 - Limites (dans les... prescrites)
في الحُدُودِ المَعْقُولَة أو المُقَرَّرَة .
Limits (within due...)

5430 - Limitrophe d'un autre pays (être...)
تَاخَمَ بَلَداً آخَرَ .
Border (to) an another country

5431 - Limitrophe (pays...) بَلَدٌ مُتَاخِمٌ .
Borderland

5432 - Limnologie عِلْم البُحَيْرَاتِ .
Limnology

5433 - Linéament رَسْمٌ أَوَّلِيٌّ.
Lineament

5434 - Linéature
خُطَيْطَةٌ (عدد الفَسَحِ في وَحْدَة الطُّولِ) .
Outline of features

5435 - Linotype تَنْضِيدٌ سَطْرِيٌّ (لِينُوتِيبْ) .
Linotype

5436 - Lion (la part du...) حِصَّةُ الأَسَدِ .
Lion's (the... share)

5437 - Liquidation d'un compte. تَصْفِيَةُ حِسَابٍ
Settlement of an account

5438 - Liquidation judiciaire d'une société
تَصْفِيَةٌ قَضَائِيَةٌ (لِلشَّرِكَةِ) .
Winding up of a company

5439 - Liquide (argent ...) مَالٌ نَقْدِيٌّ .
Ready money (available cash)

5440 - Liquides (dettes ...) دُيُونٌ نَقْدِيَةٌ .
Liquide debts

5441 - Lire (apprendre à...) يتعلم القِرَاءَةَ .
Read (to learn to...)

5442 - Liséré blanc حَاشِيَةٌ بَيْضَاء (في صُورَة) .
White edge (of a print)

5443 - Liseuse
عَلاَمَةُ القِرَاءَة أو عَلاَمَة كِتَاب أو قَطّاعَةُ ورق .
Book-marker and paper-knife combined

5444 - Lisibilité مَقْرُوئِيَة .
Legibility

5445 - Liste d'attente جَدْوَل (أو قَائِمَة) الانتِظَار .
Waiting list

5446 - Liste générale قَائِمَةٌ عَامَّةٌ .
List (general..)

5447 - Liste de jury لاَئِحَة المُحَلَّفِينَ .
Panel of jury

5448 - Liste nominale جَدْوَلُ الأَسْمَاء (أو إسمي)
List of names

5449 - Liste des morts, blessés et disparus
List (casualty...) بَيَانُ الخَسَائِر .

5450 - Liste officielle de taux
لاَئِحَة رَسْمِيَة لِلأَسْعَار .
Schedule of charges

5451 - Liste (venir en tête de...) dans une élection
جَاء في طَلِيعَة لاَئِحَة انتِخَابِية.
Head (to) the poll

5452 - Listes électorales لَوَائِحُ انتِخَابِيةٌ .
Register of voters

5453 - Lithographie (impression lithographique)
طِبَاعَةٌ حَجَرِيَةٌ .
Lithography (lithographic printing)

5454 - Litige (frontière en...)
حُدُودٌ مُتَنَازَعٌ فِيهَا .
Debatable (the... frontier)

5455 - Littérale (preuve...) دَلِيلٌ خَطِّيٌّ .
Documentary evidence

5456 - Littérature enfantine الأَدَبُ الطُّفُولِي .
Literature (children's...)

5457 - Littérature engagée
الأَدَبُ المُلتَزِمُ : الذِي يَتَّخِذُ مَوْقِفاً مِن المَشَاكِل السِيَاسِيَة والاقتصادية والاجتماعية .
Literature (bound...)

5458 - Livraison (contre remboursement (paiement à la livraison)
دَفْعٌ عِند التَّوْرِيدِ .
Cash on delivery (C.O.D.)

5459 - Livraison (défaut de...)
Delivery (non-...) عَدَمُ تَسْلِيم البِضَاعَةِ .

5460 - Livre des avances (sur traitement)
دِفْتَرُ السُّلَفِ عَلَى الرَّاتِب .
Book (advance...)

5461 - Livre de caisse دِفْتَرَ الصُّنْدُوق .
Cash book

5462 - Livre de classe دِفْتَرٌ مَدْرَسِيٌّ .
Book (school-...)

5463 - Livre des codes كِتَابُ الرُّمُوز .
Code book

5464 - Livre de compte دِفْتَرُ حِسَابٍ .
Account book

5465 - Livre (industrie du...)
صِنَاعَةُ الكُتُب أوتِجَارَة الكُتُب .
Bookmaking, (The book trade)

5466 - Livre journal دِفْتَر اليَوْمِية .
Book (day-...)

5467 - Livre de prix دِفْتَر الأَثْمِنَة .
Book (prize-..)

5468 - Livresques (connaissances...)
Book learning مَعَارِفُ كُتُبِيَةٌ .

5469 - Livret de banque دِفْتَرُ البَنْك .
Book (pass-...)

5470 - Livret de caisse d'épargne
دِفتر صندوقِ التَّوْفِير أو الإدخار .
Book (savings-bank...)

5471 - Livret de famille دفتر العَائِلَة .
Booklet of family

5472 - Livreur (ou livreuse)
مُسَلِّمٌ (أو مُسَلِّمَةٌ) .
Delivery-man (-boy, -girl)

5473 - Localités trop denses
مَوَاضِعُ كَثِيفَةُ السُّكَّانِ أو مُكتظّة بالسكّان .
Areas (overbuilt...)

5474 - Location de livres . إيجَارُ الكُتُبِ
Lending-library (books lent out)

5475 - Location (prix de...) . ثَمَنُ الإِيجَار
Rent

5476 - Location (voitures en...)
سَيَّارَاتُ الإِيجَار .
Hand-carts let out on hire

5477 - Lochies, Suites de couches
هُلاَبَة : عوَاقِب الوضع .
Lochia, Cleansings

Lochiométrie . الهُلاَبَة (انْحِبَاسُ...)
Lochiometry

5478 - Locus classicus
شَاهِدٌ كلاَسِيكي (جملة مأثورة للاستشهاد والشرح)
Locus classicus

5479 - Logement (problème du...)
Housing (the... problem) . مُشْكِلُ السُّكْنَى

5480 - Loi d'airain
قَانُونُ القِلِزِّ (قانون الأجور القاضي بعدم تخفيض راتب عن مستوى معين) .
Law (Lassalle's brazen... of wages)

5481 - Loi (appliquer la... en vigueur)
طَبَّقَ القَانُونَ الجَارِي .
Law (to put the... in force)

5482 - Loi sur l'enseignement
Education act . قَانُونٌ حَوْلَ التَّعْلِيم

5483 - Loi militaire . قَانُونٌ عَسْكَرِي
Act (army. .)

5484 - Loi des nations (loi des gens)
قَانُون الأُمَم .
Law of nations (jus gentium)

5485 - Loi des représailles . قَانُون الإِنْتِقَام
Law of reprisals

5486 - Loi du talion . شَرِيعَة الذَّحْل
Lex talionis (the law of retaliation)

5487 - Loi du beau . نَوَامِيسَ الجَمَالِ
Law of the beautiful

5488 - Longitudes (bureau des...)
مَكْتَب (قِيَاس) الأَطْوَالِ .
Astronomical (central... office)

5489 - Longueurs de la justice . بُطْءُ القَضَاء
Law's delays (the...)

5490 - Lot (le gros...)
الجَائِزَة الكُبْرَى (في اليَانَصِيب) .
Prize (the first...)

5491 - Loterie . اليَانَصِيبُ
Lottery

5492 - Lourd (incident... de conséquences)
حَدَثٌ تَتَرَتَّبُ عليه عَوَاقِبُ جِسَام .
Big (incident... with consequences)

5493 - Lourde responsabilité . مَسْؤُولِيَةٌ ثَقِيلَةٌ
Heary responsability

5494 - Loyal (compte rendu... et exact)
مَحْضَرٌ أَمِينٌ دَقِيقٌ .
Faithful (true and... report)

5495 - Loyalisme (déclaration de...)
تَصْرِيحُ وَلاَءٍ (أوْ إخلاَصٍ) .
Loyalty (declaration of ..)

5496 - Lucratif (dans un but...)
انْتِجَاعاً لِمَكْسَبٍ مُرْبِح
Gain (for pecuniary...)

5497 - Luminisme
ضَوْئِية (نَزْعَةٌ فِي التَّصْوِيرِ الحَدِيث .
Luminism

5498 - Luministe
رَسَّامُ الأَضْوَاء (يُعْنَى بِأَثَرِ الضَوْءِ في الأشياء الملونة) .
Luminist

5499 - Lune de miel . شَهْرُ العَسَل
Honeymoon

5500 - Lustration . تَلْمِيعٌ
Lustring

5501 - Lutte des classes . تَنَازُعُ الطَّبَقَاتِ
Struggle (the class...), (The class war)

5502 - Lutte contre le feu مُكَافَحَةُ الحَرِيق
Fire fighting

5503 - Lutte contre la maladie . مُكَافَحَةُ المَرَض
Against (action... disease)

5504 - Lutte conte les parasites
Control (pest...) . مُكَافَحَةُ الطُّفَيْلِيَّاتِ

5505 - Lutte (remporter un prix de haute...)
أَحْرَزَ جَائِزَةَ عَنْوَةً .
Competition (to carry off a prize in an open...)

5506 - Lutte pour la vie . تَنَازُعُ البَقَاءِ
Struggle for life

5507 - Machinale (action...)
عَمَلٌ آلِيٌّ أَو اضْطِرَارِيٌّ .
Involuntary action

5508 - Machine d'addition
جَمَّاعَة (آلة تجميع) .
Machine (adding...)

5509 - Machine à écrire . بِرْقَنَةٌ : آلَةٌ كَاتِبَةٌ
Typewriter

5510 - Machine à écrire les adresses ou les circulaires . مُعَنْوِنَة (آلة العَنْوَنَة)
Addressoigraph (adressing machine)

5511 - Machine (écrit à la...) . مُرَقْوَنٌ
Type-written

5512 - Maculage . تَبْقِيعٌ
Maculation

5513 - Macule . وَرَقَةٌ مُبَقَّعَةٌ
Mackled paper (Stain)

5514 - Maestria . جَلاَلُ عَمَلٍ فَنِّيٍّ
Masterliness of execution

5515 - Magasin (grand... à rayons divers)
Store (department...) . مَتْجَرُ الأَقْسَام

5516 - Magasin mobile . مَخْزَنٌ مُتَنَقِّلٌ
Magazine (detachable ..)

5517 - Magasin de provisions ou outils
مُسْتَوْدَعُ التَّمْوِينَات أَو الأَدَوَات .
Store of supplies or tools

5518 - Magasin de vente . مَخْزَنُ البَيْعِ
Sales store

5519 - Magasins généraux . مَتَاجِرُ عَامَّةٌ
Stores (general...)

5520 - Magasins (grands... à succursales)
مَتَاجِرُ سِلْسِلِيَّة (متاجر ذات فُرُوع) .
Stores (chain...)

5521 - Magasins de stockage
Stores . مَخَازِن (أَهْرَاء) التَّخْزِين

5522 - Magasinage (droits de...)
Storage charges : حُقُوقُ التَّخْزِين

5523 - Magasinier
قَيِّمُ المَخْزَن (حارس المُستودع) .
Storekeeper (storeman)

5524 - Magazine . دَوْرِيَّةٌ مُصَوَّرَةٌ
Magazine (illustrated...)

5525 - Magistrature assise (la ..)
القَضَاء الجَالِس : قَضَاء المَحَاكِم .
Judges (the...)

5526 - Magistrature debout
أَعْضَاء النِّيَابَة (القُضَاة الوَاقِف) .
Body of public prosecutors (the...). The laws-officiers on the state

5527 - Magnificence d'un spectacle
رَوْعَةُ مَنْظَرٍ :
Play or entertainment (manificence of...)

5528 - Magnum opus
رَائِعَةٌ : تُحْفَةٌ أَدَبِيَّةٌ أَو فَنِّيَّةٌ .
Magnum opus

5529 - Main de papier — ملزمة (رَزْمَة وَرَق) .
Quire

5530 - Main-forte (préter... à la justice)
قَدَّمَ مَعُونَةً عَسْكَرِيَّةً لِلْقَضَاءِ .
Assistance (to give... to the law)

5531 - Main-d'œuvre (embaucher de la...)
Hands (to take on...) شَغَّلَ اليَدَ العَامِلَة

5532 - Main-d'œuvre (matériel et...)
Material and making عَدَدٌ وَعَدِيدٌ .

5533 - Main-d'œuvre (rareté de...)
Labour (shortage of...) . قِلَّةُ اليَدِ العَامِلَة

5534 - Main-d'œuvre spécialisée
يَدٌ عَامِلَةٌ إِخْصَائِيَّةٌ أو مُخْتَصَّة .
Skilled labour

5535 - Mains (homme à toutes...)
إِنْسَانٌ مُسْتَعِدٌّ لِكُلِّ خِدْمَةٍ .
Ready (man... to do anything)

5536 - Mainlevée de saisie
Replevin فَكُّ الثِّقَافِ (فَكُّ الحَجْزِ) .

5537 - Mainmise — وَضْعُ اليَدِ : مُصَادَرَةٌ .
Manumission (seizure)

5538 - Mainmorte (biens de...)
أَمْوَالٌ مَرْصُودَةٌ (أَوْ مَوْقُوفَة) .
Mortmain (property in...)

5539 - Maire (fonction ou exercice de fonction de...)
مُمَارَسَةُ (أَوْ مُدَّةُ مُمَارَسَة) وَظِيفَة شيخ المدينة
Mayoralty

5540 - Maison d'arrêt — سِجْنٌ .
Lock-up, Prison, Gaol

5541 - Maison de commerce — مَحَلٌّ تِجَارِي .
House (business...) Firm

5542 - Maison de correction ou de redressement
School (reformatory...) إِصْلَاحِيَّةٌ .

5543 - Maison d'éducation
دَارُالتَّرْبِيَة (= مدرسة)
Establishment (educational...)

5544 - Maison de fonction — مَنْزِلٌ وَظِيفِي
House (office...)

5545 - Maison mère — مَحَلٌّ أَصْلِي أَوْرَئِيسِي
Office (head...)

دِيوَانٌ عَسْكَرِيٌّ لِلْمَلِك .

5546 - Maison militaire du souverain
Household (souvereign's military...)

5547 - Maître d'internat — مُدِيرٌ قِسْمٍ دَاخِلِيٍّ .
Usher

5548 - Maître (main de...) — يَدٌ صَنَاعٌ .
Hand (master...)

5549 - Maître-nageur — عَوَّامٌ : سَبَّاحٌ مَاهِرٌ .
Life-saver (simming)

5550 - Maître d'œuvre — وَازٌ .
Master of work

5551 - Maîtresse d'une école enfantine de village
School-dame مُعَلِّمَةٌ قَرَوِيَّةٌ .

5552 - Maîtresse de maison — سَيِّدَةُ المَنْزِل .
Mistress of a family, of a household

5553 - Maîtrise de conférences — وَظِيفَةُ مُحَاضِرٍ .
Lectureship

5554 - Maîtrise des eaux et forêts
رِيَاسَةُ المِيَاه وَالغَابَات .
Superintendence of waterways and forests

5555 - Maîtrise de soi — رَبَاطَةُ الجَأْشِ .
Self-control, Self-mastery

5556 - Majesté (Sa... impériale)
Majesty (His Imperial...) . جَلَالَةُ المَلِك

5557 - Majeure (cas de force...)
حَالَةُ قُوَّةٍ قَاهِرَةٍ .
Absolute (case of... necessity)

5558 - Major-général — لِوَاءٌ .
Chief of staff

5559 - Majoritaire (vote...)
إِقْتِرَاعُ الأَغْلَبِيَّة المُطْلَقَة .
Majority (representation of the...)

5560 - Majorité (décison prise à la... des voix)
قَـرَارٌ اتُّخِـذَ بِـأَغْلَبِيَّةِ الأَصْـوَاتِ .
Majority (decision taken by a...)

5561 - Majorité matrimoniale
بُلُوغُ السِّنِّ المُؤَهِّلَـةِ لِلزَّوَاجِ .
Majority (matrimonial...)

5562 - Majorité de la nation . أَغْلَبِيَّةُ الأُمَّةِ
Majority of the nation

5563 - Maladie afférante à la fonction
Disease (functional...) مَرَضٌ وَظِيفِيٌّ.

5564 - Maladie communicable ou contagieuse
مَرَضٌ سَارٍ أَوْ مُعْدٍ .
Disease (communicable or contagious...)

5565 - Maladies infantiles . أَمْرَاضُ الأَطْفَالِ
Kids

5566 - Maladies de profession . أَمْرَاضٌ مِهْنِيَّةٌ
Diseases (occupational...)

5567 - Maladif . مِمْرَاضٌ : مِسْقَامٌ
Sickly

5568 - Mandat d'amener . أَمْرٌ بِإِحْضَارٍ
Order to offender or witness, To appear (enforceable through arrest)

5569 - Mandat de comparution
تَكْلِيفٌ أَوْ أَمْرٌ بِالحُضُورِ .
Summons (to appear)

5570 - Mandat (fonctionnaire sans...)
مُوَظَّفٌ غَيْرُ مُفَوَّضٍ .
Unauthorized official

5571 - Mandat international
مَأْمُورِيَّةُ انْتِدَابٍ دَوْلِيٍّ .
Mandate (international ..)

5572 - Mandat de perquisition . أَمْرٌ بِالتَّفْتِيشِ
Warrant (search...)

5573 - Mandat-poste . حَوَالَةٌ بَرِيدِيَّةٌ
Order (money...)

5574 - Mander qn par téléphone
اسْتَحْضَرَهُ (أَوْ اسْتَدْعَاهُ بِالتِّلِفُونِ).
Summon (to) s.o. by telephone

5575 - Manicure, Pédicure
مُطَرِّفٌ : خَبِيرٌ فِي فَنِّ التَّطْرِيفِ لِلأَيْدِي وَالأَرْجُلِ
Manicurist, Chiropodist

5576 - Manières de jeune fille
عَادَاتٌ أَوْ سُلُوكُ فَتَاةٍ .
Maidenly manners or airs, Girlish ways

5577 - Maniérisme
نَهْجِيَّةٌ (تَكَلُّفٌ فِي الأَدَبِ أَوِ الفَنِّ) .
Mannerism (affectedness)

5578 - Mannequin . مَائِلٌ
Mannequin (lay figure)

5579 - Manoir قُصَيْرٌ رِيفِيٌّ.
Country-house, Country-seat

5580 - Manque dans les comptes
عَجْزٌ (أَوْ نَقْصٌ) فِي الحِسَابَاتِ .
Shortage in accounts

5581 - Manque de discipline
Lack of discipline . قِلَّةُ الانْضِبَاطِ

5582 - Manque d'égards (ou de respect) au drapeau
عَدَمُ احْتِرَامِ العَلَمِ .
Disrespect to the flag

5583 - Manque d'éxécution : عَدَمُ التَّنْفِيذِ
Lack of execution

5584 - Manque de personnel, Pénurie de personnel
Shorthand . قِلَّةُ المُوَظَّفِينَ

5585 - Manque de pratique
Lack of practice. نَقْصُ التَّجْرِبَةِ أَوِ الخِبْرَةِ

5586 - Manquement aux convenances (manque de savoir-vivre)
إِخْلَالٌ بِاللِّيَاقَةِ .
Breach of good manners

5587 - Manquement au devoir
Breach of duty . تَقْصِيرٌ فِي الوَاجِبِ

5588 - Manquement à l'étiquette
Breach of etiquette . إِخْلَالٌ بِالمَرَاسِيمِ

5589 - Manquement au protocole
إخلال بالتشريفات .
Breach of friendship

5590 - Manuscrit مَخْطُوطٌ .
Manuscript

5591 - Manuscrit enluminé مَخْطُوط مُرَقَّنٌ.
Manuscrit (illumined...)

5592 - Manuscrits (lectrice de...)
Publisher's reader قارئة مَخْطوطاتٍ.

5593 - Manuscrite (lettre...) رِسَالَةٌ مَخْطُوطَةٌ.
Hand-written letter

5594 - Manuel كُتَيِّبٌ مُرْشِدٌ .
Manual

5595 - Manuel d'enregistrement
دَلِيلُ المَحْفُوظَات .
Manual (records...)

5596 - Mannuel d'organisation دَلِيلٌ لِلتَّنْظِيم .
Organization manual

5597 - Maquette نُمَيْذِجٌ .
Small figure, Clay model

5598 - Maquillage
تَطْرِيَةٌ (طَلْيٌ بِالمَسَاحِيق أَوْ بِمُسْتَحْضَرَات التَّجْمِيل) .
Making up

5599 - Maquilleur
مُطَرٍّ : مُشَكِّلٌ (مُمَارِس الطَّلْي بالمَسَاحِيق) .
Maker-up

5600 - Marasme (commerce dans le...)
Stagnating business تِجَارَةٌ فِي رُكُودٍ

5601 - Marchand de journaux
Newsvendor جرائديٌّ : بَائِعُ جَرَائِدَ .

5602 - Marchande (place...)
سَاحَةٌ تِجَارِيةٌ أَوْ مَرْكَزٌ تِجَارِي .
Shopping centre

5603 - Marchande (valeur...) سِعْرُ السُّوق .
Market value (commercial value)

5604 - Marchande (ville...) مَدِينَةٌ تِجَارِيةٌ .
Commercial town

5605 - Marchandise (méthode sur la base de la
Commodity approach مَنْهَجٌ سِلَعِيٌّ .

5606 - Marchandises (classes ou qualités des...)
Commodity grades رُتَبُ السِّلَع .

5607 - Marchandises (grosses...) سِلَعٌ ضَخْمَةٌ .
Goods (bulk...)

5608 - Marchandises marquées سِلَعٌ مَوْسُومَةٌ .
Goods (branded...)

5609 - Marché central سُوقٌ مَرْكَزِيةٌ .
Market (central ....)

5610 - Marché (couverture du...) تَغْطِيةُ السُّوق .
Market coverage

5611 - Marché (étude du...) بُحُوثُ السوق
Market research

5612 - Marché ferme سُوقٌ ثَابِتَةٌ .
Market (steady or firm...)

5613 - Marché de fournitures عَقْدُ التَّوْرِيدِ .
Contract (supply...)

5614 - Marché (jour de...) يَوْمُ السُّوق .
Market-day

5615 - Marché (potentiel du...)
Market potential حَجْمُ السُّوق المُرْتَقَبَة .

5616 - Maréchal d'aviation
مُشِيرٌ طَيَّارٌ : مَـرشَالُ الجَوِّ .
Marshal (air..)

5617 - Marge bénéficiaire (ou de bénéfice)
هَامِشُ الرِّبْح (الفرق بين الشراء والبيع) .
Margin of profit

5618 - Marge de bénéfice brut
Margin (gross..) هَامِشُ الرِّبح الإِجْمَالي .

5619 - Marge (note en...) طُرَّةٌ فِي هَامِشٍ .
Marginal note

5620 - Marge standard du bénéfice
هَامِشٌ مِعْيَارِيٌّ للربح .
Margin (standard...)

5621 - Mari dont la femme est absente
المُغيبُ (الغائِبَة زوجته في سفر) .
Grass-widower

5622 - Mariage assorti زِوَاجٌ مُتكَافِئٌ .
Marriage (matched...)

5623 - Mariage avantageux زِوَاج مُرْبِحٌ .
Marriage (good ...)

5624 - Mariage disproportionné
زِوَاج غَيْرُ مُتكَافِئٍ .
Marriage (disproportionate...)

5625 - Le mariage est fait de concession mutuelles
الزَّوَاجُ تَنَازُلَاتٌ مُتَبَادَلَةٌ : (الزواج أَخْذٌ وَعَطاء).
Marriage is a give-and-take affair

5626 - Mariage d'inclination زِوَاج حُبٍّ .
Marriage of affection

5627 - Mariage in extremis
Marriage in extrsom زِوَاجٌ قُبَيْلَ الوَفَاة

5628 - Mariage de la main gauche
زِوَاج المُتْعَة .
Morganatic marriage, Left-handed marriage

5629 - Mariage malheureux
زِوَاجٌ تَعِسٌ أَوْ سَيِّءُ الحَظّ
Marriage (infelicitous...)

5630 - Se marier de la main gauche
Jump (to) the-be تَزَوَّجَ زِوَاجَ المُتْعَة

5631 - Marque commerciale
Brand. Trade mark
سِمَةٌ (أوْعَلَامَة) تِجَارِيَةٌ.

5632 - Marque distinctive
Mark (ear-...) علَامة مُمَيِّزَةٌ .

5633 - Marque de l'Etat طَابَعٌ أَوْ وَسْمُ الدَّوْلَة
Stamp (government...)

5634 - Marqué (prix...) ثَمَنٌ مَرسُومٌ أَوْ مُحَدَّدٌ .
Marqued (price...)

5635 - Martial (code...) مُدَوَّنَة عَسْكَرِيَةٌ .
War (articles of...)

5636 - Martiale (cour..) مَحكَمَةٌ عَسْكَرِيةٌ .
Martial court

5637 - Marxisme مَاوْكِسية
Marxianism

5638 - Masse active, Masse créancière
Body (general... of creditors), Assets
مَجْمُوعَةٌ دَائنةٌ .

5639 - Masse passive, Masse débitrice
Liabilities مَجْمُوعة مَدِينَةٌ .

5640 - Masiscot
قَصَّاصَةُ الوَرَق : قَطَّاعَةُ وَرَقٍ (ماسكو) .
Massicot, Paper trimmer

5641 - Matériel condamné
موَاد غير صَالحة للإستعمال .
Property (condemned...)

5642 - Matériel d'entretien موَاد الصِّيَانَة .
Maintenance requirements

5643 - Matériel (liste analytique du .. consommé)
بَيَان تَحْلِيلِيٌّ لِلمَوَاد المُنْصَرفة أو المُستهلَكَة .
Material issue analysis sheet

5644 - Matériel réformé
مُعَدَّاتٌ مُخْرَجَةٌ مِنَ الخِدْمَة .
Property (condemned...), Articles (unserviceable...)

5645 - Matériel en surplus مُعَدَّاتٌ فَائِضَةٌ .
Surplus property

5646 - Matériaux de construction
Building materials مَوَادُّ البِنَاء .

5647 - Matériaux fongibles
مُعَدَّاتٌ تُسْتَهْلَكُ (أو قَابلة للإستهلاك) .
Stores (expendable...)

5648 - Maternel أُمَيهِيّ (خَاصّ بالأم) .
Maternal

5649 - Maternité, Maison d'accouchement
Maternity, Motherhood مَشْفى : دَارُ التَّوْلِيد

5650 - Matière plastique مَادة لَدائنية .
Plastic (substance...)

5651 - Matières fongibles
مَوادٌّ قابِلَةٌ لِلإسْتِهلاك
Articles (expendable...)

5652 - Matières premières
Materials (raw...) مَواد أوَلِيَةٌ .

5653 - Matières rejetées ou refusées
Materials (rejected...) مَوَاد مرفُوضَةٌ

5654 - Matières sommaires
Matters (summary...) مَواد جزئِيةٌ .

5655 - Matières (table de... d'un ouvrage)
فِهرِس كِتاب .
Contents (table of...) (of book)

5656 - Matriarcat نِظامُ الأُمُومَة .
Matriarchate, Matriarchy

5657 - Matrice
رَوْشَمٌ (خاتَم لإحْداثِ شَكِلٍ بارِزٍ) .
Matrix

5658 - Matrice du rôle des contributions
سِجِلّ الضَّرائب .
Original of registe of taxes

5659 - Matrone
العَقِيلَةُ : إمْرأة كَهلَةٌ متزوّجة ذاتُ مقَامٍ اجتماعيّ رَفيع .
Matron

5660 - Maturité (de l'esprit)
Maturation نُضجٌ فِكريٌّ.

5661 - Maximum (les prix...)
أثمِنَةٌ قُصْوَى .
Maximum (the... prices)

5662 - Maximum de rendement
أقْصَى مَرْدُودِيةٍ .
Highest or maximum efficiency

5663 - Mécanisation des travaux
مَكْنَنَةُ الأشْغال .
Mechanization (spring...)

5664 - Mécène نَصِيرُ الفَنّ .
Meacenas

5665 - Médaille commémorative
Commemorative medal نَوْطٌ تِذكاريٌّ

5666 - Médailleur (médailliste)
وسَّامٌ أوْ نوّاطٌ : ناقِشُ الأوْسِمَة .
Medal-maker. (Medallist)

5667 - Médecin- inspecteur طَبِيبٌ مُفَتِّشٌ .
Medical examiner (or inspector)

5668 - Membre complémentaire عُضوٌ مُتَمِّمٌ .
Member (waiting...)

5669 - Membre honoraire عُضوٌ فَخرِيٌّ .
Member (honirary...)

5670 - Membre du parlement عُضوُ بَرْلمان .
Member of parliament

5671 - Mémento d'histoire
دِفترُ مُذَكّراتِ تاريخ
Vade-mecum of history

5672 - Mémoire visuelle ذاكِرَةٌ بَصَرِيَةٌ .
Memory (visual...)

5673 - Mémorandum مُذَكِّرَةٌ .
Memorandum

5674 - Mémorial نَصْبٌ تِذْكاريٌّ .
Memorial

5675 - Ménage تَدبيرُ شُؤُونِ المَنزِل .
Housekeeping

5676 - Ménage désuni أُسْرَةٌ مُفَكَّكَةٌ .
Housewifery (disunited...)

5677 - Ménagère مُدَبِّرَةُ المنزل .
Housewife

5678 - Ménagère (bonne...)
مُفَرْنِسَة : امرَأة حَسَنة التَدْبير لِبَيتها والاسم الفَرْنَسَة .
Housekeeper (good...)

5679 - Ménopause
الضَهَى : وهو من انقطاع الطَّمْثِ عند المرأة إلى الإيَاس أو سِن اليَأس .
Menapause

Ménopausique ضهوي : اياسي .
Menopausic

5680 - Mensualités (payer par...)
شاهَرَ (سدد على أقساطٍ شهرية) .
Monthly (to pay by... instalments)

5681 - Mensuelles (revues...) مجلاّت شهْريَة .
Monthly magazines

5682 - Mention (reçu avec...) نَجَحَ بتنْويهٍ .
Distinction (passed with...)

5683 - Mention (revêtu de la... « fragile »)
يَحمِلُ شارَةَ "سَهْل الكَسر" .
Marked « breakable »

5684 - Mercerie بزَازَة .
Haberdashery

5685 - Mésalliance زواج غيرُ متكافيء .
Misalliance

5686 - Message téléphoné
رِسَالَةٌ مُتَلْفَنَةٌ : تَبليغٌ مُتَلْفَنٌ .
Message (telephoned...)

5687 - Messager militaire رَسِيلٌ عَسْكري
Messenger (military...)

5688 - Messageries (bureau des...)
Shipping office مكتب سَفْريَات .

5689 - Mesurage (bureau de...) (des poids et mesures)
مكتب الكَيْل والوَزْن .
Measures (office of weights and...)

5690 - Mesure-étalon قِياسٌ مِعْيَاريٌ .
Measure (standard...)

5691 - Mesures disciplinaires إجْرَاءَاتٌ تأديبية .
Procedures (disciplenary...)

5692 - Mesures hygiéniques تدابير صِحيّة .
Measures (hygienic...)

5693 - Mesures de protection تدابير وِقائية .
Measures (protective...)

5694 - Mesures sanitaires
تَدابير (أو إجْرَاءات) صحية
Sanitary arrangements

5695 - Mesures de sécurité
إجراءَات (أو تَدابيرُ) الأمْن.
Safety precaution

5696 - Métabolisme أيْضٌ : تَحَوُّلٌ غِذَائيٌّ .
Metabolism

5697 - Métempsycose تَناسُخِيَةٌ .
Metempsychosis

5698 - Météorologue أجْوائِياني .
Meteorologist

5699 - Méthode A.B.C. طَريقَةٌ هِجَائية .
Method (A.B.C....)

5700 - Méthode d'absorption des coûts
طَريقَة التَكاليف المُشْتغلَة .
Method (absorption costing...)

5701 - Méthode des cas طَريقة الحَالات .
Method (case...)

5702 - Méthode scientifique مَنْهَجٌ عِلْمِيٌّ .
Scientific method

5703 - Méthode de travail طَريقَةُ العَمَل .
Working process

5704 - Méthodes de travail et simplification de procédure.
طَرائِقُ العَمل وَتَبْسِيطُ الإجْراءَات .
Methods and simplification of work

5705 - Métier حِرْفَةٌ .
Craft

5706 - Métier mécanique حِرْفَةٌ آلِيَةٌ .
Power-loom

5707 - Métreur (vérificateur) قَائِسٌ .
Quantity-surveyor

5708 - Microbiologue
مِيكْرُوبِيَاني : خبير في علم الميكروبات .
Microbiologist

5709 - Micro-carte بِطَاقَةٌ مُصَغَرَةٌ .
Microcopy
نُسْخَة مُصَغَرَةٌ .

5711 - Micro-film فِيلْمٌ دَقِيقٌ : فُلَيم .
Micro-film

5712 - Microfilmage (appareil de...)
آلَةُ تَصْوِيرٍ مُصَغر .
Microfilming machine

5713 - Micrographe فَاحِص الدِّقِّيَات
Micrograph

5714 - Microphotographie تَصْوير مصَغرٌ .
Microphotography

5715 - Microreproduction نَسْخٌ مُصَغَّرٌ .
Microreproduction

5716 - Microsillon مِيكْرُوسِيُّون .
Microgroove

5717 - Milk-bar
Milk-bar مَلْبَنَة (مَشْرَبُ لَبَنٍ) .

5718 - Mimographe (auteur de mimes)
مُؤَلِّفٌ إِيمَائِيٌّ .
Mimographer (mime-writer)

5719 - Mines (exploitation de...) إِسْتِثْمَارُ مَعَادِن .
Mining

5720 - Miniature
مُنَمْنَمَةٌ (صورة دقيقة لتزيين المخطوطات
Miniature

5721 - Miniaturiste مُنَمْنِمٌ (رَسَّام المنمنمات) .
Miniaturist (miniature-painter)

5722 - Minimum d'âge (âge minimum)
حَدُّ السِّن الأدنى .
Minimum age

5723 - Minimum vital
حَدٌّ حَيَوِيٌّ أَدْنَى (لإعاشة شخص أو أسرة) .
Minimum (vital....)

5724 - Ministère des Affaires étrangères
وِزَارَةُ الْخَارِجِيَة .
Office (the Foreign...)

5725 - Ministère de l'Air. وِزَارَة الطَّيَرَان (أو الجو)
Ministry (Air...)

5726 - Ministère du commerce . وِزَارَة التِّجَارَة
Board of Trade (the...)

5727 - Ministère de l'éducation nationale
وِزَارَة التَّرْبِيَة الوطنية .
Board of Education

5728 - Ministère de la guerre . وِزَارَة الحَرْبِيَة
Department (war...)

5729 - Ministère de l'Intérieur . وِزَارَة الدَّاخِلية
Interior department

5730 - Ministère de la marine . وِزَارَة البَحْرِية
Admiralty office

5731 - Ministère du travail : وِزَارَة الشُّغل
Minister of labour

5732 - Ministère des travaux publics
وِزَارَة الأَشْغَال العُمُومِية .
Board of works (the...)

5733 - Ministre d'Etat وَزِيرُ دَوْلة .
Cabinet minister

5734 - Ministre des Finances, Chancelier de l'Echiquier وَزِير المَالِية .
Minister of Finance (chancellor of the Exchequer)

5735 - Ministre plénipotentiaire .. وَزِيرٌ مُفَوَّض
Minister plenipotentiary

5736 - Minorités (les... ont leurs droits)
الجَالِيَات لَهَا حُقُوقُهَا .
Minorities have their rights

5737 - Minute أَصْلِية .
Minute (draft of contract)

5738 - Mise en chiffre (chiffrage)
Coding تَرْقِيمٌ .

5739 - Mise en disponibilité (situation de...)
وَضْعُ الإسْتِيدَاع .
Status of nonemployment

5740 - Mise en doute de la véracité des témoins
طَعنٌ في صِدْق الشُّهُود .

5741 - Mise en page تَرْتِيبُ طبع الصَّحِيفة .
Page-setting (making up and imposing)

5742 - Mise à la retraite. إحالة على المعاش : تقاعد
Pensioning, Retiring (of an officer)

5743 - Mise en scène إخراج مسرحي .
Stage direction

5744 - Misogynie عزه : كره النساء .
Misogyny

5745 - Mission (fonctionnaire en... spéciale)
موظف في مأمورية خاصة .
Mission (official on a special...)

5746 - Missions étrangères
بعثات تبشيرية إلى الخارج .
Missions (foreign...)

5747 - Mitoyen (mur...) حائط مشترك .
Party wall

5748 - Mobile politique . معيار الباعث السياسي
Motive (political...)

5749 - Mobiles sélectifs دوافع انتقائية .
Motives (selective...)

5750 - Mobilier (héritier...) وارث منقولات .
Estate (heir to personal...)

5751 - Mobilière (saisie...) حجز منقولات .
Furniture (distraint on...)

5752 - Mobilisation de capitaux
تسهيل تداول رؤوس الأموال .
Liberation of capital

5753 - Mobilité sociale حركية اجتماعية .
Mobility (social ..)

5754 - Modalités de paiement طرق الدفع .
Méthods of payment

5755 - Mode, Nouveautés
مبتكرات الموسم (موضة) : دوجة : طراز .
Mode, Fashion
(طراز مستحدث في الملابس أو العادات أو غيرها يناسب الفصول) .

5756 - Mode d'éducation
منهج أو طريقة التعليم .
Mode of education

5757 - Mode d'emploi طريقة الإستعمال .
Directions for use

5758 - Modèle déposé أنموذج مسجل .
Pattern (registered...)

5759 - Modèles d'artiste نماذج رسام .
Astist's models

5760 - Modernes (anciens et...)
قدامى ومحدثون .
Moderns (ancients and...)

5761 - Modernisme عصرانية .
Modernism

5762 - Mœurs (certificat de bonne vie et...)
شهادة حسن سلوك .
Character (certificate of good...)

5763 - Mœurs et coutumes تقاليد وأعراف .
Folkways

5764 - Moins-value نقص القيمة .
Diminution (or drop) in value

5765 - Moinsonneuse- batteuse . حصادة دارسة
Harvester (combine...)

5766 - Moment psychologique لحظة نفسية .
Moment (psychological ..)

5767 - Monarchie absolue الملكية المطلقة .
Monarchy (absolute...)

5768 - Monde du cinéma ou de l'écran
Picturedom- Filmdom عالم السينما .

5769 - Monde cognitif عالم فكري .
World (cognitive...)

5770 - Monde de la finance عالم المالية .
Financial world (the...)

5771 - Mondovision
مندوفيزيون (نقل صور التلفزة حول الأرض)
World-vision

5772 - Monétaire (système .. d'un pays)
نظام مالي في بلد .
Coinage of a country

5773 - Moniteur عَرِيفٌ .
Monitor

5774 - Monnaie (fausse...) عُمْلَةٌ زَائِفَةٌ .
Coinage (counterfeit...)

5775 - Monnaie (frapper la...) سَكُّ النُّقُودِ .
Money (coin or mint (to)...)

5776 - Monnaie légale ou courante ou libératoire
عُمْلَةٌ قَانُونِيةٌ أَوْ رَسْمِيةٌ .
Currency (legal-teder-)

5777 - Monnayage (droit de...) حَقُّ سَكِّ النُّقُودِ
Brassage, Seigniorage

5778 - Monnayeur (faux...) مُزَيِّفُ نُقُودٍ .
Coiner, Counterfeiter

5779 - Monnayeuse (presse...) سَكَّاكَةُ نُقُودٍ .
Minting press

5780 - Monogamie زَوَاج أُحَادِي .
Monogamy

5781 - Monogramme طُغْرَاء (عَلامَة) .
Monogram

5782 - Monologue مُونُولُوج (مُنَاجَاة ذَاتِية) .
Monologue

5783 - Monopola إِحْتِكَارٌ .
Monopoly

5784 - Monopole d'achat إِحْتِكَارُ الشِّرَاء .
Monopsony

5785 - Monotonie رَتَابَةُ العَمَل .
Monotony

5786 - Monotype تَنْضِيدٌ أُحَادِي .
Monotype

5787 - Monotype à couler سَابِكَةٌ أُحَادِيَةٌ .
Monotype costing (machine)

5788 - Montage مُونْتَاجٌ .
Setting (of scene)
(اختيار وَترتيب مشاهد مصورة في السِّينمَا والتلفزة)

5789 - Monteur
مُخْرِجٌ (إِخْصَائِي فِي إِخْرَاجِ التَّمْثِيلِيَات أو الأفلام) .
Stager, Produce of play

5790 - Montre à répétition سَاعة دَقَّاقَة .
Watch (repeater...)

5791 - Monuments figurés أَوَابِدُ مُصَوَّرَة .
Monuments decorated with figures

5792 - Moral رُوح مَعْنَوِيَةٌ .
Moral

5793 - Morale d'un conte مَغْزَى قِصَّةٍ .
Moral of fable, Story

5794 - Moralité douteuse خُلُقٌ مَشْبُوهٌ .
Honesty (doubt ful...)

5795 - Moralité (roman de...)
تَمْثِيلِيةٌ أَخْلاَقِيَةٌ (في القرون الوسطى) .
Morality-play

5796 - Morphologie عِلم التَّقْدِيم الاجْتِمَاعِي .
Morphology

5797 - Morphollogiste
تَشَكُّلِي : باحث في علم التشكل وهو بحث هيئة الأجسام وتركيبها .
Morphologist

5798 - Mort-né مَلِيصٌ (مَوْلُودٌ مَيتاً) .
Still-born

5799 - Mortalité infantile وَفَيَاتُ الأَطْفَال .
Infant mortality

5800 - Mortalité (tables des...)
Mortality tables . سِجِلٌّ أَو جَدْوَلُ الوَفَيات

5801 - Mosaïste فُسَيْفِسَائِي .
Mosaic-maker

5802 - Mot de l'énigme مِفْتَاحُ اللُّغز .
Key to the enigma (the...)

5803 - Mot de passe كَلِمَةُ المُرُورِ (أو التَّعَارُفِ)
Password

5804 - Motifs du choix de la clientèle
Motives (patronage...) دَوَافِعُ التَّعَامُل .

5805 - Motifs psychologiques (sentimentaux)
دَوَافِع نَفْسَانِية (أو عَاطِفية) .
Motives (emotional...)

5806 - Motifs rationnels دَوَافِع عَقلاَنِية .
Motives (rational...)

5807 - Motivation (étude de la...)
Motivation research . بُحُوثُ الدَّوَافِع

5808 - Mourir dans sa première jeunesse
أُخْتُضِرَ الشَّابُّ (مات فَتِيّاً وهو مختضر) .
Die (to) in his early youth

5809 - Mouvement à travers champs
حَرَكَةٌ خِلاَل الحُقُول .
Movement (cross-country...)

5810 - Mouvement (étude du. .). دِرَاسَةُ الحَرَكَة
Motion study

5811 - Mouvement populaire . حَرَكَةٌ شَعْبِيَّةٌ
Commotion (civil...)

5812 - Moyenne (au-dessous de la...)
Below par . تَحْت المُتَوَسِّط

5813 - Moyenne (au-dessus de la...)
Above par . فَوْق المُتَوَسِّط

5814 - Moyenne مُتَوَسِّط — مُعَدَّل
Average

5815 - Moyens d'accès . وَسَائِلُ الدُّخُول
Means of acces

5816 - Moyens de fortune . وَسَائِلُ مُرْتَجَلَةٌ
Means (emergency...)

5817 - Moyens de protection
طُرُقُ (أَوْ وَسَائِلُ) الوِقَاية .
Means (protective...)

5818 - Multicopiste (carnet...)
دِفْتَر النَّسْخ (دفتر الكوبيا) .
(recueil de duplicats)
Duplicating book

5819 - Multipare ضَائِنَة : وَلُود .
Multipara

5820 - Multipare (grande...)
نَثُور (المرأة بعد الولادة السابقة) .
Multipara (grand...)

5821 - Muse
رَبَّةُ الفَنّ (تَحْمِي الغِنَاء والفَنّ عند الإغريق) .
Muse

5822 - Musée en plein air
مُتْحَفٌ فِي الهَوَاء الطَّلْق .
Museum (open-air...)

5823 - Musée de sculpture . مُتحَفُ النَّحْت
Museum (sculpture...)

5824 - Muséographie . فَن تَنْظِيم المَتَاحِف
Museography

5825 - Muséologie . تِحَافَة : عِلْمُ المَتَاحِف
Museology

5826 - Muséologue, (Muséographe)
مُتْحِفِي : خَبِير فِي عِلْم المَتَاحِف .
Museologist, Museographer

5827 - Musique de chambre . مُوسِيقَى البَيْت
Music (chamber...)
(تعزف في مكان ضيق) .

5828 - Musicalité . حَسَّاسِيَة مُوسِيقِية
Musicality

5829 - Musicographe . مُؤَلِّفٌ مُوسِيقِيٌّ
Musicographer

5830 - Musicographie . تَأْلِيفٌ مُوسِيقِيٌّ
Musicography

5831 - Musicologie
عِلْم المُوسِيقَى (كلواممةلفرع من فروع المعرفة) .
Musicology

Art musical (فن المُوسِيقَى) .
Art of music

5832 - Musicologue . بَاحِثٌ مُوسِيقِيٌّ
Musicologist

5833 - Mythologue
مَثْلاَثِيٌّ : خبير في علم المَثْلاَث وهو ما يُرْوَى
Mythologist . للعبرة من أخبار الأولين

5834 - Nabot
بُهْلُرِي : لا يشب (صنف القزم) .
Dwarfish

5835 - Naevus pileux
وَحْمَةٌ مُشْعَرَة : خَالٌ .
Naevus (pilous...)

5836 - Naissance (haute...) حَسَبٌ رَفِيعٌ .
High-born

5837 - Narcissisme عِشْقُ الذَّاتِ : نَرْجِسِيَة .
Narcissism (auto-eroticism)

5838 - Natal (jour...) يَوم الْوِلاَدَة .
Natal day, Birthday

5839 - Natale (ville...)
مَسْقِطُ الرَّأْس (مكـان الـوِلاَدَة) .
Birth-place

5840 - Natifs مِنْ مَوَالِيدِ .
Natives

5841 - Naturaliste
مَوَالِيدي : مختص في علم المواليد وهو النبات والحيوان والجيولـوجية .
Naturalist

5842 - Nautiques (sports...) رِيَاضَة مَائِيَة
Aquatics sports

5843 - Navale (l'Ecole...) الْمَدْرَسَة الْبَحْرِيَة
Navale college (the...)

5844 - Navigation aérienne (aéronautique)
Navigation (air...) مِلاَحَةٌ جَوِّيَة .

5845 - Navire école, Navire d'application
سَفِينَةٌ مَدْرَسَةٌ : سَفِينة تَطْبِيقِيَةٌ أَوْ تَدْرِيبِيَة .
Ship (training..)

5846 - « Néant » "لاَشَيْء" .
« None », Nothing, Nil

5847 - Necessité est mère d'invention (ou d'industrie) الحَاجة تُفْتِقُ الحِيلَةَ .
Necessity is the mother of invention

5848 - Nécessité n'a point de loi
الحَاجَةَ لاَ تَعْرِفُ (أو لَيْسَ لَهَا قَانُونٌ) .
Necessity knows no law

5849 - Nécessité de la subordination
Need (Absement...) اسْتِذْلاَل .

5850 - Nécessités de la vie ضَرُورَاتِ الحَيَاة .
Necessaries of life

5851 - Nécrologie تَرْجَمَةُ الأَمْوَاتِ .
Nécrology (obituary notice)

5852 - Négociation مُفَاوَضَةٌ .
Negotiation

5853 - Néologisme لَفْظَة مُوَلَّدَةٌ .
Neologism

5854 - Néologue مُوَلِّدٌ لُغَوِيٌّ .
Neologist

5855 - Néo-plasticisme تَشْكِيلِيَةٌ مُحْدَثَة .
Neo plasticism

5856 - Néphrologue
كُلْوِيَانِي : مختص فِي عِلم الكُلَى .
Nephrologist

5857 - Nepotisme مُحَابَاة الأَقَارِب : مَحْسُوبِية .
Nepotism

5858 - Neurologue
أَعْصَابِيَانِي : خبير فِي علم الأعصاب .
Neurologist (nerve specialist)

5859 - Nobiliaire (almanach...)
سِجِلُّ الشُّرَفَاءِ (فِي بَلَدٍ مَّا) .
Peerage-book. (Peerage-book)

5860 - Noblesse oblige
النَّبَالَـة تَفْـرِضُ (أي تَقْتَضِي....) .
Nobly born must nobly do (the...)
(Noblesse oblige)

5861 - Noctambulisme (Somnambulisme)
رَوْبَصَة : جوَّالة : تَسَرْنُمة (سير في النوم) .
Noctambulism, (Somnambulism)

5862 - Nom d'emprunt الإِسْمُ الْمُنْتَحَلُ .
Name (assumed ...) (Allonym)

5863 - Nom de famille إِسْمُ الْعَائِلَة : إِسْمٌ عَائِلِي .
Surname

5864 - Nom de jeune fille
إِسْم الْبُتُولَة : اسم المرأة قبل الزواج .
Maiden name

5865 - Nomenclature مُدَوَّنَة اصْطِلاَحَاتٍ .
Nomenclature

5866 - Nominal (appel ..) مُنَادَاةٌ بِالإِسْم .
Roll-call, Call-over

5867 - Nomination (définitive) تَعْيِينٌ نِهَائِيٌّ .
Placement

5868 - Nomographie مَنْهَجُ الرُّسُوم التَّخْطِيطِيَّة .
Nomography

5869 - Non-conformistes الْخَوَارِج فِي الْفَنِّ .
Non-conformists

5870 - Non-lieu (ordonnance de...)
قَرَارٌ بِانْعِدَام أَيِّ وَجْهٍ لِإِقَامَة دَعْوَى .
Nonsuit

5871 - Non-recevoir (opposer une fin de...) à une réclamation
رَفْض قَبُول الدَّعْوَى .
Plea (to put in a... in bar), To traverse a claim

5872 - Non-remise d'une lettre عَدَمُ تَسْلِيم رِسَالَةٍ
Non-delivery of a letter

5873 - Non-valeur (dette de...)
Bad debt دَيْنٌ لاَ يُمْكِن تَحْصِيلُهُ .

5874 - Normes culturelles مَعَايِيرُ ثَقَافِيَة .
Norms (cultural...)

5875 - Normes du groupe. أَعْرَاف الْجَمَاعَة.
Norms (group..)

5876 - Nota-bene (N.B.) لاَحِظْ جَيِّداً .
Notabene, Please note

5877 - Notaire (par-devant...)
Notary (before a...) أَمَامَ مُوَثِّقٍ .

5878 - Note ou notation musicale
Notation (musical...) عَلاَمَاتٌ مُوسِيقِيَّة.

5879 - Notations annuelles تَقَارِير سَنَوِيةٌ .
Notations (annual...)

5880 - Note diplomatique مُذَكِّرة دِبلُومَاسِيَة.
Note (diplomatic...)

5881 - Notes trimestrielles تَنْقِيطَاتٌ فَصْلِيةٌ .
Report (quarterly...)

5882 - Notification de changement
إِشْعَارُ تَعْدِيلٍ .
Notice (change...)

5883 - Nourrice d'alimentation d'essence
Feed-tank مُسْتَودعُ تَغْذِيَة بِالوَقُود .

5884 - Nourrisson رَضِيعٌ .
Nurse-child

5885 - Nourriture (la) et (le) logement
Board and lodging الغِذَاء وَالسَّكَنُ .

5886 - Nouveau-né وَلِيدٌ .
Newborn

5887 - Nouveau riche حَدِيثُ النِّعْمَة .
Upstart, (Nouveau riche)

5888 - Nouveaux mariés عَرُوسٌ وَعَرُوسَةٌ
Newly-married couple (عروسان)

5889 - Nouveauté d'une mode جِدَّةُ الْمُودَةِ .
Newness

5890 - Nouveautés, Modes
مُبْتَكَرَاتُ الْمَوْسِم (مُوضَة أَوْ دُرْجَة) .
Fashions, Modes

5891 - Nouveautés (marchand de...)
Linen-draper بَائِع أَطَارِيف .

5892 - Nouvelles (dernières...) آخِرِ الأَنْبَاء .
Intelligence (latest...)

5893 - Nuance
Shade . (فروق خفيفة في اللون) : شِيَةٌ

5894 - Nuances تَفَرُّدَات (فِي التَّعْبِير) .
Lights and shades (of expression)

5895 - Nubile بَالِغٌ .
Nubile

5896 - Nudités رُسُومٌ عَارِيَةٌ .
Nude figures

5897 - Numéro de série رَقْمُ التَّسَلْسُل .
Serial number

5898 - Nullité (demande en...)
طَلَبُ إِبْطَالِ دَعْوَى .
Abatement (plea in...)

5899 - Nullité (frapper une clause de...)
أَلْغَى أَوْ أَبْطَلَ شَرْطاً .
Void (to render a clause...).

5900 - Nombre administratif d'une route
رَقم إداريٌّ لِطريقٍ .
Number (road...)

5901 - Numéroteur
رَقّامة : آلة تَرقيم .
Numbering (-machine or stamp)

5902 - Numérotée (voiture...)
سَيّارة مُرَقّمَة .
Number (vehicle bearing a registered..)

5903 - Numismatique
عِلمُ النَّمّيات .
Numismatics

5904 - Nuptiale (chambre...)
حَجَلة العَرُوس (حجّل العروس اتخذها حجلة) .
Nuptial room

5905 - Obéissance active
طاعَةٌ واعيةٌ .
Obedience (active...)

5906 - Obéissance (jurer.. au roi)
أقْسَمَ يَمينَ الطّاعَةِ لِلمَلِك .
Allegiance (to swear.. to the king)

5907 - Obéissance (sous l'... paternelle)
تَحتَ سُلطَة الوَالِدِ .
Authority (under paternal...)

5908 - Objectif accidentel
هَدفٌ عَارض .
Obective (accidental...)

5909 - Objectif déterminé
هَدَف مُعَيَّنٌ .
Objective (designated...)

5910 - Objectif ultime
غَرَضٌ (أوهدف) نِهائيٌّ .
Objective (ultimate...)

5911 - Objection
إعْتِرَاضٌ .
Objection

5912 - Obligataire
حامل سَنَدٍ .
Bondholer, Debenture-holder

5913 - Obligation hypothécaire
الْتِزَامُ الرَّهْن .
Debenture (mortage...)

5914 - Obligation légale
الْتِزَامٌ قَانُونِيٌّ .
Obligation (legal...)

5915 - Obligation morale
الْتِزَام مَعْنَوِيٌّ .
Obligation (moral...)

5916 - Obligation
خُصُومٌ .
Passif. dettes passives
Liabilities

5917 - Obligations (faillir à ses...)
عَجَزَ عَن الوَفَاء بِالتِزَامَاته .
Obligations (to fail to meet, one's...)

5918 - Oblitéré (timbre...)
طَابَعٌ مُعَطّلٌ .
Used stamp

5919 - Observation
مُلاحَظَةٌ : مُعَاينَة .
Observation

5920 - Observation astronomique
رَصْدٌ جَوِّيٌّ .
Observation (astronomical...)

5921 - Observation (poste d'...)
مَرْقَبٌ .
Observation post

5922 - Obsidionale (monnaie...)
عُمْلَةٌ حِصَارِيَةٌ (تسبك في مدينة محاصرة لمواجهة نقصان النقد) .
Obsidional coin

5923 - Obstacle au progrès
عَائِقُ التَّقَدُّم .
Barrier to progress

5924 - Obstruction de la police
مُمَانَعة الشُّرْطَة .
Obstruction of police

5925 - Obstructionniste
مُعَوِّق (أي مُعَرْقِل الأعمال السِّيَاسِيَة) .
Obstructionist

5926 - Obtempérer aux magistrats
أذْعنَ أو امْتَثَلَ لِلقُضَاةِ .
Obey (to) the magistrates

5927 - Occasion (belle...)
فُرْصَةٌ مُوَاتِيةٌ .
Opportunity (fine or great...)

5928 - Occurrence (en l'...)
وَالحَالة هَذِه .
Circumstances (in or under the...)

5929 - Océanographe
خِضَامِيٌّ .
Oceanographist

5930 - Océanographie
خِضَامَة : عِلم البِحَار .
Oceanography

5931 - Oculaire (témoin...) شَاهِدُ عِيَانٍ .
Eyewitness

5932 - Oculiste طَبيب عُيُونٍ .
Oculist

5933 - Odontologie تَشْرِيحُ الأَسْنَان .
Odontology

5934 - Oenologie
صُهْبَة : علم الخمور والأنبذة .
Oenologics, Oenology

5935 - Oénologue (oénologiste) خُمُورِيٌّ .
Oenologist

5936 - Oeuvre d'art تُحْفَةٌ أَوْ طُرْفَةٌ فَنِيَّةٌ .
Worh of art

5937 - Oeuvre de bienfaisance جَمْعِيَة خَيْرِيةٌ .
Society (charitable...)

5938 - Oeuvre de jeunesse
آثَارُ الصِّبَا : ما يُنتجه الكاتب أو الفنان من آثار في عهد الصبا .
Juvenilia

5939 - Office (avocat nommé d'...)
مُحَامٍ مُعَيَّنٌ مِن قِبَل المحكمة .
Appointed (barrister... by the court)

5940 - Office du blé مَكْتَب القُمُوح :
Board (national wheat...)

5941 - Office (exemplaire d'...)
نُسْخَة رَسْمِيةٌ (مِن كِتَاب) (للإشهار) .
Copy of book (sent for publicity)

5942 - Office de publicité
وَكَالَة أَوْ مَكْتَبُ الإِشْهَار .
Agency (advertising...)

5943 - Officier de l'état civil
مَأْمُور الأَحْوَال المَدَنِيَة (مسجل الولادات والأنكحة والوفيات) .
Magistrate (municipal.. in charge of register), Registrar of births, Marriages and deaths

5944 - Officier du ministère public
Prosecutor (public...) مَأْمُور قَضَائِيٌّ .

5945 - Officiers du corps de réserve
مِلاَكُ ضُبَّاط الاحْتِيَاط .
Officer reserve corps

5946 - Officieuse (commission... لَجْنَة شِبْهُ رَسْمِيَةٍ
Informal commission

5947 - Offre ferme عَرض نِهَائِيٌّ .
Bidding (firm...)

5948 - Offre (loi de l'... et de la demande)
قَانُون العَرْضِ والطَّلَب .
Supply (law of... and demand)

5949 - Offres collusoires
عُرُوض (عَطَاءَاتٌ) التَوَاطُؤ
Bids (collusive...)

5950 - « Offres d'emploi » عُرُوض وَظِيف .
« Situations vacant »

5951 - Offres (procédure d'examen des...)
إِجْرَءَاتُ فَحْص العُرُوض (العَطَاءَات) .
Handling bids (procedure for...)

5952 - Oiselier طَيُوري : مُرَبّي الطيور .
Bird-fancier

5953 - Oligopolie إِحْتِكَار القِلَّة .
Oligopoly

5954 - Omission (signe d'...)
Caret عَلاَمَة سَهْوٍ (في الطباعة) .

5955 - Omnibus de famille حَافِلَةٌ عَائِلِيَةٌ .
Bus (private...)

5956 - Onglier أَدَاةُ التَقْلِيم .
Nit-scissors
(والمقلامية : وعاء لحفظ أدوات التقليم) .

5957 - Ontologie عِلْم الكَائِنَات .
Ontology

5958 - Ontologue
كَائِنَاتِيٌّ : مختص في علم الكائنات .
Ontologist

5959 - Opaque مُعْتِم : غير شَفَّافٍ .
Opaque

5960 - Opération de rédaction — عَمَلِيَّة التَّوْلِيف .
Editorial process

5961 - Opérations bancaires — عَمَلِيَّات مَصْرِفِيَّة .
Banking

5962 - Opérations de bourse
عَمَلِيَّات البُورْصَة (أو المصفق) أو مضاربات مالية .
Business or transactions (stock exchange ...)

5963 - Opérations (recherche des..) (manières d'opérer)
Operations research — بُحُوث العَمَلِيَّات .

5964 - Ophiologie — حَنَاشَة : علم الحيّات .
Ophiology

5965 - Ophtalmologue — كَحَّال .
Ophtalmologist

5966 - Opportunisme — إِنْتِهَازِيَّة .
Opportunism

5967 - Opposition (mettre.. à un mariage)
قدم مُعَارَضَة في زَوَاج .
Caveat (to put in enter, a.. to a marriage

5968 - Opposition (parti de l'...)
Opposition (the ...) — حِزْبُ المُعَارَضَة .

5969 - Oratoire (l'art...) — فَن الخَطَابَة .
Oratory (the art of..), (Public speaking)

5970 - Orchestre
مَعْزِف : مَكَانُ جَوْقَة العَازِفِين .
Orchestra

5971 - Ordonnance (officier d' ..)
Aide-de-camp — ضَابِط مُرَافِق .

5972 - Ordonnance de payement — أَمْر بالدَّفْع .
Order (warrant) for payment

5973 - Ordonnance de police — تَعْلِيمَاتُ الشُّرْطَة
Regulation (police...)

5974 - Ordonnateur — آذِن (أَوْ آمر) بالصَّرْف .
Accounts (person authorized to pass...)

5975 - Ordre chronologique — تَرْتِيب زَمَنِي .
Order (chronological...)

5976 - Ordre écrit — أَمْر مَكْتُوب .
Order (written...)

5977 - Ordre d'exécution — أَمْر بالتَّنْفِيذ .
Warrant (death-...)

5978 - Ordre du jour — جَدْوَلُ الأَعْمَال .
Details

5979 - Ordre (jusqs'à nouvel...)
Order (Until further...) — حَتَّى إِشْعَار آخَر

5980 - Ordre (manque d'...) — عَدَم نِظَام .
Order (laik of...), Untidiness

5981 - Ordre (numéro d'...) — رَقْم مُسَلْسَل
Serial number

5982 - Ordres administratifs — أَوَامِرُ إِدَارِيَّة .
Orders (administrative...)

5983 - Ordres routiniers quotidiens
الأَوَامِر اليَوْمِيَّة المُعْتَادَة .
Orders (daily routine...)

5984 - Organe (journal qui est l'... d'un parti)
صَحِيفَة هِيَ لِسَانُ حِزْب .
Organ (newspaper which is the. . of a party)

5985 - Organes administratifs indépendants
هَيْئَات إِدَارِيَّة مُسْتَقِلَّة .
Agencies (independent...)

5986 - Organes consultatifs — هَيْئَات اسْتِشَارِيَّة .
Agencies (staff...)

5987 - Organes d'exécution
أَجْهِزَة مُنَفِّذَة أَوْ تَنْفِيذِيَّة .
Agencies (operating...)

5988 - Organisateur — مُنَظِّم .
Organizer

5989 - Organisation — مُنَظَّمَة .
Organization

5990 - Organisation de la clientèle
تَنْظِيم الزَّبَنَاء أو حسب الزبناء .
Organization (patronage...)

5991 - Organisation (comité d'...)
Organizing committee لَجْنَةُ تَنظِيمٍ .

5992 - Organisation à l'échelon du service
تَنظِيمٌ حَسَبَ الْخِدمَاتِ .
Organization (service...)

5993 - Organisation de l'éxécution d'un projet (établissement d'un plan d'éxécution)
Purpose organization تَنظِيمٌ هَدَفِي .

5994 - Organisation de la fonction
تَنظِيمٌ وَظِيفِي .
Organization (fuuctional...)

5995 - Organisation formelle ou officielle
Organization (formal...) تَنظِيمٌ رَسْمِي .

5996 - Organisation intérieure d'une usine
Plant lay out تَنظِيم دَاخِلِي للمصنع .

5997 - Organisation officieuse
تَنظِيم غَير رَسْمِي .
Organization (informal ..)

5998 - Organisation opérationnelle
تَنظِيم حَسَب الْعَمَلِيَات .
Organization (operational...)

5999 - Organisation de la procédure
تَنظِيم الإِجْرَاءَات .
Procedure organization

6000 - Organisation schématique
تَنظِيمٌ تَخْطِيطِيٌّ (أو مُبسط)
Skeleton organization

6001 - Organisation sociale تَنظِيمٌ إِجْتِمَاعِي .
Organization (social...)

6002 - Organisation (structure d'...) (plan)
Organization structure هَيْكَل تَنظِيمِي .

6003 - Organisation territoriale
تَنظِيم إِقْلِيمِيٌّ أَوْ جِهَوِيٌّ .
Territory organization

6004 - Organisme de documentation
مُنظَّمَة التَّزْوِيد بِالْمُسْتَنَدَاتِ.
Body (fact-finding...)

6005 - Organisme international du travail
الْمُنظَّمة الدَّوْلِيَة لِلشُّغل .
Organization (international labour...)

6006 - Organisme public هَيْئَة عُمُومِيَة .
Agency (public...)

6007 - Organismes consultatifs centraux
أَجْهِزَة اسْتِشَارِيَة مَرْكَزِيَة .
Agencies (central staff...)

6008 - Orientation professionnelle
Guidance (vocational...) تَوْجِيهٌ مِهْنِي .

6009 - Orientation de la politique
Trend of politics (the...) تَوْجِيهٌ سِيَاسِي .

6010 - Original أَصْلٌ : نُسْخَةٌ أَصْلِيَةٌ .
Original

6011 - Ornement géométrique زَخْرَفَةٌ هَنْدَسِيةٌ .
Ornament (geometrical...)

6012 - Ornements du style
مُحَسِّنَات الأُسْلُوب .
Embellishments of style

6013 - Ornithologie طَيْرِيَاتٌ : علم الطُّيُور .
Ornithology

6014 - Ornithologue
طَيْرِيَاتِي : مختص في علم الطير أو الطيريات
Ornithologist

6015 - Orphelin délaissé يَتِيمٌ مَهْجُورٌ .
Friendless orphan

6016 - Ostréiculteur مَحَارِي : مُرَبِّي مَحَارٍ .
Oyster farmer

6017 - Ostréiculture مِحَارَة : تَرْبِيَة المَحَار .
Oyster-breeding

6018 - Otologue
أُذُنِيَاتِي : مختص في أمراض الأذن .
Otologist

6019 - Outre-mer مَا وَرَاءَ الْبِحَار .
Oversea

6020 - Ouvrage d'art تُحْفَةٌ فنية .
Work of art

6021 - Ouvrier en chef (contremaître)
وَهِينٌ : رئيس عمال يقودهم ويحثهم .
Foreman

6022 - Ouvrier aux pièces عَامِلٌ بِالقِطْعَة .
Worker (piece- ..)

6023 - Ouvrier saisonnier عَامِلٌ مَوْسِمِيّ .
Worker (seasonal...)

6024 - Ouvrier spécialisé عَامِلٌ إخْصَائِيّ .
Worker (skelled...)

6025 - Ouvrier d'usine عَامِلُ مَصْنَع .
Factory hand

6026 - Ouvriers de réserve (en cas d'urgence)
مُسْتَخْدَمُون احْتِيَاطِيُّون (لحالات الاسْتِعْجَال) .
Emergency hands

6027 - Ouverture d'un crédit
Opening up of a credit فَتْحُ اعْتِمَادٍ .

6028 - Ouvertures de paix
عُرُوضٌ لِلْمُفَاوَضَةِ بالصلح
Overtures of peace

6029 - Pacte de famille مِيثَاقٌ عَائِلِيٌّ .
Settlement (family...)

6030 - Pacte social مِيثَاقُ جَمْعِيَةٍ .
Articles of association

6031 - Page blanche ou vierge
Page (black...) . صَفْحَةٌ خَالِيَةٌ أَوْ بَيْضَاء .

6032 - Pages de garde
صَفْحَتَا الوِقَايَة (الصفحتان الأولى والأخيرة في كتاب قبل العُنوان والنهاية) .
Fly-leaf (of unbound book)

6033 - Pagination تَرْقِيمُ الصَّفَحَات
Paging, Pagination

6034 - Paie individuelle أَجْرُ الفَرْدِ .
Pay capitation

6035 - Paies (listes des...)
كَشْفُ (قَائِمَة) المرتَّبَاتِ وَالأُجُور .
Pay roll

6036 - Paiement additionnel إِسْتِدْرَاكُ الرَّاتِب
Further-payment

6037 - Paiement par annuité pour amortissement (procéde de...)
طَرِيقَة الدَّفْع السَّنَوِيَة .
Annuity method (of depisciation)

6038 - Paiement d'avan ce الدَّفْعُ مُقَدَّماً .
C.i.A (cash in advance)

6039 - Paiement avant livraison الدَّفع قَبْلَ التَّوْرِيد
(C.B.D) cash before delivery

6040 - Paiement à la commande الدَّفع عِند الطَّلب
C.W O (cash with order)

6041 - Paiement contre remboursement
أداء (الثَّمن) قَبلَ تَسْلِيم (البضاعة) .
Payment on (before) delivery

6042 - Paiement (défaut de...) عَدَمُ السَّدَادِ .
Non-payment

6043 - Paiement (facilité de...)
تَسْهِيلُ السَّدَاد (بالإمهال أو التقسيط) : دســن التَّقاضي .
Payment (accommedation of facilities for ...)

6044 - Paiement à la fin du mois
الدَّفع فِي نِهَايَة الشَّهر .
End of month (E.O.M)

6045 - Paiement fortuit
دَفْعٌ عَرَضِيٌّ : تسديـدٌ اتّفاقي .
Payment (casual...)

6046 - Paiement de l'indu
دَفْعُ غَيْرِ المُسْتَحَقّ .
Payment of not owed (or not due)

6047 - Paiement (jour de...)
يَوْمُ السَّدَادِ : يوم الأداء أو الدفع .
Pay-day

6048 - Paiements échelonnés
تَسْدِيـدَاتٌ أَوْ دفعـاتٌ مُقَسَّطَةٌ .
Instalments

6049 - Palefrenier سَائِسُ الْخَيْلِ .
Stableman (groom)

6050 - Paléobotanique عِلْم الحَفْرِيَات النَّبَاتِية .
Paleobotany

6051 - Paléobotaniste
إِحَاثِيٌّ : خَبِير في عِلم الإِحَاثَةِ أو الأَحَافِير أو المُتَحَجِّرَات النَّبَاتية .
Palebotanist

6052 - Paléontologue حَفْرِيَاتِي .
Paleontologist

6053 - Paléozoologie
عِلْم الحَفْرِيَات (أو الأحافير) الحيوانية .
Paleozoology

6054 - Palimpseste
طِرْس (رَقٌّ مَكْتُوبٌ ثُم مَكْتُوبٌ عَلَيْه ثَانِية) .
Palimpsest

6055 - Palpitante (cité.. d'activité commerciale)
مَدِينَةٌ نَابِضَةٌ بِالنَّشَاطِ التجَاري .
Throbbing (city.. with business activity)

6056 - Panier à papier
سَلَّةُ المُهْمَلاَت أو النُّفَايَات .
Basket (waste-paper...)

6057 - Panneau à affiches ou panneau-réclame
لَوْحَةُ الإِشْهَار .
Hoarding (advertisement...)

6058 - Panneau d'identification . لَوْحَةُ التَّعَرُّف
Identification panel

6059 - Pansement (trousse de...)
Surgical dressing-case مِحْفَظَةُ الرِّفَادَاتِ

6060 - Pantographe مِنْسَاخٌ .
Pantograph

6061 - Paperassière, Routinière
نَمَطِيَة (امْرَأَةٌ) : تتعلق بالأوراق والشكليات التي لا قيمة لها .
Red-tapist

6062 - Papier antirouille وَرَقٌ مُضَادٌّ لِلصَّدَأ .
Paper (needle..)

6063 - Papier buvard وَرَقٌ نَشَّافٌ .
Paper (blotting...)

6064 - Papier calque ou transparent
Paper (calking ..) وَرَقٌ شَافٌّ .

6065 - Papier calque وَرَقَة التَّرَسُّم .
Tracing paper

6066 - Papier carbone ou carboné
وَرَق الشَّاهِدَة أو النَّسْخ .
Paper (carbon-...)

6067 - Papier carbone (double du...)
Carbon copy نسْخَة كَرْبُونية .

6068 - Papier chiffon وَرَقٌ قُمَاشِي .
Paper (rag...)

6069 - Papier de chine
وَرق خَيْزُرَانِي (ورق مصنوع من قشر الخيزران)
Paper (rice...)

6070 - Papier de Chine ou de riz
Paper (rice...) وَرق الصِّين أو الأُرْز .

6071 - Papier à cigarettes وَرَق السَّجَائِر .
Paper (cigarette...)

6072 - Papier collant وَرَقٌ لَزِيقٌ .
Paper (sized...)

6073 - Papier continu
Paper in reels وَرَقٌ مُسْتَطِيلٌ (أو موْصُول)

6074 - Papier couché وَرَقٌ مَطْلِيٌّ .
Paper (coated..)

6075 - Papier cristal وَرَق بِلَّوْرِيٌّ .
Paper (glassine...)

6076 - Papier deuil
وَرَقُ الحِدَاد (مُؤَطَّرٌ بالسَّوَاد) .
Paper (black-edged)

6077 - Papier cylindre (ou papier glacé d'imprimerie)
Paper (calendred...) وَرَق تَنْقِيل .

6078 - Papier à écrire وَرَق كِتَابَةٍ .
Paper (writing...)

6079 - Papier d'emballage
وَرَق الصَّرّ (أو التّغليف) .
Paper (wrapping...)

6080 - Papier d'émerie . وَرَق الصَّنفَرَة (للصَّقل)
Paper (emery-...)

6081 - Papier-filtre . وَرَقُ تَرْشيح (أو تَصفِية)
Paper (filter...)

6082 - Papier à la forme ou de moulage
Paper (cartridge-...) . وَرَقُ القَوْلَبة

6083 - Papier fort . وَرَقٌ كَثيفٌ
Paper (thick...)

6084 - Papier glacé . وَرَقٌ لَمِيعٌ أَوْ صَقِيلٌ
Paper (glazed..)

6085 - Papier hygiénique ou papier serviette
Paper (toilet...) . وَرَقُ المَرَاحِيض

6086 - Papier hygiénique en rouleau
Toilet-roll . وَرَق المَرَاحِيض المَلفُوف

6087 - Papier journal . وَرَقُ صُحُف
News-print

6088 - Papier à lettres (in-quarto)
Letter-paper . وَرَقُ الرَّسَائِل (التِّجَارِية)

6089 - Papier à lettres petit format (pour correspondance privée)
وَرَقُ الرَّسَائِل الفَرْدِية .
Note-paper

6090 - Papier libre . وَرَقٌ حُرٌّ (غير مَدْبُوغ)
Paper (unstamped...)

6091 - Papier pour machine à écrire
Paper (typewriting...) . وَرَقُ الِمرْقَنَة

6092 - Papier-monnaie . وَرَقٌ نَقدِيٌّ
Currency (paper ...)

6093 - Papier de notation musicale وَرَقٌ مُوسِيقيٌّ
Paper (music...)

6094 - Papier passeport . وَرَقُ الجَوَاز
Paper passport

6095 - Papier pelure . وَرَقُ الأَرُزّ (رقيقٌ أبيض)
Paper (foreign note-...)

6096 - Papier rayé . وَرَقٌ مُسَطَّرٌ
Paper (ruled...)

6097 - Papier de rebut . وَرَق نُفَايَةٍ
Paper (waste..)

6098 - Papier à report . وَرَقُ التَّرْحِيل
Transfer paper

6099 - Papier sensible . وَرَق لِلتَّصْوِير
Paper (sensitive or sensitized...)

6100 - Papier de soie . وَرَقٌ حَرِيرِيٌّ
Paper (tissue...)

6101 - Papier à tapisser, Papier tenture
وَرَقُ التَّوْشِية (تَوْشِيَة الجُدْرَان) .
Paper (wall-...)

6102 - Papier timbré . وَرَقٌ مَدْمُوغٌ
Paper (stamped..)

6103 - Papier-toilette . وَرَقٌ صِحِّيٌّ
Paper (toilet...)

6104 - Papier-torchon . وَرَقُ رَسْم
Torchon-paper

6105 - Papier transparent . وَرَقٌ شَفَّافٌ
Paper (transfer...)

6106 - Papier vélin
وَرَقٌ قَضِيمٌ (من نوع ممتاز) .
Paper (wove...)

6107 - Papier vergé . وَرَقٌ مُسَلَّكٌ
Paper (laid...)

6108 - Papier de verre . وَرَق زُجَاجٌ أَوْ رَمْلِي
Paper (glass-...) or sand-paper

6109 - Papier volant ou feuille volante
Sheet (loose...) . وَرَقَةٌ مُنفَصِلَة

6110 - Paquet de lettres . حُزْمَةُ رَسَائِل
Packet of letters

6111 - Paquet de livres . حُزْمَةُ كُتُب
Parcel of books

6112 - Parade militaire . عَرْضٌ عَسْكَرِيٌّ
Parade (ceremonial...)

6113 - Paragraphe فِقْرَة : مَقْطع .
Paragraph

6114 - Paraphrase شَرْحُ نَصّ .
Paraphrase

6115 - Parasiter, (faire le parasite)
Sponge (to) شَوَّشَ الإِذَاعَةَ .

6116 - Parasitologue
طُفَيْلِياتِي : خبير في علم الطفيليات .
Parasitologist

6117 - Parc à bébés رَوْضُ الرُّضَّع .
Nursery play ground

6118 - Parcheminé
رَقِّيُّ اللَّوْنِ (بين البياض والصفرة والخضرة) .
Dried

6119 - Pare-lumière وَاقِيَةُ النُّورِ .
Anti-dazzle shield

6120 - Parente ou alliée
النَّسِيبَة :القَرِيبَةُ (إحدى الأقارب) .
Kinswoman

6121 - Parfum (marchand de ..)
Perfumer الدَّارِيّ : العَطَّارُ .

6122 - Pari mutuel
رِهَانٌ مُشْتَرَكٌ (رهان مُرَخَّص به) .
Stake (mutual...), (Pari mutuel)

6123 - Pari (tenir un...) قَبِلَ رِهَاناً .
Bet (to take up a...)

6124 - Parler net (carré ment) تَكَلَّمَ بِوُضُوحٍ .
Speak (to) blunt

6125 - Parole d'honneur كَلِمَةُ شَرَفٍ .
Word of honour

6126 - Part (d'autre...) يُضَافُ إِلَى ذَلِكَ .
Hand (on the other...)

6127 - Part du fondateur حِصَّةُ تَأْسِيسٍ .
Share (founder's...)

6128 - Partage (échoir en... à)
آلَ فِي القِسْمَةِ إِلَى .
Share (to fall to s.o, s...)

6129 Partage d'une propriété قِسْمَةُ عَقَارٍ .
Partition of real property

6130 - Parterre
رَدْهَةُ المَسْرَحِ (أو المشاهدون فيها) .
The pit

6131 - Parti (le... conservateur)
حِزْبُ المُحَافِظِينَ .
Party (the conservative...)

6132 - Parti (esprit de ..) تَحَزُّبٌ
Party spirit

6133 - Parti (femme de...) إِمْرَأَةٌ مُتَحَزِّبَة .
Party-women

6134 - Parti travailliste حِزْبُ العُمَّالِ .
Labour party (the...)

6135 - Partialiste مُتَحَيِّز : مُحَابٍ .
Partialist

6136 - Participation aux bénéfices
مُشَارَكَةٌ فِي الأَرْبَاحِ .
Sharing (profit...)

6137 - Participation (compte en...)
Joint account حِسَابٌ مُشْتَرَكٌ .

6138 - Particulière (entrée...) مَدْخَلٌ خَاصٌّ .
Separate or private entrance

6139 - Partie civile المُدَّعِي بِالحَقِّ المَدَنِي .
Plaintiff claiming damages (in criminal case)

6140 - Partie nulle مُبَارَاةٌ مُتَعَادِلَة .
Game (drawn..)

6141 - Parties belligérantes مُتَحَارِبُون .
Parties (belligerent...)

6142 - Parties contractantes أَطْرَافٌ مُتَعَاقِدَةٌ
Parties (contracting...)

6143 - Passe-partout
حَاشِيَةُ الصُّورَة (تكون بين الصورة وإطارها) .
Slip-in (mount)

6144 - Passementier حَبَّاك .
Passementerie (dealer in...)

6145 - Passementier
قيطاني (صانع أو بائـع قيطـانٍ) .
Trimmings (merchant of...)

6146 - Passif courant دُيون متَداوَلة .
Habilitis (current...)

6147 - Pastiche
تَوْليفَة مُختَارَة (لحن مركب من مختارات لعدد من الموسيقين) .
Pasticcio

6148 - Pastillage زَخْرَفَةٌ عَلَى إناء .
Ornamentation of China

6149 - Patenté (commerçant...)
تَاجرٌ خَاضِعٌ لِضَريبَة (المهن التجارية) .
Licensed dealer, (Licensee)

6150 - Patine d'une peinture تَظليلُ اللَّوْحَة
Patina of painting

6151 - Partimoine artistique تُرَاثٌ فَنّي .
Patrimony (art...)

6152 - Patronesse d'une œuvre de charité
Patroness رَاعِية عَمَلٍ بِرّيّ .

6153 - Patronne
مولاة : سَيِّدَة تعتـق عبدهـا وتحتفظ ببعض الحقوق .
Patron

6154 - Patrouille (ou ronde) de nuit
Night round دَوْرِيَةٌ لَيْلية .

6155 - Payable à vue يُدْفَعُ عِنْد الاطِّلاَع .
Payable at sight

6156 - Paye (livre de...) دِفتَر الدَّفع .
Wages book

6157 - Pays (mal du...) حَنينٌ .
Home-sickness, (Nostalgia)

6158 - Peaussier جُلُودِيٌّ : بائع الجلود .
Skinner

6159 - Pédagogue خَبير تَرْبَوِيٌّ .
Educationalist

6160 - Pédiatre طَبيبُ الأَطفَال .
Pediarist (pediatrician)

6161 - Pédiatrie طِبُّ الأَطفَال .
Pediatrics

6162 - Peintre-architecte رَسّامٌ مِعْمَارِيٌّ .
Draftsman (architectural...)

6163 - Peintre en bâtiments (peintre-décorateur)
House-pointer دهّان المَبَاني مزَخْرِف المَبَاني

6164 - Peintre de décors (peintre décorateur)
مُصَوِّر المَشَاهِد المَسْرَحِية أو مزخرف المسرح .
Painter (scene...)

6165 - Peintre d'enseignes رَسّامُ لافِتَاتٍ
Signs-painter

6166 - Peintre-géomètre رَسّامٌ هَنْدَسِيٌّ .
Draftsman (engineering...)

6167 - Peintre historique رَسّامٌ لِمَشَاهِد التَّاريخ .
Painter (historical...)

6168 - Peintre du métier رَسّام خَبير في مِهْنَته .
Painter, Master of his craft رَسّام مُتَضَلِّع

6169 - Peintre de miniature
رَسّامُ المُنَمْنَمَاتِ (أو المُصَغَّرَات) .
Painter (miniature...)

6170 - Peintre des natures mortes
مُصَوِّر الطَّبيعَة الصَّامِتَة .
Painter (still-life...)

6171 - Peintre de paysages (paysagiste)
رَسّامُ مَنَاظِر .
Landscape-painter (landscapist)

6172 - Peinture au pochoir تَصْويرٌ بِالمِرْسَام .
Stencilling

6173 - Peintre-topogaphe رَسّام طُبُغْرَافي .
Draftsman (topographical...)

6174 - Peinture de chic ou sans modèle
التَّصْوير بِدون أنموذج .
Painting without a model

6175 - Peinture au pistolet التَّصْوير بِالبَخّاخ
Painting (spary...)

6176 - Peinture sur toile التَّصْوير عَلى القمَاش .
Painting convas

6177 - Pénalités au bénéfice de trésorerie
تغريم لصالح الخزينة العامة.
Charge credited to the public

6178 - Pénitencier إصلاحية : سجن الإصلاح
Penitentiary, Reformatory prison

6179 - Pénitentiaire (système ..). نظام السجون
Penitentiary (system...)

6180 - Pénombre
ظليل (شبه الظل أو ظل خفيف أو نقلة من النور إلى الظل) .
Penumbra

6181 - Pension alimentaire نفقة شرعية
Allowance for board (alimony)

6182 - Pension sur l'Etat . معاش على الحكومة
Pension (government...)

6183 - Pension d'invalidité
معاش العجز (أو القصور) .
Disability pension

6184 - Pension de retraite (toucher sa...)
نال معاشه أو راتبه التقاعدي .
Get (to) one's pension

6185 - Pension viagère . معاش مدى الحياة
Annuity (life...)

6186 - Pensionnaire . متقاعد (ذو راتب العجز)
Pensioner

6187 - Pensionnat . مدرسة داخلية
Boarding-school (private...)

6188 - Percepteur (percepteur de la dîme)
محصل الضرائب : جاب : عشار .
Tax-collector

6189 - Perception (bureau de...)
مكتب تحصيل الضرائب أو مكتب الجباية .
Tax-collector's office

6190 - Père de famille . رب أسرة
Pater-familias

6191 - Père (tel... tel fils) الولد سر أبيه
Father (like... like son)

6192 - Péremptoire (délai...) . أجل بات
Strict time-limit

6193 - Perforation électronique des stencils
تثقيب إلكتروني للورق المهرق .
Perforation of stencils (electronic...)

6194 - Perforation marginale (carte à...)
بطاقة هامشية التثقيب .
Marginal punched card

6195 - Perforée (carte ..)
Punched card . بطاقة مثقوبة أو مثقبة

6196 - Perforeuse . ثقابة
Punching machine

6197 - Période d'absence . مدة الغياب
Period of absence

6198 - Période budgétaire . فترة الموازنة
Period (budget ..)

6199 - Période entrant dans le service actif
مدة تحسب في الخدمة الفعلية .
Service (constructive...)

6200 - Période d'essai . فترة الاختبار
Period (trial...)

6201 - Période de recouvrement فترة التحصيل
Period (collection...)

6202 - Période de service مدة الخدمة
Period of service

6203 - Périodes de loisir . فترات الراحة
Periods (rest...)

6204 - Périmé (billet...) . تذكرة لاغية
Lapsed ticket

6205 - Perles (marchand de...)
لاء : بائع لؤلؤ فراد : بائع وصانع فرائد
Pearl-dealer

6206 - Permanence
مهن الموظفين (تعاقبهم في الدوام) .
Permanence

6207 - Permis de conduire . إذن السياقة
Licence (driving-...)

6208 - Permis d'entree
إِجَازَةُ دُخُولٍ : تَصْرِيحٌ بالدخُول .
Clearance inwards (entrance permit)

6209 - Permis international de circulation
إِجَازَةٌ دَوْلِيَةٌ للسَّيْر .
Pass (international travelling-...)

6210 - Permis de résidence — رُخْصَةُ إِقَامَة .
Permit of residence

6211 - Permis de sortie — إِجَازَة خُرُوج .
Exit permit

6212 - Permis de stationnement
تَرْخِيص بِالاسْتِعْمَال العارض
Permit of parking

6213 - Permission (dépasser la...)
تَجَاوَزَ الإِجَازَةَ .
Leave (to overstay the...)

6214 - Permission (donner une...)
مَنَحَ إِذْناً : أذِنَ : أَجَازَ .
Permission (to grant...)

6215 - Permutation — مُبَادَلَةٌ بِالوَظِيفَة .
Permutation

6216 - Perruque — شَعَرٌ مُسْتَعَارٌ .
Periwig, Peruke

6217 - Personnalisme — شَخْصَانِيَة .
Personalism

6218 - Personnel attaché — أفْرَادٌ مُفْرَزُونَ .
Personal (attached...)

6219 - Personnel (centre du coût nécessité par le...)
مَرْكَز تَكْلِفَة الأفْرَاد .
Personnel cost center

6220 Personnel d'entraînement . بِلَاكُ التَّدْرِيب
Cadre (instructional...)

6221 - Personnel réduit — مِلَاك مَحْدُودٌ .
Skeleton staff

6222 - Personne matinale
مُبَكِّرٌ (ينهض من الفراش باكراً) .
Early riser

6223 - Personnes morales (ou civiles ou juridiques)
أَشْخَاصٌ مَعْنَوِيَة (أو اعتبارية) .
Body corporate

6224 - Perspective
رَسْمُ المَنَاظِرِ ؛ رثابة (هوعلم وسم المناظر . يجمع بين مسطحات ومجسمات منشأة على أشكال هندسية كالصندوق أو الحجرة أو الظل) .
Perspective

6225 - Perte de rendement
فَقْدٌ فِي المَرْدُودِيَة .
Loss of yeld

6226 - Pertes imprévues — خَسَائِر غَير عَادِية .
Losses (al-normal...)

6227 - Pertes (lourdes...)
خَسَائِر جَسِيمَة (أو فادحة) .
Losses (heary...).

6228 - Pertes (supporter ou souffrir des...)
تَكَبَّدَ خَسَائِرَ .
Losses (to suffer...)

6229 - Pesage (droits de...) — رُسُومُ الوَزْن .
Weighing dues

6230 - Pèse-bébé — مِيزَان الرَضِيع .
Weighing (baby-... machine)

6231 - Peseur — وَزّان .
Weigher

6232 - Petit-fils — حَفِيد : حَفِيدَة .
Grandchild

6233 - Petit-neveu — حَفِيدُ الأَخِ أو الأخت .
Grand-nephew

6234 - Petite-fille — حَفِيدَة .
Grand daughter

6235 - Petite-nièce — حَفِيدَة الأخِ أو الأُخْت .
Grandniece

6236 - Pétition de principe
مُصَادَرَةٌ عَلَى المَطْلُوب(افتراض ما يطلب إثباته)
Petitio principii

6237 - Pétrographe

صَخْـرِيَـانِيّ : عـالـم بالصخريات .

Petrographist

6238 - Pétrographie

صَخْرِيَات (علـم وصـف الصخور) .

Petrography

6239 - Pétrologie
عِلم الصَّخر .
Petrology

6240 - Philatéliste

طَوَابِعِي : رجـل يجمع طوابع البريد ويدرسها.

Philatelist

6241 - Philharmonie
حُبُّ المُوسِيقَى .
Philharmony

6242 - Phonétique
عِلْم الأصْوَات
Phonetics, Phonics

6243 - Phonogénie

تَسْجَالِية (حـالة الصـوت الملائم للتسجيل) .

Transmitting (good.. quality) (of the voice)

6244 - Phonogénique

تَسْجَالِي (له صوت ملائـم للتسجيل) .

Microphonous

6245 - Photo-calque
كَرَّةٌ ضَوْئِيَّةٌ .
Phototype (from tracing)

(نسخة مكزوزة تحصل من تأثير الضوء) .

6246 - Photocopie
نُسْخَةٌ مُصَوَّرَةٌ .
Photo-copy

6247 - Photogénique
Photogenic
تَصْوَارِيٌّ : جميلُ التَّصْوِير

6248 - Photographe aérien
مُصَوِّرٌ جَوِّيٌّ .
Photographer (aerial..)

6249 - Photographe artistique
Process artist
مُنَسِّق أَوْ مصور فني .

6250 - Photographie en couleur

تَصْوِيرٌ فُوتُغْرَافِي بالألْوَان .

Photography (colour. .)

6251 - Photographie mal réussie

صُورَة غَيرُ نَاجحة .

Photograph (blurred...)

6252 - Photogravure
حَفْرٌ ضَوْئِيٌّ .
Photoengraving

6253 - Photolithographie. طِبَاعَةٌ حَجَرِيَةٌ تَصْوِيرِيَةٌ
Photolithography

6254 - Photomicrographie
تَصْوِير مِجْهَرِي .
Photomicrography

6255 - Photostoppeur

مُصَوِّرٌ اسْتِيقَافِي (يستوقف المارة لتصويرهم بأجرة)

Photo-stopper

6256 - Phototypie
النَّسْق .
Process work
Phototypogravure

6257 - Photo-typographie
Photo-typography
طِبَاعَةٌ بالتَّصْوِير .

6258 - Phtisiologie
سِلِّيَاتٌ : علم السِّل .
Phtisiology

6259 - Phtisiologue

سِلِّيَاتِي : خبير في السليات أو علمَ السل .

Phtisiologist

6260 - Physiologue

عُضْوَانِيَاتِي أو فِسْيُولُوجِي (خبير في العضو بانيات أو علم وظائف الأعضاء).

Physiologist

6261 - Physionomiste

فِرَاسِي : مختص في علم الفراسة .

Physiognomist

6262 - Pictographie

رَسْمٌ رَمْزِيٌّ : كِتَابَةٌ تصويرية أو بالصور .

Pictography, Picture-writing

6263 - Pièce de comptabilité

مُسْتَنَدُ (أَوْ وَثِيقَةُ) مُحَاسَبَة إيصَال محاسبة .

Accountable receipt

6264 - Pièce à grand spectacle

تَمْثِيلِيَةٌ ذَاتُ إخْرَاج ضَخم .

Play (spectacular...)

6265 - Pièce radiophonique تمثيلية إذاعية .
Radio play

6266 - Pièce en trois actes
مَسْرَحِية في ثلاثة فصول .
Play (three-acte ...)

6267 - Pièces détachées قِطَعٌ مُنْفَصِلَة .
Parts (attendant ...)

6268 - Pièces d'un procès مُسْتَنَدَاتُ قَضِية
Documents in a case

6269 - Pierre angulaire حَجَرُ الزَّاوِيَة .
Stone (corner- ...)

6270 - Pierre de bornage
حَجَرُ الحَدِّ الفَاصِل .
Stone (boundary-...)

6271 - Pigeon-voyageur حَمَامُ الزَّاجِل .
Carrier pigeon

6272 - Pinacothèque مَعْرِضُ رُسُوم .
Pinakothek. Picture-gallery

6273 - Pionne نَاظِرَةٌ مَدْرَسَة .
Assistant mistress

6274 - Piquoir مِشَكٌّ .
Pricker

6275 - Pis aller (le...)
شَرّ مَا يَحْدُثُ (في أسـواق الفُرُوض) .
Last-resource, Make-shift

6276 - Pisciculteur سَمَاكِي (خبير في السَّماكة)
Pisiculturist

6277 - Pisciculture سِمَاكَة : فن تربية الأسماك.
Fish-breeding

6278 - Piste sonore
مِصْوَتٌ (شَرِيطٌ يُسجَّـلُ عليه الصَّوتُ) .
Track (sound-..)

6279 - Pittoresque
رَسُومٌ أَوْ مَنْظَرَانِي (جدير بأن يرسم ويصور)
Picturesque

6280 - Place (achats sur...) مُشْتَرَيَاتٌ مَحَلِّيَة
Local purchases

6281 - Place (droits de...) رُسُومُ الأَرْضِيَة
Stall-rent, (Stallage)

6282 - Place d'honneur صَدْرُ المَجْلِس .
Place (or seat) of honour

6273 - Place (personnel engagé sur..)
مُسْتَخْدَمُون شُغِّلُوا مَحَلِّياً .
Locally (staff engaged...)

6284 - Place publique سَاحَة عُمُومِيَة .
Square (public...)

6285 - Place vacante مَرْكَزٌ شَاغِرٌ .
Seat (vacant..)

6286 - Places (prix des...) ou prix d'entrée
أثْمِنَة المَقَاعِد أو أثْمِنَة الدُّخُول .
Admission (prices of...)

6287 - Placement avantageux
Investment (good...) تَوْظِيفٌ مُرْبِحٌ .

6288 - Placement (bureau de..), Agences d'emploi
مَكَاتِب أو وَكَالاَت التَّوظِيف
Employment agencies

6289 - Placement de fonds تَوظِيفُ الأَمْوَال
Investment (money...)

6290 - Plafond des comptes سَقْفٌ حِسَابِيٌّ .
Ceiling (calculated...)

6291 - Plagiat إنْتِحَالٌ : سَرِقَةٌ أَدَبِيَة .
Plagiary, Plagiarism

6292 - Plaignant مُتَظَلِّم .
Complainant

6293 - Plainte (formuler une...) تَقَدَّمَ بِشَكْوَى .
Complaint (to lodge a...)

6294 - Plaisanterie de mauvais aloi
Silly joke مُدَاعَبَةٌ سَمِجَةٌ .

6295 - Plaisirs mondains مَلَذَّاتُ المُجْتَمَع .
Pleasures (social...)

6296 - Plan مُخَطَّطٌ أَوْ تَصْمِيمٌ .
Draft, Plan

6297 - Plan administratif خِطَّةٌ إدارِيَّةٌ
Plan (administrative...)

6298 - Plan cadastral تَصْمِيمٌ تأرِيفِيٌّ .
Survey (cadastral...)

6299 - Plan d'études مُخَطَّطُ دِرَاسَاتٍ .
Plan (or programme) of studies

6300 - Plan intégral خِطَّةٌ شامِلَةٌ .
Plan (master...)

6301 - Plan sommaire مُخَطَّطٌ أَوْ تَصْمِيمٌ مُقْتَضَبٌ
Plan (sketch...)

6302 - Plan (tracer un...)
رَسَمَ مُخَطَّطاً أَوْ وَضَعَ تَصْمِيماً .
Plan (to draw a...)

6303 - Plans et devis تَصْمِيمَاتٌ وَمُقَايَسَاتٌ .
Draughts and estimates

6304 - Plans (lever des .. d'une région)
وَضَعَ رُسُوماً لِمُقَاطَعَة .
Survey (to) a district

6305 - Planche d'affichage
لَوْحُ الإِعْلانِ أَوْ لَوْحُ الإِشْهارِ .
Notice board

6306 - Planche à dessiner لَوْحٌ لِلرَّسْمِ .
Drawing board

6307 - Plan d'ensemble
تَصْمِيمٌ شامِلٌ : مُخَطَّطٌ إجْمالِيٌّ .
Brief synopsis

6308 - Plan d'essai تَخْطِيطُ التَّجْرِبَةِ .
Lay-out (experimental...)

6309 - Plan de recherche ou d'étude
Design (research...) تَصْمِيمُ البَحْثِ .

6310 - Plan d'une ville . تَصْمِيمٌ (أو خَرِيطة) مدينَة
Map of a town

6311 - Planification (poursuite d'une...)
Planning (follow-up...) مُتابَعَةُ الخِطَّةِ .

6312 - Planimétrique مِسَاحِيٌّ .
Planimetrical

6313 - Planning (planification) خِطاط .
Planning

6314 - Planning des opérations industrielle
تَخْطِيطُ عَمَلِيَّاتِ الصُّنْعِ .
Planning (process...)

6315 - Planning de production . تَخْطِيطُ الإِنْتاجِ
Planning (production...)

6316 - Plante industrielle نَبَاتٌ صِناعِيٌّ
Crop for processing

6317 - Plantoir مِغْرَسٌ : شاتُولٌ .
Dibber (steckling)

6318 - Plaque commémorative لَوْحَةٌ تِذْكارِيَّةٌ
Tablet (memorial...)

6319 - Plastique (la)
اللَّدانَة (فن تشكيل مادة لدنية) .
Plastic art. Art of modelling

6320 - Pléiade كَوكَبَة فَنَّانِين .
Pleiad

6321 - Plein consentement رِضىً تامٌّ .
Full consent

6322 - Plein pouvoir سُلْطَةٌ كامِلَةٌ .
Full power

6323 - Plein travail (en...) . فِي غَمْرَةِ العَمَلِ
Thick (in the... of the work)

6324 - Pleinairisme مَدْرَسَةُ الهَوَاءِ الطَّلْقِ .
Painting (open-air...)
(نَزْعَة في التَّصْوِيرِ) .

6325 - Plénipotentiaire مُفَوَّضٌ فَوْقَ العادَة .
Plenipotentiary

6326 - Plieuse (machine)
طَوَّايَة (آلة لطي الأوراق)
Fold machine

6327 - Plioir مِطْوًى : مِطْواةٌ .
Folder, Paper-knife

6328 - Plume à écrire قَلَمُ الكِتابَةِ .
Nib

6329 - Plume facile قَلَمٌ سَيَّالٌ .
Pen (ready...)

6330 - Plume (guerre de...) حَرْبُ أَقْلَامٍ .
Paper war

6331 - Plume (stylo avec... en or)
قَلَم بِرِيشَة من ذَهَب .
Pen (gold-nibbed fountain...)

6332 - Pneu
حَوْقٌ ، طوقٌ أو إطارُ المطّاط .
Tyre (pneumatic...)

6333 - Pneumotologie رِئَوِيَّات : أَمْرَاض الرِّئة .
Pneumotology

6334 - Pneumologue
رِئَوِيَاتِي : مختص في أمراض الرئة أو في الرئويات .
Pneumatologist

6335 - Poche rapportée appliquée, plaquée
الجَيْبُ المُثَبَّتُ (بالخياطـة فوق الثوب) .
Patch pocket

6336 - Pochoir مِرْسَامٌ .
Stencil-plate

6337 - Poinçonneuse ثَقَّابَة تَذَاكِر (آلة) .
Ticket-punch

6338 - Point d'appui نُقْطَةُ الإِسْتِنَاد .
Point d'appui

6339 - Point de départ نُقْطَةُ الإِنْطِلَاق : مُنْطَلَق .
Point of departure

6340 - Point d'équilibre (des recettes et des dépenses) نُقْطَةُ التَّعَادُل .
Point (break-even...)

6341 - Point de localisation نُقْطَة المَوْضَعَة .
Point of localization

6342 - Point (mise au..) ضَبْطٌ .
Adjusting, Perfecting

6343 - Point de vue وِجْهَةُ نَظَرٍ .
Point of view (point of sight)

6344 - Pointe d'ironie لَذْعَةُ تَهَكُّمٍ .
Hint (or touch) of irony

6345 - Pointe à tracer (ou de traçage)
Scrbier مِنْقَاشُ الخَطّ .

6346 - Pointillé مُنَكَّتٌ .
Stippled (engraving)

6347 - Pointillé (dessin au...)
Stippled design . رَسْمٌ مُنَقَّطٌ أَوْ مُنَكَّتٌ

6348 - Pointillisme تَنْقِيطِيَّة .
Stippling

6349 - Poissonnier سَمَّاك (بائع سمكٍ).
Fishmonger

6350 - Police d'assurance وَثِيقَة تَأْمِين
Policy (insurance...)

6351 - Police judiciaire شُرْطَةٌ قَضَائِيَّةٌ .
Police (judicial... officials)

6352 - Police municipale شُرْطَة بَلَدِيَّةٌ .
Police (municipal... officials)

6353 - Politique سِيَاسَة .
Policy

6354 - Politique (les arcanes de la...)
Policy (the arcana of...) خَفَايَا السِّيَاسَة

6355 - Politique (le corps...) الهَيْئَة السِّيَاسِيَّة .
Politic (the body...)

6356 - Politique (détermination de la...)
Policy determination تَقْرِير السِّيَاسَة

6357 - Politique extérieure سِيَاسَةٌ خَارِجِيَّةٌ .
Policy (foreign...)

6358 - Politique de force سِيَاسَة القُوَّة .
Power politics

6359 - Politique du personnel سِيَاسة المِلَاك
Policy (personnel...)

6360 - Politique de temporisation
سِيَاسَة التَّسْوِيف .
Policy of the temporization

6361 - Politiques (sciences...) العُلُومُ السِّيَاسَة
Political science

6362 - Pollution تلوّث .
Pollution

6363 - Polyandrie
تعدّد الأزواج (زواج المرأة من أكثر من رجل) .
Polyandry

6364 - Polycopie تنساخ .
Duplicated copy

6365 - Polygraphe, Appareil à polycopier
مكرّرة أو مكرّرة صور .
Polygraph

6366 - Polyvalent متعدّد البراعات .
All-round (or round)

6367 - Pomologue
فاكهيّ : خبير في علـم الفواكه .
Pomologist

6368 - Pompier رجل المطافيء : إطفائي .
Fireman

6369 - Pool de sténographes جماعة الإختزال .
Stenographer's pool

6370 - Popularité
شعبية : حظوة عنـد الشعب .
Popularity

6371 - Populations rurales
سكّان القرى أو البادية .
Population (the rural...)

6372 - Pornographe خليع في الفن .
Pornographer

6373 - Pornographie خلاعية أو إباحية في الفن .
Pornography

6374 - Port et assurances dûs
تسليم بميناء الوصول .
C.I.F (cost insurance Freight)

6375 - Port dû
متضمّناً (الثمن والنقـل فقط) .
Cost foreight

6376 - Port franc ميناء حرّ .
Port (free...)

6377 - Porte-carte
حامل خريطة : أنبوب خريطة .
Holder (map-...) or map-case

6378 - Porte-dossier حامل ملفّات .
Carrier folder

6379 - Porte ottomane (la..) ou la sublime porte
الباب العالي : الحكومة العثمانية .
Porte (the sublime...)

6380 - Porte-plume مسكة ريشة (مقبض قلم) .
Penholder

6381 - Porte (régime de la... ouverte)
نظام الباب المفتوح (حذف الحواجز الجمركية).
Door (the open-... system)

6382 - Portée de l'entendement مدى نطاق الفهم
Span of apprehension

6383 - Porte-drapeau حامل العلم .
Colour beaver

6384 - Porteur (d'une lettre etc ...)
Conveyor جهاز ناقل .

6385 - Porte-parole d'une députation
لسان حال وفد (ناطـق باسم الوفد) .
Mouth-piece of deputation

6386 - Porteuse d'obligations حاملة سندات .
Holder (debenture-...)

6387 - Portrait (art du...) فنّ التصوير
Portraiture (art of...) Portrait-painting

6388 - Portrait vivant صورة ناطقة .
Living image

6389 - Pose الوضعة .
(الوضع الذي يكون عليـه الجسم الحي في حالـة وقفته أو جلسته للرسـم أو التصوير كالتفاته أو إشارته إلى شيء أو اشتغاله بعمل أو مد رجل أو ذراع) .
Pose

6390 - Pose instantanée, instantané
وضعة آنية : خطيفـة (صورة ملتقطة بسرعة) .
Snapshot exposure instantaneous

6391 - Position en expectative
مَوْضِعٌ أَوْ وَضعٌ الإِنْتِظَار
Position in readiness

6392 - Position du fonctionnaire
مَنصِبٌ أَوْ مَرْكَزٌ وَظِيفِي .
Poste administratif
Position

6393 - Position en observation
وَضْعٌ (أَوْ وَضْعِية) المُرَاقَبة
Position in observation

6394 - Position (sociale) مَقَامٌ أَوْ مَرْكَزٌ اجْتِمَاعِي .
Position (social...)

6395 - Poste abandonné مَخْفَرٌ مَتْرُوكٌ (أَوْ مَهْجُور)
Post (abandoned...)

6396 - Poste aérienne بَرِيدٌ جَوِّيٌّ .
Air mail

6397 - Poste de confiance مَرْكَزُ ثِقَةٍ .
Position of trust

6398 - Poste douanier مَخْفَرُ جُمْرُكٍ .
Customs station

6399 - Poste frontalier (ou de frontière)
Post (frontier...) مَخْفَرُ حُدُودٍ .

6400 - Poste d'inspecteur مَنْصِبُ مُفَتِّشٍ .
Charge of inspector

6401 - Poste de livraison
مَرْكَزُ تَسْلِيمٍ (أو نقطـة تسليم) .
Delivery point

6402 - Poste de police
مَخْفَرُ شُرْطَة (مركـز بوليس) .
Police station

6403 - Poste de radio-diffusion
مَحَطَّةُ إِذَاعَةٍ أَوْ بَثٍّ لاَسِلْكِي .
Broardcasting station

6404 - Poste de secours مَرْكَز إِسْعَافٍ .
Post (aid...)

6405 - Poste de transformation مَرْكَز تَحْوِيلٍ .
Transformer station

6406 - Poteau du drapeau سَارِيَةُ العَلَم .
Colour pike

6407 - Potentiel des ventes مَبِيعَاتٌ مُرْتَقَبَة
Potential (sales...)

6408 - Poterie فَاخُورَةٌ : مَصْنَعُ فَخَّارٍ .
Potter's workshop

6409 - Poulailler رِوَاقٌ أَعْلَى (في مسرح) .
Top gallery

6410 - Poules (marchand ou éleveur de...)
Chiken-merchant دَجَاجِيٌّ .

6411 - Pourparlers مُبَاحَثَاتٌ .
Parley

6412 - Poursuite criminelle
مُلاَحَقَةٌ (أَوْ مُتَابَعَـةٌ) جِنَائِيَّةٌ
Prosecuting (criminal...)

6413 - Poursuites judiciaires
مُلاَحَقَاتٌ قَضَائِيَّةٌ .
Proceeding (legal...)

6414 - Pouvoir d'achat قُوَّةٌ شِرَائِيَّةٌ .
Purchasing power

6415 - Pouvoir civil سُلْطَةٌ مَدَنِيَّةٌ .
Power (civil...)

6416 - Pouvoir despotique
نُفُوذٌ مُطْلَقٌ : سُلْطَـة مُسْتَبِدَة .
Power (despotic...)

6417 - Pouvoir disciplinaire سُلْطَةٌ تَأْدِيبِيَّةٌ .
Disciplinary power

6418 - Pouvoir de fructification (de réalisation de bénéfices)
Power (earning ..) قُدْرَة إِيرَادِيَة .

6419 - Pouvoir humain . قُدْرَةٌ (أو طاقة) بشرية
Man power

6420 - Pouvoir pilitique سُلْطَة سِيَاسِيَّة .
Power (political...)

6421 - Pouvoir (prise de...) إِسْتِسْلاَمُ السُّلْطَة .
Power (assumption of...)

6422 - Pouvoir (le quatrième. ..), la presse
السّلطة الرّابعة أو الصّحافة.
Estate (the fourth...), The press

6423 - Pouvoirs publics (les...)
السّلطات العمومية.
Powers (the public ..)

6424 - Pratiques cultuelles ou religieuses
Practices (religious...) . شعائر دينية

6425 - Préavis إخطار .
Previous notice

6426 - Précision (travail de...)
Accurate work . عمل دقيق أو مضبوط

6427 - Précocité sexuelle إبتسار جنسي
Precocity (sexual...)

6428 - Prégnation multiple
إتئام (الحمل بأكثر من جنين واحد) .
Pregnancy (multiple...)

6429 - Préjudice moral . ضرر معنوي
Injury (moral...), Prejudice

6430 Premier venu . أول طارق
Firts come

6431 - Préméditation . سبق إصرار (تعمد)
Premiditation

6432 - Preneur ou bénéficiaire (d'un chèque)
Payee of cheque . مستفيد (من حوالة)

6433 - Préparatifs d'une production
Setting-up cost . تكاليف الإعداد (للإنتاج)

6434 - Prérogative . إمتياز
Prerogative

6435 - Présence (à une réunion)
Attendance . حضور (في جمع)

6436 - Présentateur
مقدم برنامج (في الإذاعة أو التلفزة) .
Presenter

6437 - Présentation en justice تقديم إلى القضاء
Presentation at court

6438 - Président (être élu...) . إنتخب رئيسا
Chair (to be voted into the...)

6439 - Président de la République
رئيس الجمهورية .
President (the... of Republic)

6440 - Président du tribunal . رئيس محكمة
President of legal tribunal

6441 - Présidentiel (prendre possession du fauteuil...) . إعتلى كرسي الرئاسة
Presidency (to assume the... of a state)

6442 - Présomption . إفتراض
Assumption

6443 - Présimption de fait , قرينة فعلية
Presumption of fact

6444 - Présomption d'innocence . قرينة البراءة
Presumption of innocence

6445 - Présomption de perte . قرينة الفقد
Presumptive loss

6446 - Presse à cylindre . مطبعة أسطوانية
Press (cylinder...)

6447 - Presse (liberté de la...) حرية الصحافة
Press (liberty of the...)

6448 - Presse-papiers . ثقالة ورق
Paper-clamps or paper-fingers

6449 - Presse (service de la...)
Press (copies ..) . مصلحة الصحافة

6450 - Pression directe . ضغط مباشر
Pressure (direct...)

6451 - Prêteuse sur gages
مسترهنة : مقرضة المال لقاء رهن .
Pawnbroker

6452 - Prêts garantis . قروض مضمونة
Loans (secured ..)

6453 - Prêts non garantis
قروض غير مضمونة
Loans (insecured...)

6454 - Prêts (plafonds ou limites des...)
حُدُودُ (سُقُوفُ) القُرُوضِ .
Business loans limits

6455 - Prêts à terme
قُرُوض فَتْرِية أَوْ أَمَدِيةٌ أَوْ إِلَى أَجَل :
Loans (terms...)

6456 - Preuve (commencement de...)
Prima facie evidence . بَرَاءةُ ثُبُوت

6457 - Preuve par commune renommée
اسْتِشْهَادٌ بِالشهرة .
Evidence (hearsay...), Common report

6458 - Preuve directe
دَلِيلٌ مُبَاشِرٌ .
Evidence (direct'...)

6459 - Preuve (fausse...)
شَهَادَة كَاذِبَةٌ .
False evidence

6460 - Preuve par présomption
إِثْبَاتٌ بِالقَرِينَة .
Evidence (presumptive or circumstantial ...)

6461 - Preuve probable
دَلِيلٌ مُحْتَملٌ .
Evidence (probable...)

6452 - Preuve testimoniale ou par témoins
إِثْبَاتٌ بِالبَيِّنَة أَوْ بِالشُّهُود .
Evidence (witnesses'...)

6463 - Preuves (donner des...)
قَدَّمَ أَدِلَّةً .
Proofs (to give..)

6464 - Prévision (service officiel de... météorologique du temps)
مَصْلَحَةٌ رَسْمِيَة لتَشْخِيصِ الجَو أو لترقُّبات الأرْصَاد
Weather (the... bureau)

6465 - Prévision des ventes
تَقْدِيرُ المَبِيعَات
Forecast (sales...)

6466 - Prévisions budgétaires
Estimates . تَقْدِيرَاتُ المِيزَانِية

6467 - Prévisions pour fluctuations du change
تَقْدِيرَات تَقَلُّبَاتِ الصَّرْف .
Provision for exchange fluctuations

6468 - Prime d'assurance
قِسْطُ التَّأْمِين .
Premium (insurance...)

6469 - Prime d'encouragement
Award (incentive....) . مُكَافَأةٌ تَشْجِيعِيَةٌ

6470 - Prime payée aux employés
عِلَاوَةٌ مَمْنُوحَةٌ للمستخدمين
Bonus paid to employees

6471 - Prime de réexportation
Drawback . مُكَافَأة إِعَادَة التَّصْدِير

6472 - Primer en hypothèque
سَبَقَ غَيْرَه فِي الرَّهْن .
Priority (to have... over s.o. in claim on martaged property)

6473 - Prince héréditaire
Prince (hereditary...) أَمِيرٌ وَرِيثُ التَّاج

6474 - Principe de la légalité
مَبْدَأ المَشْرُوعِيَة
Principale (the... of the legality)

6475 - Priorité de livraison
أَسْبَقِيَةُ التَّسْلِيم .
Priorité issue

6476 - Prise de vue
تَصْوِيرٌ : الْتِقَاطُ صُوَر .
Shooting, Taking of photographs

6477 - Privation de l'augmentation
حِرْمَانٌ مِن العِلَاوَة .
Deprivation or loss of increase

6478 - Privation de possession
حِرْمَانٌ مِن الحِيَازَة (أو التَّصرف) .
Deprivation of possession

6479 - Privation de traitement
Deduction of pay . حِرْمَانٌ مِنَ الرَّاتِب

6480 - Privations (vivre de ..)
قَاسَى شَظَفَ العَيْش .
Privation (to live in...)

6481 - Privilège
مَزِيَّةٌ .
Privilege

6482 - Prix de l'album-tarif (différence coût de production coût de vente

نِسْبَةُ الإِضَافِية : فارق سعري التكلفة والبيع .

Mark-up

6483 - Prix catalogué ou prix de catalogue

سِعْر الْكَتَالُوج (سعـر القائمة) .

Price (catalogue...)

6484 - Prix compétitif

سِعْر تَنَافُسِي (لتصريف المنتجات خارج البلاد) .

Price (competitive...)

6485 - Prix comptant

ثَمَنٌ مُسَبَّقٌ (أو مُقَدَّمُ الثمن) .

Payment (down...)

6486 - Prix (discrimination des...)

Price discrimination تَمْيِيزٌ سِعْرِي .

6487 - Prix élevé ثَمَن غَالٍ .

Price (high...)

6488 - Prix excessif سِعْرٌ مُتَضَخِّمٌ .

Price (inflated..)

6489 - Prix étudiés أَسْعَارٌ مُحَدَّدَة .

Prices (established...)

6490 - Prix forfaitaires أَسْعَارٌ تَحَكُّمِيَّةٌ .

Prices (administered...)

6491 - Prix habituels أَسْعَارٌ مُعْتَادَةٌ .

Prices (customary...)

6492 - Prix impairs (prix non arrondis ex. 99-199)

Prices (odd...) أَسْعَارٌ مَكْسُورَةٌ .

6493 - Prix mobiles (moyenne des...)

مُتَوَسِّط حِسَابِي مُتَحَرِّك .

Price (moving simple average...)

6494 - Prix modérés أَسْعَارٌ مُعْتَدِلَة .

Prices (ethical)

6495 - Prix (moyenne pondérée des...)

مُتَوَسِّط السِّعْر المُرَجَّح .

Price (weighted average...)

6496 - Prix négociés أَسْعَارٌ مُحَدَّدة بِالمُفَاوَضَة .

Prices (negotiated ..)

6497 - Prix périodiques (moyennes des...) ou prix moyen périodique

مُتَوَسِّط حِسَابِي دَوْرِي (للسِّعْر) .

Price (periodic simple average...)

6498 - Prix réduit سِعر مُنَقَّصٌ .

Price (reduced...)

6499 - Prix de revient à l'ha

Cost per ha سِعْرُ التَّكْلِفة لِلهكتار .

6500 - Prix standard سِعْر مِعْيَارِيٌّ .

Price (standard...)

6501 - Prix standards courants

مَعَايِيرُ جَارِيةٌ للأَثْمِنة .

Standards (current...)

6502 - Prix standards possibles (pobables)

Expected standards مَعَايِير مُتَوَقَّعَة

6503 - Prix unique (politique du...)

One-price policy سِيَاسة السِّعْر المُوَحَّد .

6504 - Prix de vente تَكْلِفَة البَيْع

Cost (sales)

6505 - Probabilité (selon toute ..) عَلَى الأَرْجَح

Likelihood (in all)

6506 - Probabilités de la vie إِحْتِمَالاَتُ الحَيَاة

Expectation of life

6507 - Probatoire (document...) سَنَدٌ مُثْبِتٌ .

Probative document

6508 - Problème compliqué مَسْأَلة عَوِيصَة .

Problem (complicated ..)

6509 - Procédé déloyal طَرِيقَةٌ مَاكِرَةٌ .

Proceeding (unfair...)

6510 - Procédé honnête أُسْلُوبٌ شَرِيفٌ .

Behaviour (courteous ..)

6511 - Procédure spéciale إِجْرَاء خَاصٌّ .

Special procedure

6512 - Procédures إِجْرَاءَات .

Procedures

6513 - Procédures civiles . إجْرَاءات مَدَنِيةٌ
Proceedings (civil...)

6514 - Procédures disciplinaires
إجْرَاءات تَأديبيةٌ .
Proceedings (disciplinary...)

6515 - Procès (abandonner un ..)
تَخلّي عَن دَعْوَى .
Action (to withdraw an...)

6516 - Procès civil . دَعْوَى مَدَنِيةٌ
Lawsuit

6517 - Procès criminel . دَعْوى جِنَائِيةٌ
Trial (criminel..)

6518 - Procès en divorce . دَعْوَى طَلاَقٍ
Case (divorce..).

6519 - Procès (gagner son..) إنْتَصَرَ في نِزَاعٍ
Case (to win one's...)

6520 - Procès verbal . مَحْضَر
Report (official...). Minutes

6521 - Procès-verbal d'une réunion
Minutes of a meeting . مَحْضَر اجْتِمَاعٍ

6522 - Processus de l'évolution . مَدْرَجُ التَّطور
Process (the evolutionary...)

6523 - Proche-Orient . الشَّرْقُ الأدْنَى
Near east

6524 - Proclamation de l'état d'urgence
إعْلاَن حَالَة الطَّوَارِيء .
Proclamation of state of emergency

6525 - Production . إنْتَاج : تَصْنِيع
Production

6526 - Production (centres des coûts de...)
مَرَاكِز تَكَالِيف الإنْتَاج .
Production cost centers

6527 - Production (coût de l'unité de...)
تَكلِفة الوَحْدة المُنتِجَة .
Production unit cost

6528 - Production en masse . إنتاجٌ بالْجُملة
Mass production

6529 - Production (méthode de détermination de l'unité de...) . طَرِيقَة مُعدّل وَحدة الإنتاج
Production unit method

6530 - Production (procédé de calcul de la... horaire) . طَرِيقَة مُعَدّل السّاعة
Production hour method

6531 - Productif (tavail...) عَمَلٌ رَبِحٌ
Productive work

6532 - Productivité . إنتاجيةٌ
Productivity

6533 - Productrices (régions ..) d'un pays
مَنَاطِقُ مُثْمِرَة أوْ مُغِلَّة في بَلد .
Producing regions of a country

6534 - Produire des témoins . جَلَبَ شُهُوداً
Produce (to) witnesses

6535 - Produit industriel . نَاتِجٌ صِنَاعِيٌّ
Product (industrial ..)

6536 - Produit de la journée حَصِيلَةُ اليَوْم
Takings or receipts (the day's...)

6537 - Produit local . نَاتِج مَحَلّيّ
Product (domestic ..)

6538 - Produit national . نَاتِجٌ قَوْمِيٌّ
Product (national ..) (N.P.)

6539 - Produit national net
نَاتِج قَوْمي صَافٍ .
Product (net national ..) (N.N.P)

6540 - Produit net des ventes . صَافي المَبِيعَات
Sales (net...)

6541 - Produit des ventes . حَصِيلَة البُيُوع
Proceeds of sales

6542 - Produits agricoles . مُنتَجَات زِرَاعية
Products (farm...)

6543 - Produits d'artisanat local
مُنتجَاتُ الصِّنَاعة التّقليدية المحَلّية .
Productions of the local handicrafts

6544 - Produits détergents
Detergents مُنتجاتٌ مُنظِّفةٌ .

6545 - Produits (developpements des...)
Product development تَطوير المنتجات .

6546 - Produits (étude des...)
Product research بُحوثُ المنتجات .

6547 - Produits nationaux bruts
نَاتِج قَوْمي إجْمَالي .
Product (gross national...) (G.N.P)

6548 - Produits (unité du coût des...)
Product group cost unit تَكلِفة المجْموعة

6549 - Professeur de droit أُستاذُ حقُوق .
Professor of law

6550 - Professeur assistant أُستاذٌ مُساعدٌ .
Professor (adjunct...)

6551 - Profession libérale مِهْنةٌ حرةٌ .
Profession (liberal...)

6552 - Profession (usages de la...)
Professional pracle عَادَاتُ المِهْنة .

6553 - Professionnelles (maladies...)
أَمراضٌ مِهَنيةٌ .
Occupational or industrial diseases

6554 - Profil en travers جَانبيَّةٌ مُستَعرِضَةٌ .
Cross-section

6555 - Profit du défaut . الإِفَادَةُ من غِيَاب الخَصْم
Benefit of non-appearance of the other party

6556 - Profit (travail sans...)
عَمَلٌ بِدُونِ عَائِدَة .
Unprofitable (or profitless) work

6557 - Profits et pertes أَرْباحٌ وخَسَارَاتٌ .
Profit and loss

6558 - Programmateur مُبَرْمِجٌ .
Maker of a programme

6559 - Programmation (de la production)
Scheduling . جَدْوَلة (جَدْوَلَةُ الإنْتَاج)

6560 - Programme de spectacle
بِرْنَامَج مَشْهَدٍ (مَسْرَحي) .
Programme, Play-bill

6561 - Programme d'entraînement au travail
بُرْنَامج التَدْريب على العمل.
Job training programme

6562 - Programme d'instruction
Curriculum مِنْهَاج : برنَامج تَعليمي .

6563 - Progression (carte de... procédurale)
خرِيطَة تَسَلْسُل الإجْرَاءات .
Procedural flow-chart

6564 - Progression (recettes en...)
مَدَاخِيلُ في تَزَايُد .
Increase (receipts on the...)

6565 - Projecteur مُسْقِطٌ .
Spotlight

6566 - Projecteur sonore
مِسْلاطٌ رَنَّانٌ (أداة لتَسْليط الصُّورَة على الشَّاشة)
Sound-projector

6567 - Projection (technique de...)
Projection technique تِقْنية إسْقَاطية .

6568 - Projet de loi مَشْرُوعُ قانُون .
Draft bill

6569 - Projet (le. . a échoué) . أَخْفَقَ المَشْرُوعُ
Scheme (the... has failed)

6570 - Projectionniste
مِسْلاَطِيٌّ أَوْ عَارِضٌ (مُكَلَّف يعرض أفلام) .
Projectionist

6571 - Prolifique نَثُورٌ (أنثى وَلُودٌ) .
Prolific

6572 - Prolongement du congé . تَمْديدُ الإجَازَة
Extension of furlough

6573 - Promotion (avancement)
Promotion تَرْقيةٌ : تَرْفيعٌ .

6574 - Promotion par ancienneté
Promotion by seniority . تَرْقية بالأَقْدَمية

6575 - Promotion par voie d'examen

تَرْقِية بالإمتحان .

Promotion by examination

6576 - Promotion (il est de ma...)

هُو خِرِّيجٌ مِن دُفعَتِي .

Year (he was in my...)

6577 - Promotion (le premier de sa...)

Year (the first of his...) أَلأَول فِي فَوْجِهِ

6578 - Promotion par voie de sélection

Promotion selection تَرْقِية بالاخْتِيار

6579 - Promulguer une loi أَصْدَرَ قانُوناً

Promulgate (to) a law

6580 - Propension à l'agression

Need (aggression...) نَزْعَة عُدْوَانِية .

6581 - Propension à l'autonomie

نَزْعَة اسْتِقلالِية ذاتِية .

Need (autonomy...)

6582 - Propension à la conservation

Need (conservance...) حَاجَةُ الحِفَاظ

6583 - Proportion des capitaux propres

نِسْبَة حَق المِلكِية (نِسْبَة رُؤُوس الأموَال الشَخْصِيَة) .

atio (equity...)

6584 - Proportion du changement de la clientèle

مُعدَّل تَغيِّر العُمَلاء .

Customer turnover

6585 - Proportion des valeurs rapidement liquidables

نِسْبَة التَدَاول السَّرِيع .

Ratio (quick asset...)

6586 - Proportions (toutes... gardées)

مَع اعتِبار الفَارق (بين أشْيَاء أو أشْخاص) .

Proportionately speaking

6587 - Propos (remarque faite à...)

Apposite remark مُلاحَظة صَائِبَة .

6588 - Propositions de paix عُرُوض صُلح .

Proposals (peace...)

6589 - Propriété artistique مِلكِية فَنِّية .

Property (artistic...)

6590 - Propriété littéraire مِلكِية أدَبِية .

Property (literary...)

6591 - Propriété privée مِلكِية خَاصَّة .

Property (private...)

6592 - Propriété privée abandonnée

مِلك خَاص مَهْجُور .

Property (abandonned private...)

6593 - Propriété publique abandonnée

مِلك عُمُومِي مَهْجُور .

Property (abandonned public...).

6594 - Prorogation (d'échéance)

Extension تأجِيل الاسْتِحقاق .

6595 - Proscrite, Paria, réprouvée (de la société)

Out cast مَنبُوذَة (في المجْتَمع) .

6596 - Protecteur des arts رَاعِي الفُنُون .

Protector of arts

6597 - Protection collective وِقَايَة جماعية .

Protection (collective...)

6598 - Protection de l'enfance حِمَايَة الطفُولة

Welfare (child-...)

6599 - Protection des monuments

Care of monuments حِمَاية الأوَابِد .

6600 - Protestataire réclameur

Objector مُعتَرِض : مُنَازِع .

مُطالِب .

6601 - Protuteur نَائِبُ الوَصِي .

Acting gardian

6602 - Provision (insuffisance de...)

عَدَم كِفَايَة رَصِيد (أو غطاء مالي) (لحوالة)

Funds (insufficient to meet cheque)

6603 - Provision (jugement par...)

Provisional judgment حُكْمٌ مُؤَقَتٌ .

6604 - Publication annuelle

حَوْلِية (نشرة سنوية) .

Publication (annual...)

6605 - Publiciste (spécialiste de droit public)
Publicist مُخْتص في القانُون العمومي

6606 - Publicitaires (consentements...)
مَسمُوحَات الإعلان (خصْم)
Advertising allowances

6607 - Publicité, Activité publicitaire
إعْلانٌ : نشَاطٌ إعلاني : إشهارٌ .
Advertising

6608 - Publicité (attraits de...)
جَاذبية الإعلاَن أو الإشهار .
Advertising appeals

6609 - Publicité (caractère de...)
Display type حرْفُ الإعلاَن .

6610 - Publicité crédits (ou affectation de crédits pour la...) مُخصصَات الإعلان أوالاشهار
Advertising appropriation

6611 - Publicité (fausse ...) اعْلاَن مضَلل
Advertising (false...)

6612 - Publicité (recherches de moyens de...)
بحُوثُ وَسَائل الإعـلان .
Media research (publicity)

6613 - Publicité (recherches sur la...)
Advertising research بُحُوث الإعلان .

6614 - Publicité trompeuse إعْلاَن مُضَلّلٌ .
Advertisement (false...)

6615 - Puériculture pré-natale
Eugenics عِلم تحْسِين النّسل .

6616 - Puériculture sociale
إنعَاش اجتمَاعي (للأطفال) .
Welfare (child or infant...)

6617 - Puissance (la femme en... de mari)
Feme covert الزّوجَة في عصْمة زَوْجها .

6618 - Puissance horaire
قُدرَةٌ سَاعيةٌ أو في السَاعـة .
Out put per hour

6619 - Puissance paternelle وِلاَيَةُ الأب .
Authority of father

6620 - Puissances (les... européennes)
Piwers (the European...). الدّول الأورُبية

6621 - Punition disciplinaire
عقُوبَـةٌ انضبَاضيـةٌ أو تأديبيـةٌ .
Punishment (disciplinary...)

6622 - Pupille de l'assistance publique
فَتاةٌ مُرَبّـاةٌ في ميتـم .
Girl (charity-...)

6623 - Purin السّائل من الزبل .
Manure (liquid...)

6624 - Pyrotechie
التّوسِيم (رسم بالحرف على الخشب) .
Pyrotechnic
Pyrogravure التّوسِيمة (النقْش بالتوسيم) .

Q

Pyrography

6625 - Qualifié (homme...)
كَفِيّ أو اختصَـــاصي : (رجل...) .
Keyman

6626 - Qualitative (analyse...)
تَحْليل وَصْفي (كيفي) .
Qualitative analysis

6627 - Qualités de l'employé
مُوَاصَفَات شَاغـل الوَظيفـة .
Description (man...)

6628 - Quantitative (analyse...) تَحْليل كمّي .
Quantitative analysis

6629 - Quantité d'achat كِمّيّة الشّرَاء .
Amount to purchase

6630 - Querelles de famille نزَاعَات عَائلية .
Squabbles (family...)

6631 - Question déplacée
مَسْألة في غَير مَحلها .
Improper question

6632 - Question dichotome
سؤالٌ ثُنائي الإجابة .
Question (dichotomous...)

6633 - Question de fait ou de droit
قضية واقعية أو قانونية .
Issue of fact or law

6634 - Question (c'est là la...)
هنا الإشكال أو المشكل .
Question (that is the...)

6635 - Question (mettre qch en...)
طرح قضية للمناقشة .
Question (to call sth. in...)

6636 - Question ouverte سؤال مفتوح .
Question (open-...)

6637 - Question (la personne en...)
الشخص الذي نحن بصدده .
Question (the person in...)

6638 - Question à réponses multiples
سؤال متعدد الأجوبة .
Question (multiple choice...)

6639 - Question trompeuse مسألة مضللة .
Misleading question

6640 - Questionnaire استبيان .
Questionnaire

6641 - Queue de cheval
ثنة (طريقة جمع الشعر المموجة بذنب الخيل) .
Horse-tail

6642 - Quincaillier
حديدياتي : بائع المواد والمصنوعات الحديدية ونحوها .
Lardware merchant

6643 - Quittance مخالصة .
Receipt, Discharge, Acquittance

6644 - Quittance (donner... à qn)
أعطى مخالصة .
Receipt (to give s.o. a... in full)

6645 - Quitte بريء الذمة .
Free, Quit, Rid, Discharged of

6646 - Quota de vente حصة البيع .
Quota (sales...)

6647 - Rabais إنقاص الثمن : تخفيض .
Reduction in price, Rebate

6648 - Rabais en cas de payment comptant
تخفيض في حالة الدفع الناجز .
Discount for cash

6649 - Rabais (vente au grand...), Liquidation
تصفية كبرى .
Sale at greatly reduced prices

6650 - Rabougri
قميع (طفل) وقصيع (لا ينمو) .
Dwarfed

6651 - Raccrocher (l'appareil)
قطع مخابرة تلفونية .
Hang up (to) receiver

6652 - Rachat des captifs إفتداء الأسرى .
Ransom of the prisoners

6653 - Rachat (avec faculté de...)
مع خيار الاسترداد .
Repurchase (with option of...)

6654 - Rachat (pacte de...) شرط الوفاء .
Covenant of redemption

6655 - Rachat (valeur de...) قيمة البدال .
Surrender value

6656 - Radiateur مشعاع (آلة التدفئة المركزية)
Radiator

6657 - Radiation d'une dette
محو دين أو شطبه .
Cancellation of a debt

6658 - Radiation d'une hypothèque
شطب رهن .
Entry of satisfaction of mortgage

6659 - Radio-diffusion
إذاعة لاسلكية : إذاعة البث .
Broad-casting

6660 - Radiologue
إشعاعاني : خبير في علم الأشعة .
Radiologist

6661 - Radio recepteur — لاقِطةٌ لاسلكيةٌ .
Wireless-receiver

6662 - Radio reporter — صُحفي إذاعيٌّ .
Radio-reporter

6663 - Radio-téléphonie — هَاتِفٌ لاَسِلْكي .
Radiotelephony (wireless telephony)

6664 - Radiotélescope — مِقْرَابٌ لاسلكي .
Radiotelescope

6665 - Raffinements de luxe
إفْرَاطٌ في التَّرَف .
Refinement of luxury

6666 - Raison (âge de...) — سِن الرُّشْد .
Years of discretion

6667 - Raison (demander la... de qch)
طَلَبَ سَبَبَ كذا .
Reason (to ask the... for or of sth.)

6668 - Raison (en... directe du) — طَرْداً .
Proportional (directly... to)

6669 - Raison sociale — عُنْوَانُ شَرِكَةٍ أَوْ اسمُها .
Name (or style) of a firm

6670 - Raisonnement déductif — اسْتِنْتَاجٌ .
Reasoning (deductive...)

6671 - Raisonnement inductif ou par induction
اسْتِقْرَاءٌ .
Reasoning by induction or inductively

6672 - Raisonner par analogie — بَرْهن بالمُمَاثِلة .
Argue (to) from analogy

6673 - Ramasseur-chargeur — لاَقِطةٌ شَاحِنةٌ .
Pick-up loader

6674 - Rampe — حَادُورٌ : مزْلقةٌ .
Rampe

6675 - Rançon de la gloire — ثَمَنُ المَجْد .
Price paid for glory (the...), The penalty of glory

6676 - Rang inférieur — رُتْبة دنيا .
Lowest rank

6677 - Rang inférieur (d'un...) — مَرْؤُوس .
Rank (of lower...)

6678 - Rang provisoire ou temporaire
رُتْبة مُؤَقَّتَـةٌ .
Rank (provisional or temporary...)

6679 - Rang ou grade r éel — رُتْبة فِعْلِيةٌ .
Rank (actual...)

6680 - Rangs (rentrer dans les...)
عَاد مُوَاطِناً عَادِياً (بعدتقلبه في الوظائف) .
Ranks (to return to the...)

6681 - Rapatriement
تَرْحِيلٌ (أَوْ إِعَادَةٌ) إلى الوَطن .
Rapatriation

6682 - Rappel d'une avance
اسْتِرْدَادُ مَبلَغ مُسبَق أو استرجاع سُلفة .
Calling in of sum advanced

6683 - Rappel (lettre de...) — رِسَالة تذكير .
Reminder (letter of...)

6684 - Rappel à l'ordre. — اسْتِرْعَاءٌ لِلنِّظَام (تنبيه) .
Calling to order

6685 - Rappel à la question
رَد إلَى مَوْضُوع البحث .
Recalling to the question

6686 - Rappel de traitement (ou d'indemnité)
اسْتِدْرَاكُ الرَّاتِب (أو التعويض) .
Payment of what remains due

6687 - Rappeler un ambassadeur
سَحَبَ سَفِيراً .
Recall (to an ambassador

6688 - Rappeler qn au pouvoir
اسْتِعَادَهُ إِلَى الحُكم .
Recall (to) s.o. to office

6689 - Rapport d'accident — تَقْرِيرُ حَادِث .
Report (accident...)

6690 - Rapport annuel — تَقْرِيرٌ سَنَوي .
Report (annual ..)

6691 - Rapport d'avaries

تقرير عن أضرار أو أعوار .

Report (damage...)

6692 - Rapport (capital en...) رأسمال مربح .

Productive capital

6693 - Rapport circonstancié تقرير شامل .

Report (detailed...)

6694 - Rapport de circulation معدل التداول .

Ratio (current..)

6695 - Rapport descriptif تقرير وصفي .

Report (descriptive...)

6696 - Rapport faux تقرير كاذب أو خاطيء .

Report (false official...)

6697 - Rapport financier تقرير مالي .

Report (treasurer's...)

6698 - Rapport hebdomadaire

Report (weekly..) تقرير أسبوعي .

6699 - Rapport d'inspection تقرير التفتيش .

Inspection (report...)

6700 - Rapport (maison de...)

Tenement, Mansious بيت للإيجار .

6701 - Rapport moral تقرير معنوي .

Report (secretary's...)

6702 - Rapport (présenter un...)

Report (to send...) قدم تقريراً .

6703 - Rapport quotidien تقرير يومي .

Report (daily...)

6704 - Rapport routinier تقرير معتاد .

Report (routine...)

6705 - Rapport scientifique تقرير علمي .

Report (scientific..)

6707 - Rapport secret sur la conduite

تقرير سري عن السلوك .

Report (confidential... on conduct)

6707 - Rapports analytiques تقارير تحليلية .

Reports (analytical...)

6708 - Rapports humains علاقات إنسانية .

Relations (human...)

6709 - Rapporter un décret ألغى مرسوماً .

Revoke (to) a decree

6710 - Rareté de main-d'œuvre

نقص في اليد العاملة .

Shortage of labour

6711 - Ratification, Homologation

Ratification إجازة = تصديق

6712 - Ration réduite, diminuée

وجبة أو جراية (أرزاق) مخفضة .

Ration (short...)

6713 - Rationalisation تنهيج : تنظيم علمي .

Rationelization

6714 - Rationalisation de la marche des opérations

Routing تنهيج سير العمليات .

6715 - Rationalisme عقلانية .

Rationalism

6716 - Rayon d'action مدى العمل .

Radius of action

6717 - Rayon de confection رف المخيطات .

Department (out fitting...)

6718 - Rayon de visibilité مدى الرؤية .

Radius of visibility

6719 - Réacteur nucléaire

مفاعل ذري (أو نووي) .

Reactor (nuclear..)

6720 - Réalisation d'un film إخراج فيلم .

Réalization of a film

6721 - Réalisation d'un projet تنفيذ مشروع .

Carrying out of a plan

6722 - Réalisatrice (de capitaux)

محولة الديون إلى رساميل (امرأة)

Réalizer

6723 - Réarmement moral

حركة التسلح الخلقي .

Rearming (moral...)

6724 - Réassurance (police de ..)
وَثيقَة إعَادة التّأمين .
Reinsurance policy

6725 - Réassurance de quote-part
إعَادة التّأمين بالمُحاصَّة .
Reinsurance (share...)

6726 - Recensement — تَعْدَادٌ : إحْصَاء .
Census

6727 - Recensement des habitants
Return of population — إحْصَاء السّكّان .

6728 - Recenseur — مَأمُورُ إحْصَاء .
Census-taker

6729 - Recepissé (pièce de recette) quittance
Receipt voucher . وَثيقَةُ اسْتِلام : وَصْلٌ .

6730 - Récépissé de réquisition
وُصُولٌ بالمُصَادرَة .
Requisition receipt note

6731 - Reception (accusé de...)
إشْعَارٌ باسْتِلام .
Delivery (advice of...), Acknowledgment of receipt

6732 - Reception (indemnité pour frais de...)
تَعْويضَات مَصَاريف الإستقبال .
Table-money

6733 - Reception d'une lettre — اِسْتِلامُ رِسَالة .
Receipt of a letter

6734 - Reception de la marchandise
اسْتِلام البِضَاعة .
Receipt oi goods (R.O.G.)

6735 - Réception provisoire — تَسلّمٌ مُؤقّتٌ .
Receipt (provisory...)

6736 - Receptivité — تَقَبّلِيَة : إسْتِجابة .
Receptivity

6737 - Recette — مَكْتَب مُحَصّل الضّرائب.
Collector's office

6738 - Recette du jour — دَخْلُ اليَوْم .
Top landing

6739 - Recette marginale (apport marginal)
Contribution margin — عَائِدٌ حدي

6740 - Recettes et dépenses
إيرَادَاتٌ ومَصَاريفُ .
Receipts and expenses

6741 - Recettes des douanes
إيرَادٌ أَوْ دخلُ الجمَارك .
Receiver's office for the customs

6742 - Rechargement d'une route
إعَادة رَصْف الطّريق .
Remetalling of a road

7643 - Recherche par interview (ou entrevue)
بَحْث بالمُقَابلَة .
Research (interviewing...)

6744 - Récidive — عَوْدٌ إلَى الجُرْم (تكريره) .
Offence (second...)

6745 - Récidiviste
انْتِكَاسِي (ميالٌ إلى ارتكاب الجريمة أو واقع ثَانية في الخطيئة).
Offender (old...)

6746 - Réciprocité — تَبَادلية (في الشّرَاء) .
Reciprocity

6747 - Réclamations et contredits
مُطَالبَاتٌ ومُنَاقضَاتٌ .
Complaints and replies

6748 - Réclamations (service des...)
Complaint office — مَكْتَب الشّكَايَات .

6749 - Récolement des dépositions
قِرَاءة الشّهَادَات على الشهود.
Reading of the depositions to witnesses

6750 - Recommandation pour avancement
تزْكِيَةٌ للتّرفيع .
Recommendation for promotion

6751 - Récompenses et pénalités
مُكَافآت وعُقُوبَاتٌ .
Allowances and penalties

6752 - Réconciliation des époux

تصالُحُ الزوْجين .

Condonation of matrimonial infidelity

6753 - Reconnaissance aérienne

Reconnaissance (air...) إسْتِطلاعٌ جوي .

6754 - Reconstitution d'un gouvernement

اعادةُ تشكيل حكُومة .

Reconstruction of a government

6755 - Reconventionnelle (demande..)

مَطلبٌ فرْعي لدعوَى : طلبٌ مُقابل .

Counter-claim

6756 - Record d'endurance

رَقمٌ قياسي في الجلد أو تحمّلُ المشاق .

Record (endurance...)

6757 - Recordman

بَطلُ الأبطَال : صاحب الرقم القياسي .

Recordman

6758 - Recors de la justice

شُهَداء التَّنفيذ للقضاء : مُعاونُون محضرون للقضاء .

Minions of the law

6759 - Recours

تظلّمٌ : التِمَاس .

Appeal

6760 - Recours administratif gracieux

تَظَلم ولائي .

Appeal for mercy. Petition for reprieve

6761 - Recouvrement des avances

Recovery of advance إسْتِرْدَادُ السَّلف

6762 - Recouvrement (des dettes)

Cellection of debts تَحْصِيلُ الديُون

6763 - Recouvrement (moyenne de la période de ...)

مُتَوسّط التّحصيل .

Average of collection period

6764 - Recrutement

تَجنيد : تجييش .

Recruitment

6765 - Recrutement d'un nouveau fonctionnaire

اخْتِيارُ مُوَظّف جديد .

Engaging of a staff

6766 - Recto

وَجْهُ الْوَرَقة .

Recto

6767 - Reçu certifié

وَصْلٌ مؤكّدٌ اومصدق عليه.

Receipt (accountable...)

6768 - Reçu (payer au...)

دَفعَ أوْ أدى بوَصْل .

Delivery (to pay on...)

6769 - Recueil de jurisprudence

مَجْمُوعَة أحكَام (جرى بها العمل) .

Case-book

6770 - Récupération de la fonction

Recovery of function اسْتِعَادة الوَظيفة .

6771 - Récusation des témoins

تَجْريحُ الشّهُود .

Challenge or objection to witnesses

6772 - Rédacteur en chef

رئيس تَحْرير .

Editor

6773 - Rédacteur gérant

مُحَرّرٌ مَسْؤُولٌ .

Editor (managint...)

6774 - Rédaction d'un journal

تَحْرير صَحِيفة .

Editing or conduct of a journal

6775 - Réduction à l'absurde

قياس الخُلف .

Reductio ad absurdum

6776 - Réduction de capital

تَخفيض أو تنزيلُ رَأس المال .

Writing down of capital

6777 - Réduction (échelle de...)

Reducing scale سُلّم الخفض .

6778 - Réduction d'une taxation

تَخفيض ضَريبة .

Reduction of a taxation

6779 - Réductions sur les traitements

Cuts (salary...) . تَخفيضاتٌ منَ الأجُور

6780 - Réduire à un grade inférieur (déclasser un homme)

Disrate (to) خفض رُتبةً...

6781 - Réduire le personnel au strict nécessaire
خفّض المِلاكَ (إلى الحد الضروري) .
Skeletonize (to)

6782 - Réedition طبعة مُعادة .
Impression

6783 - Réemploi (prix de...)
Re-use price سِعرُ إعادة الاستخدام .

6784 - Réemploi (reprise d'un employé)
Re-employment إعادة الاستخدام .

6785 - Réevaluation de l'amortissement (méthode de...)
طريقة إعادة التقدير (للإهلاك) .
Reevaluation method (of depreciation)

6786 - Référence إلماعٌ في رأس رسالة .
Reference

6787 - Référence إحالة .
Reference (cross...)

6788 - Référence des index
Cross indexing إحالة في الفهرسة .

6789 - Référence (ouvrages de...)
Reference (works of...) مَراجِع .

6790 - Référendum استفتاء .
Referendum

6791 - Reflexion (méditation, pensée)
Thinking تفكير .

6792 - Réforme (école de...) إصلاحية .
Reformatory for young delinquents

6793 - Réforme (introduire une... dans une administration) أدخل إصلاحاً في إدارة .
Reform (to) an administration

6794 - Réformer un officier (par mesure disciplinaire)
نزع رتبة (ضابط) : صرفه عن الخدمة .
Cashiering

6795 - Refus de plaider إمتناعٌ عن المُرافعة .
Refusal to plead

6796 - Refuser un candidat
أسقط طالباً في امتحان .
Pluck (to) a candidate at an examination

6797 - Régie
استبدالة :استغلال حكومي .
Hands of trustees or state supervision

6798 - Régie إدارة مسرح .
Management (stage...)

6799 - Régie du dépôt légal
مَصلحة الودائع القانونية .
Copyright department .

6800 - Régie des impôts إدارة جباية الضرائب .
Excise-administration

6801 - Régime actuel (le...) النظامُ الحالي .
Order of things (the present...)

6802 - Régime administratif نظام إداري .
Form of a administration

6803 - Régime disciplinaire نظام تأديبي .
Regime (disciplinary...)

6804 - Régime de semi-traitement
Half-pay status نظام نصف الراتب .

6805 - Régime du travail نظام الشغل .
Organization of labour

6806 - Régionalisme نزعة محلية (في الفن...) .
Regionalism

6807 - Régisseur قيّم المسرح .
Manager

6808 - Régisseur de théâtre
مدير المسرح (المشرف على الجانب المادي من الإخراج) .
Stage-manager

6809 - Registre administratif سِجلّ إداري .
Record (administrative...)

6810 - Registre d'analyse du temps de travail
سِجل العمالة (التحليلي) :
Record (labour time...)

6811 - Registre (ou livre) de comptabilité
Account book . سجل (أو دفتر) المحاسبة

6812 - Registre de comptes دفتر الحسابات .
Book of accounts

6813 - Registre des congés دفتر الإجازات
Leave book

6814 - Registre de dépenses سجل النفقات .
Record (expenditure...)

6815 - Registre descriptif سجل الأوصاف .
Book (descriptive...)

6816 - Registre des devoirs quotidiens
سجل الخدمة اليومية .
Roster (daily duty...)

6817 - Registre de disponibilité
سجل الإتاحية (المخزنية) .
Record (availability...)

6818 - Registre militaire سجل عسكري .
Book (army...)

6819 - Registre d'ordre سجل القيد أو الضبط .
Register (accession...)

6820 - Registre du temps d'emploi d'une machine
سجل تشغيل الآلة .
Record (machine time...)

6821 - Registre des retraites
Retired list سجل المتقاعدين .

6822 - Registres d'achats
سجلات المشتريات .
Records (purchasing...)

6823 - Registres du personnel سجلات الملاك .
Records (personnel...)

6824 - Registres de renseignements
سجلات الاستعلامات .
Intelligence registry

6825 - Règle de bienséance قاعدة اللياقة .
Rule of relevancy

6826 - Règle d'octroi des allocations
قواعد منح المخصصات .
Allowance regulations

6827 - Règles disciplinaires نظام تأديبي .
Rules (disciplinary...)

6828 - Réglementation de la concurrence
تنظيم المنافسة .
Regulation of competition

6829 - Règlement d'un compte
تسوية حساب .
Adjustment of an account

6830 - Règlement intérieur d'une assemblée
لائحة داخلية لجمعية .
Rules of procedure of an assembly

6831 - Règlements intérieurs
قوانين داخلية (فرعية) أو لوائح داخلية .
By-laws

6832 - Règlements de police
لوائح الضبط : لوائح ضابطة .
Laws (bye-...)

6833 - Règlements de l'université
لوائح الجامعة .
Statutes of the university

6834 - Régression نكوص .
Regression

6835 - Réintégration (de qn dans ses fonctions)
Reinstatement إعادة للخدمة .

6836 - Relations entre le personnel
Relations (personnel...) علاقات الأفراد .

6837 - Relations industrielles
Relations industrial...) علاقات صناعية

6838 - Relations publiques علاقات عامة .
Relations (public...)

6839 - Relevé (d'architecte)
ترميم : رسيم (على ورق شفاف) .
Tracing
(وضع ورقة شفافة على الرسم المراد نقله والمرور بالقلم على الشفافة مترسما الخطوط التي في الرسم الأصلي...) .

6840 - Relief نَقش بارزٌ (أو نحت نافرٌ) .
Relief. Relievo

6841 - Reliquat رَصِيدٌ مُستحق .
Balance due

6842 - Reliquat de la dot كَالِيء مِن الصّداق .
Remainder of marriage portion

6843 - Reliure d'art تَجليدٌ فني .
Art binding

6844 - Rémanence فَترَةٌ نَشِيطَةٌ .
Active period

6845 - Remariage زَوَاجٌ ثان .
Deuterogamy (or digamy)

6846 - Remise de bagages à domicile
تَسلِيمُ البِضَاعَة في المنزل .
Delivery of luggage

6847 - Remise au paiement comptant
حَسْمٌ أوْ خَصْمٌ نقدي .
Discount (cash...)

6848 - Remise cumulative
حَسْم إضَافي (على مجموع المبيعات) .
Discount (cumulative...)

6849 - Remise de dette إبرَاءٌ مِنَ الدّين .
Remitting of debt

6850 - Remplir les formalités أتَمّ الإجْرَاءات .
Comply (to) with formality

6851 - Renaissance de l'art نَهضَة الفن .
Art renaissance

6852 - Rendre les honneurs أدّى المَرَاسِمَ .
Pay (to) compliments

6853 - Rendez-vous مَوْعدٌ .
Rendez-vous

6854 - Renfoncement d'une ligne فقرَة جَديدة .
Indention

6855 - Renforcement du contingent de marchandises
Trading-up زِيَادة المَجْمُوعَة السّلعية .

6856 - Renseignements مَعلُومَات .
Information

6857 - Rente-pension مَعاش .
Annuity

6858 - Rente viagère
رَاتِبٌ عُمري أو رَاتِبٌ مدى الحياة .
Life annuity or life interest

6859 - Rentrée des classes افتِتَاحُ الدرُوس .
Re-opening of school (the...)

6860 - Sableuse
رَمَّالة (آلة تنظيف أو تخشين بالرمل) .
Sandy ground

6861 - Sac à main مِشبَنة .
Hand-bag

6862 - Sac en papier كِيس من ورق .
Bag (paper...)

6863 - Sacrilège (action...) عمل تدنيسي .
Sacrilegious action

6864 - Saisi شَخص محجُوز عليه .
Distrainee (person distrained)

6865 - Saisie-arrêt (notification de...)
اشعَار حجز .
Garnishment (notice of...)

6866 - Renvoi, Congé, Licenciment
Discharge تَسْرِيح .

6867 - Renvoi en marge إحَالةٌ هامشيةٌ .
Alteration (marginal...)

6868 - Renvoi d'un projet à une commission
إحَالة مَشرُوع عَلى لجنة .
Sending of a billto a committee

6869 - Réorganisation إعَادَة التّنظِيم (أو الترتيب) .
Reorganization

6870 - Réorganisatrice
مُجَدّدَةُ التّنظِيم أو الترتيب (امرأة) .
Reorganizing

6871 - Réouverture des débats
فَتحَ بَابَ المُداولات .
Reopening of debates

6872 - Réparation des maladies professionnelles

تعويض الأمراض المهنية .

Compensation for industrial diseases

6873 - Réparations d'urgence

إصلاحاتٌ مُستعجلةٌ .

Repairs (emergency...)

6874 - Répartition (échelonnement) des services

تشعيبُ (تقسيمُ) المصالح . Departmentation

6875 - Répertoire d'anecdotes راوية .

Mine of anecdote

6876 - Répertoire de jurisprudence

مجموعة أحكام القضاء .

Summary of leading cases and decisions

6877 - Répétition

برنامج مُعادٌ (في التلفزة أو الإذاعة) .

Repeat

6878 - Répétition تجربة : بروفة .

Rehearsal

(إعادة عناصر العرض قبل عرضها على الجمهور للتحقق من صلاحيتها) .

6879 - Répétitorat وظيفة معيد .

Assistant-mastership

6880 - Repiquage d'une photo رتوشة صورة .

Spotting (of prints)

6881 - Réplique

صورة مطابقةٌ أو طبقَ الأصل .

Replica (عمل فني مستنسخ) .

6882 - Réponse إجابة : استجابة .

Response

6883 - Réponse (droit de...)

حق الرد (في الصحف على تهمة) .

Reply (right to...) (in the public press)

6884 - Reportage تحقيق إذاعي أو صحفي .

Reporting

6885 - Repos dominical راحة أسبوعية .

Calm (sunday...)

6886 - Reprendre l'affaire à son origine

استأنفَ القضيةَ من البداية .

Go back (to) to the beginning of the matter

6887 - Représentant de commerce

Agent ممثلٌ تجاري .

6888 - Représentant du peuple

نائبٌ (عن الشعب) .

Representative of the people

6889 - Représentation de documents

إدلاءٌ بوثائقَ .

Production or exhibition of documents

6890 - Représentation (frais de...)

مصاريفُ تمثيل .

Entertainment (expenses of official...)

6891 - Représentation à grand orchestre

حفلةٌ موسيقية بجوقة كبرى .

Performance with a full orchestra

6892 - Représentation proportionnelle

تمثيلٌ نسبي .

Representation (proportional...)

6893 - Représentation (venir par.. à une succession)

تلقى الإرثَ بدلاً من أحد الأصول المتوفين .

Representation (to inherit by right of..)

6894 - Répression الكبتُ .

Repression

6895 - Reprimande

تأنيبُ (الموظف بسبب ما ارتكبه من مخالفة).

Reprimand

6896 - Reprise d'entrainement إعادة التدريب

Retraining

6897 - Reprise du travail

استئنافُ العمل : العودة إلى الوظيفة .

Resumption of functions

6898 - Reproche des témoins تجريحُ الشهود .

Impeachment of witnesses

6899 - Reproches (mériter des...)

إستحق تأنيباً .

Deserve (to) blame or censure

6900 - Reproduction

استنساخ .

لوحة مستنسخة (غير أصلية) .

Reproduction

6901 - Reproduction de documents

إعادة نسخ الوثائق .

Reproduction (documentary...)

6902 - Reproduction photographique

استنساخ تصويري أو فتغرافي .

Reproduction (photographic...)

6903 - Reproduite (lettre...) خطاب منسوخ.

Duplicated letter

6904 - Réputation entachée سمعة ملوثة .

Reputation (sullied...)

6905 - Requête de travail طلب أداء عمل

Request (of work)

6906 - Réquisition مصادرة .

Requisitioning

6907 - Réquisition طلب شرعي .

Address of the public prosecutor to the court

6908 - Réquisitions (imposer des.. à un village)

فرض مصادرات على قرية.

Requisitions (to levy.. upon a village)

6909 - Réquisitoire du ministère public

مرافعة النيابة العامة .

Charge (public prosecutor's...), Indictment

6910 - Réseau de communication

شبكة الاتصالات .

Net (communication...)

6911 - Réseau de télévision

محطات أو شبكة التلفزة .

Television (net work...)

6912 - Réserve احتياطي (رصيد...) .

Reserve

6913 - Réserve

محفوظة (مساحة في الصورة مغطاة اجتنابا لطبعها) .

Resist

6914 - Réserve (fonds de...)

أموال الرصيد : الرصيد المالي الإحتياطي .

Reserve fund

6915 - Réserve légale احتياطي قانوني .

Share (legal...)

6916 - Reserve (de magasin)

Inventory مخزون (أو رصيد المخزن)

6917 - Réserve (soldat de...) ضابط الرديف .

Reserve officer

6918 - Réserve (stock en...)

Reserve stock مخزون احتياطي .

6919 - Réserves (registre des... en magasin)

سجل الرصيد المخزني .

Record (balance-of-stores...)

6920 - Réserves (réglementation des... en magasin) سياسة المخزون .

Inventory policy

6921 - Réserves (sous toutes...)

مع كامل التحفظات .

Committing (without... oneself)

6922 - Respect de soi احترام النفس .

Respect (self-...)

6923 - Respect (tenir qn en...) أوقفه عند حده

Keep (to) s.o. in awe

6924 - Respectable (nombre... de)

عدد لا يستهان به من...

Fair number of...

6925 - Respecter des clauses dans un contrat

نفذ شروط عقد .

Respect (to) clauses in a contract

6926 - Respecter la tradition

احترم العادة .

Respect ful (to be... of tradition)

6927 - Respiration d'oxygène
تنفس أكسيجيني .
Respiration (oxygen...)

6928 - Responsabilité مسؤولية .
Responsability

6929 - Responsabilité (engager sa... personnelle
تحمل التبعة أو المسؤولية شخصياً .
Responsability (to assume personal...)

6930 - Responsabilités d'Etat
Cares of state مسؤوليات الدولة .

6931 - Resserrement des caractères
Close-up ضم المسافة (بين السطور) .

6932 - Ressources (être à bout de...)
فقد كل ما لديه .
Resources (to be at the end of one's...)

6933 - Ressources personnelles
Means (private ...) موارد شخصية .

6934 - Restaurateur صاحب مطعم .
Restaurant-owner

6935 - Restitution du matériel au magasin (note de...) إذن الارتجاع (للمواد) .
Return (material... note)

6936 - Restriction apportée à une promesse
Limitation of a promise وعد مقيد .

6937 - Restriction (consentir sans...)
قبل بدون قيد ولا شرط .
Unreservedly (to consent...)

6938 - Restrictions légales
Restrictions (legal...) قيود قانونية .

6939 - Retenue (mettre un élève en...)
وضع طالباً في الحجز .
Detention (to give a boy...)

6940 - Retenue de traitement
محسوم الراتب (مقتطع الراتب) .
Detention of pay

6941 - Retouche لمسة تصحيحية .
Retouching, Retouch-

6942 - Retoucheur
Retoucher منمق صورة فوتوغرافية

6943 - Retrait de l'autorité استرداد السلطة
Retraction of authority

6944 - Retrait d'emploi (mise en.. par raison de santé)
صرف من الخدمة لسبب صحي (إخراج من الوظيفة...) .
Retirement medically unfit

6945 - Retrait de fonds سحب الأموال .
Withdrawal of capital

6946 - Retrait d'une licence سحب ترخيص .
Withdrawal or cancelling of a licence

6947 - Retrait des marchandises invendables
Trading-down تخفيض المجموعة السلعية .

6948 - Retrait de monnaies (de la circulation)
سحب عملة (من التداول).
Withdrawal of currency from circulation

6949 - Retrait d'un ordre de grève
رجوع عن أمر الإضراب .
Calling of a strike

6950 - Retraite تقاعد .
Retirement

6951 - Retraite (être mis à la...)
أحيل على المعاش : تقاعد .
Retired list (to get on the...)

6952 - Retraite obligatoire
استراحة إجبارية .
Retirement (enforced...)

6953 - Retraite (système de... contributive)
نظام التقاعد المشترك .
Retirement system (contributory.)

6954 - Retraité متقاعد .
Retired

6955 - Retransmission
نقل حفلة(بالراديو أو بالتلفزة) .
Retransmission

6956 - Rétribution (fonctions sans...) ou fonctions honoraires
وَظَائِفُ بِدُون أجر أو وَظائف شرَفية .
Unsalaried office(honorary duties)

6957 - Rétrogradation
تَنْزِيلٌ : خَفض الدرَجة :إنزَالُ الرتبة .
Demotion, Down grading

6958 - Réunion, Réception)
المُؤانَسة (وزان المأدبة) وهي حفلة أنس وسمر).
Party

6959 - Réunion féminine (assemblage de jupes)
مَجمعٌ نِسْوي .
Hen-party

6960 - Revenu
دُخلٌ .
Income

6961 - Revenu brut
دخلٌ إجمَالي .
Gross income

6962 - Revenu (dépenser plus que son...)
صَرَفَ أكثرَ من دخله .
Income (to exceed out run, one s..)

6963 - Revenu disponible
دخلٌ مُتاحٌ للتَصَرف .
Income (disposable...)

6964 - Revenu (état ou relevé de...)
حِسَابُ الدخل .
Income statement

6965 - Revenu (impôt sur le...)
ضَريبَة الدخل .
Income-tax

6966 - Revenu national
دخلٌ قَوْميٌّ .
Income (national...) (N.I.)

6967 - Revenu net
صَافي الدَّخل .
Income (net...)

6968 - Revenu personnel ou individuel
دخلٌ شَخْصي .
Income (personal...) (P.I.)

6969 - Revenu réel
دخلٌ حقيقي .
Income (real...)

6970 - Reverbération
إصْدَاءٌ (بقاء الصَدى بعد توقف الصوت).
Re-echoing (of sound)

6971 - Revirement de fortune
تَبَدلُ الأحوَال .
Change (sudden... of fortune)

6972 - Revirements d'opinion
تَقلّبَاتُ الرأي
Veerings of opinion

6973 - Révision
مُرَاجعةٌ .
Revision

6974 - Révision des comptes
مُرَاجَعة الحسَابات
Auditing of accounts

6975 - Révision (conseil de...)
مَجلس مُرَاجعة.
Board of examiners (for recruits)

6976 - Révision d'un dossier
مُرَاجعة إضْبارَة .
Review of record

6977 - Révision du moteur
إعَادة فَحص المُحرك .
Overhauling of motor car

6978 - Révision d'une sentence
إعَادة النَظر في قرار .
Reconsideration of a sentence

6979 - Révocation
عزْلٌ .
Removal

6980 - Révocation d'un fonctionnaire
عزْلٌ من وَظيفة (فصْلٌ منها) .
Removal from an office (or duty)

6981 - Révocation d'un ordre
إلغاءُ أوْ نقض أمر .
Countermanding of an order

6982 - Révocation d'un testament
فسْخُ وَصية .
Revocation of a testament

6983 - Révocatoire
نَاقِض : مُبطلٌ : عازلٌ .
Revocatory

6984 - Revue (faire la.. de ses factures)
أعادَ النَظرَ في فوَاتيره .
Look over (to) one's bills

6985 - Revue (passer les troupes en...)
استَعرَض الجُندَ .
Review (to... the troops)

6986 - Revue technique — مَجلة مُتخصّصة .
Review or magazine (technical...)

6987 - Revuiste — مؤلّفٌ مَسرَحي .
Composer of revues (revuist)

6988 - Rhumatologue
رَثْيَاني : خَبير في الرثيات أو داء المفاصل .
Rheumatologist

6989 - Rhume des foins — رَبْو .
Hay-fever

6990 - Riches désœuvrés (les...)
Idle rich (the...) — الأغنياء العاطِلُون .

6991 - Ridectomie
التَّلدين : جراحة لِدائنية للوجه لإزالة التجعّدات .
Face-lifting

6992 - Les rides du front. غُضُونُ أو تجاعيدُ الجبهة
Lines of the forehead (the...)

6993 - Risque (à tout..) — عندَ كُل خطر .
Hazards (at all...)

6994 - Risque (au... de sa vie)
مُجازِفاً بحياته .
Risk (at the. . of his life)

6995 - Risques des affaires
Risk (business...) — مَخاطر الأعمال .

6996 - Risques aux... et périls du destinataire) à son propre risque
تَحتَ مَسْؤُولية المُرسَل إليه .
Risk (at owner's...)

6997 - Risques financiers — المَخاطِر المالية .
Risks (financial...)

6998 - Ristourne — مَرْدُود : إنقاص : حسم .
Return

6999 - Ristourne (d'une assurance)
رَدّ قِسْطِ التأمين (للمؤمَّن له) .
Repayment to party insured

7000 - Ritualiste
شعائري : أيْ مُتَشَبِّث بالشَّعائر .
Ritualist

7001 - Riz (marchand de...)
Rice-merchant — رزّاز : بائعُ رُز .

7002 - Roman d'amour — رِوَاية غرامية .
Love-story

7003 - Roman d'anticipation
رِوَاية الاستباق (تسبقُ تطور العلم بجريان حَوادِثها في المستقبل .)
Novel (anticipatory...)

7004 - Roman feuilleton — رِوَاية مُسَلسَلة .
Serial story

7005 - Roman policier — رواية بُوليسية .
Novel (detective...)

7006 - Roman psychologique
رواية تحليلية للنفس) .
Novel (psychological...)

7007 - Roman à thèse
رِوَاية قضية (يقصد بها التدليل على صحة نظرية) .
Novel with a purpose

7008 - Roman à tiroirs
رِوَاية ذاتُ أدراج (أي مشاهد غريبة عن الحدث الرئيسي مدرجة ضمنها) .
Novel or play (episodic...)

7009 - Rotation (du personnel)
Rotation — تنقيلُ المُوظّفين .

7010 - Rotative — مَطبعة دَوّارية .
Rotary press

7011 - Rouage gouvernemental — جهازٌ حكُومي .
Machinery (governmental...)

7012 - Rouages de l'administration
Wheels of government — أجهزة الإدارة .

7013 - Rouages d'une montre — تُرُوس ساعة .
Works of a watch. (train of wheels of...)

7014 - Rouleau de film (bobine de film)
Roll (film-...) — لفّةُ الفيلم .

7015 - Roulement du capital
دَوَرَان رَأس المَال (أو تداوُله ورَوَاجه) .
Turnover (capital...)

7016 - Roulement de dossiers (système de...)
Charging system . نظام تنقيل الملفات

7017 - Roulement des chiffres d'affaires
مُعَدل حسَابَات القبض .
Turnover (receivable..)

7018 - Roulement des réserves de magasin
Turnover (inventory...) : دَوَرَانُ المخزُون

7019 - Roulement de stock دَوران البِضَاعة .
Turnover (stock...)

7020 - Routage (d'un colis) تَمريرٌ .
Routing (sorting...)

7021 - Routine رُوتِين : رَتَابةٌ : وتيرِيةٌ .
Routine

7022 - Ruban de bordure (de photographie sous verre)
حَاشِيةُ الصّورَة (حاشيــة تكون بين الصورة وإطارها) .
Passe-partout

7023 - Saisie-brandon حَجزُ المزرُوعَات .
Distraint by seizure of crops

7024 - Saisie-exécution حَجزٌ عَلى المنقُول .
Distress, Execution (by sale of debtor's chattels)

7025 - Saisie-gagerie حجزٌ تحفّظي على المنقول .
Writ of execution (by sale etc...)

7026 - Saisie d'une hypothèque
حَجزُ رَهن .
Foreclosure of a mortgage

7027 - Saisie immobilière
مُصَادرَةُ أملاك : حجزُ أملاك : حجزٌ عقاري .
Seizure of real property

7028 - Saisie (opérer la... de marchandises de contrebande) حَجزُ البَضَائع المُهربة .
Seize (to) contraband goods

7029 - Saison théâtrale مَوْسِمٌ مسرَحي .
Season theatrical

7030 - Salaire de base مُرتّبٌ أساسي .
Rate (base...)

7031 - Salaire horaire أجرٌ في السّاعة .
Wages per hour

7032 - Salaire et indemnités
الرّاتِبُ والتّعويضَاتُ .
Pay and allowances

7038 - Salaire net صَافي الأجر .
Pay (take-home ..)

7034 - Salaire proportionné à la production
أجْرٌ يتَناسَبُ مع الإنتاج .
Wages (efficiency...)

7035 - Salaire (à taux) spécial رَاتبٌ خاص .
Rate of pay (special...)

7036 - Salaire de spécialisation
رَاتبُ الإختِصَاص .
Trades pay (or trades man's pay)

7037 - Salaire du travail ou salaire de la main-d'œuvre
أجرَة اليَد العَامِلة : أجرَة العمل .
Cost of labour

7038 - Salaires (barême analytique des...)
بَيان الأجُور التّحليلي .
Wages analysis sheet

7039 - Salaires calculés suivant une échelle mobile
رَوَاتبُ تُحسبُ طبقاً لسُلّم مُتحرك .
Wages on a sliding scale

7040 - Salaires (pourcentage des... directs ou taux des salaires directs
النّسبة المئوية من الأجــور المُباشرة .
Wages percentage rate

7041 - Salle d'attente قَاعَةُ الاستراحة .
Room (waiting-...)

7042 - Salle de classe حُجرَةُ (أو صَف) الدرَاسة.
Class-room

7043 - Salle comble — القاعة غاصّة بالناس .
House (full...)

7044 - Salle commune — قاعة مشتركة .
Room (living-...), Common-room

7045 - Salon de beauté — دار التجميل .
Shop (beauty... or parlor or salon)

7046 - Salon de coiffure — صالون تزيين .
Hairdressing-saloon

7047 - Salut aux couleurs (salut au drapeau)
Salute of the colours — تحيّة العلم .

7048 - Salut international — سلام دوليّ .
Salute (international...)

7049 - Salut militaire — تحية عسكرية .
Military salute

7050 - Sanction (entérinement)
Sanction — إقرار .

7051 - Sanctions disciplinaires
جزاءات (أو عقوبات) تأديبية .
Sanctions (penalties) (disciplinary...)

7052 - Sanctions pénales — عقوبات جنائية .
Penalties or punitive sanctions

7053 - Sanguine (crayon)
Sanguine — قلم مُدمّى .
(هو مرقم أو قلم من مادة حجرية بلون الدم) .

7054 - Sans-filiste — هاوي الراديو :
Wireless enthusiast

7055 - Santé (en bonne...) Physiquement apte
في صحّة جيّدة (لائق بدنياً) .
Physically fit

7056 - Saphisme
سِحاق : جماع المرأة للمرأة .
Lesbianism, Sapphism

7057 - Sarcastique (écrivain...)
Sarcastic writer — كاتب ساخر .

7058 - Sarclage
تعشيب : إبادة الأعشاب العفوية .
Weeding

7059 - Satellite artificiel — قمر صناعي .
Satellite (artificial...)

7060 - Satirique (auteur...) — هجّاء .
Satirist

7061 - Saturation de nuance — إشباع صنفي .
Saturation of hue
(أقصى درجات القوة في اللون الطبيعي دون اختلاط بغيره كأن يكون الأحمر قانيا والأصفر فاقعا الخ...)

7062 - Saturnales
فحشيات (أعياد ذعارة وخلاعة) .
Saturnalia

7063 - Saturnine (intoxication...)
تسمّم رصاصيّ (يصاب به العمال في معمل الرصاص) .
Poisoning (lead...)

7064 - Saturnines (maladies...)
Lead-diseases — أمراض رصاصية .

7065 - Sauce — قلم أسحم .
Sauce
(مرقم شديد السواد مركب من مادة فحمية مركبة مع غيرها) .

7066 - Scandale (cause d'un...)
سبب فضيحة .
Scandal (cause of a...)

7067 - Scellés (apposer les...) — وضع الأختام .
Seals (to affix the...)

7068 - Scellés (lever les...) — رفع الأختام .
Seals (to remove the...)

7069 - Scénario pilote
نصّ استطلاعي أو نموذجي .
Pilot script

7070 - Scénariste — واضع سيناريو .
Script-writer, (Scenario-writer)

7071 - Scène-raccord
لقطة مقحمة (تدرج بين لقطتين) .
Insert

7072 - Scénographie — فَنُّ تَصْوِير المَشَاهد .
Scenography

7073 - Scénologie — فَنُّ تَزْيِين المَسَارح .
Scenology

7074 - Schématisation — تَرْسِيمٌ .
Schematization or diagrammatization

7075 - Science électronique
العِلْمُ الإلكترُوني :الكُهيربات .
Sciences (electronic...)

7076 - Science-fiction
خَيَالاَنية : علم تَخَيُّلاَت المستقبل .
Science-fiction

7077 - Sciences appliquées (les...)
العُلُوم التَّطْبِيقِيةُ .
Sciences (the applied...)

7078 - Sciences (hommes de...) ou scientistes
رِجَالُ عِلم : عُلَماء .
Scientific men, Scientists

7079 - Sciographie — تَصْوِيرُ الظِّلاَل (فن...) .
Sciography

7080 - Scolarité obligatoire — تَعْلِيم إِجْبَاري .
School attendance (compulsory...)

7081 - Scolastique (la..). — الفَلْسَفةُ الكَلاَمِيَّة
Scholastic philosophy

7082 - Scrupuleux à l'excès
رَجلٌ مُفْرِطُ التَّدْخِين .
Scrupulous to a fault

7083 - Scrutin de ballottage
دَوْرَةٌ ثَانِيَةٌ (في الاقتراع خلال الانتخابات) .
Second ballot

7084 - Scrutin découvert — انْتِخَابٌ مَكْشُوفٌ .
Vote (open..)

7085 - Scrutin (dépouiller le...)
Count (to) the votes — فَرْزَ الأصْوَات .

7086 - Scrutin secret (ou couvert)
Vote (secret...) — انْتِخَاب سري .

7087 - Sculpture funéraire — نَحْتٌ مأتمي .
Sculpture (funeral...)

7088 - Sculpture de jardin — نَحْتٌ حدائقي .
Sculpture (garden...)

7089 - Sculpture (petite...) — نُحَيْتَةٌ .
Sculpture (small...)

7090 - Sculpture sur bois
Wood-carving — نَحتٌ على الخَشب .

7091 - Séance de cinéma — حَفلةٌ سِينمائيةٌ.
Performance at cinema

7092 - Séance close — جَلْسَةٌ سرية .
Court (closed..)

7093 - Séance houleuse — جَلسة صَاخِبَةٌ .
Meeting (stormy...)

7094 - Séance plénière (ou ouverte)
Court (open...) — جَلسةٌ عَلنيةٌ .

7095 - Secours (appel au...) — طَلبُ نَجْدة .
Help (call for..)

7096 - Secours (caisse de...)
Relief fund — صُنْدُوقُ إسْعاف .

7097 - Secours (premiers...)
Aid (first...) — إسْعَافَاتٌ أوليةٌ .

7098 - Secrétaire — أمِينُ السِّر .
Amanuensis

7099 - Secrétaire de rédaction
Sub-editor — سكرتِيرُ تَحْرِير .

7100 - Secrétariat
مُوَظَّفُو أمانة السِّر ≐ سكرتيرية : أمانةُ سر .
Secretaryship, Secretary's office

7101 - Secret des lettres — سِرِّيَّةُ الرسَائل .
Secrecy of correspondence

7102 - Secret de polichinelle — سِرٌّ شَائعٌ .
Secret (open..)

7103 - Secrets de la famille — أسْرَارُ الأسْرَة .
Skeleton in the cupboard (the...)

7104 - Secteur-clé — قِطَاعٌ رَئيسي (أو هام) .
Key sector

7105 - Section de renseignements
Intelligence section — فَرْعُ المُخَابَرَات .

7106 - Séduction (rapt par...)
خَطْفٌ بالإغْواء .
Abduction with consent

7107 - Séduction de témoins — رَشْوَةُ الشُّهُود .
Subornation of witnesses

7108 - Ségrégation raciale
تَمْيِيز عُنصري .
Segregation (racial...)

7109 - Seismologue — زَلازِليّ .
Seismologist

7110 - Séjour de quinze jours
مُقَامٌ خَمسَةَ عشَرَ يوماً .
Stay (fortnight's...)

7111 - Sélection — اختيار : انتقاء .
Selection

7112 - Sélection visuelle — اختيار بصري .
Selection (visual...)

7113 - Sélectivité — انتقائية .
Selectivity

7114 - Sélectivité cognitive — انتقائية فكرية .
Selectivity (cognitive...)

7115 - Séminaire — حلقة دراسية .
Seminary

7116 - Semonce conjugale ou sermon d'alcôve
تَوْبيخٌ مَسْتُورٌ (توبيخُ المرأة زوجها سراً) .
Curtain lecture

7117 - Sénographie — المَسْرَح (علمُ...) .
Senography

7118 - Sens (bon...), Sens commun
Sense (common...) — فطرَةٌ سَليمةٌ .

7119 - Sens civique — رُوحُ المُوَاطَنة .
Sense (civic...)

7120 - Sens connotatif — مَعنىً مُرْتبطٌ .
Meaning (connotative...)

7121 - Sensation — شُعُورٌ : إحساس .
Sensation

7122 - Sentence arbitrale (rendre une...)
أصدرَ قراراً تحكيمياً .
Award (to make an...)

7123 - Séparer l'Eglise de l'Etat
فصلَ الدينَ عن الدولة .
Disestablishment of the church

7124 - Séquestration — حَجزٌ : مصادرة
Sequestration

7125 - Séquestration des biens
حِرَاسَــة عَلى الأمْوَال .
Sequestration of funds

7126 - Séquestre judiciaire — حِرَاسـة قضَائيـة
Sequestration

7127 - Séquestre (mettre sous...)
Sequester (to) — وَضَعَ تحت الحِرَاسة .

7128 - Sergent — رَقيب .
Sergeamr

7129 - Série (en...) — بالتَسَلْسل .
Series (in...)

7130 - Série (numéros de...) — أرقام متتابعة .
Running numbers

7131 - Serment d'allegeance
Oath of allegiance — يَمين الولاية .

7132 - Serment d'anathème
Oath (anathema — يَمين اللّعَان .

7133 - Serment décisoir — يَمين حَاسمة .
Oath (decisive..

7134 - Serment (faux ..) — حَلف زُور : يمين كاذبة
Perjury, False oath (or swearing)

7135 - Serment de fidélité
Allegiance — يَمين الاخلاص

7136 - Serment de joueur ou d'ivrogne
Oath (dicer's...). — يَمين لاتصدق .

7137 - Sérologue

أمْصَالِيَاني : مُختص في علم الأمصال .

Serologist

7138 - Serum antitétanique

مصل ضد الكُزَاز .

Serum (antitetanic...)

7139 - Service actif — خِدْمَةٌ فعلية .

Duty (active...)

7140 - Service actif (appeler au...)

دعَا إلى الخِدمة .

Service (to call into active...)

7141 - Service de l'air — مصْلَحة الجو .

Service (air...)

7142 - Service (bon pour le...)

صَالِحٌ لِلعَمل .

Service (fit for general...)

7143 - Service (chef de...) — رئيس مَصْلحة .

Departmental head

7144 - Service civil — خِدْمَة مَدَنية .

Service (civil...)

7145 - Service commandé — خِدْمَةٌ مَطْلُوبة .

Duty covered by orders

7146 - Service de contrôle aérien

مَصْلحَة المُرَاقَبة الجَوية .

Corps (air detection...)

7147 - Service (conversation de...)

Service call — مُحَادثَة تلفُونية إدارية .

7148 - Service (en dehors du...)

Duty (of...) — خارجَ الخِدمة .

7149 - Service des eaux — مَصْلحة المِيَاه .

Supply (water..)

7150 - Service d'enregistrement

إدَارَةُ المحْفُوظَات .

Management (records...)

7151 - Service à l'étranger

خِدمةٌ في الخَارج في السِّلْك الدبلوماسي أو القنصلي .

Foreign service

7152 - Service des fournitures et des publications de l'administration

مكتب تَوْرِيدَات ومَطبُوعَات الإدارَة

Stationery office (the...)

7153 - Service d'habillement

Clothing service — مَصلحة اللِّبَاس .

7155 - Service (hors de...)

غير صَالح للإستعمال .

Service (person retired from...)

7155 - Service des informations (d'un journal)

قِسْمُ الأنباء (في صَحيفة) .

Service (information... of a newspaper)

7156 - Service limité — خِدمَةٌ محْدُودةٌ .

Service (limited...)

7157 - Service marin — خِدْمَةٌ بَحْرِيةٌ .

Sea service

7158 - Service de la maternité

مَصْلحة الأمُومة .

Maternity ward (in hospital)

7159 - Service obligatoire

خِدمَةٌ إلزَامِيةٌ أو إجبارِيةٌ .

Service (compulsory...)

7160 - Service du personnel

مَصلحة الملاك أو المُوظّفين.

Department (appointments...)

7161 - Service public

خِدمة عامّة : مرْفق عُمُومي : مصلحة عمومية

Service (public...)

7162 - Service de rebuts. — دَائرَةُ الرسائل الضَّائعة

Service (dead-letter...)

7163 - Service de réception

دائــرَةُ التَسلّــم (إدارة الإستلام) .

Department (receiving...)

7164 - Service de travail — مَصلحة العَمل .

Labour service

7165 - Services administratifs — مَصَالحُ إدارِيةٌ .

Services (administrative...)

7166 - Services publics administratifs

مَرَافِقُ عُمُومِيةٌ إدارِيةٌ .

Authority (administrative...)

7167 - Services de l'armée مَصَالِح الجَيْش

Service forces (army...)

7168 - Services (centres d'appréciation des coûts nécessités par le fonctionnement des...)

مَرَاكِز تكْلِفة الخدمَات .

Service cost centers

7169 - Services d'hygiène

مصَالِح حفظ الصِّحَّة .

Authorities (administrative health...)

7170 - Services techniques

مصَالِح تِقْنِية : مصَالِح الهندسة .

Engineering departments

7171 - Services d'utilité publique

مَرَافِق عَامّة أو عمومية .

Utilities (public...)

7172 - Serviteur de l'Etat مُوَظَّفُ الدولة .

Servant (civil...)

7173 - Servitudes d'ordre moral

Obligations (moral...) ارْتِفَاقَاتٌ معنوية

7174 - Sésame (vendeur de...)

سمَّاس : بَائِع سمسم .

Sesame (seller of...)

7175 - Siège du gouvernement

Seat of government مقر الحُكُومة .

7176 - Siège social مركزُ شَرِكة .

Office (head... of company)

7177 - Sigillographie

دِرَاسة الأختَام أو الروَاسم (علمُ...) .

Sigillography

7178 - Signal d'alarme إشَارَةُ الإنذَار .

Warning signal

7179 - Signal chiffré إشَارَةٌ مرمُوزَةٌ .

Cipher

7180 - Signal du départ إشَارَةُ الانطلاَق .

Signal for departure

7181 - Signal de détresse

Signal (alarm...) إشَارَة خطر .

7182 - Signalé (passage...) ممر مُشورٌ .

Remarkable passage

7183 - Signataires (gouvernements... d'une convention) حُكُومَات مُتعاقدةٌ .

Signatories (governments... to a convention)

7184 - Signature شارَةُ الملزَمة .

Signature

7185 - Signature (carte d'identification de...)

Signature identification بِطَاقة التَوْقيع .

7186 - Signatures (livre de...)

Autograph book دفتر التَوْقيعَات .

7187 - Signe conventionnel

إشَارَةٌ اصْطلاَحيةٌ .

Sign (conventional...)

7188 - Signes particuliers

شَارَات مُميزَةٌ (عنـد شخص) .

Peculiarities (special... of a person)

7189 - Signer un tableau

مَهرَ لوْحَةً بإمضَائه .

Sign (to) a painting

7190 - Signification, Sens

Meanings المعَاني .

7191 - Silhouette الخَيَال .

Silhouette

(رسم يظهر منظر شخص أو غيره بلون قطعي لا فرق فيه بين ظل أو نور أو لون).

7192 - Simili (similigravure)

حَفْسَقَة (مختصر: حفر نسّي) .

Engraving (process-...)

7193 - Simplification des produits

تَبْسِيطُ المُنتجَات .

Simplification (products...)

7194 - Sinographe مِرْسَمَة الرُمُوز .

Sinograph

7195 - Situation en banque d'un client
وَضْعُ زَبُون في البنك .
Position (customer's... at the bank)

7196 - Situation (exigence de la...)
Law of the situation . مُقتضَى الحَال .

7197 - Situation (l'homme de la...)
رَجُلُ السَّاعة .
Place (the right man in the right...)

7198 - Situation (mot de...)
كَلِمةٌ تُناسِبُ المقامَ . .
Appropriate word

7199 - Situation sociale وَضْعٌ اجْتِماعي .
Station in life

7200 - Situation des travailleurs
حَالةُ العُمَّال .
Condition of the workers

7201 - Slogan (mot de ralliement)
Catchword كَلِمةٌ دَالَّةٌ .

7202 - Snob
نَفَّاجٌ (مَقَلِّد لمن يظن أنه أعلى) (منهل) .
Snob

7203 - Snobisme
نفج : تفاخر بالشائعات وعبادة المودة .
Devotion to fashion

7204 - Sobriété de l'art الفن (بسَاطةُ...) .
Sobriety or soberness (of art)

7205 - Social (fonds. .) ou capital social
Registered capital رَأسْمَال شركة .

7206 - Social (l'ordre..) مِن المُجتمع .
Social order (the...)

7207 - Sociale (raison...), Nom social
عُنْوَانُ شَركة : اسم شركة.
Firm (style or name of the... or company)

7208 - Sociale (science...) (sociologie)
عُلُومٌ اجْتمَاعية : علمُ الإجتماع .
Social science, Sociology

7209 - Socialisation تطويعٌ اجتمَاعي .
Socialization

7210 - Société par actions شَرِكَةُ مُسَاهَمة
Company (joint-stock...)

7211 - Société en commandite
شَرِكَة تَوْصِية أو مُضَارَبة .
Partnership (sleeping or limited...)

7212 - Société (devoirs envers la...)
وَاجِبَاتٌ إزَاء المُجتمع .
Society (duties towards...)

7213 - Société des Nations (la...)
عُصْبَةُ الأمم .
League of Nations (the...)

7214 - Société en nom collectif
شَرِكَة تضَامُن .
Firm, general partnership

7215 - Société de placement
شَرِكَة توْظِيف (لرؤوس الأموال) .
Trust (investment...)

7216 - Société à responsabilité limitée
شَرِكَـــةٌ ذَاتُ مسؤوليـــة محدودة .
Company (limited liability...)

7217 - Sociodrame
مَسْرَحِية اجْتِمَاعية : دراما اجتماعية .
Sociodrama

7218 - Soi-disant مزْعُومٌ .
Self-styled

7219 - Soi-disant (arts... libéraux)
صَنَائعُ شَرِيفَةٌ مزْعُومةٌ .
So-called liberal arts

7220 - Soie (marchand de...)
حَــرَّار : صانعُ الحريـــر وبائعه .
Silk-merchant or dealer

7221 - Soin (avoir... de sa réputation)
سَهِر عَلى سُمعته .
Mindful (to be... of one's good name)

7222 - Soin médical عِلاَجٌ طِبّي :
Care or aid (medical...)

7223 - Soins du ménage عِنَاية بالمنزل .
Housekeeping (domestic cares)

7224 - Soins (premiers...)
Aid (first...) إسْعَافَاتٌ أولية .

7225 - Solde additionnel عِلاَوَةٌ .
Payment (additional...)

7226 - Solde de congé أُجْرَةُ الرُّخْصَة .
Pay (leave ..)

7227 - Solde (demi-...) ou solde de non-activité
نصْفُ أجرَة .
Pay (unemployed or half-...)

7228 - Solde (journal à la... de l'étranger)
صَحِيفَة أجيرَة الأجنبي .
Pay (paper in the... of the foreigner)

7229 - Solde de retraite أجْرُ التَّقَاعُد .
Pension (retiring...)

7230 - Soldes بَقِيَّاتُ البَضَائع .
Goods (reduced...)

7231 - Soldes et indemnités
أُجُورٌ وتَعْوِيضَاتٌ .
Pay (ordinary.. and allowances)

7232 - Solennelle (distribution... des prix)
تَوْزِيعٌ احتفالي لِلجَوَائز .
Formal prize-distribution

7233 - Solennelle (fête...)
High day إحْتِفال رَسْمِي .

7234 - Solennelle (réception... d'un prince)
اسْتِقْبالٌ رَسْمِيٌ لأمير .
State reception of a prince

7235 - Solidaire (obligation...) التِزَام تَضَامُني .
Binding (obligation... on all parties)

7236 - Solidaires (actions ou faits...)
أعمَال مُتضَامنة .
Interdependent actions or facts

7237 - Solidairement (conjointement et...)
Jointly and severally مَعاً وبِالتَّضَامُن .

7238 - Solde entière ou solde d'activité
أجْرٌ كَامِلٌ .
Pay (full...) or active-duty pay

7239 - Solidarité (grève de...)
Sympathetic strike اضْرَاب تضَامُني .

7240 - Solide (garantie...)
كَفالةٌ : وثِيقةٌ أو مكينةٌ .
Reliable or trustworthy guarantee

7241 - Solvabilité مَلاءٌ : يَسَارٌ .
Solvency

7242 - Sommaire (exposé...) عَرْضٌ مُلَخّص .
Summary or brief account

7243 - Sommaire (pansement...)
First aid تَضْمِيدٌ سَرِيعٌ .

7244 - Sondage de distribution (dans un magasin)
Store audit مَوْقِف سلعي (بالمتاجر) .

7245 - Sondages (faire des...)
Soundings (to take...) جَسّ النَّبْض .

7246 - Sondeur de secrets
Prober of secrets مِسْبَار الأسْرَار .

7247 - Sonomètre مصوّاتٌ (مقياس الصّوْت).
Sonometer

7248 - Sonore (piste...)
مِصْوَت : ملوّح صوتي (شريط تسجل عليه الأصوات) .
Sound-track

7249 - Sonoriser un film أصْوَتَ فيلماً .
Score (to) a film, Add (to) the sound effects to a film

7250 - Sortie (facture de...)
Issue voucher فَاتُورَة الانصرَاف .

7251 - Sortie (jour de..) يَومُ عُطلة .
Day out = Holiday

7252 - Sortie de secours
مَنفَذُ (أو نَافِذَةُ أو مخرَجُ) النّجاة .
Emergency exit

7253 - Sortir d'une école — تخرّج من مَدرسة .
Graduate (to) from school

7254 - Souche d'un carnet
قسيمة دفتر : أرومة .
Counterfoil of a book

7255 - Souffrance (affaires en...)
إعمال معطّلة أو معلّقة .
Suspense or abeyance (business in...)

7256 - Soulever une question — أثار قضية .
Raise (to) a question

7257 - Soumission d'un rapport
تقديم (أو رفع) تقرير .
Submission of a report

7258 - Source (de bonne...)
من مَصدر موثوق به...
Authority (on good...) or from a trust-worthy informant

7259 - Source de la vie — مَنبع الحياة .
Spring (well-... of life)

7260 - Sources d'énergie
مصادر الطاقة .
(الفحم والكهرباء والنفط والغاز الخ...) .

7261 - Sous-agent — مُساعِد وكيل .
Sub-agent

7262 - Sous-aide — معاون مُساعِد .
Sub-assistant

7263 - Sous-alimentation — سوء تغذية .
Malnutrition = Un derfeeding

7264 - Sous-amendement — تعديل لتعديل .
Amendment to an amendment

7265 - Sous-arrondissement
Sub-district — فرع دائرة .

7266 - Sous-bail — إجارة من الباطن .
Sub-lease, Underlease

7267 - Sous-bailleur — مؤجر من الباطن .
Underlessor, Sub-lessor

7268 - Sous-bibliothécaire
Sub-librarian — معاون أمين مكتبة .

7269 - Sous-brigadier (de police)
معاون عريف شرطة .
Lance-corporal (of police)

7270 - Sous-chef — نائب رئيس .
Sub-manager, (Assistant manager)

7271 - Sous-commission — لجنة فرعية : لجينة .
Sub-committee (sub-commission)

7272 - Sous-délégation — تفويض : توكيل : إنابة .
Subdelegation

7273 - Sous-délégué — نائب رئيس : وكيل .
Subdelegate

7274 - Sous-dépôt — مستودع إضافي .
Subdepot

7275 - Sous-directeur — نائب مدير .
Sub-manager

7276 - Sous-directeur d'une école
نائب مدير مدرسة .
Principal (vice-... of school)

7277 - Sous-économe — وكيل قيم .
Sub-treasurer, Sub-bursar

7278 - Sous-estimation ou sous-évaluation
Undervaluation — بخس القيمة (سوء تقديرها)

7279 - Sous-gouverneur . نائب وال : نائب حاكم
Vice-governor

7280 - Sous-inspecteur — مفتش مساعد .
Sub-inspector

7281 - Sous-intendant — نائب ناظر .
Under-steward

7282 - Sous-lieutenant — ملازم .
Sub-lieutenant or second-lieutenant

7283 - Sous-locataire — مستأجر من الباطن .
Subtenant, Under-tenant

7284 - Sous-main — مرفقة ورق .
Blotting-pad or writing-pad

7285 - Sous-maître — معلم مساعد .
Assistant master

7286 - Sous-officier ضابطُ صَف .
Under-officer

7287 - Sous-ordre (créancier en...)
Creditor of a creditor كائنُ الدَّائن .

7288 - Sous-préfet كَيلُ وَال .
Sub-prefect

7289 - Sous-préfecture مقَاطَعة فَرْعية .
Sub-prefecture

7290 - Sous-production إنتَاج ثَانَوي .
Under-production

7291 - Sous-produit مَادة ثانَوية .
By-product

7292 - Sous-secrétaire d'Etat وَكيلُ وزَارَة .
Under-secretary of state

7293 - Sous-seing (acte... privé)
Private contract عَقد عُرْفي .

7294 - Sous-station محطة كَهرَبائية فرْعية .
Sub-station

7295 - Sous-titres
العنَاوين الفَرْعِية (في السينما أو المسرح) .
Captions

7296 - Sous-traitant ou sous-entrepreneur
Sub-contractor مُقاولٌ منَ الباطن .

7297 - Souscripteur مُكتتبٌ أو مُوَقِّعُ (حوّالة).
Subscriber, Drawer (of cheque)

7298 - Souscription à des actions ou des obligations
اكْتتَاب في الأسْهُم أو السَّنَدات .
Subscription for shares

7299 - Souscrire un abonnement
أمضَى اشْتِرَاكاً .
Take out (to) a subscription

7300 - Souscrit (l'arrêté est... du ou par le ministre)
القرَارُ مُذيَّلٌ بإمضَاء الوَزير .
Signed (the decree is... by the minister)

7301 - Soussigné مُوَقِّعٌ أدناه .
Undersigned

7302 - Soussigné (je... déclare que...)
أنا الموقعُ أسفله أصَرحُ بـ... .
Undersigned (I the... declare that...)

7303 - Soustraction de documents
سَرقةُ مُستنَدات .
Abstraction of documents

7304 - Soutenir une cause سَاندَ قَضيةً .
Back up (to) a cause

7306 - Soutenu (effort...)
Constant effort مَجْهود مستمر

7306 - Souverainement (juger...) (ou juger sans appel)
أصْدَر حكماً لايقبل الاستئناف .
Appeal (to judge without...)

7307 - Souveraineté سِيَادة .
Sovereignty

7308 - Souveraineté (droits de...)
Sovereign rights حُقُوق السِّيَادَة .

7309 - Souveraineté de la loi . سِيَادَة القَانُون
Supremacy of the law

7310 - Spécialisation تَخَصُّصٌ .
Specialization

7311 - Spécialisation de la fonction
تَخَصُّص وَظيفي .
Specialization (functional...)

7312 - Spécialisation (dans la production)
تَخَصُّص (في الانتَاج) .
Specialization (product)

7313 - Spécialiste إخْصَائِي :اختصَاصي
Specialist

7314 - Spécialiste en produits de beauté
Beautician مُجَمِّلٌ : عامل في دار

7315 - Spécialité administrative
تَخَصُّصٌ إدَاري : تخصص مصلحة .
Particular branch of a service

7316 - Spécialités pharmaceutiques
Patent medicines . مُسْتَحْضَرات صَيْدَليــة

7317 - Spécifications تَخْصِيصَاتٌ .
Specifications

7318 - Spécifier des fonctions
حَدَّدَ نَوْعِيَة (أوذاتيــة) وظائف .
Lay down (to) duties

7319 - Spécimens (pages...)
Specimen pages صَفَحَات العَيِّنَة .

7320 - Speculateur مُضَارِبٌ .
Speculator

7321 - Spéculation مُضَارَبَةٌ (في البُورْصَة) .
Speculation

7322 - Spéculation à l'achat
Gambling مقَامَرَة (في الشراء) .

7323 - Sphère d'action . مجَالُ النَّشَاط أو الفعالية
Sphere of action

7324 - Sphère d'attribution دَائرَةُ الإخْتِصَاص
Sphere of attributing

7325 - Sphère d'influence منطِقَةُ نُفُوذ .
Sphere of influence

7326 - Spirituels (exercices...)
Religious exercices رِيَاضَةٌ رُوحية .

7327 - Stabilité d'emploi. دوَامُ أو استقرَارُ الوَظيف
Security of tenure

7328 - Stable (équilibre...)
Stable equilibrium اتزَانٌ مُستقر

7329 - Stable (paix...) سَلامٌ قار .
Enduring or lasting peace

7330 - Stagiaire (interprête...)
Probationer interpreter . ترجمان مُتَمَرِّن

7331 - Stagiaire (période...) . مَرْحَلة التَّدريب
Instruction or probation (period of...)

7332 - Stagnation du marché
كَسَادُ السُّوق .
Dullness of market

7333 - Standard téléphonique
مَقْسَمٌ هَاتِفي : ميصَـاةٌ (آلـة هاتفية مركزية) .
Standard

7334 - Standard (temps...)
Standard time . وَقت مِعْيَاري (نمطي)

7335 - Standard de vie مُستوى المعِيشَة .
Standard of living

7336 - Standards مَعَايِيرُ .
Standards

7337 - Standardisation تقْيِيس : مُعَايرَة : تنميطٌ .
Standardization

7338 - Standardiste
وَاصِية أوْ مُوصية (مستخدمة في الميصَاة) .
Standardist

7339 - Statisticien إحْصَائِيَاني .
Statistician

7340 - Statistique (commission de...)
Statistical commission . لَجنة الإحصاء

7341 - Statistique des naissances
Natality statistics إحصَائية المَوَاليد .

7342 - Statistique (spécialiste en matière de...)
Statistical expert. اخْتِصَاصِي في الإحْصَائيات

7343 - Statistiques (table de...)
Statistical tables . جَداول الإحْصَاء

7344 - Statue de jardin . تِمثَال الحَدِيقة
Statue of garden

7345 - Statut de (la mise à) la retraite
Retired status نِظَام التَّقَاعُد .

7346 - Statut sans traitement وَضْعٌ بِلاَ رَاتب
Nonduty (or nonpay) status

7347 - Statutaire (réserve...)
إحْتِيَاطِيٌّ نِظَامِيٌ .
Articles (reserve provided by the...)

7348 - Stêle نُصَيْبٌ : مِسَلّةٌ صَغِيرَةٌ .
Stela

7349 - Stencil (papier) وَرَقٌ مُهرَق
Stencil (paper)

7350 - Stencil électronique مهرق إلكتروني .
Stencil (electronic...)

7351 - Sténo-dactylographe
Short handtypist مُخْتَزِلٌ ناسِخٌ :

7352 - Sténographe مُخْتَزِلٌ : كَاتِبُ اخترَال .
Stenographer

7353 - Sténographie اخْتِزَالٌ .
Stenography

7354 - Stéréophotographie
تَصْوِيرٌ فُوتُوغرَافي مِجْسَامِي (أو مُجَسَّم) .
Stereophotography

7355 - Stéréoscope
المِجْسَام : الاستريوسكوب (أداة بصرية تبدي الصور للعين مجسّمة) .
Stereoscope

7356 - Stéréotypé
مُقَوْلَبٌ (مكرر على نحو لا يتغير) .
Stereotyped

7357 - Stéréotypie صَبُّ الصَّفْحَة .
Stereotype, Stereo

7358 - Stérile (mâle...) عَقِيمٌ (ذَكَرٌ...) .
Sterile (mal...)

7359 - Stigmates d'une maladie
Stigma of a disease عَقَابِيلُ مَرَضٍ .

7360 - Stimulant مُثِيرٌ : مُؤَثِّرٌ .
Stimulus

7361 - Stimulants
حَوَافِزُ (كل ما يحث على حسن الأداء) .
Incentives

7362 - Stimulants (système des...)
Incentive scheme نِظَامُ الحَوَافِز .

7363 - Stipulations du contrat
شُرُوطُ العَقْد .
Specifications for contract

7364 - Stock type قَائِمَةُ التَّخْزِين النَّمُوذَجِية .
Stock (model...)

7365 - Stock en surplus تَمْوِينَاتٌ فَائِضَةٌ .
Surplus stock

7366 - Stockage تَخْزِينٌ .
Storage

7367 - Stockage de registres
تَخْزِينُ المحفُوظات .
Storage (records...)

7368 - Stratovision
بَثٌّ جَوِّيٌّ (إذاعة متلفزة بواسطة طائرات).
Stratovision

7369 - Structure anormale تَرْكِيبٌ شَاذٌّ .
Structure (anormalous...)

7370 - Studio d'émission دَارُ الإذَاعَة .
Studio (broadcasting...)

7371 - Studio de pose مَفَنُ المُصَوِّر .
Studio (photographer's...)

7372 - Style animal ou zoomorphe
Style (animal...) أُسْلُوبٌ حَيَوَانِي .

7373 - Style archaïque طِرَازُ العَادِيَات .
Style (archaic..)

7374 - Style artificiel أُسْلُوبٌ مُتَكَلَّفٌ .
Style (artificial or unnatural...)

7375 - Style banal أُسْلُوبٌ تَافِهٌ .
Banal style

7376 - Stylisé
مُنَمَّطٌ (محرف حسب أسلوب خاص) .
Stylized

7377 - Stylistique نَمَطِي .
Stylistic

7378 - Stylo à bille قَلَمٌ كُرَيَّةٍ .
Stylograph open

7379 - Stylographique (encre...)
Fountain-open ink حِبْرُ قَلَمٍ .

7380 - Subordonné مرؤُوس .
Subordinate

7381 - Subrogé tuteur مُشْرِفٌ عَلَى الوَصِي .
Surrogate or deputy guardian

7382 - Subséquent (testament...)
Later testament وَصِيةٌ لاَحِقَةٌ .

7383 - Substitué وَكِيلُ الوَكِيل .
Heir appointed in succession to another or failing another

7384 - Substitut de parquet وَكيل النِّيابة .
Deputy public prosecutor

7385 - Subventions et allocations
إِعَانَاتٌ ومُسَاعدَاتٌ .
Subsidies and allowances

7386 - Succès (tentative sans...)
مُحَاوَلة بِلاَ نَتِيجة .
Unsuccessful attempt

7387 - Successif (droit...)
حَق الإِرْث أو الوِرَاثة .
Succession (law of...)

7388 - Successifs (droits ...) حُقُوق الإرْث .
Succeed (right to...)

7389 - Succession à la couronne
وِرَاثَةٌ لِلعَرْش .
Succession to the crown

7390 - Succession (loi de...)
علم المَوَارِيث : الفرَائض .
Inheritance (law of...)

7391 - Succession d'idées
سِلْسِلَةٌ مُتَوَالِية مِن الآرَاء .
Series or sequence of ideas

7392 - Sucette حَلَمَةٌ صِنَاعِيةٌ .
Comforter (baby's...)

7393 - Sucre (pain de...)
Sugar-loaf سُكَّرُ القَالب .

7394 - Sucreries (fabricant de...) (confiseur, pâtissier)
حَلاَّء: صَانِع الحَلْـوَى (من حلا الطعام وحلاه) .
Confectioner

7395 - Sucreries (marchand de...)
Sweets-merchant حَلْوَانِي : بائع حلوَاء .

7396 - Suffrage restreint اقْتِرَاعٌ مَحْدودٌ .
Franchise (limited...)

7397 - Suffrage universel حَق الإِنتِخَاب العَام .
Suffrage or franchise (universal...)

7398 - Suffrages des jeunes filles
Flapper vote حَق انْتِخَاب المَرْأة .

7399 - Sujet مَادَّة .
Subject

7400 - Superficielles (connaissances...)
Superficial knowledge مَعْلُومَاتٌ سطحيةٌ

7401 - Supérieur (emploi...)
Higher post وَظِيفَة سَامِيةٌ .

7402 - Supérieur hiérarchique (il est mon...)
هُوَ رَئِيسِي الإِدَارِي .
Above (he is... me in rank), He is my chief

7403 - Superstructure نَهِيضَة .
Superstructure

7404 - Supervision إِشْرَافٌ .
Supervision

7405 - Supplément (en...) بِالإِضَافَة .
Additional payment

7406 - Supplément d'imposition
Additional tax تَكْمِلَةُ ضَرِيبَة .

7407 - Supplément de prix
Charge (extra .) تَكْمِلَةُ ثَمن .

7408 - Supplément (renvoyer une questoin à une commission pour... d'examen)
أَحَالَ قَضِيةٌ على لجنـــة لمزيد من البحث .
Further (to refer a matter to a commission for... consideration)

7409 - Supplément de solde
Pay (extra...) تَكْمِلَةُ أجرَة .

7410 - Supplément de son ticket (payer un...)
أدَّى تَتِمَّة تذكرته .
Excess (to pay a... on one's ticket)

7411 - Supposition gratuite فَرضٌ اعْتِبَاطِي .
Assumption or supposition (gratuitous or unfounded...)

7412 - Surcharge إِبهَاظٌ : زِيَادَة ثقل .
Overloading

7413 - Surcharge تَعدِيل إِضَافي .
Charge (additional...)

7414 - Surcharge طبع فوقي .
Overprint

7415 - Surhaussement تعلية : فرط الارتفاع .
Superelevation, Heightening

7416 - Surimposition زيادة ضريبة .
Increase of taxation (overtaxation)

7417 - Surimpression طبع فوقي (في الطباعة) .
Superimposition

7418 - Surintendant des finances
ناظر المالية .
Secretary (financial...)

7419 - Surmenage intellectuel
Over-pressure إرهاق فكري .

7420 - Surpeuplé مكتظ بالسكان .
Over-populated, (Overcrowded)

7421 - Surpeuplement اكتظاظ بالسكان .
Over-population

7422 - Surplus (les...) المخلفات .
Surplus, Overplus (Excesses (the...)

7423 - Surprendre la signature de qn
حصل على توقيعه بالحيلة .
Trick (to s.o. intosigning)

7424 - Surprime علاوة القسط .
Premium (extra or loaded...)

7425 - Surprise-partie حفلة راقصة خاصة .
Surprise-party

7426 - Surproduction إفراط في الإنتاج .
Overproduction

7427 - Surréalisme
سريالية : فوواقعية (التعبير عن الفكر الصافي بقطع النظر عن الاهتمامات الخلقية أو الجمالية) .
Surrealism

7428 - Sursis وقف التنفيذ .
Reprieve from execution

7429 - Sursis à l'exécution d'un jugement
وقف تنفيذ حكم .
Arrest of judgment

7430 - Surtaxe ضريبة معادة أو إضافية .
Supertax, Surtax (extra tax)

7431 - Sus-indiqué المار (أو السابق) ذكره .
Marginally noted (m/n)

7432 - Susmentionné
سالف الذكر : المومأ إليه .
Mentioned (above-...), Afore-cited

7433 - Susnommé ou sus-dénommé
مسمّى آنفاً .
Named (above-... or afore-...)

7434 - Suspens ترقب .
Suspense

7435 - Suspens (question en...)
قضية معلقة : لم يبت فيها .
Outstanding questions

7436 - Suspension وقف عن العمل .
Suspension

7437 - Suspenion (d'emploi) disciplinaire
بطالة تأديبية .
Suspension as a punishement

7438 - Suspension d'un fonctionnaire
توقيف موظف عن عمله .
Suspension of an official

7439 - Suspension (points de...)
نقط وقوف .
Suspension (points of...)

7440 - Suspension de traitement
Stoppage of pay إيقاف الراتب .

7441 - Suspension de traitement pour dettes
وقف الراتب بسبب الدين .
Stoppage of pay for indebtedness

7442 - Suspension de travail
Interruption of work وقف العمل .

7443 - Suspensive (condition...)
Suspensive condition شرط معطل .

7444 - Suspicion (arrêter qn pour cause de... légitime)
إعتقله بسبب تشكك مشروع .
Suspencion (to arrest s.o. on...)

7445 - Suzeraineté إقطاعية .
Suzerainty, Lordship

7446 - Sylviculteur حِراجيّ .
Sylviculturist .

7447 - Symbolisation تَرميز : تَعبير بالرُّموز .
Symbolizing

7448 - Synarchie حُكومَة جماعية .
Synarchy, (Joint sovereignty)

7449 - Synchronisation تَزامُن (الصُّوَر والأصوات).
Synchronization

7450 - Synchronisme de projection
تَزامُن العَرْض .
Projection (syncronism...)

7451 - Syndicaliste نِقابيّ .
Syndicalist

7452 - Syndicat d'artisans et artistes
نِقابة الحِرَفيين والفنّانين .
Syndicate of craftsman and artists

7453 - Syndicat d'initiative نِقابة السّياحة .
Association for encouragement of touring

7454 - Synthétique تَوليفيّ.
Synthetical

7455 - Systématique (esprit...)
Systematic spirit فِكر مَنهجي .

7456 - Systématique (travail...)
Systematic work عمل مُنظَّم .

7457 - Système de corruption politique
إغتنامية أو انتهازية سياسية .
Political spoil system

7458 - Système (esprit de...)
Pigheadedness رُوح النِّظام .

7459 - Système féodal نِظام إقطاعي .
System (feudal...)

7460 - Systèmes de pensions
Plans (pension...) نُظُم المَعاش .

7461 - Table alphabétique جَدوَل أبجَدي .
Table, list or index (alphabetical...)

7462 - Table analytique. جَدول (أو فهرس) تحليلي
Table or index (analytical...)

7463 - Table de conversion جَدولُ التَّحويل .
Table (conversion...)

7464 - Table de références فَهرَس المَراجع .
Frame of references

7465 - Table de montage (des films)
Splicing table مَنضَدةُ تَركيب الأفلام .

7466 - Table ronde (la...)
المائِدة (أو الطّاوِلة) المُستديرَة .
Table ronde (the...)

7467 - Tables de morbidité
Tables of morbidity جَداول الأمراض

7468 - Tables de mortalité
Tables (mortality...) جَدوَل الوَفيات .

7469 - Tableau d'affichage لَوحةُ الإعلانات .
Frame (bill-... or poster-...)

7470 - Tableau d'avancement
جَدول التَّرفيع .
List or roster (promotion...)

7471 Tableau animé لَوحةٌ نابضَةٌ بالحياة .
Picture full of life

7472 - Tableau anonyme لَوحةٌ غُفلٌ .
Anonymous picture

7473 - Tableau débiteur جَدوَلٌ مدينٌ .
Debit voucher

7474 - Tableau des évènements de l'époque
لَوحةُ أحداث العصر .
Picturesque description of the events of the time

7475 - Tableau de fleurs لَوحة أزهار .
Painting (flower ...)

7476 - Tableau de genre
لَوحة شَعبية (فيها غالبا رسم للحياة اليومية) .
Picture (subject...)

7477 - Tableau noir سَبّورَة .
Black board

7478 - Tableau de service
Roster (duty...) جَدْول خِدمة .

7479 - Tableau synoptique جَدول شامل .
Table (synoptic...)

7480 - Tableau de temps
Time-table جَدول التَوْقيت .

7481 - Tabletterie
الرَقَامَة : صناعة أشياء فنية صغيرة .
Toy-making

7482 - Tabouret مقعد خَفيض .
Stool (low ...)

7483 - Tabulation جَدْوَلَة .
Tabulating

7484 - Tabulation, Tabulaire (classement...)
Tabulating card بَطاقة الجَدوَلة .

7485 - Tabulatrice
مُجَدْوِلة (آلة تُنظّـم الجداول المُخرمة) .
Tabulating (machine), Tabulator

7486 - Tâche, Besogne وَظيفَة . مهمة .
Job

7487 - Tâcheron عَامل بالمقطُوعية .
Piece worker

7488 - Tacite reconduction
مُوَاصَلة ضِمْنية .
Tacit (renewal by... agreement)

7489 - Tactique militaire
إحْتِرَاب (فن تنظيم حركة الحرْب) .
Tactics (military...)

7490 - Taille-crayon مِبْرَاة : بَرَّاية .
Pencil-sharpener

7491 - Tampon buvard نَشَّافة .
Blotter

7492 - Tant bien que mal
Somehow or oth er بَيْن بَيْن (في الحُسن)

7493 - Tantième
مكَافآت أعضاء مجلـس الإدَارَة (في الشركات) .
Profit (directors' percentage of...)

7494 - Tapis vert
طَاولة القِمَار: طاولة خضرَاء .
Table (gaming...)

7495 - Tapisserie البِسَاطة (فن البُسُـط) .
Tapestry

7496 - Tarif des imprimés تَعريفَة المطبُوعات.
Rate (printed-paper...)

7497 - Tarification des matières
Pricing of materials تَسْعِير المَوَاد .

7498 - Tâtons (à...) بِلا منْهج : خبطَ عشوَاء .
Gropingly

7499 - Taux d'abonnement aux eaux
تَعريفَةُ الاشتراط في المَاء (العُمُومي) .
Water-rate

7500 - Taux d'activité مُعدّل النَشاط .
Ratio (activity...)

7501 - Taux d'amortissement composé
مُعَدّل الإهلاك (الإستهلاك) المركّب .
Rate of depreciation (composite...)

7502 - Taux d'amortissement descendant
مُعَدّل الإهلاك المُتناقص .
Rate of depreciation (accelerated...)

7503 - Taux d'amortissement du groupe
المُعدّل الجَمَاعي للإهلاك .
Rate (group... of depreciation)

7504 - Taux de change سِعر الصَرْف .
Rate of exchange

7505 - Taux de changement rapide
Ratio (quick...) مُعدّل التَداوُل السَريع .

7506 - Taux de circulation
Ratio (current...) نِسْبَةُ التَداوُل .

7507 - Taux de classification temporelle
Rati (calendar..) مُعَدّل التَقويم .

7508 - Taux du coût du marché
مُعدّل تكلفة السّوق .
Rate (market cost...)

7509 - Taux du coût standardisé
مُعدل التكلفة المعياري .
Rate (standard cost...)

7510 - Taux d'efficience مُعدّل الكفاية .
Ratio (efficiency...)

7511 - Taux d'exploitation de la capacité
مُعدّل استغلال الطّاقة .
Ratio (capacity usage...)

7512 - Taux horaire de l'emploi d'une machine
المعدّل السّاعي للآلة .
Rate (machine hour...)

7513 - Taux d'intérêts نِسْبة الفَوائد .
Rate of interests

7514 - Taux de mortalité
Death rate عَدد الوَفَيات (نسبة الوَفيات)

7516 - Taux de natalité نِسْبة المواليد .
Rate (birth-...)

7516 - Taux de pension مُعَدّل المعَاش : سُلّم المعاش
Scale of pension

7517 - Taux de roulement
مُعدّل الدوَران أو الروَجان .
Ratio (turnover...)

7518 - Taux (ou moyennes) des salaires
Rates (wage...) مُعدلاَت الأجُور .

7519 - Taux de salaire مُعَدّل الرّاتب .
Rate of pay

7520 - Taux du salaire مُعَدّل الأجر .
Rate of wages

7521 - Taux des salaires (variation du...)
إنحَراف معدل الأجُور .
Wage rate variance

7522 - Taux usuraire فَائدَة ربوية .
Interest (usurious...)

7523 - Taxe sur les spectacles
ضَرِيبَة العرْض التّمثيلي .
Tax (entertainment...)

7524 - Taxes imposées ضَرَائب مُستحَقّة .
Tax (accrued...)

7525 - Technique de la scène, Art de la mise en scène
الصّنَاعَة المَسْرَحِية(الخبرة في تأليف المسرحيات أو إخراجها) .
Stage-craft

7526 - Technocratie حُكم الفنّيين .
Technocracy

7527 - Tectonique عِلم تَشكّل الصّخور .
Tectonics

7528 - Télécinématographe ou télécinéma
تلفاز سِينمَائي (جهاز لنقل فيلم سينمائي تلفزيونياً) .
Telecinematography

7529 - Télégraphie إبرَاق .
Telegraphy

7530 - Télégraphique (bureau...)
إدَارة البَــرْق (مكتــب التلغراف) .
Telegraph office

7531 - Télégraphique (facteur...)
Telegraph messenger سَاعي البرْق .

7532 - Télégraphiste مُوظّفُ البرْق .
Telegraphist

7533 - Téléimprimeur مُبرقة كَاتبة .
Teleprinter

7534 - Télépathie تخَاطُرٌ بِعُدي .
Telepathy, Thought-transference

7535 - Téléphone automatique
Telephone (dial...) تِلِفُون آلي .

7536 - Téléphone (coup de...)
Telephone call مُخَابَرَة تلفُونية أو هاتفية .

7537 - Téléphone (demoiselle du...)
هَتَّافَة : عاملة الهاتف .
Phone girl (hello-girl)

7538 - Téléphoner تَلْفَن : هتف (بالهاتف) .
Telephone (to)

7539 - Téléphonie sans fil ou radio-téléphonie
هَاتِفٌ لاَسِلكي .
Telephony wireless, (radio-telephony)

7540 - Téléspectateur — مُشَاهد البرامج التلفزيونية.
Televiewer

7541 - Télétype — مبرقة كاتبة .
Teletyper

7542 - Téléviseur — تلفاز .
Televisor

7543 - Télévision d'enseignement
تلفزة تعليمية .
Television (instructional...)

7544 - Témoignage (faux...) — شهادةُ زور .
Witness (false...), False evidence

7545 - Témoignage indéniable
شهادةٌ لا يُمكن إنكارُها .
Evidence (undeniable...)

7546 - Témoignage récusable
شهادةٌ قابلةٌ للتجريح .
Evidence (impugnable...)

7547 - Témoignages concordants
شهادات متطابقة .
Depositions (concordant...)

7548 - Témoignage (appeler qn pour...)
Witness (to call to...). — استدعى للشهادة.

7549 - Témoin auriculaire — شاهدٌ سماعي .
Witness (auricular...), Ear-witness

7550 - Témoin à charge — شاهدُ إثبات .
Witness for prosecution

7551 - Témoin à décharge — شاهدُ نفي
Witness for the defence

7552 - Témoin (échantillon...)
Check sample — عينة شاهدة .

7553 - Témoin (épreuve...)
Pilot sample — تجربة شاهدة .

7554 - Témoin oculaire — شاهدُ عيان .
Witness (eye-...)

7555 - Témoin (parcelle...)
قطعة أرضية شاهدة أو نموذجية
Control plot

7556 - Temps (étude du...)
Time study — دراسة الوقت .

7557 - Temps perdu — وقتٌ ضائعٌ .
Time (lost...)

7558 - Tendance à la consommation
Propensity to consume — الميلُ للإستهلاك .

7559 - Tendance à contrarier
Need (contrarience...) — نزعة المُخالفة .

7560 - Tendance à l'épargne
Propensity to save — الميل للإدّخار .

7561 - Tenancière d'un casino
مُديرة مقصف أو ملهى أو حانة .
Lessee

7562 - Tendancieuses (questions...)
Leading questions — قضايا مُغرضة .

7563 - Tendresses conjugales (échange de...)
Connubialities — تعاطف الزوجين .

7564 - Tennis de table — كُرةُ الطاولة .
Tennis table

7565 - Tente (matérial de...)
Tentage — أخبية التخييم .

7566 - Tenue d'une assemblée
مدةُ جلسة .
Sitting or session of an assembly

7567 - Tenue (grande-...)
Dress (full...) — لباس الحفلات الرسمية .

7568 - Tenue (la haute...) de ce périodique
المُستوى الرفيع لهذه الدورية .
Standard (the high... maintained by this periodical)

7569 - Tenue des livres — مسكُ الدفاتر .
Keeping (book...)

7570 - Teratologue
تعاجيبي : خبير في علم التعاجيب أو غرائب الخلقة .
Teratologist

7571 - Terme barbare — لَفظٌ حُوشي .
Term (barbaric...)

7572 - Terrain de gymnastique
Gymnasium ground — ملعب الرِّياضة .

7574 - Territoire (organisation du...)
تَنظيم إقليمي أو جهوي .
Territory organization

7574 - Territoire sous-mandat
منطقة تَحت الانتدَاب .
Territory (mandated...)

7575 - Test d'aptitude
اختِبَـار القُـدْرة (ريـازَة المقدرَة) .
Test (aptitude...)

7576 - Test de capacité physique
اختبار اللّيَاقة البدنية .
Test (physical efficiency...)

7577 - Test de complètement
رَائز التّكميل (تكميـل المتحن عبارة ناقصة) .
Test (completion...)

7578 - Test d'endurance. اختبار في تَحمّل المشاق
Test (endurance...)

7579 - Test d'équilibre — اختبار التّوَازُن .
Test (balancing...)

7580 - Test psychologique — رَائزٌ نفساني .
Test (psychological...)

7581 - Test sur le degré d'éducation
اختبَـار المعلومَـات (ريـازة المعلومات) .
Test (education...)

7582 - Tests d'emploi
إختِبارَات التّوَظّف (دوَائر التوظف) .
Tests (employment...)

7583 - Tests objectifs — إختبَارَات موْضُوعية .
Tests (objective...)

7584 - Tests de personnalité
إختبارات الشخصية .
Tests (personality...)

7585 - Testament olographe
وَصية بخَط المُوصي .
Will (holograph...)

7586 - Tête de chapitre — عُنوَانُ فصْل .
Heading of chapter

7587 - Tête vide ou creuse
Empty-headed — رَأس فَارغٌ .

7588 - Texte codé — نَص شَفري أوَ رَمزي .
Cipher text

7589 - Texte dénaturé — نَص مُحرفٌ .
Text (unnatural...)

7590 - Texte (erreur de...)
Textual error — خَطأ في نَص .

7591 - Texture d'une pièce de théâtre
حَبكَة روَاية مسرحية .
Arrangement of a play

7592 - Théâtre de marionnette
Puppet-show — مَسْرح العَرَائس .

7593 - Théâtre de polichinelle
مَشهد قَرَقُوزي (بـالدمى المتحركة) .
Punch-and-Judy show

7594 - Thème — مَبْحَث .
Theme

7595 - Thème d'actualité — مَوضُوعُ السّاعة .
Topic of the day

7596 - Thèmes littéraires. مَوَاضيع أو مباحث أدبية
Subject (literary... matter)

7597 - Théocratie
تيُوقرَاطية : حكُومة إلهية (يشرف عليها رجال الدين).
Theocracy

7598 - Théorique (enseignement...)
Theoretical instruction — تعليم نظري .

7599 - Thèse de doctorat — أطرُوحة دكتورة .
Thesis of a doctorate

7600 - Thèse (soutenir une...) دَافعَ عن أطرُوحة
Thesis (to uphold a...)

7601 - Tierce
مُسَوَّدةٌ أخيرَة (قبل السّحب) .
Press-proof, (final revise)

7602 - Tiers monde (le...) العالم الثّالث .
Third world (the...)

7603 - Timbre-poste طَابع بَريدي .
Stamp (postage...)

7604 - Timbre-quittance
طَابعُ مُخَالصَة : طابعُ إيصَال .
Receipt stamp

7605 - Tirage (édition à... limité)
طَبعة مَحدُودَة النّسخ .
Edition (limited...)

7606 - Tirage d'épreuve طَبع تَجرَبة .
Pulling (proof-..)

7607 - Tirage mécanique فرزٌ آلي .
Sorting (machine...)

7608 - Tirage à part فَصلَة : نَسيلة .
Off-print, Reprint (separate...)

7609 - Tirage au sort سَحبٌ بالقُرْعة :
Drawing of lots

7610 - Tire-ligne مِسطَار .
Drawing-pen

7611 - Tiré (bénéficiaire)
Drawee مَسحُوبٌ عليه .

7612 - Tirer (épreuve en bon à:..)
Press-proof صَالحٌ للنّشر .

7613 - Tirer une épreuve سَحبَ مُسَوَّدةً .
Strike off (to) a proof

7614 - Tireur سَاحِبٌ .
Drawer

7615 - Tireuse
سَاحِبة (آلة تصوير تسحب نسخا إيجابية) .
Printing-box, Printer

7616 - Tiroir دُرج .
Drawer

7617 - Tiroir (boîte à...) عُلبة بأدرَاج .
Steam-chest

7618 - Tiroir-caisse دُرج الصّندُوق (عند التاجر)
Till

7619 - Tiroirs-classeurs خَزائن الحفظ .
Cabinets (filing...)

7620 - Tisserand نَسّاج : حَائكٌ ثياب .
Weaver

7621 - Titrage (d'un film) عَنوَنة الفيلم .
Titles (insertion of the...)

7622 - Titre abrégé عُنوَانٌ مُقتضَبٌ .
Title (catch-...)

7623 - Titre de créance صَكّ أوْ مُستندُ دين .
Proof of debt

7624 - Titre nominatif صَك إسْمي .
Scrip or security (registered...)

7625 - Titre (à... d'office)
بصِفَة رَسْمية : رَسمياً .
Officio (ex...), Office (by virtue of one's..)

7626 - Titre au porteur صَك لحامله .
Bearer-bond

7627 - Titre de prêt صَك أوْ مُستند إعَارة .
Certificate (loan...)

7628 - Titre de propriété. صَك (أو سَندُ) تَمليك
Title-deed (title to property)

7629 - Titre de rente صَك إيرَاد .
Bond (government...)

7630 - Titres de capacité مؤَهّلات علمية .
Qualifications (educational...)

7631 - Titres à un emploi d'un fonctionnaire
كفَايَاتٌ لشغل منصب مُوَظّف .
Qualifications of an official for an appointment

7632 - Titres (gros...) عَناوينُ ضَخمة .
Head-lines (large...)

7633 - Titulaire d'un diplôme حَامِلُ شَهادة
Titular of a title or certificate

7634 - Titulariser ثَبَّتَ فِي وَظِيفَة .
Confirm (to) s.o in his post

7635 - Toast
نَخْب (اقتراح شرب قدح على نجاح مشروع أو صحة شخص) .
Toast

7636 - Toile à calquer
قُمَاشَة التَّرَسُّم أو قماشة الكزّ .
Tracing-cloth

7637 - Toile de fond قُمَاشَة الخَلفِية .
Drop-scene (bock-cloth)

7638 - Toile de maison
Homespun linen نَسِيج بَيْتِيّ الصُّنْع .

7639 - Tolérance étalon سَمَاحٌ مِعْيَارِيّ .
Allowance (standard...)

7640 - Topographe طُبُغْرَافِي .
Topographer

7641 - Toponymie
سَوَاقِعِيَة (دراسة أصل المواقع الجغرافية) .
Toponymy

7642 - Torentique
النَّقْش (فن...) (على المعادن والخشب والعاج) .
Torentics

7643 - Tort (à...) et à travers خبط عشواء .
Random (at...), Without rhyme or reason

7644 - Totalitaire (régime...)
نظام كُلِّيَانِي (ذو حـزب واحد مُسيطر) .
Totalitarian (regime...)

7645 - Totalitarisme شُمُولِية : كُلِّيَانية .
Totalitarianism

7646 - Toucher لَمْسٌ .
Touch

7647 - Toucher un chèque
قَبَضَ قِيمَةَ شِيكٍ .
Cash (to) a cheque

7648 - Toucher la solde قَبَضَ الرَّاتِبَ .
Draw (to) pay

7649 - Toucher une traite
Collect (to) a bill . قَبَضَ قِيمَةَ سَفْتَجَة

7650 - Tour de force تَجْرِبَة قُوة .
Feat of strength

7651 - Tour d'horizon إِلمَامَة .
Survey (general... of the situation)

7652 - Tour de potier دُولاَب الخَزَّاف .
Wheel (potter's...)

7653 - Tour de service فَتْرَة عمل في مَصْلَحَة .
Spell of duty

7654 - Tour de travail دَوْرُ الخِدْمَة .
Tour of duty

7655 - Tours de métier حِيَلُ الحِرْفَة .
Tricks of the trade

7656 - Touristiques (villes...)
Touristic towns مُدُن سِيَاحِية .

7657 - Tournant (escalier...)
Spiral staircase سُلَّمٌ حَلَزُونِي .

7658 - Tournants de l'histoire (les...)
مُنعطَفات التَّاريخ .
Turning-points of history (the...)

7659 - Tourne (cela... au tragique)
هَذَا يَتَحَوَّل إلى مَأسَاة .
Becoming (the thing is... tragic, serious)

7660 - Tourne-disque (plateau... d'un gramophone)
مُدَوَّرَة أسْطُوَانات لحاك .
Turn-table of a gramophone

7661 - Tournée d'inspection جَولة تَفتِيشِية .
Tour of inspection

7662 - Tourniquet
بَابٌ دَوَّارٌ (مصراع دوار لا يسمح إلا بدخول شَخص وَاحد)
Turnstile

7663 - Tournure (les affaires prennent une meilleure...)

تتخذ القضايا وجهة أحسن

Turn (things are taking a... for the better)

7664 - Trac (avoir le..) تهيّب الجمهور

Stage-fright

Tracer خاطّ .

7665 - Traceur

7666 - Traçoir مخط

Tracing-awl

7667 - Tracteur à roues جرّار بعجلات

Tractor (wheel..)

7668 - Traditionalisme سلفية .

Traditionalism

7669 - Traditionaliste سلفي .

Traditionalist

7670 - Traduction automatique

ترجمة آلية (بواسطة آلة الكترونية) .

Translating (automatic...)

7671 - Traduction inexacte

Mistranslation ترجمة غير صحيحة .

7672 - Traduction libre ترجمة حرة .

Translation (free...)

7673 - Traduire qn en justice

Sue (to) s.o قاضاه (خاصمه أمام القضاء)

7674 - Trafic (faire... de son influence)

اتّجر بنفوذه .

Trade (to... on one's influence)

7675 - Trafic des stupéfiants

Traffic (drug...) متاجرة بالمخدرات .

7676 - Trahison (haute...)

Treason (high..) خيانة عظمى .

7677 - Trahison implicite خيانة ضمنية .

Treason (constructive...)

7678 - Trait خطيط .

Stretch, Out line

7679 - Trait de plume (d'un...)

بجرة قلم .

Stroke (with a... of the pen)

7680 - Trait d'union

واصلة (خط قصير بين جزئي كلمة مركبة) .

Hyphen

7681 - Traite des blanches نخاسة البيض .

Traffic (white slave...)

7682 - Traité d'alliance معاهدة تحالف .

Treaty of alliance

7683 - Traité d'arbitrage اتفاق على تحكيم .

Treaty (arbitration...)

7684 - Traitement d'ancienneté

Pay (longevity..) راتب القدم .

7685 - Traitement de base آجر أساسي .

Rate of pay (base...)

7686 - Traitement de congé

Leave pay راتب الإجازة .

7687 - Traitement médical معالجة طبية .

Treatment (medical...)

7688 - Traitement (Secrétaire sans...)

كاتب بدون راتب .

Unpaid (secretaire...)

7689 - Traitement supplémentaire

Pay (overtime..) أجر إضافي .

7690 - Traitements (mauvais...)

معاملات سيئة .

Maltreatment, Ill-usage

7691 - Traiter qn avec civilité

Treat (to) s.o. civilly عامله بكياسة .

7692 - Transcontinental عابر القارات .

Transcontinental

7693 - Transcription نسخ .

Transcription

7694 - Transcription phonétique

نسخ : نقل صوتي .

Transcription (phonetic...)

7695 - Transfert نَقْلٌ .
Transfert

7696 - Transfert des attributions
Transfert of duties نَقْلُ الصَّلاحِيَات.

7697 - Transfert périodique
تَرْحِيلٌ فتري (للمحفوظات)
Transfer (periodic...)

7698 - Transfert perpétuel تَرْحِيل مُستمر .
Transfer (perpetual...)

7699 - Transfiguration (fête de la...)
عِيد التَّجلي (أي تجلي السيد المسيح) .
Transfiguration

7700 - Transitaire قَبَّال (وسيط عبور) .
Forwardingagent

7701 - Transitaire (pays...)
بَلَدٌ عَبُور (تعبُرُه البضائع).
Transit (country through which goods are conveyed in...)

7702 - Transitoire (période...) فَتْرة اَنْتِقالِية .
Transition (period of...)

7703 - Translittération
نَفْحَرَة (نقل حروف لغة إلى حروف لغة أخرى).
Transliteration

7704 - Transmetteur de copie
Holder (copy-..) حَامِل النُّسْخَة .

7705 - Transmettrices (courroies...)
Conveyor belts سُيُورٌ ناقلةٌ .

7706 - Transmission اَنْتِقالٌ .
Transmission

7707 - Transmission électronique des fac-similés
إرْسَالٌ الكتروني .
Transmission (electronic facsimile...)

7708 - Transmission des pouvoirs
« Handing over » نَقْل السُّلُطَات .

7709 - Transport (compagnie de...)
شَرِكَة نقليات .
Company (carrying or forwarding)

7710 - Transport de droits حَوالة حُقُوقٍ :
Conveyance of rights

7711 - Transport d'experts sur les lieux
انتقال الخُبَرَاء إلى مكان الجَريمة .
Visit of experts to the scene of the occurrence

7712 - Transport de marchandises
Transport of goods نقل بضائعَ .

7713 - Transport (papier à...)
Transfer paper ورقة ترْحِيل .

7714 - Transports en commun (les...)
وسائل النقل المُشتركة .
Conveyance (public means of...)

7715 - Transsaharien عَبر الصَّحْرَاء .
trans-saharan

7716 - Travail (ambiance du...)
Job environment بيئة العَمل .

7717 - Travail à la chaîne
نظام العَمل المُسَلْسَل .
Production (moving-band...) or (flow-..)

7718 - Travail en plein air
عَمَلٌ فِي هَوَاء طلق .
Quarrying (open...)

7719 - Travail continu مُتَابَعة .
Follow-up

7720 - Travail direct عَمَل مُبَاشر .
Labor (direct...)

7721 - Travail disciplinaire
Labour (hard...) عمل تَأديبي .

7722 - Travail (division du...) تَجزئة العَمل .
Labour (division of...)

7723 - Travail (dur...) عَمل شاق أوْ قاس .
Work (hard or uphill...)

7724 - Travail d'équipe
عَمل زُمَري (أي جماعي تقوم به زمرة أو فرقة من الناس) .
Team work

7725 - Travail à façon — عَمَل بالمُوَاصفة .
Customer's own material made up

7726 - Travail (force de...) ou (force laborieuse)
Labor force — القُوَى العَامِلة .

7727 - Travail-heure (de l'ouvrier)
رَجُل سَاعَة (عمل الرجل خلال ساعة) .
Man hour

7728 - Travail indirect — عَمَل غَير مُباشر .
Labor (indirect...)

7729 - Travail (industrie à... intensif)
صِناعة كَثِيفة العمل .
Labour intensive industry

7730 - Travail (inspecteur du...)
Factory inspector — مُفَتِّش الشُّغل .

7731 - Travail intellectuel
Work (brain-...) — عَمَل فِكْرِي .

7732 - Travail à la journée
Work (lathe-...) — عَمَلٌ باليوْم .

7733 - Travail au jour le jour — العَمَل يَوْماً لِيوْم .
Work (day-to-day...)

7734 - Travail à la main ou manuel
Labour (manual...) — عَمَل يَدَوِي .

7735 - Travail de nuit — خِدْمَة لَيلِية .
Order for the night

7736 - Travail pendant la durée de la grève
Strike duty — خِدْمَة مُدّة الإضْرَاب .

7737 - Travail (pendant le...)
Duty (while on...) — أثْناء الخِدْمَة .

7738 - Travail quotidien (heures de...)
سَاعَات العَمَل اليوْمي .
Working (daily... hours)

7739 - Travail (les sans...)
Unemployed (the...) — العَاطِلُون .

7740 - Travail (séance de... d'une association)
جَلسَة عَمَل في جَمعية .
Meeting (business... of an association)

7741 - Travail en série
إنْتاجٌ غَزيرٌ (ولكن متوسط القيمة) .
Production (mass...)

7742 - Travail (variante des jours de...)
Calendar variances — انْحِرَاف التَّقويم .

7743 - Travaux accumulés
Backlog — أعمَال متَراكمة .

7744 - Travaux forcés — أشْغَال شَاقّة .
Labour (transportation with hard...)

7745 - Travailleurs (rapports entre...) (liens du travail)
Labor relations — عَلاقَات العَمل .

7746 - Trésor public (trésorerie)
Treasury — خَزينة الدَّوْلة .

7747 - Trésorerie générale
Treasury — خَزِينة عَامّة .

7748 - Tréteau — خشَبة مَسْرح البَهْلوَان .
Trestle

7749 - Tri — فَرْز .
Sorting

7750 - Tribunal de l'opinion publique
مَحكَمة الرَّأي العام .
Tribunal (or the bar) of public opinion

7751 - Tribunal (en plein...)
في بُحبُوحة المحكمة .
Court (in open...)

7752 - Tribunal des procédures sommaires
مَحكَمة الإجْرَاءَات المُوجزَة.
Court of summary jurisdiction

7753 - Tribune des journalistes
رِوَاقُ الصُّحُفيّين .
Gallery (reporter's...)

7754 - Trieuse
فَارِزَة (آلة فَرز البطَاقَات المثقبة) .
Sorting machine

7755 - Tripartite (gouvernement...)
Tripartite government — حُكومة ثُلاثِية .

7756 - Triplicata — نُسْخة ثالثة (من حكم) .
Triplicate (third copy)

7757 - Tripotages de caisse
تَلاعُبٌ بالصَّنْدُوق .
Tampering with the cash, (cooking of accounts)

7758 - Tripotages des élections
دَسَائِس الإنْتِخَابَات .
Gerrymandering election

7759 - Tripotage financier
سَمْسَرةٌ بالأوْرَاق المالية .
Jobbery (market...)

7760 - Trombone — شَكْلَة (لجَمع الأوْرَاق) .
Trombone

7761 - Trompeuses (apparences...)
Deceptive appearances — مظَاهِر مُضَلِّلَة .

7762 - Trop-perçu — مقْبوض زِيَادَة .
Over-paid

7763 - Trou du souffleur
مَكْمَن المُلقِّن (في سينما أو مسرح) .
Prompt or prompting's box

7764 - Troubadour
شَاعِر غِنَائي جوال : تروبادور .
Troubadour.

7765 - Trouble dans l'exercice de la fonction
Manquement — اخْتِلالٌ وَظِيفي .
Dysfunction

7766 - Troupe dansante — رَاقِصَة (فرقة...) .
Troupe (dancing...)

7767 - Troupe irrégulière — جُند غَيرُ نظَامي .
Irregulars (troops)

7768 - Trousseau de la mariée
Outfit of clothing — جِهَازُ العرُوس .

7769 - Trucage — تَحايُلٌ تَصْويري .
Faking

7770 - Trucs de cinéma — خُدعٌ سِينَمائية .
Tricks picture

7771 - Trisaïcule — جدة الجد (أو الجدة) .
Great-great-grandmother

7772 - Trufficuture — كِمَاءة : علم الكمء .
Truffle-growing

7773 - Truquages optiques (ou trucages...)
تَخَايُلاتٌ بصَرية (خُدعٌ بصَرية) .
Tricks (optical..)

7774 - Tutelle (droits de... d'une commission)
حُقُوقُ الوصَاية أو الإشْرَاف للجنة .
Oversight (rights of... for a commission)

7775 - Tutelle (enfant en...)
وَلَد تَحْت الوِصَاية .
Tutelage (child in.. or under guardianship)

7776 - Tuyaux pneumatiques
أنَابِيب هوَائية لنقل الرسائل .
Bubes (pneumatic...)

7777 - Typographe — منضّد حرُوف .
Typographer

7778 - Typographie — طِبَاعَة (الحرُوف) .
Typography

7779 - Tyrannie — طُغيَان الحكم .
Tyranny

7780 - Ultimatum — إنْذَار .
Ultimatum

7781 - Ultra--petita
تَجَاوُزُ الخَصْم (الحكم بما لم يطلبه) .
Ultra-petita

7782 - Ultraroyaliste — مَلِكي مُتَطَرِّف .
Ultra-royalist

7783 - Unanimité — إجْمَاع : اتِّفَاقُ الآراء .
Unanimity

7784 - Unanimité (à l'...) — بالإجْمَاع .
Unanimously (with one consent)

7785 - Uniforme des cérémonies
Dress uniform — بِزّة المرَاسِيم .

7786 - Union douanière إتحاد جمركي .
Union (customs...)

7787 - Union incestueuse
غشيان المحارم (محرف) : سفاح القربى .
Incent union or marriage

7788 - Union (l'.. .fait la force)
Unity is strength بالإتحاد القوة .

7789 - Union (à l'... des voix)
بإجماع الأصوات .
Dissentient (without one... voice)

7790 - Unité administrative وحدة إدارية .
Unit (administrative...)

7791 - Unité de commandement
وحدة الإمرة (إصدار الأمر) .
Unity of command

7792 - Unité de comptabilité
Accounting unit وحدة محاسبة .

7793 - Unité (prix d'...) ثمن القطعة .
One (price of... article), Unit-price

7794 - Urbanisme تنظيم المدن : مدينية .
Town-planning

7795 - Urbaniste عمراني : مهندس مدني .
Urbanist, City planner

7796 - Urgence (billet d'...)
شهادة الإستعجال (للدخول إلى مستشفى) .
Emergency order

7797 - Urgence (en cas d'...)
في حالة الإستعجال .
Emergency (in case of...)

7798 - Urgence (réparations d'...)
إصلاحات مستعجلة .
Tenantable repairs

7799 - Urne de scrutin صندوق الإقتراع .
Ballot-box

7800 - Us (les) et les coutumes
العادات والأعراف .
Ways and customs (the...)

7801 - Usage (droit d'... continu)
User (rigt of...) حق الإنتفاع المستمر .

7802 - Usage frauduleux إستعمال خادع (أو مدلس)
Misapplication (fraudulent...)

7803 - Usager
مرتفق (صاحب حق الاستعمال) .
User, Right-holder

7804 - Usufruit حق الانتفاع .
Usufruct

7805 - Usufruitière, Rentière à vie
منتفعة (صاحبة حق الانتفاع) .
Liferenter

7806 - Usurpation غصب : اغتصاب .
Usurpation

7807 - Utilité publique (l'...) المنفعة العامة .
Purposes (the public...)

7808 - Utopisme طوباوية (وهم وخيال) .
Utopia, Utopism

7809 - Utopiste طوباني .
Utopist

7810 - Vacances (grandes...) عطلة الصيف .
Holiday (the summer...)

7811 - Vacances (moment des...)
Holiday time وقت العطلة أو أيام العطلة .

7812 - Vacations supplémentaires
Fees (extra...) بدل أتعاب إضافية .

7813 - Valeur d'achat d'une action
Cost of a share قيمة شرائية لسهم .

7814 - Valeur comptable قيمة دفتر
Value (book...)

7815 - Valeur déclarée : 1000 frs
القيمة مصرح بها هي ألف فرنك .
Insured for 1000 frs

7816 - Valeur fictive قيمة اعتبارية .
Value (sham or nominal...)

7817 - Valeur (mettre une terre en...)
نَمّى أرضاً .
Value (to enhance the... of land)

7818 - Valeur de renforcement
Value added القيمة المضافة .

7819 - Valeur vénale قيمة تجارية .
Value (market..)

7820 - Valeurs immatérielles
Intangible assets أصول معنوية .

7821 - Valeurs liquides (Avoirs)
Assets (liquid...) أصول سائلة .

7822 - Valeurs matérielles أصول ملموسة .
Assets (tangible...)

7823 - Valeurs mobilières قراطيس مالية .
Securities (transferable...)

7824 - Valeurs rapidement changeables
Assets (quick...) الأصول السريعة .

7825 - Valise diplomatique حقيبة دبلوماسية .
Box (emblssy-...) or embassy dispatch-bag

7826 - Valoir (à-... sur) دفعة (على الحساب) .
Account (on... of a sum)

7827 - Vannier سلال (صانع وبائع سلال) .
Basket-worker (or maker)

7828 - Variables dépendantes المتغيرات التابعة .
Variables (dependent...)

7829 - Variables indépendantes
المتغيرات المستقبلة .
Variables (independent...)

7830 - Variante
رواية مختلفة (نص يختلف عن النص المعروف) .
Variant reading of text

7831 - Variante commune
الانحراف المشترك (المختلط) .
Variance (joint...)

7832 - Variation de la méthode
Variance (method...) إنحراف الطريقة .

7833 - Variation des prix du matériel
الإنحراف السعري للمواد .
Variance (material price...)

7834 - Variation du profit إنحراف الربح .
Variance (profit...)

7835 - Variation des revenus
Variance (yield...) إنحراف العائد .

7836 - Variation d'usage (ou d'emploi)
الانحراف الاستخدامي للمواد (انحراف كمية المواد) .
Variance (amterial usage...)

7837 - Variété des opinions
Diversity of opinions تباين الآراء .

7838 - Vaudeville مؤلف هزلي .
Vaudeville, Light-comedy
Vaudevilliste
فودفيل وهي مسرحية هزلية خفيفة .
Vaudevillist or writer of vaudevilles

7839 - Vedette de l'écran
Star (film...) ممثل السينما .

7840 - Veilleur de nuit حارس ليلي .
Watchman (night-...)

7841 - Vélin (parchement)
رق قضم (مدجلة العجل) .
Vellum (parchment)

7842 - Vénalité des charges
إمكان رشوة المناصب .
Venality of affices

7843 - Vendeuse de programmes
Programme-seller. بائعة برامج (في مسرح)

7844 - Vente de charité سوق الإحسان .
Bazaar (charity...)

7845 - Vente au détail البيع بالتقسيط .
Selling (installment...)

7846 - Vente aux enchères بيع بالمزاد .
Sale by auction

7847 - Vente (études de l'activité dans la..)
بُحوث جُهود البيع .
Sales effort research

7848 - Vente à forfait
Sale (outright..) بَيع بالجزف .

7849 - Vente imposée (politique de la..)
Full line forcing سياسة التَحميل .

7850 - Vente judiciaire . بَيع عن طَريق المحكمة
Sale by order of the court

7851 - Vente (variation des prix des produits de...)
إنحرَاف سعر المَبيعات .
Sales price variance

7852 - Vente (variation des réductions de...)
انحرَاف خصم المَبيعات .
Sales allowance variance

7853 - Vente (variation de la structure d'amalgame des produits de...)
انحرَاف تَركيبة المَبيعات .
Sales mixture variance

7854 - Vente (variation de la valeur des produits de...)
انحرَاف قيمة المبيعات .
Sales value variance

7855 - Ventes (analyse des...)
Sales analysis تحليل المبيعات .

7856 - Ventes brutes المبيعات الإجمالية .
Sales (gross...)

7857 - Ventes à crédit المَبيعات الآجلة .
Sales (credit...)

7858 - Ventes (prévision de...)
Sales forecasting التنبؤ بالمبيعات .

7859 - Ventes (salle des...)
Auction-mart قاعة البُيوع .

7860 - Véracité d'un témoignage
Veracity of evidence صدق شَهادة .

7861 - Verdict d'acquittement
Verdict of not guilty حُكم بالبَراءة .

7862 - Vérification التّحقق .
Checking

7863 - Vérification de comptes
Auditing of accounts . تدقيق الحسَابات

7864 - Vérification (listes de...)
قوائم (كشوف) مراجعة المخزون .
Check lists

7865 - Vérification des suffrages
تحقيق صحة الانتخابات .
Scruting of the votes

7866 - Vérisme
الحقائقية أو الحاصلية (مدرسة إيطالية فنية وموسيقية كانت تمثل آخر القرن الماضي الحقائق على غرار المذهب الواقعي بفرنسا) .
Verism

7867 - Vériste حقائقي : حاصلي .
Verist

7868 - Vernissage افتتاح معرض (بالبرنقة) .
Inauguration, Preview or an exhibition

7869 - Versé dans les sciences (homme...)
طويل الباع في العلوم .
Versed in the sciences (man...)

7870 - Versement partiel دفعة جزئية .
Instalment

7871 - Versement partiel dégressif (procédé de..)
طريقة القسط المتناقص :
Installment (reducing... method)

7872 - Versements périodiques (procédé de...) proportionnels (par rapport au capital à amortir)
طريقة القسط الثابت (طريقة الخط المستقيم للإهلاك) .
Straight line method (of depreciation)

7873 - Versements (en plusieurs...)
Instalments (by...) في عدة دفعات .

7874 - Versions d'un évènement
Accounts of a event روايات لحادث .

7875 - Verso ظهر .
Verso (back or reverse)

7876 - Verve
قَرِيحَة : (ملكة الفنان يجيد بها فنه) .
Verve

7877 - Vestiges de l'agression — آثار العُدْوَان .
Traces of the aggression

7878 - Veto — اعْتِرَاض .
Veto

7879 - Veto suspensif — اعْتِرَاض معطل .
Veto (suspensory...)

7880 - Veuf Veuve — أرمل : أيم..
Widowed (man or woman)

7881 - Vice-amiral — لِوَاء بَحْرِي .
Vice-admiral

7882 - Vice de construction — عَيب في البناء .
Faulty construction

7883 - Vice de forme — عَيب شَكْلي .
Vice of form

7884 - Vice-président — نَائِب رَئِيس .
Vice-president

7885 - Vice-roi — نَائِب ملك .
Viceroy

7886 - Vicissitudes de la vie (les...)
صرُوف الحياة .
Vicissitudes of life (the...)

7887 - Victimes du désastre — قتلى الكَارِثة .
Sufferers from the disaster (the casualties

7888 - Vie à bon marché
Living (cheap...) — حَيَاة رَخِيصة .

7889 - Vie de cabinet — حَيَاة المَكْتَب .
Life (sedentary...)

7890 - Vie chère — مَعِيشة غَالِية .
Life or living (dear...)

7891 - Vie irrégulière — حَيَاة غَير منتظمة .
Life (disorderly or irregular...)

7892 - Vie (nommé à..) — معين مدى الحياة .
Life (appointed for...)

7893 - Vie (question de.. et de mort)
مَسْألة حَيَاة وموت .
Life-and-death question

7894 - Vieillissement, Caducité
Obsolescence — تَقَادم سلعي .

7895 - Vigneron — كَرَّام : صَاحب كرم .
Vine-dresser

7896 - Vignette — كُرَيْمة : زخرف .
Vignette

7897 - Vignette — رَسْم مُؤطَّر .
Ornamental border

7898 - Vignettiste — رَسَّام زَخَارف .
Vignettist

7899 - Vigueur (entrée en...) — النَفَاذ أَو التَّنفيذ .
Effect (coming into...)

7900 - Vigueur (mettre une loi en...)
وَضع قَانُوناً موضع التنفيذ .
Force (to put a law into...)

7901 - Vigueur (règlements en...)
لَوَائِح نَافِذَة المفعول أو جار بها العمل .
Force (regulations in...)

7902 - Villa — دَارة (مغنى) .
Villa, Country-house, Cottage

7903 - Village (gens de...)
Country-folk — أَهل القَرْية .

7904 - Villageois — قَرَوِي : ساكن الضيعة .
Villager, Countryman

7905 - Ville-dortoir
مَدِينة نومية (مدينة ينام فيها من يشتغل خارجها في النهار) .
Town (dormitory-...)

7906 - Ville d'eau, station thermale
مَحَطة مَياه مَعدنية : مدينة مائية .
Watering-place

7907 - Ville fortifiée — مَدينة محصَّنة .
Town (fortified...)

7908 - Villes (aménagement des...)
Town-planning — تَخْطِيط المُدن .

7909 - Villégiature

مَصِيف : مصطاف ، إصطياف .

Stay in the country

7910 - Villégiature (période de...)

Holiday season — فَصل الاصْطِياف .

7911 - Violation de clôture (bris de clôture)

Breach of close — انتهاك السِّياج .

7912 - Violation de contrat

Breach of contrat — الإخلال بالعَقد .

7913 - Violation de domicile

انتهاك حرمة المسكن .

Breach of domicile

7914 - Violation de frontière

انتهاك حرمة الحدود .

Trespass of frontier

7915 - Violation de la loi — مخالفة القانون

Breach of the law

7916 - Violation des règles — خرق القواعد .

Breaking of the rules

7917 - Violation du secret professionnel

انتهاك سرية المهنة.

Breach of professional secrecy

7918 - Violation du secret professionnel

إفشاء سر المهنة :

Breach of professional secrecy

7919 - Violatrice ou infractrice de la loi

Law-breaker — خارقة القانون .

7920 - Virement de fonds

تحويل الاعتمادات من بند إلى آخر في الميزانية .

Transfer of funds (from one article of the budget to another)

7921 - Virement (mandat de...)

Transfer (order to...) — أمر تحويل .

7922 - Virer un chèque — حول صكا .

Clear (to) a check

7923 - Visa (apposer un ... à un passeport)

أشر جوازاً .

Visé (to stamp,... a passport)

7924 - Visible (le monde...) . — العالم المنظور .

Visible world (the...)

7925 - Visible à l'œil nu — يرى بالعين المجردة .

Visible to the naked eye

7926 - Vision des prophètes — وحي الأنبياء .

Visions (prophet's...)

7927 - Visionneuse

فاحصة الأفلام (لرؤية الأفلام قبل إخراجها) .

Tester (film-...)

7928 - Visite de cérémonie — زيارة إكرام .

Call (ceremonial or formal...)

7929 - Visite de courtoisie

Visit of courtesy — زيارة مجاملة .

7930 - Visite domiciliaire — تفتيش المسكن .

Visit (domiciliary...)

7931 - Visite douanière — كشف جمركي .

Examination (customs...)

7932 - Visite (heures de...)

Visiting hours — ساعات الزيارة .

7933 - Visite d'un médecin — زيارة طبيب .

Attendance of a doctor

7934 - Visite (passer une... médicale)

اجتاز فحصا طبيا .

Examination (to undergo a medical...)

7935 - Visite de politesse

Call (duty...) — زيارة مجاملة .

7936 - Visites (carnet de...)

Visiting-book — دفتر الزيارات .

7937 - Visites (tournée de...)

Visits (round of...) — دورة زيارات .

7938 - Viticulteur — كرامي : زارع كروم

Vine-grower

7939 Viticulture كرامة : زراعة الكرم .
Vine-growing

7940 - Vivacité des couleurs ألق الألوان .
Vividness or brilliancy of colours

7941 - Vivra (qui... verra)
Live and learn «عش ترَ» .

7942 - Vivre sa vie استسلم لأهوائه .
Live (to) one's life

7943 - Vizir وزير .
Vizier

7944 - Vocation au professorat
موهبة الأستاذية ..
Cut out (to be... for a teacher)

7945 - Voie aérienne خط جوي : طريق جوي .
Airway

7946 - Voie (en... de réparation)
آخذ بالإصلاح : في طريق الإصلاح
Under repair

7947 - Voie hiérarchique (par...)
بطريق التسلسل الإداري.
Channels (through the official...)

7948 - Voies (canaux) de distribution
Channels of distribution مناقد التوزيع :

7949 - Voies de distribution (étude des...)
بحوث منافذ التوزيع .
Channels of distribution research

7950 - Voies de fait وسائل العنف .
Acts of violence

7951 - Voies et moyens موارد الدولة .
Ways and means

7952 - Voies de recours
طرق للطعن (أمام محكمة) .
Grounds for appeal (to a superior court)

7953 - Voile اسوداد كليشية .
Fogging

7954 - Voiture de déménagement
Furniture van سيارة ترحيل .

7955 - Voix (avoir... au chapitre)
يحق له إبداء الرأي .
Say (to have a... in the matter)

7956 - Voix consultative (avoir une...)
له رأي استشاري .
Advisory (to be present in an...) (but non-voting) capacity

7957 - Voix délibérative (avoir...)
له صوت تقريري .
Speak (to be entitled to... anr vote)

7958 - Voix du peuple صوت الشعب .
Vox populi

7959 - Vol de nuit avec effraction
Burglary سرقة ليلية بطريق الكسر .

7960 - Vol sacrilège سرقة القدسيات .
Theft (sacrilegious...)

7961 - Volontés (les dernières...)
وصية : رغبة أخيرة قبل الموت .
Will (last... and testament)

7962 - Volte-face
ارتدادة (لفتة إلى جهة مقابلة) .
Volte-face or face-about

7963 - Volume de la demande
Size ofo rder حجم الطلب .

7964 - Votif نذري (متعلق بنذر) .
Votive

7965 - Vouloir (mauvais ou bon...)
نية سيئة أو حسنة .
Will (ill... or good-...)

7966 - Voyage autour du monde
رحلة حول العالم .
Voyage or tour round the world

7967 - Vu-arriver شهادة التسلم (أو التسليم) .
Certificate of delivery

7968 - Vue d'ensemble إلمامة : لمحة عامة .
View (general... or survey)

7969 - Vulcanologie ou volcanologie
Vulcanology عِلم البَرَاكين أو بركانيات .

7970 - Vulgaire عامي : سوقي .
Vuglar, Common

7971 - Vulgaire (l'arabe...)
العَربية العامية أو الدارجة .
Vernacular Arabic

7972 - Vulgarisateur d'une méthode
مبسط للمنَهجية (أي يجعلهافي متناول الجمهور) .
Popularizer

7973 - Vulgarisation
تَبسيط : تعميم (تعميم تبسطي) .
Popularization

7974 - Vulgarisme ou vulgaire (expression...)
Vulgarism عَامية : ابتذالية .

7975 - Week-end عُطلة نَهاية الأسبوع .
Week-end

7976 - Zone de contrôle نَطاق الإشرَاف .
Span of control

7977 - Zone dangereuse مَنطقة خَطرة .
Zone (dangerous...)

7978 - Zone d'habitation مَنطقة السكن .
Area (lodgment...)

7979 - Zone industrielle مَنطقة صِناعية .
Area (industrial...)

7980 - Zone d'influence مَنطقة نفوذ .
Zone of influence

7981 - Zone postale مَنطقة بَريدية .
Area (postal...)

7982 - Zone réservée
مَنطقـــة الاحتيـاط (أو محجوزة) .
Reserve area

7983 - Zone suburbaine
مَنطقة ضَاحوية (أي في الضاحية) .
Area (suburban...)

7984 - Zootechnie دجَانة : علم الدوَاجن .
Zootechnics

❀

معجم الاصول العربية فى اللغات

(الكلمات العربية في اللغة الفرنسية)

للاستاذ عبد العزيز بنعبد الله

(عابِد) 1 - Abbé

كلمة Abbé الفرنسية مقتبسة من كلمة Abad الإسبانية و Abbad البرتغالية وأصلها عبّاد ومعناه راهب (صيغة مبالغة بمعنى كثير العبادة) .

(عَبّادِية) 2 - Abbaye

أصله Abadia (الإسبانية) و Abbadia (البرّتغالية) ومعناها عبّادية أي معبدية أو محل العبادة وهو الدير .

أَبْيَض 3 - Albus

سمك صغير أبيض يصنع من حرشفه عطر شرقي ، والكلمة مقتبسة من اللاتينية المتأخرة ولعل أصلها كلمة "أبيض" العربية ، لان كثيرا من الالفاظ العربية تسربت إلى اللاتينية في العصور الوسطى .

أَبُو قِرن 4 - Aboukorn

حيوان يوجد في السودان له نتوء عظمي في جبهته .

5 - Abracadabra

يقال أن الكلمة عبرية ذات مغزى سحري مركبة من ثلاث كلمات هي أب وروح

11 - Acquiescere معناها أقربشي ، ووافق عليه

وليس من المحقق أنها عربية الاصل ، ولكن إذا حذفنا وسط الكلمة تبقى كلمة Acquiere التي نقارنها معنى ووزنا بكلمة أقر وكذلك بكلمة Acquérir

12 - Acromion أَخْرَم

هو طرف أسفل الكتف .

13 - Addax أدكس

وهو غزال وحشي أو الظبي القعيد (لسان العرب لابن منظور) .

14 - Adirer وَدَّر

كلمة غريبة حتى في الفرنسية ومعناها Perdre أو Egarer والاصل العربي واضح وإن كان "لتريه" يرى أن الاصل غامض ولعل الغموض حتى بالنسبة للعرب راجع لغرابة الكلمة العربية نفسها ويلاحظ أنها تستعمل بنفس المعنى في اللهجة الدارجة بالمغرب وسوريا وغيرهما .

15 - Adjudant, (Ayudante (أيَّاد ومؤيّد)

أصلها الاسباني هو كلمة Ayudante من Ayudar بمعنى Aider أي أيّد العربية .

16 - Admirer (se merveiller) (من مَرَايا)

أصلها Admirai و Admirari (لهجة بورغونيونية)

وهي من مرآة العربية ومعناها نظر إلى نفسه في المرآة (جمعها مرآيا) والكلمة الفرنسية حديثة الاستعمال توجد في نصوص القرن الثالث عشر ، وكان بديلها هو لفظ Se merveiller ولا شك أن لفترة النهضة العربية في العصور الوسطى أثرا في إدخال كلمات حضارية جديدة إلى الالسن الاوزبية والاصل هو mirer المقابل لمرايا و ad إنما هي بادئة ، تفيد الاتجاه .

17 - Aduler (flatter) (أدَلَّ)

لم يتفق اللسنيون حول أصل وجذر هذه الكلمة ولعلها من أدل العربية (من الدلال) .

ودمر ، ومعناها الثالوث . وهذه الكلمات الثلاث عربية أيضا ويلاحظ أن بعض علماء الاشتقاق من خبراء الساميات ينسبون غالبا كلمات إلى العبرية دون غيرها من الساميات كالعربية ، وسنحقق هذا المناط في بحث آخر نبرز فيه أصالة لغة الضاد كلهجة هي أقرب إلى اللغة الام من العبرية خلافا لدعاوى اليهود .

6 - Abricot (بَرقوق)

الكلمة الإيطالية هي Albercocca (يلاحظ وجود ال التعريف العربية) . والإسبانية هي Albaricoque وأصلها برقوق العربية ويرى "لترية" (Littré) أن أصل الكلمة العربية نفسها إغريقي (من اللهجة اليونانية المتأخرة) والإغريقية نفسها اقتبست من Praecoquum اللاتينية ومعناها Précoce أي مبكار . ويرى "لتريه" أن هذه الكلمة نموذج غريب لانتشار وزيف الكلمات ، إذ اللغة العربية هنا – في نظره – هي الواسطة التي أعادت كلمة لاتينية إلى أصولها في اللغات الرومانية ويلاحظ أن مقابلها العربي الحقيقي هو مشمشة .

7 - Abutilon أبوُ طيلون

هو أبو طيلون عند ابن سينا أو بو طيلون : نبات من فصيلة الخبازي يوجد في المناطق الحارة .

8 - Achernar ou Akamar آخر النهر

9 - Acheter اشترى

الكلمة الفرنسية مقتبسة من لفظة Achatar البرتغالية وهي من كلمة إشترى العربية ، وقد حاول Diez إرجاعها عن طريق التمحل إلى Ad-captare وكذلك "لتريه" الذي أرجعها إلى Ad caput

10 - Acmé قمـة

مصطلح طبي معناه قمة مرض ، فأصلها هو قمة وإن كان البعض يرجعها إلى أصل يوناني ، على أن كلمة أكمة يمكن أن تكون هي الاخرى مصدرا .

الانبيق
24 - Alambic

ذكره "لتريه" أن أصله إغريقي وأن العرب هم الذين نقلوه إلى العربية .

البُطْم
25 - Albotin

مصطلح صيدلي قديم وأصله بطم ومنه Térébinthe

أبلق أي أبيض
26 - Albugo (blanc)

القلي
27 - Alcali

كُرَّاز
28 - Alcarazas

ومعناه كوز ضيق العنق

السيمياء
29 - Alchimie

وقد مرت على مراحل منها Alquimia في بروفانس Alkimia في الاسبانية و Alchimia في الإيطالية .

السيمياء
30 - Alchimille (alkemelieh)

من السيمياء العربية وهي نبات اهتم به الكيماويون العرب لما وجدوا في الندى المتجمع على أوراقه من عناصر تساعد على تحويل المعادن إلى ذهب .

الغوْل
31 - Alcool

اقتبس غلطا من كلمة الكحل العربية التي تعني الإثمد والواقع أن مرادف الكلمة الفرنسية هو الغول وهو اللفظ الوارد في القرآن .

القبة
32 - Alcôve

أصلها Alcoba في كل من الإسبانية والبرتغالية وقد حاول البعض البحث عن محتد الكلمة في اشتقاقات ألمانية

(الدَّبَرَان)
33 - Aldébaran

وهو الثور في علم الهيئة .

حلبية (نسيج صوف أو حرير من حلب)
34 - Alépine

الحسن (وصف للفرس)
35 - Alezan

بالإسبانية Alazan وقد لاحظ "لتريه" أن أصله عربي من كلمة الحسن بمعنى الفرس الجميل ، وقد تكون كلمة الحصان أصلا أيضا .

(أَفْيُون)
18 - Affion

مصطلح صيدلي قديم أصله عربي وهو أفيون (opium)

قندس : كندش : عقعق
19 - Agace, Agasse (pie)

جَرَّ
20 - Agir

أصله Agere ومعناه تحرك في السنسكريتية ولم تستعمل هذه الكلمة إلا في نصوص القرن الرابع عشر الميلادي وقد استعملت بمعنى دفع ولعلها من الكلمة العربية جر .

وَهَن
21 - Ahan

كلمة أصلها غير معروف بدقة حسب "لتريه" ويرى Diez أنها تولدت بفرنسا ومنها انتقلت إلى اللغات الرومانية ويظهر أن لها صلة بكلمة وهن العربية التي لها نفس المعنى هو المجهود المرهف ويقال بالفرنسية Suer d'ahan أي عرق من الوهن وهو التعب الناتج عن الإرهاق .

أَيَّدَ
22 - Aider

أصل الكلمة الفرنسية من Ayuda الاسبانية وكان يقال Aïude و Aïde بالفرنسية وما زال سكان باريس ينطقون بها هكذا Aïde مما يؤكد الاصل العربي وهو أيّد .

(من إيمَان العربية)
23 - Aimant

يرى "لتريه" أنها من Diamant بمعنى ألماس وأصلها في لهجة "بروفانس" Aziman و Ayman وقد تطورت في الإسبانية إلى Iman ولعل الاصل هو كل من كلمتي عزم وإيمان وهما منبع كل محبة وجاذبية ومغنطة ، وكانت هذه الفكرة سائدة عند العرب في العصور الوسطى وقد تحدث عنها ابن قيم الجوزية في "روضة المحبين" حيث أكد أن تجاذب الالفاظ يرجع إلى الحب ومعنى ذلك أن الحب هو أصل جاذبية ومغنطة العالم وهو ما سماه "نيوتن" بالجاذبية العالمية Attraction universelle

47 - Alkermès عصير القرمز

48 - Almadie الماضي

هو نوع من الزوارق الإفريقية أشار "لتربه" إلى أن أصله عربي من كلمة ماضي ومعناها الذي يمضي ويمخر عباب الماء ولعل أصله المُسدية أي السريعة .

49 - Almagra المغرة

وتعرف أيضا في الفرنسية بـ Ocre rouge وفي الإسبانية بـ Almagra

50 - Almanach (المناخ)

ومعناها تقويم (أي تقويم المناخ) أو روزنامة

51 - Almicantarat (المقنطرات)

وهي دائرة وهمية حول الكرة الارضية موازية للأفق، ومعناها الحنايا من فعل قنطر أي قوس .

52 - Almoude المد (مكيال)

53 - Alouette (العلعل)

هو عصفور من فئة الجواثم يبني عشه في السهول ، ذكر بعض اللسنيين أنه من كلمة Alauda اللاتينية وأيدهم "لتربه" ، ونرى أنه تجدر مقارنة اللفظ بكلمة ععل العربية .

54 - Alpha (ألف)

هي أول حرف في الابجدية العربية أو العبرية ، ومعلوم أن الالفبائية من اختراع الكنعانيين العرب وهم الفنيقيون وعنهم أخذها الإغريق ثم اللاتين .

55 - Alfard (الفَرْد)

هو نجم من درجة حجمية ثانية وصفت بالفرد أي الفريد لانها تمتاز وحدها باللمعان في المجموعة .

56 - Alquifoux (الكحل)

هو تحريف لكلمة الكحل العربية ومعناها كبريتور الرصاص (حسب Devic) (1)

(1) في كتابه Dictionnaire etymologique (معجم الاشتقاق) .

36 - Alfa الحلفا

37 - Alfange (1) (الشنجر)

وتستعمل بنفس الصيغة في كل من الاسبانية والبرتغالية

38 - Algarade الغارة (الهجوم المتاجيء)

وهي مقتبسة عن طريق Algara الإسبانية ومعناها جند من الخيالة ولعل كلمة الحارة Hara المتداولة في الدارجة المغربية بمعنى مربط الخيل من هذا الجذر .

39 - Algaselle (gazelle) الغزال

40 - Algèbre الجبر

الجبر معناه في العربية جمع عدة أجزاء منفصلة .

41 - Algénib الجنب (علم الفلك)

42 - Algol رأس الغول .

الغول عند العرب حسب "لتربه" هو Méduse أو الزهرة Vénus وشعر الغول هو Capillus Veneris

43 - Algorithme الخوارزمي

(نسبة إلى محمد بن موسى الخوارزمي واضع هذا العلم وهو مخترع بعض المعادلات في علم الجبر .

44 - Alidade عِضَادة

وهي آلة لمسح الارض أو هي الاسطرلاب) أي القسم الاعلى من الذراع

45 - Alizari عُصَارة

هي عصارة جذر الفوة

46 - Alizarine عصّارة

وهي مادة صبغية حمراء تخسترج من عروق نبات الفوة

(1) أشار "لتربه" بعد هذا إلى كلمة Algalie وقال أن بعض القواميس نسبتها إلى أصل عربي دون إشارة إلى جذرها ورجح قول Ménage في نسبتها إلى الإغريقية المتأخرة ولعلها من الغلوة العربية وهي امتسبار الاغوار والغايات ، فالمغلاة هي سهم يغلى به إلى أقصى الغاية .

57 - Altaïr (الطائر)

اسم نجم يميل إلى الصفرة من مجموعة العقاب (حسب Devic)

58 - Aludel أثيل

لاحظ Dozy أن الكلمة إسبانية مقتبسة من مادة أثل العربية التي تفيد عملية لتصعيد الكيماوي أي التأثيل وهو تأصيل المادة الصلبة وتكريرها وإرجاعها الى اصلها بتكيف بخارها

59 - Alvarde Albardin ذكر لتريه انه مقابلا لاسبانى هو

وهو مأخوذ منه مادة برضس العربيه التعبير عن نوع من النجيليات. يشبه الحلفاء والبروض خروج بارض النبت وهو اول مايطلع منه؛

60 - Almalgame ملغم

وهو زنبق ممزوج بمعدن آخر وقد شك Devic في أصله وتساءل هل هو من "عمل الجماعة" أو من "المجامعة" وأبرز عنصر فيه هو فكرة الجمع والتجميع

61 - Aman الأمان

62 - Amarre المرّ

شار "لتريه" إلى كلمة "مر" بمعنى حبل كأصل محتمل للكلمة ثم لاحظ أن من الطبيعي البحث عن هذا الاصل في لغات الشمال التي تنحدر منها كثير من مصطلحات البحرية .

63 - Ambler وهملج

والهملجة سير الفرس برفع القائمتين الاولين أو الاخرين معا .

64 - Ambre عنبر

ومنه أيضا Ambréine بمعنى عنبرين وهو مصطلح كيماوي يعبر عن مادة مستخلصة من العنبر الرمادي (تمثل 85 في المائة منه) عن طريق الغول للغلي .

65 - Ame (أنام)

لاحظ "لتريه" أنها من Anma البروفنسية وأن Anima لها جذر مقتبس من السينسكريتية هو Ana بمعنى تنفس ، وقد انقلبت إلى Aneme ولعل لها صلة بكلمة "أنام" ومعناها كل ذي روح من الثقلين : وبعضهم خصصها بالناس وهو ابن عباس بلا التباس

66 - Amiral أمير البحر

67 - Amnésie نسيان

والكلمة معناها فقد الذاكرة أي النسيان ، ولعل أصلها Alnesie أي النسيان . ويلاحظ أن أمه معناها معناها أيضا نسي وقد أرجع بعض اللغويين الكلمة إلى أصل إغريقي .

68 - Amphigouri افتجار

ومعناه الهدر والكلام المختلف ويظهر أنه لم يكن معروفا في اللغة الفرنسية قبل أن يدرج في قاموس الاكاديمية عام 1778 ، وقد لاحظ "لتريه" أن أصله مجهول .

69 - Anafin النفير

وهو آلة من آلات الموسيقى العربية .

70 - Ancre أنجر

وهومن : الدخيل الى العربية معناه مرساة السفينة

71 - Ane أتان

وقد تقلبت من Asno الإسبانية إلى Asino الإيطالية و يرى بعض اللسينين أنها دخلت إلى الإغريقية من أتن العبرية ومعناها السير البطيء خطوة خطوة وهو بعير إذا قيس بالاصل العربي الواضح الذي هو مر ادف الحمار نفسه .

72 - Angine ("الخنق" أو داء "العنق")

وكلا الكلمتين يمكن أن يكون أصلا للكلمة الفرنسية التي معناها الخُناق أو الذبيحة اللوزية .

73 - Anguille (الجِرّي أو الحَنكِليس)

74 - Anil (النِّيل)

وهو نبات يصبغ به أزرق وأصله فارسي والنّيلة معناها أيضا بالسنسكريتية الازرق الغامق .

75 - Anoblir (صَيّره نبيلا)

والنّبيل ذو النجابة والفضل وهو مفهوم كلمة نُبل .

76 - Antimoine (إثمد)

تحول لفظ إثمد إلى Antimonium في اللاتينية الخوثمية .

77 - Apercevoir (أَبْصَر)

وقد تحول عن طريق الإسبانية Apercebir والبرتغالية Aperceber

78 - Aphte (النَّفط)

وهو الجُدَري أو بثر يخرج في جلد اليد ملآن ماء .

79 - Aplanir أَلاَن

وتستعمل الإسبانية في هذا الصدد نفس الجذر العربي وهو Allanar

80 - Aquilin (أَقْنَى)

(يقال أنف أقنى) (nez aquilin

81 - Ara (أَرَة)

وهي ببغاء برازيلية كبيرة

82 - Arac, Arack, Arak (عَرَق)

وهو شراب مسكر

83 - Argousin وَزِير

هو تحريف لكلمة Alguazil الإسبانية ومعناها الوزير ويطلق على ضابط الحراسة في سُجُون المنافي .

84 - Arsenal دار الصناعة

85 - Arsenic زرنيخ

86 - Artichaut الخَرشَف — الخَرْشُوف

انقلب إلى Alcachofra بالإسبانية و lcarchofa بالبرتغالية ثم انحرفت الكلمة الإسبانية مع الزمان إلى Articiocco الإيطالية وَ Artichaut الفرنسية

أما الإسم الشائع في البلاد العربية وهو "أرضي شوكي" فإنما هو تحريف للكلمة الفرنسية العربية الأصل ، فهو إذن تحريف مُركّب للكلمة العربية .

87 - Artison أَرَضَة

وهو اسم عام لدوبيات تأكل الخشب ، وقد زعم "لتريه" أن أصل الكلمة غامض مع أن اسمها القديم هو Arte أو Artre والاصل العربي واضح .

88 - Arzel (أَرْجَل)

وهو حصان أبيض الجبهة والقائمتين الخلفيتين

89 - Ascète (الزَّاهِد)

90 - Ascite (السَّقْيُ)

وهو مصطلح طبي معناه ماء يتجمع في البطن عن مرض .

91 - Asiner (استأتن)

تشبه بالاتان

92 - Assassins (الحشاشون)

كان الفدائيون يأكلون الحشيش في عهد حسن الصباح شيخ الجبل أو قلعة الموت Almont فسموا بالحشاشين .

93 - Assegai زغية

بربرية الاصل وهي رمح رفيع من الخشب الظوي (فرنسية Azagaye

94 - Assiéger أقام "السياج" (: حاصر)

ويقال بالفرنسية : Mettre le siège

95 - Assise (أَسَاس)

96 - Assommer (صَمَّ)

يقال صَمّ الرجل بحجر ضَرَبه به .

97 - Atemadoulet (اعْتِمَاد الدولة)

وهو لقب الوزير الاول في فارس .

98 - Athanor (التَّنُّور)

وهو الفرن

99Aubade البدء

وهي أغنية الصباح أو بدء النهار (راجع (Aube

100 - Aubain براني (: أجنبي)

يوجد في الإسبانية

Albarrania - Albarraneo - albarran

101 - Aube (بياض الفجر)

وهو من Albus الإسبانية بمعنى أبيض وأبلق .

102 - Aubère لونه شبيه (بالحُبرة)

والحُبرة والحُبارى هي Outarde

محل "البرْكة" (مبرك)
103 - Auberge
ومبرّك الجمل معناه منزل القافلة ولذلك سمي في الإسبانية Albergue وبالإيطالية Albergo وبلغة بروفانس Alberga ومنها أيضا كلمة Héberger الفرنسية .

(البَاذنجَان)
104 - Aubergine
وقد سماها الإسبان Alberengena والبرتغاليون Bringela

المَزْن
105 - Aumône
اقتبسها أهل "بروفانس" بدون تغيير فقالو Almorna ومعناها في العربية العطاء وقد تمرن بمعنى تفضل .

أفَلَ
106 - Avaler
هذا هو المعنى القديم للكلمة الفرنسية وهو نفس المعنى العربي .

الهَوَان
107 - Avanie
نسبها "لتريه" إلى الإغريقيةوأرجعها Pihan إلى "هوان العربية ، وكانت تطلق على الإهانات التي يرتكبها الاتراك ضد بعض المسلمين لابتزاز أموالهم .

العَوار
108 - Avarie
العوّار معناه العيب وقد انقلب إلى Averia بالإسبانية و Avaria بالإيطالية .

(العَزْل)
109 - Azazel
ذكر "لتريه" أن الكلمة عبرية معناها العزل والفصل وهي عربية أصالة .

(أزدرخت) أصلها فارسي
110 - Azédarac, Azédarach
وهو شجر للتزيين

(الزّعْزُور)
111 - Azerole
وهو شجر أحمر الثمار له نوى مستدير .

السّمت
112 - Azimut

(الزّاوُوق)
113 - Azoth
مصطلح كيماوي كان يعتبر مادة أولى للمعادن وهو الزنبــق .

لازوردي (أزرق سماوي)
114 - Azur

B

بابوج
115 - Babouch
مقتبسة من بابوش الفارسية ومعناها الحذاء المكشوف .

بَابُوس
116 - Baby, Bébé
البابوس الصّبي الرضيع في مهده والبيّة الولد الصغير (متن اللغة) .

بَغي
117 - Bachelette
يرجع Diez الكلمة الفرنسية إلى مصادر منها لفظة بغي العربية بمعنى مُومس .

بَغِي
118 - Bagasse
يرجعها "لتريه" لنفس المصدر العربي الذي اقتبست منه الكلمة الفرنسية السابقة .

بَاسَ
119 - Baiser
البوس التقبيل : فارسي معرب ، وقد باسه يبوسه (القاموس) .

بَلَخْش
120 - Balais (rubis)
البلخش هو اللّعلُ واللال وهو نوع من الياقوت الاحمر وينسب أيضا إلى بلخ المجاورة لسمرقند .

بَغْدَادي
121 - Baldaquin
نسيج حريري مطرز ومقصّب ينسب إلى بغداد حيث كان يصنع أيام العباسيين ، والإسم الإيطالي لبغداد هو Baldacco

بلسان أو بلسام
122 - Balsamin

بلقاء
123 - Balzane
حسب "لتريه" وهو التحجيل أي بياض وسواد مع خط أبيض في قوائم الفرس .

بِنج (فارسي معرب وهو المخدر
124 - Bang ou bangue

بَرّاكة
125 - Baraque
كلمة إفريقية حسب دوزي تطلق على نوع الاخواص الخشبية ، ولعل أصلها من برك ومبرّك الجمال حيث تضرب الخيام .

بُورق 137 - Borax

وهو ملح الصاغة .

بُرْعُم 138 - Bourgeon

بَطَارخ 139 - Boutargue

وهو بالعربية بيض السمك .

اقترح Diez إرجاعه إلى أصل ألماني هو Burjân بمعنى ارتفع والواقع أن للكلمة العربية نفس المعنى حيث أن برج معناها ظهر وارتفع .

C

قَبَالة (قَبُول) 140 - Cabale

يرجعه الاشتقاقيون إلى أصل عبري .

عَبَاء 141 - Caban

تحرف في الإسبانية حسب "لتريه" إلى Gaban وفي الإيطالية إلى Gabbano وفي البرتغالية إلى Gabao (ويقلب التنوين بسهولة إلى G و C) .

كُبَرَاء (جمع كبير) 142 - Cabires

هم كبار الآلهة في بعض مدن اليونان .

كَبْل 143 - Câble

ومعناه القيد وهو عربي حسب الزبيدي تاريخ القاموس .

القاضي 144 - Cadie

جنبة أصلها من الجزيرة العربية تزرع بفرنسا في دفيئة ساخنة وتحمل اسم القاخ (لتريه) .

كَافِر 145 - Cafard

أرجعها Menage إلى كلمة "كافر العربيـة (أي مشرك) التي انتقلت إلى الفرنسية عن طريق Cafre القطلانية والبرتغالية .

قهوة 146 - Café

وتسمى البُن وأصلها في اللغة الخمر ولعلها من الحبشيـة وإن كان أصل زرعها في اليمن ومنها انتقلت إلى الهند والبرازيـل .

بَرْطَلَة 126 - Baraterie

البرطلة رَشوة القاضي ومعناها بالفرنسية تدليس صاحب المركب وقد أرجع "لتريه" كلمة Barat إلى برطلة .

بَرْدَعة 127 - Barde

بَارِجة 128 - Barge

الكلمة الفرنسية معناها طوْفية أي قارب مسطح في شكل طوف وجذرها عربي ومنه البارج بمعنى الملاح الماهر والبارجة أي السفينة الحربية .

بَارِجة 129 - Bargue

لعلها أيضا من نفس المصدر نظرا للالتباس المحتمل حسب "لتريه" بين Barge و Bargue

بُرَكَان 130 - Barracan

بالإسبانية Barragan ومعناها نسيج كتيم والبركان صدر البعير وربما كان أصلها فارسيا معناها الرفقـة (المخصص ج 14 ص 80) .

بِطَانة 131 - Basane

هو جلد الغنم يستعمل للتجليد وقد انتقل إلى الفرنسية عن طريق كلمة Badana الإسبانية والبرتغالية .

بَلْسَم 132 - Baume (balsamier)

مما استدركه الزبيدي على صاحب القاموس بلسم كجعفر بمعنى بيلسان .

بدوي 133 - Bedouin

البَان 134 - Béhen

شجر أبيض الزهر يستخرج منه نوع من الزيت .

برج وحصن 135 - Berge

معناه جُرف بالفرنسية وقد أرجعه "لتريه" إلى كلمة Bergen الالمانية ومعناها حصن مع أن الاصـل العربي له نفس المعنى .

بقسماط 136 - Biscuit

(هو خبز يابس حسب "شفاء الغليل" و"مفردات" ابن البيطار .

قفص
147 - Cage
أرجعه "لتريه" إلى Cavea اللاتينية ولا يبعد أن تكون مقتبسة من كلمة قفص العربية لا سيما إذا اعتبر وجود القاف والفاء في المصطلح الإسباني البرتغالي الوسيط وهو Gavia ومعنى القفص العربية أقرب من مفهوم الكهف .

قرن
148 - Cairn
ومعناها المشترك بين الفرنسية والعربية هو الجبل الصغير .

كيس
149 - Caisse
وسنرى أن كلمة Guichet هي أيضا من نفس الأصل العربي وإن كان "لتريه" يرى أنها من Capsa اللاتينية بمعنى صندوق .

قاقُلّى
150 - Cakile
والكلمة الفرنسية من العربية وهي غير القافلة بمعنى الهال .

قَلَم
151 - Calame
القلم محركة البراعة (القاموس) وهي Calamus باللاتينية .

كِلس
152 - Calcaire
وهو الصاروج يبنى ويطلى به الحائط وقد ورد فى شعر العرب .

قربة (جمع قربات)
153 - Calebasse
أرجع Diez الكلمة الفرنسية إلى لفظ قربة العربي عن طريق جمعه قربات الذي انتقل إلى Carabassa القطلانية و Calabaza الإسبانية و Cabaza البرتغالية و Caravazza الصقلية .
وكان العرب يتخذون الدباء أو القرع وعاء لخزن المائعات في شكل قرب .

قَلَف
154 - Calfater
أرجعها "لتريه" إلى الكلمة العربية قلف ، يقال : «قلف السفينة قلفا خرز ألواحها وجعل في خلالها القار» (القاموس) .

قَالَب
155 - Calibre
وهو المعيار .

قَامَه
156 - Calme
يرى "لتريه" أصلها مجهول ويتساءل Diez هل يمكن إرجاعها إلى كلمة من اللاتينية المتأخرة هي Cauma بمعنى الحرارة ونحن نقترح مقارنتها بكلمة قامة العربية التي معناها حسب اللحياني في شرح القاموس شخص الإنسان ما دام قائما . وفيه مفهوم السكون وكذلك الامر في كلمة أقام أي سكن .

جَمَل (نسبة إلى...)
157 - Camelin
واسم الجمل Camelus باللاتينية .

خمل
158 - Camelot
هل أصله من وبر الجمل أو من وبر الماعز ويرى Texier أن ماعز Angora سمي scil el kemel

قُمَيِّص
159 - Camisole
هو تصغير Camise أو Camisa بمعنى Chemise .

160 - Camocan
يستخرجه "دوزي" من كلمة عربية أصلها هي الاخرى صيني وهي kincha و kimcha ومعناها Brocart أي مقصّب .

كُمّ فَمَه
161 - Camouuer
أرجعه "لتريه" إلى كلمة Cafouma ولعل في العبارة العربية ما يفيد المصدر بوضوح لا سيما وأنها تجمع كل الحروف الموجودة في الكلمة المقترحة بتقديم وتأخير ومنها Camuffare الإيطالية ومعنى ذلك الجمع بين Cam و fouma

كافور
162 - Camphre

قَنْد
163 - Candi

قنا وقناة
164 - Canne
والقناة كل عصا مستوية .

175 - Cartilage غُرْضُوف

لم يشر "لتريه" إلى أصل اشتقاقه المحتمل ولعله من غرضوف العربية ومعناها غضروف وهو عظم رخص ليـن .

176 - Carvi كرويا

الكلمة الفرنسية من العربية وكذلك كل من الكلمتين الإسبانية Alcaravia والبرتغالية Alquirivia والاصل الاول يوناني .

177 - Casemate قصبة

يتساءل Devic في كتابه "قاموس الاشتقاق" هل حرفت الكلمة الفرنسية عن كلمة "قصبة" العربية .

178 - Cave كهف

الكهف : الغار أو المغار إلا أن "لتريه" ذكر أنه مقتبس من كلمة Cavus اللاتينية ومعناها غائر وتقارن أيضا مع قبو العربية .

179 - Cétrate ou cétérach شُتْرَاق

يرى دوكانج Du gange أن أصله عربي وهو شُتْرَاق وكذلك Devic وهو حشيشة الذهب نبات من السرخس وفصيلة البساجيات

180 - Chadouf شادوف

في مستدرك التاج أنها مصرية والفرنسية من العربية وهي أداة لرفع الماء .

181 - Chagrin شَجَن

معناه حزن وكآبة وغم وقد انتقل إلى zigrino الإيطالية و Sagri البندقية و Sagrin التركية .

182 - Chaland شَنْدل .

وهو قارب مسطح وقد عارض Devic في نسبته إلى العربية بينما اقترحه اشتقاقيون عربيون آخرون .

183 - Chalef, Eléagne خِلَاف

والكلمة الفرنسية من الكلمة العربية ويسمى الزيزفون في الشـام .

165 - Capter قَبَض

166 - Caracole كَرْكَر

أرجعه "لتريه" إلى كركر العربية ومعناه بالفرنسية — استدارة ودوران ، وهذا المفهوم مضمن في الكلمة العربية وفي التركية معناها حلقة سوداء .

167 - Carafe غراف

من غرَف الماء غرفا إذا أخذه بيده والغراف والغرافة ما يغرف به .

168 - Caramel كرة مُشَلَّة

أرجع "لتريه" الكلمة الفرنسية إلى كلمتين عربيتين هما كرة ومُشَلّة بمعنى شيء دقيق حلو في شكل كرة .
قال الاعشى الاكبر :
وقد غدوت إلى الحانوت يتبعني
شاو مُشل شلول شلشلٌ شولُ

169 - Caraque قَرَاقِير

معناه بالفرنسية باخرة ضخمة .
ويرى "لتريه" أنه مجهول الاصل ، ويرجعه كل من دوزي وديفرمري Defrémery إلى قرقور العربية (جمعها قراقير) وهي عبارة عن السفينة الطويلة أو العظيمة (قطر المحيط) .

170 - Carat قيراط

يقال أن أصلها يوناني ثم لاتيني Ceratium ومن العربية اقتبس الإسبان والبرتغاليون والإيطاليون .

171 - Caravane قروان

أصلها فارسي ومعناها قافلة مسافرين ومنها اقتبس اسم مدينة القيروان .

172 - Carne قَرن (عَظْمة)

173 - Caroube خَرُّوبة (ثمرة الخروب)

174 - Carthame قِرْطِم

راجعه في المفردات والمعاجم وهو حب المصفر والقرطم أرمية أي عربية قديمة (راجع بحثنا في الموضوع في مقدمة هذا العدد) .

قميص
194 - Chemise

صكّ
195 - Chèque
كان معناه في صدر الإسلام سند دين

كَعْب
196 - Cheville
وقد انتقت العربيه على ما يحتمل عن طريق Cavilhar البرتغالية لعدم وجود أصل لاتيني أو يوناني قديم .

صِفر
197 - Chiffre
ويقال Cifra بالاسبانه والبرتغالية والايطالية

شَقّ وصَكّ
198 - Choc
الشق معناه الصدع وهو نوع من الصدم ينتج عنه شق وكسر فهو أقوى من مجرد الاصطدام ، أما الصكّ والاصطكاك فمعناه الصدم والاصطدام .

سُقُوط
199 - Chute
حرفت القاف هاء لعدم وجودها في لغات غرْبية

سُكَر
200 - Cidre
هو عصير التفاح الحلو وسكر من العبرانية شكر ومعناه شربة قوية .

سِرَاج
201 - Cierge
ومعناه بالفرنسية قنديل من شمع
وقد أرجعه لتزية الى Cireus اللاتينية ومعناه شمع

قِمَّة
202 - Cime
وقد استعمل أهل بروفانس والإسبان والإيطاليون كلمة Cima في شكلها العربى دون تغيير .

زنجفر
203 - Cinabre
وهو كبريتور الزنبق الاحمر المبلور .

مِقَص
204 - Ciseau
من قص العربية وبعضهم أرجعها إلى Caesus اللاتينية وقد فندها Diez وكتبت في الفرنسية القايمة Cisaus (: قصّوص) .

إقليم
205 - Climat
أرجعها البعض إلى Clinare اللاتينية بمعنى يميل وإلى klima اليونانية .

شال
184 - Châle

جَمل
185 - Chameau, Cameau, Camel

خمسينية
186 - Chamsin
ريح في مصر يهب في الربيع خلال خمسين يوما ويسمى الخماسين .

قنديل
187 - Chandelle

خَوَاء
188 - Chaos
وتوجد في السنسكريتية كلمة Kha بمعنى تجويف .

عربية
189 - Charabia
علل "دوزي" إطلاق الغربيين الكلمة على كل ما هو مبهم اقتباسا من كلمة "العربية" نظرا لصعوبة هذه اللغة والتباسها وانبهامها عليهم . والفرنسيون يصفون المبهمات بأنها صينية Chinoiserie

قَنَص — قَبَض
190 - Chasser
ذكر Ménage و Diez كمصدر اشتقاق كلمة Captare ومعناها قنص وقبض وهاتان الكلمتان أقرب إلى الكلمة الفرنسية وربما كانت كلمة قصَد هي أيضا مصادرا محتملا لا سيما وان الإسبان استعملوا مقابل صياد Chasseur كلمة Cazador كما استعمل البرتغاليون لفظة Caçador وحتى الطائرة المطاردة Avion chasseur هي الطائرة القاصدة . أي التي لها هدف تطارده .

قط
191 - Chat
قد استعمل الانجليز الكلمة العربية كما هي فقالوا Cat

قَسْطَل
192 - Chataigne
حرفه الاسبان إلى Castana والبرتغاليون إلى Castanha

فَصّة : قَصّة
193 - Chaton
وقد حاول Diez إرجاعه إلى Cassa بمعنى صندوق . ومعلوم أن الفاء والقاف من حروف البدل والمعاقبة لذلك قلبت فصة إلى قصة فأمكن اعتبارها مصدر الكلمة الفرنسية (راجع بحثنا وحدة اللغات — مجلة اللسان العربي — مجلد 7 — ج 1) .

206 - Cloche

جرس

انقلبت الجيم كافا معقدة في الالمانية القديمة في القرن التاسع الميلادي فصارت Glocca وفي الالمانية الحديثة Glocke ومعلوم أن الراء كثيرا ما ينطق بها لاما ، ولم تعرف الكلمة إلا في اللاتينية المتأخرة في شكل Clocca ضمن نصوص القرن الثامن الميلادي .

207 - Collyre

كُحْل .

208 - Compéter, Accomplir

أكْمَل

تقارن الكلمتان بدقة لاحتمال اقتباس الفرنسية من العربية أو اقتران أصيل بين اللاتينية والعربية كلغة سامية أم ويجدر التعمق في المقارنة بين مشتقات الجذرين في اللغتين لإدراك مصدر الاصالة .

209 - Coquille

قَوْقَعة

210 - Cor

صُور

ومنه الآية "ونفخ في الصور"

211 - Corbeau

غُرَاب

هنالك تشابه بين السنسكريتية kârava والعربية Harab

212 - Corne

قَرْن

213 - Corvée

كُرْبَة

والكربة العمل الشاق وجمعها كُرُبات ومنها الكلمة اللاتينية المتأخرة Corvada ثم الفرنسية .

214 - Cote

قُطَع

الكلمة الفرنسية معناها الحصّة وقد انتقلت عن طريق Cota أو Quota الإسبانية . والقُطَع ما قطع من الشيء أو الجزء من الشيء والفصل من الكتاب وقد حذفت العين للتسهيل لعدم وجودها في اللغات الغربية .

215 - Côte

شَط

216 - Coton

قُطن

يقال Algodon بالإسبانية .

217 - Couffe

قُفّة .

يقال Cophinus باللاتينية .

218 - Coupe

كُوب

219 - Couteau

قاطع

وهو السكّين وقد قرط الشيء إذا قطّعه ، ولاحظ "لتريه" أن Culter اللاتينية لها صلة بكلمة keret الزندية أي الهندية الاوربية في القرن التاسع عشر ويقال أيضا kartari بمعنى قاطع في السنسكريتية وهي نفسها تشبه قرط العربية التي معناها قطع .

220 - Crambe

كرنب

ذكره الزبيدي في التاج وهو عربي مولّد ويستعمل أيضا في العامية التركية .

221 - Cramoisi

قرمزي

ومعناه أحمر قانيء .

222 - Cribler

كَرْبَل وغَرْبَل

لذلك اقتبس الغربيون من الكلمتين فقالوا Gribler و Crubler

223 - Crime

جُرم

224 - Croûte

قشرة

يقال Costra بالإسبانية و Crosta بالإيطالية .

225 - Crustacé قشري (Crustacés قشريات)

226 - Cube

كَعب

Cubé

مكعّب

227 - Cucuphe

كوفية

يقال Cufa في اللاتينية المتأخرة وهي شيء يوضع على الرأس .

228 - Culbuter

قلب

229 - Cumin

كمّون

ويقال أيضا kamon بالعبرية وهي التي يرجع اليها الغربيون عادة الكلمة الفرنسية .

كُرْكُم
230 - Curcuma

اسم الجنس الاعجمي من كركم العربية كما أكد ذلك الشهابي في "معجم الالفاظ الزراعية" ولهذه الكلمة أشباه في اللغات السامية وقد زعم "لتريه" رغم هذا الوضوح أن أصل الكلمة مجهول .

D

دَجّ
231 - Dague

دجّه بالسلاح ، جعله مدجّجا أي ألبسه السلاح ، والكلمة الفرنسية تشير إلى نوع من الخناجر يتمنطق بها الرجل وقد أشار "لتريه" إلى أن صيغة Adaga البرتغالية يمكن أن تفيد أصلا عربيا ، ولاحظ Diez أن كلمة Degen الالمانية معناها سيف وقد استعملت منذ القرن الخامس عشر الميلادي ، ولكن مصدر الاشتقاق يظل في نظره مشكوكا فيه .

ضَلَل
232 - Dalle

معناها بالفرنسية قطعة خشب تغطي أنابيب الماء ومعنى اللفظ العربي الماء الجاري تحت الصخرة أو بين الشجر كأنه مغطّى حتّى لا تصيبه الشمس ، فهو المجرى المغطّى وقد أشار Diez إلى إمكان إرجاع الكلمة الإسبانية Adala = dala إلى أصل عربي هو في نظره دل أي وجّه ، ونلاحظ هنا أن الدلى جمع دلو وهو مايسقى ته والدلدة الدلو الصغير والدالية الناعورة يديرها الماء .

دَمْجَانَة
234 - Dame-jeanne

وهي الباطية ، ولاحظ Niebuhr في كتابه "رحلة إلى الجزيرة العربية" (Voyage en Arabie) ج 1 ص 171 طبعة 1776 ، أن الكلمة دخلت إلى أوربا عن طريق التجار الغربيين في الشرق الادنى ، والكلمة فـارسية الاصـل .

حَذَارِ !
235 - Dare

صيغة إذا كررت كان معناها حذار حذار ، ولم يشر "لتريه" إلى أصل اشتقاقها ولعل للكلمة العربية صلة بها .

ذُرة
236 - Dari

الكلمة الفرنسية من ذرة العربية .

دَارٌ (بالتنوين)
237 - Daron

معناه "رب الدار" بالفرنسية ، استعمـل في العهد الإقطاعي إبان النهضة العربية ، ومع ذلك لاحظ "لتريه" أن الكلمة مجهولة الاصل .

مَاثِل
238 - Datura metel

هو جوز ماثل وهو البُقَّم بضم القاف كما عند ابن البيطار ، وكسكر كما في القاموس . وكلمة metel من ماثل ، وقد لاحظ Orbigny في معجم تاريخ الطبيعيات أن Datura تحريف لكلمة عربية

ذُبَاب
239 - Debab

كان العرب يطلقونه على النّعرة Taon وهو ذباب كبير يلسع الإنسان والحيوان ويمتص دمهما ، ولسعته تقتل الجمل .

دَافِع
240 - Défendre

دَرَجَة
241 - Degré

يقال أن أصله اللاتيني هو Gradus

داهية
242 - Dehait ou déhé

لم يشر "لتريه" إلى أصلها العربي بل أكد أن Heit معناها وعد أو نذر في اللغة الاسكندنافية القديمة ولا ندري ما هي العلاقة بين الكلمتين .

ذَنَب (في علم الفلك)
243 - Denab

سمى العرب هذا النجم ذنب الدجاجة .

أدَمَة
244 - Derme

تجدر مقارنة الكلمتين ومعناهما الجلد في اللغتين .

ذَر : (بذر)
245 - Derri

ما يزرع أي يبذر تحت التربة وهو نفس المعنى في اللغتين .

مستَبِدّ
246 - Despote

يلاحظ التقارب بين ثلاثة حروف في اللفظتين ، وقد استعملت الكلمة الاجنبية وهي Despotus في اللاتينية المتأخرة خلال العصور الوسطى .

252 - Diriger
اداڒ
قورنت الكلمة بـ Regere اللاتينية .

253 - Dis, Diss
ديس
وهو المعروف بجنس Arundo ومنه نوع يعرف بقصب الجزائر .

254 - Divan
ديوان (أصله فارسي)

255 - Dolichos lablab
لبلاب
كلمة مصرية نقلها الإفرنج حديثا لتسمية هذا النوع من النبات من الفصيلة القرنية .

256 - Dos
ظهر
وتوجد الراء (Dorso) في الإسبانية والبرتغالية والإيطالية وحتى اللاتينية Dorsum وقد حذفت الراء في الكلمة الفرنسية وهي ظاهرة تثير الانتباه كما لاحظ ذلك "لتريه" .

257 - Doum
دَوْم
وهو المعروف بـ Hypheane the baica

258 - Drogue
عقّار
العنصر البارز في الكلمة هو عق : Ogue وقد أرجع الاشتقاقيون الانجليز الكلمة الفرنسية إلى Dryge الانجلوسكسونية ، ولعلها هي الاخرى من العربية لاسيما وأن العقار مركب كيماوي من أبرز ما كشفه العرب في علم الكيمياء .

259 - Ebahir
انبهر
معناها بالفرنسية اندهش وبالعربية انقطع نفسه من السعي الشديد ، أو (مجازا) من الدهشة وهو المعنى المبذول في العامية . ويقال بالإسبانية Em-bair (يرى علماء الاشتقاق أن Bair من Bach حسب "لتريه") بحيث تصير انبهر بدون تغيير .

260 - Eblis
إبليس

(راجع 247 - Développer
بعدما أبرز "لتريه" عدم التأكد من مصدر الكلمة أشار إلى بعض الاحتمالات كوجود Viluppo في بعض اللغات وهي قريبة من غلف ومن لف ، لا سيما وأن Diez شعر بالعلاقة في اللغة الإيطالية بين كلمتي Viluppo (أي غلف) و Luffo أي ارتباك وحيرة ، وللكلمة العربية نفس المعنى وهو اللف أي التغليف من جهة ، واللف والدوران أي الحيرة والارتباك من جهة أخرى .

248 - Dey
الداعي
وهو لقب والي الجزائر قديما .

249 - Diable
إبليس
ويوجد حرف السين في اللاتينية Diabolus وقد عرفت فرنسا مقابلا للكلمة هو Aversier أعطى معنى Adversaire (أي خصم) ولعل في إلحاق البادئة a بالكلمة الفرنسية ما يؤذن بالأصل العربي ، وقد استعملت كلمة Dialôsse بمعنى إبليسة .

250 - Diamant
ألماس
يقال بأن Adamantem اللاتينية أعطت كلمة Aimant بمعنى مغنطيس إلا أن اللاتينية المتأخرة تستعمل لفظة Adamas للتعبير عن هذا المفهوم ، ولوجود البادئة a في الكلمة اللاتينية وحذفها في الكلمة الفرنسية ما يؤذن بأنها غير أصلية .

251 - Dicamer
قَذَف
رخمت الكلمة العربية تسهيلا لصعوبة البدء بالقاف ، فصارت دف ، ونحن لا نستدل بهذه الامثلة على تأثيل أو تأصيل اللفظ العربي بقدر ما نستشهد على الوحدة الاصيلة بين اللغات السامية من جهة ، وكل من اليونانية واللاتينية من جهة أخرى ، وقد أشرنا في بحثنا المنشور في هذا العدد تحت عنوان "العربية لغة أم" أن سواحل "إيجة" اليونانية كانت تندرج بين سنتي 911 و612 ق.م ضمن مجموعة الشرق الاوسط السامية .
وما قلناه حول هذه الكلمة نقوله أيضا حول الكلمة الآتية :

الفيل
256 - Eléphant

الإكسير
257 - Elixir
ويرى كل من Defrémery و Fleischer أن الكلمة العربية من اليونانية .

مَلط
258 - Email
أرجع العالم الاشتقاقي Laborde الكلمة الفرنسية إلى الكلمة اللاتينية Maltha التي معناها الملط والملاط خلافا للعالم Diez الذي يرجعها إلى كلمات اخرى إسبانية وبرتغالية وألمانية الخ ، والملاط كلمة عربية فصيحة ومعناها الطين .

زمرد
259 - Emeraude
نقلت الإسبانية (Esmeralda) والإيطاليــة (Smeraldo) والبروفنسالية (Esmerauda) على ما يظهر من اللغة العربية مباشرة .

أمير
260 - Emir

خزّن
261 - Emmagasiner
(راجع Magasin : مخزن)

قمّط
262 - Emmailloter
حذفت حرف القاف لصعوبتها في اللغات الغربية فصار مط وسهلت بإضافة الياء فصارت ميط Maillot ولا يوجد أصل لاتيني للكلمة الفرنسية وقد حاول Ménage استخلاصها من Mallus بمعنى خيط صوف كما حاول Raynouard إرجاعها إلى كلمة Maille أي سردة وهي عقدة خيط في النسيـج .

سِندان
263 - Enclume
أصل الكلمة العربية فارسي على ما يقال وإن كان ذلك لم يتأكد ، وهو ما يطرق عليه الحديد والعامة في الشرق تقول "سدان" بإسقاط إحدى النونين وكذلك في اللاتينية Incudinem صارت Incude في البرتغالية كما صارت في الإيطالية Incudine ثم Incude و Ancude ومعلوم أن الحرفين s و c ينصب عليهما قانون البدل والمعاقبة فتنقلب Cudine إلى Sudine وهي قريبــة من سدان

انبلاس
261 - Eblouir
أبلس الرجل وبلس فهو بلس ومُبلس أي تحيّر ومن معانيها بالفرنسية Fasciner (أي سحر وخلب وفتن) و Etourdir (أذهل ودوخ) وهذه المعاني متساوقة مع مفهوم الحيرة والانبلاس ، وقد احتفظت لهجة "بروفانس" بكلمة Em-blauzir وهي انبلس وإن كان "لتريه" يرى أن أصل الكلمة مجهول .

كَزْمة
262 - Eczéma
وهي النملة ، أي تقبض الجلد ببروز نفطات متقاربة بعضها من بعض والكزَم (واحدته كزمة) تقبض الاصابع من البرد ، يقال رجل أكزم Eczémateux

اصْفرّ (من الفزع)
253 - Effarer
هل انتقلت الكلمة إلى الفرنسية عن طريق كلمة بروفنسية هي Esferar بمعنى اصفر (اصفرارا) من شدة الفزع ، ويرى بعضهم أن أصلها Efferare اللاتينية ، ولعل نفس الاشتقاق ينصب على كلمــة Effrayer التي مرت من صيغ عـدة هـي Esfrayar و Esfraier و Esfreer و Esfroier

فرّتَ
154 - Effriter
ومعناها بالفرنسية فتّت وفرّت الشيء بالعربية قطّعه مثل النر بمعنى فته ، وقد أورد "لتريه" اشتقاقات بعيدة الاحتمال ولم يشر إلى أي أصل لاتيني ، ولو متأخر في الزمن لهذه الكلمة .

أيْـَل
255 - Elan
الكلمة الفرنسية معناها وثب وتحفز واندفاع ، وذكر "لتريه" أنها مقتبسة من كلمات Elenn الالمانية و Eland الهولندية و Elaind الغالية (نسبة إلى بلاد الغال) أو Eilon ومعناها Chevreuil

وهو نوع من الايايل . وقرّينة الاقتباس هي سرعة الايل في انطلاقه وتحفزه .

وأبدلت القاف بالحرفين أو E yar) فصارت Assa : قاس .

269 - Eparpiller
بَعْثَر
الكلمة الفرنسية لا صلة لها بأي لفظ لاتيني أو يوناني وقد انتقلت إليها بعدما اتخذت قوالب متعددة منها Epaupiller في نورمنديا و Esparpilllar في إسبانيا و. Sparpagliare في إيطاليا وكلها تحتوي على ثلاثة أحرف أساسية هي الباء والعين (أو الغين) والراء ، وكثيرا ما تنقلب الغين عينا تسهيلا في اللغات الغربية ، أو الراء غينا كما في اللهجة الباريسية (ولهجة فاس بالمغرب) على أن المعاقبة والإبدال في الغربية يحيلان التاء إلى باء (كقول العرب نتع ونبع بمعنى) أو الغين إلى عين (كقولهم الغسر والعسر للأمر الملتاث) أو الراء إلى لام كقولهم خراعة وخلاعة ، و بذلك يكون القلب المحتمل هكذا : بَعْثر : بَغْثَر : بَغْبَر : بَرْبَرَ .

ولذلك كان معنى البربرة التخليط وتشتيت الكلام ، ونحن لا نقصد من هذه الفذلكة اللسنية إبراز ظاهرة اشتقاقية لصالح لغة الضاد بقدر ما نستهدف الكشف عن بعض إمكانات الاقتباس اللغوي بين اللهجات ، لا سيما خلال العصور الوسطى بأوربا عند عدم وجود ضغط يوناني أو لاتيني أصيل في خصوص الكلمة المعنية .

270 - Erable
قيقب
استعملت في اللهجات الاوربية Aiaub وما قاربها ومعلوم أن القاف تنطق همزة عند الغربيين بحيث تصير قيقب أيأب ثم أياب وأيوب ، ويرى العالم الاشتقاقي Grand gagnage أنها من كلمة Acer اللاتينية وقد صدق Diez على هذا الرأي ولعله مستبعد لعمق الاختلاف بين الكلمتين .

264 - Enfant
منفوس
نُفست المرأة : صارت نفساء ، ونُفس فلان فهو منفوس إذاولد . وأصل الكلمة الفرنسية Infans التي حذفت نونها فصارت في اللهجة القديمة Enfes

265 - Enginer
غَمَّ
معنى الكلمة الفرنسية أدخل في الغمد وهو Gaîne والغمد والغم مصدران معناهما في العربية السّتر والإخفاء تقول غمّه أو غمّده إذا ستره وأخفاه ، والغين تلفظ في اللهجات الغربية ، كما أن الميم والنون يتعاقبان فتصير غم : غن : Gaîne

266 - Ennui
انزعاج
لاحظ "لتريه" أن أصل هذه الكلمة مشكوك فيه ويمكن أن نقارن لفظة Ennui بكلمة انزعاج العربية حيث نلاحظ أن في الكلمتين ثلاثة حروف متشابهة مع وحدة المعنى ، وهذه الحروف هي الالف والنون والجيم (أو g) إذا اعتبرنا أن لهجة بروفانس تقول Enueg (Enueja في المؤنث) والبرتغالية Enoja والإيطالية Noja

وقد اقترح Fauriel كمصدر اشتقاقي كلمة "باسكية" هي Enoch وعارضه "لتريه" كما اقترح Diez اقتداءا بالاشتقاقي Cabrera كلمة لاتينية هي odium .

267 - Ensafraner
زَعْفَر
وهي من زعفرانّ Safran نبات سوسني يُطيب به بعض أنواع المرق والحلويات حيث تلون بالاصفر .

268 - Eon
الأَيْن
الحين كما في القاموس ، أي الزمن وله أيضا معنى المكان ، ويرى "لتريه" أنه يوناني الاصل وأصالته العربية ظاهرة وقد انتقل إلى اللاتينية في شكل Aevum

طرخون 274 - Estragon

الكلمة الفرنسية – كما يقول الشهابي في "معجم الالفاظ الزراعية" – من Drakon بلاتينية النباتيين وهذه من طرخون العربية التي ربما اقتبست هي نفسها من كلمة Tarcon اليونانية وهي بقلة زراعية تؤكل كخضر .

إصطبل 275 - Etable

طريقة 276 - Etarque

الكلمة الفرنسية معناها طويل أو مرفوع على صاري الشراع أي عمود وهي كلمة مجهولة الاصل حسب "لتريه" وقد تكون من الكلمة العربية "طريقة" ومعناها نخلة طويلة أو عمود المظلة .

أذبل 277 - Etioler

الكلمة الفرنسية معناها أذوى وأذبل بمعنى صَفّر النبات وقد حاول الاشتقاقيون الغربيون عبثا البحث عن أصلها ويمكن مقارنتها بكلمة أذبل العربية نظرا لتواكب ثلاثة أحرف في الكلمتين .

حَوّاء 278 - Eve

F

حَبَق 279 - Fabrègue

أكد "لتريه" أن الكلمة الفرنسية مقتبسة من لفظة حبق العربية .

فَاغِرة 280 - Fagarier

تسمى أيضا Clavalier بالفرنسية والكلمة الفرنسية الاولى من فاغرة العربية وقد سماه ابن سينا بذلك وهو من التوابل له طعم الفلفل ، ويسمى باللاتينية xanthoxylum أو zanthoxylum

فايل (فائل) 281 - Faible

يرى "لتريه" أنها من Flebilis اللاتينية ومعناها جدير بأن يبكى عليه ويمكن مقارنتها بكلمة فايل العربية التي تشبهها وزنا ومعنى تقول فلان فائل الرأي ضعيفــة .

إسكاف 271 - Escafe

معناه بالفرنسية حذاء أو خف وقد أكد Devic أن في الإمكان التفكير في اشتقاق عربي انطلاقا من اسكف وإسكاف وسكّاف وأسكوف وسيكف ومعناها صانع الخفاف والاحذية ، إلا أن "دوفيك" لاحظ أن التسليم بعروبة هــذا الاصل يستلزم أيضا عروبة كلمــة Escafignon الامر الذي لا يوافق عليه نظرا لوجود معان متعددة لنفس الكلمة ولا شك أن لكل لفظ معاني مختلفة حقيقية أو مجازية في لغة من اللغات بالرغم من كون المعنى الاصيل يكون مشتقا من لسان أجنبي وقد ذكر "لتريه" في هذه المادة أن Escafignon (ومعناها أحذية) هي أيضا كلمة Escafilon أو Escafillon حسب Froissart وليست الكلمة سوى جمع إسكاف أي إسكافون أو إسكافيون .

خَشْرَم 272 - Essaim

يقول "لتريه" إن الكلمة الفرنسية راجعة إلى لفظة Examen اللاتينية وتكون قد انتقلت عن طريق الإسبانية والبرتغالية والإيطالية وغيرها في شكل Axam = Aysam = Ass : الخ ،
ومعلوم أن الحرف (x) ينطق كس ثم شينا بسهولة وتحذف الراء تسهيلا لصعوبتها ، كما أن الخاء تنقلب ألفا عند الغربيين لعدم وجودها في لهجاتهم وهكذا تتسلسل الاستحالات كما يلي :
خرشم : أشرم : أشم أو أسن : Essaim

قَاسَ 273 - Essayer

الكلمة الفرنسية معناها جرب وقاس ولا أصل لها في اليونانية ولا اللاتينية ، وقد انتقلت عن طريق اللغات الثلاث الكلاسيكية وهي الإسبانية والبرتغالية والإيطالية Say = Assaiar = Ensa : (الخ)

282 - Faille
فَلّ
الفل الكسر أو الثلمة في الحجارة وغيرها وهي معنى الكلمة الفرنسية وكلمة الفلق لها نفس المعنى ويتأكد هذا الاشتقاق العربي بالمقارنة مع كلمة Falir أو Fallir الإسانية و Falir البرتغالية و Fallire الإيطالية .

283 - Faix
هاس (مصدره هوس)
معناه الحمل والثقل وقد انتقل من البرتغالية Feixe والإيطالية Faxio و Haz الإسبانية ومعنى هاس الرجل بالعربية ، اعتمد على الارض في مشيه كأنه يحمل ثقلا والتهوس المشي الثقيل .

284 - Falot
فانوس
ويقال Farol بالإسبانية و Falo بالإيطاليـة و Fano بلهجة البندقية ، وقد أرجع Du Cange كلمة Fanot إلى Fanon ومعناها الغبب والثنة (ثنة الفرس) وهي خالية من مفهوم الضياء أو التألق .

285 - Falque
فَلَك
لاحظ "لتريه" أن الاصل مجهول إلا أن دوزي أكد أن Falca الإسبانية مشتقة من الجذر العربي حلّق ومنه الحلقة أي ما يحاط كالحظيرة Clôture ونرى أن الكلمة مقتبسة على الاصح من جذر كلمة "فلك" التي معناها أيضا استدار ومنها الفلك أي مدار النجوم والفلكة أي قطعة من الارض كالحظيرة تستدير وتحيط بما حولها .

286 - Fanfaron
فرفار
لاحظ الاشتقاقيون الغربيون — حسب "لتريه" — أن الكلمة الفرنسية من فرفار العربية ومعناها عند الفيروز بادي العجول الطياش والمكثار والثرثار .

287 - Faquin
فقير
يرى "لتريه" أن الكلمة من Facchino الإيطالية ومعناها حمال ويستد اشتقاقها من كلمة فقير العربية نظرا لتباعد الكلمتين العربية والإيطالية وقد نسي أن الكلمة الإسبانية هي أيضا — Faquin وأن التعاقب عند العرب بين الراء والنون جائز فيقال ضرب وضنب ويؤكد ابن سيده ذلك ويرى أنه لثقات أكثر منه لغات .

288 - Fardeau
فرد
معناه بالفرنسية حمل وثقل وقد لاحظ "لتريه" أن أصل الكلمة غير محقق إلا أن رجال الاشتقاق البرتغاليين يرجعونها إلى كلمة "فرد" العربية والفرد نصف الحمل وقد تفرد بالشيء إذا تحمل العب وحده ومنه كلمة Farder

289 - Faute
فَلتة
لا أصل لها في اللاتينية وقد استعمل الإسبان والإيطاليون واالرتغاليون كلمة Falta مباشرة .

290 - Fêler
فَلّ
يحاول Diez إرجاع الكلمة إلى Fissiculare اللاتينية كما يرى Grandgagnage أنها من Faille (التي هي عربية) ولكن أصلها العربي جلي .

291 - Felouque
فُلك
والفلك السفينة

292 - Fêlure
فَلّ
(راجع كلمة (Fêler

293 - Fennec
فَنَد (: فَنَج)
كلاهما من الفارسية والفرنسية من الكلمة المعربة وهو جنس حيوان من الكلبيات اللواحم .

294 - Flatter
فلطح
يرى Diez أن الكلمة الفرنسية راجعة إلى الجذر Flat ومعناه مبسوط وسوي وهو معنى فلطح لا سيا وأن لهجة بورغينيون استعملت كلمة Flattai (فلطأ) وبروفانس لفظة Aflatar (فلطح) ومعلوم أن الإبدال والمعاقبة بين الهمزة والحاء والعين شيء جار حيث ورد في اللغة لمأ بمعنى لمح أي أبصر وأتكول بمعنى عنكول للشمراخ وخُبأة بمعنى خبعة وبذلك يقع التسلسل على النحو الآتي :
فاطح : فلطأ : فاطع .

295 - Flegme
بلغم
وهو من أصل يوناني ولعله كان في الاصل فلغم فاستحال إلى بلغم عن طريق المعاقبة كقول العرب زحف وزحب .

فوقس 303 - Fucus

ذكرها ابن البيطار محرفة في باب القاف وقد نبه على ذلك الشهابي في معجم الالفاظ الزراعية فهل أصلها لاتيني أو إغريقي ؟

G

قُبَّار 304 - Gabare

من معاني الكلمة الفرنسية صندل الصيد أو شباك الصيد وقد استعملت في بعض اللهجات المتأخرة في شكل kôbar و Gobar كما وردت في لاتينية العصور الوسطى في شكل Gabbarus بتضعيف الباء أي تشديدها وهي تعني في العربية سراج الصيد في الليل أو قوم يجتمعون لجر ما في الشباك من الصيد .

قَالِب 305 - Gabarit

الكلمة الفرنسية استعملت أيضا في شكل Calibre وقد انتقلت اللفظية العربية دون تغيير إلى الإسبانية (Galibo)

القَبَالة 306 - Gabelle

القبالة في العربية اسم لما يلتزمه الإنسان من عمل ودين وضرائب الخ ، ولها نفس المعنى في الفرنسية ويرجع الاشتقاقيون الإسبان الكلمتين Alcabala الإسبانية و Caballa الإيطالية إلى اللفظ العربي وقد رجح "لتريه" هذه النظرية على النظرية القائلة بوجود أصل جرماني يتشكل في Gaful الانجلوسكسونية أو Gaffel الالمانية وذلك لرجحان التأثير العربي في جنوب أوربا على غيره من التأثيرات .

كَدَدَة 307 - Gadoue

الكلمة الفرنسية معناها القمامة والزبل الذي يستعمل سمادا وأصلها مجهول في نظر "لتريه" الذي حاول إرجاعها إلى لهجة فالون (wallon) الرومانية (Godau) أو الكلمة الالمانية koth

ويمكن مقارنتها بكلمة كددة العربية ومعناها الثفل والكدة ومعناها بقايا المرتع الذي قد أكل أي الازوبال .

فصل 296 - Focile

لاحظ "لتريه" أن أصله مجهول ومعناه فصل الذراع أو الساعد أو الكعبرة أو هذه الاعضاء نفسها ومعلوم أن المفصل من الجسد هو كل ملتقى عظمين كما أن المفاصل معناها أيضا الاشياء المتراصفة أي نفس الاعضاء المفصولة .

فندق 297 - Fondic

وقد انتقل إلى الفرنسية عن طريق Fundago الإسبانية و Fondaco الإيطالية

الفيل (في الشطرنج) 298 - Fou

ذكر "لتريه" أن أصله عربي من كلمة فيل نظرا لشبه بيدق الشطرنج الحامل لهذا الإسم بصورة الفيل وقد اقتبست الإسبانية والبرتغالية الكلمة العربية كما هي (Alfil) مع زيادة في الإيطالية (Alfido)

فرن 299 - Four

يرى بعض الاشتقاقيين أنها من Furnus اللاتينية ويقال Forn في لهجة بروفانس و Horno في الإسبانية و Forno في الإيطالية . والفرن في العربية المخبز وهي شامية معناها غير التنور ولعله غير عربي وإن كانت كلمة فرني اسما لخبز غليظ مستدير مخبوز في الفرن وقد ورد في بعض كلام العرب وخاصة شعر أبي خراش الهذكي .

فرو 300 - Fourrure

ومنها فرى تفرية الجبة جعل عليها فرو ، (وهي Fourrer الفرنسية) ويقال لها بالإسبانية القديمة Forradura

فرقعة 301 - Fracas

وهي Fracasso بالإيطالية ويقول "لتريه" إن فيها جذر Cassare بمعنى Casser (فرنسية) وهذه الكلمة نفسها من كسر العربية .

إفريز 302 - Frise

يرى "دوزي" أن الكلمة الفرنسية من إفريز العربية العربية ومعناها الطنف .

308 - Gaffe عقّافة

العقّافة خشبة في طرفها انعقاف أي اعوجاج ، وللكلمة الفرنسية نفس المعنى وقد وردت Gafa في الإسبانية والبرتغالية وكثيرا ما تحذف اللهجات الاجنبية أحد حرفين متصلين صعبي النطق مثل العين والقاف فحذفت العين واحتفظ بالقاف .

309 - Gage حجز

حذفت الحاء من الكلمة الفرنسية لانعدامها فيها وأدغمت فصارت g (وهذه العملية تجري حتى في اللغة العربية تسهيلا عن طريق الإبدال والمعاقبة فيقال حشط وكشط بمعنى) وبقيت في الفرنسية جز : كز : كج : Gage وقد حاول بعض الاشتقاقيين إرجاع كلمتي Gage الإسبانية و Gaggio الإيطالية إلى كلمة Vadium اللاتينية المتأخرة أو إلى الالمانية Ved

310 - Gaîne غمد أو غم

يرى "لتريه" أن الكلمة الفرنسية من Vagina اللاتينية ويظهر لنا أنها من غمد أو غم بمعنى غطى وأخفى وستر وقد استحالت الميم إلى نون كما هو الحال في العربية كقولهم عمبر وعنبر ومجر ونجر إذا عطش عطشا شديدا .

311 - Galanga خولنجان

العربية من الفارسية والاصل سنسكريتي وهي نبات طبي من الفصيلة الزنجبيلية

312 - Galbe قالب

ومعناه شكل هندسي يعطى لمادة كالخشب أو الفخار الخ...

313 - Gamache غدامسي

الكلمة معناها بالفرنسية الران Guêtre ويرى Devic أن أصلها من كلمة غدامس وهي مدينة طرابلسية مشهورة بجودة جلودها .

314 - Gargariser غرغر

315 - Garrot غارب

وهو ما بين العنق والصهوة في الدواب وقد لاحظ "لتريه" أن أصله مجهول .

316 - Gayal جيهل

وهو حيوان من الفصيلة البقرية يوجد خاصة في الهند والتبت بالصين .

317 - Gazelle غزال

318 - Géhenne جهنم

يرجعها "لتريه" كالعادة إلى Geia hinnom (وادي هنوم) العبرية وهو إسم واد قرب بيت المقدس .

319 - Gelberde جُلب الأرض

الكلمة الفرنسية تشير إلى نوع من الصلصال المغري ويرى "لتريه" أنها من كلمتين ألمانيتين هما Gelb بمعنى أصفر و Erde بمعنى أرض ، ومعلوم أن كلمة جُلب العربية تفيد اللون وخاصة الاسود فالجُلب معناه سواد الليل أو لون الدم اليابس .

320 - Gelée جَلَد

الكلمة الفرنسية من العربية عن طريق لهجتي بروفانس (Gelada) وايطالية (Gelata)

321 - Gêne جهنم (ضيق...)

لاحظ "لتريه" أن كلمة Gêne هي تقليص لكلمة Géhenne ومعناها الشدة والضيق وجذر هذه المادة يد يفيد في العربية معنى شبيها هو السترة والظلمة والليل والقبر .

322 - Genet جُند

الكلمة الفرنسية من Ginete الإسبانية ومعناها جندي فارس وهي حسب "لتريه" من لفظة جند العربية ، ويرى دوزي أنها من كلمة زناتة وهي قبيلة بربرية بالمغرب العربي كانت تمد الاندلس بفرسانها في عهد الملوك المرينيين الذين هم من أصل زناتي .

323 - Genette
جرنيث

يرى "لتريه" أن الكلمة الفرنسية من Djemeyth الإسبانية وهي من Geneta العربية وقد نقل ذلك عن المجلة الاسيوية (يدنيه 1859 ص 541) وهي جنس حيوان من الفصيلة الزبادية ورتبة اللواحم يطلق عليها الشهابي اسمي رباح وزُرَيقاء ويطلق عليه اسم قط الزباد .

324 - Gengli
جُلْجُلاَن

وهو نبات من الفصيلة السمسمية يعرف في اللاتينية بـ Sesamum indicum .

325 - Génie
جِن

دخل إلى الإسبانية والإيطالية في شكل Genio وهي حديثة في اللغة الفرنسية .

326 - Gerboise
يَرْبُوع

هو جنس حيوان من رتبة القواضم ويقال له Gerbasia بالإسبانية .

327 - Germe
جُرثوم

لعل الكلمة العربية الطويلة قد سهلت بحذف وسطها وهو الثاء وإن كانت اللفظة اللاتينية هي Germen

328 - Gerofle ou Girofle
قرنفل

ويسمى باللاتينية Cheiranthus وهذه الكلمة نفسها من العربية حسب الشهابي الذي نقل الإسم خيري من المفردات والتاج

329 - Gibecière
جَيْب

ومعناه هميان وكيس

330 - Gingembre
زنجبيل

331 - Girafe
زرافة

وهي Girafa بالبرتغالية

332 - Gith ou nielle
شميث

ذكر دوزي أن Gith تحريف لكلمة شميث أو شتميز العربية ومعناها الخُرم أو مرض اليرقان .

333 - Givre
صَبَر

ومعناه طبقة خفيفة من الجليد هي) عبارة عن تجمد نقيطات ماء الضباب ويظهر أن الكلمة الفرنسية التي تحولت إلى Gerbe القطلانية هي من أصل عربي فهذا الاصل إذن غير مشكوك فيه كما يزعم "لتريه" الذي يقترح إرجاعها إلى كلمة Gelicidium اللاتينية ولها هي نفسها علاقة متينة بكلمة جليد العربية .

334 - Gomène (al-gommal)

ذكر "لتريه" أنها من كلمة Al-gommal العربية ومعناها جبال المركب

335 - Gorgée
جَرعة

لم يشر "لتريه" إلى أصل لاتيني أو إغريقي واكتفى بسرد صيغ الكلمة في لهجات بروفانس والبرتغال وإيطاليا وهي Gorgia = Gorja = Gorga ودعا إلى المقارنة بمادة "غرغر" في السنسكريتية ولعل للمصطلح العربي "جرعة" علاقة بتسلسل اللفظ المذكور أما لفظة Gurges اللاتينية ومعناها Gouffre أي لُجة فهي مستبعدة .

336 - Gossier
غُصَّة

الكلمة الفرنسية معناها باطن الحلقوم والحنجرة أي المغصة أو مكان الغصص بالطعام والماء وهو اعتراض الشيء في الحلق يمنع التنفس وقد لاحظ "لتريه" أن أصل الكلمة مجهول والذي يؤكد نظريتنا في نسبة الكلمة لاصل عربي هو أن لهجة اللورين (Lorrain) تستعمل كلمة Gosse في صيغتها الاصلية وهي غُصَّة وكذلك اللغة الفرنسية Gosser) ملأ حنجرة بعض الدواجن) .

337 - Goudron
قطران

يقال Alquitran بالإسبانية و Alcatrao بالبرتغالية و Catrame بالإيطالية .

338 - Goule

غول

339 - Gour

قُور

جمع قارة وهي الجبل الصغير المنقطع عن الجبال والقَرْوُ الارض تكاد لا تقطع والمقرّى رأس الاكمة وتستعمل قارة في بعض الشمال الإفريقي للتل المنقطع في سهل .

340 - Goure

غَارُ

وهو عقار مزيف من غرة فهو غار وهو كلمة عربية استعملت في الصيدلية العربية .

341 - Gourer

غَرَّ أو غرر

342 - Goutte

قَطْرة

يقال Gota في الإسبانية و Gutta في اللاتينية ويظهر الاصل العربي المحتمل في فعل قطر Goutter حيث يقال Gotar في لهجة بروفانس ويسمى الميزاب في الفرنسية

Gouttière وفي الإسبانية Gotera وفي البرتغالية Goteira ولعلها من قطارة .

344 - Gratter

كَشَط

يقال في الإسبانية Gratar وفي الإيطالية Grattare وفي اللاتينية المتأخرة Cratare ويمكن مقارنة الكلمة الفرنسية بلفظة "كشط" العربية لا سيما وان الشين تستحيل عن طريق المعاقبة والإبدال إلى عين فتقول كعط بدل كشط كقولهم شاكسه وعاكسه على أن العملية تشمل في اللغة العربية ثلاثة حروف هي العين والغين والراء فتقول العسر والقسر للأمر المتاث والراية والغاية بمعنى ، ونشير هنا إلى أن اللهجة المغربية العامية تستعمل كلمة "كرط" للتعبير عن نفس الفكرة ، وهذه اللفظة أصيلة في دارجة المغرب غير دخيلة .

345 - Grège

قز

هو الحرير الخام ويقال له أيضا خز وقد انتقل إلى الفرنسية عن طريق الكلمات الآتية

Grezzo-greggia-grèze (بالإيطالية) ،

ولاحظ "لتريه" أن أصل الكلمة مجهول وقد أضيفت (r) إلى الكلمة الفرنسية تسهيلا للنطق لتلافي كافين معقوفين .

346 - Grève

جورب

معناها في الفرنسية ساقية الزرع وهي من كلمة جورب العربية وقد أشار "لتريه" إلى ذلك .

347 - Grève

جرف

ومعناه مجرى السيل أو مجرف النهر أي المكان الذي يجرف الماء فيه الحصى ولم يشر رجال الاشتقاق إلى أي أصل لاتيني للكلمة .

348 - Gris

أفهب(والفهبة سواديضرب إلى الخضرةفهوفهى فعى فرى

349 - Group

جِراب

معناه بالفرنسية صرة نقود وهو مصطلح تجاري كان يستعمل في العصور الوسطى ولاحظ "لتريه" أنه مجهول الاصل وهو من جراب العربية ومعناها وعاء من جلد .

350 - Grotte

غَوْر أو غوط

ومعناها في الفصحى الكهف والمغارة وقد أوضحنا أن أن كلمة Caverne من كهف العربية ويرى "لتريه" أن اللفظة الفرنسية هي من Crypta اللاتينية على أن هنالك كلمة هي أقرب كمصدر اشتقاق وهي الغوط أي الحفر والبئر الغويطة البعيدة القعر .

351 - Guéret

فرواح

هي حسب المخصص ارض مصلحة لزرع اوغرس

352 - Guerilla

الغَار

الكلمة الفرنسية من الإسبانية وكان الإسبان يطلقونها على كتائب حرة من الرجال المغاوير ، والغار والغار معناهما الجيش العظيم من المقادير وكذلك المغار والمغارة وسمي المغوار بالبرتغالية Guerreiro وبالإسبانية Guerrero وبالفرنسية Guerrier

353 - Guichet

كيس

ارجع كلمة Caissier (أعطى "لتريه" صيغة لهجوية للكلمة الفرنسية دون إشارة إلى الاصل) .

354 - Guider

قاد (أو هدى)

يقال Guidare بالإيطالية والاصل مشكوك فيه في نظر "لتريه" ويقترح Diez إرجاع الكلمة إلى Vitan الغوطية وهكذا تكون كلمة Guide من هاد أو قايد و Guidon من مقود .

355 - Guisarme

زوج رُمح (أو رمح مزدوج)

وهو رمح له طرفان حادان أي مزدوج ويسمى Jusarma في لهجة بروفانس و Guisarma في اللهجة الإيطالية ويرى "لتريه" أن أصله مشكوك فيه .

356 - Gypse

جبس

ولعل أصلها من اليونانية وإن كان الزبيدي تاريخ القاموس ينقل عن كراع أن الجبس الذي يبنى به هو الجص .

357 - Habzeli

حب الزَّلم

مصطلح نباتي من فصيلة المغنولية تسمى عنبياته فلفل إثيوبيا ويعرف عند العرب بحب الزلم أو الزلين Hab-el-zelin إلا أن الزلم المعروف أيضا بحب العزيز نبات لا بذر له ولا زهر في حين أن للمغنولية زهرا وورقا جميلين ، وقد لاحظ "لتريه" أن النبات الذي يشير إليه هذا الإسم العربي غير محدد .

358 - Hache

فاس

الذي يؤكد أن أصل الكلمة الفرنسية عربي أن اللفظ الذي كان واسطة في الاشتقاق هو Facha البرتغالية

359 - Hachich

حشيش .

360 - Haje

حيّة

وهو الإسم العلمي للناشر أو الصل ويعني أفعى صغيرة سامة (القاموس الاشتقاقي لدوفيك) .

361 - Hallebarde

حَرْبة

يرى Sousa أن الكلمة الفرنسية من الحربة العربية .

362 - Haras

فرس

يشك بعض علماء الاشتقاق الغربيين في إرجاع الكلمة الفرنسية إلى فرس العربية لاسيما وأن كلمة فرس دخلت كما هي إلى الإسبانية Alharaz وإلى كل من اللاتينية المتأخرة (Farius) والإغريقية الحديثة ، بل ربما حتى إلى الفرنسية حيث تفيد كلمة Auferant معنى فارس .

وإذا اعتبرنا أن أصل الكلمة عربي تكون كلمة Harasser الفرنسية ومعناها أتعب وأنهك هي أيضا من نفس المادة كما يؤكد ذلك العالم Nicot

363 - Hasard

زَهر

اقترح الاشتقاقيون مصادر أرجعوا إليها هذا اللفظ وأكد "لتريه" أن اقتراح العالم Mahn نسبتها الى كلمة "زهر" العربية هي أكثر احتمالا لا سيما وانها بأل التعريف في بعض اللغات (al, assahal)

364 - Héberger

بَرَك

(راجع (Auberge)) وقد احتفظت كثير من اللغات بأل التعريف العربية فقيل Albergar في لهجات بروفانس والبرتغالية والإسبانية والإيطالية وإن كان "لتريه" ينسبها إلى اللهجة الالمانية القديمة (Heriberga) ومعناها معسكر .

365 - Hégire

الهجرة

366 - Henné

حناء

367 - Hère

هِرّ

الكلمة الفرنسية تطلق على اليعفور وهو صغير الايل ويرى "لتريه" أن أصل الكلمة مجهول وربما كانت الكلمة من "هر" العربية التي تطلق على السنور والاسد والكلب وغيرها .

368 - Herpès

هَرَص

وكذلك هرض نقله الشهابي عن معجم الدكتور شرف ويسمى العقبول في الجامعة السورية أو قُوباء وهو مرض جلدي .

أَقْرَه
379 - Ictérique
ومعناه مخضر الجسد اخضرار فلح الاسنان وهو لون المصاب بمرض الصفر أو اليرقان .

إِلْيَة
380 - Ilium ou ilion
وهي الحرقفة أي العجيزة وما يكتنفها من عظام تصل إلى أدنى الخصر .

أمل
381 - Immoler
أمله أوقعه في الملل والضجر أو في الملة أي الرماد والجمر والنار وهو نوع من القتل بالنار ، ومل السهم بالنار عالجه بها ، ومل الشيء بالجمر أدخله فيه وهذه من الكلمات التي أبعد "لتريه" من نسبتها إلى اللاتينية مؤكدا أن Mola معناها باللاتينية حلوى الدقيق لان الضحية تكون مقدمة مع هذه الحلوى .

عزل
382 - Isoler
يرى "لتريه" أنها من Insulatus اللاتينية ومعناها معزول كالجزيرة وسط البحر .
ولعل الاصل العربي واضح وهو معنى حقيقي لا يعدل عنه إلى المعنى المجازي الذي يقترحه "لتريه" .

جَرَد
383 - Jarde
الفرنسية من كلمة إيطالية وهذه من جرد العربية ومعناها انتفاخ عظمي يحصل في عرقوب الفرس (الشهابي) .

جَرَّة
384 - Jarre

جزائري
385Jaseran
إسم لزرود ينسب للجزائر التي كانت تصنع أنواعا جيدة منها وقد أكد Diez ذلك ملاحظا أن الكلمة التي دخلت إلى الإسبانية هي Jazarino

ياسمين
386 - Jasmin

يَشْب
387 - Jaspe
في التاج أن اليشب معرب يشم وهي يونانية .

جوْن
388 - Jaune
الجون لون هو عبارة عن خضرة تميل إلى السواد وهو الاصفر ومنه الجوناء أي الشمس ويقول "لتريه" انها من Galvus اللاتينية .

هنّ
369 - Hogner
لها معان في الفرنسية منها غنى بين أسنانه أو تذمر أو صاح الخ وقد لاحظ "لتريه" أن أصل الكلمة مجهول ويظهر أن هن العربية لها صلة بذلك ومعناها بكى ولعل معناها الاصلي هو غنى باكيا (تحويل الغين في غنى إلى هاء)

القطن (سترة من...)
370 - Hoqueton
تسمى Alcoton بالإسبانية و Alcoto بالبرتغالية وهي من أصل عربي وقد عزز "لتريه" هذا الرأي بأن كلمة Auqueton لها معنى نسيج .

هول
371 - Houle
الهوْل كل ما هو عظيم مفزع والهُولة كذلك وقد انتقلت إلى Olaبالإسبانية ثم Houl في اللهجة البرو طونية المتأخرة بمعنى موج ، وقد لاحظ "لتريه" أن أصل الكلمة غير محقق ويؤيد Jal في نسبته الكلمة إلى Holl ومعناها حفرة .

هَلَقُس
372 - Houlque
هو نبات للمرعى ينسب إلى الفصيلة النجيلية .

أميد
373 - Humide
الكلمة اللاتينية هي Humidus وفي العربية أماد الغصن أجرى فيه الماء فبلّه والمصدر الإمادة .

خمول
374 - Humilité

عُدَار
375 - Hydre
هو جنس حيوان حسب القاموس .

الادرة والادرة
376 - Hydrocèle
هو حسب "الشهابي" انتفاخ يحصل من تجمع سائل في غلاف الخصية الباطن وهو حسب القاموس انفتاق الصفاق ، يقال رجل آدر ومأدور .

I

أَرَاق
378 - Ictère
وهو البرقان ويسمى Jaunisse وهو رحن يسبب اصفرار الجسم نتيجة انصباب المادة الصفراء في الدم ويرى "لتريه" أنه مجهول الإسم .

جواهري
389 - Joaillier
الكلمة الفرنسية من Joyau بمعنى جوهر ويقال Joyel في بروفانس واسبانيا و Jocalia في اللاتينية المتأخرة . وقد لاحظ كل من Diez و Scheler أن المصطلح اللاتيني راجع إلى اشتقاق زائف وأن Joyau يمكن إرجاعها إلى لفظة لاتينية صورية هي Gaudiale من Gaudium بمعنى السرور .

جُلاَّب
390 - Julep
شراب من ماء وصمغ يضاف إليه دواء .

جُبَّة
391 - Jupe
وكان يقال لها Aljuba في القطلانية في القرن الثالث عشر الميلادي و Giubba في الإيطالية .

k

خنجر
392 - Kandjar

قنطار
393 - Kantar

خِطمي
394 - Ketmie
وهي نباتات من الفصيلة الخبازية .

L

الضرر
395 - Ladredi
هذا المرض وهو مرض الجذام كان يعتبر عند العرب من أخطر الامراض أو الاضرار ولذلك نبه الرسول عليه السلام إلى خطورته فقال : «فر من المجذوم فرارك من الاسد» ولعل الكلمة الفرنسية من كلمة الضرر العربية و Ladre معناه البهق وهو بياض في الجسد .

اللاطون
396 - Laiton
هو الاصفر من الصفر ويعرف بالنحاس الاصفر أو الشهبان وأصل الكلمة الفرنسية عربي ومعناه خليط من النحاس والزنك (راجع معجمنا في الاحجار والمعادن والفلزات) .

عنبر
397 - Lambris
يرى بعض الاشتقاقيين أن كلمة Lambris راجعة إلى أصل لاتيني هو Labrusca أي شجر الكرم الوحشي ويرى آخرون أنه من Ambrices اللاتينية ولكنهم حاروا في تعليل وجود اللام مع التسليم بأن اللفظة اللاتينية أدت إلى Ambre بمعنى عنبر ونحن نتفق مع هؤلاء على إرجاع الكلمة الفرنسية إلى عنبر مع التأكيد أن اللام منبثقة عن أل التعريف ، فيكون الاصل عربيا دون حاجة إلى أي تمحل .

الأرنب (لَرْنَب)
398 - Lapin
يرى "لتريه" أن أصل الكلمة غير محقق ويقترح Scheler نسبتها إلى Lepus اللاتينية التي لها نفس المعنى كما يقترح Diez كلمة Clap مع تأكيد ضرورة غض الطرف عن وجود حرف C لا أن وجود صيغة Napai في لهجة فالون (wallon) تقوم عائقا دون قبول الاقتراحين في حين أن هذه الصيغة تؤكد الاصل العربي فتكون la في Lapin أل التعريف و Pin أو بن هي مقلوب نب الموجودة في كل من أرنب و Napai ، أما الراء فهي موجودة في الكلمة الفرنسية Lapereau وهو الخرنق أي صغير الارنب .

اللَّيّ
399 - Laquais
الكلمة الفرنسية من لَيّ العربية حسب Pihan ومفهومها الارتباط بشخص أو شيء ويؤكد عروبة الكلمة وجودها أصالة في كل من الإسبانية والبرتغالية في صيغة Alacay

لَكّ .
400 - Laque ou gomme-laque
الكلمة الفرنسية من لاتينية القرون الوسطى وهذه اقتبستها من العربية والعربية من الفارسية والفارسية من الهندية (الشهابي) .

الغار
401 - Laurier
وهو شجر له ورق طوال طيب الريح يقع في العَطر (القاموس) ويصفه لاروس بأنه جنبة عطرية ذات أوراق ولم يرجعها "لتريه" إلا لمصدر لاتيني وهمي هو Laurarius

409 - Louve

لَبوة

هي في الفصحى أنثى الاسد وفي الفرنسية الذئبة أو أنثى الذئب ، ويقال لها Loba بالإسبانية ويمكن أن تكون من اللاتينية Lupa

410 - Louvet

الحُوَّة

الحُوة صفرة إلى سواد أو شفرة إلى سواد لدى الفرس .

411 - Lueur

نُور

النون تنقلب إلى لام طبقا لمبدأ التعاقب كقولك زجل وزجن وحالك وحانك وأصيلال وأصيلان فتصير لُوز .

412 - Lut

لُطّ

(راجع Lotte وما داء لط بمعنى لطخ)

413 - Luth

العُود

يقال Alaud في البرتغالية و Laute في الالمانية و Llahut في القطلانية القديمة و Laud الإسبانية .

M

414 - Macabre

مقبرة

415 - Mâcher

مضغ

وربما ترجع إلى كلمة "مصطكا" وهو اسم شجر له صمغ يعلك وأصله من اليونانية ، وهذا الازدواج المحتمل في مصدر الاشتقاق يستند إلى وجود الصيغتين معا في اللهجات القديمة حيث يقال Mausî في لهجة wallon و Maker في لهجة Picard و Machar ثم Mascar في الإسبانية و Mastigar في البرتغالية و Masticare في كل من الإيطالية واللاتينية .

416 - Macramé

مُكْدَم

وهو الحبل المفتول من أكدم الاسير ، فهو مُكدم أي مشدود بالصفاد .

402 - Lave

لابة : لوبة

بمعنى الحمم البركانية وهي Lova بالإيطالية ولا يعرف لها مصدر آخر .

403 - Liard

الحَوَر

الكلمة الفرنسية معناها الحور الاسود (Peuplier noir) حسب الشهابي ، ولم يشر "لتريه" إلى مصدر محقق لها عدا صيغ مشتقة ويظهر أنها من لفظة الحور العربية التي يسهل تحليل طريقة اشتقاقها مع اعتبار أن «l» هي أل التعريف .

404 - Lichen

الاشنة

ما يسمى بالحزاز في الشام يعرف بالاشنة في مصر . والاشنة كلمة أهملها الجوهري وأكدها الليث كشيء يلتف حول شجر البلوط والصنوبر كأنه مقشور من عرق ، غير أن الازهري لا يرى أن الكلمة عربية الاصل ويمكن أن تكون يونانية .

405 - Limon

ليمون

يقال بالإسبانية Limon وبالإيطالية Limone وبالفارسية Laimun

406 - Lisme

لازمة

نوع من الرسوم كانت تؤدى في الإيالتين تونس والجزائر عن صيد المرجان .

407 - Lisser

مَلَّس

ملّسه صيّره أملس ولا أصل للكلمة في اللسان اللاتيني وقد اقترح Diez مصدرا جرمانيا هو Lise في اللهجة الالمانية القديمة أو Leise في الالمانية الحديثة ، ويظهر أن الاصل العربي واضح ولا يقوم وجود الميم عائقا لانه يستبدل أحيانا باللام كما في الحديث : «ليس من امبر امصيام الخ...» أي ليس من البر الصيام... وبذلك تتحول كلمة الملس إلى اللّس .

408 - Lotte

اللط

اللّط معناه اللطخ ويقال Lota في الإسبانية ومعناه Limon (الغرين أو الطمي) والوحل Biue وهو معنى اللطخ ويطلق على نوع من السمك يسمى اللّط أيضا .

مرض
426 - Malade, maladie
تحولت الراء في مرض (Maladie) ومرض (Malade) إلى لام كما في قول العرب خراعة وخلاعة بمعنى دعارة ، يقال Malad في بروفانس و Malato في كل من الإسبانية والإيطالية القديمتين ، ويقترح "لتريه" إرجاع الكلمة إلى Mal aptus اللاتينية ومعناها سيء الملاءمة.

منديل
427 - Mandille
معناه في الفرنسية معطف صغير كان يرتديه الخدم وسواهم وهو من منديل العربية ، يقال Mandil بالإسبانية ، ويرى "دوزي" أن الكلمة العربية هي نفسها من Mantile اللاتينية ، والذي يظهر هو أنها أصيلة في الفصحى وقد أوردها الفيروز ابادي بصيغتين : منديل ومندل كمنبر . وذكر الزبيدي شارح القاموس أنها من الندل الذي هو الوسخ أو التنادل وقد تندل وتمندل أي تمسح .

مَن
428 - Manne
يقال إنها عبرية وهي واردة في القرآن "المن والسلوى"

مِنْتَاق
429 - Mantèque
ومعناه بالفرنسية سمن حيواني كان العرب يستعملونه مكان الزبدة لطبخ الاطعمة وقد نتق نُتُوقا إذا سمن حتى امتلأ ، فالنتوق معناه إذن السمن أو السمنة وقد استعملت في القطلانية (Mantega) والإسبانية (Manteca) والبرتغالية (Manteiga)
ويرى "لتريه" أن أصلها مجهول .

مِنْديل
430 - Mantil

مِنْدِيلة
431 - Mantille
الكلمة الفرنسية معناها طرحة أو وشاح كان يرتديه النساء الإسبانيات وقد أرجعها علماء الاشتقاق البرتغاليون إلى العربية وهي Mantilha في البرتغالية والإسبانية .

مَشّر
417 - Macquer
يقال مشّر الشيء قسّمه وفرقه ، وكلمة Macare معناها مدقة الكتان التي تفرق وتقسم أجزاءه وقد استعملت في الصيغ الآتية : Machar في بروفانس واسبانيا و Macar في البرتغال و Macare في الإيطالية .

مَزْرَبة
418 - Madrague
مجموعة شباك لصيد سمك التون بالزرب وهو آلة أو مخبأ الصياد .

مخزن
419 - Magzem

محلب
420 - Mahaleb
وهو نوع من الكرز البري .

المهاري
421 - Mahari
جمع مهرية وهي إبل منسوبة إلى مهرة بن حيدان من عرب اليمن سريعة السير .

ماعون
422 - Mahonne
دخل من العربية إلى التركية فصار له معنى مركب وصندل .

مِقَاط
423 - Maille
الكلمة الفرنسية معناها عقدة خيط في النسيج والمقاط معناه الحبل الصغير الشديد الفتل وقد مقط الحبل إذا فتله والقماط أيضا الحبل يقمط به أي يشد ومنه اسم الخرقة يقمط بها الصبي إذا لفت عليه وشُد بها في مهده ، ولذلك لاحظ Raynouard أن Maille من كلمة Emmailloter (أي قمط) وقد صارت Enmalhotar في الفرنسية .

مجادة
425 - Majesté
وقد مجده إذا عظمه ، فالمجادة معناها العظمة والجلال يقال Magestad في الإسبانية Magesta في الإيطالية و Majestatem

439 - Marmite مَرْمَد

أصلها مجهول في نظر "لتريه" ويرى Diez أن Marmite وكذلك Marmita الإسبانية يمكن إرجاعها حسب العالم Marina إلى مـرمد العربية أي مكان الرماد حيث يشوى اللحم .

440 - Marrane مَرَّان

صيغة مبالغة من مارن أي فار من العدو . وقد أطلقها الإسبان على العرب كذلك وعلى اليهود المسلمانيين فصارت كلمة سب واستهجان لان الفرار في الحرب يعتبر أبرز مظهر للهوان ، فالاصل العربي للكلمة واضح إذن وإن كان "لتريه" يرى أن هذا الاصل مجهول .

441 - Marri مَمْرُور

الكلمة الفرنسية من Marrir أو Marir البروفانسية التي استحالـت إلى Marrito في الإيطالية وهي كلمة عتيقة معناها غضبان تائب ، فكان الرجل الذي يوصم بذلك يكون ممروراً أي مصابا بالمرة تغلب عليه وتهيج فيغضب فلا يلبث أن يتراجع بعد أن تهدأ نوبة مرته وقد حاول "لتريه" إرجاع الكلمة إلى أصل جرماني هو Marzjian ومعناها منـع أو صير الامر سُدى .

442 - Marteau مرث

مرَث (وفي لغة مرس) معناها ضرب ، فالمرثاة هي المضراب أو المطرقة ، ويمكن أن تكون الكلمـة الفرنسية من مطرقة العربية لوجود أربعة حروف متساوقة في الكلمتين رغم القلب باعتبار أن a أو au تقابل الهمزة أو القاف ، وقد استحالت الكلمة إلى Martillo بالإسبانية و Martillo بالإيطالية و Martai في لهجة فالون و Martus في لاتينية العصور الوسطى .

443 - Masque مَسْخَرة

ذكر العالم Mahn أن الكلمة الفرنسية من مسخرة العربية وقد انتقلت إلى الإسبانية والبرتغالية في شكل (Mascara)

432 - Maquereau أُسْقُمري

يظهر أن أصلها من اليونانية Scomber وقد انتقلت إلى اللهجات اللاتينية المتفرعة عن طريق الكلمة العربية التي تحرفت تسهيلا إلى قمري ثم مقري فقيل Macrieu و Macria و Maiquerea

ويرى "لتريه" أن أصلها مشكوك فيه .

433 - Marabout مرابط

هو جنس طير من اللقاليق يعرف بأبي سعن والفرنسية من كلمة مرابط العربية .

434 - Maraud مَارِد

أصل الكلمة مجهول عند "لتريه" ويرى علمـــاء الاشتقاق أنها من مرد مرودا إذا عتى وعصا وجاوز حد أمثاله .

435 - Maravédis مرابطي

هي عملة إسبانية أطلق عليها اسم المرابطين نسبة للدولة المرابطية التي أسسها يوسف بن تاشفين .

436 - Marcassite مَرْقَشِيثا

الكلمة الفرنسية من مرقشيثا العربية ومعناها Pyrite أو بوريطش حسب "المفردات" ، أي كبريتور الحديد ويقال لها Marquezita في البرتغالية .

437 - Marcher مشى

اقترح علماء الاشتقاق كثيرا من المصادر المحتملة فند مجموعها العالم Scheler الذي استعرض أمثلة مستقاة من اللهجات المستعملة بأوربا في القرنين الثاني عشر والثالث عشر فاتضح له لاول وهلة أن الكلمة الاجنبية من "مشى" العربية إذا لم تحاول مقارنتها بكلمة أخرى هي مرَص ومعناها سبق أي مشيا لا سيما وأن المرُوص عند ابن الاعرابي هي الناقة السريعة السيــــر .

438 - Markab مركب

اسم نجم يعرف بالمركب وهو الفرس الاعظم (Pégase)

452 - Matelas
مُطَرَّقة
يرى "لتريه" أن الاصل عربي ولعله مطرقة أي مضربة أو ما يطرق ويُضرب وقد استحالت إلى Almatrac في لهجة بروفانس و Almadraque في كل من الاسبانية والبرتغالية .

453 - Mâtin
مَسْكَن
وهو كلب الحراسة في المسكن وهو في الإسبانية Mastin وفي البرتغالية Mastim وفي الإيطالية Mastino (وهو إدغام كلمة Masnadino أي مسكن) .فيكون معناه الكلب حارس المسكن .

454 - Matraque
مطرقة
يقال لها Matras في الإسبانية .

455 - Matras
مِتْرَس
المترس والمتراس ما يستتر به من العدو وهو من التّرس ومعناه صفحة من الفولاذ تُحمل للوقاية . وقد أثبت "لتريه" هذا المعنى حيث وصف Matraca بأنه قضيب حديدي وبأنه من أسلحة العصور الوسطى وأرجعه إلى كلمة Mataris اللاتينية المقتبسة من اللهجة الغولية (Gaulois) .

456 - Mèche
مِشعل
يقال Mecha في لهجات بروفانس واسبانيا والبرتغال

457 - Mérinos
مريني
ضأن مريني من سلالة مشهورة بنعومة صوفها وغزارته وذلك نسبة لبني مرين في المغرب .

458 - Mesel
معزول
صفة الجذمي في العصور الوسطى حيث كانت لهم في المغرب الاقصى مثلا حارات خاصة بهم يعزلون" فيها عن الناس في ربض المدينة . وقد وهم "دوزي" فظن أن Mesel من Mosell بمعنى مسلول .

459 - Mesquin
مسكين
وقد أطلق في اسبانيا على الخادم .

444 - Massacre
مجزرة
وأكد "لتريه" أن كلمة Massacre معناها Boucherie أي مجزرة ، فلا معنى لإرجاع الكلمة الفرنسية إلى أصل جرماني هو Metzgem بمعنى نحر أو Metzger بمعنى جزارا ، ولعل الخلط الذي حصل في ذهن "لتريه" ناتج عن كون الكلمة العربية أثرت حتى في الالمانية القديمة .

445 - Masse
مِسّ
المس بالكسر النحاس وتردد ابن دريد في تأكيد اعروبته وذكر الزبيدي شارح القاموس أنه فارسي ، والكلمة الفرنسية معناها مطرقة ضخمة من المعدن ويرى Diez أنها من كلمة Matea اللاتينية .

446 - Masser
مَسّد
صلها العربي مس وقد أكد Pihan ذلك .

447 - Mastaba
مصطبة
هو قبر فرعوني مستطيل

448 - Mat
مات
مصطلح للعبة الشطرنج يموت فيها الملك فيقال Shat mat أي مات الشاه وهي Mate في الإسبانية والبرتغالية و Matto في الإيطالية .

449 - Mat
أمْهَق
معناه بالفرنسية باهت وغير لامع ، وهو نفس المعنى في أمهق وهو الشديد البياض وليس نيّرا لامعا .

450 - Matamore
مَطمُور
طمر الشيء دفنه ، فهو مطمور والمكان المطمورة غير أن "لتريه" يرى أن أصلها من Mactare اللاتينية بمعنى قتل ، فالكلمة معناها في نظره قاتل المورو (أي سكان موريطانيا من المسلمين) Matar moro

451 - Matassins
متوجهون
يرجعه دوزي إلى كلمة "متوجهون" العربية ومعناه مقنعون

460 - Meurtre
مَوْت
الذي يدل على أن أصل الكلمة عربي ،و أن اللهجة الاصلية التي اقتبست منها اللهجات الأخرى هي لسان فالون (wallon) الذي استعمل كلمتي Moûd و Moûtومنها اقتبست اللهجتان القوطية (Maurthr) والإنجليزية (Murder)

461 - Mezéréon
مازريون
أشار إلى الكلمة صاحب "المفردات" وهي فارسية Mezereum وهي جنبة للتزيين .

462 - Mosquée
مسجد
يقال Mezquita بالإسبانية و Moschea بالإيطالية

463 - Moucher
مخ
مخ العظم أخرج ما فيه وتتعاقب الخاء والشين كما في قولهم لطخه ولطشه وبخنقة وبشنقة فتصير مشـس ومنها Moucher

464 - Mouiller
مَيَّه
يقال Mojar بالإسبانية و Molliare باللاتينية .

465 - Mousseline
مَوْصِلي

466 - Mousson
موسم
هي ريح موسمية

467 - Mozarabe
مُستعرب
هم العرب الاجانب عن العروبة .

468 - Mucosité
مخاط
تقارن الكلمتان وإن كان "لتريه" يرجع الفرنسية إلى Mucosus اللاتينية ومعناها مخاطي ، ويظهر أن اللاتينية نفسها اقتبست من Muc السنسكريتية .

469 - Mudéjar
مدجّن
صفة المسلم الإسباني بعد سقوط الاندلس حيث أصبح مولى للإسبان .

470 - Muid
مُد

471 - Munir
نمون
تقارن الكلمتان فقط حيث درج الاشتقاقيون على نسبة الكلمة الفرنسية كعادتهم إلى Munire اللاتينية .

472 - Musc
مسك
يقال Almiscar في البرتغالية و Musco في الإسبانية .

473 - Muscat
مسكى (ممسك)
وهو صنف من الاعناب له طعم خاص .

474 - Musa = Muse
موْز
اسم الجنس العلمي Musa وهو من موز العربية .

475 - Mystère
مَسْتُور
ومعناه بالفرنسية السر واللغز ولم يصل "لتريه" إلى اقتراح مقبول في أصل هذه الكلمة التي أغفل اصلها العربي الجلي

476 - Nabab
نواب
من العربية نواب وهو صفة حاكم إقليمي من أمراء الهند .

477 - Nabca
نبقة

478 - Nadir
نظير
هو نظير السمت أو سمت القدم في علم الهيئة .

479 - Naphte
نفط

480 - Narcisse
نرجس
الكلمة من الفارسية

481 - Natron
نطرون
هو كربونات الصوديوم .

482 - Nems
نمس
يعرف بنمسية فرعون

483 - Nénuphar
نينوْفر
الإسم الفرنسي من العربي أي المعرب قديما (الشهابي) .

برم
496 - Opprimer
معناها بالفرنسية أثقل تحت عبء أو حمل وبرم معناها ضغط على الجبل والبريم الجيش أو الرجل المتهم أي الذي عليه ضغط ومنه الاداة المسماة البريمة وحتى في اللاتينية Premere معناها ضغط Presser

نارنج
497 - Orange
يقال Naranja في الإسبانية و Laranja في البرتغالية وهي من الفارسية Narenj

جسر
498 - Oser
يقال Osar في الإسبانية و Ousar في البرتغالية و Audere في اللاتينية .

وضع
499 - Ouater
وضع الجبة وضع القطن فيها لخياطتها . يقال Huata في الإسبانية و Vad في الهولندية و wad في الإنجليزية وليس لها مصدر لاتيني .

هرجان
500 - Ouragan
مصدر على وزن فعلان من الهرج كقولك هربا وهربانا ومعناه الإعصار ، وتوجد الهاء الاصلية في الإسبانية Huracan وفي الإنجليزية Hurricane

P

أبو طاقة
501 - Patagon
اسم عملة قديمة من الفضة في بلاد فلاندر واسم عملة إسبانية كذلك تساوي ثلاثة فرنكات نظرا لشبه مضايق هرقل في العملة بالنوافذ أو الطاقات .

بطاقة
502 - Patard
اسم عملة قديمة

زبرجد
503 - Peridot
ويظهر لاحظ "لتريه" أن أصل الكلمة مجهول أن زبرجد قلبت تسهيلا إلى زبريد كقولهم بصرج في بصري وعلج في علي وغلامج في غلامي وعشج في عشي ثم حذفت الزاي فصارت بريد Perid

بيلاف
504 - Pilau, Pilaf
طعام تركي فارسي من أرز ولحم وتوابل .

نور الفناء
484 - Nirvana
كلمة صوفية بوذية معناها الفناء المطلق الذي يتبلور في نور يتجلى في الكون فتسبح الروح في هذا النور الذي هو رمز للذات الإلهية "الله نور السماوات والارض"(الآية) .

نبل
485 - Noblesse

ناعورة
486 - Noria

نواة
487 - Noyau

واحة
488 - Oasis
يقال إنها كلمة قبطية اقتبستها اليونانية من مصر .

وقص
489 - Occire
وقص الرجل دقت عنقه أي قتل ، والوقيصة الفريسة أو الجثة الهامدة ، والكلمة الفرنسية معناها أيضا قتل ويرى "لتريه" أنها من Occidere اللاتينية التي لها نفس المعنى

مغرة
490 - Ocre
وهو تراب صلصالي أصفر وتوجد الكلمة في اللغتين اليونانية واللاتينية ويظهر من غزارة مادة الكلمة في القاموس أنها عربية أصيلة .

وز
491 - Oie
اسمه العلمي باللاتينية Anser

دهن
492 - Oindre
والادهان هي Onguento

مشط
493 - Omoplate
ويقال إنها من اليونانية .

أمد
494 - Onde
(راجع Humide) وقد استحالت إلى Onda في لهجة فالون و Omba في لهجتي اسبانيا وإيطاليا وحتى في السنسكريتية Und معناها أمداي بليل .

أنان
495 - Onéreux
تقول رجل أنان أي يتحمل التعب والوصب ويطلق الانان على أثر الثقل والتعب والوهب . ومعلوم أن Onerosus من Onus ومعناه الثقل باللاتينية .

فَلُو	511 - Poulain

الفلو أو المهر ولد الفرس ويقال Polli في لهجة بروفانس و Pollino في اللسان الإسباني وفي الانجليزي Pullus، وقد حاول "لتريه" إرجاع الكلمة إلى أصل لاتيني متأخر أي في العصور الوسطى هو Puellus وهو إدغام لكلمة Puellus ومعناها ابن حيوان وهي قريبة من كلمة فلو فهي نفسها من أصل عربي نظرا لكون الجياد الاصيلة في أوربا كانت تستورد من بلاد العرب .

فُلاَن	512 - Poulain

كان الإسم الفرنسي يطلق في العصور الوسطى وخاصة في القرن الثالث عشر الميلادي على فلاحي السواحل السورية وكانوا خليطا من الهجناء أو أشباه الهجناء الاوربيين والارمن ، ولذلك كانوا نكرة يطلق على كل واحد منهم فلان .

بكرة	513 - Poulie

لا يوجد للكلمة أصل لاتيني عدا لاتينية العصور الوسطى ويظهر أن استعمالها كان محدودا من الوجهة الجغرافية وقد انعكس ذلك على منطقة الاستعمال التي لم تتجاوز جزءا من أوربا الغربية مثل اسبانيا (Polea) وإيطاليا (Puleggia) وأنجلترا (Pulley) وألمانيا (Pullian)

عثير	514 - Poussière

لم يستطع علماء الإشتقاق التوصل إلى مقبول لكلمة Poussière بالرغم من الاقتراحات المتعددة التي ساقها "لتريه" ويلوح أن هذا الاصل يمكن أن يكون عربيا وهو لفظة "عثير" التي تستحيل إلى بثير أو بسير طبقا لقواعد الإبدال والمعاقبة حيث تتحول العين إلى باء كقولهم خنعة وخنبة للريب وبقر وعقر وما ذقت علوسا وبلوسا . ومعلوم من جهة أخرى أن دعسه معناه دعثه إذا وطئه كما يقال حثالة وحسالة ولطث ولطس إذا لطخ .

تانبول	505 - Piper betel (bétel)

هو تنبول حسب "المفردات" ولعله هو المقصود بالتانبول والتامول عند الفيروز ابادي في القاموس وهو نبات فلفلي يمضغ ، وإذا اعتبرنا أن التساوق بين كلمتين أجنبيتين الواحدة عن الاخرى يمكن أن يتحقق بوجود تقارب بين ثلاثة أحرف فيهما مثلا ، فلا بأس أن يكون ترتيب هذه الحروف متغايرا في الكلمتين نظرا للطبيعة ومنهجية الاشتقاق الخاصتين بكل لغة .

بسط	506 - Plat

ومنها مبسوط ومنبسط ويقال Plat في Chato كل من الإسبانية والبرتغالية اللتين احتفظتا بكلمة السين .

وَبْل	507 - Pluie

توبل المطر وفيه ثلاثة أحرف متشابهة في الكلمتين مع تغاير في الترتيب ، ويقترح "لتريه" كلمة Pluvia اللاتينية وهو اسم طير من طيور فصل الشتاء .

وزن	508 - Poids (pens)

طبقا لقاعدة تواكب ثلاثة أحرف يمكن التساؤل هل الكلمة الفرنسية من أصل عربي إذا اعتبرنا أن اللفظة تحولت من Pens (في لهجة بروفانس) إلى Peso (في الإسبانية) و Peso (في الإيطالية) ويجدر التنبه إلى أن Pensum معناها في اللاتينية الشيء الموزون

وبر	509 - Poil

بمقتضى نفس القاعدة الثلاثية مع تعاقب الراء واللام

فُطْر	510 - Potiron

هو نوع من الفطر الضخم وقد لاحظ "لتريه" أن مصدر اشتقاقه غير معروف ولكنه أشار إلى ما يلوح من أن معناه الحقيقي هو Chamignon أي فطر ولم يستحل إلى مفهوم الضرع أو الدباء إلا مجازا لقرينة الشبه ، ويرى Ménage أن ابن سينا كان يسمي هذا النوع Alphotie ولا شك أنه الفطر كما أكد ذلك Devic

بَغْل
515 - Poutre

قد يستغرب المرء لاول وهلة البعد الظاهر بين الكلمتين ولكننا إذا دققنا النظر لاحظنا أن الكلمة الفرنسية معناها العارضة أو الرافدة والجائزة وهي الخشبة التي يدعم بها السقف تزاوجا مع خشبة مستطيلة والبغل حيوان متولد من حيوانين مختلفي النوع كالحمار والفرس ، ولذلك كان الإنقال والتّبغيل هو التهجين أي حصول لقاح بين نوعين مختلفين ونتيجة اللقاح تسمى البغل والنقل Hybride ولذلك استعملت الكلمة الفرنسية Poultre قديما بمعنى بغل عوض كلمة Jument الحديثة وهي من لاتينية القرون الوسطى Puletra بنفس المعنى وقد تعمدنا ضرب هذا المثل الدقيق لبيان ما يستوجبه أحينا البحث عن أصول بعض الكلمات من إيغال وتعمق في جذور بعيدة كل كل البعد عن التواكب ولا يمكن أن يوصم هذا التدقيق بأنه إغراب لان البحث عن الحقيقة أو جزء من الحقيقة يستلزم استكناه كل الاغوار مهما عمقت .

بُرْضَة
516 - Prairie

الكلمة الفرنسية معناها المرج والمرعى يقال Pradaria في لهجة بروفانس و Praderia في الإسبانية و Prateria في الإيطالية و Prataria في لاتينية العصور الوسطى ويقال بأن منها Pratum أي Pré ومعناه مرج الذي يقال له Prado في الإسبانية و Prato في الإيطالية ولكن "لتريه" لا يستسيغ هذا الاصل اللاتيني الذي لا يدعمه في نظره لا شكل ولا معنى فيبقى المصدر اللاتيني Pratum غامضا ، أما الاصل العربي المحتمل فهو يشكل جذر مادة تتوفر فيها كل حروف الكلمة الاجنبية مع نفس المعنى لان البارض هو أول ما تخرج الارض من نبت والبرضة هي الارض التي لا ينبت فيها الشجر وهي الارض المثلى للرعي .

بهو
517 - Préau

يجعل "لتريه" كلمة Pratum اللاتينية الآنفة الذكر مصدرا لكلمة أخرى هي Préau ونحن نقترح لفظة عربية هي بهو التي تستبدل بكلمة بغو نظرا لتعاقب الغين والهاء كقولهم هرهرة وغرغرة لزئير الاسد

قنطار .
518 - Quintal

قيراط
519 - Quirat

قَطَر
520 - Quitter

قطر قُطُورا في الارض : ذهب وقد حاول "لتريه" إرجاع الكلمة الفرنسية إلى لفظة Quietare من لاتينية العصور الوسطى ومعناها صيّره مطمئنا ويظهر أن الكلمات المستعملة في اللهجات المتفرعة عن اللاتينية ظاهرة الاقتباس من العربية وهي Quitar (بروفانس واسبانيا) و Quitare (إيطاليا الخ) .

الفُرضة
521 - Rade

الفرضة من البحر محط السفن وهي ثلمة ينحدر منها الماء وتصعد منها السفن ويقال Rada في الإسبانية والإيطالية و Road في الإنجليزية ، ويرى "لتريه" أن الكلمة من السكندنافية (Reida) ومعناها تجهيز السفن ولم يذكر أي مصدر لاتيني ومعلوم أن كثيرا من المصطلحات البحرية في بعض اللغات الغربية هي من أصل عربي نظرا لسيادة الاسطول العربي في البحر المتوسط خلال العصور الوسطى وخاصة أيام الموحدين حيث أكد أندري جوليان A. Julien في كتابه "تاريخ افريقيا الشمالية" أن الاسطول المغربي كان أول أسطول في هذا البحر الذي أصبح يعرف ببحر العرب وقد انتقلت إلى الفرنسية هكذا : الفرضة : الرضة : La rade

الرّجْع
522 - Rafle

هي حملة تقوم بها الشرطة والذي يؤكد أن أصل الكلمة عربي وهو الرفع وجود نفس الصيغة مع أل التعريف في الإيطالية Arraffare وقد اقتصرت لغات أخرى مثل اللهجة السويدية والميلانية على النكرة وهي Raffa ومعناها Enlever

رَعية
523 - Raïa

524 - Raisin

حِصْرِم

الحصرم أول العنب مادام أخضر حامضا وقد احتفظت الإسبانية بالكلمة نفسها (وهي Racimo) وكذلك الإيطالية (Racemo) وحتى اللاتينية (Racemus) وتغيرت بعض الشيء في لهجة بروفانس (Razim) وفي القطلانية (Rahim)

525 - Raison

روح

الروح لطيفة ربانية لها مظاهر وقوى تسمى النفس أو القلب أو العقل أو السر أو الوعي الباطني الخ . ولذلك لم يفرق بينها كثير من الفلاسفة ومن بينهم فلاسفة الإسلام كالغزالي أو الفلاسفة الإلهيون كأفلاطون الذي يرى أن الروح تسمى نفسا هي ذاتها عندما تنحبس في الجسم ، فإذا استعادت حريتها بموت صاحبها صارت من العربية حيث سمت العقل Raho (روح) . فاستحال الإسم في لهجة بروفانس إلى Razo وفي الإسبانية إلى Razon ثم في الفرنسية إلى Raison أما كلمة Rationem اللاتينية فهي من Ratus ومعناها محدود ومحدد .

526 - Razzia

غزوات

ومنها Razzier بمعنى غزا أي قام بغزو .

527 - Réalgar

رهج الغار

سميت بذلك على ما يظهر لان هذا الرهج زرنيخ يستخرج من مغاور أو مناجم الفضة .

528 - Rebec

رباب

وهو سمي بالبرتغالية Arrabil وبالإيطالية Ribeba

529 - Recif

الرصيف

يقال Arrecife بالإسبانية والبرتغالية .

530 - Rédif

رديف

هو جيش الرديف بالنسبة للجيش النظامي وتستعمل نفس الكلمة العربية في التركية .

531 - Réglisse

عرق السوس

ذكر الشهابي أن الفرنسة من عرق السوس محورة تحويرا كثيرا .

532 - Reis

رئيس

هكذا استعملت كلقب اضباط أتراك .

533 - Rendre

رَدّ

نحن لا نزعم أن الكلمة الفرنسية مقتبسة من العربية حتما كما أننا لم نزعم أن الكلمات العربية التي اقترحناها في هذا البحث كمصادر اشتقاق هي منطلقات قطعية للتسلسل الاشتقاقي بين اللغات إلا أن حياة اللغة العربية في بيئات العصور الوسطى بأوربا كلغة علم وحضارة تجعلنا نميل إلى إدخالها في حيز التنظيرات باللهجات التي سادت خلال هذه العصور بأوربا الغربية وللقاريء أن يستخلص من هذه المقارنات الحلول الأكثر احتمالا وواقعية استنادا إلى المقتضيات التاريخية والإمكانات الالسنية وأمامنا الآن مثال آخر لهذا النوع يتجلى في كلمة Rendre الفرنسية التي اقتبست من Reddre (بروفانس) و Redare اللاتينية ، ويلاحظ أن وحرف n الموجود في القطلانية والإسبانية (Rendir) الإيطالية (Rendere) لم يكن موجـــودا في اللاتينية (Reddere)

534 - Ribes

ريباس

لاحظ العالم ابن البيطار أنها هي ما يعرف بـ Rheum ribes

535 - Rider

جَعَّد

الكلمة الإسبانية القديمة هي En-ridar وهي من الالمانية القديمة حسب Diez أي Ga-ridan التي استحالت في الالمانية نفسها من جعّد العربية التي ينطق بها كرد عند الغربيين وتتعاقب العين والراء في الفصحى فيقال كربش واعبش إذا جمع بين ابن قوائمه للوثوب .

536 - Rigel

رجل اسم نجم

537 - Risque

رُزْء (رَزِيّة)

يقال Resega بالإيطالية و Risicus بلاتينية العصور الوسطى و Rezegue في لهجة بروفانس الحديثة و Resega في لهجة ميلان ولا يوجد أصل لاتيني قديم ، ولهذا يمكن اعتبار الكلمة العربية مصدر اشتقاق لهذه المادة

رُز
538 - Riz
Orz بالفارسية ومن العربية اقتبست الإسبانية والبرتغالية (Arroz) وكذلك الفرنسية .

الرُبّ
539 - Rob
كلمة فارسية هي ما يطبخ من التمر أو يخثر من عصير الثمـار .

رَكّ
540 - Roc (roche)
الكلمة الفرنسية معناها الصخر وهي Roca بلهجة بروفانس و Rocca بكل من الإيطالية واللاتينية المتأخرة و Roc في لهجة السلت بإيرلندا ، وقد حاول بعض علماء الاشتقاق إرجاعها إلى كلمة Roc (رُخ) وهي اسم البرج في لعبة الشطرنج غير أن الكلمة أقدم من هذه الاخيرة ، وخمن Diez فحاول الرجوع إلى كلمة Rupes اللاتينية ومعناها صخر والواقع أن الكلمة العربية هي الاصل الواضح إذا اعتبرنا أنّ الركّة هي ما يركب أي ينضد ويرصف من حجارة بعضها فوق بعض .

الرُّخ
541 - Rock
وهو طير أسطوري تحدثت عنه "ألف ليلة وليلة"

رَوّض
542 - Roder
وقد وردت الكلمة في اللاتينية Rodere بمعنى قَرض وقَضَم .

سرء أو بطرخ
543 - Rogue
وهو بيض السمك وكلتا الكلمتين العربيتين يمكن أن تكون مصدر اشتقاق إذا اختصر آخرها وهو رءاورخ : Rogue علما بأن كثيرا من المصطلحات البحرية في أوربا عربية الاصل لاسيما وأنه لا يوجد للكلمة أصل لاتيني لافي القديم ولا في الحديث وأن نفس المادة توجد محرفة في لهجات الشعوب البحرية كالدنمارك (Rogen) وهولندا (Rogher) وأنجلترا (Roe) وألمانيا (Rogn) والسويد (Rog)

رمانة
544 - Romaine
(وهو ميزان القبان الروماني) .

رسم
545 - Rusma
يرى "لتريه" أن الكلمة الفرنسية من رسم العربية ومعناها محضر كيماوي شرقي من رهج الغار والجير ، وينكر Devic هذه النسبة العربية ويرى أنها مـــن : khorozma التركية .

رعايا
546 - Ryott
هم فلاحو الهند ويبرز "لتريه" هذا الاصل العربي

صفر
547 - Sacre

سفر
548 - Safari
رحلة قنص من سافر .

الزعفران
549 - Safran
يقال Azafrano بالإسبانية و Zafferano بالإيطالية .

الجوع
550 - Sqfre
الصّفر الجوع والصفرة الجوعة وخلو البطن ورجل مصفور ومصفر جائع وكذلك صافر (بمعنى مصفور) وبذلك يمكن أن تكون الكلمة العربية أصلا للكلمة الفرنسية ويرى "لتريه" أن الاصل مجهول .

سمندل
551 - Salamandre
الكلمة موجودة في الإغريقية ولكنها أجنبية في نظر "لتريه" .

سحلب
552 - Salep
أشار الشهابي في "معجم الالفاظ الزراعية" إلى ما ذكره دوزي في معجمه من أن الكلمة مصحفة من خصى الثعلب ، ثم لاحظ أنها في نظره من كلمة سحلب وهي مولدة معناها نشا يستخرج من عساقل بعض الانواع لنبات السحلب أي Orchis

أشنان
553 - Salicorne
وهو الحرض وقد ذكر "لتريه" أنه مجهول الاصل ثم ذكر أن العرب يسمونه Salcoran

صندل (خف)
554 - Sandale

صندل (مركب)
555 - Sandale

566 - Serge — سَرَقَة

لاحظ "لتريه" أن أصلها مشكوك فيه وهي بين Serga و Sarga و Sarja في الإسبانية والبرتغالية والقطلانية ، وقد أرجعها Diez إلى Serica اللاتينية ومعناها نسيج حرير حيث يخلط الحرير بالصوف كما يرجعها Souza إلى سرقة العربية الواردة في الحديث وهي شقة من حرير .

567 - Serrer — صَرّ

صَرّ (أي صَرَّر) معناها شد والصرّة ما يصر فيه وهو نفس المعنى في الكلمة الفرنسية التي انتقلت من Serrar (بروفانس) إلى Cerrar (الإسبانية والبرتغالية) و Serrare (الإيطالية) ومنها القفل Serrure .

568 - Simoun — سَمُوم

ريح السموم ريح حارة تهب من قلب افريقيا كالسم .

569 - Sire — سير

يقال في لهجة بروفانس Sire وفي Senhdre وفي القطلانية Senyor ويرى "لتريه" أن Sire تخفيف من الصيغة الاصلية وهي Sendra أو Sendre فإذا لخصنا هذه الصيغ كان في مادة الاشتقاق الاولية ثلاثة أحرف هي السين والياء والدال

570 - Siroco — شرقي

وهي الريح الشرقية .

571 - Sirop — شراب (السكر)

572 - Sloughi — سلوقي

السلوقي نوع من أجود كلاب الصيد ولعلها تنتسب إلى سلوق قرية باليمن وقيل تنسب إلى الحبشة .

573 - Smala — شمل

وهي مجموعة خيام تعتبر حاضرة متنقلة لرئيس حربي عربي .

574 - Smaragdin — زمردي

575 - Soc (de la charrue) — سكّة (المحراث)

لم يشر "لتريه" إلى أي مصدر لاتيني أو إغريقي ولا غيرهما .

556 - Santal — صندل

الفرنسية من صندل العربية وهذه من أصل هندي Tchandana وهو اسم شجر له خشب عطر سمي المندل .

557 - Saphène — صافن

558 - Sarrasin — شرقيون

559 - Savate — سبت

يرى "لتريه" أن أصله مجهول ويرجعه Souza إلى سبت العربية ومعناها حسب قوله احتذى أي لبس الحذاء ويلوح لنا أن الكلمة المقصودة هي السّبت وهو الجلد المدبوغ الذي تصنع منه الاحذية . ولذلك يقال حذاء سبتي .

560 - Scille — إشقيل

إشقيل كلمة وردت في "المفردات" وهي الإسم العلمي المعرب من اليونانية .

561 - Scorpion — عقرب .

أكد "لتريه" أنها مقتبسة من السامية وهي Akarab العبرية وهي أيضا عقرب بالعربية .

562 - Secret — سر

الكلمة الفرنسية مقتبسة إما من "سر" العربية وإما من مادة سكر بمعنييها الاول وهو السكر ضد الصحو أي ستر العقل والثاني وهو السد والإيصاد ، وهي بالمعنى الاخير سريانية وقد استعملت الالمانية صيغة Skar

563 - Sélan ou sélam — سَلاَم

باقة أزهار تنسق تنسيقا أخاذا كأنها ناطقة .

564 - Séné — سَنَا .

جنس حنة تستعمل ثماره للإسهال ويوجد بكثرة في منطقة الحرمين ، ولذلك يسمى سنا الحرم .

565 - Sente ou sentier — سَمت

يقال Senda في الإسبانية و Semita في اللاتينية وأشار "لتريه" إلى سمت العربية وهي الطريق والمحجة تقول سمت لزم السمت أي الطريق .

صودا
576 - Soda
ويقال بأنها من صدع التي تعني مجازا أثّر تأثيرا قويا .

صُفّة
577 - Sofa ou sopha
ومعناها أريكة وتخت .

صوفي
578 - Soufi

شهوة
579 - Soif
وقد احتفظت بعض اللهجات القديمة بهذه الصيغـة (Soué - soi) فتسلسلت هكذا : شهوة : شوة : سو في حين أثرت اللاتينية (Sitim) في لهجات بروفانس (Set) واسبانيا (Sed) والبرتغال (Sede) وإيطاليا (Sete)

سِنَة
580 - Somme, Sommeil
يقال Sueno في الإسبانية و في البرتغالية Sono و Sonno في الإيطالية و Suain سلتية إيرلندا و Sonelh في لهجة بروفانس وفي العبرية شنة (أي سنة لان العبريين يلفظون السين شينا) .

سِنَة
581 - Songe
يقال أيضا في الإسبانية Sueno وفي الإيطاليـة ومعناه بالفرنسية الحُلم أي الرؤيا المنامية .

صحن
582 - Sole
الصحن هو جوف حافر الفرس أي الصحيفة القرنية الاولى من الحافر وقد أرجعها "لتريه" إلى Solea اللاتينية ومعناها أخمص أو باطن القدم ، فهي في الفصحى أخص وتقلب صحن إلى صحل : صل .

صفيراء
583 - Sophora
الإسم العلمي من العربية وهو جنس شجر للتزيين من القرنيات الفراشية .

شربات
584 - Sorbet
وهي جمع شراب

صب
585 - Soupe
الصَّب ما صُب من طعام ونحوه ولم يشر "لتريه" إلى أصلها العربي الواضح بل أكد أنها من الالمانية . Suppe

صقل
586 - Squelette (squel)
ينسبها "لتريه" إلى كلمة إغريقية تفيد الجفاف وهي من صقل العربية بمعنى هيكل .

سمه
587 - Stigmate

اصطرك
588 - Storax, Styrax
لسميها "المفردات" اصطرك شجر سمي صمغه الميعه والكلمة يونانية من أصل سامي أعادها العرب إلى تسانهم .

سُوَيْد
589 - Suaeda
جنيبة من السرمقيات توجد بالشام واسم الجنس العلمي من العربية

سليماني
590 - Sublimé
السليماني هو زئبق مصعّد والسليماني عامة سر قوامه الزئبق ، فلعل الكلمة الفرنسية من العربية وهو تعبير جديد يرجع لكشف العرب لعمليات التصعيـد في الكيمياء ، وكان يستعمل قديما بمعنى التسامي والتعالي .

سكر
591 - Sucre
الكلمة سنسكريتية انتقلت إلى الفارسية والعربية ومن العربية إلى لغات أوربية .

سُمَّاق
592 - Sumac
الإسم الفرنسي من سماق العربية وقد أورد صاحب القاموس مرادفات أربعة لهذه الكلمة هي : عبرب وعربرب وعنزب وعتُرُب وهي جنس أشجار مـن البطميات .

طباشير
593 - Tabaschir

عَتَّابية
594 - Tabis
يرادف كلمة مُخيّر العربية Moire وهو نسيج متموج متلمع كان يصنع في حي ببغداد يعرف بالعتّابية نسبة إلى أحد أسباط معاوية .

طق (: طقطقة)
595 - Tac
حكاية صوت الحجر وسواه .

طَلق
596 - Talc
في القاموس الطلق تعريب تلك والفرنسية من المعربة .

597 - Talisman

طلسم

والكلمة العربية من اليونانية .

598 - Tamarin

تمر هندي

اسم الجنس العلمي من هذا الإسم العربي .

599 - Tambour

طنبور

وقد نقل "لتريه" عن Pihan أنه يفضل إرجاع الكلمة إلى مصدر اشتقاق آخر هو Thabal وهذه الكلمة نفسها من طبل العربية .

600 - Tarbouch

طربوش

من طربوك التركية .

601 - Tare

طرح

هو إسقاط من وزن السلعة أي طرح معادل وزن الوعاء .

602 - Targe

درقة

أو ترس وهي وقاء معدني أو جلدي يتني به المحارب

603 - Tarif

تعريفة

604 - Tartre

دردي

وهو رسوب الكدر من الزيت وغيره أسفل الإناء .

605 - Tasse

طاسة

يقال Tassa في بروفانس وقطلان .

606 - Taureau

ثور

وهو ذكر البقرة .

607 - Taurides

ثوري

نسبة إلى الثور الذي يوجد على كاهله عدد من الكواكب أو النجوم .

608 - Tole

المَطل

مطل الحديد ضربه ومده ليطول ولم يذكر له علماء الاشتقاق مصدرا ، وقد انتقلت هكذا : المطل : الطل : Tôle

609 - Tonne

طَنّ

يرى "لتريه" أن مادة الطاء والنون موجودة في جميع اللهجات الجرمانية ، ففي السويد Tonna بالإضافة إلى بروفانس Tona)) وفي أنجلترا Tun وفي ألمانيا Tonne ولكن Diez يرى أن الكلمة بضاعة مستوردة من الخارج حيث يوجد أيضا في لهجة السلت Tunna وإيرلندا Tonna ويذهب "لتريه" إلى حد القول بأن كل تلك الصيغ ليست على ما يحتمل سوى تغييرات لكلمة Tina اللاتينية ومعناها جفنة أو دن ولكن الشيء الذي لم يتنبه إليه "لتريه" هو أن الطن في العربية يفيد أيضا نوعا من الحجم يتجلى تارة في حجم حزمة القصب وطورا في حجم بدن الإنسان ، وعلى كل فهو يعبر عن الجسامة والضخامة وهذه كانت هي الطريقة للتحجيم عند العرب انطلاقا من الجماد أو النبات أو الحيوان .

610 - Tonner

طن

يقال Tonare في اللاتينية و Tronar (بزيادة الراء) في لهجة اسبانيا وبروفانس و Troar في البرتغالية .

611 - Tyrsé

ترسة

وهي سلحفاة النيل ، ذكر عبد اللطيف البغدادي كلمة ترسة ولعل الفرنسية منها (عن الشهابي) .

612 - Troubler

اضطرب

ذكر "لتريه" أن كلمة Trouble من Turba اللاتينية ومعناها Tourbe (خث) فاللام في الكلمة الفرنسية إذن زائدة .

613 - Trucheman (Truchement)

ترجمان

614 - Turbith

تُربُد

وهو نبات عشبي طبي .

615 - Tutie

توتياء

وهو أكسيد الزنك .

616 - Typhon

طوفان

هو إعصار استوائي مدمر في بحر الصين واليابان ، وذكر "لتريه" أنه من طوفان العربية أو من Tai fong الصينية .

617 - Tyrannie

طغيان

618 - Valet

ولي

الولي بمعنى مولى أي عبد .

619 - Vallée

وادي

يقال Vallata بالإيطالية و Vallada بلهجة بروفانس .

620 - Vapeur

بخار

يقول علماء الاشتقاق إن Vapor من kvapor يوجد فيها ثلاثة أحرف متواكبة مع الكلمة العربية :

621 - Velour

وَبر

Vellus اللاتينية نفسها معناها Poil

622 - Vermeil

قرمزي

(راجع kermès)

معجم السكر والبنجر

1 - Abnormal growth شُذُوذ النّمو
Anomalie de croissance

2 - Absorbent مَـاصّ
Absorbant

3 - Absorption by the leaf system
Absorption foliaire امتصاص ورقي

4 - Acceptance on sugar content basis
سكارية (علم قياس السكر أي تعيين مقاديره في السوائل والعصارات)
Réception à la richesse saccharine (ou saccharimétrique). Saccharimétrie

5 - Acheta assimilis جُدْجد ، صَرّار الليل
Grillon

6 - Acid soil injury تَلَف الحَمض اوالحُموضة
Pied noir d'acidité,Dégât d'acidité

7 - Active period فَتْرة نشيطة
Rémanence

8 - Adhesive لِصَاق – لَصُوق (مجق)
Adhésif
(مادة كالصمغ والغراء تستخدم في لصق سطحي جسمين) (مجق)

9 - Adventitious
عَارِض أودَخيل (ش) ، عرضي (اتحا)
Adventice
(نبات ينبت في الزروع دون ان يزرع (شكر)

10 - Adventitious-root
جِذْر عَرَضي أو عارض : دخيل .
Racine adventice

11 - Agitatòr مُحَرِّك .
Agitateur

12 - Agriculturalist خَبير زِرَاعِي .
Agronome
(مهندس بالعلوم الزراعية) : (شر)

13 - Agriotes (larva), Wireworm
الدُّودَة السلكية
Taupin (larve). Ver fil de fer

14 - Agronomy,

علم الزِّراعة : الزراعــة العلمية .

Agronomie

(هي دراسة القوانين والقواعد التي تسمح بتطبيق العلوم على الفلاحة) .

15 - Agrostology — عِلم الأعْشَاب أو الحَشَائِش .

Agrostologie

16 - Agrotis ypsilon — لَيْلِيَّة «إيبسيلون» .

Noctuelle ypsilon

17 - Air separator (seed)

فَاصِلٌ بِتَيَّار الهواء .

Séparateur par courant d'air

18 - Albumen — سُوَيْدَاء الاندوسبرم .

Albumen, Périsperme (endosperme)

(مادة في البذرة تغتذي منها الملقوحة أي الجنين) .

19 - Albumin — زُلاَل = ألبومين .

(بياض البيضة أو مـادةأزوتية كبياض البيضة توجد في نسيج النبات والحيوان) .

Albumine

20 - Albuminous cell — خَلِية زُلاَلِية .

Cellule albumineuse

21 - Albuminous seeds — بِذُور زُلاَلية .

Graines albumineuses

22 - Alkalinity — قِلوية .

Alkalinité

Alkanisation — تقلية .

(Alcanisation, Alcalisation

23 - Alkaloids — قِلْوَانِيَات = شبقلويات .

Alcaloïdes

24 - Alveole, Alveolus

فُجَيّة (تصغير فجوّة) : حُوَيْصلة هوائية .

Alvéole

25 - Amino acid — حَمْض أَمِيني .

Acide aminé

(الأمين مركب عضـوي ينتج من احلال مجموعة أو أكثر من مجموعات الكيل أوالأريل محـل إيدروجيـن النشادر) .

26 - Amitosis — خيْـط .

Amitose

27 - Ammonium fertilizer

أَسْمِدة نُشَادِرية .

Engrais ammoniacal

28 - Ammonium sulphate

كِبْرِيتَات النّشادِر .

Sulfate d'ammoniaque

29 - Anabiosis

الرَّجْعة (أي العودة إلى الحياة الظاهرة بعد توقف الوظائف العضوية مدة منالزمن) .

Anabiose

30 - Analysis, Arbitration

تَحْليل مُتعَارِض .

Analyse contradictoire (ou d'arbitrage) .

31 - Analysis (seed...) — تحليل البُذُور .

Analyse des graines

32 - Anomalous structure

تَرْكيب شاذ .

Structure anormale

33 - Anther — مِئْبَر .

Anthère

(جزء السدرة المحتوي على اللقاح ويكون قائماً على الخيط) .

34 - Arvicola terrestris — فَارَة الحَقْل .

Vole, campagnol, Mulot

35 - Assimilation

التَّمْثِيل = التمثّل (عمل تحول به الأحياء المواد الغذائية إلى المواد التي يتألفمنها جسم تلك الأحياء) .

Assimilation

36 - Assimilation number

نسبة التّمْثيل لِليَخْضُور .

Taux d'assimilation chlorophyllienne

37 - Atomiser

مِرْذَاذ (آلة لنشر سائل في شكل رذاذ) .

Atomiseur (pulvérisateur)

38 - Atomising إرْذاذ .
Atomisation, Pulvérisation

39 - Atrophy ضُمُور : توَقّفُ النّمُو .
Atrophie

40 - Autogamy
لَقْح أو تَلْقِيح ذَاتي (هو عندما تلقح البيضة في النبات بلقاح من النبات نفسه) .
Autofécondation

41 - Autotrophic ذَاتِيُّ التّغْذِية .
Autotrophe

42 - Auxanometer مِقْياس نُمُو (النبات) .
Auxanomètre

43 - Back-cross تلقيح رَجْعِي .
Croisement de retour

44 - Bacteria (aerobic...)
بكْترية هوائية .
Bactérie aérobie

45 - Bacteria (parasitic...)
Bactérie parasitaire بكترية طُفَيلية .

46 - Bactericidal, Bactericide
Bactéricide قاتل أو مُبيد البكتريا .

47 - Bacteriologist
بكْتَرْيُولُوجي : جرَاثيمي (مختص بالبكتريا) .
Bactériologiste

48 - Bacteriology بكتريولوجيا : علم الجراثيم
Bactériologie

48 - Bacteriophage لاقِمُ البكتريا .
Bactériophage

50 - Bacteroid بكْتَرْياني .
Bactéroïde

51 - Ball bearing مدَرّجة كريات .
Roulement à billes

52 - Band spraying رَذّ مَحَلّي .
Pulvérisation localisée

53 - Barley sugar, Maltose
سُكّر الشّعير : مالتُوز .
Sucre d'orge, Maltose

54 - Basal cell خَلية قَاعِدِية
Cellule basale

55 - Batch of seed كَمّية بذُور أوحَبّات
Lot de graines

56 - Bed, Seed طَبقَة الإنْتَاش .
Lit de germination

57 - Beet campaign موسِم الشّمَنْدر .
Campagne betteravière

58 - Beet carrion beetle دَرَقة البنْجَر .
Silphe opage, Silphe de la betterave

59 - Beet eelworm
خَيْطِية البنجر أو أنقَلِيــس البنجر .
Nématode de la betterave, Anguille de la betterave

60 - Beet leaf bug فَاسِياء البَنجر .
Punaise de la betterave

61 - Beet leaf curl virus
حُمَة أو فَيْرُوس مــرض التّجَعّد .
Virus de la frisolée

62 - Beet mild yellowing. يَرَقان الشمندر المُعْتدل
Jaunisse modérée de la betterave

63 - Beet moth سَعْفَة أو قَرَعُ البنجر .
Teigne de la betterave

64 - Beet plough جَرّافَة البنجر .
Souleveuse de betteraves

65 - Beetroot
بَنْجر : شَمَنْدَر : شَوَنْدَر (للأكل) .
Betterave potagère

66 - Beet rootweevil سُوسَة جذور الفاكهة .
Charançon, Cléone

67 - Beet rust شَقران الشمندر .
Rouille de la betterave

68 - Beetroot, Red garden beet
شَمَندر بَقْلي أو شمنــدر الأكل .
Betterave rouge, Betterave potagère

69 - Beet sugar — سُكَّر الشمندر .
Sucre de betteraves

70 - Belt separator — فاصلة الحقل الصالح .
Tuloteuse

71 - Biennial — ثنائي الحَوْل (مُحول) .
(التحويل أن تزرع الأرض حولا وتترك حولا) .
Biennal

72 - Biseriate — ثنائية الصفوف .
Bisérié

73 - Black bean aphid (aphis fabae) — أرَقة سوداء .
Puceron noir

74 - Blade of leaf — صَفِيحَة الوَرَقة : نَصْل الوَرَقة .
Limbe de feuille

75 - Blight — نَخَر (حشرة أو فطـر يسببان موتا فجائيا للأغصان أو الأوراق...) .
Carie

76 - Bolter — مُنخَل .
Betterave montée à graines

77 - Bolting — غَرْبَلة أو نَخْل الحبوب .
Montée à graines

78 - Bolting resistant — مُقاوِم للغربلة .
Résistant à la montaison

79 - Boron deficiency, Heart rot — عَوَز أو نقص في البورون .
Pourriture du cœur, Carence en bore

80 - Brace roots — جذور دِعامية .
Racines d'attache

81 - Brachydesmus superus — الألفية المُسطّحة .
Flat millipede

82 - Breathing — تَنَفُّس .
Respiration, Souffle

83 - Breeder for sugar beet — مُنتَخِب الشمندر .
Sélectionneur de betteraves

84 - Breeding, Beet seed — انتقاء الشمندر .
Sélection de betteraves

85 - Brittle beet — بنجر هش (أو قصف أو قصيف) (قابل للكسر والتفتيت) .
Betterave cassante

86 - Brix-spindle hydrometer — مِكثافُ الهواء .
Aéromètre, Densimètre

87 - Bruise — انخضاد : رَضّ .
Meurtrissure

88 - Bud (accessory...) — بُرعم إضافي .
Bourgeon subsidiaire

89 - Bud (adventitious...) — بُرعُم عَرَضي أو عارض أو أحمق .
Bourgeon adventif
(برعم ينشأ في أجزاء مختلفة من الساق أو الأوراق أو الجذور) .

90 - Bud (dormant...) — برعم مُستكِن أو ساكِن أو راقد .
Bourgeon dormant

91 - Bulk sub-sample (seed) — عيّنة نموذجية مُصغَّرة .
Echantillon représentatif réduit

92 - Buttress roots — جذور مُساعدة .
Racines contre-boutants

93 - Byproduct — فُضالة : مادّة ثانوية .
Sous-produit

94 - Calcareous — جيري : كِلسي .
Calcaire

95 - Calcification — تكلّس (ترسّب الجير أي الكلس في الغضاريف أو الأوتار) .
Calcification

86 - Brix-spindle, Hydrometer — رافِض الجير .
Calciphobe, Calcifuge

97 - Calcifuge عَدُوُّ الكِلس أو الجير .
(نبات يميل إلى اجتناب الأتربة الكلسية) .
Calcifuge

98 - Cambial initials بِداءات الكمبيوم أو القلب.
Initiales du cambium

99 - Cambiform cell خَلية كَمْبيُومية الشكل . .
Cellule en forme de cambium

100 - Cambium
كمبيوم .
Cambium
نسيج مُوَلّد .
قلب : طبقة مُوَلّدة طبقة خلايا في حالة انقسام نشيط تكون بين الخشب واللحاء وهي التي تولدهما) .

101 - Cane sugar سكر القَصَب . وللحاء
Sucre de canne

102 - Capillarity الخَاصّة الشّعرية .
Capillarité

103 - Capillary شَعْري .
Capillaire

104 - Carbonatation, Saturation
إشْبَاع .
Carbonation, Saturation

105 - Carbon-dioxyde assimilation
تمثيل كَرْبُوني .
Assimilation d'acide carbonique (ou anhydride carbonique)

106 - Carting off of beet تَفريغ شَحْن البنجر .
Débardage de betteraves

107 - Catabolism إنْتِقَاض : أَيضٌ انتِقَاضِي .
Catabolisme
(طور الأيض الذي يهبط فيه الجهد الكيماوي في جسم الحي فتضيع الطاقة ويشتمل الانتقاض في النبات على وظائف التنفس والاختمار
(Métabolisme

108 - Catalyst, Catalyser
Catalyseur حفَّاز = مُؤثّر بالمُلامسة

109 - Catch crop
غير مُختلس (أي عابر بعدالزرع الرئيسي) .
Culture dérobée

110 - Caterpillar (insect) أُسْرُوع .
Chenille

111 - Caulescent مُسْتَوِق : له ساق .
Caulescent

112 - Caustic soda صُودَا كَاوِيَة .
Soude caustique

113 - Cell arrangement تَرْتِيب الخلايا .
Mise en ordre des cellules

114 - Cell nutrition
الإغْتِذاء الخَلَوي ، التغذيةالخلوية .
Nutrition des cellules

115 - Cell plate صَفيحة خَلوية .
Lame ou plaque cellulaire

116 - Cells (fixed) خَلاَيا ثابتة .
Cellules fixes

117 - Cellular خَلَوي .
Cellulaire

118 - Cellular adjustment
إِنتِظَام الخَلاَيا .
Réglage ou ajustage cellulaire

119 - Cellular division انقِسَام خَلَوي .
Division cellulaire

120 - Cellulose
خَلَوُوز : سِيلِيلُوز (هـو القسم الصلب الخشبي في النبات) .
Cellulose

121 - Cellulosic خَلَوُوزي : سِيلِيلُوزِي .
Cellulosique

122 - Cell wall جِدَار خَلية .
Paroi d'une cellule

123 - Centric leaf وَرَقَة مركزية .
Feuille centrale

124 - Centrifugal force
قُوة نَابِذة أو طَاردة (من المركز) .
Force centrifuge

125 - Centripetal force
القوّة الجاذِبة أو الجابـذة (للمركز) .
Force centripète

126 - Characters (distinctive...)
صِفات مميِّزة .
Caractères distinctifs

127 - Characteristic feature
خاصّة مميزة .
Propriété caractéristique

128 - Chemistry (agricultural...)
كيمياء زراعية .
Chimie agricole

129 - Chlorophyll
يَخضور او كلوروفيل (المادة الخضراء في النبات) .
Chlorophylle

130 - Chloroplast, Chloroplastid
كلورو بلاستد : بلاستيدة خضراء . جُبَيْلَة اليَخضُور حُبيبات اليخضور .
Chloroplastes, Chloroplastides ou chloroleucites ou corps chlorophylliens
(جُبيلات خضر كروية في الأعم مصطبغة باليخضور تكون في جبلة الخلية) .

131 - Chlorosis
شُحُوب يُخضوري . أرَقان يخضوري .
(مرض يصيب النباتات فتصفر أوراقها وتسمى ميروقة ومأروقة) .
Chlorose

132 - Chondriosomes
أجْسام بِيَاجِية : سبيحات : حُبيبات الخلية .
Chondriomes

133 - Chromosome, Chromatomere
صَبْغي (جسيمات خيطيـة تظهر في النواة عند الانقسام عددها محدود في النـوع الواحد من النبات) .
Chromosome

134 - Clamp aphid
أرَقَة المطامير .
Puceron des silos

135 - Clamp (mangels), to
خَزَنَ البنجر الكلئي في الأهراء .
Ensiler (betteraves fourragères)

136 - Clamp rot
عَفَن المطامير .
Pourriture de silo

137 - Cleaner
محكّة الجُذوع .
Décrotteur

138 - Clear-winged
شفّافة الجناح .
Camnula pellucida

139 - Climatic factors
عوامل مُناخية .
Facteurs climatiques

140 - Clod breaker
مُفتِّتة المدر (آلة) .
Emotteuse

141 - Clone
نبات التّكاثُر .
Clone
تكاثـر بـالفَسْـول أوالطّعُوم) .

142 - Clouded tortoise beetle (cassida nebulosa
خُوذية غيمية .
Casside nébuleuse

143 - Cluster
جَشْوَة (ازْهرَار مجمع قصير المحور) .
Glomérule

144 - Cockchafer
(جُعَل (خنفساء تلتهم أوراق الأشجار) .
Hanneton

145 - Collar (root)
عُنُق (موضع الاتصال بين الساق والجذر) .
Collet

146 - Coma
سفا : شُعاع : مُرْق .
Barbe, Chevelure (d'une graine)

147 - Comate
سفوي : شُعاعي .
Chevelu, Barbu

148 - Combine harvester
محْصَد دارِس : حصّـادة دارسة .
Moissonneuse-batteuse

149 - Common crane fly
قمص البقول (حشرة تلتهم الجذور) .
Tipule

150 - Conidium
بَرْهَمَة (بوغ خارجي) .
Conidie

151 - Content, Sugar
دَرَجة السكر أو مقـدار السكر .
Teneur en sucre (Richesse en sucre)

152 - Continental field mouse
Campagnol
فَأرَة الحقل .

153 - Contract, Beet
عُقْدَة تسليم الشمندر .
Contrat (de livraison) de betteraves

154 - Cooperative society, beet
تَعَاوُنية شمندرية .
Coopérative betteravière

155 - Core-sample
عَيِّنَة تراب (للفَحْص) .
Carotte de sondage

156 - Cossette
شُرَيْحَة شمندر : سُنَيفة .
Cossette

157 - Cost per ha
سِعْر التَّكْلِفة للهكتار .
Prix de revient à l'ha

158 - Costs, maintenance
Frais d'entretien
نفقات الصِّيَانة .

159 - Cotyledon
فِلْقَة (ورقة جَنينية ترافـق بزور الزهريات أي بَادِيَات الزهر) .
Cotylédon

160 - Coulter (plough)
سِكّين المحرَاث .
Coutre

161 - Coverer, seed
عُضو التَّغْطِية .
Organe de recouvrement

162 - Crop for processing
Plante industrielle
نَبات صِنَاعِي .

163 - Cropping plant
مُنَاوَبَة زِرَاعِية (تقسيـم المزرعة لتعاقب الزروع المتنوعة) .
Assolement

164 - Cross blocking
عَزْقٌ مُسْتَعرِض .
Binage en travers

165 - Crossing of plants
تهجين النباتات : تلاقُح النباتات .
Croisement des plantes

166 - Crown, Beet crown
عُنُق الشمندر .
Collet de la betterave

167 - Crown rot
فَسْخ أو تفسخ جاف .
(مرض سببه فُطُور مجهرية أومكروبات تصيب الثمار والجذور وغيرها) .
Pourriture sèche

168 - Crow's nest
مِكْنَسة الساحرة .
Balai de sorcière
(أغصان عارضة متشابكـة تنشأ عن فطور مرضية).

169 - Crumb
كدْرة (كتلة مؤلفة من تلاحم عدد من ذرات التربة).
Grumeau

170 - Cuckoo spit insect
وَقْوَاقة بصَاقة .
Aphrophore écumeuse

171 - Culture media
مُسْتنبتات (سائل يهيـأ كوسط زراعي لدراسـة الجراثيم) .
Bouillons de culture

172 - Cumulative factors
عوامل مساعدة أو مجمعة .
Facteurs cumulatifs

173 - Cutting
فسل : عُقْلة .
Bouture
(قطعة صغيرة من ساق أو غصن أو جذر تغرز في الأرض لكي ينشأ منها نبات جديد) .

174 - Cutting (root and shoot), Stump
فسل جذوي مُهيأ .
Boture racinée et parée
(فسل مؤلف من الجذر الأصلي والساق المجثوثة) .

175 - Cutworm (larva)
لَيلية الحَصيد : فرَاشـة الحصيد .
Noctuelle des moissons (agrotis segetum)

176 - Cytology
عِلم الخَلية .
Cytologie

177 - Cytoplasm بلازْمةُ الخلية .
Cytoplasma, Cytoplasme

178 - Damaged beet شمندر جَريح .
Betterave blessée

179 - Damage, insect أضْرَار الحَشَرَات .
Dégâts d'insectes

180 - Damping-off disease
مرض الذّبُول .
Maladie de la pâleur

181 - Daughter cell خلية بنوية أو وَليدة .
Cellule-fille
(هي الناشئة عن انقسام الخلية الأم) .

182 - Deep ploughing حرث غميق .
Labour profond

183 - Degeneration إضْمُحْلال : انحِطاط .
Dégénération, Dégénerescence
(تبدلات مضرة تحدث في خلايا الأحياء بتأثير عوامل مختلفة فتنحط أو تفسد) .

184 - Depth of soil عُمْق التّربة .
Profondeur du sol

185 - Depth of sowing عمق البِذار .
Profondeur du semis

186 - Diastase
دياستاز : أنزيم (أنزيــم يحول النشا إلى سكر) .
Diastase

187 - Dibber (steckling) مَغْرس : شَاتُول .
Plantoir

188 - Differences (distinctive...)
فروق مُميِّزة .
Différences distinctives

189 - Diploid ثنائي الصِّبْغيات .
Diploïde

190 - Diploid
ثُنائي الصّبْغيات (يوصف به عدد الصبغيات في الخلايا)
Diploïde

191 - Dipterous insect ذَاتُ الجَناحين .
Insecte diptère

192 - Disaccharides
ثُنائيات السّكر : سكريات ثنائية .
Disaccharides

193 - Disease, beet مرض الشمندر .
Maladie de la betterave

194 - Distillery مقطرَة : صِناعة التقطير .
Distillerie

195 - Disc coulter سِكّين قُرْصيٌّ للمحراث .
Coutre circulaire, Coutre disque

196 - Disc harrow
كَاربة ذات أقراص (مشط ذو صنوج لتفتيت التربة) .
Pulvériseur à disques

197 - Downy mildew
تَنّة (مرض العفُونــة الفُطرية) .
Mildiou

198 - Draw bar, Trailer مِجر القَطِيرة .
Timon

199 - Dressing, Top نَثْر الأسْمِدة بالتغطية .
Epandage d'engrais en couverture

200 - Drill hopper ثَقبُ المِبْذَر أو عين المبذر .
Trémie de semoir

201 - Drilling (sowing) نَثْر البِذَار : بذر .
Semis

202 - Drill, Seed drill مِبْذر : مِبْذَرة .
Semoir

203 - Dryer, seed مُجَفِفَة للحبوب .
Séchoir à graines

204 - Drying plant (for tops)
مُجَفِفة أوْرَاق .
Séchoir (de feuilles)

205 - Drying tripod مِنْصَب التّجفيف .
Trépied de séchage

206 - Dusting machine, Duster

عَفَّارة : مِنْفَاخ المساحيق (على الحشرات أوالنباتات المصابة) .

Poudreuse

207 - Ecological factors

عَوَامل بِيئية .

Facteurs écologiques

208 - Ecology

عِلم البيئة أوْ بيئيات .

Ecologie

(دراسة النباتات من حيث علاقاتها ببيئتها) .

209 - Ectoplasm

جِبْلة خارجية (قسم جبلـة الخلية التي يحدها خارجيا)

Ectoplasme

210 - Ectoplast

بلازمة خارجية : هَيُولى خارجية (غشاء بلازمي خارجي) .

Ectoplaste

211 - Edaphic factor

عامل تربي (كل تأثير متميز. للتربة باعتبارها عاملا بيئيا)

Facteur édaphique

212 - Effect, Frost

أثَر الجَمْد .

Effet du gel

213 - Ejector mechanism (drill)

قاذف : لافِظ .

Ejecteur

214 - Embryo

جَنِين : مُلقُوحة : فُوف .

Embryon

215 - Embryonic cell

خَلِية جَنِينِيَّة .

Cellule embryonnaire

216 - Endoplasm

بلازمـة داخلية : جبلـة داخلية .

Endoplasme

217 - Environment

بِيئة . (جميع العوامـل الاحيائيـة واللاأحيائيـة لأحد المواقع) .

Environnement (ambiance)

218 - Environmental diseases

أمراض بيئية .

Maladies déterminées par le milieu

219 - Epidermal or epidermic cells

خلايا ابشرة .

Cellules épidermiques

220 - Epidermis

بَشَرة : أدَمَة (هي الطبقة الخارجية الخلوية من أعضاء النبات الهوائية) .

Epiderme

221 - Epiphyte (aerophyte...)

نَبات مُعايش أو مُلازِم أو مُعلَّق .

Epiphyte

(نبات يعيش على آخـر ويلازمه دون أن يستمد منه غذاء) .

222 - Erect stem

سَاقٌ قائمة أو منتصبة .

Tige droite

223 - Etiolation

هَيَج : تصفير : شُحُوب ظلامي .

Etiolement, Chlorose

(فقد اليخضور واصفر او النبات وكذلك إهاجته أو تصفيره) .

224 - Exchange acidity

حُمُوضة البَدَل :

Acidité d'échange

225 - Excrescence, Outgrowth

بَرْزَة : زائدة فُطرية .

Excroissance

226 - Exfoliation of bark

تقشر القِلْف : انْجِرَاد (في الورق أو السوق) .

Exfoliation de l'écorce

227 - Experimental lay-out

تخطيط التجربة .

Plan d'essai

228 - Experimental plot, Trial plot

قطعة أرض للتجربة .

Parcelle d'essai

229 - Factory waste lime

حُثَالة السكر .

Ecumes de sucrerie (écumes de défécation)

230 - Fallow

اسْتِرَاحة أرْض : (أرض جامّة) .

Jachère

231 - Fangy beet

بنجر مَفْلُوق

Betterave fourchue

232 - Farm-stead مَزْرَعة : عِزْبَة .
Exploitation agricole, Ferme

233 - Feedstuff (molassed...)
كَلأ الدِّبس .
Aliment ou fourrage mélassé

234 - Fertilization, Fecundation
Fécondation إخْصَاب .

235 - Fertilization (self-...), Selfing
Autofécondation إخْصَاب ذاتي .

236 - Fibrosis تَلَيُّف .
Dégénérescence fibreuse

237 - Fibrous beet بنجر لِيفي .
Betterave fibreuse

238 - Fieldman وَكِيل الحقل .
Agent betteravier

239 - Foliage, beet, Beet leaves
أوراق البنجر .
Feuilles de betteraves

240 - Foliar diagnostic : تشْخِيص أمْرَاض الأوراق
Diagnostic foliaire

241 - Foliar traces
مَسِيرَات وَرَقِية : مُجرات ورقية .
Traces foliaires
المسير الورقي المار من الساق إلى الورقة) .

242 - Foliation
تَوْرِيق : إيرَاق : انتظام الورق .
Foliation, Feuillaison

243 - Foliole وُرَيْقَـه .
Foliole

244 - Fooder beet بنجر نصف سكري .
Betterave demi-sucrière

245 - Frondescence إبراق (أول ظهور الورق) .
Frondaison

246 - Frondose وُرَيق .
Feuilli

247 - Frost damage أتلاف الصَّقيع .
Dégâts de gelée.

248 - Frosted beet بنجر مَصْقُوع (جزئياً) .
Betterave gelée (partiellement)

249 - Frozen beet بنجر مَصْقُوعة(تماماً) .
Betterave gelée (complètement)

250 - Fructose, Levulose سكر الفواكه .
Sucre de fruit

251 - Fungicide مُبِيد الفُطْر .
Fongicide

252 - Fungus, Mould فُطْرة .
Champignon, Moisissure

253 - Furrow ثَلْم (خَطّ المحراث) .
Sillon

254 - Fusarium-welke
تَعفّن مغزلي (يسبب فطرا مجهريا للجذور والثمار) .
Fusariose

255 - Gauche, Pressure (manometer)
مِضْغَط (مقياس ضغـط سائل) .
Manomètre

256 - Garden springtail (bourletiella signata or hortensis) وَثَّابة البساتين .
Collembole

257 - Gemmation تَبَرْعُم .
Gemmation, Bourgeonnement

258 - Gemmiparous ذو بَرَاعِم تَكاثُرِية .
Gémipare

259 - Gemmule
عَجِز : قصَرة (برعـم الملقوحة أي الجنين في البزرة ويكـون في رأس السُّوَيق) .
Gemmule

260 - Generative cell خَلِية مُولِّدة .
Cellule génératrice

261 - Germ-cell (derivative)
خَلِية جُرْثُومِية مُشْتَقة .
Opermatozoïde dérivé.

262 - Germination count or capacity
Pouvoir germinatif . قُدْرة إنْتاشية .

263 - Germination dish . مُنتش (أداة الإنتاش) .
Germoir

264 - Germination test . تَجربة الإنتاش أو الإنبات .
Essai de germination

265 - Germ plasm . بلازما تناسلية أو جرثومية .
Plasma germinatif

266 - Glabrous (stem)
سَاق ملسَاء أو مرْداء أو جرْداء .
Glabre (tige)
(توصف به الساق النباتية وغيرها عندما تكون خالية من الشعر) .

267 - Glass-culture . زِرَاعَة الدفيئة .
Culture en serre ou sous-châssis

268 - Glassehouse, Greenhouse
Serre . دَفيئَة .
(غرفة زجاجية تربى فيها النباتات وتدفأ صناعياً) .

269 - Glucose . جُلُوكُوز : سكر العنب .
(مادة بيضاء سكرية قابلة للاختمار تكون في الثمار والعسل وغيرهما) .
Glucose, Glycose

270 - Glucose, Grape sugar
سُكّر العنب : غلوكوز .
Glucose, Sucre de raisin

271 - Glucosides . جُلُوكَسِيدَات : جلوكوزيد .
Glucosides

272 - Groove, Root
ثَلم التسكير (تحويل إلى سكر) .
Sillon saccharifère

273 - Ground flea . بُرْغُوث الأَرْض .
Collembole blanc

274 - Grower, beet . شمندري .
Betteravier (planteur de betterave)

275 - Growing, beet . زراعة الشمندر .
Culture de la betterave

276 - Growing district, beet
ناحية زراعة الشمندر .
Région betteravière

277 - Growth regulating substance
مَادة النُّمُو .
Substance de croissance

278 - Guard cell . خلية حَارسة .
Cellule de garde

279 - Habitat factors
عوامل البيئة (العوامل التي تسيطر على أحوال النباتات وتوزيعها في البيئات المختلفة)
Facteurs de l'habitat

280 - Habitat form
صُورَة بيئية . (دلالة على الانطباع الذي تطبع به البيئة شكل النبات .)
Forme d'habitation

281 - Hair (root-...) . شَعَر الجذور .
Chevelu des racines

282 - Hair stem
ساق مُشْعَرة أو شَعْراء (ساق النبات المغطاة بالشعر) .
Tige velue

283 - Hand hoe : مِعْزَق يَدَوي :
Binette

284 - Harmful insect . حَشَرَة ضَارَّة .
Insect nuisible

285 - Harrowing : مَشْط : تَمْشيط :
Hersage

286 - Harvester : حَاصِدة أو حَصَّادة :
Machine de récolte

287 - Harvester, beet
قَلاّعة أو قَطّاعة أعناق الشمندر (قلاعة مُنسّقة) .
Décolleteuse-arracheuse, Arracheuse-combinée

288 - Harvester, carrier . قَلاّعة نَاقلة .
Arracheuse-débardeuse

289 - Harvester, Transverse windrowing

قلّاعة جمّاعة (معترضة) .

Arracheuse-groupeuse (en travers)

290 - Harvester, windrowing

قلّاعة صافّة (آلة للقلع والصّف) .

Arracheuse-aligneuse

291 - Harvesting, field — ورشة اقتلاع الشمندر .

Chantier d'arrachage (de betteraves)

292 - Hell in (to) — وضعٌ في العقّ أو الأخدود .

(غراس صغار أو فسول تحفظ قبل غرسها في عق وتغطي جذورها بالتراب) .

Mettre en jauge

293 - Herbicide, Post-emergence

مبيد الأعشاب بعد بروزها .

Herbicide de postémergence

294 - Heterosis

تفوق الهجين (هو أن يظهر الهجين درجة من القوة تفوق القوة التي تكون في أحدوالديه) .

Hétérosis

295 - Hexose — هكسوز : سكر سداسي .

Héxose .

296 - Hexose isomerase

أنزيم الهكسوز : هكسوزنظير .

Hexose isomère

297 - Hilling — كمّ : لفّ : حضن .

Buttage ou chaussage

(جمع التراب حول ساق النباتات المزروعة لصونها من الرطوبة والصقيع أو تسهيل بروز جذور جديدة).

298 - Hoe (animal traction)

معزق : معزقة (يجرها حيوان) .

Bineuse à traction animale

299 - Hoe (long handled...)

معزق بمقبض طويل .

Binette à long manche

300 - Hoe (rotary...) — معزقة رحوية .

Houe rotative

301 - Hoe (topping...) (of beet)

قطاعة أعناق الشمندر .

Bèche décolleteuse de betterave

302 - Hollow stem — ساقٌ جوفاء .

Tige creuse

303 - Holo-parasitic

تام التطفل (تطلق على الأحياء التي هي مدينة بتغذيتها تماماً إلى مضيفها) .

Holoparasite

304 - Homologous chromosomes

صبغيات متماثلة (صبغيات تظهرفي أزواج عندما تكون نواة الخلية في حالة الانقسام.)

Chromosomes homologues

305 - Hover fly (syrphus)

مبيدة الأرق (أي حشرات المنّ) .

Syrphe

306 - Hybrid — هجين : نغل : بغل .

Hybride

(نبات ينتج عن تزاوج نوعين أو سلالتين أو صنفين مختلفين) .

307 - Hybridization — تهجين : إنغال : تبغيل .

Hybridation

(حصول لقاح بين نباتين من نوعين مختلفين ونتيجة اللقاح هي النغل) .

308 - Hydropic degeneration

الفساد الحبني (وفيه تمتص الخلايا الظهارية ماء كثيراً حتى تنفجر) .

Dégenerescence hydropique

309 - Hyperparasite

طفيلي الطفيلي (متعض طفيلي يعيش على طفيلي آخر) .

Hyperparasite

310 - Hypocotyl

سويقة جنينية سفلى (تحت فلقية) .

Hypocotyle .

311 - Immunity — مناعة : حصانة .

Immunité

312 - Imphee

ذُرَة سكَّرية (تزرع كـلأ ويستخرج السكر من سوق بعض أصنافها) .

Sorgho sucré ou sorgho à sucre (Sorghum saccharatum)

313 - Incubator room, Germination cabinet

غُرْفَةُ الإنْتَاش .

Chambre à germination

314 - Industrial beet بنجر صناعي أو سكري .

Betterave industrielle ou sucrière

315 - Inflorescence نِظَام الإزْهِرَار .

Inflorescence

316 - Inhibitory factors عوامل مانعة .

Facteurs inhibiteurs ou prohibitifs

317 - Insecticide مُبِيدَة الحشرات .

Insecticide

318 - Invertase

الإنفِرْتَاز أو عكسين أو انزيمة قادرة على تحويل سكر القصب إلى سكـر منقلب .

Invertine

319 - Invert sugar سُكَّرَاز (خميرة السكر) .

Sucrase

320 - Irrigation رَيّ .

Irrigation

321 - Juice, Raw عَصِير خام .

Jus brut

322 - Ketones سكَّرات كيتونية .

Cétones

323 - Key سَك .

Clavette

324 - Lactose سكر الحنيب .

Lactose

325 - Lactose سكر اللاكتوز .

Lactose, Sucre de lait

326 - Ladybird beetle دُعْسُوقَة .

Coccinelle (coccinella)

327 - Land (agricultural...)

أرض زراعية : أرض أَرِيضَة .

Terre agricole

328 - Late maturing variety

Variété tardive صِنف مِتْخار .

329 - Lattice (balanced...)

Lattice balancé شَبَكِية متوَازِنة .

330 - Layering التَّرْقِيد .

Marcottage, Provignage

331 - Leaf (beet...) ورقة شمندر .

Feuille de betterave

332 - Leaf curl مَرض التَّجَعُّد في الشمندر .

Frisolée de la betterave (transmise par une punaise)

333 - Leaf hopper زِيزُ الحَصَّاد .

Cicadelle

334 - Leguminous fodder plant

قُطْنِية كَلَئِية .

Légumineuse fourragère

335 - Levelling

تَزْجِيف : تَسْوِية (تمهيد سطـح الأرض وجعله مستوياً) .

Nivellement

336 - Licorice سكر أسود (عرق السوس) .

Sucre noir

337 - Lifter مُقْلِعَة : قَلاَّعة زراعية

Arracheuse

338 - Lifting wheel

بَاسِنة رَحَوية : سكـة محراث رحوية .

Soc rotatif

339 - Liquid manure مَاء المَزَابل .

Purin

340 - Livestock المَاشِية .

Cheptel vif

341 - Loss of weight — فَقْدٌ في الوَزْن .

Perte en poids

342 - Loss of yeld — فَقْد في المَرْدُودِية .

Perte de rendement

343 - Loss, sugar — فَقْد في السّكر .

Perte en sucre

344 - Lucerne

فصْفصَة : رَطْبة : قت : قَضْب .

Luzerne, Afalfa

345 - Mal sterile — ذكر عقِيم .

Mâle stérile

346 - Manganese deficiency, Speckled yellows

عَوَز أو نقص في المنغنيز .

Carence en manganèse

347 - Mangold fly — ذبابة البنجر .

Mouche de la betterave

348 - Manure (farmyard...)

Fumure organique. زِبْل التّسميدة العضْوي

349 - Manures — أسمدة .

Engrais

350 - Manuring — إسْماد .

Epandage d'engrais

351 - Marling

جَمْعَرة (إصلاح الأرض بالسّجيل) .

Marnage

352 - Maturation — نُضْج .

Maturation

353 - Mechanical weed control

الإبَادة المكنية للأعشاب .

Désherbage mécanique

354 - Mechanization (spring...)

مَكْننة الأشغال .

Mécanisation (des travaux)

355 - Meristem (apical...)

بَارض : نسيج إنشائي قِمّي : المرستيم القمّي

Méristème apical

(البارض هو أول ما يبدو من النبت وهو المسمّى بالنسيج الإنشائي) .

356 - Metabolism — الأيْض : التحول الغذائي .

Métabolisme

357 - Missing plant — حُفْرة بُذور فارغة .

Poquet vide

358 - Mitosis karyokinese

انقسام فتيلي : تخيّط .

Mitose caryocinèse

(إحدى طرق انقسام الخلية الحية) .

359 - Molasses

دِبس السّكر (مادة لزجة تفصل عن السكر الخام عند صنع السكر) .

Mélasse

- Molasses of beet — دِبس الشوندر .

Mélasse de betterave

360 - Mold, Mould — عَفن .

Moisissure

361 - Mole cricket

حَرّاثـة (حشـرة مضـرة للخضر) .

Courtilière, Taupe-grillon

362 - Mower — مِحَشّة .

Faucheuse

363 - Multigerm

عديد الجرَاثيم أو الحُبيّات (أي أجنة البذرة) .

Multigerme

364 - Nitrate bacteria (nitrobacter)

بكتريا النّترَجة أو النّترتة .

Bactérie de nitrate ou de nitrification

365 - Nitrate of soda — نَترَجة الصّودا .

Nitrate de soude

366 - Nitrogen (noxius...)

الأزُوت أو النّتـرُو جين الضّار .

Azote nuisible

367 - Node

عُقدة (موضع على الساق تخرج منه الورقة).

Nœud

368 - Nodular bacteria — بكتريا عُقَدية .

Bactérie nodulaire
Bactérie des nodosités)

369 - Nodule bacteria — بكتريا العُقَد .

Bactéries des nodosités

370 - Nuclein

نَواتِين : نُكْلِين (عناصر نواة الخلية) .

Nucléine

371 - Nucleolus or nucleole — نُوَيَّة .

Nucléole

372 - Nucleoplasm — جِبْلة النواة : البلازم النووي

Nucléoplasme

373 - Nucleus — نَواة .

Noyau

374 - Nursery — مُسْتَنْبَت : مَشْتَل .

Pépinière

375 - Nutrient — عُنصر مُغَذٍّ .

Elément nutritif

376 - Nutrient, Nutritive — مُغَذٍّ .

Nutritif

377 - Nutrition of plants — إغتذاء النبات .

Nutrition des plantes

378 - Object — شيء :

Objet

379 - Otiorrhynchus ligustici

قاطعة غرانيق الكاشم .

(الكاشم نبات من فصيلة المركبات) .

Otiorrhynque de la livéche (ou de l'oche de montage)

380 - Ovicide — مبيد البُيَيضات .

Ovicide

381 - Ovule (orthotropus...)

بُيَيْضَة مستقيمة : بُذَيْرَة مستقيمة أو مُنتصبة.

Ovule orthrope

(البيضة تركيب نباتي يتحول بعد الإخصاب عادة إلى بذرة) .

382 - Oxygen respiration

تَنَفُّس أكسجيني .

Respiration d'oxygène

383 - Pale-spotted millipede

دخَّال الأذن المُبقَّع .

Iule moucheté, Iule à taches jaunes

384 - Parasite, Paratroph

Parasite

طُفَيْل : مُتطَفِّلة .

(مُتعضٍ يستخلص جميع غذائه أو قسما منه من مُتعَضيات أخرى) .

385 - Parasitism — تَطَفُّل .

Parasitisme

386 - Pathogenic or pathogenetic

Pathogénique — مُمْرِض : مُرَضِي .

387 - Payment for beet — تَسْدِيد ثمن الشمندر .

Paiement des betteraves

388 - Peach potato aphid

أَرَقَة : حشرة المَن (الخضراء) .

Puceron vert

389 - Peat — خُثّ .

Tourbe

390 - Pectic substances

موادّ بَكْتِية (أي مواد عضوية موجودة في الأغشية النباتية) .

Substances pectiques

391 - Pedology — عِلم التُرْبة : تُرَابِيات .

Pédologie

392 - Pemphigus betae — فُقّاع .

Pemphigus

393 - Pentose — سكر خماسي .

Pentose

394 - Permeability النَّفَاذِية : قابلية النُّفُوذ .

Perméabilité

(مقدار الماء الذي يخترق التربة بتأثير ضغط عادي

395 - Persistence اسْتِدَامة .

Persistance

396 - Pest-control

مُكَافحة الحشرات أو الطفيليات (عموما) .

Lutte contre les insectes ou parasites (en général)

397 - Pesticide مُبِيدَات الحشرات

Insecticide

398 - Petiole

عُنُق : ذُنَيب : معلاق (جزء دقيق من الورقة يحمل صفيحتها) .

Pétiole

399 - Phlœm

لِحَاء (طبقة بين القشرة والخشب في ساق النباتات الوعائية وجذورها) .

Phloème, Liber

400 - Phosphoric ester

إسْتِر فُسْفُوري (الإستر مركب عضوي يتكون من اتحاد الكحول بحامض مع انفصال الماء مثل خلات الإيثيل) .

Ester phosphorique

401 - Phyllotreta striolata

نَطَّاطة (بُرغوث البساتين) .

Altise

402 - Pick-up loader لاَقِطَةٌ شَاحِنَةٌ .

Ramasseur-chargeur

403 - Piece worker عَامِلٌ بِالمَقْطُوعِية .

Tâcheron

404 - Plantet نبيتة .

Plantule

405 - Plant pathology عِلم أمْرَاض النبات .

Pathologie végétale

406 - Plant (single...) نَبات منعزل .

Plante isolée

407 - Ploughing (autumn...) حَراثة الخريف .

Labour d'automne

408 - Polarisation استقطاب .

Polarisation

409 - Polisher مِصْقَلة .

Polisseuse

410 - Pollinator مُلقّحة : مُؤَبِّرة .

Pollinisateur

411 - Polyploid متعدد الصبغيات .

Polyploïde

412 - Potato capsid (colocoris norvegicus)

بَقّ البَطَاطس .

Punaise norvégienne, Punaise de la pomme de terre, Capside

413 - Powder treatment (seed)

تَطهير بِالنَّثرِ أو التَّعْفير .

Désinfection par poudrage

414 - Power shaft ذِرَاع التَّوصيل .

Arbre de transmission

415 - Prefoliation or vernation

تَرتيب البُرْعم الوَرَقي .

Vernation

(انتظام الأوراق داخل الزمعة أي البرعم الورقي) .

416 - Pregermination إنتاش سابق : إنبات سابق .

Prégermination

(تنبيت البذرة إلى حين ظهور جذيرها قبل زرعها في المشتل) .

417 - Press wheel

عَجَلَة راصَّة (للتربة من أجل تقويتها) .

Roue plombeuse

418 - Preventive measures

تَدَابير وقَائية .

Mesures préventives

419 - Previous cropping سَابِقَة زراعية .

Précédent cultural

420 - Price, beet ثَمن الشَّمندر .

Prix des betteraves

421 - Prick out (to)
نقل الشَّتَل أفراداً أو يقال شَتَلَ فرداً فرداً .
Repiquer individuellement
نقل صغار الغراس فرداً فرداً إلى علب أو مساكب في المشتل) .

422 - Production, sugar — إِنتَاج السُّكر .
Production de sucre

423 - Propagation by cuttings
إِفتِسَال : غرس العُقل (تكثير النباتات بغرس اغصان منها) ،
Bouturage

424 - Proteins
بْرُوتِينَات : آحيات (مواد آحية تكثر في حبوب القرنيات) .
Protéines

425 - Pulp
لُبّ : لُبَاب (ما يبقى من الشوندر أي البنجر بعد استخراج السكر منه) .
Pulpe

426 - Pulp, beet — لُبّ أو لُبَاب الشَّمندر .
Pulpe de betterave

427 - Pygmy mangold beetle (Atomaria linearis)
حشرة الشوندر (حشرة من مغمدات الأجنحة تضر الشوندر أي البنجر) .
Atomaire

428 - Radicle — جُذَير .
Radicule, Radicelle

429 - Raised scab — جَرَب نَافِط أو مُتَبثِّر .
Gale pustuleuse

430 - Raw sugar — سُكَّر خَام أو أصهَب .
Sucre brut, Sucre roux

431 - Reception, beet — تَسَلُّمُ الشمندر .
Réception des betteraves

432 - Reception centre, beet
مَركَز تَسلم الشمندر
Poste de réception de betteraves

433 - Response (of beet to a growth factor)
أثر عَامل للنمو في البنجر .
Effet d'un facteur de croissance sur la betterave

434 - Roller (spiked...) — مُوَزِّع السماد .
Rouleau hérisson

435 - Root — جِذر .
Racine

436 - Root development — تَجَذُّر .
Enracinement

437 - Root hairs — شُعَيرات جُذَيرية .
Poils radiculaires, Poils de la racine

438 - Rooting — إعرَاق : تَعريق : إِستِعراق
Enracinement
بروز عروق النبات أي جذوره وامتدادها في التراب) .

439 - Root knot nematode
خَيطية الجذور أو سِلكية الجذور .
Nématode des racines

440 - Rootlet — جُذَير .
Petite racine

441 - Rotten beet — شمندر عَفِن .
Betterave pourrie

442 - Row (beet) — صف البَنجر .
Ligne de betteraves

443 - Row crop — نَبات معزوق
Plante sarclée

444 - Saccharate
السُّكَّرات (ملح الحامض السكري) .
Saccharate

445 - Saccharic acid — الحامض السكري .
Acide saccharique

446 - Sacchariferous, Containing sugar
مُسَكِّر (يحتوي السكر أو ينتجه) .
Saccharifère

447 - Saccharification — تَسكِير (تحويل إلى سكر) .
Saccharification

448 - Saccharimeter
Saccharimètre — مِسكَار (جهاز لقياس السكر)

449 - Saccharin سكري
Saccharine

450 - Saccharoid شبيه بالسكر
Saccharoïde

451 - Saccharomyces (yeast fungus) فطر السكر
Saccharomyces

452 - Saccharose سكروز ، سكر القصب
Saccharose

453 - Saccharose سكروز ، سكر الشمندر
Saccharose

454 - Sample عَيِّنة
Echantillon

455 - Sample (up to...) مطابق للعينة
Echantillon (conforme à l'...)

456 - Sample, working (seed) عينة التحليل
Echantillon d'analyse

457 - Sampling of beets أخذ عينات البنجر
Prise ou prélèvement d'échantillons de betteraves

458 - Sandweevil سوسة أو خنفسة الحبوب
Charançon

459 - Sap النسغ (سائل يكون في الخلية الحية)
Sève

460 - Saving in labour اقتصاد اليد العامة
Economie de main-d'œuvre

461 - Screen منخل = غربال
Tamis (appareil de tamisage)

462 - Seasonal worker عامل موسمي
Ouvrier saisonnier

463 - Seed bearer حاملة البزور
Porte-graines

464 - Seed, beet حبة او بزرة الشمندر
Graine de betterave

465 - Seed-corn زرعة ، زريعة
Grain de semence (مايزرع من الحب)

466 - Seed dispersal انتشار البذور
Dispersion de la graine

467 - Seed furrow تلم البذر
Sillon du semis

468 - Seed growing, beet زراعة حبات اوبذور الشمندر
Culture de graines de betterave

469 - Seed-hole بذر في حفر اونقر
Poquet
(تكون في كل حفرة بضع حبات) .

470 - Seeding تبذير، احباب (توليد النبات للبذور أوالحبوب)
بذر الجديد بدءا من البذور)
1) Grainage
2) Ensemencement

471 - Seeding plough محراث باذر : محراث البذر.
Charrue-semoir

472 - Seedling بذيرة .
Plantule

473 - Seedling شتلة : نصبة : غرسة .
Jeune plant
(Grenaison (تبزير : إحباب
(كل نبات صغير له جذر معد لأن ينقل فيزرع في مستقره) .

474 - Seed-pan صندوق البذر .
Boîte à semis

475 - Seed pellet
كبة بذور (بذرة أو أكثر تغطى بمواد عازلة مختلفة كالطين والأسمدة والمواد المخيفة للحشرات أو القوارض) .
Pelote de graines

476 - Seed (segmented ..)
Graine segmentée. حَبّة مَشْلُوقة (مشقُوقة)

477 - Seed testing station
مَحطة تَجاوب البذور .
Station d'essais de semences

478 - Seed treatment تَنقية البذور .
Désinfection des graines

479 - Segregation انْفِصَال العوامل .
Ségrégation

480 - Selection of varieties
انْتِقاء الأصناف .
Sélection de variétés

481 - Selective (herbicide)
الانتقائي(مُبيد الأعشاب......)
Sélectif (herbicide)

482 - Selfing, Self-fertilization
Autofécondation الإخصاب الذّاتي .

483 - Self-pollinization تَلقيح ذَاتي : تأبير ذاتي .
Self-pollinisation

484 - Self sterility الإجْدَاب الذّاتي .
Autostérilité

485 - Shoot (dwarf...) سَاق قَزَمية .
Pousse naine

486 - Silage خَزْنٌ في الأهراء .
Ensilage

487 - Silver-y moth (phytometra gamma)
الليلّية الفضيّة .
Noctuelle gamma, Ver gris

488 - Slicer (beet...) قَطّاعة الجذور .
Coupe-racines

489 - Slicer (beet...) مِقْطع الجذور .
Coupe-racines

490 - Soil (alkaline...) تُربة قِلوية .
Sol alcalin

491 - Soil moisture . رُطوبَة الأرض .
Humidité de sol

492 - Sowing (broadcast)
البذر نَثراً أو بالنّثر وهو نثر البذار .
Semis à la volée

493 - Sowing rate صَبيبُ المِبْذر .
Débit du semoir

494 - Spacing فُرْجة : بُعْد .
Espacement البعد بين النباتات في مغرس.

495 - Spacing, seed (distance between seed)
Densité de semis . كَثافة المَشتل أو المَسْكبة

496 - Species immunity مَناعة النّوع .
Immunité des espèces

497 - Spotted millipede (blaniulus guttulatus)
حَريش أرْقَش .
Blaniule moucheté, iule à taches rouges

498 - Sprayer, weed مُبيدة الأعشاب .
Appareil pour le désherbage

499 - Stalk nucleus نَوَاة سَاقية أو خُضَرية .
Noyau de la tige

500 - Standard, Control plot
قِطعة أرضية شَاهدة أو نموذجية .
Parcelle témoin

501 - Starch النّشا .
Amidon

502 - Starch sheath
Gaine d'amidon غِلاَف نَشَوي: غِمْد نَشَوي

503 - Starchy substances
المَوَاد النّشوية .
Substances amidonnées

504 - Station, experimental
مَحطة تَجْربة .
Station d'essai ou d'expérimentation

505 - Stem eelworm خيطية أو أنْقليس الساق .
Anguillule des tiges, Nématode de la tige

506 - Stem rot عَفَن السَّاق .
Taches de phoma (tige)

507 - Stem, Stalk
السّاق (المحور الأصلي في النباتات الوعائية تقوم على الجذر وتحمل الورق) .
Tige

508- Stick of sugar-candy
سُكَّر التُّفّاح .
Sucre de pomme

509 - Stoma
فَتْحة الثغر .
Stoma, Stomato (bouche)

510 - Stubble-plough
مِفْتَحة : مِشْحَبة (فاتحة : شاحبة) .
(محراث الفتاح أو الشحب) .
Déchaumeuse

511 - Stubble-ploughing
فِتاح : شَحْب .
Déchaumage
(حرث الأرض سطحياً بعد الحصاد لقلع قش الـزرع المحصود ولدفنه ولتهويـة التراب) .

512 - Substances (sugary...)
المَوَاد السُّكرية .
Matières sucrières

513 - Sucrate, Saccharate
سُكَّرَات .
Sucrate

514 - Sucrose
سُكَّرُوز : سكر القصب .
Saccharose

515 - Sugar (acorn...)
سُكر البلُّوط .
Quercite (quercitol)

516 - Sugar (barley...)
سُكر الشَّعير .
Sucre d'orge

517 - Sugar-beet
شَوَنْدَر : شمندر : بنجر : صَوْطلة .
Betterave à sucre

518 - Sugar-beet factory
مَصنع سكر الشمندر .
Fabrique de sucre de betterave

519 - Sugar-candy
سكر القَنْد .
Sucre candi

520 - Sugar cane
قَصب السكر .
Canne à sucre

521 - Sugar (castor...)
السكر (مَسْحُوق...) .
Sucre en poudre

522 - Sugar (crude...)
سُكر خَام .
Sucre brut

523 - Sugar factory
مَصْنع سُكر .
Sucrerie

524 - Sugar formation (sugar development)
تَكوِين السكر .
Elaboration de sucre

525 - Sugar (granulated...)
سُكر مُتَبلِّر أو مُحبَّب .
Sucre cristallisé

526 - Sugar industry
صناعة السكر .
Industrie sucrière

527 - Sugaring
تسكير (تَحْلِية بالسكر) .
Sucrage

528 - Sugar-loaf
سُكَّر القَالَب .
Pain de sucre

529 - Sugar (lump...)
أقْرَاص السُّكر.
Sucre en morceaux, en tablettes, Sucre cassé

530 - Sugar-maple
قيقب سكري
Acer saccharinum (erable à sucre)
Sycomore (يوجد نوع من القيقب في كندا يسمى له عصارة سكرية) .

532 - Sugar-mill
مِطْحَنة قَصب السُّكر.
Moulin à cannes

533 - Sugar of bamboo, Cane (bamboo-...)
قَصب (سكر) الخَيْزُرَان
Canne de bambou.

534 - Sugar of lead
سُكَّر زُحَل : سُكر (مِلح الرَّصَاص) .
Acétate de plomb (sucre de Saturne)

535 - Sugar-plantation
غَرْسُ قَصب السكر .
Plantation de cannes à sucre

536 - Sugar-planter
غَارِس قصب السكر.
Planteur de cannes à sucre (planteur)

537 - Sugar-rafinery
مَعمل تكرير السُّكر
Sucrerie ou raffinerie de sucre

538 - Sugar, raw
سُكر خَام .
Sucre brut

539 - Sugar, reducing (invert sugar)
سكر مُنْقَلِب أو مُنْعَكِس
Sucre réducteur, Sucre inverti
أو مُتَحَوِّط (صفة سكر غير قابل للاختمار إلى سكر قابل له)..

541 - Sugar-refining
Raffinage du sucr
تَكْرِير السكر

542 - Sugar-sifter
مِصْفَاة السُّكر .
Passoire à sucre

543 - Summer chafer ; June-bug
الدُّودَة البيضاء أو التُّرْكية .
Hanneton de la St-Jean, Ver blanc (larve) (Turc)

544 - Sweet-meats, Sweets
Sucreries
سَكَاكِر (حَلْوِيَات) .

545 - Synecology
عِلم بِيئة الجَمَاعة .
Synécologie
(علـم البيئـة الذي يشمل جماعة نباتية خلافاً للذي يقتصر على الفرد وهو علم بيئة الفرد) .
Autoécologie, Autoecology

546 - Tare, Total (beet reception)
Tare, Déchet total
فُضَالة تامة .

547 - Temperature (germination...)
درجة حرارة الإنْتَاش أو الإنبات .
Température de germination

548 - Test, Growing on . تَجربة رِقَابة في الزِّرَاعة
Essai de contrôle en culture

549 - Test, laboratory
تَجْرِبة في المُخْتَبر .
Essai en laboratoire

550 - Thinning
خَفُّ المزروعات (التوسيع بين الشجر) .
Eclaircissage, Distançage

551 - Threshing machine
Batteuse
دَرَّاسة .

552 - Tigelle ou tigella . سُوَيْقة : قَصَرة : عَجُز
Tigelle
(للجزء الاعلى من الجنين فوق التنش أي الجذير) .

553 - Tillage
إعْدَاد التربة .
Préparation du sol

554 - To-dressing
نثربذور التَّغْطِية .
Epandage d'engrais en couverture

555 - Top feeler
جَسَّاس (جهاز اختبار في آلة غاوسة أو مُشذبة).
Tâteur

556 - Topper
قَطَّاعة أعناق الشمندر .
Décolleteuse

557 - Tops, beet
أعناق وأوراق البنجـر الخضراء .
Collets et feuilles verts de betteraves
(عنق النبات هو ما بين الساق والجذر) .

558 - Tractor, Crawler, Tracklayer
جَرَّار مُزَنْجَر .
Tracteur à chenilles

559 - Tractor (wheel...)
جَرَّار بِعَجَلات .
Tracteur à roues

560 - Trailer (tipping...)
قَاطِرة قَلَّابة .
Remorque basculante

561 - Transplant
غَرْسَة منقولة : شتلة أو نصبة منقولة .
Plant repiqué
غرسة صغيرة بعد أن تكو ن قد نقلت مرة أو أكثر في المشتل أي المستنبت) .

562 - Transplanter
غَارِسة شَتَّالة
Planteuse. Repiqueuse

563 - Trial field
حَقْل التجربة
Champ d'essai

564 - Trial plot, Experimental plot
Parcelle d'essai
قِطعة أَرض تَجْرِيبية

565 - Tuber
دَرَنة : عَسْقَل .
Tubercule
(جزء من ساق نباتية يكون قاسيا ومكتنزا ومتفخا ومحتويا على مواد غذائية مختزنة) .

566 - Tuberous root
جِذْر دَرَني .
Racine à tubercule

567 - Undersown crop
زراعة وَسَطِية .
Culture intermédiaire

568 - Variety, early maturing
صِنْف مِبْكار .
Variété hâtive

569 - Vascular bundle
حزْمَة وِعَائية .
Faisceau vasculaire

570 - Verification (seed...)
مُرَاقبة البُذُور .
Contrôle des graines

571 - Verticillium wilt
دَاء الدوي الدَّوَّار .
Verticillose

572 - Virulence
فَوْعة الحُمَة (أو الفيروس) .
Virulence

573 - Washer, beet
مِغْسَل الشمندر .
Lavoir à betteraves

574 - Waste products
فَضَلاَت المُنتَجات .
Déchets de produits

575 - Water culture
مُسْتَنْبَتات مائية : مزروعة مائية .
Aquiculture (culture aquatique)

576 - Weed control
مُحَارَبة الحَشَائِش الضارة .
Lutte contre les mauvaises herbes

577 - Weed control chemical
مُبيد الأعشَاب .
Désherbant, Herbicide

578 - Weeding
تَعْشيب : إبادة الأعشاب : تنقية الحشائش .
Sarclage
(إبادة العشب الذي ينبت عفوا في الأرض المزروعة بالمعازق أو المعاول اليدوية أوبقلعه باليد)

579 - Weeds
حَشَائِش مُضِرَّة : أدغال .
Mauvaises herbes, Plantes adventices

580 - Weight (loss of...)
فَقْدٌ فِي الوَزْن .
Perte en poids

581 - White grub
قُزَيَّة (دودة القز) .
Ver blanc

582 - Width, row (width between the rows)
التَفْريج بين الخطوط .
Ecartement entre les lignes

583 - Wiet disease
ذُبُول .
Flétrissure
(هو مرض أظهر أعراضه سقوط الورق) .

584 - Wild beet
شَمندر بَرِّي أو وحشي
Betterave sauvage.

585 - Wrench
رَفع الغَرْسة أو قَلْقَلة الغرسة .
Soulever
(تمزيق أدق جذور غرسةفي المشتل من دون اقتلاعها من التربة) .

586 - Xenogamy
لَقْح تَهْجيني : إلقاح تهجيني .
Fécondation croisée

587 - Xylem
لِحَاء .
Liber

588 - Yield
مَرْدُود .
Rendement

589 - Yield estimate
تَقْدير المَحصُول .
Estimation de récolte

معجم أسماء العلوم والفنون والمذاهب والنظم

1 - Archéologie
Archaeology
عِلم الآثار .

2 - Archéologue
Archaeologist
أثري .

3 - Muséologie, Muséographie
Museology, Museography
(عِلم المَتاحف : مُتْحَفيات

4 - Assyriologie
Assyriology
علم الآثار الأشورية : أشوريات .

5 - Egyptologie
Egyptology
عِلم الآثار المِصْرية .

6 - Sciences statistiques
Statistics
علم الإحصاء (إحصائيات) .

7 - Belles-lettres, Littérature
Literature
علم الآداب :

8 - Histoire
History
علم التاريخ .

9 - Géologie
Geology
أرْضانية : عِلم الأرض :الجيو لوجيا .

10 - Géologue
Geologist
أرْضانياني .

11 - Géogénie
Geogeny
عِلم نَشْأة الأرض (تكونها والتبدلات الطارئة عليها) .

12 - Géognosie
Geogenosy
معرفة الأرض .

13 - Gnoséologie
Gnosis
علم أُسُس المعرفة .

14 - Sciences électroniques
Electronics
العلوم الإلكترونية .

15 - Théologie
Theology
عِلم الإلهيات = علم اللاهوت

16 - Théologique
Theological
لاهوتي .

17 - Sciences humaines

العلوم الإنْسَانية (موضوعها معرفة مظاهر حياة الفرد والمجتمع) .

Human sciences

18 - Recherche scientifique

البحث العلمي .

Scientific- (research...)

19 - Océanographie — علم البِحَار (خِضَامة) .

Oceanography

20 - Océanographe — خِضَامِي .

Oceanographer

21 - Limnologie — عِلم البُحَيْرَات .

Limnology

22 - Potamologie — علم الأنهار .

Potamology

23 - Papyrologie

علم البُرْدِيَات (دراسة البرديات وخطوطها) .

Papyrology

24 - Papyrologue — بُرْدِيَاتي .

Papyrologist

علم البَراكين أو بُرْكَانِيَات.

25 - Volcanologie, Vulcanologie

Vulcanology, Volcanology

26 - Optique — علم البَصَرِيات : علم المَنَاظِر

Optics

27 - Opticien — بَصَرِيَاتي .

Optician

28 - Anesthésiologie

علم التَّبْنِيج أو التَّخْدِير (تَخْدِيرِيَات) .

Anaesthesiology

29 - Mésologie

علم البيئة : بِيْئِيَات (قسم علم الحياة النباتية الباحث في صلات المتعضيات النباتية بالبيئة التي تعيش فيها)

Mesology

30 - Ecologie

Ecology — علم التَّبِيُّؤ(يبحث في أثر البيئة)

31 - Médecine vétérinaire

البَيْطَرة .

Veterinary medicine

32 - Phytobiologie — البيُولوجية النباتية .

Phytobiology, Plant-biology

33 - Typtologie

التَّبْطُولُوجِية (قسم من علم استحضار الأرواح تتخاطب فيه الأرواح بواسطة النقر على المائدة الدوارة) .

Typtology

34 - Muséologie, Muséographie

علم المتاحف : متحفيات .

Museology, Museography

35 - Agrologie

علم التُّرْبة (يبحث في التربات الزراعية وعلاقتها بالزراعة)

Agrology

36 - Agrologue — تُرَابِي .

Agrologist

علم التراب : تُرَابِيَات :(علم تركيب تراب الأرض وعلاقته بالجويات والمائيات)

37 - Pédologie — تُرْبَانِية .

Pedology

38 - Pédologique — تُرْبَاني .

Pedological

39 - Pédagogie — علم التربية : البِيدَاغُوجية .

Pedagogy

40 - Technologie

التِّقَانَــة : التِّقْنِيَّــة : التِّكْنُولُوجِية .

Technology

41 - Mammalogie — علم الثَّدْيِيَات (ثَدْيَانِية) .

Mammalogy

42 - Trigonométrie

عِلم المُثَلَّثَات بحث في حسابات الجيب وجيب (التمام والمماس)

Trigonometry

43 - Carpologie

علـم الثمـر : ثَمَـرِيَـات (ثَمَرَانِية) .

Carpology

44 - Carpologue
(ثِمَاري : نباتي مختص بدراسة الثمر) .
Carpologist

45 - Carpologique
ثَمَري : منسوب إلى علم الثمر .
Carpological

46 - Algèbre
عِلْم الجَبْر .
Algebra

47 - Sciences expérimentales
العلوم التجريبية .
Experimental sciences

48 - Chirurgie
جِرَاحة .
Surgery

49 - Chirurgien
جَرّاح .
Surgeon

50 - Chirurgie esthétique
جِراحة تَشْكيلية .
Plastic surgery

51 - Géographie
جغرافية .
Geography

52 - Géophysique ou physique du globe
جغرافية فِيزْيَائِية (أي فيزياء أرضية أو فيزياء الكرة الأرضية) .
Geophysics

53 - Paléogéographie
الجغرافية القديمة (بحث تطور الأرض الجغرافي في العصور القديمة) .
Paleogeography

54 - Géomorphologie
جغرافية تَشْكيلية (تصف شكلية الأرض بدراسة تطورها) .
Geomorphology

55 - Phytogéographie
جغرافية النَّبات .
Phytogeography

56 - Zoogéographie
جغرافية الحيوان (فرع علم الحيوان الذي يختص بتوزيع الحيوان على الأرض) .
Zoogeography

57 - Sociologie
علم الاجتماع . اجْتِماعِيات.
Sociology

58 - Sciences sociales
العلوم الاجتماعية (مُجْتَمَعِيَات) .
Social sciences

59 - Morphologie
علم التَّقويم الاجتماعي .
Morphology

60 - Phytosociologie
اجتماعيات نباتية (دراسة القوانين التي تجمع الأنواع النباتية) .
Phytosociology

61 - Ethnologie
علم الأجْنَاس : جِنْسانية .
Ethnology

62 - Ethnographie
سُلاليات (وصف الأجناس)
Ethnography

63 - Embryologie
علم الأَجِنَّة (جمع جنين) .
(علم المُضْغة (في سوريا) :
Embriology

64 - Météorologie
علم الظَّواهر الجوية : جَوِّيَّات .
Meteorology

65 - Aérologie
علم الأَجواء أو الأَجْوَائِيات (علم يدرس خواص الأجواء فوق ثلاثة كيلومترات) .
Aerology, Meteorology

66 - Polémologie
الحَرْبيات أو مبحث الحروب (أسبابها وعواقبها من الوجهة التاريخية والاجتماعية .)
Polemology

67 - Sylviculture
علم الحِرَاج او الأَحْرَاج = الحِرَاجة .
Sylviculture, Forestry

68 - Comptabilité
علم المُحاسبات .
Accountancy

69 - Arithmologie
علم الحساب ومنه علم الأعداد والأقدار .
Arithmetic

70 - Numérologie
فلسفة الأَعْدَاد
Numerology

71 - Entomologie
علم الحَشَرات .
Entomology

72 - Entomologiste

Entomologist (حشراتي) .

73 - Paléontologie

علم الحَفْريات (المُسْتَحْجَرات) (علم تاريخ الأحياء وتطورها والاستدلال بها على أعمار الصخور) وتسمى أيضا: علم الإحاثة وعلم الأحياء البائدة وعلم المُتَحَجِّرات وعلم المُسْتَحاثات (تركيا القديمة)

Paleontology

74 - Paléozoologie

علم الأحافير الحيوانية . علم الحفريات الحيوانية :

Paleozoology

75 - Paléobotanique

علم الحَفْريات النباتية .

علم الاحاثة أو علم الأحافير أو المتحجّرات النباتية

Paleobotany

76 - Droit

علم الحقوق .

Law

77 - Théosophie

الحِكمة الإلهية .

Theosophy

78 - Sagesse orientale, philosophie ou théosophie de la lumière ou philosophie illuminative

الحكمة الإشْرَاقية .

Oriental wisdom, or the philosophy of light, or illuminative philosophy

79 - Psychanalyse

التحليل النفسي .

Psycho-analysis

80 - Onirologie

علم الأحْلَام .

Oneirology

81 - Balnéothérapie, Balnéologie

علم الحمامات (الاستحماميات أو العلاج بالاستحمام) .

Balneotherapy

82 - Diététique

علم الحِمْية .

Dietetic

83 - Biologie

علم الأحياء .

Biology

84 - Automorphisme

صِراعِية الأعضاء والخلايا

Automorphism

85 - Teratologie

علم المَخاريق البيولوجية (جزء من علم المواليد ومن البيولوجية يدرس الخلائق الغريبة والأشكال الاستثنائية)

Teratology

86 - Zoologie

علم الحيوان .

وتندرج فيها فروع كثيرة فيها

Zoology

87 - Cuniculture (cuniculus)

تربية الأرَانِب (أرنب) .

Rabbit-breeding

88 - Sériciculture

تربية القَزِّية : قِزَازَة (أي تربية دودة القز) .

Sericulture

89 - Apiculture

تربية النحل : نِحَالة .

Apiculture, Bee-keeping, Bee-rearing

90 - Apiculteur

النَّحَّال : مُرَبِّي النحل

Apiculturist, Apiarist

91 - Ophiologie, Ophiographie

علم الحيّات : حِنَاشة .

Ophiology, Ophiography

92 - Mécanique

علم الحِيَل (اسم قديم) : علم تحريك الأثقال وتركيب الآلات أو المكنية أو الإوالة .

ومن فروع علم المكنية أو الحيل :

Mechanical

93 - Cinématique

السينمائية أو السينماتيكا .

Kinematics

94 - Dynamique

علم القوة المحركة أو الديناميكا .

Dynamics

95 - Statique

عِلم السَّوَاكن أو علم الإسْتاتيكا أو الاستاتيكية.

Statics

96 - Cinétique

علم الحَرَكة .

Kinetics

97 - Mécanique analytique

الميكانيكية التحليلية .

Analytical mechanics

98 - Planification : علم التخطيط
Planning
التخطيطات الاقتصادية (نظرية تقول بأن التوسع الاقتصادي يكون عرضة للأزمات إذا لم يخطط)

100 - Chiromancie
علم خطوط الكف أو أسرار اليد .
Chiromancy, Palmistry

101 - Ethique, Sciences morales
Ethics
علم الأخلاق .

102 - Cytologie
علم الخلايا (أي خلايا الجسم) .
Cytology

103 - Œnologie
علم الخمر : صهبة (دراسة كل ما يتعلق بالخمر) .
Œnologycs

104 - Œnologue ou œnologiste
Œnologist
خموري .

105 - Viniculture
صناعة الخمر .
Viniculture

106 - Hippologie
علم الخيل : خيالة .
Hypology

107 - Hippotechnie
علم تربية الخيل (أو الزردقة والزرطقة وهي مولدة)
Horsemanship (technique of horse breeding and training)

108 - Science-fiction
علم تخيلات المستقبل :خيالإنية : نوع من التصور لأحداث المستقبل بناء على ما وصفه العلماء والرحالون من ماجريات في هذا العالم أو خارج العوالم الكونية .
Science-fiction

109 - Zootechnie
علم الدواجن .
Zootechnics

110 - Helminthologie
علم الديدان الطفيلية .
Helmintholoɡy

111 - Angiologie
علم اعضاء الدورة الدموية .
Angiology

112 - Mollusques
علم الرخويات.
Mollusca, Mollusc, Mollusk

113 - Erpétologie ou herpétologie
Herpetology
علم الزواحف .

114 - Sciences mathématiques
Mathematics
الرياضيات .

115 - Théorie des ensembles
نظرية المجاميع الحسابية .

116 - Agronomie
علم الزراعة . علم الفلاحة (الزراعة العلمية) .
Agronomy

117 - Agriculture
الفلاحة .
Agriculture

118 - Culture
الزراعة بمعناها الأخص وهو تربية الزريعة أي بذورها والعناية بنموها وهنالك أنواع من الزراعة مثل :
Culture, Cultivation

119 - Agrumiculture
زراعة الحوامض .
Citriculture

120 - Trufficulture
زراعة الكمء : كماءة .
Truffle-growing

121 - Mosaïculture
زراعة التزاويق أو زراعة الفسيفساء وهي صنع رسوم هندسية في الحدائق .
Mosaic-culture

122 - Culture dérobée
زراعة المقحمات (اقحام الزروع هو عندما يقحم نبات بين زريعتين أساسيتين) للاستفادة من الأرض في أقصى حد) .
Catch-crop

123 - Arboriculture
زراعة الشجر : غراسة الشجار .
Arboriculture

124 - Herboriculture زراعة الأعْشاب : عِشَابَة
Herborisation

125 - Herboriste عَشَّاب : حَشَائِشِي .
Herbalist

126 - Cotonnerie زراعة القُطْن : قِطَانة .
Cotton-growing (cotton plantation)

127 - Viticulture زِراعة الكرم : كِرَامة .
Viticulture, (Vine-growing)

الزراعة المفردة (التاج)

128 - Monoculture (نوع واحد من المزروعات)
Monoculture

129 - Horticulture زراعة البساتين : بُسْتَنَــة .
Horticulture

130 - Horticulteur بُسْتَاني (أو جَنَائِني) .
Horticulturist

131 - Jardinier (جعل الشهابي البستاني امام)
Gardener

132 - Pomologie علم الفاكهة .
Pomology

(بتغليب التفاحة وهي زراعة التفاح) .

133 - Séismologie علم الزلازل أو الزلزاليات .
Seismology

134 - Science chronologique
علم أسباب النزول (أي الأسباب الداعية لوقوع بعض الأحداث التي أدت إلى صدور نص قانوني) أو سَبَبِية النزول .
Chronological science

135 - Chronologie
علم الأزمنة والتواريخ وهو تسلسل الوقائع .
Chronology (the science of computing time, a scheme of time, order of time)

136 - Démographie علم السُكّان (الديموجرافيا)
Demography

137 - Ichtyologie
علم السمك : سَمَكِيـات (راجع معجمنا في السماكة).
Ichtyology

138 - Pisciculture تربية السمك : سِمَاكَة .
Pisciculture (fish-breeding)

139 - Salmoniculture تربية السَّلْمُونِيات .
Salmon-breeding

140 - Salmonidès (فصيلة الأسماك العظمية) .
Salmonidae

141 - Ostréiculture تربية المَحَار : المِحَارَة .
Ostreiculture, Oyster-breeding

142 - Ostréidés (محاريات) .
Oysters (راجع علم الاصداف) .

143 - Aquiculture تربية المائيات .
Aquiculture

144 - Sciences politiques العلوم السِّيَاسِية .
Political science

145 - Ethnographie
علم وصف السلالات (راجع الأجناس)
Ethnography

146 - Linguistique psychologique
سيكُولُوجية اللغة : دراسة العلاقات بين النفس الانسانية والظواهر اللغوية
Psychological linguistics

147 - Sémantique, Sémasiologie السِّيمِيَاء .
Semantics, Semasiology

148 - Dendrologie علم الشَّجر .
Dendrology

علم الشَّخْصِية (دراسة الشخصية لفرد ما بناء على خواص خطه)
149 - Graphologie
Graphology

150 - Anatomie علم التَّشْرِيح . .
Anatomy

151 - A. pathologique تشريح مَرَضِي .
Pathological anatomy

152 - Odontologie تشريح الأسنان .
Odontology

153 - Art dentaire ou prothèse dentaire
Dentistry (صناعـة الأسنان) .

154 - Droit musulman علم الشريعة
Muslim law (Shari'at)

155 - Sciences littérales (littéralisme)
ومن أسسها علم النقل أو المنقول أو علم الرسوم .
Literalism, Literal sciences

156 - Sciences rationnelles
Rational sciences يعارضها علم المعقول .

157 - Etymologie علم الاشتقاق .
Etymology

158 - Morphologie مرفولوجية .
علم التَّشَكُّل (بحث هيئة الأجسام وتركيبها)
Morphology

159 - Morphologiste
التَّشَكُّلي (الباحث في هذالفن) .
Morphologist

160 - Typologie
علم تشكل الإنسان أو التيبولوجية .
Typology

161 - Tectonique علم تشكل الصخور .
Tectonics

162 - Pétrologie علم الصَّخْر .
Petrology
(علم يبحث في الصخور من جهة أصلها وتركيبها وخصائصها وتصنيفها) .

163 - Pétrographie صَخْرِيات(وصف الصخور)
Petrography

164 - Pétrographe
(صَخْرِياني : العالم بالصخريات) .
Petrographer

165 -Conchybiologie
علم الأصْداف (علم البحث في الأصداف والمحار)
Conchybiology

166 - Mytiliculture البُلْحية : تربية البُلْح .
(moule) (البلح) .
Mussel-breeding

167 - Morphologie, Syntaxe
Morphology, Syntax علم الصَّرْف .

168 - Grammaire (علم النحو) .
Grammar

169 - Taxinomie, Taxonomie
علم التصنيف أو الترتيب
Taxonomy, Taxology, Classification

170 - Phonétique علم الصَّوْتيات .
Phonetics
(راجع النطقيات) .

171 - Soufisme, Mysticisme
عام التصوف(يندرج فيه علوم
Mysticism, Sufism ومباحث منها :

172 - Sciences de la divination mystique
علوم المُكَاشفة .
Divination = Soothsaying science, (Mystique....)

173 - Effusionnisme divin
Divine effusions علم الفُيُوض الإلهية .

174 - Science secrète العلم المَكْنُون .
Occult science

175 - Exotérisme علم الظاهر .
Exoterism

176 - Esotérisme علم الباطن .
Esoterism

177 - Science des théophanies
علم التجليات الإلهية .
Theophany science

178 - Acoustique
علم الأصوات أو أصواتيات (فرع من الفيزياء) .
Acoustics

179 - Pharmacologie علم الصيدلية : الصَّيْدَلانية :
Pharmacology

180 - Pharmacologue صَيْدَلاني .
Pharmacological

181 - Pharmacien صَيْدَلي .
Pharmaceutist

Pharmacist, Pharmacologist, Druggist

182 - Médecine — علم الطب .
Médicine

183 - Déontologie — أدب الطبيب .
Deontology

184 - Pédiatrie — طب الأطفال .
Pediatrics, Pediatry

185 - Stomatologie
طب الأسنان (أو علم أمراض الأسنان) .
Stomatology

186 - Radiologie — علم الأشعة .
Radiology

187 - Physiologie
علم وظائف الأعضاء أو العضوانية .
Physiology

188 - Pathologie
علم الباطولوجية (علم الأمراض) .
Pathology

189 - Epidémiologie — علم الجوائح .
Epidemiology

190 - Bactériologie — علم الجراثيم .
Bacteriology

191 - Bactériologue — (جراثيمي) .
Bacteriologist

192 - Splanchnologie — علم الأحشاء .
Splanchnology

193 - Hématologie
علم الدم (يدرس الأنسجة والخواص الكيماوية في الدم) .
Hematology

194 - Hématologue — (دَمَوِيَاتي) .
Hematologist

195 - Etiologie
علم الأسباب (أسباب الأمراض) .
Aetiology

196 - Cancérologie, Carcinologie
علم السرطان .
Cancerology, Carcinology

197 - Phtisiologie — علم السل أو السليات .
Phthisiology

198 - Artériologie — علم الشرايين .
Arteriology

199 - Parasitologie — علم الطفيليات .
Parasitology

200 - Adénologie — علم الغدد .
Adenology

201 - Ophtalmologie, Oculistique
Ophthalmology — الكحالة .

202 - Ophtalmologue, Oculiste
كحال .
Ophthalmologist, Oculist

203 - Microbiologie — علم الميكروبات :
Microbiology

204 - Gastro-entérologie — مبحث المعدة والأمعاء .
Gastroenterology

205 - Rhumatologie
علم أمراض المفاصل أو الرثيات .

206 - Rhumatologue — (رثياتي) .
Rheumatologist

207 - Hépatologie — علم الكبد : كبديات .
Hepaticology

208 - Néphrologie — علم الكلى أو كلويات .
Nephritic science

209 - Néphrologue — (كلوياتي) .

210 - Sérologie — علم الأمصال .
Serology

211 - Dermatologie
علم الأمراض الجلدية أو الجلديات .
Dermatology

212 - Cardiologie — علم أمراض القلب .
Cardiology

213 - Cardiologue — مختص بأمراض القلب
Cardiologist

214 - Otologie علم أمراض الأذن .
Otology

215 - Zoopathologie علم أمراض الحيوان .
Zoopathology

216 - Pneumologie علم أمراض الرئة : رِئَويات
Pneumology

217 Pneumologue (رِئَوياني) .
Pneumologist

218 - Gynécologie علم أمراض النساء .
Gynaecology

219 - Otorhinolaryngologie
علم المَنافذ أو مَنافِذيات .
(علم يبحث في أمراض بعض منافذ الجسم وخاصة الأذن والأنف والفم أي الحلق هنا) .

220 - Séméiologie
السِّماتية (دراسة سمات الأمراض وأعراضها) .
Semeiotics

221 - Séméiologie médicale
السماتية الطبية .
Medical semeiology

222 - Séméiologie chirurgicale
السماتية الجراحية .
Surgical semeiology

223 - Thérapeutique, Thérapie علاج .
Terapy, Therapeutics

224 - Actinothérapie علاج بالأشعة : إسْتِشْعاع .
Actinotherapy

225 - Oxygénothérapie علاج بالأكسجين.
Oxygen-therapy, Oxygenotherapeutics

226 - Pithiatisme علاج بالإقْناع .

227 - Thermothérapie إسْتِحْرار (معالجة بالحرارة).
Thermotherapy, Heat-cure, Heat treatment

228 - Vaccinothérapie إسْتِحْقان (علاج بالحقن) .
Vaccinotherapy

229 - Héliothérapie, Cure de soleil
إسْتِشْماس (علاج بحرارة الشمس) أو استنوار .
Heliotherapy, Sunlight treatment

230 - Cure de sudation . إسْتِعْراق : علاج بالعرق
Sudation treatment

231 - Mesmerisme العلاج المغناطيسي أو مذهب مسمر
Mesmerism

232 - Sérothérapie إسْتِمْصال (علاج بالمصل).
Serotherapy

233 - Aérothérapie إسْتِهْواء (علاج بالهواء)
Aerotherapeutics

234 - Cybernétique
علم السبرنيتيك : يبحث في آليات مواصلة ومراقبة في الآلات والكائنات الحية
Cybernetics

235 - Stratigraphie
علم طبقات الأرض . علم الأَنْضاد . علم الهلك. (الهلك في اللسان والقاموس ما بين كل أرض إلى التي تحتها إلى الأرض السابعة) .
Stratigraphy

236 - Géologie
(علم الأرض . جيولوجيا — أَرْضانية .
Géology

237 - Physique
علم الطبيعة . طَبيعيات . فيزيقا (فيزياء) .
Physics

238 - Géophysique
علم طبيعة الأرض .جيو فيزيقا . فيزياء الأرض .
Geophysics

239 - Pédologie ou paidologie
علم الطُّفُولة أو الطُّفُوليات
Pedology

240 - Ornithologie علم الطَّيْر . طَيْريات .
Ornithology

241 - Aviculture تربية الطير .
Poultry-farming

242 - Ornithomancie
التَّطَيُّر : العِرافة بناء على اتجاه الطير أو تغريده .
Ornithomancy

243 - Aéronautique
علم الطيران .
Aeronautics

244 - Spectroscopie
علم الطُّيُوف أو طَيْفِيَات .
Spectroscopy

245 - Tératologie
علم التَّعَاجيب أو الأَعَاجِيب أو علم غرائب الخلقة (مثل الشمعلة أي الجنون في النبات) .
Teratology

246 - Neurologie
علم الأَعْصَاب .
Neurology

247 - Neurochirurgie
علم جراحة الأَعْصَاب أو الجهاز العصبي .
Neurosurgery

248 - Neurochirurgien
جراح الأعصاب .
Neurosurgeon

249 - Neuropsychologie
نفسانية الأعصاب .
Neuropsycology

250 - Sciences fondamentales
العلوم الأساسية (عكس العلوم التطبيقية أو التقنية) .
Fundamental, basic sciences

251 - Sciences appliquées
العلوم التطبيقية .
Applied sciences

252 - Sciences exactes
العلوم الرياضية (التي تطبق فيها الرياضيات) .
Exact science

253 - Science infuse
العلم اللَّدُنِّي : علم رباني يصل لصاحبه عن طريق الإلهام
Infusion science

254 - Science pure
العلم الخالص .
Pure science

255 - Gnose des vraies réalités
علم الحَقَائق .
Gnosis of realities

256 - Science de la vision
علم الشُّهُود .
Visionary sciences

257 - Science divine des futurs
علم المقدورات .
Science of divine destiny

258 - Science innée ou connaissance d'évidence immédiate ou à priori
العلم الضروري .

259 - Sciences spéculatives
العلوم النظرية .
Speculative sciences

260 - Connaissance analytique
علم تفصيلي .
Analytical science

261 - Connaissance par forme ou par objet
العلم الحصولي أو الإنْطِبَاعي

262 - Connaissance présentielle
العلم الحُضُوري : حصول العلم بالشيء بدون حصول صورته في الذهن .

263 - Téléologie
الغائِيّة .
Teleology
(مجموعة أنظار تطبق في نطاق مفاهيم الغائية والأسباب النهائية) .

264 - Physionomie
علم الفِرَاسة .
Physiognomy

265 - Physionomiste
صاحب فراسة .
Physiognomist

266 - Physiologie du travail
فسيولوجية العمل : نظرية ترى أن تنظيم العمل يكون بدراسة المشقة التي يتحملها العامل ثم النظر في وسائل تخفيفها .
Work physiology

267 - Neurophysiologie
فسيولوجية الأعصاب .
Neurophysiology

268 - Mycologie
علم الفُطْريات : علم الفُطُور : فُطْرِيَات .
Mycology

269 - Mycétologie
Mycology

270 - Mycose
مرض فطري .
Mycosis

271 - Champignons
فطر
Mushrooms

272 - Philosophie
علم الفلسفة .
Phylosophy

273 - Subjectivisme
الفلسفة الذاتية .
Subjectivism

274 - Transcendentalisme
Transcendentalism
علم الفلسفة السامية .

275 - Astronomie
علم الفلك (راجع علم الهيئة) .
Astronomy

276 - Radio-astronomie
علم الفلك الرّادي .
Radio-astronomy

277 - Physique
علم الفيزياء :
Physics

278 - Astrophysique
علم فيزياء الفلك (علم الفلك الرياضي) .
Astrophysics

279 - Physicochimie
Physical chemistry
العلوم الفيزيائيةالكهربائية(تهتم بقوانين المادة غير العضوية)

280 - Biophysique
الفيزياء الحيوية .
Biophysics

281 - Sciences juridiques et financières
العلوم القانونية والمالية .
Judicial and financial sciences

282 - Sciences économiques et commerciales
العلوم الاقتصادية والتجارية.
Economical and commercial sciences

283 - Climatologie
علم الأقاليم . إقْليميات .
Climatology

284 - Bioclimatologie
الإقليميات الحيوية .
(دراسة تأثير عوامل الإقليم على تطور الأجهزة الحية) .
Bioclimatology

285 - Hydrodynamique
علم قوة السوائل .
Hydrodynamics

286 - Amphibiologie
علم القـوازب (أي البرْمائيات) .
Amphibiology

287 - Axiologie
علم القيَم الفلسفية (وخاصة الأخلاقية) .
Axiology

288 - Métrologie
علم المقاييس .
Metrology

289 - Orthopédie
تقويم الجسم (فن) .
Orthopaedics

290 - Théologie
علم الكلام (راجع علم الإلهيات)
Theology

291 - Théologie scolastique
علم النظر (جزء من علم الكلام) .
Scholastic theology

292 - Electricité
علم الكهرباء .
Electricity

293 - Electrochimie
علم الكهرباء الكيماوية .
Electrochemistry

294 - Cosmologie
علم الكوْن : يبحث في القوانين العامة للعالم من حيث أصله وتكوينه .
Cosmology

295 - Cosmogonie
نَشْأة الكون .
Cosmogony
علم وصف الكون .

296 - Cosmographie
Cosmography
(وهو مزيج الفلك والرياضيات) .

297 - Ontologie
علم الكائنات (راجع علم الوجود) .
Ontology

298 - Chimie
علم الكيمياء .
Chemistry

299 - Alchimie
(علم الكيمياء القديمة أوعلم الاكسير أو علم تحويل المعادن .
Alchemy

300 - Chimie organique — الكيمياء العضوية .
Organic chemistry

301 - Biochimie — الكيمياء الحيوية .
Biochemistry

302 - Lexicographie, Linguistique
علم اللغة .
Lexicography, Linguistics

303 - Philologie, Lexicographie
فن المعاجم . فقه اللغة
Philology, Lexicography

304 - Dialectologie — علم اللّهَجَات .
Dialectology

305 - Metaphysique
علم ما وراء المادة أو ماوراء الطبيعة .
Metaphysics

306 - Metapsychique — علم ماوراء النفس
Psychics, Metapsychology

307 - Télépathie — (مثل التَّخَاطُر أو اللَّقْحَة)
Telepathy

308 - Mythologie
وهي ظواهر نفسانية لم يكشفها العلم بعد .
علم المُثُلاَت (جمع مثلة أو مثلة (بفتح الميم وضم الثاء) وهو ما يروى للعبرة من أخبار الأولين) .
(عبدالحق فاضل)
Mythology

309 - Mythologue — مَثُلاَتِي .
Mythologist

310 - Minéralogie
علم المَعَادن : مَعْدِنيات (مصطلح قديم) .
علم المعاني .
Mineralogy

311 - Rhétorique — علم البلاغة .
Rhetorics

312 - Aéronautique — علم الملاحة الجوية .
Aeronautics

313 - Immunologie
مبحث المناعة (جزء من البيولوجية والطب تدرس ظواهر المناعة) .
Immunology

314 - Logique — علم المنطق .
Logic

315 - Logistique
(علم المنطق الحديث كعلم تنسيقي .
Logistic

316 - Hydrologie — علم المياه : مَائِيات .
Hydrology

317 - Hydrogéologie
جيولوجية المياه (جزء من الجيولوجية تهتم بالبحث من مياه الغور) .
Hydrogeology

318 - Botanique (phytologie .Botaniste).
علم النبات (فيطولوجية نباتي) .
Botany (botanical phytology)

319 - Phytobiologie — علم حياة النبات .
Phytobiology (Plant-biology)

320 - Phytographie — علم وصف النبات .
Phytography, (descriptive botany)

321 - Phycologie — علم النَّبُوت البحرية (فيكولوجية) .
Phycology

322 - Astrologie — علم التنجيم .
Astrology

323 - Astrologue — (مُنَجِّم) .
Astrologist

324 - Histologie
علم التَّنَسُّج أو الأَنْسَاج : نِسَاجة (قسم من علم التشريح يبحث في تكون أنساج الأحياء وتطورها وتركيبها) .
Histology

325 - Sexologie — علم التناسل أو تَنَاسُليات
(دارسة علمية للتناسل والعلاقات الجنسية والمشاكل النفسانية)
Sexology

326 - Phonème — (صوت)
Phoneme, Phone

327 - Phonologie

النُّطْقِيات: علم يبحث في الأصوات ذات الوظيفة الدلالية كالسين والصاد في مثل سبروصبر)

Phonology

328 - Phonétique — علم الصَّوْتيات .

Phonetics

329 - Acoustique

(راجع علم الأصوات أو الأصواتيات (فرع من الفيزياء) .

Acoustics

330 - Psychologie — علم النفس : النفسانية .

Psychology

331 - Psychologue — عالم نفساني .

Psychologist

332 - Psychologique — (نفساني) .

Psychological

333 - Psychologie intermentale

علم نفس المشاركة الذهنية أو الإذهان .

Intermental psychology

334 - Psychologie expérimentale

علم النفس التجريبي .

Experimental psychology

335 - Numismatique

علم النُّمِّيات (علم النقود او الأوسمة) .

Numismatics, Numismatology

336 - Caryologie — علم النَّواة .

Caryology

337 - Sciences nucléaires

Nuclear sciences — العلوم النَوَوِية.

338 - Sciences de l'atome

Atomic sciences — (علوم الذَّرَّة) .

339 - Gérontologie — علم الهَرَم .

Gerontology

340 - Géométrie — علم الهندسة .

Geometry

341 - Géométrie dans l'espace

الهندسة الفَرَاغِية أو هندسة المُجَسَّمات .

Solid geometry

342 - Géométrie plane — هندسة السَّطُوح .

Plane geometry

343 - Géométrie analytique

الهندسة التحليلية .

Analytical geometry

344 - Hydraulique agricole

هندسة المياه الزراعية .

Agriculture hydraulics

345 - Planimétrie — فن قياس المُسَطَّحات .

Planimetry, Plan-metering

346 - Aérologie

علم الهواء . علم طبقات الهواء .

Aerology

347 - Aérodynamique

الديناميكا الهوائية : تبحث في الظواهر التي تصاحب كل حركة نسبية بين الجسم والجو الذي تعيش فيه .

Aerodynamics

348 - Astronomie — علم الهيئة : علم الفلك .

Astronomy

349 - Ontologie — علم الوجود (راجع علم الكائنات) (انطولوجية)

Onotology

350 - Génétique ou eugénique

علم الوراثة أو علم النَّسْل أو الأنسال .

Genetic, Eugenics

(علم وضعت قوانينه عام 1865 وهو يدرس كيفية انتقال طبائع الآباء إلى الأبناء بناء على مقارنة الخلايا والنسج والأعضاء) فهو يدرس أساليب الوراثة.

351 - Généticiste — وراثياتي : عالم بالوراثيات

Genetist

352 - Héréditarisme — نظرية الوِرَاثة أوالوراثية

Heredity, Hereditism

353 - Atavisme — منها نظرية التَّأَسُّن وهي ظهور خلق موروث من الأجداد الأولين لم يبرز في الوسائط من الآباء والأجداد المباشرين .

Atavism

354 - Physiologie — علم الوظائف . فسيولوجية .
Physiology

355 - Physiologiste — فسيولوجي .
Physiologist

356 - Physiologique — وظائفي .
Physiological

357 - Echatologie
مباحث الوَعْد والوَعِيد (في علم الكلام) .
وبكيفية عامة علم مصير الإنسان بعد الموت .

358 - Angiologie — علم الأوْعية .
Angiology

359 - Histoire naturelle
Natural history علم المواليد علم التاريخ الطبيعي
(وهو النبات والحيــوان والجيولوجية وما إليها) .

360 - Naturaliste — مواليدي .
Naturalist (العالم بعلم المواليد) .

الفنون

361 - Folklore — فن المَأثُوَرات (هــو في الأصل علم عـادات وأعـراف الشعوب)
Folklore

362 - Art dentaire — صناعة الأسنان (فن) .
Dentistry

363 - Odontologie ou mécanique dentaire
(راجع تشريح الأسنان) .
Odontology, Mechanical dentistry

364 - Prothèse dentaire — فن ترقيع الأسنان .
Dental prothesis

365 - Mécanicien-dentiste
Dental mechanic — مُرَقِّع الأسنان .

366 - Arts mécaniques
الفنون الآلية (التي تتطلب اساسياً عمل اليد واستخدام الآلة معا) .
Mechanical arts

367 - Art vétérinaire — البيطرة .
Veterinary medicine

368 - Herméneutique
تفسير النصوص القديمــة (فن) .
Hermeneutics

369 - Beaux-arts — الفُنون الجَميلة .
Fine arts

370 - Céramique — فن الخزَف .
Ceramics

371 - Spiritisme — إستِحْضار الأرواح (فن) .
Spiritism, Spiritualism

372 - Nécromancie
فن استحضار الموتى (للتنبؤ بالمستقبل) .
Necromancy

373 - Hygiène — حفظ الصحة (فن) .
Hygiene

374 - Cosmétologie
حفظ الصحة والجمال (فن) (دراسة ما له علاقة ببعض العمليات الهادفة إلى حفظ الصحة والجمال) .
Cosmeticism

375 - Manicure, Manucure, Pédicure
ومنــه : فــن التَطْرِيــف(للأيدي أو الأرجل) .
Manicure (chiropody), Pedicure

376 - Art oratoire — فن الخِطَابة .
Oratory art

377 - Dactylologie
التخاطب بالإشارة (فــن التخاطب بالإشارة أو بالأصابع عند الصم البكم)
Dactylology

378 - Calligraphie — فن الخطاطة .
Calligraphy

379 - Télépathie
التَخَاطُر : تجاوب الأفكار من بعيد وهو اللقحة .
تقول العرب : إن لي لقحة تخبرني عن لقاح الناس :
Telepathy, Thought transference

380 - Zootechnie — فن الدّجانة (تربية الدواجن).
Zootechny

381 - Peinture — فن الرسم .
Painting

382 - Art dramatique فن الدزامة .
Dramatic art

383 - Mnémotechnie, Mnémonique
فن تنمية الذاكرة .
Mnemonics, Mnemotechny

384 - Gymnastique (culture physique)
Gymnastics الرياضة البدنية (فن) .

385 - Magie noire السّحْر .
Black magic

386 - Magie blanche ou naturelle
السحر الحَلاَل : فن التأثير الرائع بوسائل مشروعة وإن كانت خارقة للعادة .
White magic, Natural magic

387 - Art poétique فن الشعر .
Art of poetry

388 - Arts plastiques الفنون التّشْكيلية .
Plastic art, Art of modelling
(الرسم والترويق والفـن المعماري الخ...) .

389 - Art de la photographie
Photography art فن التصوير الشمسي .

390 - Art figuratif الفن التصويري .
Figurative art, Emblematic

391 - Cynégétique فن الصّيْد .
Cynegetics, Hunting

392 - Art culinaire, Gastronomie
فن الطّبَاخة .
Culinary art, Gastronomy

393 - Topographie فن الطوبوغرافية .
Topography, Surveying

394 - Art divinatoire عِرَافة .
Divinatory art

395 - Arithmomancie ou arithmancie
Arithmomancy العرافة بالأعداد .

396 - Oniromancie العرافة بالأحلام .
Oneiromancy

397 - Art militaire الفن العسكري .
Military art

398 - Balistique القذافة (أو فـن القذائف).
Balistic

399 - Cryptographie الكتابة الجَفْرية (فن) .
Cryptography

400 - Logistique
مبحث النقل والتموين العسكري .
Logistic

401 - Architecture الفن المعماري .
Architecture
Architecte معمار
Architect

402 - Tauromachie فن مقارعة الثيران .
Tauromachy

403 - Planimétrie فن قياس المُسطّحات .
Planimetry

404 - Art nautique فن الملاحة .
Nautical art

405 - Art de la navigation (aéronautique navale
(الملاحة البحرية) .
Nautical art (Naval aviation)

406 - Mémisme, Mimétisme
فن الميمياء (احتذاء آلي بحركات ومواقف) .
Mimicry, Mimetism

407 - Arts décoratifs ou arts industriels ou appliqués
فنون النقش أو الترويق وهي الفنون الصناعية أو التطبيقية .
Decorative arts, Industrial arts, Applied arts

408 - Xylographie فن النقش الخشبي .
Xylography, Wood-engraving

409 - Hypnotisme
التنويم أو التنويم المغناطسي (فن) .
Hypnotism

410 - Immoralisme المذاهب والنظم
الإباحية : التحلل من قيود القوانين والأخلاق .
Immoralism

411 - Paternalisme

الأبوية : كل نظام يرأسه الآباء أي يخضع للذكور

Paternalism

412 - Epicurisme

الإبيقُورية :

نظرية تقول بأن اللذة هي الخير الأكمل وهو يكمن لا في الملذات الحسية بل في تربية الفكر ونهج الفضيلة (وقد حصر ابن السبكي اللذة في المعارف كما ورد في «جمع الجوامع» .

Epicurism

413 - Primitivisme

البدائية :

Primitivism

نزعة تمجد الحياة الأصلية الطليقة التي تجري فيها الأمور على نسقها الطبيعي وهي ضد المستقبلية

414 - Futurisme

المستقبلية : التي تنفصل عن الماضي وتدعو إلى صور جديدة تواكب روح العصر

Futurism

415 - Fétichisme

الأثَرية : الفيتيشية .

Fetichism

416 - Altruisme

الإيثارية : مذهب يعارض الاثرة ويرمي إلى تفضيل خير الآخرين على الخير الشخصي .

Altruism

417 - Allocentrisme

ويقال له الغيرية وهو ضد الأنانية .

Allo-centrism

418 - Littérature engagée

الأدب المُلتزِم (الذي يتخذ موقفاً من المشاكل السياسية أو الاجتماعية) وهو أدب الالتزام أو الأدب الهادف .

Bound literature

419 - Dadaisme

الدّادية : حركة فنية ظهرت

Dadaism

بزوريخ عام 1916 لمقاومة الحرب والتشنيع بالحضارة ووسائل التعبير التقليدية

420 - Latitudinarisme, Attentisme

الارجائية (مذهب الذين يرجئون الحكم على الفرد إلى الدار الآخرة)

Latitudinarianism (wait-and-see-policy)

421 - Terrorisme

الإرْهابية

Terrorism

422 - Contre-terrorisme

والضد إرهابية .

Anti-terrorism

423 - Augustinisme

الاغوسطينية(مذهب القديس اغسطين).

Augustinism

(يهدف إلى التوفيق بين الدين والفلسفة) .

424 - Platonisme

الافلاطونية .

Platonism

425 - Néoplatonisme

الأفْلاَطونية الحَديثة .

Neo-platonism

(مذهب أفلاطون كما تشرحه مدرسة الاسكندرية)

426 - Féodalisme

نظام الإقْطَاعية .

Feudalism

427 - Académisme

الأكاديمية (احتذاء بدون أصالة للأساليب والمناهج المدرسية أو الطرق المستحدثة)

Academism

428 - Cléricalisme

الاكليروسية : آراء مناصرة لتدخل الاكليروس أي الكنيسة في الشؤون العامةوالخاصة .

Clericalism

429 - Athéisme

الإلحَادية (مذهب الإلحاد) .

Atheism

430 - Deisme

مذهب التأليه أو إنكار الوحي .

Deism

431 - Nominalisme

الإسْمِية : مذهب فلسفي يقول بأن الفكرة ليست سوى اسم له صورة خاصة به .

Nominalism

432 - Humanitarisme

النزعة الإنسانية .

Humanitarianism

433 - Autoritarisme

نظام الاستبداد .

Authoritarianism

434 - Romantisme
المذهب الرومانطيكي أو الابتداعي أو العاطفي .
Romantism

435 - Lyrisme
ويندرج تحته الاتجاه الغنائي .
Lyricism

436 - Absolutisme
الإطلاقية أو نظام الحكم المطلق .
Absolutism (system)

(تدخل في المذاهب بمعنى systèmes ومثلها البيروقراطية)

437 - Bureaucratie
Bureaucracy

438 - Théocratie
(نظام الحق الإلهي) . التيوقراطية
Theocracy

439 - Démocratie
الديمقراطية .
Democracy

440 - Aristocratie
الارستقراطية أو العظامية .
Aristocracy

441 - Machinisme
الآلية .
Mechanism (as a theory or system)

442 - Protestantisme
البروتستانتية .
Protestantism

443 - Catholicisme
(مقابله الكاثوليكية) .
Catholicism

444 - Bergsonisme
البرجسونية
(مذهب برجسون الذي يرتكز على الكشف كوسيلة وحيدة للمعرفة) .
Bergsonism

445 - Parlementarisme
البرلمانية .
Parliamentary government

446 - Anti-parlementarisme
الضدبرلمانية .
Anti-parliamentary government

447 - Byzantinisme
البيزنطية
(ميل إلى معالجة القضايا الدقيقة على غرار البزنطيين الذين كانوا يوغلون في المناظرات النحوية والكلامية) .
Byzantinism

448 - Introspectionnisme
الإستبطانية من الإستبطان وهو التأمل الباطني .
Introspectionism

449 - Classicisme
الاتباعية أو المذهب الكلاسيكي (مذهب المحاكين لمذاهب المتقدمين).
Classicism

450 - Hédonisme
التمتعية (نظرية خلقية تجعل اللذة هي الغاية من الحياة).
Hedonism

451 - Dualisme
الثنائية (كل مذهب يسلم بوجود مبدئين كالمادة والروح أو الجسم والنفس أو الخير والشر يكونان في صراع دائم) .
Dualism

452 - Fatalisme
جبرية . (≠ قدرية)
Fatalism

453 - Empirisme
المذهب التجريبي التقليدي.
Empiricism

454 - Modernisme
التجديدية : مذهب التجديد .
Modernism

455 - Collectivisme
الجماعية : نظام اقتصادي اجتماعي يجعل وسائل الإنتاج تحت إشراف الدولة
Collectivism

456 - Abstractionnisme
التجريدية : ميل إلى إعطاء المجردات نفس القيمة المخولة للأشياء المحسوسة .
Abstractionism

457 - Sexualisme
المذهب الجنسي أو التناسلية.
Sexualism

458 - Transsubstantialisme
مذهب تجوهر النفس (بالرياضة) .
Transsubstantialism

459 - Déterminisme
الحتمية .
Determinism, Necessitarianism

460 - Intuitionnisme

الحدسية : النظرية القائلة بأن المعرفة تعتمد على الحدس (مذهب برجسون راجع البرجسونية) .

Intuitionism, Intuitivism

461 - Bellicisme

نزعة مناصرة الحروب (في العلاقات الدولية) .

War-mongering

462 - Libéralisme

التحررية (خاصة في الاقتصاد) .

Liberalism

463 - Népotisme — مَحْسُوبية الأقارب .

Nepotism

464 - Visionnisme (par l'imagination)

الإِسْتِحْضَارية الخيالية .

Visionism (by the imagination)

465 - Conservatisme

الحفاظية (يقترح مجمع اللغة العربية بالقاهرة كلمة المحافظة) .

Conservatism

466 - Despotisme (ou césarisme)

الحكم الفردي .

Despotism, Caesarism

467 - Technocratie — حكم الفَنِّيين (نظام) .

Technocracy

468 - Incarnationnisme — الحُلُولية .

Incarnationism

469 - Protectionnisme — الحماية الجمركية (نظام) .

Protectionism

470 - Animisme

الإِحْيَائية (مذهب حيوية المادة) .

Animism

471 - Vitalisme — المذهب الحيوي .

Vitalism

472 - Moralisme — الخُلُقية أناقة الطبع الخلق في نظرية ما) .

Moralism

- Supernaturalisme — (الفوقعادية) .

Supernaturalism — القول بخوارق العادات

- Travestisme — التَخَنُّثية أو التَرَجُّلية ،

(شذوذ هادف إلى التزيي بزي الجنس الآخر والاتصاف بعاداته الاجتماعية) .

Travestism

473 - Autonomisme divin

التدبير الإلهي (وحدوية) .

Divine autonomism

474 - Charlatanisme — الدَّجَالة : التَدْجيل .

Charlatanism

475 - Connaissance discursive

الشعوذة . المعرفة الاستدلالية .

Discursive knowledge

476 - Démagogie

الديماغوجية (سياسة التزلف للجماهير) .

Demagogy

477 - Internationalisme — الدولية (الروح) .

(تغليب الصالح العام على المصالح القومية الخاصة) .

Internationalism

478 - Instrumentalisme

مذهب الذّرائع : (المذهب القائل بأن كل نظر أو تفكير هو أداة للسلوك ووسيلة لتنمية الخبرة) .

Instrumentalism

479 - Pragmatisme — وهو إحدى صور ما يسمى:

Pragmatism

480 - Capitalisme

الرأسمالية : نظام تكون فيه رؤوس الأموال مملوكة لغير العمال .

Capitalism

481 - Probabilisme

الرَّجْحَانية (يقول بأنه لاسبيل إلى اليقين وكل ما نعمله إنما هو آراء راجحة).

Probabilism

482 - Messianisme — رجعة المسيح (مذهب) .

Messianism

483 - Mehdawisme — المهدوية

(يطلق اللفظ الفرنسي أيضاً على خروج مسيحي ما يبسط العدل الاقتصادي والاجتماعي في المعمور كالمهدوية في الإسلام) .

Mehdawism

484 - Averroïsme الرُّشْدية : مذهب ابن رشد

Averrhoism or averroism

485 - Sécessionnisme

مذهب الرافضة (يطلق أيضا على مذهب الانفصالية)

Secessionism

486 - Symbolisme الرمزية .

Symbolism

487 - Stoïcisme الرّواقية (مذهب زينون).

Stoicism

488 - Militarisme روح عسكرية .

Militarism

489 - Antimilitarisme مناهضة الروح العسكرية .

Antimilitarism

490 - Spiritualisme الروحانية

Spiritualism

491 - Puritanisme

التزمّتية (روح التشدد في الدين أو السلوك) .

Puritanism

- Doctrine hérétique مذهب الزّندقة .

Heritical doctrine

492 - Epiphénoménisme الجسمانية .

إزْدواجية الظّواهر : نظرية نفسانية تضيف عمل الضمير إلى الظواهر المتعلقة بوظائف الأعضاء الروحانية .

Epiphenomenalism

493 - Sophistique

السّفْسَطائية (مذهب المنكرين للحسيات والبديهيات) .

Sophism

494 - Négativisme

السّلبية (حال نفسية تؤدي إلى البطء والتردد والإضراب وعدم التعاون .

Negativism

495 - Stratégie

الستراتيجية

فن تنسيق عمل القوات العسكرية والسياسية والاقتصادية الهادفة إلى تحقيق النصر في الحرب .

Strategy

496 - Opérationnisme

السّلفية (المذهب القائل بوجوب الرجوع إلى عمل السلف المتبلور في اتباع الكتاب والسنة .

Operationalism

السّلوكية

(نزعة عند نفسانيين أمريكان يتصورون علم النفس كدراسة للسلوك مع إهمال المعطيات الباطنية للضمير والنفس) .

497 - Personnalisme الشّخصانية

مذهب فلسفي يقول بأن القيمة الأساسية هي الشخصية الإنسانية في مجموعها .

Personalism

498 - Polythéisme, Associationnisme

الإشراك أو تعدد الآلهة (مذهب) .

Polytheism

499 - Socialisme

Socialism

الإشتراكية : مذهب يرمي إلى إيجاد مساواة بين الأفراد وإلغاء الملكية الخاصة .

- Scepticisme

Scepticism

المُشككة (مذهب إنكار العلم بثبوت الأشياء أو عدم ثبوتها)

500 - Formalisme الشّكلية

الإيغال في التعلق بالأشكال (وهو أيضا مذهب فلسفي يرجع المادة إلى الشكل) .

Formalism

501 - Totalitarisme الشّمُولية .

Totalitarianism

502 - Etat totalitaire

(الدولة الشمولية هي دولة لا فصل فيها بين السلطات وإنما السلطان للدولة على وجه الشمول) .

Totalitarian state

503 - Pessimisme التّشاؤمية أو مذهب التشاؤم:

Pessimism

504 - Chiisme الشيعة (مذهب) .

Shiah

505 - Communisme

الشيوعية : مذهب أساسه اشاعة الملكية وان يعمل الفرد على قدر طاقته ويأخذ على قدر حاجته .

Communism

506 - Casualisme

المُصادَفة (مذهب) القول بأن الاشياء والحوادث انما توجد وتقع اتفاقاً وعفواً .

Casualism

507 - Industrialisme

التَّصْنيعية

(مذهب يعتبر الصناعة الهدف الأساسي للإنسان في المجتمع)

Industrialism

508 - Conceptualisme

التصورية : جعل المعاني العامة صورا عقلية أو أفعالا ذهنية لامجرد أسماء

Conceptualism

509 - Réalisme et nominalisme

وهذا المذهب يقول بأن الكليات لاتوجد إلا في الذهن ويقابله الواقعية والإسمية .

Realism, Nominalism

510 - Solidarisme

التضامن (مذهب) .

(يقرر أن كل مولود يولد عليه دين للمجتمع يتحتم الوفاء به بمساعدة الفقراء

Solidarism

511 - Impressionnisme

الإنْطباعية : التَّأثُّرية =الإرْتِسامية .

Impressionism

512 - Naturalisme

الطبْعِية (المدرسة) .

(مدرسة أدبية تستعمل في الفن أساليب العلم الإيجابي الهادفة إلى رسم الحقيقة بموضوعية كاملة وفي جميع مظاهرها حتى البسيطة منها).

Naturalism

513 - Congrégationnisme

Congregationalism

الطُّرُقية :

(نظام الطرق الصوفية) .

514 - Quiétisme

الطُّمَأنينية (مذهب) أي طمأنينة النفس .

Quietism

515 - Utopisme

الطُّوبَاوِيَّة (حمل الأحلام الخيالية) .

Utopism

516 - Utopiste

الطوباوي .

Utopist

517 - Evolutionnisme

التطور (مدرسة) أو التطورية .

Evolutionism

518 - Totémisme

الطُّوطِمِيَة .

(اعتقاد وجود الطوطم وهو حيوان يعتبر أن له قرابة خاصة مع فرد أو سلالة) .

Totemism

520 - Phénoménalisme

الظواهر (مذهب) .

Phenomenalism

521 - Universalisme

العَالَمِيَّة (المذهب القائل بأن الأشياء يجب أن تكون على صعيد عمالي وإنساني) .

Universalism

522 - Mutualisme

التَّعَاونية

Mutualism

(mutuelle

(أصبحت تطلق الان حتى على

523 - Expressionnisme

التَّعْبِيرية (في الإخراج المسرحي) .

Expressionism

524 - Nihilisme

العَدَمية : القول بأنه ليس ثمة حقيقة مطلقة من حيث الوجود أو المعرفة أو القيمة

Nihilism

525 - Nihiliste

عدمي

Nihilist

526 - Nudisme

العُرْيَانية (مذهب العري) .

Nudism

527 - Isolationisme

إنعزالية .

Isolationism

528 - Fanatisme

التَّعَصُّب الديني أو المذهبي (مذهب) .

Fanaticism

529 - Chauvinisme

التعصب القومي .

Chauvinism

530 - Militarisme

العسكرية (النزعة) .

Militarism

531 - Dogmatisme المذهب العقائدي .
Dogmatism

532 - Intellectualisme
العَقْلَانيـة نظرية فلسفية تؤكد انافة الفكر أو العقل على الشعور والارادة .
Intellectualism

533 - Scientisme العِلْمية .
Scientism (scientists) (erudite, learned)

Scientistes (العِلْمِيُون
هم المشتغلون بالعلم وهم غير العلماء أي غير المتمكنين من العلم .
Savants

534 - Colonialisme الاستعمارية .
Colonialism

535 - Anticolonialisme (الضد استعمارية) .
Anticolonialism

536 - Néocolonialisme الاستعمارية الحديثة .
Neocolonialism

537 - Gallicanisme الغاليكانية
مذهب يهدف إلى حماية حريات الكنيسة الفرنسية من تدخلات البابا مع استمرار تمسكها بالعقيدة الكاثوليكية .
Gallicanism

538 - Gnosticisme
الغُنُوصية : فلسفة دينية تزعم معرفة الذات الإلهية .
Gnosticism

539 - Finalisme الغَائية .
Finalism

540 - Individualisme
الفردية (الاعتداد بالفرد والحد من سلطان الدولة على الأفراد أو نزوع القرد إلى التحرر من سلطان الجماعة .
Individualism

541 - Physicalisme الفيزيكالية
(نظرية حديثة تهدف إلى اتخاذ لغة الفيزياء لغـة عالمية لكل العلوم)
Physicalism

542 - Physiocratie الفيزيُوكْرَاسية
(مذهب رجال الاقتصاد الذين يعتبرون الفلاحـة المورد الوحيد للثروة) .
Physiocracy

543 - Corporations
الفَاشِية : مذهب سياسي واقتصادي نشأ بإيطاليا في هذا القرن يقوم على نظام النقابات .
Corporations

544 - Fascisme
وعلى تدخل الدولة في كل مظاهر النشاط الاقتصادي .
Fascism

545 - Séparatisme الإنفِصَالية
Separatism

546 - Innéisme
الفِطْرية : القول بأن الأفكار والمبادىء جبلية وموجودة في النفس قبل التجربـة والتلقين .
Innateness, (innate ideas)

547 - Idéologie علم الأفْكَار
(ويطلق اللفظ الفرنسي أيضاً على مجموعة آراء أو نزعات) .
Ideology

548 - Optimisme التَفَاؤُلية أو مذهب التفاؤل .
Optimism (القول بان العالم كله خير

ويقابله التشاؤم وهو

549 - Pessimisme
Pessimism

550 - Anarchisme الفَوْضَوية .
Anarchism

551 - Progressionisme Progressisme
Progressionism التَقَدُمِيَة .

552 - Fixisme الإسْتِقرَارية
(نظرية بيولوجية تقول بأن الفصائل الحية ظلت قارة لم تتغير منذ خلقها) .
Fixism

553 - Inductionnisme (une sorte d'exhaustivisme
Inductionism الإسْتِقْرَائية .

554 - Méthode inductive الطريقة الاستقرائية .
Inductive method

555 - Traditionnalisme, Conformisme التقليد (مذهب)
Traditionalism, Conformism

556 - Méthode déductive
الطريقة القياسية (الانتقال من الكلي إلى الجزئي).
Deductive method

557 - Prédéterminisme القَضَائية والقَدَرية .
Predeterminism

558 - Bathymétrie قياس أعماق البحار .
Bathymetry

559 - Nationalisme القَوْمية .
Nationalism

560 - Pluralisme الكَثْرَانية أو مذهب الكثرة.
Pluralism

561 - Unicité (يقابله الواحدية
Oneness, Uniquity, Uniqueness, Singleness

562 - Cubisme التَكعيبية
(مدرسة فنية حديثة ظهرت بين عامي 1906 و1908 تقول بإمكان إبراز المظاهر المختلفة لنفس الشيء في آن واحد في شكل رسوم هندسية) .
Cubism

563 - Autarcie
الاكتفاء الذاتي (اكتفاء الأمة بما تنتجه وعدم اللجوء إلى الاستيراد) .
National self-sufficiency, Autarky

564 - Cynisme
الكلبية (المدرسة) : مجاراة الطبيعة وعدم المبالاة بالعرف (ومن مبادئه التقشف واحتقار الملذات والمواضعات الاجتماعية) .
Cynicism

565 - Intégralisme
التَكَامُلية . التكامليين (مدرسة...)
Integralism

566 - Confucianisme مذهب كونفوسيوس
(يرتكز على خلق عملي يجعل في الطليعة المجهود القار الهادف إلى تربية الشخصية وإقرار التجانس في الهيئة الاجتماعية) .
Confucianism

567 - Amoralisme اللا أخلاقية : مذهب
فلسفي يقول بعدم وجود خلق عالمي معترف به ولكن مجموعة أخلاقيات لكل عصر ومصر .
Amoral state (amoralism)

568 - Confusionnisme الإلتباسية
(نزعة تهدف إلى الحفاظ على الخليط بين الآراء والحيلولة دون تحليل موضوعي للوقائع) .
Confusion ism

569 - Verbalisme اللّفظانية :
(نزعة تهتم بالألفاظ أكثر من الأفكار والمعاني) .
Verbalism

570 - Agnosticisme اللاَّ أدرِية
(انكار قيمة العقل وقدرته على المعرفة) .
Agnosticism

571 - Syncrétisme
التلفيقية . التلفيق (مذهب) (الجمع بين مذاهب مختلفة)
Syncretism

572 - Eclectisme ou sélectionisme
هو يرتكز على الاختيارية أو مذهب الانتقاء .
Electicism

573 - Bilinguisme (ازدواجية) اللغة .
Bilingualism

574 - Multilinguisme تعَدّدية اللغة .
Multilingualism

575 - Indifférentisme اللاَمُبَالاَتية .
Indifferentism

576 - Matérialisme المادِيّة (المذهب المادي) .
Materialism

577 - Matérialsime historique
المادية التاريخية : مذهب كارل ماركس الذي يرمي إلى تفسير النظم الاجتماعية والأحداث التاريخية الظواهر الاقتصادية .
Historical materialism

578 - Matérialisme dialectique
المادية الجَدَلية .
Dialectical materialism

579 - Marxisme المارْكِسية .
Marxism

580 - Masochisme

الماسُوشِية : اتجاه جنسي يهدف إلى البحث عن اللذة في الألم .

Masochism

581 - Franc-maçonnerie

الماسُونية .

Freemasonry

582 - Idéalisme

المثالية .

Idealism

583 - Docimologie

امتحانيات : مبحث الامتحانات والمباريات .

Docimology

584 - Péripatétisme

المشّائية (مذهب أرسطو وأتباعه) .

Peripateticism

585 - Géomagnétisme

المغناطيسية الأرضية .

Geomagnetism

المكيافيلية (مذهب سياسي ينسب إلى مكيافيل ويعتبر غالبا كمذهب ينكر كل قانون أخلاقي) .

Machiavélisme

Machiavellism

586 - Malthusianisme

المَلْتوزيَانية (مذهب تحديد النسل بمحض الاختيار)

Malthusianism

587 - Monarchisme (royalisme)

المَلَكية (المذهب الملكي) .

Monarchism

588 - Aventurisme

روح المغامرة .

Adventurism

589 - Professionnalisme

المهنية (الروح)

وهو نشاط رجل يقوم بعمل ما حبا في حرفته .

Professionalism

590 - Narcissisme

النرجسية

(شذوذ جنسي يشتهي فيه المرء نفسه) .

Narcissism

591 - Métempsycose

التَنَاسُخِية : مذهب القائلين بتناسخ الأرواح أي انتقالها من أجسام إلى أخرى مع إنكار البعث

Metempsychosis

592 - Darwinisme

مذهب النشوء والارتقاء أو الدروينية .

Darwinism

وفيها مراحل منها الفسخ والنسخ والرسخ والمسخ (المسخ هو الانتقال من الإنسانية إلى الحيوانية .

593 - Psychisme

المذهب النفسي .

Psychism

594 - Psyché

(الروح المجسّمة) .

Psyche

595 - Psychique

نفسي .

Psychic

596 - Ethocentrisme

النعرة السُلالية

(نزوع الفرد إلى تفضيل جنسه ووطنه) .

Ethocentrism

597 - Utilitarisme

النفعية أو مذهب المنفعة .

Utilitarianism

598 - Syndicalisme

النِقَابية .

Syndicalism

599 - Empiriocriticisme

النقدية التجريبية

Empiriocriticism

(مذهب فلسفي حديث يرتكز على نقد العلم) .

600 - Pointillisme, Divisionisme ou néo-impressionnisme

النُقَطية أو البرْقَشية : اتجاه في التصوير يقوم على التعبير بنقط معينة في سطوح بيض .

Pointillism, (Neo-impressionism)

601 - Activisme

النَشَاطية

(اتجاه خلقي يعتمد على ضروريات الحياة والعمل اكثر مما يستند إلى المبادىء النظرية) .

Activism

602 - Opportunisme

انتِهازية .

Opportunism

603 - Atomisme

الهَبَائية

أو الذرية (مذهب فلسفي يعتبر العالم مكونا من ذرات متشاركة بأقدار آلية حسب الصدفة) .

Atomism

604 - Défaitisme انهزامية .
Defeatism

605 - Paganisme الوَثَنِية .
Paganism

606 - Positivisme الإيجابية
(مذهب أوجست كُونْـطِ Auguste Comte يزعم أن الفـكر البشري يجب أن يتخلى عن معرفة وجود الأشياء والاكتفاء بالحقائق المستمدة من الملاحظة وتجربة الظواهر) .
Positivism

607 - Sentimentalisme الوِجْدَانِية أو الشُّعُورية .
Sentimentalism

608 - Existentialisme
الوُجُودية : فلسفة ترى أن الوجود سابق على الماهية .
Existentialism

609 - Dirigisme
التَّوْجيهية أو مذهب التوجيه الاقتصادي .
Planning = economy (managed or controlled..)

610 - Monogénisme الأَحادية السلالية
(وحدة الأصل السلالي للأجناس البشرية المختلفة) .
Monogenism

611 - Panislamisme الوحدة الإسلامية .
Pan-islamism

612 - Panarabisme الوحدة العربية .
Pan-Arabism

613 - Univocité de l'Etre وَحْدة الوُجُود .
Panthéisme (de Spinoza)
Pantheism

614 - Unitude divine absolue = monéité
Oneness (divine absolute...)
مذهب الأَحَدِية .
(The unity of the one and only God)

615 - Monisme
مذهب الوَاحِدية (مذهب يرد الكون كله إلى مبدأ واحد كالروح المحض أو كالطبيعة المحض) .
Monism

616 - Monothéisme التوحيد .
Monotheism

617 - Fédéralisme الاتحادية
نظام تتخلى فيه عدة دول مستقلة عن جزء من سيادتها لصالح سلطة عليا) .
Federalism

618 - Objectivisme
المَوْضُوعِية : منحى فلسفي يرى أن المعرفة إنما ترجع إلى حقيقة غير الذات المدركة .
Objectivism

619 - Subjectivisme (يعارضه) الذاتية
Subjectivism

620 - Objectivication
وهو مذهب فلسفي لا يقول بأية حقيقة لا. تكمن في ذات الإنسان المفكر والتموضع أو التجسد وهو جعل الفكرة محسوسة أو مجسمة .
Objectification

621 - Expansionnisme التوسعية
(مذهب سياسي يدعو إلى توسيع مساحة قطر خارج حدوده الحالية) .
Expansionism

622 - Abstentionnisme التَّوْقِيفِية أو مذهب التوقف
Abstention

623 - Réalisme
الوَاقِعِيـة : مذهب فلسفي يجعل للواقع المادي المحسوس الاعتبار الأول بحيث يعتبر الكائن الحي مجرداً عن الفكر الذى يتصوره .
Realism

624 - Idéalisme المثالية
وهو أيضاً مذهب أدبي يعتمد على الوقائع والوثائق دون محاولة اضفاء الطابع النظري عليها
Idealism

625 - Surréalisme فوق الواقعية : السريالية
Surrealism

626 - Fonctionnarisme الوَظِيفية
(ميل إلى تعداد الوظائف وتنمية المهام المنوطة بها)
Officialism, Functionarism

معجم أحاديث الموطأ

— ج — السيد أحمد بن عزوز

— ش —

304 — **الشهر تسعة وعشرون يوما فلا تصوموا حتى تروا الهلال ولا تفطروا حتى تروه فان غم عليكم فاقدروا له .**
باب ما جاء فى رؤية الهلال للصوم والفطر فى رمضان (عن عبد الله بن عمر — ج 1 — ص 269) .

305 — **الشهداء سبعة سوى القتل فى سبيل الله المطعون شهيد والغرق شهيد وصاحب ذات الجنب شهيد والمبطون شهيد والمراة تموت بجمع شهيدة.**
باب النهى عن البكاء على الميت (عن عتيك بن الحارث — ج 1 ص 232)

306 — **الشيطان يهم بالواحد والاثنين فاذا كانوا ثلاثة لم يهم بهم .**
باب ما جاء فى الوحدة فى السفر للرجال والنساء (عن سعيد بن المسيب — ج 3 ص 144) .

— ص —

307 — **صلى رسول الله (ص) الصلاة الرباعية بمنى ركعتين .**
باب صلاة منى (عن هشام بن عروة عن ابيه — ج 1 ص 356 .

308 — **صلى رسول الله (ص) صلاة الصبح بالحديبية على اثر سماء كانت من الليل فلما انصرف اقبل على الناس فقال : اتدرون ماذا قال ربكم قالوا الله ورسوله اعلم قال : قال اصبح من عبادى مومن بى وكافر بى فاما من قال مطرنا بفضل الله ورحمته فذلك مؤمن بى كافر بالكوكب واما من قال مطرنا بنوء كذا وكذا كافر بى مؤمن بالكوكب .**
باب الاستمطار بالنجوم (عن زيد بن خالد الجهنى — ج 1 ص 198) .

309 — **صلى رسول الله (ص) الظهر والعصر جميعا والمغــرب والعشاء جميعا فى غير خــوف ولا سفــر.**

بــاب الجمــع بين الصلاتين فى الحضر والسفــر (عــن عبــد الله بــن عباس — ج — ص 161) .

310 — **صلى رسول الله (ص) العصر فسلم فى ركعتين فقــام ذو اليديــن فقــال اقصرت الصلاة يارسول الله ام نسيت فقــال رسول الله (ص) : كل ذلك لم يكن فقال : قــد كــان بعض ذلك يارسول الله (ص) على النــاس فقــال : اصدق ذو اليدين فقــالــوا : نعم فقــام رسول الله (ص) فاتم مــا بقــى مــن الصــلاة ثم سجد سجدتيــن بعــد التسليــم وهــو جــالس .**

بــاب ما يفعل من سلم فى ركعتين ساهيا (عن ابى هريرة — ج 1 — ص 115)

311 — **صلى رسول الله (ص) المغرب والعشاء بالمزدلفــة جميعا .**

بــاب صلاة المزدلفة (عن عبد الله بن عمر — ج 1 — ص 355) .

312 — **صــلاة احدكم وهــو قاعد مثل صلاته وهو قائم .**

باب فضل صلاة القائم على صلاة القــاعد (عــن عبــد الله بــن عمــرو بــن العــاص — ج — ص 156) .

313 — **صلاة الجماعة افضل من صلاة احدكم وحده بخمسة وعشرين جزءا .**

باب فضل صلاة الجماعة على صلاة الفرد عن ابى هريرة — ج 1 — ص 150 .

314 — **صلاة الجماعة تفضل صلاة الفرد بسبع وعشرين درجة .**

باب فضل صلاة الجماعة على صلاة الفرد (عن عبد الله بن عمر — ج 1 ص 148)

315 — **صلاة فى مسجدى هذا خير من الف صلاة فيما سواه الا المسجد الحرام .**

باب ما جاء فى مسجد النبى (ص) (عن ابى هريرة — ج 1 ص 201) .

316 — **صلاة القاعد مثل نصف صلاة القائم**

عن عبد الله بن عمرو بن العاصى .

317 — **صلاة الليل مثنى مثنى فاذا خشى احدكم الصبح صلى ركعــة واحــدة توتــر لــه مــا قــد صلى .**

باب الامر بالوتر (عن عبد الله بن عمر — ج 1 ص 144 .

318 — **الصيام جنة فاذا كان احدكم صائما فــلا يرفث ولا يجهــل فان امــرؤ قاتلــه او شاتمــه فليقــل انــى صائم .**

باب جامع الصيام (عن ابى هريرة — ج 1 ص 287) .

— ط —

319 — **الطاعون رجز ارسل على طائفة من بنى اسرائيل او على من كان قبلهم فاذا سمعتم به بارض فلا تدخلوها عليه واذا وقع بارض وانتم بها فلا تخرجوا فرارا منه .**

باب ما جاء فى الطاعون (عن اسامة بن زيد — ج 3 ص 91) .

320 — طعام الاثنين كافى الثلاثة وطعام الثلاثة كافى الاربعة .
باب جامع ما جاء فى الطعام والشراب (عن ابى هريرة — ج 3 ص 112) .

— ع —

321 — العبد اذا نصح لسيده واحسن عبادة الله فله اجره مرتين .
باب ما جاء فى المملوك وهبته (عن عبد الله بن عمر — ج 3 — ص 146

322 — عرفة كلها موقف وارتفعوا عن بطن عرفة والمزدلفة كلها موقف وارتفعوا عن بطـــن محســـــر .
باب الوقوف بعرفة والمزدلفة (عن مالك — ج 1 — ص 348) .

323 — على انقاب المدينة ملائكة لا يدخلها الطاعون والدجال .
باب ما جاء فى وباء المدينة (عن ابى هريرة — ج 3 — ص 88 .

324 — العمرة الى العمرة كفارة لما بينهما والحج المبرور ليس له جزاء الا الجنة .
باب جامع مـــا جاء فى العمرة (عن ابى هريرة — ج 1 ص 319) .

325 — عن ابى قتادة انه كان مع رسول الله (ص) حتى اذا كانوا ببعض طريق مكة تخلف مع اصحاب له محرمين وهو غير محرم فراى حمارا وحشيا فاستوى على فرســه فسال اصحابه ان يناوله سوطه فابوا عليه فسالهم رمحه فابوا فاخذه ثم شد على الحمار فقتله فاكل منه بعض اصحاب رسول الله (ص) وابى بعضهم فلمـــا ادركـــوا رسول الله (ص) سالوه عـــن ذلك فقال رسول الله (ص) : انما هى طعمة اطعمكموها الـلــــه .
باب ما يجوز للمحرم اكله من الصيد (عن نافع مولى ابى قتـــادة لانصـــارى — ج 1 ص 322 .

326 — عن سماء بنت عميس انها ولدت محمد بن ابى بكر بالبيداء فذكر ذلك ابـــو بكـــر لرسول الله (ص) فقال : مزها فلتغتسل ثم لتهل .
باب الغسل للاهلال (عن عبد الرحمان بن القاسم عن ابيه — ج 1 ص 301) .

327 — عن ام سلمة زوج النبى (ص) انها قالت شكوت لرسول الله (ص) انـــى اشتكـــى فقـــال : طوفى من وراء الناس وانت راكبـــة .
باب جامع الطواف (عن زينب بنت ابى سلمة — ج 1 ص 336) .

328 — عن ام قيس بنت محصن انها اتت بابن لها صغير لم ياكل الطعام الى رســـول الله (ص) فاجلسه فى حجره فبال على ثوبه فدعى رسول الله(ص)بماء فنضحه ولم يغسله
باب ما جاء فى بول الصبى (عن عبد الله بن عتبة بن مسعود — ج 1 ص 83 .

329 — عن امية بنت رقية انها قالت اتيت رسول الله (ص) فى نسوة بايعناه على الاســـلام فقلن يارسول الله نبايعك على ان لا نشرك بالله شيئا ولا نسرق ولا نزنى ولا نقتـــل اولادنا ولا ناتى ببهتان نفتريه بين ايدينا وارجلنا ولا نعصيك فى معروف فقال رسول الله (ص) فيما استطعتن واطقتن قالت الله ورسوله ارحم بنا بانفسنا هلم نبـــايعك

فقال رسول الله (ص) انى لا اصافح النساء انما قولى لمائة امــراة كقــولى لامراة واحدة او مثل قولى لامــراة واحــدة .
باب ما جاء فى البيعـــة (عن محمد بن المنكدر ـــ ج ـــ 3 ص 147) .

330 ـــ **عن انس بن مالك انه قال خرج علينا رسول الله (ص) فى رمضان فقال : انى رايت هذه الليلة فى رمضان حتى تلاحى رجلان فرفعت فلمستها فى التاسعة والسابعــة والخــامســة .**
باب ما جاء فى ليلة القدر (عن حميد الطويل ـــ ج 1 ص 298) .

331 ـــ **عن جابر بن عبد الله انه قال : سمعت رسول الله (ص) يقول حين خرج من المسجد وهو يريد الصفا يقول : نبدأ بما بدأ الله به فبدئا بالصفا .**
باب البدء بالصفا فى السعى (عن جابر بن عبد الله ـــ ج 1 ص 337) .

332 ـــ **عن حفصة ام المؤمنين انها قالت لرسول الله (ص) ما شان الناس حلوا ولم تحلــل من عمرتك فقال (ص) انى لبدت راسى وقلدت هديى فلا احل حتى انحر .**
باب ما جاء فى النحر فى الحج (عن عبد الله بن عمر ـــ ج 1 ص 351) .

333 ـــ **عن رافعة بن رافع انه قال : كنا يوما نصلى وراء رسول الله (ص) فلما رفع رسول الله (ص) راسه من الركعة وقال سمع الله لمن حمده قال رجــل وراءه ربنــا ولك الحمد حمدا كثيرا طيبا مباركا فيه فلما انصرف رسول الله (ص) قال : من المتكلــم آنفا فقال انا يارسول الله فقال رسول الله (ص) لقــد رايت بضعــة وثلاثــين ملكا يبتدرونهــا ايهم يكتبهــن اولا .**
باب ما جاء فى ذكر الله تبارك وتعالى (عن يحيى الزوقى ـــ ج 1 ص 214).

334 ـــ **عن الصعب بن جثامة الليثى انه اهدى لرسول الله (ص) حمــارا وحشيا وهــو بالابواء او بودان فرده عليه رسول الله (ص) فلما راى رســـول الله (ص) مــا فى وجهه قال : انا لم نرده عليك الا انا حرم .**
باب ما لا يحل للمحرم اكله من الصيد (عن عبد الله بن عباس ـــ ج 1 ص 325).

335 ـــ **عن عائشة زوج النبى (ص) انها قالت لرسول الله (ص) يارسول الله ان صفيــة بنت حيى قد حاضت فقال رسول الله (ص) لعلها تحبسنا الم تكــن طافت معكــن بالبيت قلن بلى قال : فاخرجن .**
باب افاضة الحائض (عن عائشة زوج النبى (ص) ـــ ج 1 ص 362) .

336 ـــ **عن عائشة زوج النبى (ص) قالت : خرجنا مع رسول الله (ص) لخمس ليال بقين من ذى القعدة ولا نرى الا انه الحج فلما دنونا من مكة امر رسول الله (ص) : مــن لم يكن معه هدى اذا طاف بالبيت وسعى بين الصفا والمروة ان يحل .**
باب ما جاء فى النحر فى الحج (عن عمرة بنت عبد الرحمان ـــ ج 1 ص 351) .

337 ـــ **عن عائشة زوج النبى (ص) انها قالت : قالت فاطمة بنت حبيش يارسول الله انــى لا اطهر افادع الصلاة فقال لها رسول الله (ص) انما ذلك عرق وليس بالحيضــة فاذا اقبلت الحيضة فاتركى الصلاة فاذا ذهبت قدرها فاغسلى الدم عنك وصلى .**
باب المستحاضة (عن عائشة زوج النبى (ص) ـــ ج 1 ص 79) .

338 — عن عائشة زوج النبى (ص) انها قالت : قدمت مكة وانا حائض فلم اطف بالبيت ولا بين الصفا والمروة فشكوت ذلك الى رسول الله (ص) فقال : افعلى ما يفعل الحاج غير ان لا تطوفى بالبيت ولا بين الصفا والمروة حتى تطهرى .

باب دخول الحائض مكة (عن عبد الرحمان بن القاسم عن ابيه — ج 1 ص 362)

339 — عن عائشة زوج النبى (ص) انها قالت : كان يوم عاشوراء يوما تصومه قريش فى الجاهلية وكان رسول الله (ص) يصومه فى الجاهلية فلما قدم رسول الله (ص) المدينة صامه وامر بصيامه فلما فرض رمضان كان هو الفريضة وترك يوم عاشوراء فمن شاء صامه ومن شاء تركه .

باب صيام يوم عاشوراء (عن عائشة زوج النبى (ص) — ج 1 ص 279) .

340 — عن عائشة زوج النبى (ص) انها قالت : ما خير رسول الله (ص) فى امرين الا اخذ ايسرهما ما لم يكن اثما فان كان اثما كان ابعد الناس منه وما انتقم رسول الله (ص) لنفسه الا ان تنتهك حرمة الله فينتقم لله بها .

باب ما جاء فى حسن الخلق (عن عروة بن الزبير — ج 3 ص 95) .

341 — عن عامر بن سعد بن ابى وقاص عن ابيه انه قال جاءنى رسول الله (ص) يعودنى عام حجة الوداع من وجع اشتد بى فقلت يارسول الله قد بلغ بى من الوجع ما ترى وانا ذو مال ولا يرثنى الا ابنة لى افاتصدق بثلثى مالى قال رسول الله (ص) لا فقلت فالشطر قال : لا ثم قال رسول الله (ص) الثلث والثلث كثير انك ان تذر ورثتك اغنياء خير من ان تذرهم عالة يتكففون الناس وانك لن تنفق نفقة تبتغى بها وجه الله الا اجريت حتى ما تجعل فى امراتك فقلت يارسول الله الخلف بعد اصحابى فقال رسول الله (ص) انك لن تخلف فتعمل عملا صالحا الا ازددت به درجة ورفعة ولعلك ان تخلف حتى ينتفع بك اقوام ويضر بك آخرون اللهم امض لاصحابى هجرتهم ولا تردهم على اعقابهم .

باب الوصية فى الثلث لا يتعدى (عن ابى شهاب ج 2 ص 23) .

342 — عن عبد الله بن عمر انه قال رأيت رسول الله (ص) يشير الى المشرق ويقول ها ان الفتنة هنا ان الفتنة من حيث يطلع قرن الشيطان .

باب ما جاء فى المشرق (عن عبد الله بن عمر ج 3 ص 14) .

343 — عن عثمان بن ابى العاصى انه اتى رسول الله (ص) قال عثمان وبه وجع قد كاد يهلكه قال : فقال رسول الله (ص) امسحه بيمينك سبع مرات وقل اعوذ بعزة الله وقدرته من شر ما اجد . ففعلت ذلك فاذهب الله تبارك وتعالى ما كان بى فلم ازل آمر بها اهلى وغيرهم .

باب العود فى الرقية من المرض (عن نافع بن جبير ج 3 ص 121) .

344 — عن عمر بن الحكم انه قال : اتيت رسول الله (ص) قلت يارسول الله : ان جارية لى كانت ترعى غنما فجئتها وقد فقدت شاة من الغنم فسالتها عنها فقالت اكلها الذئب فاسفت عليها وكنت من بنى آدم فلطمت وجهها وعلى رقبة افاعتقها فقال لها رسول الله (ص) اين الله قالت : فى السماء فقال : من انا فقالت : انت رسول

الله :-فقال رسول الله (ص) اعتقهـا .
باب ما يجوز من العتق فى الرقاب الواجبة (عن عمر بن الحكم ج 3 ص 5) .

345 — **عن كعب بن عجرة انه كان مع رسول الله (ص) محرما فاذا القمل فى راسه فامره رسول الله (ص) ان يحلق رأسه وقال : صم ثلاثة ايام او اطعـم ستين مسكينا مدين مدين لكل انسان او انسك بشاة اى ذلك فعلت اجزاء عنك .**
باب فدية من حلق قبل ان ينحر (عن عبد الرحمان بن ابى ليلى ج 1 ص 365) .

— غ —

346 — **غسـل يـوم الجمعـة واجب على كـل مسلم .**
باب العمل فى غسل يوم الجمعة (عن ابى سعيد الخدرى ج 1 ص 124) .

— ف —

347 — **فرض رسول الله (ص) زكاة الفطـر فى رمضـان على الناس صاعا مـن شعير على كل حر او عبد او انثى من المسلمين .**
باب مكيلة زكاة الفطر (عن عبد الله بن عمر ج 1 ص 268) .

348 — **فى الـركـاز الخمـس .**
باب زكاة الشركاء (عن ابى هريرة ج 1 ص 244) .

349 — **فى السن خمس من الابل والضرس سن من الاسنان لا يفضل بعضها على بعض .**
باب جامع عقل الاسنان (عن هشام بن عروة ج 3 ص 66) .

350 — **فى سيل مهزور ومذينب يمسك حتى الكعبين ثم يرسل الاعلى على الاسفل .**
باب القضاء فى المياه (عن عبد الله بن ابى بكر بن محمد بن عمر بن حزم ج2 ص 217)

351 — **فيما سقت السماء والعيون والبعل العشر وفيما سقت بالنضح نصف العشر .**
باب زكاة ما يخرص من ثمار النخل والاعناب (عن بشر بن سعيد ج 1 ص 258) .

— ق —

352 — **قاتل الله اليهود نهوا عن اكل الشحم فباعوه فاكلوا ثمنه .**
باب جامع ما جاء فى الطعام والشراب (عن عبد الله بن ابى بكر ج 3 ص 114) .

353 — **قاتل الله اليهود والنصارى اتخذوا قبور انبيائهم مساجد لا يبقين دينان بارض العرب.**
باب ما جاء فى اجلاء اليهود من المدينة (عن عمر بن عبد العزيز ج 3 ص 88) .

354 — **قال رجل لم يعمل حسنة قط لاهله اذا مات فحرقوه ثم اذروا نصفه فى البر ونصفه فى البحر فوالله لئن قدر الله عليه ليعذبه عذابا لا يعذبه به احدا من العالمين فلما مات الرجل فعلموا ما امرهم به فامـر الله البر فجمـع ما فيـه وامـر البحـر فجمع مـا فيه ثم قال لم فعلت هذا من خشيتك يارب وانت اعلم قال ففغر له .**
باب جامع الجنائز (عن ابى هريرة ج 1 ص 238) .

355 — **قال رسول الله (ص) لابى سعيد الخدرى انى اراك تحب الغنم والبادية فاذا كنت فى غنمك او باديتك فاذنت بالصلاة فارفع صوتك بالنداء فانه لا يسمع مدى صوت المؤذن جن ولا انس ولا شيء الا شهد له يوم القيامة .**
باب ما جاء فى النداء (عن ابى سعيد الخدرى ج 1 ص 58) .

356 — **قال رسول الله (ص) : الرجل من اسلم يقال له هزال الهزال لو سترته بردائك لكان خيرا لك .**
باب ما جاء فى الرجم (عن سعيد بن المسيب ج 3 ص 39) .

357 — **قال عمر بن الخطاب ان هذين يومان ((نهى رسول الله (ص) عن صيامهما يوم فطركم من صيامكم والآخر يوم تاكلون فيه من نسككم)) .**
باب الامر بالصلاة قبل الخطبةفى العيدين (عن ابى عبيد مولى ابن ازهر ج 1 ص 190)

358 — **قال الله تبارك وتعالى اذا احب عبدى لقائى احببت لقاءه واذا كره لقائى كرهت لقاءه .**
باب جامع الجنائز (عن ابى هريرة ج 1 ص 238) .

359 — **قال الله تبارك وتعالى قسمت الصلاة بينى وبين عبدى نصفين فنصفها لى ونصفها لعبدى ولعبدى ما سال .**
باب القراءة خلف الامام فيما لا يجهر فيه بالقراءة (عن ابى هريرة ج 1 ص 106) .

360 — **قال الله تعالى وجبت محبتى للمتحابين فى والمتجالسين فى والمتزاورين فى والمتبادلين فى .**
باب ما جاء فى المتحابين فى الله (عن معاذ بن جبل ج (ص 129) .

361 — **قام رسول الله (ص) فى الناس فحمد الله واثنى عليه ثم قال أما بعد :**
فما بال رجال يشترطون شروطا ليست فى كتاب الله ما كان من شرط ليس فى كتاب الله فهو باطل وان كان مائة شرط قضاء الله احق وشرط الله اوثق وانما الولاء لمن اعتق .
باب فضل عتق الرقاب وعتق الزانية والزانى (عن عائشة زوج النبى (ص) ج 3 ص 8) .

362 — **قال رسول الله (ص) من الليل فنظر فى افق السماء فقال ماذا فتح الليلة من الخزائن وماذا وقع من الفتن كم من كاسية فى الدنيا عارية يوم القيامة ايقظوا صواحب الحجر .**
باب ما يكره للنساء لبسه من الثياب (عن ابن شهاب ج 3 ص 103) .

363 — **قد اجرنا من اجرت ياام هانىء .**
باب صلاة الضحى (عن ابى النصر مولى عمر بن عبد الله ج 1 ص 160) .

364 — **قدم صفوان المدينة فنام فى المسجد وتوسد رداءه فجاء سارق فسرق رداءه فاخذ صفوان السارق فجاء به الى رسول الله (ص) ان تقطع يده فقال له صفوان : انى لم ارد هذا يارسول الله هو عليه صدقة فقال رسول الله (ص) : فهلا قبل ان تاتينى به .**
باب ترك الشفاعة للسرق اذا بلغ السلطان (عن صفوان بن عبد الله بن

365 —— **قضى رسول الله (ص) باليمين مع الشاهد .**
صفـوان ج 3 ص 49)
باب القضاء باليمين مع الشـ هد (عن جعفر بن محمد عن ابيه ج 2 ص 199) .

366 —— **قضى رسول الله (ص) بالشفعة فيما لم يقسم بين الشركاء فاذا وقعت الحدود بينهم فـلا شفعـة فيـه .**
باب ما تقع فيه الشفعة (عن ابى سلمة بن عبد الرحمان ج 2 ص 192) .

367 —— **قطع رسول الله (ص) فى مجن ثمنه ثلاثة دراهم .**
باب ما يجب فيه القطع (عن عبد الله بن عمر ج 3 ص 47) .

368 —— **قولوا اللهم صل على محمد وعلى آل محمد كما صليت على ابراهيم وبارك على محمد وعلى آل محمـد كمـا بـاركت على ابـراهيم فى العـالمين انك حميـد مجيـد والسـلام كمـا قـد علمتـم .**
باب ما جاء فى الصلاة على النبى (ص) « عن ابى مسعود الانصارى ج 1 ص 179 »

369 —— **قـومـوا فلاصلى لكـم .**
(عن انس بن مالك ج 1 ص 168) .

370 —— **قيل لرسول الله (ص) ايكون المومن جبانا فقال : نعم فقيل له ايكون المومن بخيلا فقـال : نعم فقيل له ايكون كذابا فقـال : لا .**
باب ما جاء فى الصدق والكذب (عن صفوان بن سليم ج 3 ص 152) .

— ك —

371 —— **كان احب العمل الى رسول الله (ص) الذى يدوم عليه صاحبه .**
باب جامع الصلاة « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 187 » .

372 —— **كان رسـول الله (ص) اذا اراد ان يسير يومـه جمـع بين الظهـر والعصر واذا اراد ان يسير ليله جمع بين المغرب والعشاء .**
باب الجمع بين الصلاتين فى الحضر والسفر (عن على بن حسين ج 1 ص 162) .

373 —— **كان رسول الله (ص) اذا استسقى قال : اللهم اسق عبادك وبهيمتك وانشر رحمتك واحى بلدك الميت .**
باب العمل فى الاستسقاء (عن عمر بن شعيب ج 1 ص 198) .

374 —— **كان رسول الله (ص) اذا اشتكى يقرا على نفسه بالمعوذات وينفث . قالت : عائشـة فلما اشتد وجعه (ص) كنت انا اقرا عليه وامسح عليه بيمينه رجاء بركاتها .**
باب التعوذ والرقية من المرض « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 3 ص 121 » .

375 —— **كان رسول الله (ص) اذا افتتح الصلاة رفع يديه حذو منكبيه واذا رفـع راسه مـن**

الركوع رفعهما كذلك ايضا وقال سمع الله لمن حمده ربنا ولك الحمد وكان لا يفعل ذلك فى السجـــود .
باب ما جاء فى افتتاح الصلاة (عن عبد الله بن عمر ج ص 97) .

376 — **كان رسول الله (ص) اذا اعتكف لا يدخل البيت الا لحاجة الانسان ولا يعتكف فوق ظهر المسجد ولا فى المنـــار يعنى الصومعة .**
باب ذكر الاعتكاف « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 293 » .

377 — **كان رسول الله (ص) اذا اعتكف يدنى الى رأسه فارجله وكـــان لا يدخل البيت الا لحاجة الانسان .**
باب ذكر الاعتكاف « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 290 » .

378 — **كان رسول الله (ص) اذا انصرف من صلاة الغداة يقول هل رأى احد منكم الليلـــة رؤيـــا ويقول ليس يبقى بعدى من النبوة الا الرؤيا الصالحة .**
باب ما جاء فى الرؤيا (عن ابى هريرة ج 3 ص 130) .

379 — **كان رسول الله (ص) اذا بعث سرية يقول لهم اغزوا فى سبيل الله تقاتلون من كفـــر بالله لا تغلـــوا ولا تغدروا ولا تمثلوا ولا تقتلوا وليدا .**
باب النهى عن قتل النساء والولدان فى الغزو (عن عمر بن عبد العزيز ج 2 ص 7)

380 — **كان رسول الله (ص) اذا ذهب الى قباء يدخل على ام حرام بنت ملحان فتطعمه وكانت ام حـــرام تحت عبادة بـــن الصامت دخل عليها رسول الله (ص) يـــوما فاطعمتـــه وجلست تفلى راسه فنام رسول الله (ص) يـــوما ثم استيقظ وهو يضحك قـــالت فقلت ما يضحكك يارسول الله قال ناس من امتى عرضوا على غزاة فى سبيل الله يركبون ثبج البحر ملوكا على الاسرة او مثل الملوك علـــى الاسرة يشك اسحاق قلت فقلت يارسول الله ادع الله ان يجعلنى منهم فدعى لها ثم وضـــع راسه فنـــام ثـــم استيقظ يضحك قالت فقلت له يارسول الله ما يضحكك قال ناس مـــن امتـــى عرضوا على غزاة فى سبيل الله ملـــوكا على الاسرة او مثل الملوك على الاسرة كما قال فى الاولى قالت فقلت يارسول الله ادع الله ان يجعلنى منهم فقال انت من الاولين قال فركبت البحر فى زمن معاوية فصرعت على دابتها حين خرجت من البحر فهلكت .**
باب الترغيب فى الجهاد (عن اسحاق بن عبد الله بن ابى طلحة ج 2 ص 20) .

381 — **كان رسول الله (ص) اذا سكت المؤذن عن الآذان بصلاة الصبح على ركعتين قبـــل ان تقـــام الصـــلاة .**
باب ما جاء فى ركعتى الفجر « عن حفصة زوج النبى (ص) ج 1 ص 147 » .

382 — **كان رسول الله (ص) اذا عجل به السير يجمع بين المغرب والعشاء .**
باب الجمع بين الصلاتين فى الحضر والسفر (عن عبد الله بن عمر ج 1 ص 161) .

383 — **كان رسول الله (ص) اذا قام الى صلاة فى جـــوف الليل يقول اللهم لك الحمد انت نور السماوات والارض ولك الحمد انت قيام السماوات والارض ومن فيهن انت الحق وقولك الحق ووعدك الحق ولقاؤك حق والجنة حق والنار حـــق والساعـــة حـــق اللهم لك اسلمت وبك آمنت وعليك توكلت والك انبت وبك خاصمت واليك حاكمت**

فاغفر لي ما قدمت وما اخرت واسررت واعلنت الهى لا اله الا انت .

باب الاستلام فى الطواف (عن عبد الله بن عباس ج 1 ص 127) .

384 — **كان رسول الله (ص) اذا قضى طوافه بالبيت وركع الركعتين واراد ان يخرج الى الصفا والمروة استلم الركن الاسود قبل ان يخرج .**

باب الاستلام فى الطواف (عن مالك ج 1 ص 333) .

385 — **كان رسول الله (ص) اذا قفل من غزو او حج او عمرة يكبر الله على كل شرف من الارض ثلاث تكبيرات ثم يقول لا اله الا الله وحده لا شريك له ، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير آيبون تائبون عابدون ساجدون لربنا حامدون صدق الله وعده ونصر عبده وهزم الاحزاب وحده .**

باب جامع الحج (عن عبد الله بن عمر ج 1 ص 368 .

386 — **كان رسول الله (ص) اذا نزل من الصفا والمروة مشى حتى اذا انصبت قدماه فى بطن الوادى سعى حتى يخرج منه .**

باب جامع السعى (عن جابر بن عبد الله ج 1 ص 339) .

387 — **كان رسول الله (ص) اذا نشأت بحيرة ثم تشاءمت فتلك عين غديقة .**

باب الاستمطار بالنجوم (عن مالك ج 1 ص 199) .

388 — **كان رسول الله (ص اذا وضع رجله فى الغرز وهو يريد السفر يقول : باسم الله اللهم انت الصاحب فى السفر والخليفة فى الاهل اللهم ازولنا الارض وهون علينا السفر اللهم انى اعوذ بك من وعثاء السفر ومن كآبة المنقلب ومن سوء المنظر فى المال والاهل .**

باب ما يؤتمر به من الكلام فى السفر (عن مالك ج 3 ص 143) .

389 — **كان رسول الله (ص) اذا وقف على الصفا يكبر ثلاثا ويقول : لااله الا الله وحده لا شريك له ، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير يصنع ذلك ثلاث مرات ويدعو ويصنع على المروة مثل ذلك .**

باب البدء بالصفا فى السعى (عن جابر بن عبد الله ج 1 ص 337) .

390 — **كان رسول الله (ص) جالسا وقبر يحفر بالمدينة فاطلع رجل فى القبر فقال بئس مضجع المؤمن فقال رسول الله (ص) : بئس ما قلت فقال الرجل انى لم ارد هذا يارسول الله انما اردت القتل فى سبيل الله فقال : لا مثل للقتل فى سبيل الله ما على الارض بقعة هى احب الى ان يكون قبرى بها منها ثلاث مرات يعنى المدينة .**

باب الشهداء فى سبيل الله (عن يحيى بن سعيد ج 2 ص 18) .

391 — **كان رسول الله (ص) قد اراد ان يتخذ خشبتين يضرب بهما ليمنع الناس للصلاة فارى عبد الله بن زيد الانصارى ثم من بنى الحارث بن الخزرج خشبتين فى النوم فقال ان هاتين لنحو مما يريد رسول الله (ص) فقيل الا تؤذنوا للصلاة فاتى رسول الله (ص) حين استيقظ فذكر ذلك له فامر رسول الله صلى الله عليه وسلم الآذان .**

باب ما جاء فى النداء للصلاة (عن يحيى بن سعيد ج 1 ص 86) .

392 — **كان رسول الله (ص) فى المسجد فدخل رجل ثائر الراس واللحيــة فاشار اليه رسول الله (ص) بيده ان اخرج كانه يعنى اصلاح شعر راسه ولحيته ففعل الرجــل ثــم رجع فقــال رســول الله (ص) : اليس هذا خير من ان يأتى احدكم ثائر الــراس كــانـــه شيطـــان .**

باب السنة فى الشعر (عن عطاء بن يسار ج 3 ص 125) .

393 — **كان رسول الله (ص) ليخفف ركعتى الفجر حتى انى لاقول اقرأ بام القرآن ام لا .**

باب ما جاء فى ركعتى الفجر « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 148 .

394 — **كان رسول الله (ص) ليدع العمل وهو يحب ان يعملــه خشيــة ان يعمــل بــه النـــاس فيفــرض عليهم .**

باب صلاة الضحى « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 166 » .

395 — **كان رسول الله (ص) ليس بالطويل البائــن ولا بالقصير ولا بالابيض الامهــق ولا بالآدم ولا بالاجعد القطط ولا بالسبط بعثه الله على راس اربعين سنة فاقام بمكــة عشر سنين والمدينة عشر سنين وتوفاه الله عز وجل على راس ستين سنة وليس فى راسه ولحيته عشرون شعرة بيضاء صلى الله عليه وسلم وعليه السلام ورحمــة الله وبــركـــاتـــه .**

ما جاء فى صفة رسول الله (ص) « عن انس بن مالك ج 3 ص 106 » .

396 — **كان رسول الله (ص) ليصلى الصبح فينصرف النساء متلفعات بمروطهن ما يعرفــن مـــن الغلـــس .**

باب وقوت الصلاة « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 21 » .

397 — **كان رسول الله (ص) يقبل بعض ازواجه وهو صائم .**

باب ما جاء فى الرخصة فى القبلة للصائم « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 27»

398 — **كان رسول الله (ص) يامر المــؤذن اذا كــانت ليلــة بــاردة ذات مطر يقــول الا صلــوا فى الــرحـــال .**

باب النداء فى السفر وعلى غير وضوء (عن عبد الله بن عمر ج 1 ص 94) .

399 — **كان رسول الله (ص) يبعث عبد الله بن رواحة الى خيبر فيخرص بينه وبين يهــود خيبر قال فجمعوا له حليا من حلى نسائهم فقالوا له هذا لك وخفف عنا وتجاوز فى القسم فقال عبد الله بن رواحة : يا معشر اليهود واللــه انكم لمــن ابغض خلــق الله الى وما ذاك بحاملى على ان اخفف عليكم فامــا مــا عرضتم مــن الرشوة فانهــا سحت وانا لا ناكلها فقالوا بهذا قامت السموات والارض .**

باب ما جاء فى المساقات (عن سليمان بن بشار ج 2 ص 185) .

400 — **كان رسول الله (ص) يجمع بين الظهر والعصر فى سفره الى تبوك .**

باب الجمع بين الصلاتين فى الحضر والسفر (عن ابى هريرة ج 1 ص 160) .

401 — **كان رسول الله (ص) يجمع الظهر والعصر والمغرب والعشاء .**

باب الجمع بين الصلاتين فى الحضر والسفر (عن معاذ بن جبل ج 1 ص 160) .

402 — **كان رسول الله (ص) يدعو فيقول : اللهم انى اسألك فعل الخيرات وترك المنكرات وحب المساكين واذا اردت بعبادك فتنة فاقبضنى عندك غير مفتون .**
باب العمل فى الدعــاء (عن مالك ج 1 ص 219) .

403 — **كان رسول الله (ص) يدعو فيقول : اللهم فالق الاصباح وجاعل الليل سكنا والشمس والقمر حسبانا اقض عنى الدين واغننى من الفقــر وامتعنــى بسمعــى وبصرى وقــوتــى فى سبيلــك .**
باب ما جاء فى الدعاء (عن يحيى بن سعيد ج 1 ص 214) .

404 — **كان رسول الله (ص) يصبح جنبا من جماع غير احتلام فى رمضان ثم يصوم .**
باب ما جاء فى صيام الذى يصبح جنبا فى رمضان « عن عائشــة زوج النبــى (ص) ج 1 ص 272 » .

405 — **كان رسول الله (ص) يصلى بالليل ثلاث عشرة ركعــة ثم يصلى اذا سمــع النداء بالصبح ركعتين خفيفتين .**
باب صلاة النبى (ص) فى الوتر « عن عائشة زوج النبى «ص» ج 1 ص 142 » .

406 — **كان رسول الله (ص) يصلى بمسجد ذى الحليفة ركتين فاذا استوت به راحلته اهل .**
باب العمل فى الاهلال (عن هشام بن عروة عن ابيه ج 1 ص 308) .

407 — **كان رسول الله (ص) يصلى جالسا فيقرا وهو جالس فاذا بقى من قراءته قدر مــا يكون ثلاثين او اربعين آية قام فقرا وهو قائم ثم ركع وسجد ثم صنــع فى الركعــة الثــانيــة مثــل ذلك .**
باب ما جاء فى صلاة القاعد فى النافلة « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 157 »

408 — **كان رسول الله (ص) يصلى وهو على راحلته فى السفر حيث توجهت به .**
باب صلاة النافلة فى السفر بالنهار والليل والصلاة على الدابــة (عــن عبــد الله بــن عمــر ج 1 ص 165) .

409 — **كان رسول الله (ص) يصلى من الليل احدى عشرة ركعة يوتر منهــا بواحــدة فاذا فــرغ اضطجــع على شقــه الايمــن .**
باب صلاة النبى صلى الله عليه وسلم فى الوتــر (عــن عائشــة زوج النبــى صلى الله عليه وسلم ج 1 ص 141) .

410 — **كان رسول الله (ص) يصوم حتى نقول لا يفطر ويفطر حتى نقول لا يصــوم ومــا رأيت رسول الله (ص) استكمل صيام شهر قط الا رمضــان ومــا رايتــه اكثــر صيــامــا منــه فى شعبــان .**
باب جامع الصيام « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 287 » .

411 — **كان رسول الله (ص) يعلم الناس هذا الدعاء كما يعلمهم السورة من القرآن يقول (ص) : اللهم انى اعوذ بك من عذاب جهنم واعوذ بك من عذاب القبر واعوذ بك من فتنــة المسيــح الدجــال واعــوذ بك مــن فتنــة المحيــا والممــات .**
باب ما جاء فى الدعاء (عن عبد الله بن عباس ج 1 ص 216) .

412 — **كان رسول الله (ص) يقول : لا ومقلب القلوب**
باب جامع الايمان (عن مالك ج 2 ص 33) .

413 — **كان رسول الله (ص) يكبر في الصلاة كلما خفض ورفع فلم تزل تلك صلاته حتى لقى الله**
باب ما جاء في افتتاح الصلاة (عن على بن حسين بن على بن ابى طالب ج 1 ص 98)

414 — **كان رسول الله (ص) يلبس خاتما من ذهب ثم قام رسول الله (ص) فنبذه وقال لا البسه ابدا قال فنبذ الناس بخواتمهم .**
باب ما جاء في لبس الخاتم (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 118) .

415 — **كان رسول الله (ص) يوتر على البعير .**
باب الامر بالوتر (عن عبد الله بن عمر ج 1 ص 145) .

416 — **كان رسول الله (ص) يولم بالوليمة ما فيها خبز ولا لحم .**
باب ما جاء في الوليمة (عن يحيى بن سعيد ج 2 ص 77) .

417 — **كان الناس اذ راوا اول التمر جاءوا الى رسول الله (ص) فاذا اخذه رسول الله (ص) قال : اللهم بارك لنا في ثمرنا وبارك لنا في مدينتنا وبارك لنا في صاعنا وبارك لنا في مدنا اللهم ان ابراهيم عبدك وخليلك ونبيك وانا عبدك ونبيك وانه دعاك لمكة واني ادعوك للمدينة بمثل ما دعاك به لمكة ثم يدعو اصغر وليد يراه فيعطيه ذلك .**
باب الدعاء للمدينة واهلها (عن ابى هريرة ج 3 ص 83) .

418 — **كتب رسول الله (ص) لعمر بن حزم : ان يمس القرءان الا طاهرا .**
باب الامر بالوضوء لمس القرآن (عن عبد الله بن ابى بكر ج 1 ص 203) .

419 — **كل بن آدم تاكله الارض الا عجب الذنب منه خلق ومنه يركب .**
باب جامع الجنائز (عن ابى هريرة ج 1 ص 238) .

420 — **كل بدنة عطبت من الهدى فانحرها ثم الق قلائدها في دمها ثم خل بينها وبين الناس ياكلونها .**
باب العمل في الهدى اذا عطب او ضل (عن هشام بن عروة ج 1 ص 343) .

421 — **كل شيء بقدر حتى العجز والكيس .**
باب النهى عن القول بالقدر (عن عبد الله بن عمر ج 3 ص 93) .

422 — **كل مولود يولد على الفطرة فابواه يهودانه او ينصرانه كما تناتج الابل من بهيمة جمعاء هل تحس فيها من جدعها ، قالوا يارسول الله ارايت الذى يموت وهو صغير قال : الله اعلم بما كانوا عاملين .**
باب جامع الجنائز (عن ابى هريرة ج 1 ص 239) .

423 — **كلا والذى نفسى بيده ان الشملة التى اخذ يوم خيبر من الغنائم لم تصبها المقاسم لتشتعل عليه نارا قال فلما سمع الناس ذلك جاء رجل بشراك او شراكين الى رسول الله (ص) فقال : فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم : شراك او شراكين من نار.**
باب ما جاء في الغلول (عن ابى هريرة ج 2 ص 15)

424 — **لا تبيعوا الدينار بالدينار ولا الدرهم بالدرهمين .**
باب بيع الذهب بالفضة تبرا وعينا (عن عثمان بن عفان ج 2 ص 135) .

425 — **لا تباغضوا ولا تحاسدوا ولا تدابروا وكونوا عباد الله اخوانا ولا يحل لمسلم ان يهجر اخـاه فـوق ثـلاث ليـال .**
باب ما جاء فى المهاجرة (عن انس بن مالك ج 3 ص 99) .

426 — **لا تبيعوا الذهب بالذهب الا مثلا بمثل ولا تشفوا بعضها على بعض ولا تبيعوا الورق بالورق الا مثلا بمثل ولا تشفوا بعضها على بعض ولا تبيعوا شيئا بناجز .**
باب بيع الذهب بالفضة تبرا وعينا (عن ابى سعيد الخدرى ج 2 ص 135) .

427 — **لا تحل الصدقة لآل محمد انما هى اوساخ الناس .**
باب ما يكره من الصدقة (عن مالك ج 3 ص 160) .

428 — **لا تحل الصدقة لغنى الا لخمس لغاز فى سبيل الله او لعامل عليها او لغارم او لرجل اشتراها بماله او لرجل له جار مسكين فتصدق على المسكين فاهدى المسكين للغنى.**
باب اخذ الصدقة وما يجوز له اخذها (عن عطاء بن يسار ج 1 ص 256) .

429 — **لا تسال المراة طلاق اختها لتستفرغ صفحتها ولتنكح فانما لها ما قدر لها .**
باب جامع ما جاء فى اهل القدر (عن ابى هريرة ج 3 ص 93) .

430 — **لا تصوموا حتى تروا الهلال ولا تفطروا حتى تروه فان غم عليكم فاكملوا العدة ثلاثين.**
باب ما جاء فى رؤية الهـلال للصوم والفطـر فى رمضـان (عـن عبـد الله بـن عبـاس ج 1 ص 270) .

431 — **لا تعمل المطايا الا لثلاث مساجد الى مسجد الحرام والى مسجدى هذا والى مسجد الـقـدس .**
باب ما جاء فى الساعة التى فى يوم الجمعة (عن ابى هريرة ج 1 ص 132).

432 — **لا تقـوم الساعـة حتـى يمـر الرجـل بقبـر الرجـل فيقـول ليتنى مكانه .**
باب جامع الجنائز (عن ابى هريرة ج 1 ص 239) .

433 — **لا تلبسوا القمص ولا العمائم ولا السراويل ولا البرانس ولا الخفاف الا احد لا يجد نعلين فيلبس خفين وليقطعهما اسفل من الكعبين ولا تلبسوا من الثياب شيئا مسـه الـزعفـران او الـورس .**
باب ما ينهى عنه من لبس الثياب فى الاحـرام (عـن نافـع عـن عبـد الله بـن عمـر ج 1 ص 303) .

434 — **لا تلقوا الركبان للبيع ولا يبع بعضكم على بيع بعض ولا تناجسوا ولا يبـع حـاضر لبـاد ولا تصروا الابـل والغنم فمـن ابتاعهـا بعد ذلك فهو بخير النظـرين بعد ان يحلبها ان رضيها امسكها وان سخطها ردها وصاعا من تمر .**

باب ما ينهى من المساومة والمبايعة (عن ابى هريرة ج 2 ص 170) .

435 — **لا تمنعوا اماء الله مساجد الله .**
باب ما جاء فى خروج النساء الى المساجد (عن عبد الله بن عمر ج 1 ص 202) .

436 — **لا ضرر ولا ضرار .**
باب القضاء فى المرفق (عن عمرو بن يحيى المازنى عن ابيه ج 2 ص 218) .

437 — **لا عدوى ولا هام ولا صفر ولا يحلل الممرض على المصح وليحلل المصح حيث شاء فقالوا يارسول الله : وما ذاك فقال رسول الله (ص) : انه اذى .**
باب عيادة المريض والطيرة (عن ابن عطية ج 3 ص 123) .

438 — **لا قطع فى ثمر معلق ولا فى حريسة جبل فاذا أواه المراح او الجرين فالقطع فيما يبلغ ثمن المجن .**
باب ما يجب فيه القطع (عن عبد الله بن عبد الرحمان بن ابى حسين ج 3 ص 47)

439 — **لا نورث ما تركنا فهو صدقة .**
باب ما جاء فى تركة النبى (ص) « عن عائشة زوج النبى «ص» ج 3 ص 154 » .

440 — **لا يبع بعضكم على بيع بعض .**
باب ما ينهى عنه من المساومة والمبايعة (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 170) .

441 — **لا يتحر احدكم فيصلى عند طلوع الشمس ولا عند غروبها .**
باب النهى عن الصلاة بعد الصبح وبعد العصر (عن عبد الله بن عمر ج 1 ص 221).

442 — **لا يتناجى اثنان دون واحد .**
باب ما جاء فى مناجاة اثنين دون واحد (عن عبد الله بن دينار ج 3 ص 151) .

443 — **لا يجتمع دينان فى جزيرة العرب .**
باب ما جاء فى اجلاء اليهود من المدينة (عن ابن شهاب ج 3 ص 88) .

444 — **لا يجمع بين المراة وعمتها ولا بين المراة وخالتها .**
باب ما لا يجمع بينه من النساء (عن ابى هريرة ج 2 ص 67) .

445 — **لا يحتلبن ماشية احد بغير اذنه ايحب احدكم ان تؤتى مشربته فتكسر خزانته فينتقل طعامه وانما تخزن لهم ضروع مواشيهم فلا يحتلبن احد ماشية احد الا باذنه .**
باب ما جاء فى امر الغنم (عن عبد الله بن عمر ج 3 ص 139) .

446 — **لا يحل لامراة تومن بالله واليوم الآخر ان تحد على ميت فوق ثلاث ليال الا على زوج اربعة اشهر وعشرا .**
باب ما جاء فى الاحداد (عن زينب بنت ابى سلمة ج 2 ص 110) .

447 — **لا يحل لامراة تومن بالله واليوم الآخر تسافر مسيرة يوم وليلة الا مع ذى محرم منها .**
باب ما جاء فى الوحدة فى السفر للرجال والنساء (عن ابى هريرة ج 3 ص 144) .

448 — **لا يحل لمسلم ان يهجر اخاه فوق ثلاث ليال يلتقيان فيعرض هذا ويعرض هذا وخيرهما الذى يبدأ بالســلام .**
باب ما جاز فى المهاجرة (عن ابى ايوب الانصارى ج 3 ص 99) .

449 — **لا يخطب احدكم على خطبــة اخيــه .**
باب ما جاء فى المخاطبة (عن ابى هريرة ج 2 ص 61) .

450 — **لا يــرث المسلــم الكــافــر .**
باب ميراث اهل الملل (عن اسامة بن زيد ج 2 ص 59) .

451 — **لا يزال احدكم فى صلاة ما كانت الصلاة تحبسه لا يمنعه ان ينقلب الا الصلاة .**
باب انتظار الصلاة والمشى اليها (عن ابى هريرة ج 1 ص 175) .

452 — **لا يــزال النــاس بخيــر مــا عجلــوا الفطــر .**
باب ما جاء فى تعجيل الفطر (عن سهل بن سعد الساعدى ج 1 ص 271) .

453 — **لا يصبر على لاوائها وشدتها احد الا كانت له شفيعا او شهيدا يوم القيامة .**
باب ما جاء فى سكنى المدينة والخروج منها (عن عبد الله بن عمر ج 3 ص 83) .

454 — **لا يصيب المومن من مصيبة حتى الشوكة الا قص بها او كفر بها من خطاياه .**
باب ما جاء فى اجر المريض « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 3 ص 120 » .

455 — **لا يغلــق الــرهــن .**
باب مالا يجوز من غلق الرهن (عن سعيد بن المسيب ج 2 ص 205) .

456 — **لا يقسم ورثتى دنانير ما تركت بعد نفقة نسائى ومؤنة عاملى فهو صدقة .**
باب ما جاء فى تركة النبى (ص) (عن ابى هريرة ج 3 ص 155) .

457 — **لا يقل احدكم اذا دعى اللهم اغفــر لى ان شئت اللهــم ارحمــى ان شئت ليعــزم فانه لا مكره لــه .**
باب ما جاء فى الدعاء (عن ابى هريرة ج 1 ص 215) .

458 — **لا يمشين احدكم فى نعل واحدة لينعلهما جميعا او ليحفيهما جميعا .**
باب ما جاء فى الانتعال (عن ابى هريرة ج 3 ص 105) .

459 — **لا يمنع احدكم جاره خشبة يغرزها فى جداره .**
باب القضاء فى المرفق (عن ابى هريرة ج 2 ص 218) .

460 — **لا يمنــع فضــل المــاء ليمنــع بــه الكــلا .**
باب القضاء فى المياه (عن ابى هريرة ج 2 ص 218) .

461 — **لا يمنــع نقــع بئــر .**
باب القضاء فى المياه (عن ابى الرجال محمد بن عبد الرحمان ج 2 ص 218) .

462 — **لا ينظر الله تبارك وتعالى يوم القيامة الى من يجر ازاره بطرا .**

باب ما جاء فى اسبال الرجل ثوبه (عن ابى هريرة ج 3 ص 104) .

463 — **لا ينكـح المحـرم ولا ينكـح ولا يخطب .**
باب نكاح المحرم (عن عثمان بن عفان ج 1 ص 321) .

464 — **لا يموت لاحد من المسلمين ثلاثة من الولد فتمسه النار الا تحلة القسم .**
باب الحسبة فى المصيبة (عن ابى هريرة ج 1 ص 324) .

465 — **لا يموت لاحد من المسلمين ثلاثة من الولد فيحتسبهم الا كانوا له جنة مـن النـار فقالت امرأة عند رسول الله (ص) او اثنان قال : او اثنان .**
باب الحسبة فى المصيبة (عن ابى النضر السلمى ج 1 ص 234) .

466 — **لتتركن المدينة على احسن ما كانت حتى يدخل الكلب او الذئب فيغذى على بعض سوار المسجد او على المنبـر فقـالوا يارســول الله فلمن تكـون الثمـار ذلك الزمـان قـال للعـوافى الطير والسبـاع .**
باب ما جاء فى سكنى المدينة والخروج منها (عن ابى هريرة ج 3 ص 86) .

467 — **لعن رسول الله (ص) المختفى والمختفية يعنى نباش القبور .**
باب ما جاء فى الاختفاء (عن عمرة بنت عبد الرحمان ج 1 ص 237) .

468 — **لقد هممت ان انهى عن الغيلة حتى ذكرت ان الروم وفارس يصنعـون ذلك فـلا يضـر اولادهـم .**
باب ما جاء فى الرضاعة (عن جدامة بنت وهب الاسدية ج 2 ص 117) .

469 — **لكـل ديـن خلـق وخلـق الاسـلام الحيـاء .**
باب ما جاء فى الحياء (عن زيد بن طلحة بن ركانة ج 3 ص 98) .

470 — **لكل نبى دعوة يدعو بها فاريد ان اختبىء دعوتى شفاعة لامتى فى الآخرة .**
باب ما جاء فى الدعاء (عن ابى هريرة ج 1 ص 214) .

471 — **للمملوك طعامه وكسوته بالمعروف ولا يكلف من العمل الا ما يطيق .**
باب الرفق بالمملوك (عن ابى هريرة ج 3 ص 145) .

472 — **لم يعتمر رسول الله (ص) الا ثلاثا احداهن فى شوال واثنين فى ذى القعدة .**
باب العمرة فى اشهر الحج (عن هشام بن عروة عن ابيه ج 1 ص 316) .

473 — **لما كان يوم احد قال رسول الله (ص) : من يأتينى بخبر سعد بن الربيـع الانصارى فقال رجل انا يارسول الله فذهب الرجل يطوف بين القتلى فقال له سعد بن الربيع : ما شانك فقال له الرجل بعثنى اليك رسول الله (ص) لآتيـه بخبـرك قال : فاذهب اليه فاقرءه منى السلام واخبـره انـى قـد طعنت اثنتـى عشرة طعنـة وانـى قـد انفذت مقاتلى واخبر قومك انه لا عذر لهم ان قتل رسول الله (ص) وواحد منهم حى .**
باب الترغيب فى الجهاد (عن يحيى بن سعيد ج 2 ص 21) .

474 — **لن يبقى بعدى من النبوة الا المبشرات فقالوا وما المبشرات يارسـول الله قـال :**

الرؤيا الصالحة يراها الرجل الصالح او ترى له جزء من ستة واربعين من النبوة .
باب ما جاء فى الرؤيا (عن عطاء بن يسار ج 3 ص 131) .

475 — **لولا ان اشق على امتى لاحببت ان لا اتخلف عن سرية تخرج فى سبيل الله ولكنى لا اجد ما احملهم عليه ولا يجدون ما يتحملون عليه فيخرجون ويشق عليهم ان يتخلفوا بعدى فوددت انى اقاتل فى سبيل الله فاقتل ثم احيا فاقتل ثم احيا فاقتل .**
باب الترغيب فى الجهاد (عن ابى هريرة ج 2 ص 21) .

476 — **لولا ان اشق على امتى لامرتهم بالسواك .**
باب ما جاء فى السواك (عن ابى هريرة ج 1 ص 85) .

477 — **لو يعلم المار بين يدى المصلى ماذا عليه لكان ان يقف اربعين خيرا له من ان يمر بين يديه .**
باب التشديد فى ان يمر احد بين يدى المصلى (عن ابى هريرة ج 1 ص 171) .

478 — **لو يعلم الناس ما فى النداء والصف الاول ثم لم يجدوا الا ان يستهموا عليه لاستهموا ولو يعلمون ما فى التهجير لاستبقوا اليه ولو يعلمون ما فى العتمة والصبح لاتوهما ولو حبوا .**
باب ما جاء فى النداء (عن ابى هريرة ج 1 ص 87) .

479 — **لى خمسة اسماء انا محمد وانا احمد وانا الماحى الذى يمحو الله بى الكفر وانا الحاشر الذى يحشر الناس على قدمى وانا العاقب .**
باب اسماء النبى (ص) (عن محمد بن جبير بن مطعم ج 3 ص 162) .

480 — **ليس الشديد بالصرعة انما الشديد الذى يملك نفسه عند الغضب .**
باب ما جاء فى الغضب (عن ابى هريرة ج 3 ص 98) .

481 — **ليس على المسلم فى عبده ولا فى فرسه صدقة .**
باب ما جاء فى صدقة الرقيق والخيل والعسل (عن ابى هريرة ج 1 ص 263) .

482 — **ليس فيما دون خمسة اوسق من التمر صدقة .**
باب ما لا زكاة فيه من الثمار (عن مالك ج 1 ص 260) .

483 — **ليس فيما دون خمسة اوسق من التمر صدقة وليس فيما دون خمس اواق من الورق صدقة وليس فيما دون خمس ذود من الابل صدقة .**
باب ما تجب فيه الزكاة (عن ابى سعيد الخدرى ج 1 ص 241) .

484 — **ليس فيما دون خمس اواق من الورق صدقة .**
باب الزكاة فى العين من الذهب والورق (عن مالك ج 1 ص 243) .

485 — **ليس فيما دون خمس ذود صدقة وليس فيما دون خمس اواق صدقة وليس فيما دون خمس اوسق صدقة .**
باب ما تجب فيه الزكاة (عن ابى سعيد الخدرى ج 1 ص 240) .

486 —— ليس فيما دون خمس ذود من الابل صدقة .
باب صدقة الخلط (عن ملك ج 1 ص 254) .

487 —— ليس لقاتل شيء .
باب ما جاء فى ميزات العقل والتغليظ فيه (عن عمرو بن شعيب ج 3 ص 70) .

488 —— ليس المسكين بهذا الطواف الذى يطوف على الناس فترده اللقمة واللقمتان والتمرة والتمرتان قالوا فما المسكين يارسول الله قال : الذى لا يجد غنى يغنيه ولا يفطن الناس له فيتصدق عليه ولا يقوم فيسأل الناس .
باب ما جاء فى المساكين (عن ابى هريرة ج 3 ص 109) .

489 —— ليعز المسلمين فى مصائبهم المصيبة بى .
باب جامع الحسبة فى المصيبة (عن عبد الرحمان بن القاسم بن محمد بن ابى بكر ج 1 ص 234) .

— م —

490 —— ما بين بيتى ومنبرى روضة من رياض الجنة .
باب ما جاء فى مسجد النبى (ص) (عن عبد الله بن زيد ج 1 ص 202) .

491 —— ما بين قبرى ومنبرى روضة من رياض الجنة ومنبرى على حوضى .
بلب ما جاء فى مسجد النبى (ص) (عن ابى سعيد الخدرى ج 1 ص 202) .

492 —— ما بين لابتيها حرام
باب ما جاء فى تحريم المدينة (عن ابى هريرة ج 3 ص 86) .

493 —— ما ترون فى الشارب والزانى وذلك قبل ان ينزل فيهم قالوا الله ورسوله اعلم قال هن فواحش وفيهن عقوبة واسوا السرقة الذى يسرق صلاته قالوا وكيف يسرق صلاته يارسول الله قال : لا يتم ركوعها ولا سجودها .
باب العمل فى جامع الصلاة (عن النعمان بن مرة ج 1 ص 181) .

494 —— ما حق امرىء مسلم له شيء يوصى فيه يبيت ليلتين الا ووصيته عنده مكتوبة .
باب الامر بالوصية (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 228) .

495 —— ما دفن نبى قط الا فى مكانه الذى توفى فيه فحفر له فيه فلما كان عند غسله ارادوا نزع قميصه فسمعوا صوتا يقول لا تنزعوا القميص فلم ينزع القميص وغسل وهو عليه (ص) .
باب جامع الصلاة على الجنائز (عن ابى بكر الصديق ج 1 ص 230) .

496 —— ما رؤى الشيطان يوما هو فيه اصغر ولا ادحر ولا احقر ولا اغيظ منه فى يوم عرفة وما ذلك الا لما راى من تنزل الرحمة وتجاوز الله عن الذنوب العظام الا ما رؤى يوم بدر قيل وما راى يوم بدر يارسول الله قال : اما انه قد راى جبريل يزع الملائكة .
باب جامع الحج (عن طلحة بن عبيد الله بن كريز ج 1 ص 369) .

497 — **ما على احدكم لو اتخذ ثوبين لجمعته سوى ثوبى مهنته .**
باب الهيئة وتخطى الرقاب واستقبال الامام (عن يحيى بن سعيد ج 1 ص 133) .

498 — **ما من امرىء تكون له صلاة بليل يغلبه عليها نوم الا كتب الله له اجر صلاته وكان نومه عليه صدقة .**
باب ما جاء فى صلاة الليل « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 138 » .

499 — **ما من امرىء يتوضأ ثم يصلى الصلاة الا غفر له ما بينه وبين الصلاة الاخرى حتى يصليها .**
باب جامع الوضوء (عن عثمان بن عفان ج 1 ص 51) .

500 — **ما من نبى يموت حتى يخبر .**
باب جامع الجنائز (عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 237) .

501 — **ما من نسمة كائنة الى يوم القيامة الا وهى كائنة .**
باب ما جاء فى العزل (عن ابن مجيز ج 2 ص 108) .

502 — **ما نحر رسول الله (ص) عنه وعن اهل بيته الا بدنة واحدة او بقرة واحدة .**
باب الشركة فى الضحايا وعن كم تذبح البقرة والبدنة (عن ابن شهاب ج 2 ص 37)

503 — **ما يزال المومن يصاب فى ولده وحامته حتى يلقى الله وليست له خطيئة .**
باب الحسبة فى المصيبة (عن ابى هريرة ج 1 ص 235) .

504 — **مالى رايتكم اكثرتم من التصفيق من نابه شىء فى صلاته فليسبح فانه اذا سبح التفت اليه وانما التصفيق للنساء .**
باب الالتفات والتصفيق عند الحاجة فى الصلاة (عن سعد الساعدى ج 1 ص 177)

505 — **المتبايعان كل واحد منهما بالخيار ما لم يتفرقا الا بيع الخيار .**
باب بيع الخيار (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 161) .

506 — **مثل المجاهد فى سبيل الله كمثل الصائم القائم الدائم الذى لا يفتر من صلاة ولا صيام حتى يرجع .**
باب الترغيب فى الجهاد (عن ابى هريرة ج 2 ص 2) .

507 — **مر رسول الله (ص) بامراة وهى فى محفتها فقيل لها هذا رسول الله (ص) فاخذت بضبعى صبى كان معها فقالت الهذا حج يارسول الله فقال : نعم ولك اجر .**
باب جامع الحج (عن ابن عباس ج 1 ص 368) .

508 — **مر رسول الله (ص) بشاة ميتة كان اعطاها مولاة لميمونة زوج النبى (ص) فقال : افلا انتفعتم بجلدها فقالوا يارسول الله : انها ميتة فقال رسول الله (ص) : انما حرم اكلها .**
باب ما جاء فى جلود الميتة (عن عبد الله بن عباس ج 2 ص 44) .

509 — **مر رسول الله (ص) بيهودية يبكى عليها اهلها فقال : انكم لتبكون عليها وانها لتعذب**

فى قبـــرها .
باب النهى عن البكاء على الميت (عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 234) .

510 — **مر رسول الله (ص) على رجل وهو يعظ اخاه فى الحياء فقال رسول الله (ص) : دعه فان الحياء من الايمان .**
باب ما جاء فى الايمان (عن عبد الله بن عمر ج 3 ص 98) .

511 — **مطل الغنـــى ظلم واذا اتبـــع احدكم على ملىء فليتبـــع .**
باب جامع الدين والحول (عن ابى هريرة ج 2 ص 163) .

512 — **مـــروا ابـــا بكـــر فليصـــل بالنـــاس .**
باب جامع الصلاة (عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 184) .

513 — **الملائكة تصلى على احدكم ما دام فى مصلاه الذى صلى فيه ما لم يحدث اللهم اغفر لـــه اللهـــم ارحمـــه .**
(عن ابى هـــريـــرة ج 1 ص 175) .

514 — **من ابتـــاع طعـــاما فلا يبعـــه حتـــى يستوفيـــه .**
باب العينة وما يشبهها (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 140) .

515 — **مـــن ابتـــاع طعـــاما فـــلا يبعـــه حتـــى يستوفيـــه .**
باب العينة وما يشبهها (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 140) .

516 — **من احيا ارضا ميتة فهى له وليس لعرق ظالم حق : العرق الظالم : كل ما احتفر او اخذ او غرس بغير حق .**
باب القضاء فى عمارة الموات (عن هشام بن عروة عن ابيه ج 2 ص 217) .

517 — **من ادرك ركعة من الصبح قبل ان تطلع الشمس فقد ادرك الصبـــح ومـــن ادرك ركعة قبل ان تغرب الشمس فقد ادرك العصر .**
باب وقوت الصـــلاة (عن ابى هريرة ج 1 ص 23) .

518 — **مـــن ادرك ركعـــة مـــن الصـــلاة فقـــد ادرك الصـــلاة .**
باب من ادرك ركعة من الصلاة (عن ابى هريرة ج 1 ص 28) .

519 — **مـــن ادرك مـــن الصـــلاة ركعـــة فقـــد ادرك الصـــلاة .**
باب ما جاء فيمن ادرك ركعة من يوم الجمعة (عن مالك ج 1 ص 127) .

520 — **من اصابته مصيبة فقال كما امر الله انا لله وانـــا اليه راجعـــون اللهم اجرنـــى فى مصيبتى واعقبنى خيرا منها الا فعل الله ذلك به .**
باب جامع الحسبة فى المصيبة (عن ام سلمة زوج النبى (ص) ج 1 ص 235) .

521 — **من اعتق شريكا له فى عبد عليه قيمة العدل فاعطـــى شركـــاءه حصصهم وعتـــق عليـــه العبـــد .**
باب الشرط فى العتـــق (عـــن مالك ج 3 ص 3) .

522 — **من اعتكف معى فليعتكف العشر الاواخر وقد رايت هذه الليلة ثم انسيتها وقد رايتنى اسجد فى ماء وطين فالتمسوها فى العشر الاواخر والتمسوها فى كل وتر .**
باب ما جاء فى ليلة القدر (عن ابى سعيد الخدرى ج 1 ص 296) .

523 — **من اغتسل يوم الجمعة ثم راح فى الساعة الاولى فكانما قرب بدنة ومن راح فى الساعة الثانية فكانما قرب بقرة ومن راح فى الساعة الثالثة فكانما قرب كبشا اقرن ومن راح فى الساعة الرابعة فكانما قرب دجاجة ومن راح فى الساعة الخامسة فكانما قرب بيضة فاذا اخرج الامام حضرت الملائكة يستمعون الذكر .**
باب العمل فى غسل يوم الجمعة (عن ابى هريرة ج 1 ص 121) .

524 — **من اقتطع حق امرىء مسلم بيمينه حرم الله عليه الجنة واوجب له النار قالوا وان كان شيئا يسيرا قال : وان كان قضيبا من اراك وان كان قضيبا من اراك وان كان قضيبا من اراك قالها ثلاث مرات .**
باب ما جاء فى الحنث على منبر رسول الله (ص) « عن ابى امامة ج 2 ص 20 ».

525 — **من اقتنى كلبا ضاريا او كلب ماشية نقص من اجر عمله كل يوم قيراطان .**
باب ما جاء فى الكلب (عن عبد الله بن عمر ج 3 ص 138) .

526 — **من اقتنى كلبا لا يغنى عنه زرعا ولا ضرعا نقص من اجر عمله كل يوم قيراطان .**
باب ما جاء فى الكلب (عن سفيان بن ابى زهير ج 3 ص 138) .

527 — **من اكل من هذه الشجرة فلا يقرب مساجدنا يؤذينا بريح الثوم .**
باب النهى عن دخول المسجد بريح الثوم وتغطية الفم (عن سعيد بن المسيب ج 1 ص 38) .

528 — **من انفق زوجين فى سبيل الله نودى فى الجنة يا عبد الله هذا خير فمن كان من اهل الصلاة دعى من باب الصلاة ومن كان من اهل الجهاد دعى من باب الجهاد ومن كان من اهل الصدقة دعى من باب الصدقة ومن كان من اهل الصيام دعى من باب الصيام فقال ابو بكر الصديق يارسول الله ما على من يدعى من هذه الابواب من ضرورة فهل يدعى احد من هذه الابواب كلها قال : نعم وارجو ان تكون منهم .**
باب ما جاء فى الخيل والمسابقة بينها والنفقة فى الغزو (عن ابى هريرة ج 2 ص 24)

529 — **من باع نخلا قد ابرت فثمرها للبائع الا ان يشترط المبتاع .**
باب ما جاء فى ثمر المال يباع اصله (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 124) .

530 — **من تصدق بصدقة من كسب طيب ولا يقبل الله الا طيبا كان انما يضعها فى كف الرحمان يربيها كما يربى احدكم فلوه او فصيله حتى تكون مثل الجبل .**
باب الترغيب فى الصدقة (عن ابى الحباب سعد بن يسار ج 3 ص 156) .

531 — **من توضا فليستنثر ومن استجمر فليوتر .**
باب العمل فى الوضوء (عن ابى هريرة ج 1 ص 42) .

532 — **من جلس مجلسا ينتظر الصلاة فهو فى صلاة حتى يصلى .**

باب ما جاء فى الساعة التى فى يوم الجمعة (عن عبد الله بن سلام ج 1 ص 132).

533 — **من حسن اسلام المرء تركه ما لا يعنيه .**
باب ما جاء فى حسن الخلق (عن على بن حسين بن على بن ابى طالب ج 3 ص 96).

534 — **من حلف بيمين فرأى غيرها خيرا منها فليكفر عن يمينه وليفعل الذى هو خير .**
باب ما تجب فيه الكفارة من الايمان (عن ابى هريرة ج 2 ص 31) .

535 — **من حلف على منبر آثما تبوأ مقعده من النار .**
باب ما جاء فى الحنث على منبر رسول الله (ص) (عن جابر بن عبد الله الانصارى ج 2 ص 204) .

536 — **من شر الناس ذو الوجهين الذى يأتى هؤلاء بوجه وهؤلاء بوجه .**
باب ما جاء فى اضاعة المال وفى الوجهين (عن ابى هريرة ج 3 ص 153) .

537 — **من شرب الخمر فى الدنيا ثم لم يتب منها حرمها الله عليه فى الآخرة .**
باب تحريم الخمر (عن عبد الله بن عمر ج 3 ص 56) .

538 — **من صلى صلاة لم يقرأ فيها بلم القرآن فهى خداج هى خداج .**
باب القراءة خلف الامام فيما لا يجهر فيه بالقراءة (عن ابى هريرة ج 1 ص 106)

539 — **من غير دينه فاضربوا عنقه اى خرج من الاسلام الى غيره مثل الزنادقة واشباههم .**
باب القضاء فيمن ارتد عن الاسلام (عن زيد بن اسلم ج 2 ص 211) .

540 — **من قتل قتيلا له عليه بينة فله سلبه .**
باب ما جاء فى السلب فى النفل (عن ابى قتادة بن ربعى ج 2 ص 10).

541 — **من قتل قتيلا فله سلبه الا يوم حنين .**
باب ما جاء فى السلب فى النفل (عن مالك ج 2 ص 12) .

542 — **من قال سبحان الله وبحمده فى يوم مائة مرة حطت عنه خطاياه وان كانت مثل زبد البحر .**
باب ما جاء فى ذكر الله تبارك وتعالى (عن ابى هريرة ج 1 ص 212) .

543 — **من قال لاخيه كافر فقد باء بها احدهما .**
باب ما يكره من الكلام (عن ابى هريرة ج 3 ص 148) .

544 — **من قال لا اله الا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شىء قدير فى يوم مائة مرة كانت له عدل عشر رقاب وكتبت له مائة حسنة ومحيت عنه مائة سيئة وكانت له حرزا من الشيطان يومه ذلك حتى يمسى ولم يأت احد بأفضل مما جاء به الا احد عمل اكثر من ذلك .**
باب ما جاء فى ذكر الله تبارك وتعالى (عن ابى هريرة ج 1 ص 212) .

545 — **من كان معه هدى فليهلل بالحج مع العمرة ثم لا يحل حتى يحل منهما جميعا .**
باب دخول الحائض مكة « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 361 » .

546 — **من لعب بالنرد فقد عصى الله ورسوله .**
باب ما جاء فى النرد (عن ابى موسى الاشعرى ج 3 ص 131) .

547 — **من لم يجد ثوبين فى ثوب واحد ملتحفا به فان كان الثوب قصيرا فليتزر به .**
باب الرخصة فى الصلاة فى الثوب الواحد (عن جابر بن عبد الله ج 1 ص 159) .

548 — **من لم يجد نعلين فليلبس خفين وليقطعهما اسفل من الكعبين .**
باب لبس الثياب المصبغة فى الاحرام (عن عبد الله بن عمر ج 1 ص 304) .

549 — **من نذر ان يطيع الله فليطعه ومن نذر ان يعصى الله فلا يعصيه .**
باب مالا يجوز من النذور فى معصية الله « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 2 ص 30 »

550 — **من نزل منزلا فليقل اعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق فانه لا يضره شىء حتى يرتحل .**
باب ما يؤتمر به من الكلام فى السفر (عن خلوة بنت حكيم ج 3 ص 144) .

551 — **من نسى الصلاة فليصلها اذا ذكرها فان الله تبارك وتعالى يقول : فى كتابه «اقم الصلاة لذكرى » .**
باب النوم عن الصلاة (عن سعيد بن المسيب ج 1 ص 32) .

552 — **من وقاه الله شر اثنين ولج الجنة فقال رجل يارسول الله الا تخبرنا فسكت رسول الله (ص) ثم عاد فقال مثل مقالته الاولى فقال له الرجل الا تخبرنا يا رسول فسكت رسول الله صلى الله عليه وسلم مثل ذلك ايضا فقال الرجل الا تخبرنا يارسول الله ثم قال رسول الله (ص) مثل ذلك ايضا ثم ذهب الرجل يقول مثل مقالته الاولى فاسكته رجل الى الجنة فقال رسول الله (ص) : من وقاه الله شر اثنين ولج الجنة ما بين لحييه وما بين رجليه .**
باب ما جاء فيما يخاف من اللسان (عن عطاء بن يسار ج 3 ص 150) .

553 — **من ولد له ولد فاحب ان ينسك عن ولده فليفعل .**
باب ما جاء فى العقيقة (عن زيد بن اسلم ج 2 ص 45) .

554 — **من يحلب هذه فقام رجل فقال له رسول الله (ص) ما اسمك فقال له الرجل مرة فقال له رسول الله (ص) ثم قال من يحلب هذه فقام رجل فقال له رسول الله صلى الله عليه وسلم ما اسمك فقال حرب فقال له رسول الله (ص) اجلس ثم قال من يحلب هذه فقام رجل فقال رسول الله (ص) ما اسمك فقال يعيش فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم احلب .**
باب ما يكره من الاسماء (عن يحيى بن سعيد ج 3 ص 140) .

555 — **من يرد الله به خيرا يصب منه .**
باب ما جاء فى اجر المريض (عن ابى هريرة ج 3 ص 120) .

– ن –

556 — **نار بنى آدم التى يوقدون بها جزء من سبعين جزء من نار جهنم فقالوا يارسول الله ان كانت لكافية قال انها فضلت عليها بتسعة وستين جزءاً .**
باب ما جاء فى صفة جهنم (عن ابى هريرة ج 3 ص 156) .

557 — **نهى رسول الله (ص) ان تستقبل القبلة لغائط او بول .**
باب النهى عن استقبال القبلة والانسان على حاجته (عن نافع ج 1 ص 200) .

558 — **نهى رسول الله (ص) ان يلكل الرجل بشماله او يمشى فى نعل واحدة وان يشتمل الصماء وان يحتبى فى ثوب واحد كاشفا عن فرجه .**
باب النهى عن الاكل بالشمال (عن جابر بن عبد الله السلمى ج 3 ص 108) .

559 — **نهى رسول الله (ص) ان يسافر بالقرآن الى ارض العدو .**
باب النهى عن ان يسافر بالقرآن الى ارض العدو (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 5) .

560 — **نهى رسول الله (ص) ان يشرب التمر والزبيب جميعا والزهو والرطب جميعا .**
باب ما يكره ان ينبذ جميعا (عن ابى قتادة الانصارى ج 3 ص 56) .

561 — **نهى رسول الله (ص) ان يلبس المحرم ثوبا مصبوغا بزعفران او ورس .**
باب لبس الثياب المصبغة فى الاحرام (عن عبد الله بن عمر ج 1 ص 304) .

562 — **نهى رسول الله (ص) ان ينبذ البسر والرطب جميعا والتمر والزبيب جميعا .**
باب ما يكره ان ينبذ جميعا (عن عطاء بن يسار ج 3 ص 56) .

563 — **نهى رسول الله (ص) ان ينبذ فى الدباء والمزفت .**
باب ما ينهى ان ينبذ فيه (عن عبد الله بن عمر ج 3 ص 55) .

564 — **نهى رسول الله (ص) الذين قتلوا ابن ابى الحقيق عن قتل النساء والولدان .**
باب النهى عن قتل النساء والولدان فى الغزو (عن عبد الرحمان بن كعب ج 1 ص 6)

565 — **نهى رسول الله (ص) عن اكل لحوم الضحايا بعد ثلاثة ايام ثم قال بعد ذلك كلوا وتصدقوا وتزودوا وادخروا .**
باب ادخار لحوم الضحايا (عن جابر بن عبد الله ج 2 ص 36) .

566 — **نهى رسول الله (ص) عن بيع الثمار حتى يبدو صلاحها نهى البائع والمشترى .**
باب النهى عن بيع الثمار حتى يبدو صلاحها (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 124) .

567 — **نهى رسول الله (ص) عن الثمار حتى تزهى فقيل يارسول الله وما تزهى فقال : حين تحمر .**
باب النهى عن بيع الثمار حتى يبدو صلاحها (عن انس بن مالك ج 2 ص 125) .

568 — **نهى رسول الله (ص) عن بيع الثمار حتى تنجو من العاهة .**
باب النهى عن بيع الثمار حتى يبدو صلاحها (عن ابى الرجال محمد بن عبد الرحمان ج 2 ص 125 .

569 — **نهى رسول الله (ص) عن بيع حبل الحبلة .**
باب ما لا يجوز من بيع الحيوان (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 149) .

570 — **نهى رسول الله (ص) عن بيع الحيوان باللحم .**
باب بيع الحيوان باللحم (عن سعيد بن المسيب ج 2 ص 150) .

571 — **نهى رسول الله (ص) عن بيع العربان .**
باب ما جاء فى بيع العربان (عن عمر بن شعيب عن ابيه ج 2 ص 118) .

572 — **نهى رسول الله (ص) عن بيع الولاء وعن هبته .**
باب فضل عتق الرقاب وعتق الزانية وابن الزنا (عن عبد الله بن عمر ج 3 ص 9)

573 — **نهى رسول الله (ص) عن بيع وسلف .**
باب السلف وبيع العروض بعضها ببعض (عن مالك ج 2 ص 152) .

574 — **نهى رسول الله (ص) عن بيع الغرر .**
(عن ابن المسيب ج 2 ص 157) .

575 — **نهى رسول الله (ص) عن بيعتين فى بيعة واحدة .**
باب النهى عن بيعتين فى بيعة (عن مالك ج 2 ص 155) .

576 — **نهى رسول الله (ص) عن تختم الذهب .**
باب ما جاء فى لبس الثياب المصبغة والذهب (عن نافع ج 3 ص 102) .

577 — **نهى رسول الله (ص) عن ثمن الكلب ومهر البغى وحلوان الكاهن يعنى بمهر البغى ما تعطاه المراة على الزنا وحلوان الكاهن رشوته وما يعطى على ان يتكاهن .**
باب ما جاء فى ثمن الكلب (عن ابى مسعود الانصارى ج 2 ص 151) .

578 — **نهى رسول الله (ص) عن الشغار والشغار ان يزوج الرجل ابنته على ان يزوجه الآخر ابنته ليس بينهما صداق .**
باب جامع ما لا يجوز من النكاح (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 69 .

579 — **نهى رسول الله (ص) عن الصلاة بعد الصبح حتى تطلع الشمس وعن الصلاة بعد العصر حتى تغرب الشمس والسجدة من الصلاة فلا ينبغى لاحد ان يقرا سجدة فى تينك الساعتين .**
باب ما جاء فى سجود القرآن (عن مالك ج 1 ص 210) .

580 — **نهى رسول الله (ص) عن صيام ايام منى .**
باب ما جاء فى صيام ايام منى (عن سليمان بن يسار ج 1 ص 340) .

581 — **نهى رسول الله (ص) عن صيام يومين يوم الفطر ويوم الاضحى .**
باب صيام يوم الفطر والاضحى والدهر (عن ابى هريرة ج 1 ص 280) .

582 — **نهى رسول الله (ص) عن قتل الجنان التى فى البيوت الا ذا الطفيتين والابتر فانهما يخطفان البصر ويطرحان ما فى بطون النساء .**

باب ما جاء فى قتل الحيات وما يقال فى ذلك (عن سائبة مولاة لعائشة ج 3 ص 142)

583 — **نهى رسول الله (ص) عن قتل الحيات التى فى البيوت .**
باب ما جاء فى قتل الحيات وما يقال فى ذلك (عن ابى لبابة ج 3 ص 142) .

584 — **نهـى رسول الله (ص) عـن كـراء المـزارع .**
باب ما جاء فى كراء الارض (عن رافع بن خديج ج 2 ص 191) .

585 — **نهى رسول الله (ص) عن لبس القسى وعـن تختم الـذهب وعـن قراءة القـرآن فـى الـركـوع .**
باب العمل فى القراءة (عن على بن ابى طالب ج 1 ص 101) .

586 — **نهى رسول الله (ص) عن لبستين وعن بيعتين عن الملامسة وعن المنابذة وعن ان يحتبى الرجل فى ثوب واحد ليس على فرجه منه شىء وعن ان يشتمل الرجل بالثوب الواحـد على احـد شقيـه .**
باب ما جاء فى لبس الثياب (عن ابى هريرة ج 3 ص 105) .

587 — **نهى رسول الله (ص) عن متعة النساء يوم خيبر وعن اكل لحوم الحمر الانسية .**
باب نكاح المتعة (عن على بن ابى طالب ج 2 ص 74) .

588 — **نهى رسول الله (ص) عن المزابنة والمحاقلة والمزابنة اشتراء الثمر بالثمـر فى رؤوس النخـل والمحاقلـة كـراء الارض بالحنطـة .**
باب ما جاء فى المزابنة والمحاقلة (عن ابى سعيد الخدرى ج 2 ص 129) .

589 — **نهى رسول الله (ص) عن المزابنة ، والمزابنة بيع الثمـر بالتمر كيلا وبيع الكرم بالزبيب كيـلا .**
باب ما جاز فى المزابنة والمحاقلة (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 128) .

590 — **نهى رسول الله (ص) عن المزابنة والمحاقلة والمـزابنـة اشتـراء الثمـر بالتمـر والمحـاقلـة اشتـراء الزرع بالحنطـة واستكـراء الارض بالحنطـة .**
باب ما جاء فى المزابنة والمحاقلة (عن سعيد بن المسيب ج 2 ص 129) .

591 — **نهى رسول الله (ص) عن الملامسة والمنابذة .**
باب الملامسة والمنابذة (عن ابى هريرة ج 2 ص 153) .

592 — **نهـى رسـول الله (ص) عـن النجش :**
النجش : ان تعطيه بسلعته اكثر من ثمنها وليس فى نفسك اشتراؤها فيقتدى به غيرك
باب ما ينهى عنه من المساومة والمبايعة (عن عبد الله بن عمر ج 2 ص 171) .

593 — **نهى رسول الله (ص) عن الوصال فقالوا يا رسول الله فانك تواصل فقال : انـى لست كهيئتكم انى اطعم واسقى .**
باب النهى عن الوصال فى الصيام (عن عبد الله بن عمر ج 1 ص 280) .

594 — **نهيتكم عن لحوم الاضحى بعد ثلاث فكلوا وتصدقوا وادخروا ونهيتكم عـن الانتباذ**

فانتبذوا وكل مسكـــر حرام ونهيتكم عـــن زيارة القبـــور فزوروها ولا تقولـــوا هجرا يعنـــى لا تقـــولـــوا ســـوءا .
باب ادخار لحوم الضحايا (عن ابى سعيد الخدرى ج 2 ص 36) .

595 ـــ **هؤلاء اشهد عليهم فقال ابو بكر الصديق السنا يا رسول الله اخوانهم اسلمنا كمـــا اسلموا وجاهدنا كما جاهدوا فقال رسول الله (ص) : بلى ولكن لا ادرى ما تحدثون بعدى فبكى ابو بكر الصديق ثم بكى ثم قال اننا لكائنون بعدك .**
باب الشهداء فى سبيل الله (عن ابى النضر مولى عمر بن عبيد الله ج 2 ص 18) .

596 ـــ **هذا يوم عاشوراء ولم يكتب عليكم صيامه وانا صائم فمـــن شاء فليصمـــه ومـــن شـــاء فليفطـــر .**
باب صيام يوم عاشوراء (عن معاوية ابن ابى سفيان ج 1 ص 279) .

597 ـــ **هـــو الطهـــور مـــاؤه الحـــل ميتتـــه .**
باب الطهور للوضوء (عن ابى هريرة ج 1 ص 44) .

ـ و ـ

598 ـــ **وقف رسول الله (ص) للناس بمنى والناس يسالونه فجاءه رجل فقال يا رسول الله لم اشعر فحلقت قبل ان انحر فقال رسول الله (ص) : انحر ولا حرج ثم جاء رجل آخر فقال يا رسول الله لم اشعر فنحرت قبل ان ارمى قال : ارم ولا حرج قال فمـــا سئل رسول الله (ص) عن شيء قدم ولا اخر الا قال افعل ولا حرج .**
باب جامع الحج (عن عبد الله بن عمر بن العاصى ج 1 ص 368) .

599 ـــ **والذى نفسى بيده انها لتعدل ثلث القرآن ((سورة قل هو الله احد)) .**
باب ما جاء فى قراءة قل هو الله احد وتبارك الذى بيده الملك (عـــن ابـــى سعيـــد الخـــدرى ج 1 ص 211) .

600 ـــ **والذى نفسى بيده لان ياخذ احدكم حبله فيحتطب على ظهره خير من ان ياتى رجلا اعطاه الله من فضله فيساله اعطاه او منعه .**
باب ما جاء فى التعفف عن المسألة (عن ابى هريرة ج 3 ص 159) .

601 ـــ **والذى نفسى بيده لا يكلم احد فى سبيل الله الا جاء يوم القيامة وجرحـــه يثعب دمـــا اللون لون دم والريح ريح مسك .**
باب الشهداء فى سبيل الله (عن ابى هريرة ج 2 ص 17) .

602 ـــ **والذى نفسى بيده لخلوف فم الصائم اطيب عند الله من ريح المسك انما يذر شهوته وطعامه من اجلى فالصيام لى وانا اجزى به كل حسنة بعشر امثالها الى سبعمائة ضعف الا الصيام فهو لى وانا اجزى به .**
باب جامع الصيام (عن ابى هريرة ج 1 ص 287) .

603 ـــ **والذى نفسى بيده لقد هممت ان آمر بحطب فيحطب ثم آمر بالصلاة فيؤذن لهـــا ثم آمر رجلا فيؤم الناس ثم اخالف الى رجال فاحرق عليهم بيوتهم والذى نفسى بيده لو**

يعلم احدهم انه يجد عظما سمينا او مرماتين حسنتين لشهد العشاء .
باب فضل الجماعة على صلاة الفذ (عن ابى هريرة ج 1 ص 150) .

604 — **والذى نفسى بيده لوددت انى اقاتل فى سبيل الله فاقتل ثم احيا فاقتل ثم احيا فاقتل فكان ابو هريرة يقول اشهد بالله ثلاثا .**
باب الشهداء فى سبيل الله (عن ابى هريرة ج 2 ص 16) .

605 — **والله انى لاتقاكم لله واعلمكم بحدوده .**
باب ما جاء فى الرخصة فى القبلة للصائم «عن ام سلمة زوج النبى (ص) ج 1 ص 273»

606 — **الولاء لمن اعتق .**
باب ما جاء فى الخيار (عن عائشة زوج النبى (ص) ج 2 ص 86) .

607 — **الولد للفراش وللعاهر الحجر .**
باب القضاء بالحاق الولد بأبيه « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 2 ص 213 » .

608 — **وما يدريكم بلغت به صلاته انما مثل الصلاة كمثل نهر غمز عذب بباب احدكم يقتحم فيه كل يوم خمس مرات فما ترون ذلك هل يبقى من درنه فانكم لا تدرون ما بلغت به صلاته .**
باب جامع الصلاة (عن عامر بن سعد بن ابى وقاص ج 1 ص 187) .

609 — **ويل للاعقاب من النار .**
باب العمل فى الوضوء « عن عائشة زوج النبى (ص) ج 1 ص 42 » .

— ى —

610 — **ياكل المسلم فى معى واحد والكافر ياكل فى سبعة امعاء .**
باب ما جاء فى معى الكافر (عن ابى هريرة ج 13 ص 109) .

611 — **يا ايها الناس ان الله قبض ارواحنا ولو شاء لردها الينا فى حين غير هذا فاذا رقد احدكم عن الصلاة او نسيها ثم فزع اليها فليصلها كما كان يصليها فى وقتها ثم التفت رسول الله (ص) الى ابى بكر فقال ان الشيطان اتى بلالا وهو قائم يصلى فاضجعه فلم يزل يهدئه كما يهدأ الصبى حتى نام .**
باب النوم عن الصلاة (عن زيد بن اسلم ج 1 ص 34) .

612 — **يا معشر المسلمين ان هذا يوم جعله الله عيدا فاغتسلوا ومن كان عنده طيب فلا يضره ان يمس منه وعليكم بالسواك .**
باب ما جاء فى السواك (عن ابى السباق ج 1 ص 84) .

613 — **يا نساء المومنات لا تحقرن جارة لجارتها ولو كراع شاة محرقة .**
باب جامع ما جاء فى الطعام والشراب (عن عمرو بن سعد بن معاذ من جدته ج 3 ص 114) .

614 — . **يتعاقبون فيكم ملائكة بالليل وملائكة بالنهار ويجتمعون فى صلاة العصر وصلاة الفجر**

ثم يعرجون الذين باتوا فيكم فيسالهم ربهم وهو اعلم بهم كيف تركتم عبادى فيقولون تركناهم يصلون واتيناهم وهم يصلون .
باب جامع الصلاة (عن ابى هريرة ج 1 ص 184) .

615 — يخرج فيكم قوم تحقرون صلاتكم مع صلاتهم وصيامكم مع صيامهم واعمالكم مع اعمالهم يقرءون القرآن ولا يجاوز حناجرهم يمرقون من الدين مروق السهم من الرمية تنظر فى النصل فلا ترى شيئا وتنظر فى القدح فلا ترى شيئا وتنظر فى الريش فلا ترى شيئا وتتمارى فى الفوق .
باب ما جاء فى القرآن (عن ابى سعيد ج 1 ص 208) .

616 — اليد العليا خير من اليد السفلى واليد العليا هى المنفقة والسفلى هى السائلة .
باب ما جاء فى التعفف عن المسألة (عن عبد الله بن عمر ج 3 ص 158).

617 — يستجاب لاحدكم ما لم يعجل فيقول دعوت فلم يستجب لى .
باب ما جاء فى الدعاء (عن ابى هريرة ج 1 ص 215) .

618 — يسلم الراكب على الماشى واذا سلم من القوم احد اجزا عنهم .
باب العمل فى السلام (عن زيد بن اسلم ج 3 ص 132) .

619 — يضحك الله الى رجلين يقتل احدهما الآخر كلاهما يدخل الجنة يقاتل هذا فى سبيل الله فيقتل ثم يتوب الله على القاتل فيقاتل فيستشهد .
باب الشهداء فى سبيل الله (عن ابى هريرة ج 2 ص 17) .

620 — يعقد الشيطان على قافية احدكم اذا هو نام ثلاث عقد يضرب مكان كل عقدة عليك ليل طويل فارقد فان استيقظ فذكر الله انحلت عقدة فان توضا انحلت عقدة فان صلى انحلت عقدة فاصبح نشيطا طيب النفس والا اصبح خبيث النفس كسلان .
باب جامع الترغيب فى الصلاة (عن ابى هريرة ج 1 ص 189) .

621 — يفتح اليمن فياتى قوم يبسون فيتحملون باهليهم ومن اطاعهم والمدينة خير لهم لو كانوا يعلمون ويفتح الشام فياتى قوم يبسون فيتحملون باهليهم ومن اطاعهم والمدينة خير لهم لو كانوا يعلمون ويفتح العراق فياتى قوم يبسون فيتحملون باهليهم ومن اطاعهم والمدينة خير لهم لو كانوا يعلمون .
باب ما جاء فى سكنى المدينة (عن سفيان بن ابى زهير ج 3 ص 35) .

622 — ينزل ربنا تبارك وتعالى كل ليلة الى سماء الدنيا حين يبقى ثلث الليل الآخر فيقول من يدعونى فاستجيب له ، من يسالنى فاعطيه ، من يستغفرنى فاغفر له .
باب ما جاء فى الدعاء (عن ابى هريرة ج 1 ص 215) .

623 — يهل اهل المدينة من ذى الحليفة ويهل اهل الشام من الجحفة ويهل اهل نجد من قرن ويهل اهل اليمن من يلملم .
باب مواقيت الحج (عن عبد الله بن عمر ج 1 ص 306) .

624 — يوشك ان يكون خير مال المسلم غنما يتبع فيها شعف الجبال ومواقع القطر يفر بدينه من الفتن .
باب ما جاء فى امر الغنم (عن ابى سعيد الخدرى ج 3 ص 139) .

625 — يوم القيامة يقال لهم احيوا ما خلقتم ثم قال : ان البيت الذى فيه الصور لا تدخله الملائكة .
باب ما جاء فى الصور والتماثيل (عن القاسم بن محمد ج 3 ص 136) .

الفهرس

تم الطبـــع على
مطابـــع دار الكتـــاب
الدار البيضاء